

ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE

RLT 102 HRD TWIN

RLT 92 TRD

RLT 92 HRD



NÁVOD K OBSLUZE



VAROVÁNÍ!

Před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod

GARLAND distributor, s.r.o. Šturmová 1307, 50601 Jičín, Czech Republic

ÚVOD

Vážený zákazníku,

děkujeme vám za zakoupení jednoho z našich výrobků. Doufáme, že budete při provozování vašeho nového stroje spokojeni a že stroj bude kompletně splňovat vaše očekávání.

Tento návod byl vytvořen, aby vám pomohl seznámit se se strojem a bezpečně a efektivně jej používat. Nezapomeňte, že je nedílnou součástí stroje, a proto jej mějte neustále k dispozici pro pozdější získávání informací a při prodeji stroje jej předejte novému majiteli.

Tato nová sekačka na trávu byla zkonstruována a vyrobena v souladu s aktuálními normami a je bezpečná a spolehlivá, pokud se k sečení a sběru trávy používá v souladu s pokyny tohoto návodu (**správné použití**). Pokud stroj používáte jiným způsobem nebo ignorujete pokyny pro bezpečné použití, je to považováno za „**nesprávné použití**“. V tomto případě automaticky zaniká záruka a výrobce nenese odpovědnost za poškození nebo zranění sebe nebo jiných.

Naše výrobky pravidelně vylepšujeme, a proto mohou nastat nepatrné rozdíly mezi vaším strojem a popisy obsaženými v tomto návodu. Změny na stroji se mohou provádět bez oznámení a bez povinnosti aktualizovat návod, pokud základní bezpečnostní a funkční vlastnosti zůstanou nezměněné. V případě pochybností neváhejte kontaktovat svého prodejce. A teď si užijte svou práci!

POPRODEJNÍ SERVIS

Tento návod poskytuje všechny potřebné pokyny pro použití stroje a provádění základní údržby.

Všechny činnosti seřizování a údržby, které nejsou uvedeny v tomto návodu, musí provádět prodejce nebo specializované servisní středisko. Mají potřebné znalosti a vybavení, aby se zajistilo správné provádění práce bez narušení bezpečnosti stroje.

Toto vám pomůže dlouhodobě zachovat špičkovou výkonnost stroje a jeho hodnotu.

V případě jakékoliv výměny kontaktujte svého prodejce.

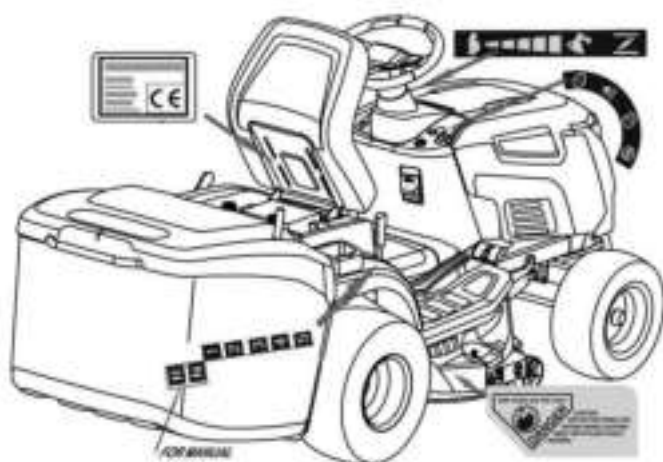
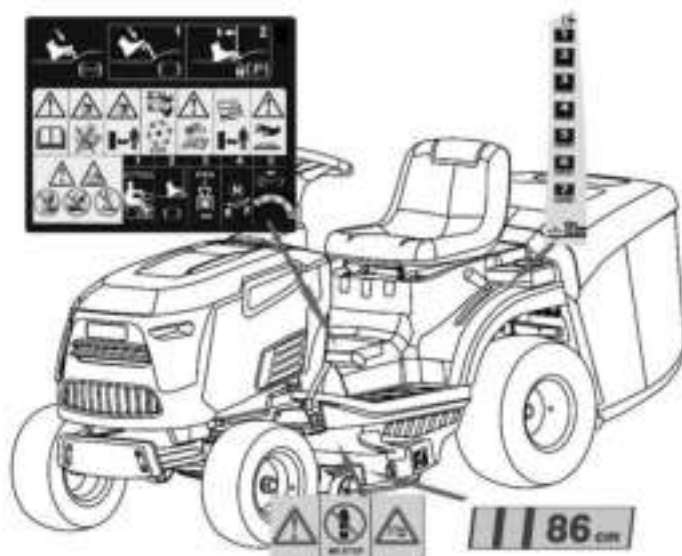


DŮLEŽITÉ

Sekačka na trávu se musí vždy používat s maximální opatrností. Aby byly bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze neustále k dispozici, na stroji jsou umístěny štítky s piktogramy znázorňujícími hlavní zásady provozování.

Tyto štítky jsou v souladu s platnými bezpečnostními normami považovány za nedílnou součást stroje, a proto je uživatel odpovědný za jejich nahrazení v případě, že odpadnou nebo se stanou nečitelnými.

UMÍSTĚNÍ ŠTÍTKU



1. BEZPEČNOST

1.1 JAK ČÍST TENTO NÁVOD

Některé části návodu, které obsahují důležité informace ohledně bezpečnosti a provozu, jsou zvýrazněny následujícími způsoby.

POZNÁMKA nebo **DŮLEŽITÉ** Obsahují podrobnosti nebo další informace k již přečteným tématům s cílem prevence poškození stroje.

VAROVÁNÍ Nedodržení bude mít za následek zranění uživatele nebo jiných osob.

NEBEZPEČÍ Nedodržení bude mít za následek vážné nebo smrtelné zranění uživatele nebo jiných osob.

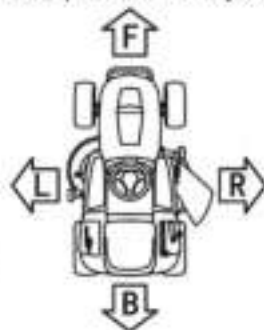
Tento návod popisuje různé verze stroje.

POZNÁMKA Pozice na stroji, např. „vpředu“, „vzadu“, „vlevo“ nebo „vpravo“ se vztahují ke směru jízdy dopředu

DŮLEŽITÉ Ohledně všech činností týkajících se použití a údržby motoru, nepopsaných v tomto návodu, si vyhledejte informace v příslušných návodech, které jsou nedílnou součástí kompletní dokumentace dodané se strojem.

1.2 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

VAROVÁNÍ Před použitím stroje si pozorně přečtěte.



A) ZÁKLADNÍ INSTRUKTÁŽ

1) Pozorně si přečtěte pokyny. Řádně se seznámte s ovládacími prvky a se správným použitím zařízení.

2) Nikdy nedovolte používat tento stroj dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Minimální věk uživatele mohou upravovat místní předpisy.



3) Nikdy neprovádějte sečení, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti nebo domácí zvířata; Nikdy neprovádějte sečení za tmy.

4) Pamatujte si, že obsluha nebo uživatel stroje odpovídá za nehody nebo rizika, která hrozí dalším osobám nebo jejich majetku.

5) Nepřevázejte žádné osoby.

6) Všichni řidiči musejí být profesionálně a prakticky proškoleni. Toto proškolení musí být zaměřeno na následující:

- nutnost soustředění a pozornosti při práci se stroji ride-on;
- při klouzání dolů ze svahu nelze používat brzdou k opětovnému získání kontroly nad strojem ride-on. Hlavní důvody ztráty kontroly jsou:
- nedostatečná přilnavost kol;

- příliš vysoká rychlost;
- nepřiměřené brzdění;
- typ stroje nevhodný pro daný úkol;
- nevěnování pozornosti účinkům podmínek terénu, zejména svahů;
- nesprávné tažení a rozložení zatížení

B) PŘÍPRAVA

1) Při sečení vždy používejte pevnou obuv a dlouhé kalhoty.

Nepracujte se zařízením bosí nebo v otevřených sandálech.

2) Důkladně zkontrolujte prostor, kde budete stroj používat, a

odstraňte všechny předměty, které mohou být strojem odhozeny.



3) **NEBEZPEČÍ! Benzin je vysoce hořlavý:**

– palivo skladujte v nádobách, které jsou k tomu určeny;

– palivo doplňujte pouze venku a při doplňování nekuřte;

– palivo doplňujte před nastartováním motoru. Nikdy nesnímejte víčko



palivové nádrže a nedoplňujte benzin, když běží motor nebo když je motor horký;



– dojde-li k rozliti benzínu, nestartujte motor a přemístěte stroj mimo prostor s rozlitym benzinem. Dokud se nerozptýlí benzinové výpary, nepřibližujte se s jakýmkoli zdrojem vznícení;

– nasadte a důkladně utáhněte víčko palivové nádrže a kanystru.

4) Vyměňte vadné tlumiče výfuku.

5) **Před použitím** vždy zkontrolujte stroj z hlediska opotřebení a poškození nožů, šroubů nožů a sestavy žacího ústrojí. Opatřované nebo poškozené nože a šrouby vyměňujte v sadách, aby byla zajištěna vyváženost.

6) U strojů s více noži nezapomeňte, že otáčení jednoho nože může vyvolat otáčení jiných nožů

C) PROVOZ

1) Nestartujte motor v uzavřeném prostoru, kde se může hromadit nebezpečný oxid uhelnatý.

2) Trávu seče pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

3) Před startováním motoru vypněte pohon žacího ústrojí a zařaďte neutrál.

4) Nepoužívejte stroj na svazích, jejichž podélný sklon je větší než 15° (27 %).

Nepoužívejte stroj na svazích, jejichž příčný sklon je větší než 10° (18 %).

5) Nezapomeňte, že neexistuje „bezpečný“ svah. Jízda po travnatých svazích vyžaduje zvláštní opatrnost. Z důvodu prevence převrácení:

- při jízdě do kopce nebo z kopce se prudce nerozjíždějte a prudce nezastavujte;
- pohon uvádějte do záběru pomalu a mějte trvale zařazený převodový stupeň, zejména při jízdě z kopce;

- ve svazích a při zatáčení s malým poloměrem je nutné udržovat nízkou rychlost stroje;

- pozor na výčnělky a výmoly v terénu a jiná skrytá nebezpečí;
- ve svahu nikdy neseďte po vrstevnici.

6) Při tažení nákladů nebo používání těžkého vybavení buďte opatrní:

- používejte schválené body pro připojení oje;
- zatížení omezte tak, aby bylo možné zachování kontroly;
- nezatačejte prudce. Při couvání dávejte pozor;
- pokud to návod k obsluze ukládá, používejte protizávaží nebo závaží v kolech.

7) Před přejetím jiných než travnatých ploch zastavte nože.

8) Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými kryty nebo bez bezpečnostních zařízení na místě.

9) Neměňte nastavení regulátoru motoru a nepřetáčejte motor. Provoz motoru při příliš vysokých otáčkách může zvýšit riziko zranění.

10) Před opuštěním sedadla řidiče:

- vypněte pohon žacího ústrojí a spusťte nesené příslušenství dolů;
- zařadte neutrál a zabrzděte parkovací brzdou;
- vypněte motor a vytáhněte klíč ze spínací skříňky.

11) Vypněte pohon žacího ústrojí, vypněte motor a vytáhněte klíč ze spínací skříňky;

- před čištěním a uvolňováním kanálu pro odvod posečené trávy;
- před čištěním, kontrolou nebo servisem stroje;
- po nárazu do cizího předmětu. Před opětovným nastartováním a použitím sekačky zkontrolujte, zda nedošlo k poškození sekačky a proveďte opravy.

- Pokud stroj začne abnormálně vibrovat (ihned vyhledejte příčiny).

12) Vypněte pohon žacího ústrojí při přepravě nebo když se nepoužívá.

13) Vypněte motor a pohon žacího ústrojí:

- před doplňováním paliva;
- před prováděním nastavení výšky, pokud nastavení nelze provádět z místa obsluhy.

14) Při chodu motoru bez zatížení před vypnutím uberte plyn. Pokud je motor vybaven uzavíracím ventilem, po dokončení sečení zavřete přívod paliva.

15) Když přejíždíte silnice nebo jste v jejich blízkosti, dávejte pozor na dopravu.

16) Nikdy nesměřujte výhoz materiálu na okolostojící osoby ani během provozu nestůjte blízko stroje.

17) Používejte originální náhradní díly. Originální náhradní díly a příslušenství byly zkonstruovány specificky pro tento stroj. Použitím neoriginálních náhradních dílů a příslušenství se naruší bezpečnost osob a/nebo stroje.

18) Neprovádějte sečení při bouřkách. Stroj není chráněn proti zasažení bleskem.

19) Dlouhodobé vystavení hluku může mít za následek trvalé narušení sluchu. Proto vždy používejte schválené chrániče sluchu a omezte počet pracovních hodin.

20) Sekací traktor a/nebo jakékoli k němu připojené příslušenství nepoužívejte v případě, že jste unavení či nemocní, nebo po požití alkoholu, léků zhoršujících reakční schopnost či drog.

21) Sekačka na trávu se nesmí provozovat bez kompletního sběrného koše na trávu nebo samozavíracího ochranného krytu výhozu.

22) Při práci noste pevnou obuv s protiskluzovými podrážkami a ochranný oděv. Zařízení neprovozujte bosí nebo v sandálech.

23) Chcete-li omezit působení hluku a vibrací, omezte dobu použití tohoto nářadí, používejte pracovní režimy s malými vibracemi a malou hlučností a používejte také vhodné prvky osobní ochrany.

Berte v úvahu následující body, aby byla minimalizována rizika týkající se vibrací a hluku:

- Stroj používejte pouze pro určený účel a podle těchto pokynů.
- Ujistěte se, zda je tento stroj v bezvadném stavu a zda je řádně prováděna jeho údržba.

- Používejte pouze příslušenství, které je pro tento stroj určeno a je v dobrém stavu.
- Volant držte pevně v rukou.
- Údržbu stroje provádějte podle uvedených pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to předepsáno).

• Práci si planujte, abyste používání nářadí s velkými vibracemi rozložili na větší počet dnů.

• Dlouhodobé používání stroje způsobuje vystavování uživatele účinkům vibrací, které mohou způsobovat řadu stavů souhrnně známých jako vibrační syndrom postihující ruce a paže (HAVS) a projevující se např. zběláním prstů, a rovněž specifická onemocnění, jako například syndrom karpálního tunelu. Abyste omezili rizika, která jsou s používáním stroje spojena, vždy používejte ochranné rukavice a udržujte své ruce v teple.

DŮLEŽITÉ

Všechny osoby používající sekací traktor musejí být seznámeny s pokyny v tomto návodu a musejí být kompletně seznámeny s ovládacími prvky, aby bylo zajištěno správné a bezpečné používání stroje.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- 1) Udržujte všechny matice, šrouby a svorníky řádně utažené, abyste zajistili bezpečný provozní stav zařízení.
- 2) Nikdy neukládejte stroj s benzinem v palivové nádrži uvnitř budovy, kde se výpary paliva mohou dostat do kontaktu s otevřeným plamenem nebo se zdrojem jiskření.
- 3) Před umístěním stroje v jakémkoli uzavřeném prostoru nechte vychladnout motor.
- 4) Z důvodu omezení rizika vzniku požáru udržujte motor, tlumič výfuku, prostor pro akumulátor a palivový systém v čistotě a odstraňte všechny zbytky trávy, listí a přebytečného maziva.
- 5) Pravidelně kontrolujte sběrný koš, zda není opotřebený nebo poškozený.
- 6) Z bezpečnostních důvodů provádějte výměnu opotřebených nebo poškozených dílů.
- 7) Musí-li být palivová nádrž vypuštěna, provádějte tento úkon venku.
- 8) U strojů s více noži nezapomeňte, že otáčení jednoho nože může vyvolat otáčení jiných nožů.
- 9) Pokud má být stroj zaparkován, uložen nebo ponechán bez dozoru a není použito mechanické zajištění, spusťte dolů žací ústrojí.

DŮLEŽITÉ

Nože jsou ostré, hrozí nebezpečí těžkého zranění! Před prováděním jakékoliv prohlídky, čištění a oprav součástí zajišťujících sečení vypněte motor a vytáhněte klíč ze spínací skříňky. Potom odpojte kabel od zapalovací svíčky a koncovku udržujte v bezpečné vzdálenosti od zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému nastartování.

1.3 BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY

Stroj je nutné používat opatrně. Proto jsou na stroji umístěny štítky s obrázky, které vám mají připomínat hlavní zásady pro provoz.

Tyto štítky je nutné považovat za nedílnou součást stroje.

Pokud štítek odpadne nebo se stane nečitelným, kontaktujte svého prodejce za účelem nahrazení. Jejich význam je popsán níže

**Varování:**

Před použitím stroje přečtěte návod.

**Nebezpečí!****Rozsekání na kusy:**

Při běžícím motoru neustále dbejte na to, aby děti byly v bezpečné vzdálenosti od stroje.

**Varování:**

Před prováděním jakékoliv údržby nebo opravy vypněte spinací skříňku a přečtěte si pokyny.

**Nebezpečí zranění.**

Pohybující se nože. Určitou dobu po vypnutí motoru nebo vypnutí pohonu žacího ústrojí se nože otáčejí dál.

**Nebezpečí!****Nebezpečí popálení**

Před prováděním jakékoliv seřizování nebo servisu na samotném motoru nechte motor vychladnout.

**Varování:**

Nestoupejte na žací ústrojí nebo kryt výhozu.

Varování: Nestoupejte**Nebezpečí!****Nebezpečí převrácení na strmých svazích**

Nepoužívejte stroj na svazích, jejichž podélný sklon je větší než 15° (27 %).
Nepoužívejte stroj na svazích, jejichž příčný sklon je větší než 10° (18 %).

**Nebezpečí!****Vymrštěné předměty:**

Neprovozujte bez nainstalovaného krytu výhozu nebo sběrného koše na trávu.

1.4 PŘEDPISY PRO TAŽENÍ

Na přání je k dostání sada pro tažení malého přívěsu. Toto příslušenství je nutné nainstalovat podle dodaných pokynů. Při používání sady pro tažení nepřekračujte doporučené zatížení uvedené na štítku a dodržujte bezpečnostní pokyny.

**Nebezpečí!****Vymrštěné předměty:**

Varování: Zabraňte přístupu nepovolaných osob.

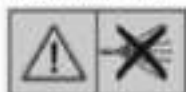
**Nebezpečí!**

Varování: UDRŽUJTE RUCI A NOHY V BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI

OD NOŽŮ.

Nebezpečí!**Nebezpečí těžkého zranění.**

Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti od nožů, dokud se nezastaví včetně všech pohyblivých částí.

**Varování!**

Při mytí systému
přenosu výkonu
nikdy nepoužívejte
vysokotlaké trysky.

2. IDENTIFIKACE STROJE A KOMPONENTŮ

2.1 IDENTIFIKACE STROJE

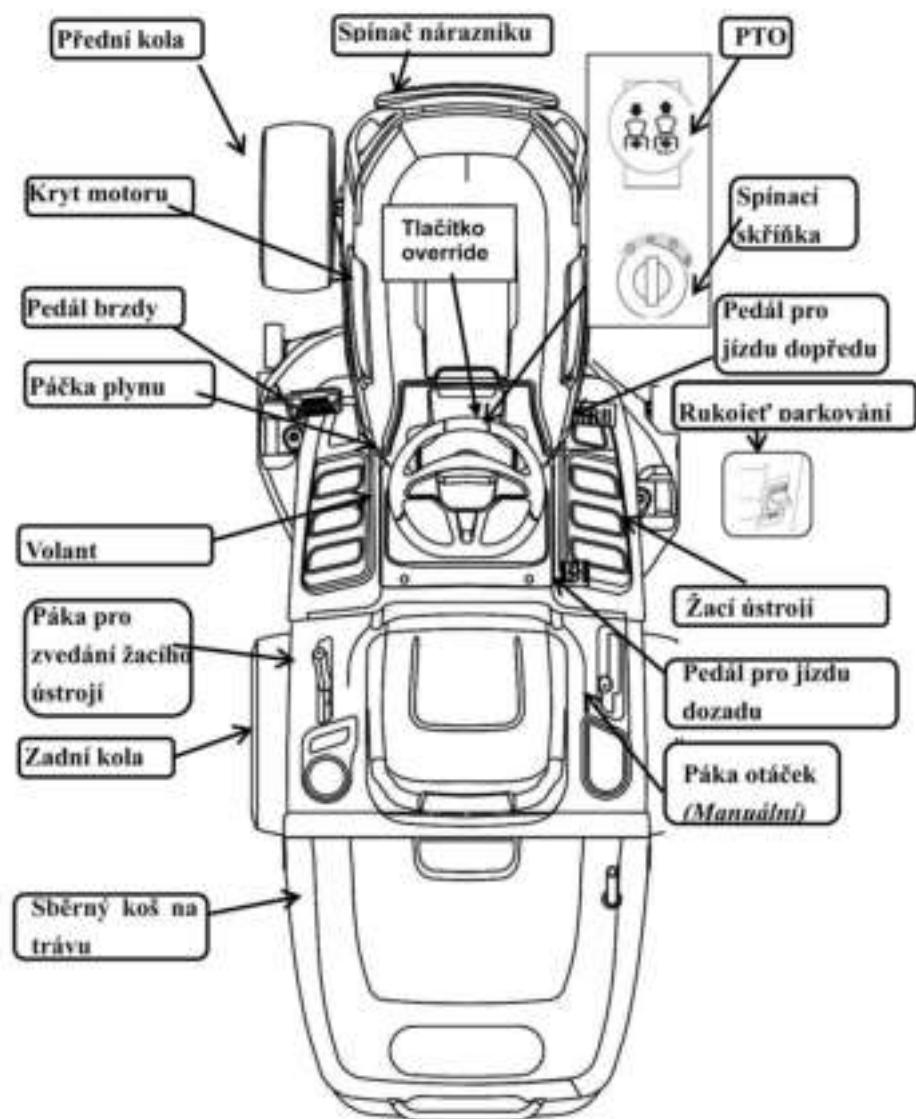
Štítek v podstavci sedadla obsahuje základní údaje stroje.

1. Jméno a adresa výrobce
2. Označení stroje
3. Typ stroje
4. Šířka záběru
5. Hmotnost stroje
6. Jmenovitý výkon motoru
7. Výrobní číslo
8. Rok výroby
9. Hladina akustického výkonu podle směrnice 2000/14/CE
10. Označení shody podle směrnice 2006/42/ES



2.2 IDENTIFIKACE HLAVNÍCH KOMPONENTŮ

Hlavní komponenty stroje jsou následující:



3. VYBALENÍ A SESTAVENÍ

Pro účely skladování a přepravy nejsou některé komponenty nainstalované z výrobního závodu a je nutné je namontovat po vybalení. Postupujte podle níže uvedených pokynů.

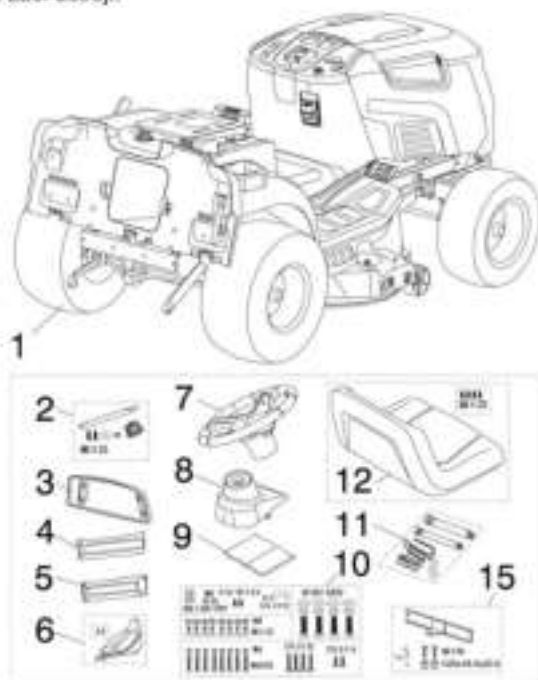
DŮLEŽITÉ

Stroj je dodáván bez motorového oleje a paliva. Před nastartováním motoru nalijte olej a palivo podle pokynů návodu k obsluze motoru.

3.1 VYBALENÍ

Při vybalení stroje věnujte pozornost tomu, abyste neztratili žádné díly a abyste při snímání stroje z palety nepoškodili žací ústrojí.

1. Korpus stroje;
2. Spojovací hřídel řízení a náboj s drážkováním;
3. Nárazník,
4. Držák nárazníku levý;
5. Držák nárazníku pravý;
6. Kryt volantu;
7. Volant;
8. Kryt sloupku řízení;
9. Návod k obsluze;
10. Matice, šrouby, podložka, hák;
11. Nářadí a klíč do spínací skříňky;
12. Sedadlo;
13. Sběrný koš;
14. Zadní přepážka.
15. Sada pro tažení



13. Sběrný koš

- ① Kryt;
- ② Svařenec horního rámu;
- ③ Deska vrstvy a šroub;
- ④ Sběrný koš na trávu;
- ⑤ Přední držák;
- ⑥ Trubková vzpěra;
- ⑦ Vyklápěcí páka, matice, šroub;
- ⑧ Držák vyklápění (pravý);
- ⑨ Držák vyklápění (levý)



14. Zadní přepážka.

POZNÁMKA

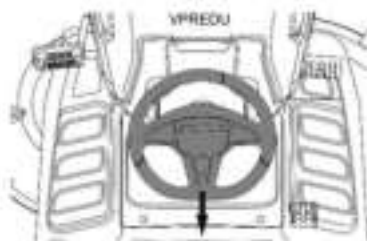
Abyste předešli poškození žacího ústrojí, zvedněte jej do maximální výšky a při snímání stroje z palety buďte maximálně pozorní.



3.2 MONTÁŽ VOLANTU

Umístěte stroj na rovnou plochu a nastavte přední kola do přímého směru.

- a. Namontujte hřídel (1) na přípojky a utáhněte šroub M8x25 (2). (Použijte šestihranný klíč 5 ze sady nářadí.)
- b. Namontujte kryt sloupku řízení (3).
- c. Nasadte náboj s drážkováním (4) na hřídel (1), nasadte volant (5), distanční díl (6) a utáhněte matici M8 (7). (Použijte plochý klíč 13/15 ze sady nářadí.)
- d. Nasadte kryt volantu (8) do volantu a utáhněte dva šrouby (9). (Použijte křížový šroubovák ze sady nářadí.)

**POZNÁMKA**

Při montáži volantu věnujte pozornost směru.

Umístěte stroj na rovnou plochu a nastavte přední kola do přímého směru.

- Namontujte hřídel (1) na přípojky a utáhněte šroub M8x25 (2). (Použijte šestihranný klíč 5 ze sady nářadí.)
- Namontujte kryt sloupku řízení (3).
- Namontujte volant (4) na hřídel sloupku řízení, zasuňte šroub (5) a utáhněte jej maticí (6).



3.3 MONTÁŽ SEDADLA

- Povolte 2 matice M8 a 2 šrouby z držáku sedadla na stroji. (Použijte plochý klíč 13/15 ze sady nářadí.)
- Namontujte sedadlo na držák sedadla pomocí 2 povolených matic M8 a 2 šroubů.
- Připojte kabelový svazek A a spínač B pod sedadlo.



3.4 PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORU



Elektrolyt je roztok kyseliny sírové.
Nebezpečí: Kyselina sírová je jedovatá.



Nebezpečí: Kyselina sírová je žíravá. Kyselina sírová může způsobit slepotu nebo těžké popáleniny.



Nebezpečí: Ukládejte mimo dosah dětí.



Pouze pro země EU

Nikdy neodkládejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

V souladu s požadavky směrnice EU 2012/19/EU, která se týká likvidace elektrických a elektronických zařízení, a v souladu se začleněním dodatků této směrnice do zákonů členských zemí EU, musí být provedena separace elektrického nářadí z běžného odpadu a jeho řádná likvidace, která nebude ohrožovat životní prostředí, například odevzdáním do sběrných dvorů.

Alternativní předání k recyklaci namísto vrácení prodejci:

Při alternativní likvidaci, než je vrácení zařízení výrobcí, se musí vlastník elektrického zařízení ujistit, že je zařízení řádně zlikvidováno, pokud si již nechce zařízení ponechat. Staré zařízení lze vrátit na vhodném sběrném místě, kde bude zařízení zlikvidováno v souladu s národními předpisy o recyklaci a likvidaci odpadu. To se nevztahuje na žádná příslušenství nebo pomůcky bez elektrických součástí dodávaných se starým zařízením. Dotisk nebo kopírování prováděné jakýmkoli jiným způsobem, kompletní nebo částečně, tohoto dokumentu a dokladů dodávaných s tímto výrobkem je povoleno pouze s výslovným souhlasem výrobce.

Technické změny vyhrazeny



1) Umístíte akumulátor do jeho schránky.

DŮLEŽITÉ

Akumulátor umístíte s polaritou (+) a (-).

2) Připojte svorky akumulátoru k připojovacím kabelům stroje a utáhněte 2 šrouby. Potom umístíte ochranné krytky 2 kabelů. (Použijte plochý klíč 8/10 a křížový šroubovák ze sady nářadí.)

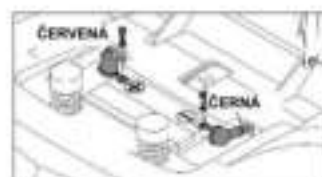
3) Zajistěte akumulátor malým gumovým popruhem.

POZNÁMKA

Stroj používá následující akumulátor:

12 V — 18 Ah.

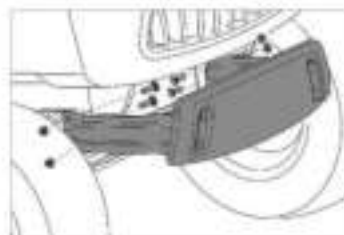
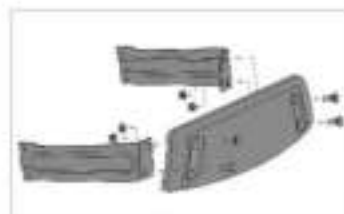
Akumulátor je z výrobního závodu plně nabitý. Pokud je akumulátor nedostatečně nabitý, použijte k jeho nabití nabíječku 12 V, 1 A.



3.5 MONTÁŽ PŘEDNÍHO NÁRAZNÍKU

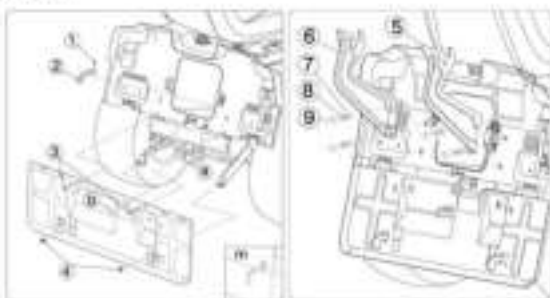
a. Namontujte levý a pravý držák nárazníku na nárazník pomocí 4 šroubů a 4 matic. (Použijte plochý klíč 13/15 ze sady nářadí.)

b. Namontujte přední nárazník na spodek rámu pomocí 4 šroubů a 4 matic. (Použijte plochý klíč 13/15 ze sady nářadí.)

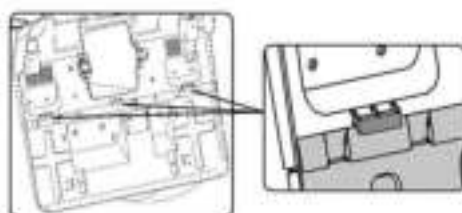


3.6 MONTÁŽ ZADNÍ PŘEPÁŽKY

1. Namontujte hák (2) pomocí šroubů (1)
2. Namontujte tažnou páku (a) skrz otvor (b); (viz obr. m)
3. Namontujte zadní přepážku na rám pomocí šroubů (3) (šroub 5/16/18);
4. Namontujte zadní přepážku k levému a pravému držáku pomocí matice (4) (M8);
5. Namontujte držák vyklápění (5, 6) pomocí šroubu (9) a podložky (7, 8).

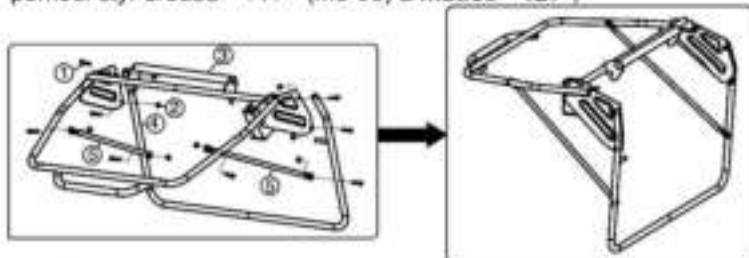


Poznámka: Při instalaci zadní přepážky je nutné zadní přepážku nasadit do 3 konvexních částí plastové přepážky.



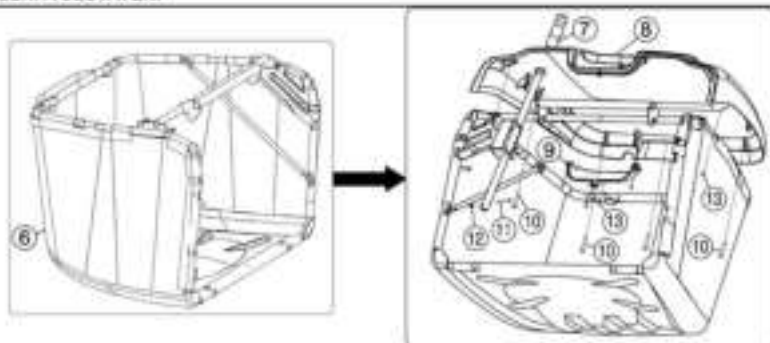
3.7 MONTÁŽ SBĚRNÉHO KOŠE NA TRÁVU

1. Namontujte přední držák (4) na horní rám (3) pomocí čtyř šroubů (1) (M6-35) a matice (2);
2. Namontujte trubkovou vzpěru (5) na horní rám (3) a přední držák (4) pomocí čtyř šroubů (1) (M6-35) a matice (2);

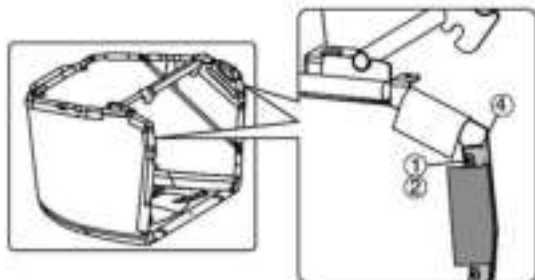


Poznámka: Při instalaci je nutné boční podpěrné trubky (5) namontovat na vnitřní stranu předního držáku (4) a horní držák (3).

3. Namontujte sběrný koš na trávu (6) na rám;
4. Namontujte kryt (8) na rám pomocí čtyř šroubů (10) ST 4.8x35 a dvou šroubů (13) ST 4.8x16, namontujte desku (9) pomocí čtyř šroubů (13) ST 4.8x16;
5. Umístěte vyklápěcí páku (7) do desky krytu sběrného koše na trávu a namontujte matici (12) a šroub (11).



Poznámka: Po připojení okrajů
sběrného koše na trávu do
podpěrné trubky (4) utáhněte
šrouby (1) a matice (2).



3.8 Montáž ochrany na výstupu (sběrný koš na trávu)

VAROVÁNÍ

1) *Stroj nikdy nepoužívejte bez nainstalovaných krytů výhozu!*

2) *Nasadte sběrný koš na trávu na držáky a vystředte jej se zadní deskou tak, aby referenční značky byly u sebe.*

3) *Dbejte na to, aby spodní trubka v otvoru sběrného koše na trávu byla připojena k západce.*

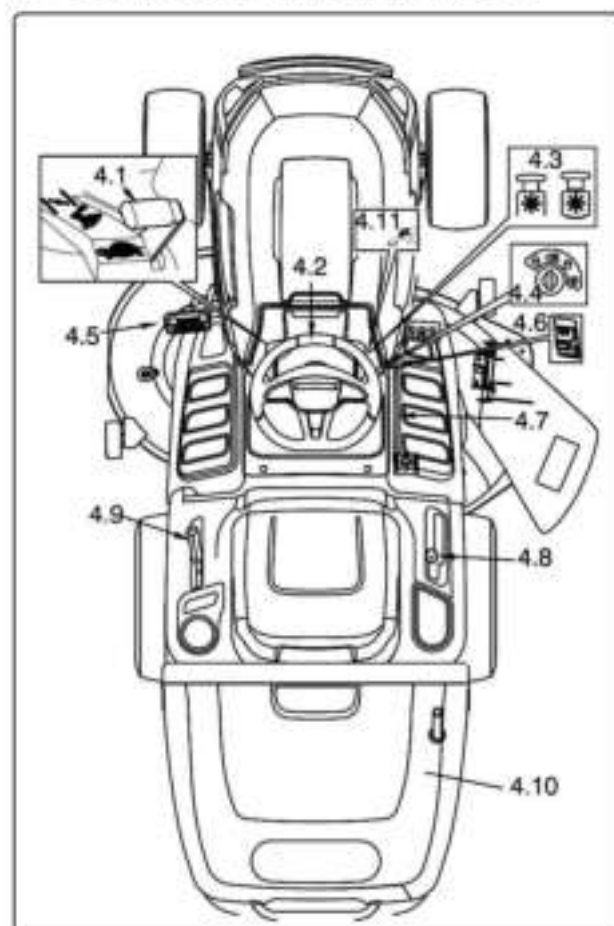


3.9 Instalace sady pro tažení

Zasuňte šrouby M8x40 (5) do desky tažného zařízení (4), podložky (3) a otvorů (2) v zadní přepážce (6) a našroubujte matici M8 (1) na šrouby (5) a utáhněte je klíči B/10 a 13/15.



4. OVLÁDACÍ PRVKY A PŘÍSTROJE



4.1 PÁČKA ŠKRTICÍ KLAPKY

Slouží k regulaci otáček motoru. Polohy jsou vyznačené na štítku s následujícími symboly:

- | | | |
|--|----------|-----------------------------|
| | «SYTÍČ» | startování za studena |
| | «POMALU» | pro minimální otáčky motoru |
| | «RYCHLE» | pro maximální otáčky motoru |

- „SYTIČ“ obohacuje směs a smí se používat jen po nezbytnou dobu při startování za studena.
- Při přemísťování z jednoho prostoru do jiného nastavte páčku mezi „POMALU“ a „RYCHLE“.
- Při sečení nastavte „RYCHLE“

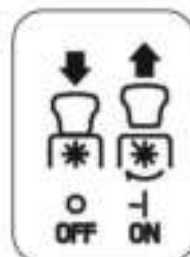
4.2 VOLANT

Natáčí přední kola.

4.3 KNOFLÍK PRO ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ OTÁČENÍ NOŽŮ

Knoflík pro zapnutí/vypnutí otáčení nožů se nachází na pravé konzole před spínací skříňkou.

Knoflík pro zapnutí/vypnutí otáčení nožů ovládá elektrickou spojku. Povytažením knoflíku nahoru se otáčení nožů zapne, zatlačením knoflíku dolů se otáčení nožů vypne.



4.4 SPÍNACÍ SKŘÍŇKA

Klíčem ovládaná spínací skříňka má tři polohy:



„VYPNUTO“ všechno je vypnuté.



„ZAPNUTO“ všechno je zapnuté.



„STARTOVÁNÍ“ zapne startér. Když klíč v poloze „STARTOVÁNÍ“ uvolníte, automaticky se vrátí do „ZAPNUTO“.



Když je spínací skříňka v zapnuté poloze, jsou napájeny světlomety.



4.5 Pedál brzdy

Pedál brzdy se nachází na levé přední straně paluby. Pedál brzdy lze používat k prudkému zastavení nebo zabrzdění parkovací brzdy.



POZNÁMKA

Když je stroj v pohybu, mějte nohu mimo pedál.

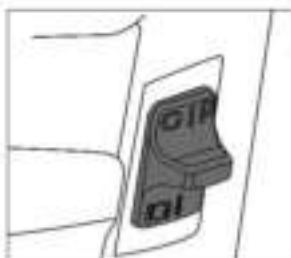
4.6 PÁKA PARKOVACÍ BRZDY

Při stojícím stroji:

- 1) Držte sešlápnutý pedál brzdy;
- 2) Zvedněte páku parkovací brzdy a držte ji zvednutou;
- 3) Uvolněte pedál brzdy.



Takto zůstanou zadní kola zabrzděná. Pro odbrzdění



parkovací brzdy úplně sešlápněte pedál brzdy (páka parkovací brzdy se automaticky uvolní a vrátí se do spodní polohy).

POZNÁMKA

Motor se musí nastartovat jen tehdy, když:

- obsluha sedí na sedadle; a
- je zabrzděná parkovací brzda (jen u mechanických modelů); a
- pohon pojezdu a žací ústrojí jsou vypnuté.

4.7 PEDÁL POJEZDU

(pro model s hydrostatickou převodovkou)

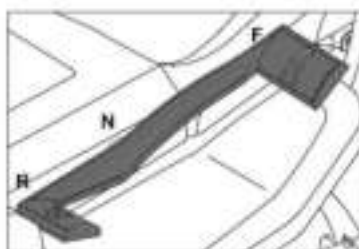
Tento pedál ovládá pohon kol a také rychlost jízdy stroje dopředu a dozadu.

—Pro jízdu dopředu jej sešlápněte špičkou nohy směrem „F“. Rychlost stroje se zvyšuje

zvyšováním tlaku na pedál.

—Pro jízdu dozadu sešlápněte patou „R“.

—Pedál se při uvolnění automaticky vrátí do neutrálu „N“.



VAROVÁNÍ

POZNÁMKA

Jízdu dozadu je nutné aktivovat pouze při zastaveném stroji.

Pro jízdu musí být odbrzděna parkovací brzda.

4.8 PÁKA RYCHLOSTI

(pro model s manuální převodovkou)

Páka má sedm poloh pro 5 převodových stupňů pro jízdu dopředu, neutrál „N“ a zpátečku „R“.



Při přestavování páky rychlosti sešlápněte pedál brzdy, aby se uvolnil hnací řemen a přestavte páku podle vyobrazení na štítku.

Pákou nikdy nefadte přímo z jízdy dopředu na zpátečku nebo ze zpátečky na jízdu dopředu před úplným zastavením stroje.

VAROVÁNÍ Zpátečku řadte po zastavení stroje.

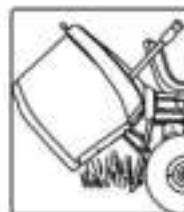
4.9 PÁKA PRO NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ



Zvedá nebo snižuje žací ústrojí a tím upravuje výšku sečení trávy. Tato páka má sedm poloh (na štítku znázorněných jako „1“ až „7“) a jim odpovídají různé výšky mezi 30 a 90 mm.

4.10 SBĚRNÝ KOŠ NA TRÁVU

Vyklápěcí pákou se obrátí a vyprázdní sběrný koš na trávu. To znamená méně práce pro obsluhu.



4.11 Tlačítko režimu provozu při couvání (RMO)

Knoflík režimu provozu při couvání se nachází na pravé konzole vlevo u knoflíku pro zapnutí/vypnutí otáčení nožů. Při couvání se nože zastaví. Pro zachování otáčení nožů při souvání stiskněte tlačítko RMO.

POZNÁMKA: Sečení při couvání se nedoporučuje.

5. JAK POUŽÍVAT STROJ

5.1 BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

▲ NEBEZPEČÍ

Stroj smí být používán pouze pro účely, pro které byl navržen (sečení trávy).

Nezasahujte do bezpečnostních zařízení nainstalovaných na stroji, ani je neodstraňujte.

NEZAPOMEŇTE, ŽE UŽIVATEL JE VŽDY ODPOVĚDNÝ ZA ŠKODY A ZRANĚNÍ OSTATNÍCH OSOB. Před použitím stroje:

– přečtete si obecné bezpečnostní předpisy, přičemž věnujte zvláštní pozornost jízdě a sečení ve svazích;

– pozorně si přečtete návod k obsluze, seznamte se s ovládacími prvky a naučte se rychle zastavit nože a vypnout motor;

– nikdy nedávejte ruce nebo nohy k rotujícím dílům nebo pod ně a vždy udržujte bezpečnou vzdálenost od výstupu.

Nepoužívejte stroj ve špatném zdravotním stavu nebo pod vlivem léků nebo jiných látek, které mohou omezovat vaše reflexy a schopnost soustředění. Uživatel odpovídá za vyhodnocení potenciálních rizik v oblasti provádění práce a za provedení všech nutných opatření pro zajištění své vlastní bezpečnosti a bezpečnosti ostatních, zejména ve svazích nebo na nerovném, kluzkém nebo nestabilním podkladu.

Při běžícím motoru nenechávejte stroj ve vysoké trávě, protože by mohl vzniknout požár.

▲ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte stroj na svazích, jejichž podélný sklon je větší než 15° (27 %); nepoužívejte stroj na svazích, jejichž příčný sklon je větší než 10° (18 %). Pokud se stroj má používat převážně na svazích, nainstalujte protizávaží pod příčník předních kol. Tím se zlepší stabilita přední části a sníží pravděpodobnost převrácení.

DŮLEŽITÉ

Všechny reference týkající se umístění ovládacích prvků jsou uvedeny v kapitole 4.

5.2 PROČ ZASAHUJÍ BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

Bezpečnostní zařízení pracují dvěma způsoby:

– znemožňují nastartování motoru, pokud nebyly splněny všechny bezpečnostní požadavky;

– vypnou motor, pokud není splněn i jen jeden z bezpečnostních požadavků.

a) Pro nastartování motoru je nutné, aby:

– byl vypnutý pohon žacího ústrojí;

– byla zabrzděná parkovací brzda a byla vyřazená převodovka;

– obsluha seděla na sedadle;

b) Motor se vypne, když:

– obsluha opustí sedadlo při sečení nebo jízdě;

5.3 ČINNOSTI PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE

Před zahájením sečení je nutné provést různé kontroly a činnosti, aby se zajistily podmínky pro efektivní a maximálně bezpečnou práci.

5.3.1 Seřízení sedadla

Pro nastavení polohy sedadla zvedněte páku pro nastavení sedadla, posuňte sedadlo dopředu nebo dozadu do požadované polohy a potom uvolněte páku. Před provozováním traktoru zkontrolujte zajištění sedadla v poloze.



5.3.2 Tlak pneumatik

Správný tlak v pneumatikách je hlavní podmínkou pro horizontální polohu žacího ústrojí a rovnoměrné sečení.

Odšroubujte čepičky ventilů a připojte k nim hadici se stlačeným vzduchem s manometrem.

Tlaky jsou:

VPŘEDU 1,2 bar (15 x 6,0-6)

VZADU 1,0 bar (18 x 8,5-8)



5.3.3 Kontrola paliva a oleje

POZNÁMKA V návodu k motoru je uveden typ oleje a paliva.

Při vypnutí motoru zkontrolujte hladinu oleje. Podle pokynů v návodu k motoru musí být mezi značkami MIN a MAX na měrce.

Palivo doplňujte pomocí trychtýře, ale nádrž nepilte úplně. Kapacita nádrže je cca 7,5 litru.

▲ NEBEZPEČÍ Doplňování paliva je nutné

provádět venku nebo v dobře větraném prostoru a při vypnutém motoru.

Nezapomeňte, že benzinové páry jsou hořlavé.



K NAHLÉDNUTÍ DO NÁDRŽE NEPOUŽÍVEJTE OTEVŘENÝ OHĚŇ A PŘI DOPLŇOVÁNÍ PALIVA NEKUŘTE

DŮLEŽITÉ Nenechávejte benzin kapat na plastové díly, protože by se mohly poškodit. V případě náhodného rozlití nebo

úniku okamžitě opláchněte vodou. Záruka se nevztahuje na poškození plastových částí karosérie nebo motoru benzínem.

5.3.4 Kontrola bezpečnosti a efektivity stroje

1. Zkontrolujte, zda bezpečnostní zařízení fungují předepsaným způsobem.
2. Zkontrolujte správnou funkci brzdy.
3. Nezahajujte sečení, pokud nože vibrují nebo nemáte jistotu, že jsou dost ostré.

Nezapomeňte, že:

- Špatně nabroušené nože tahají trávu a způsobují žloutnutí trávníku.
- Uvolněné nože způsobují nežádoucí vibrace a mohou být nebezpečné.

▲ VAROVÁNÍ Nepoužívejte stroj, pokud nemáte jistotu, že pracuje bezpečně a efektivně. V případě pochybností ihned kontaktujte svého prodejce za

účelem provedení potřebných kontrol a oprav.

5.3.5 Páka pro vyřazení hydrostatické převodovky

Páka má dvě polohy podle vyobrazení na štítku:

„A“ = Převodovka zařazená: pro veškerý provoz – jízdu a sečení;

„B“ = převodovka vyřazená: značně usnadňuje manuální přemísťování stroje s motorem

V závislosti na hydrostatické převodovce existují dva typy provozu, které je nutné dodržovat podle štítku nalepeného na stroji.

PRO převodovku K48



5.4 POUŽÍVÁNÍ STROJE

5.4.1 Spuštění

▲ NEBEZPEČÍ *Motor je nutné startovat venku nebo v dobře větraném prostoru! NEZAPOMENE, ŽE VÝFUKOVÉ PLYNY JSOU JEDOVATÉ!*

Startování motoru:

- otevřete uzavírací ventil paliva (do polohy „I“);
- zavřete kryt motoru;
- zvedněte žací ústrojí do maximální výšky.
- vypněte pohon žacího ústrojí;
- uveďte řadici páku do neutrálu nebo uvolněte pedál;
- zabrzděte parkovací brzdou;
- při startování za studena uveďte páčku plynu do

polohy „SYTIČ“ podle vyobrazení na štítku;

- pokud je motor už zahřátý, nastavte páčku mezi „POMALU“ a „RYCHLE“;
- zasuněte klíč do spínací skříňky a otočte do polohy „ZAPNUTO“, aby se zapnul elektrický systém a potom jej otočte do polohy „STARTOVÁNÍ“, aby se nastartoval motor;
- v okamžiku rozběhnutí motoru uvolněte klíč.

Po nastartování motoru uveďte páčku plynu do polohy „POMALU“.



DŮLEŽITÉ *Sytič je nutné vypnout, když motor začne pravidelně běžet. Použití sytiče při již zahřátém motoru může způsobit zanesení zapalovací svíčky a nepravidelný chod motoru.*

POZNÁMKA *Při problémech se startováním motoru neprovádějte další pokusy o startování, protože by hrozilo vybití akumulátoru a přepálení motoru.*

Otočte klíč ve spínací skříňce do polohy „VYPNUTO“, počkejte několik sekund a zopakujte postup. Pokud problém přetrvává, viz návod k motoru.

DŮLEŽITÉ *Nezapomeňte, že bezpečnostní zařízení znemožňují nastartování motoru, pokud nejsou splněny bezpečnostní požadavky. V těchto případech je nutné po korekci situace nejprve otočit klíč ve spínací skříňce do polohy „VYPNUTO“ a až potom lze znovu nastartovat motor.*

5.4.2 Rozjezd a jízda bez sečení

▲ VAROVÁNÍ *Tento stroj není schválen pro provoz na veřejných komunikacích. Smí se používat (podle vyhlášky o provozu na pozemních komunikacích) na soukromých pozemcích uzavřených pro silniční provoz.*

Při přemísťování stroje musí být vypnutý pohon žacího ústrojí a žací ústrojí zvednuté do maximální výšky. (Poloha „7“)

Pro modely s hydrostatickou převodovkou: Nastavte páčku plynu mezi „POMALU“ a „RYCHLE“, odbrzděte parkovací brzdou a uvolněte pedál brzd. Sešlápněte pedál pojezdu ve směru „F“ a postupným sešlápnutím pedálu a obsluhou škrtky klapky dosáhněte

požadované rychlosti.

Pro modely s mechanickou převodovkou: Nastavte páčku plynu mezi „POMALU“ a „RYCHLE“ a zařaďte první stupeň.

Držte sešlápnutý pedál brzdy a odbrzdíte parkovací brzdu, pomalu uvolněte pedál brzdy, aby se stroj začal rozjíždět dopředu.

▲VAROVÁNÍ *Pedál brzdy je nutné uvolňovat postupně, protože náhlé uvedení do záběru může způsobit převrácení vozidla a ztrátu kontroly.*

Pomocí plynu a řadicí páky se postupně rozjedte na požadovanou rychlost.

Při řazení je nutné vždy použít spojku sešlápnutím pedálu brzdy.

5.4.3 Brzdění

Nejprve stroj zpomalte snížením otáček motoru a potom sešlápněte pedál pro snížení rychlosti až do zastavení stroje.

5.4.4 Zpětný chod

DŮLEŽITÉ *Couvání je nutné aktivovat pouze při zastaveném stroji.*

Sešlápněte pedál brzdy, dokud se stroj nezastaví a potom zařaďte zpátečku posunutím páky na stranu a do polohy „R“. *(pro model s manuální převodovkou)*

Postupně uvolněte pedál brzdy, aby se spojka uvedla do záběru a začal rozjezd dozadu.

Při stojícím stroji zahajte rozjezd dozadu sešlápnutím pedálu pojezdu ve směru „R“. *(pro model s hydrostatickou převodovkou)*

5.4.5 Sečení trávy

Zahájení sečení:

- uveďte páčku plynu do polohy „RYCHLE“;
- zvedněte žací ústrojí do maximální výšky;
- zapněte pohon žacího ústrojí;
- velmi pomalu a opatrně se již popsaným způsobem rozjedte po trávníku;
- sečení a rychlost upravte v závislosti na podmínkách trávníku. (Výška, hustota a vlhkost trávníku)

▲VAROVÁNÍ *Při sečení ve svahu snižte rychlost, aby byly zajištěny bezpečné podmínky.*

Pokud kdykoliv zjistíte pokles otáček motoru, vždy snižte rychlost.

– pokud je rychlost jízdy příliš vysoká na množství sečené trávy, nebudete schopni sekat trávník dobře.

Kdykoliv je nutné překonat překážku, vypněte pohon žacího ústrojí a zvedněte žací ústrojí do maximální výšky.

DŮLEŽITÉ *Tento stroj není schválen pro sečení při couvání. Nože se zastaví při couvání stroje sešlápnutím pedálu pojezdu ve směru „R“. Stisknutím tlačítka override (vlevo u volantu) lze nechat nadále otáčet nože.*

5.4.6 Vyprázdnění sběrného koše

POZNÁMKA *Tuto činnost lze provádět jen při vypnutém pohonu žacího ústrojí, jinak se vypne motor.*

Nenechávejte sběrný koš na trávu naplnit příliš, protože se tím může zablokovat kanál pro

odvod posečené trávy.

Když je sběrný koš na trávu plný, uslyšíte akustickou výstrahu. V tu chvíli:

- vypněte pohon žacího ústrojí a zvuk utichne;
- snižte otáčky motoru;
- zastavte pohyb dopředu;
- ve svahu zabrzdíte parkovací brzdou;
- vytáhněte vyklápecí páku a vyklopením vyprázdníte sběrný koš na trávu;
- zavřete sběrný koš na trávu tak, aby se zajistil západkou.

POZNÁMKA Někdy může znít akustická výstraha při zapnutí pohonu žacího ústrojí i po vyprázdnění sběrného koše na trávu.

To je způsobeno posečenou trávou zůstávající na snímacím mechanismu

mikrospínače. Pro vypnutí signálu vypněte pohon žacího ústrojí a potom jej hned znovu zapněte. Pokud zní výstražný zvuk dál, vypněte motor, sejměte

sběrný koš na trávu a odstraňte nahromaděnou posečenou trávu ze snímače.



5.4.7 Uvolnění kanálu pro odvod posečené trávy

Při sečení velmi vysokého nebo mokrého trávníku, zejména při příliš vysoké rychlosti, se může ucpat kanál pro odvod posečené trávy. Pokud se to stane, postupujte následovně:

- zastavte pohyb dopředu, vypněte pohon žacího ústrojí a vypněte motor;
- sejměte sběrný koš na trávu;
- odstraňte posečenou trávu, přístup k ní je výstupem kanálu pro odvod posečené

trávy.

VAROVÁNÍ *Tuto činnost je nutné provádět jen při vypnutém motoru.*

5.4.8 Konec sečení

Po dokončení sečení vypněte pohon žacího ústrojí, snižte otáčky motoru a jeďte se strojem se žacím ústrojím zvednutým do maximální výšky.

5.4.9 Konec práce

Zastavte stroj, přestavte páčku plynu na „POMALU“ a vypněte motor otočením klíče do polohy „VYPNUTO“.

Po vypnutí motoru zavřete uzavírací ventil paliva.

VAROVÁNÍ *Aby se předešlo zpětným zápalům, na 20 sekund před vypnutím motoru nastavte páčku plynu na „POMALU“*

VAROVÁNÍ *Před ponecháním stroje bez dozoru vždy vytáhněte klíč ze spínací skříňky!*

DŮLEŽITÉ *Aby akumulátor zůstal nabitý, nenechávejte klíč ve spínací skříňce v poloze „ZAPNUTO“, když neběží motor.*

5.4.10 Čištění stroje

Po použití očistěte vnějšek stroje, vyprázdněte sběrný koš nebo kryt výhozu a zatfeste s ním, aby se odstranila tráva a jiný odpad.

Očistěte plastové části karosérie houbou a vodou s čisticím prostředkem, přičemž nenamočte motor, elektrické komponenty a desku elektroniky nacházející se pod palubní deskou.

DŮLEŽITÉ

K čištění karosérie a motoru nikdy nepoužívejte vysokotlaké čističe nebo agresivní čisticí prostředky!

Při mytí vnitřku žacího ústrojí a kanálu pro odvod posečené trávy musí být stroj na pevném podkladu s:

- nainstalovaným sběrným košem na trávu nebo krytem výhozu;
- obsluhou sedící na sedadle;
- běžícím motorem;
- převodovkou v neutrálu;
- zapnutým pohonem žacího ústrojí.

Připojte hadici s vodou postupně ke každé přípojce a při pohybujičích se nožích do každé z nich použijte vodu po dobu několika minut. Při mytí musí být žací ústrojí spuštěné dolů.

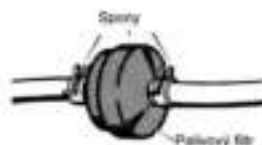
Sejměte sběrný koš na trávu, vyprázdněte jej a vypláchněte a potom jej dejte na místo, kde bude moci rychle vyschnout.



5.4.11 Skladování a dlouhodobá nečinnost

Pokud máte v úmyslu stroj dlouhodobě nepoužívat (déle než 1 měsíc), odpojte kabely akumulátoru a postupujte podle pokynů v návodu k obsluze motoru.

Vyprázdněte palivovou nádrž odpojením vedení na vstupu palivového filtru a postupujte podle pokynů v návodu k obsluze motoru.



VAROVÁNÍ

Důkladně odstraňte veškerou suchou posečenou trávu případně nahromaděnou kolem motoru a tlumiče výfuku, aby se předešlo vzniku požáru při dalším provozu stroje!

Umístěte stroj do suchého krytého prostoru a pokud možno jej zakryjte tkaninou.

DŮLEŽITÉ

Akumulátor se musí skladovat na chladném a suchém místě. Před dlouhodobým skladováním (delším než 1 měsíc) vždy nabijte akumulátor a potom jej nabijte znovu před opětovným provozováním.

Při dalším provozování stroje zkontrolujte, zda z vedení, uzavíracího ventilu paliva nebo karburátoru neuniká palivo.

5.4.12 Souhrn hlavních kroků prováděných při provozování stroje

Pro...	Musíte...
Startování motoru	Otevřít uzavírací ventil paliva, zajistit spínání všech podmínek pro umožnění startování a potom otočit klíč ve spínací skříňce
Jízdu dopředu	Sešlápnout pedál, zařadit rychlost a potom postupně uvolnit pedál.
Brzdění zastavení Zpětný chod	nebo Snížit otáčky motoru a sešlápnout pedál brzdy Zastavit stroj, zařadit neutrál, sešlápnout pedál, zařadit zpátečku a potom postupně uvolnit pedál
Sečení trávy	Nainstalovat kryt výhozu, přidat plyn, zapnout pohon žacího ústrojí, nastavit výšku sečení, sešlápnout pedál, zařadit rychlost a potom postupně uvolnit pedál.
Uvolnění kanálu pro odvod posečené trávy	Zastavit pohyb dopředu, vypnout pohon žacího ústrojí a vypnout motor. Otevřít kryt výhozu a vyčistit kanál pro odvod posečené trávy.
Dokončení sečení	Vypnout pohon žacího ústrojí a snížit otáčky motoru
Vypnutí motoru	Snížit otáčky motoru, počkat několik sekund, otočit klíč a zavřít uzavírací ventil paliva
Skládování (5.4.9)	stroje Zabrzdít parkovací brzdou, vytáhnout klíč ze spínací skříňky a v případě potřeby umýt stroj, vnitřek žacího ústrojí, kanál pro odvod posečené trávy a sběrný koš na trávu

5.5 PROVOZ VE SVAHU

Sečte jen ve svazích se sklonem do již uvedené hodnoty.

Travníky ve svahu je nutné sekat nahoru a dolů a nikdy ne po vrstevnici. Při změně směru dávejte pozor, aby kola směřující nahoru do svahu nenarazila do překážky (např. kameny, větve, kofeny atd.), což by mohlo způsobit sklouznutí stroje na stranu, převrácení nebo ztrátu kontroly



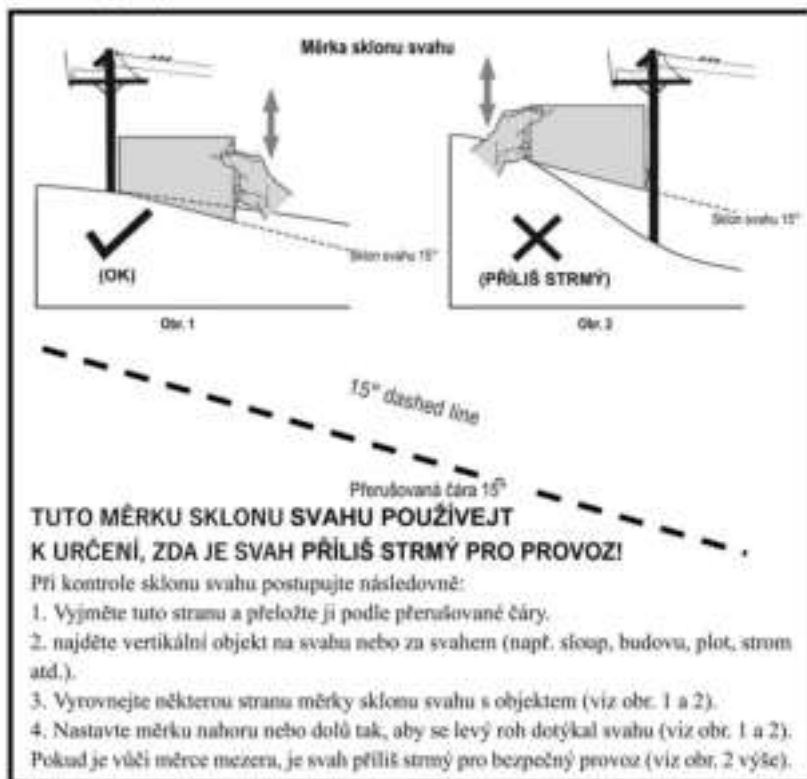
▲ NEBEZPEČÍ *PŘED JAKOUKOLIV ZMĚNOU SMĚRU VE SVAHU SNIŽTE RYCHLOST a před opuštěním zaparkovaného stroje bez dozoru vždy zabrzděte parkovací brzdou.*

▲ VAROVÁNÍ *Ve svahu začínejte sekat dopředu velmi opatrně, aby se zabránilo převrácení. Před vjetím na svah snižte rychlost, především z kopce.*

▲ NEBEZPEČÍ *Při jízdě z kopce nikdy nepoužívejte zpátečku ke snížení*

rychlosti, protože byste mohli ztratit kontrolu nad vozidlem, zejména na kluzkém podkladu.

▲ NEBEZPEČÍ Nikdy nejezděte se strojem ve svazích na neutrál nebo s vypnutou spojkou! Před opuštěním zastaveného stroje bez dozoru vždy zařadte nízký převodový stupeň.



VAROVÁNÍ! Svahy jsou hlavním faktorem v souvislosti s převrácením, které může mít za následek těžké nebo smrtelné zranění. Neprovozujte stroj na svahu se sklonem větším než 15 stupňů. Všechny svahy vyžadují zvláštní pozornost.

5.6 PŘEPRAVA

▲ VAROVÁNÍ Pokud se stroj přepravuje na nákladním automobilu nebo přívěsu,

použijte vhodné zvedací zařízení a dostatek osob pro zvládnutí dané hmotnosti a typu zvedacího systému. Stroj se nikdy nesmí zvedat lanem a kladkou. Během přepravy zavřete uzavírací ventil paliva, spusťte dolů žací ústrojí, zabrzdíte parkovací brzdou a spolehlivě upevníte stroj lany a řetězy k dopravnímu prostředku.

5.7 ÚDRŽBA TRÁVNÍKU

1. Aby trávník zůstal zelený, měkký a atraktivní, měl by být pravidelně sečen tak, aby se nepoškozovala tráva. Trávník se může skládat z různých typů trávy. Pokud je trávník sečen často, tráva a kořeny více rostou a vytvářejí pevné travní lůžko. Pokud je trávník sečen méně často, začne růst tráva a plevel (a sedmikráska a jetel atd.).

2. Trávník je vždy lepší sekat suchý.

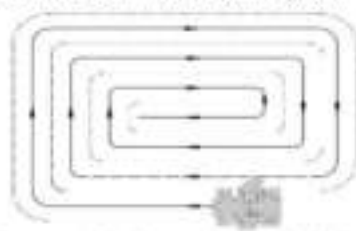
3. Nože musejí být v dobrém stavu a ostré, aby byla tráva sečena rovně bez rozřepeného okraje, který vede ke žloutnutí konečků.

4. Motor musí běžet při plných otáčkách, aby byla tráva správně sečena a aby byl vytvářen dostatečný tah k protlačení posečené trávy skrz kanál pro odvod posečené trávy.

5. Frekvence sečení musí být úměrná rychlosti růstu trávy. Mezi jednotlivými sečeními by se tráva neměla nechat příliš vyrůst.

6. Během horkých a suchých období by měl být trávník sečen na trochu větší výšku, aby se předešlo vysychání půdy.

7. Nejlepší výška trávy dobře udržovaného trávníku je cca 4–5 cm. Jedním sečením nemusíte odstranit víc než jednu třetinu celkové výšky. Pokud je tráva velmi vysoká, měla by být posečena dvakrát za čtyřicetihodinové období – s možným omezením šířky záběru a podruhé na požadovanou výšku.



8. Při sečení velkých ploch, začněte s kroužením doprava tak, aby posečená tráva byla vyhazována mimo křoviny, ploty, cesty atd. Po jednom nebo dvou okružích sekejte v opačném směru a kroužte doleva až do dokončení

9. Vzhled trávníku se zlepší při střídavém sečení oběma směry.

10. Pokud má systém sběru tendenci k zablokování trávou, musíte snížit rychlost jízdy dopředu, protože může být pro dané podmínky trávy příliš vysoká. Pokud problém přetrvává, pravděpodobnými příčinami jsou špatně nabroušené nože nebo deformovaná křídélka.

11. Při sečení v blízkosti keřů nebo obručníků buďte opatrní, protože mohou narušit horizontální polohu žacího ústrojí a poškodit jeho okraj a také nože.

6. ÚDRŽBA

6.1 BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

VAROVÁNÍ Před čištěním nebo údržbou vytáhněte klíč ze spínací skříňky a přečtěte si relevantní pokyny. Když jsou vaše ruce vystaveny riziku, vždy si oblékněte adekvátní oděv a pracovní rukavice.

VAROVÁNÍ Nikdy nepoužívejte stroj s opotřeбенými nebo poškozenými díly. Vadné nebo opotřeбенé díly je nutné vždy vyměnit, ne opravovat. Používejte jen originální náhradní díly: Díly, které nemají stejnou kvalitu, mohou poškodit zařízení a mohou ohrožovat vaši bezpečnost a bezpečnost jiných.

DŮLEŽITÉ Nikdy nelikvidujte použitý olej, palivo, akumulátory nebo jiné látky znečišťující životní prostředí na nepovolených místech!

6.2 PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

6.2.1 Plán údržby

Provoz	Provozní hodiny	Provedeno (datum a čas)						
1. STROJ								
1.1 Kontrola motorového oleje	Před každým použitím							
1.2 Kontrola tlaku v pneumatikách	Před každým použitím							
1.3 Bezpečnostní kontroly	Před každým použitím							
1.4 Kontrola poškození výrobku	Před každým použitím							
1.5 Čištění celého výrobku	Po každém použití							
1.7 Kontrola upevnění a ostrosti nožů	Každých 25 provozních hodin							
1.8 Kontrola hnacího řemenu převodovky	Každých 25 provozních hodin							
1.9 Kontrola hnacího řemenu řezacího ústrojí	Každých 25 provozních hodin							
1.10 Kontrola svorníků a šroubů	Každých 25 provozních hodin							

1.11 Celkové mazání	Každých 25 provozních hodin									
1.12 Výměna nožů	Každých 100 provozních hodin									
1.13 Celková prohlídka a údržba prováděná autorizovaným prodejcem nebo servisním střediskem	Každý rok									

2. MOTOR

2.1: První výměna oleje	Každých 20 provozních hodin									
2.2 Výměna motorového oleje ⁽¹⁾	Každých 50 provozních hodin									
2.3 Čištění vzduchového filtru ⁽¹⁾	Každých 50 provozních hodin									
2.4 Kontrola a nastavení zapalovací svíčky ⁽¹⁾	Každých 100 provozních hodin									
2.5 Čištění palivové nádrže a palivových filtrů	Každých 100 provozních hodin									
2.6 Výměna vzduchového filtru ⁽¹⁾	Každý rok									
2.7 Výměna zapalovací svíčky	Každý rok									

1) Komplexní seznam a frekvence viz návod k motoru.

2) Při prvních známkách opotřebení kontaktujte svého prodejce za účelem výměny dílu.

3) Celkové mazání všech míst se musí provádět i při dlouhodobé nečinnosti stroje.

Výše uvedená tabulka má za úkol pomoci zachovat výkonost a bezpečnost vašeho stroje. Obsahuje hlavní činnosti údržby a mazání a jejich frekvenci. Vpravo u každé položky je pole, kam můžete zapsat datum nebo po kolika provozních hodinách byla činnost provedena.

▲VAROVÁNÍ Všechny kontroly, seřizování a údržbu, které nejsou uvedeny v kapitolách 6.3 a 6.4 tohoto návodu, musí provádět prodejce nebo specializované servisní středisko. Mají potřebné znalosti a nástroje, aby se zajistilo správné provádění práce bez narušení bezpečnosti stroje.

6.2.2 Souhrn hlavních situací, kde mohou být nutné servisní činnosti

Kdykoliv...	Budete muset...
Nože vibrují.	Kontaktujte svého prodejce.
Nože trhají travu a trávnik žlutne.	Kontaktujte svého prodejce.
Řez je nerovný.	Vyrovnejte žací ústrojí.
Pohon žacího ústrojí se zapíná abnormálně.	Kontaktujte svého prodejce.
Stroj nebrzdí.	Kontaktujte svého prodejce.
Pohyb dopředu je nesprávný.	Kontaktujte svého prodejce.

6.2.3 Motor

DŮLEŽITÉ *Dodržujte všechny pokyny uvedené v návodu k motoru.*

Za účelem vypuštění motorového oleje vyšroubujte vypouštěcí zátku oleje a potom ji zase namontujte zpět, přičemž zkontrolujte správné umístění těsnění.

6.2.4 Akumulátor

Akumulátor vyžaduje pravidelnou údržbu, aby se zajistila jeho dlouhá životnost.

Akumulátor stroje je nutné vždy nabít;

- před prvním použitím stroje po zakoupení;
- před dlouhodobou nečinností stroje;
- před zahájením provozování stroje po dlouhodobé nečinnosti.

Pozorně si přečtěte a dodržujte pokyny k dobíjení akumulátoru v bookletu přiloženém k akumulátoru. Nedodržování pokynů k nabíjení akumulátoru může trvale poškodit články akumulátoru.

Vybitý akumulátor **je nutné** co nejdříve nabít.

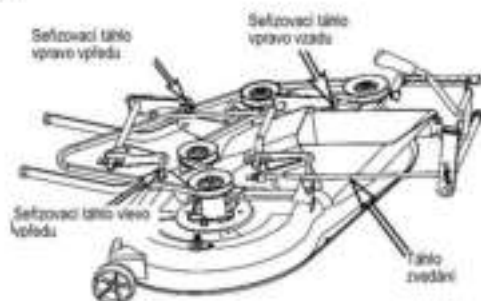
DŮLEŽITÉ *Nabíjení je nutné provádět nabíječkou akumulátorů s **konstantním napětím**. Jinak by mohlo dojít k nevratnému poškození akumulátoru.*

6.3 KONTROLY A SEŘIZOVÁNÍ

Žací ústrojí musí být správně nastavené, aby se dosahovalo správných výsledků sečení.

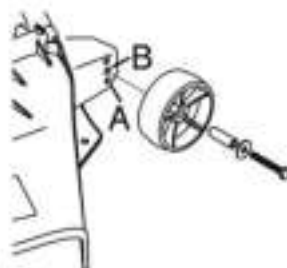
POZNÁMKA

Pro dosažení správných výsledků sečení by přední část měla být vždy o 5–6 mm niž než zadní.



- Umístěte stroj na rovnou plochu a zkontrolujte tlak v pneumatikách;
- Umístěte 30mm hranoly pod přední okraj žacího ústrojí a 35mm hranoly pod zadní okraj a potom uveďte zvedací páku do polohy „2“;
- Seřďte seřizovací táhlo vlevo vpředu, seřizovací táhlo vpravo a seřizovací táhlo vpravo vzadu tak, aby žací ústrojí zůstalo v kontaktu s hranoly;
- Seřďte táhlo zvedání tak, aby žací ústrojí zůstalo v kontaktu s hranoly.

Na plochém trávníku můžete v případě potřeby změnit polohu kol za účelem dosažení nižšího řezu.



DŮLEŽITÉ

Na trávníku s vyvýšeninami musíte kola umístit do otvoru „A“.

V případě jakýchkoliv pochybností neváhejte kontaktovat svého prodejce.

6.4 DEMONTÁŽ A VÝMĚNA

6.4.1 Výměna kol

Zastavte stroj na rovné ploše a pod nosnou část rámu na straně kola určeného k výměně dejte hranol.

Kola jsou zajištěna pojistným kroužkem, který lze demontovat šroubovákem.

POZNÁMKA Pokud vyměňujete jedno nebo obě zadní kola, zkontrolujte, zda mají stejný průměr a zkontrolujte horizontální polohu žacího ústrojí, aby stroj nesekal nerovně. Pero a podložka musejí být spolehlivě na svých místech.

DŮLEŽITÉ Před zpětnou montáží kola naneste na osu mazací tuk. Nainstalujte zpět pojistný kroužek a opěrnou podložku.

6.4.2 Výměna a oprava pneumatik

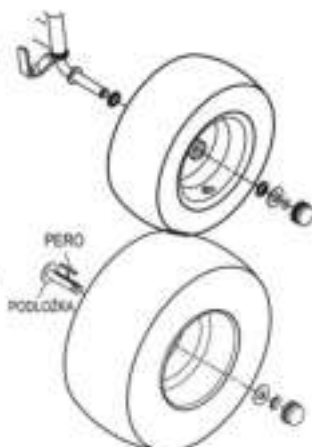
Pneumatiky jsou bezdušové, a proto musí všechny defekty opravovat pneuservis s použitím postupů vyžadovaných pro tento druh pneumatik.

6.4.3 Výměna pojistky

Stroj je vybaven pojistkami 10 A. Když se přepálí, stroj se zastaví, zhasne přístrojová deska a akumulátor se postupně vybije. Stroj bude mít problém se startováním.

Vyměňte pojistku a nahraďte ji pojistkou stejného typu.

DŮLEŽITÉ Přepálenou pojistku je nutné vždy nahradit pojistkou se stejným jmenovitým proudem, nikdy ne pojistkou s jiným jmenovitým proudem.



6.4.4 Demontáž, výměna a montáž nožů

▲VAROVÁNÍ Při manipulaci s noži vždy používejte pracovní rukavice. Před kontrolou nebo demontáží nože vypněte motor a odpojte kabel od zapalovací svíčky.

▲VAROVÁNÍ

Poškozené nebo ohnuté nože je nutné vždy vyměnit, nepokoušejte se je opravovat!

VŽDY POUŽÍVEJTE ORIGINÁLNÍ NOŽE SE SYMBOLEM „TOPSUN“!
Dbejte na správné vyvážení nožů. Nože jsou různé a otáčejí se různými směry, a proto dbejte na to, aby byly namontovány zpět na správné místo podle kódu vyraženého na vnější straně každého nože.

1. Demontáž

1a = šroub s pravým závitem (povoluje se doleva)

1b = šroub s levým závitem (povoluje se doprava)

2. Originální náhradní díly

3. Zpětná montáž

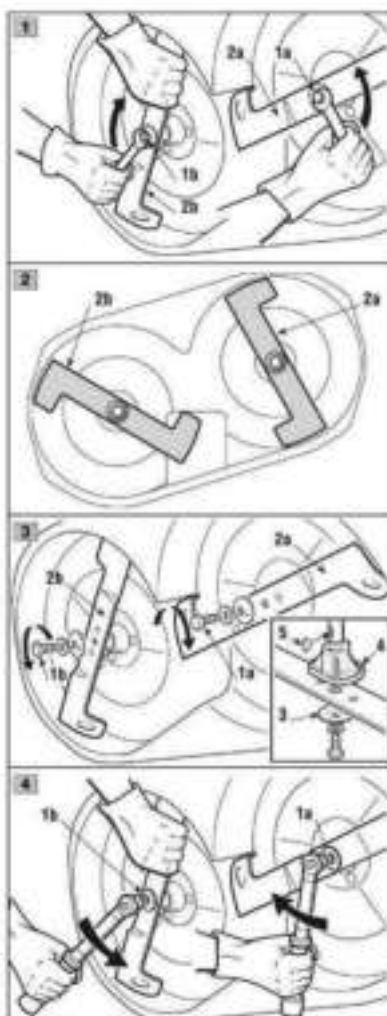
Zkontrolujte, zda konkávní část opěrného kotouče (3) tlačí na nůž. Namontujte náboje hřídele (4), přičemž dbejte na správné usazení per (5).

4. Utahování šroubů

1a = šroub s pravým závitem (utahuje se doprava)

1b = šroub s levým závitem (utahuje se doleva)

Utáhněte momentovým klíčem nastaveným na 40–45 Nm.



6.4.6 Výměna řemenu

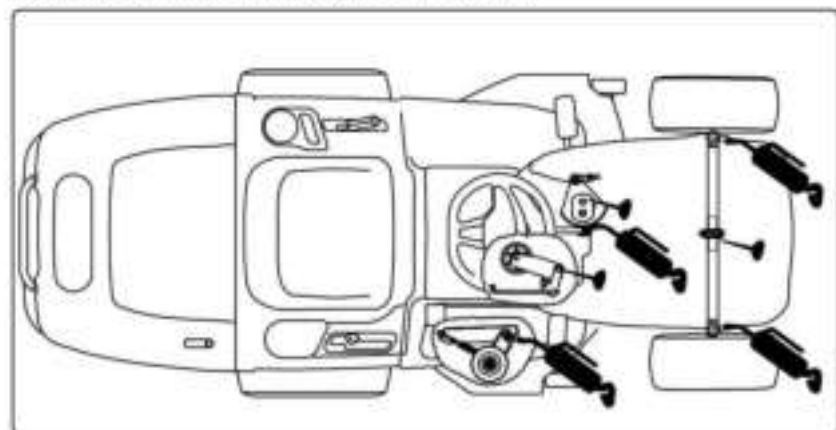
Výměna řemenu se musí provádět v licencovaném servisním středisku. Řemen vyměňte, jakmile začne jevit evidentní známky opotřebení!

▲VAROVÁNÍ VŽDY POUŽÍVEJTE ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ ŘEMENY!

6.5 MAZÁNÍ

Do vyznačených míst aplikujte mazacím lisem mazací tuk. Aplikujte mazací tuk dvěma až třemi zdvihy a otřete přebytečný mazací tuk.

Vyznačená místa namažte motorovým olejem. Otřením očistíte prostor a aplikujte několik kapek oleje a potom setřete kapky nebo ztuhlý olej.



DŮLEŽITÉ

Neznečistěte olejem nebo mazacím tukem řemeny nebo brzdové obložení, protože by došlo k jejich poškození.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

VAROVÁNÍ

Nebezpečí

Nebezpečí zranění při nečekaném nastartování motoru

Chraňte se před zraněním. Před pracemi na této sekačce:

- Vypněte motor.
 - Vytáhněte klíč ze spínací skříňky.
 - Aktivujte parkovací brzdu.
 - Počkejte, až se všechny pohyblivé díly zastaví a motor úplně vychladne.
 - Odpojte konektor zapalovací svíčky, aby se motor nemohl nechtěně nastartovat.
- Příčiny problémů během provozu sekačky bývají často jednoduché, je dobré je znát a umět je odstranit svépomocí. Pokud však máte jakékoli pochybnosti, váš prodejce nebo servisní středisko vám s radostí pomohou.

Problém	Možné příčiny	Odstranění závady
Osvětlení nefunguje	1. Konektor kabelu světlometu není propojený.	Otočte klíč ve spínací skříňce do polohy „STOP“ a propojte kabel světlometu.
	2. Vadné žárovky.	Otočte klíč ve spínací skříňce do polohy „STOP“ a vyměňte žárovky.
	3. Akumulátor není správně připojený.	Červený kabel připojte ke svorce (+) akumulátoru a černý kabel ke svorce (–) akumulátoru. (bod 3.4)
	4. Vadná spínací skříňka	Vyměňte spínací skříňku.
	5. Vadný akumulátor	Otestujte a nabijte nebo vyměňte akumulátor.
	6. Zkrat v kabelovém svazku	Kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.

Problém	Možné příčiny	Odstranění závady
Startér neprotáčí motor	1. Nejsou splněny podmínky pro startování.	Zkontrolujte splnění všech podmínek pro startování (bod 5.4.1).
	2. V palivové nádrži není palivo.	Otočte klíč ve spínací skříňce do polohy „STOP“ a doplňte palivo do nádrže. (bod 5.3.3)
	3. Špatný kontakt mezi kabelem a pólem akumulátoru.	Zkontrolujte spoje. (bod 3.4)
	4. Vybitý nebo vadný akumulátor	Otestujte a nabijte nebo vyměňte akumulátor.
	5. Vadná pojistka.	Vyměňte pojistku. Pokud se pojistka znovu přepálí, zjistěte příčinu (obvykle zkrat). (bod 6.4.3)
	6. Zanesený vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr.
	7. Vadná zapalovací svíčka.	Zkontrolujte připojení kabelu zapalovací svíčky. Očistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku.
	8. Vadný pedál brzdy.	Kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.
	9. Nestisknutý spínač spojky/brzdy.	Stiskněte tlačítko PTO do polohy OFF. (bod 4.3)
	10. Vadné relé startéru	Vyměňte relé startéru.
	11. Vadná spínací skříňka	Vyměňte spínací skříňku.

Problém	Možné příčiny	Odstranění závady
Motor běží nepravidelně	1. Problém s karburátorem	Kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.
	2. Zanesený vzduchový filtr.	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr. (Viz návod k motoru.)
	3. Neprůchodné odvětrávání palivové nádrže.	1. Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte palivový filtr. (Viz návod k motoru nebo kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.) 2. Vypusťte palivovou nádrž a naplňte ji čerstvým palivem.
	4. Tráva je příliš vysoká.	Snižte rychlost jízdy přiměřeně výšce trávy a/nebo zvětšete výšku sečení.
Motor má nízký výkon	1. Zanesený vzduchový filtr.	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr. (Viz návod k motoru.)
	2. Příliš nízké otáčky motoru	Přidejte plyn.
	3. Příliš vysoká rychlost jízdy.	Snižte rychlost jízdy.
	4. Vadná zapalovací svíčka.	Vyměňte zapalovací svíčku. Viz návod k motoru.
	5. Neprůchodné odvětrávání palivové nádrže	1. Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte palivový filtr. (Viz návod k motoru nebo kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.) 2. Vypusťte palivovou nádrž a naplňte ji čerstvým palivem.

Problém	Možné příčiny	Odstranění závady
Akumulátor se nedobíjí	1. Vadná pojistka.	Vyměňte pojistku. Pokud se pojistka znovu přepálí, zjistěte příčinu (obvykle zkrat). (bod 6.4.3)
	2. Špatný kontakt mezi kabely a póly akumulátoru.	Zkontrolujte spoje. (bod 3.4)
Stroj nejede	1. Je zabrzděná brzda.	Držte sešlápnutý pedál brzdy a odbrzděte parkovací brzdou, pomalu uvolněte pedál brzdy, aby se stroj začal rozjíždět dopředu. (bod 5.4.2)
	2. Vyřazená převodovka (hydrostatická převodovka)	Zařaďte převodovku. (bod 5.3.5)
	3. Nenasazený hnací řemen	Dejte řemen na místo.
	4. Vadný nebo poškozený hnací řemen	Vyměňte hnací řemen.
Silné vibrace	1. Uvolněné nože	Zkontrolujte a utáhněte všechny nože (viz Utahování v bodě 6.4.4) nebo kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.
	2. Uvolněný motor	Zkontrolujte a utáhněte všechny šrouby motoru a rámu
	3. Nevyváženost jednoho nebo několika nožů způsobená poškozením.	Kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.
	4. Žací ústrojí vyplněné trávou	Vyčistěte žací ústrojí.
	5. Neutažení upevnění motoru	Utahněte upevnění motoru nebo kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.
	6. Poškozený řemen	Vyměňte řemen

Problém	Možné příčiny	Odstranění závady
Nerovné sečení nebo špatné výsledky sečení	1. Tupé nebo opotřebené nože	Nabrušte nebo vyměňte žací nože.
	2. Různé tlaky pneumatik na levé a pravé straně	Zkontrolujte tlak v pneumatikách. (bod 5.3.2)
	3. Nastavení výšky sečení.	Zkontrolujte seřízení žacího ústrojí (bod 6.3 nebo kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko).
	4. Vysoká a/nebo mokrá tráva	Přizpůsobte výšku sečení a rychlost jízdy podmínkám sečení.
	5. Příliš vysoká rychlost jízdy.	Snižte rychlost jízdy.
	6. Uplivající tráva pod žacím ústrojím	Vyčistěte vnitřek žacího ústrojí (použijte vhodné příslušenství pro čištění žacího ústrojí).
	7. Prokluzování hnacího řemenu žacího ústrojí	Vyměňte hnací řemen žacího ústrojí.
	8. Zablokovaný kanál pro odvod posečené trávy	Sejměte sběrný koš na trávu a vyprázdněte výhoz.

Pokud problém přetrvává po provedení výše uvedených činností, kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

8.1 TECHNICKÉ ÚDAJE

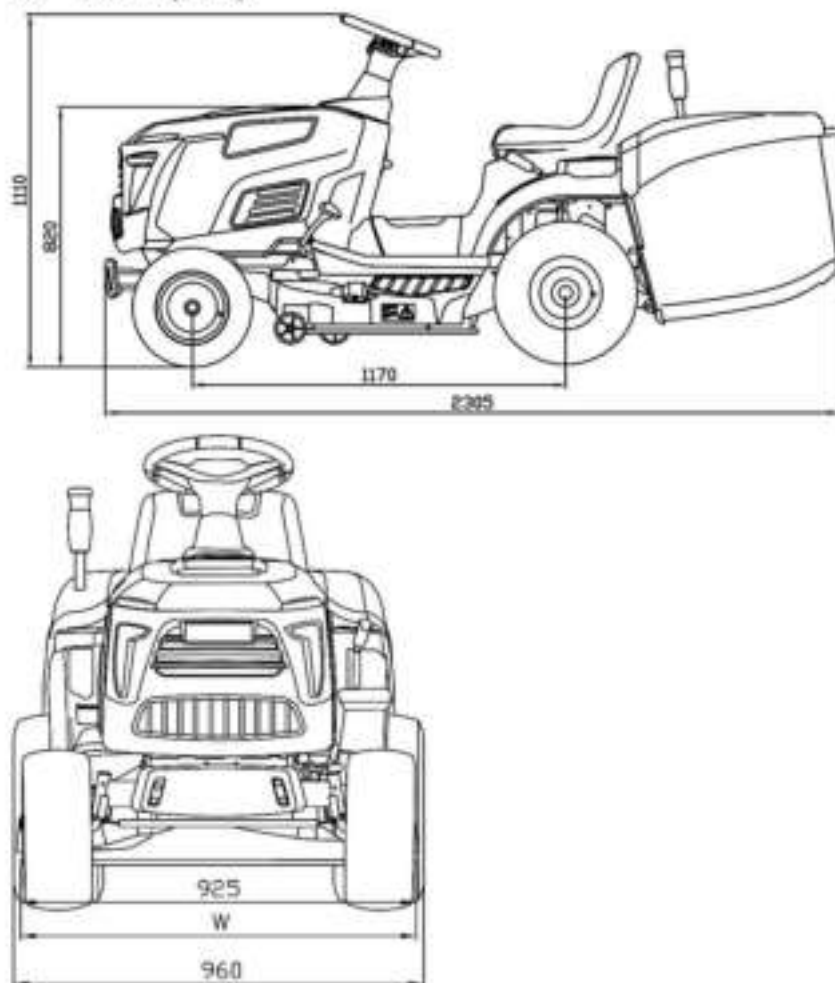
Model		RLT 92 TRD
Model motoru		LC1P92F-1
Zdvihový objem motoru		452 cm ³
Jmenovitý výkon:		7,8 kW
Maximální otáčky motoru:		2600 min ⁻¹
Šířka záběru		92 cm
Hladina akustického tlaku působící na místě obsluhy		L _{PA} : 86,7 dB(A), K _{PA} : 3 dB(A)
Naměřená hladina akustického výkonu		L _{WA} : 98,4 dB(A), K _{WA} : 1,20 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu (2000/14/ES)		L _{WA} : 100 dB(A)
Vibration	Ruce a paže	a _h : 4,1 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
	Celé tělo	a _h : 0,7 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Hmotnost		192,5 kg
Rychlost jízdy		Dopředu: 1,6–7,5 km/h (5 rychlostí), zpátečka 2,5 km/h

Model		RLT 92 HRD
Model motoru		LC1P92F-1
Zdvihový objem motoru		452 cm ³
Jmenovitý výkon:		7,8 kW
Maximální otáčky motoru:		2600 min ⁻¹
Šířka záběru		92 cm
Hladina akustického tlaku působící na místě obsluhy		L _{PA} : 86,7 dB(A), K _{PA} : 3 dB(A)
Naměřená hladina akustického výkonu		L _{WA} : 98,4 dB(A), K _{WA} : 1,20 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu (2000/14/ES)		L _{WA} : 100 dB(A)
Vibration	Ruce a paže	a _h : 4,1 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
	Celé tělo	a _h : 0,7 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Hmotnost		191,5 kg
Rychlost jízdy		Dopředu: 0–8,8 km/h, zpátečka 0–4,5 km/h

Model	RLT 102 HRD TWIN	
Model motoru	LC2P73F	
Zdvihový objem motoru	586 cm ³	
Jmenovitý výkon:	10,3 kW	
Maximální otáčky motoru:	2600 min ⁻¹	
Šířka záběru	102 cm	
Hladina akustického tlaku působící na místě obsluhy	L _{PA} : 87,6 dB(A), K _{PA} : 3 dB(A)	
Naměřená hladina akustického výkonu	L _{WA} : 99,3 dB(A), K _{WA} : 1,11 dB(A)	
Zaručená hladina akustického výkonu (2000/14/ES)	L _{WA} : 100 dB(A)	
Vibrace	Ruce a paže	a _h : 2,8 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
	Celé tělo	a _h : 0,6 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Hmotnost	196,5 kg	
Rychlost jízdy	Dopředu: 0–8,8 km/h, zpátečka 0–4,5 km/h	

	Pro všechny modely
Utahovací moment šroubu nože	40–45 Nm
Výška sečení (7 úrovní)	30–90 mm
Přední kola	15×6.00-6
Zadní kola	18×8.50-8
Tlak v pneumatikách předních kol	1,2 bar
Tlak v pneumatikách zadních kol	1,0 bar
Elektrický systém	12 VDC
Akumulátor	18 Ah
Min. poloměr otáčení	45 cm
Objem palivové nádrže	7.5 L

8.2 Rozměry stroje



Model	Řada RLT 92 TRD / RLT 92 HRD	Řada RLT 102 HR TWIN
W(mm)	980	1080

9. ZÁRUKA

1. Záruka se vztahuje na všechny materiálové a výrobní vady, které mohou nastat v každé zemi. Nelze uznat nárok jakékoliv přímé nebo nepřímé povahy, který se týká osob a/nebo materiálů.

2. V případě problému nebo vady musíte vždy nejprve kontaktovat svého prodejce. Ve většině případů bude prodejce schopen problém vyřešit nebo odstranit vadu.

3. Opravy nebo výměny neprodlužují původní dobu záruky.

4. Na vady vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo opotřebení se záruka nevztahuje.

5. Vaše nároky na záruku nelze uznat za následujících podmínek:

- Nesprávné nebo zakázané použití výrobku.
- Použití neoriginálních náhradních dílů.
- Použití příslušenství, které nebylo dodáno nebo schváleno výrobcem.
- Poškození je způsobeno vnějšími vlivy nebo cizími tělesy jako například písek nebo kameny.
- Poškození je způsobeno nedodržováním návodu k obsluze.
- Normální opotřebení materiálu podléhajícího opotřebení, např. hnacích řemenů, světlometů, kol, nožů, bezpečnostních šroubů a kabelů.
- Normální opotřebení.
- Na motory se vztahuje záruka poskytovaná příslušným výrobcem v souladu se specifickými podmínkami. Informace najdete v samostatném návodu k motoru, který výrobce motoru dodává zvlášť.

Kupující je chráněn svou vlastní národní legislativou. Práva kupujícího daná národní legislativou v jeho vlastní zemi nejsou touto zárukou omezena.



LC2P73F-A

LC2P73F

LC2P76F

**ORIGINÁLNÍ NÁVOD
K OBSLUZE**

OBSAH

1. Všeobecné informace	2
2. Bezpečnostní předpisy	2
3. Součásti a ovládací prvky	3
4. Co je zapotřebí vědět	4
5. Standardní postupy při používání	5
6. Údržba	7
7. Poruchy a postupy pro jejich odstranění	9
8. Technické údaje	9

1. ZÁKLADNÍ INFORMACE

1.1 OBEZNÁMENÍ SE S INFORMACEMI
A POKYNY OBSAŽENÝMI V NÁVODU

Některé odstavce tohoto návodu, které obsahují informace s obzvláštním významem pro bezpečnost a provoz, jsou zvýrazněny způsobem odpovídajícím různým úrovním důležitosti, přičemž znamenají následující:

POZNÁMKA nebo DŮLEŽITÉ

Takto označené odstavce poskytují podrobnosti nebo další informace k již přečteným tématům, a to s cílem předejít buď poškození motoru, nebo vzniku jiných škod.

VAROVÁNÍ Nedodržení bude mít za následek zranění uživatele nebo jiných osob.

NEBEZPEČÍ Nedodržení bude mít za následek vážné nebo smrtelné zranění uživatele nebo jiných osob.

POZNÁMKA Všechny směrové údaje, tedy „přední“, „zadní“, „pravé“ a „levé“, je třeba považovat za údaje vztahující se k motoru umístěnému tak, že zapalovací svíčka směřuje dopředu vzhledem k pozorovateli.



2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ NORMY

(tento pokyn je nutno přísně dodržovat)

A) ZÁKLADNÍ INSTRUKTÁŽ

- 1) Pečlivě si přečtěte pokyny obsažené v tomto návodu i pokyny týkající se stroje, v němž je tento motor namontován. Naučte se, jak v případě nutnosti rychle zastavit motor.
- 2) Nikdy nedovoľte používat tento stroj osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny.
- 3) Nikdy nepracujte s tímto strojem, jsou-li v jeho blízkosti osoby, zejména děti, nebo zvířata.
- 4) Pamätajte si, že obsluha nebo užívateľ stroja odpovídá za nehody nebo rizika, která hrozí dalším osobám nebo jejich majetku.

Číslo před názvem odstavce se odkazuje na příslušné úseky textu a s nimi související obrázky (nacházející se na vnitřních stranách předního a zadního listu přebalu brožury).

1.2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY

Motor je třeba používat s náležitou pečlivostí a opatrností. Proto jsou na motoru umístěny symboly, které vám připomínají nutnost dodržování hlavních bezpečnostních opatření. Jejich plný význam bude vysvětlen později.

Je také zapotřebí, abyste si pečlivě přečetli informace o bezpečnostních předpisech, které jsou uvedeny v příslušné kapitole této brožury.



Varování! Před uvedením motoru do provozu si přečtěte návod k obsluze a poté se řiďte všemi pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy.



Varování! Benzín je hořlavý. Před doplněním paliva nechte motor nejméně po dobu 2 minut vychladnout.



Varování! Při chodu spalovacích motorů vzniká oxid uhelnatý. NENECHÁVEJTE motor v chodu v uzavřeném prostoru.

B) PŘÍPRAVA

- 1) Při spouštění travní sekačky si oblékejte příliš lehký oděv a nenoste součásti oděvu s volně visícími stahovacími šlůrkami, šperky nebo jiné předměty, které by mohly být zachyceny; svazujte si dlouhé vlasy a udržujte je v bezpečné vzdálenosti.
- 2) Před sejmutím víčka palivové nádrže vypněte motor a nechte jej vychladnout.
- 3) **VAROVÁNÍ; NEBEZPEČÍ!** Palivo je vysoce hořlavé:
 - palivo skladujte ve speciálních kanystrech,
 - doplňování paliva provádějte pouze ve venkovním prostředí a za použití trychtýře; při doplňování paliva a při manipulaci s palivem nikdy nekuřte,

- doplňování paliva provádějte před spuštěním motoru. Nikdy nesnímejte víčko palivové nádrže a nedoplňujte palivo, je-li v chodu motor nebo je-li motor horký.
- dojde-li k rozliti jakéhokoli množství paliva, nepokoušejte se nastartovat motor, nýbrž přesuňte stroj mimo místo rozliti paliva a zabraňte vytvoření jakéhokoli zdroje vznícení, dokud nedojde k úplnému rozptýlení benzinových výparů.
- vždy nasadte zpět víčka palivové nádrže i kanystru a řádně je utáhněte.

4) Dojde-li k závadě nebo poškození tlumičů a ochranného krytu, proveďte jejich výměnu.

C) PROVOZ

1) Motor nepoužívejte v uzavřeném prostoru, kde se může hromadit nebezpečný oxid uhelnatý.

2) Nepoužívejte pomocné startovací kapaliny nebo podobné výrobky.

3) Neměřte nastavení regulátoru motoru a nepřetáčejte motor.

4) Nenaklánějte stroj na bok, abyste zabránili únikům paliva skrze víčko palivové nádrže.

5) Nedotýkejte se žebér válce a krytu tlumiče výfuku, dokud motor zcela nevychladne.

6) Před zahájením provádění kontroly, čištění nebo údržby stroje či motoru zastavte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky.

7) Neprotáčejte motor v době, kdy je zapalovací svíčka vymontovaná.

8) Stroj přepravujte s prázdnou nádrží.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1) Pravidelná údržba je důležitá z hlediska zachování vysoké úrovně bezpečnosti a vysokého výkonu.

2) Neukládejte stroj s palivem v nádrži v oblasti, kde se mohou výpary paliva dostat do kontaktu s otevřeným plamenem, zdrojem jiskření nebo zdrojem intenzivního tepla.

3) Před umístěním stroje v jakémkoli uzavřeném prostoru nechte vychladnout motor.

4) Dbejte na to, aby na motoru, na tlumiči výfuku a u palivového prostoru nebyly zbytky trávy, listů nebo přebytečného maziva, aby bylo omezeno riziko způsobení požáru.

5) Je-li nutné vypuštění palivové nádrže, provádějte tento úkon ve venkovním prostředí a počkejte na vychladnutí motoru.

6) Z bezpečnostních důvodů nikdy nepoužívejte motor s opotřebovanými nebo poškozenými díly. Takové díly musí být vyměněny a neopraveny. Používejte originální náhradní díly. Díly, které nemají stejnou kvalitu, mohou poškodit motor a mohou ohrožovat vaši bezpečnost.

3. SOUČÁSTI A OVLÁDACÍ PRVKY

3.1 SOUČÁSTI MOTORU

1. Víčko píného otvoru oleje s hladinovou měrkou
2. Zátka pro vypouštění oleje
3. Kryt vzduchového filtru
4. Uzavírací ventil přívodu paliva
5. Koncovka kabelu zapalovací svíčky
6. Kód motoru



Zde si poznamenejte výrobní číslo motoru

3.2 OVLÁDÁNÍ AKCELERÁTORU

Ovladač škrticí klapky (obecně v podobě páčky), který je přimontován ke stroji, je s motorem spojen prostřednictvím lanka.

V návodu k obsluze stroje vyhledejte popis ovladače škrticí klapky včetně jeho funkcí a poloh, které jsou obvykle označeny následujícími symboly:



YTIC = určený k používání při spouštění studeného motoru.



RYCHLÝ CHOD = odpovídá maximálním otáčkám; poloha, která se má používat při práci.



POMALÝ CHOD = odpovídá minimálním otáčkám.

4. CO MUSÍTE VĚDĚT

Výkon motoru, spolehlivost a provozní životnost jsou ovlivněny mnoha faktory, některými vnějšími a některými přímo souvisejícími s kvalitou použitých produktů a s pravidelnou údržbou.

Následující informace umožňují lepší pochopení a použití vašeho stroje.

4.1. PODMINKY OKOLNÍHO PROSTŘEDÍ

Provoz čtyřdobého spalovacího motoru je ovlivněn:

a) Teplotou:

- Práce při nízkých teplotách by mohla vést k problémům se startováním.
- Práce při vysokých teplotách by mohla vést k problémům při spouštění motoru, které by byly způsobeny odpařováním paliva z plovákové komory karburátoru nebo z palivového čerpadla.
- V každém případě musí být použit správný druh oleje, v závislosti na provozní teplotě.

b) Nadmořskou výškou:

- Čím vyšší je nadmořská výška, tím nižší je dosažitelný maximální výkon spalovacího motoru.
- Při používání v oblastech nacházejících se ve vysokých nadmořských výškách je třeba snížit zatížení stroje a vyhnout se obzvláště náročným pracím.

4.2. PALIVO

Dobrá kvalita paliva je hlavním parametrem pro spolehlivou funkci motoru.

- a) Používejte bezolovnatý benzin s minimálním oktanovým číslem 90.
- b) Používejte čisté a čerstvé palivo; toto palivo nakupujte v takovém množství, které můžete spotřebovat do 30 dnů, abyste zabránili tvorbě usazenin uvnitř kanystru nebo nádrže.
- c) Nepoužívejte palivo obsahující metanol.
- d) Nepřidávejte do paliva olej ani aditiva jakéhokoli druhu.

4.3. OLEJ

Vždy používejte vysoce kvalitní oleje a provádějte voľbu jejich viskozity podle provozní teploty.

- a) Používejte pouze detergentní olej zařazený ve třídě SF-SG.
- b) Viskozitní třídu oleje podle SAE vyberte z této tabulky:
 - od 5 do 35 °C = SAE 30
 - od -15 do +5 °C = 5W-30 nebo 10W-30 (univerzální viskozita)
 - od -25 do +35 °C = syntetické oleje 5W-30 nebo 10W-30 (univerzální viskozita)
- c) Použití olejů s univerzální viskozitou při vysokých teplotách povede k vyšší spotřebě oleje; proto provádějte kontrolu oleje v kratších intervalech.
- d) Nesměšujte oleje různých značek a s různými vlastnostmi.
- e) Je-li olej SAE 30 používán při teplotách pod 5 °C, může dojít k poškození motoru z důvodu nedostatečného mazání.
- f) Hladina oleje by měla dosahovat po značku „MAX“, nedoplníte nadměrné množství oleje. Nadměrné množství oleje může způsobit:
 - koiřivost motoru;
 - zanesení zapalovací svíčky nebo vzduchového filtru, které může mít za následek obtížné spouštění motoru.

4.4. VZDUCHOVÝ FILTR

Vzduchový filtr musí být trvale v dokonalém funkčním stavu, aby bylo zabráněno možnosti nasávání nečistot a prachu do motoru, které by mělo za následek snížení účinnosti a zkrácení životnosti stroje.

- a) Filtrační vložku udržujte trvale v dokonalém funkčním stavu a zbavenou nečistot.
- b) Je-li nezbytná výměna filtrační vložky, použijte originální náhradní díl. Nekompatibilní filtrační vložky mohou snížit účinnost a zkrátit životnost motoru.
- c) Nikdy nespouštějte motor bez řádně namontované filtrační vložky.

4.5. ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Všechny zapalovací svíčky pro spalovací motory nejsou stejné!

- a) Používejte pouze zapalovací svíčky doporučeného typu, se správným tepelným rozsahem.
- b) Kontrolujte délku závitů, protože případný přitisk dlouhý závit způsobí neopravitelné poškození motoru.
- c) Ujistěte se, že elektrody jsou čisté a že je nastavena správná vzdálenost mezi těmito elektrodami.

5. STANDARDNÍ POSTUPY PŘI POUŽÍVÁNÍ

5.1 PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

Před každým použitím stroje proveďte následující kontroly, aby byl zajištěn bezproblémový provoz.

5.1.1 Zkontrolujte hladinu oleje

Řiďte se údaji o použitém oleji, které jsou obsaženy v příslušné kapitole (8.1).

- Umístěte motor do rovné polohy.
- Očistěte oblast okolo plnicího otvoru oleje.
- Odsroubujte víčko, očistěte konec hladinové měrky a poté tuto měrku znázorněným způsobem zasuněte, aniž byste ji zašroubovali.
- Vyměňte víčko s měrkou a zkontrolujte vyznačenou hladinu oleje, která se musí nacházet mezi značkami „MIN“ a „MAX“.
- Je-li potřebné doplnění oleje, přidejte takové množství oleje stejného typu, aby jeho hladina dosahovala až po značku „MAX“, přitom dávejte pozor, aby nedošlo k rozliti oleje mimo plnicí otvor.
- Zcela utáhněte víčko plnicího otvoru a otevírejte veškerý případně rozlité oleje.

5.2.1 Zkontrolujte vzduchový filtr

Účinnost vzduchového filtru má zásadní význam pro správnou funkci motoru. Pokud filtrační vložka chybí nebo je porušená, motor nespouštějte.

- Očistěte okolí krytu filtru.
- Odsraňte kryt tím, že odsroubujete dva otočné knoflíky.
- Zkontrolujte stav filtrační vložky. Ta musí být nedotčená, čistá a v dokonale funkčním stavu; pokud tomu tak není, proveďte buď údržbu, nebo výměnu této vložky.
- Umístěte kryt zpět.

5.3.1 Doplnění paliva

DŮLEŽITÉ

Zabraňte potřísnění plastových dílů motoru nebo stroje kapkami benzínu, abyste zabránili jejich poškození, a vždy ihned odstraňte jakékoli stopy po rozlitém benzínu. Poskytnutá záruka se nevztahuje na poškození plastových dílů způsobené benzinem.

Vlastnosti paliva naleznete v kapitole „Technické údaje“ (8.1).

Doplnění paliva je nutno provádět při studeném motoru a podle pokynů obsažených v návodu k obsluze stroje.

5.4.1 Koncovka kabelu zapalovací svíčky

Pevně připojte koncovku kabelu k zapalovací svíčce a přitom se ujistěte, zda se uvnitř koncovky kabelu nebo na kontaktech zapalovací svíčky nenachází žádné zbytky nečistot.

5.2 SPOUŠTĚNÍ MOTORU (studeného)

Motor je nutno spouštět způsobem popsaným v návodu k obsluze stroje; přitom se vždy ujistěte, že bylo vyřazeno z činnosti jakékoli zařízení (pokud je jím stroj vybaven), které by mohlo způsobit uvedení stroje do pohybu nebo zastavení motoru.

- Otevřete uzavírací ventil přívodu paliva.
- Přesuňte ovládání škrtky klapy do polohy „SYTÍČ“.
- Otočte klíč spouštěče způsobem, který je popsán v návodu k obsluze stroje.

Po několika sekundách pomalu přesuňte ovládání škrtky klapy z polohy „SYTÍČ“ buď do polohy „RYCHLÝ CHOD“, nebo do polohy „POMALÝ CHOD“.

POZNÁMKA

Pokud motor po spuštění nezůstane v chodu, zapakujte výše uvedené kroky s ovládním škrtky klapy nastaveným v poloze „RYCHLÝ CHOD“.

5.3 SPOUŠTĚNÍ MOTORU (zahřátého)

- Postup je stejný jako při spouštění studeného motoru, avšak s ovládním škrtky klapy nastaveným v poloze „RYCHLÝ CHOD“.

5.4 POUŽÍVÁNÍ MOTORU PŘI PROVOZU

Abyste bylo možno optimálně využívat výkon motoru, je při provozu nutno nastavovat maximální otáčky přesunutím ovládání škrtky klapy do polohy „RYCHLÝ CHOD“.

VAROVÁNÍ Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od tlumiče výfuku a částí v jeho blízkosti, které mohou být mimořádně horké. Je-li motor v chodu, nepřibližujte se k horní části motoru, aby nedošlo k zachycení volných částí oděvu (kravaty, šátků atd.) nebo dlouhých vlasů.

DŮLEŽITÉ Nepoužívejte stroj vybavený tímto motorem k práci na plochách se sklonem větším než 20°, aby bylo zabráněno nesprávné funkci motoru.

5.5 ZASTAVENÍ MOTORU BĚHEM SEČENÍ

- Přesuňte ovládání škrtky klapky do polohy „POMALÝ CHOD“.
- Nechte motor běžet po dobu alespoň 15-20 sekund při minimálních otáčkách.
- Zastavte motor podle pokynů obsažených v návodu k obsluze stroje.

5.6 ZASTAVENÍ MOTORU PO SEČENÍ

- Přesuňte ovládání škrtky klapky do polohy „POMALÝ CHOD“.
- Nechte motor běžet po dobu alespoň 15-20 sekund při minimálních otáčkách.
- Zastavte motor podle pokynů obsažených v návodu k obsluze stroje.
- Je-li motor studený, odpojte zapalovací svíčku a vyjměte klíč spouštěče (je-li jím stroj vybaven).
- Zavřete uzavírací ventil přívodu paliva.
- Abyste snížili nebezpečí vzniku požáru, odstraňte z motoru, zejména z okolí tlumiče výfuku, veškeré nečistoty.

5.7 ČIŠTĚNÍ A USKLADNĚNÍ

- K čištění vnějších povrchů motoru nepoužívejte stříkající vodu ani šaková kapalinová zařízení.
- Přednostně používejte pistoli se stlačeným vzduchem (max. 6 bar), čímž zabráníte možnosti vniknutí nečistot a prachu dovnitř motoru.
- K uskladnění travní sekačky (a motoru) zvolte suché místo, které je chráněno před nepříznivými povětrnostními podmínkami a dostatečně větráno.

5.8 DLOUHODOBÉ USKLADNĚNÍ (po dobu delší než 30 dnů)

Má-li být motor uskladněn po delší dobu (například po ukončení sezóny), je třeba přimnout několik opatření k usnadnění příštího spuštění motoru.

- Aby bylo zabráněno tvorbě usazenin uvnitř nádrže, vypusťte z ní palivo vyšroubováním zátky komory plováku karburátoru, a to za použití vhodné nádoby k zachycení veškerého paliva. Po dokončení tohoto postupu nezapomeňte zašroubovat zátku zpět a pině ji utáhnout.
- Vymontujte zapalovací svíčku a nalijte asi 3 cl čistého motorového oleje do otvoru pro zapalovací svíčku; poté tento otvor uzavřete pomocí vhodného hadíku a uveďte po krátkou dobu v činnost spouštěč, aby bylo umožněno několikrát otočení motoru a rozptřeni oleje na vnitřním povrchu válce. Na závěr namontujte zpět zapalovací svíčku, avšak nepřipojujte k ní koncovku kabelu.

6. ÚDRŽBA

6.1 BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

VAROVÁNÍ Před zahájením provádění jakéhokoli postupu zahrnujícího čištění, opravu nebo údržbu vždy odpojte koncovku kabelu zapalovací svíčky. Kdykoli jsou vaše ruce vystaveny nebezpečné situaci, oblékněte si vhodný oděv a pracovní rukavice. Neprovádějte postupy údržby nebo oprav bez nezbytného nářadí a technických znalostí.

DŮLEŽITÉ Nikdy neřekvívejte použítý olej, palivo nebo jiné látky znečišťující životní prostředí na nepovolených místech.

6.2 PLÁN ÚDRŽBY

Řiďte se hodinovým nebo kalendářním plánem údržby (podle toho, co nastane dříve), který je uveden v následující tabulce.

Provoz	Po prvních 5 hodinách	Každých 5 hodin nebo denně	Každých 30 hodin nebo jedenkrát během každé sezóny	Každých 100 hodin
Zkontrolujte hladinu oleje.	-	✓	-	-
Výměna oleje ¹⁾	✓	-	-	✓
Občistění tlumiče výfuku a motoru	-	✓	-	-
Vyčištění a kontrola vzduchového filtru ²⁾	-	✓	-	-
Výměna vzduchového filtru ³⁾	-	-	✓	-
Kontrola zapalovací svíčky	-	-	✓	-
Vyměňte zapalovací svíčku	-	-	-	✓
Kontrola palivového filtru ³⁾	-	-	-	✓

¹⁾ Výměnu oleje provádějte po každých 25 hodinách provozu, pokud je motor silně zatěžován nebo se používá za horkého počasí.

²⁾ Čištění vzduchového filtru provádějte častěji, pokud se stroj používá v prašných oblastech.

³⁾ Tuto činnost má provádět specializované servisní středisko.

6.3 VÝMĚNA OLEJE

Řiďte se údaji o použitém oleji, které jsou obsaženy v příslušné kapitole (8.1).

VAROVÁNÍ Olej vypouštějte tehdy, je-li motor ještě zahřátý, a dávejte přitom pozor, abyste se nedotýkali horkého motoru nebo horkého oleje.

- Umístěte stroj na rovný povrch.
- Očistěte oblast okolo víčka plnicího otvoru a odšroubujte víčko s hladinovou měrkou.
- Obstarejte si vhodnou nádobu pro zachycení oleje a po jejím umístění vyšroubujte vypouštěcí zátku.
- Namontujte zpět vypouštěcí zátku a zcela ji utáhněte; před utažením zátky se ujistěte, že ploché těsnění je ve správné poloze.
- Proveďte naplnění čerstvým olejem.
- Zkontrolujte, zda hladina oleje dosáhla úrovně odpovídající zářezu „MAX“ na hladinové měře.
- Opět zavřete víčko a očistěte veškeré stopy po případném rozlitém oleji.

POZNÁMKA Objem oleje činí asi 2,0 litru.

VAROVÁNÍ

- Doba, po kterou může být palivo bez problémů ponecháno v palivové nádrži a karburátoru, závisí na mnoha faktorech, jako jsou například značka paliva, teplota skladování a zaplnění palivové nádrže. Vzduch v částečně naplněné palivové nádrži způsobuje rychlé stárnutí paliva. Stárnutí a degradaci urychlují také vysoké teploty. Dlouho uložené palivo bude oxidovat a ztrácet své vlastnosti. Benzin se zhoršenými vlastnostmi způsobuje problémy se startováním a vytváří v palivovém systému depozity, které jej mohou ucpat. Pokud se tedy motor nemá používat po dobu delší než jeden měsíc, je třeba vypustit veškeré palivo, aby se zabránilo zanesení palivového systému a karburátoru palivem se zhoršenými vlastnostmi.
- Na poruchy palivového systému nebo na snížení výkonu motoru v důsledku nesprávného uskladnění se nevztahuje rozsah poskytnuté záruky.

6.4 ČIŠTĚNÍ TLUMIČE VÝFUKU A MOTORU

Tlumič je nutno čistit v době, kdy je motor studený.

- Použijte proud stlačeného vzduchu k odstranění veškerých zbytků a nečistot, které by mohly způsobit požár při styku s tlumičem a jeho ochranným krytem.
- Ujistěte se, že nejsou zaneseny otvory pro přívod chladícího vzduchu.
- K čištění plastových součástí používejte houbu napuštěnou vodou a vhodným čistícím prostředkem.

6.5 ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

- Očistěte oblast okolo krytu filtru.
- Odstraňte kryt tím, že odšroubujete dva otočné knoflíky.
- Vyměňte filtrační vložku.
- Odstraňte z vložky nečistoty oklepáním o pevný povrch a vyfoukejte z jejího vnitřního prostoru zbytky prachu a úlomků pomocí stlačeného vzduchu.

DŮLEŽITÉ

K čištění vložky nepoužívejte vodu, benzín, čistící prostředky nebo jakékoli jiné produkty.

DŮLEŽITÉ

Předřazený filtr, který je tvořen pěnovým materiálem, nesmí být NIKDY napuštěn olejem.

- Vyčistěte vnitřní prostor tělesa filtru od prachu a dalších nečistot, při provádění tohoto postupu uzavřete sací kanál pomocí hadříku, aby bylo zabráněno možnosti vniknutí nečistot do motoru.
- Odstraňte hadřík, namontujte filtrační vložku do tělesa filtru a umístěte zpět kryt filtru.

6.6 ÚDRŽBA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

- Vymontujte zapalovací svíčku pomocí speciálního nástrčného klíče.
- Očistěte elektrody drátěným kartáčem a odstraňte všechny nahromaděné usazeniny.
- Pomocí spárové měřky zkontrolujte správnou vzdálenost (0,6 - 0,8 mm) mezi elektrodami.
- Namontujte zapalovací svíčku zpět a utáhněte ji pomocí nástrčného klíče.

Jsou-li elektrody zapalovací svíčky opáleny, došlo-li k prasknutí nebo k jinému poškození porcelánové části svíčky, proveďte její výměnu.

A VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru! Neprovádějte kontrolu systému zapalování s vymontovanou zapalovací svíčkou.

DŮLEŽITÉ

Používejte pouze zapalovací svíčky doporučeného typu.

6.7 SEŘÍZENÍ LANKA ŠKRTICÍ Klapky A KARBURÁTORU

Pokud by motor nedosahoval maximálních otáček při ovládání škrticí klapky nastaveném v poloze „RYCHLÝ CHOD“, mohlo by to být způsobeno buď ztrátou synchronizace mezi ovládáním škrticí klapky a páčkou pro ovládání otáček, nebo problémem souvisejícím s karburátorem.

Obraťte se na specializované servisní středisko nebo na svého prodejce s požadavkem na obnovení normálního provozního stavu.

6.8 ÚPRAVA KARBURÁTORU PRO PROVOZ VE VELKÝCH NADMOŘSKÝCH VÝŠKÁCH

Pro velké nadmořské výšky je směs palivo-vzduch standardního karburátoru příliš bohatá. Výkon motoru poklesne a spotřeba paliva se zvýší. Příliš bohatá směs také způsobí zanášení zapalovací svíčky a problémy při startování. Dlouhodobý provoz motoru v jiné nadmořské výšce, než pro kterou byl motor seřízen, může zvyšovat emise.

Specifické úpravy karburátoru mohou zvýšit výkon motoru při provozu ve velké nadmořské výšce. Budete-li motor provozovat stále v nadmořské výšce přesahující 1500 m, svěťte provedení úpravy karburátoru autorizovanému servisu. Po provedení úpravy karburátoru pro provoz ve vysoké nadmořské výšce bude motor po celou dobu své provozní životnosti splňovat všechny emisní limity.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

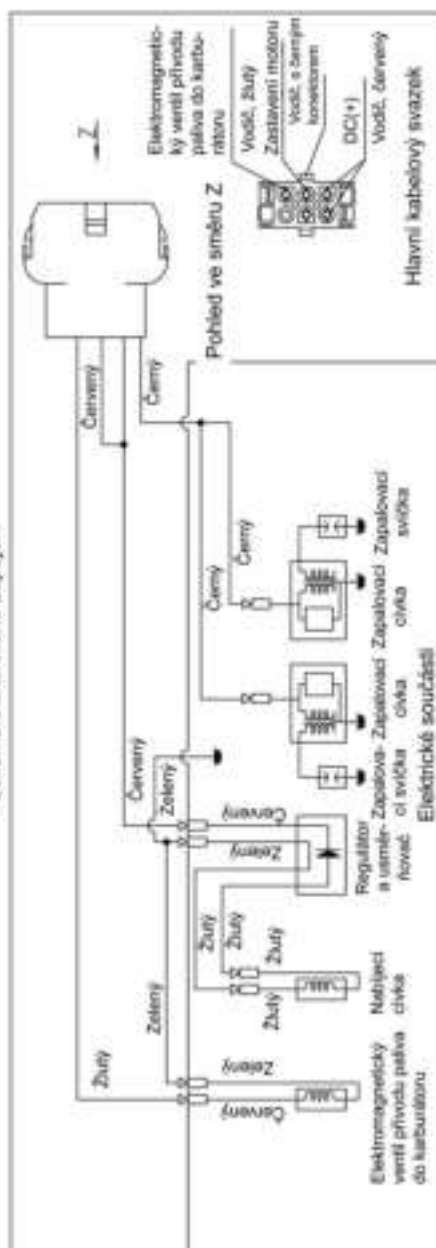
PROBLÉM	PRÁVĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
a) Obtížné spouštění	- Chybějící palivo - Zvětralé palivo nebo nahromadění nečistot v palivové nádrži - Nesprávný postup při spouštění - Odpojený kabel zapalovací svíčky - Zapalovací svíčka je mokrá nebo má znečištěné či nesprávně umístěné elektrody - Zanesený vzduchový filtr - Nesprávný olej pro probíhající sezonu - Odpařování paliva v karburátoru (blokuji výparu) z důvodu vysokých teplot - Závada karburátoru - Obtížné spouštění	- Zkontrolujte množství a proveďte doplnění - Vyprázdněte palivovou nádrž a naplňte ji čerstvým palivem - Zajistěte provádění postupu spouštění správným způsobem - Zkontrolujte, zda je na elektrodě zapalovací svíčky řádně nasazena koncovka kabelu - Proveďte kontrolu - Zkontrolujte a vyčistěte - Nahraďte tento olej správným olejem - Počkejte několik minut a znovu spusťte motor - Obracejte se na autorizované servisní středisko - Obracejte se na autorizované servisní středisko
b) Nepravdivý chod	- Znečištěné elektrody nebo nesprávná vzdálenost mezi elektrodami - Koncovka kabelu zapalovací svíčky je nesprávně nasunutá - Zanesený vzduchový filtr - Ovládání škrtki klapky je v poloze „SYTÍČ“ - Závada karburátoru - Závada zapalování	- Proveďte kontrolu - Zkontrolujte správnou montáž koncovky kabelu - Zkontrolujte a vyčistěte - Přesuňte páčku do polohy „RYCHLÝ CHOD“ - Obracejte se na autorizované servisní středisko - Obracejte se na autorizované servisní středisko
c) Ztráta výkonu během provozu	- Zanesený vzduchový filtr - Závada karburátoru - Nesprávné vzájemné seřízení regulátoru a akcelérátoru	- Zkontrolujte a vyčistěte - Obracejte se na autorizované servisní středisko - Seřídte lanko

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

8.1 PALIVO, PROVOZNÍ KAPALINY A SPOTŘEBNÍ MATERIÁL

Palivo	Bezolovnatý benzin s minimálním oktanovým číslem 90	SAE 30
Motorový olej: od 5 do 35 °C		5W-30 nebo 10W-30
od -15 do +5 °C		syntetický olej 5W-30 nebo 10W-30
od -25 do +35 °C		1,7 litru
Objem oleje		RC8YC nebo rovnocenná
Zapalovací svíčka		0,6 – 0,8 mm
Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky		

Schéma elektrického zapojení



PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA OBSLUHU

RLT 102 HRD TWIN

RLT 92 TRD

RLT 92 HRD



VAROVANIE!
Pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod



GARLAND distributor, s.r.o. Šturmová 1307, 50601 Jičín, Czech Republic

ÚVOD

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám za kúpu jedného z našich výrobkov. Dúfame, že budete pri prevádzkovaní vášho nového stroja spokojní a že stroj bude kompletne spĺňať vaše očakávania.

Tento návod bol vytvorený, aby vám pomohol oboznámiť sa so strojom a bezpečne a efektívne ho používať. Nezabudnite, že je neoddeliteľnou súčasťou stroja, a preto ho majte neustále k dispozícii na neskoršie získavanie informácií a pri predaji stroja ho odovzdajte novému majiteľovi.

Táto nová kosačka na trávu bola skonštruovaná a vyrobená v súlade s aktuálnymi normami a je bezpečná a spoľahlivá, ak sa na kosenie a zber trávy používa v súlade s pokynmi tohto návodu (**správne použitie**). Ak stroj používate iným spôsobom alebo ignorujete pokyny na bezpečné použitie, považuje sa to za „**nesprávne použitie**“. V tomto prípade automaticky zaniká záruka a výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenie alebo zranenie seba alebo iných.

Naše výrobky pravidelne vylepšujeme, a preto môžu nastať nepatrné rozdiely medzi vaším strojom a opismi uvedenými v tomto návode. Zmeny na stroji sa môžu vykonávať bez oznámenia a bez povinnosti aktualizovať návod, ak základné bezpečnostné a funkčné vlastnosti zostanú nezmenené. V prípade pochybností neváhajte kontaktovať svojho predajcu. A teraz si užívajte svoju prácu!

POPREDAJNÝ SERVIS

Tento návod poskytuje všetky potrebné pokyny na použitie stroja a vykonávanie základnej údržby.

Všetky činnosti nastavovania a údržby, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, musí vykonávať predajca alebo špecializované servisné stredisko. Majú potrebné znalosti a vybavenie, aby sa zaistilo správne vykonávanie práce bez narušenia bezpečnosti stroja.

Toto vám pomôže dlhodobo zachovať špičkovú výkonnosť stroja a jeho hodnotu.

V prípade akejkoľvek výmeny kontaktujte svojho predajcu.

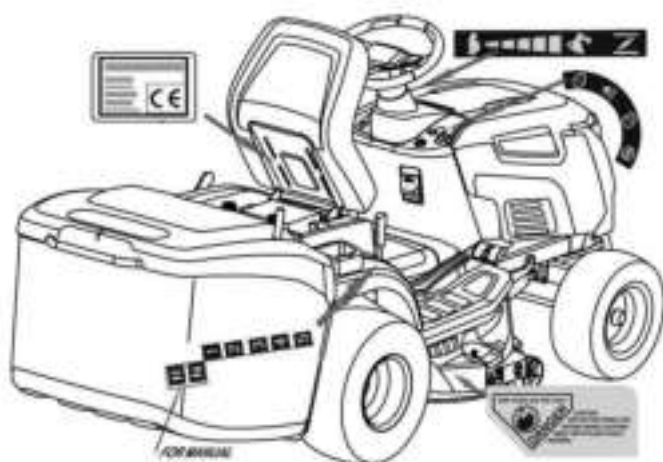
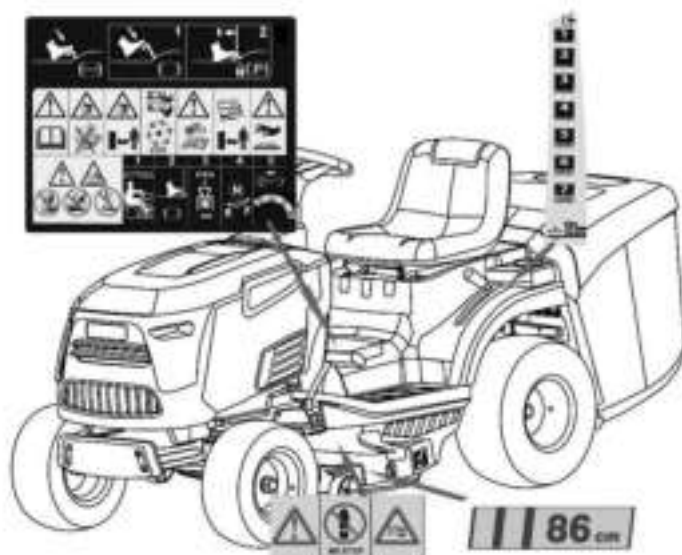


DÔLEŽITÉ

Kosačka na trávnu sa musí vždy používať s maximálnou opatnosťou. Aby boli bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu neustále k dispozícii, na stroji sú umiestnené štítky s piktogramami znázorňujúcimi hlavné zásady prevádzkovania.

Tieto štítky sa v súlade s platnými bezpečnostnými normami považujú za neoddeliteľnú súčasť stroja, a preto je používateľ zodpovedný za ich nahradenie v prípade, že odpadnú alebo sa stanú nečitateľnými.

UMIESTNENIE ŠTÍTKU



1. BEZPEČNOSŤ

1.1 AKO ČITAŤ TENTO NÁVOD

Niektoré časti návodu, ktoré obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti a prevádzky, sú zvýraznené nasledujúcimi spôsobmi.

POZNÁMKA alebo **DÔLEŽITÉ** Obsahujú podrobnosti alebo ďalšie informácie k už prečítaným témam s cieľom prevencie poškodenia stroja.

VAROVANIE Nedodržanie bude mať za následok zranenie používateľa alebo iných osôb.

NEBEZPEČENSTVO Nedodržanie bude mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie používateľa alebo iných osôb.

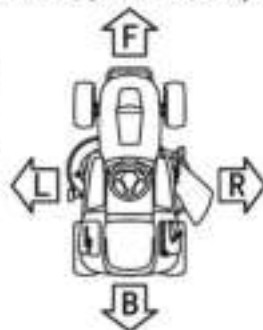
Tento návod opisuje rôzne verzie stroja.

POZNÁMKA Pozície na stroji, napr. „vpredu“, „vzadu“, „vľavo“ alebo „vpravo“ sa vzťahujú na smer jazdy dopredu.

DÔLEŽITÉ O všetkých činnostiach týkajúcich sa použitia a údržby motora, neopísaných v tomto návode, si vyhľadajte informácie v príslušných návodoch, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou kompletnej dokumentácie dodanej so strojom.

1.2 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Pred použitím stroja si pozorne prečítajte.



A) ZÁKLADNÁ INŠTRUKTÁŽ

1) Pozorne si prečítajte pokyny. Riadne sa oboznámte s ovládacími prvkami a so správnym použitím zariadenia.

2) Nikdy nedovoľte používať tento stroj deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Minimálny vek používateľa môžu upravovať miestne predpisy.

3) Nikdy nekoste, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá; Nikdy nekoste za tmy.

4) Pamätajte si, že obsluha alebo používateľ stroja zodpovedá za nehody alebo riziká, ktoré hrozia ďalším osobám alebo ich majetku.

5) Neprevážajte žiadne osoby.

6) Všetci vodiči musia byť profesionálne a prakticky preškolení. Toto preškolenie musí byť zamerané na nasledujúce:

- nutnosť sústredenia a pozornosti pri práci so strojmi ride-on;
- pri kĺzaní dole zo svahu nie je možné používať brzdu na opätovné získanie kontroly nad

strojom ride-on. Hlavné dôvody straty kontroly sú:

- nedostatočná priľnavosť kolies;
- príliš vysoká rýchlosť;
- neprimerané brzdenie;
- typ stroja nevhodný na danú úlohu;
- navenovanie pozornosti účinkom podmienok terénu, najmä svahov;
- nesprávne ťahanie a rozloženie zaťaženia

B) PRÍPRAVA



1) Pri kosení vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice.

Nepracujte so zariadením bosí alebo v otvorených sandáloch.

2) Dôkladne skontrolujte priestor, kde budete stroj používať, a odstráňte

všetky predmety, ktoré môžu byť strojom odhodnené.



3) **NEBEZPEČENSTVO! Benzin je vysoko horľavý:**

- palivo skladujte v nádobách, ktoré sú na to určené;
- palivo doplňujte iba vonku a pri doplňovaní nefajčíte;
- palivo doplňujte pred naštartovaním motora. Nikdy neodoberajte viečko



palivovej nádrže a nedoplňujte benzin, keď beží motor alebo keď je motor horúci;



- ak dôjde k rozliatiu benzínu, neštartujte motor a premiestnite stroj mimo priestoru s rozliatym benzínom. Kým sa nerozptýlia benzínové výpary, nepribližujte sa s akýmkoľvek zdrojom vznietenia;

– nasadte a dôkladne utiahnite viečko palivovej nádrže a kanistra.

4) Vymeňte chybné tlmiče výfuku.

5) **Pred použitím** vždy skontrolujte stroj z hľadiska opotrebenia a poškodenia nožov, skrutiek nožov a zostavy žacieho ústrojenstva. Opotrebované alebo poškodené nože a skrutky vymieňajte v súpravách, aby bola zaistená vyváženosť.

6) Pri strojoch s viac nožmi nezabudnite, že otáčanie jedného noža môže vyvolať otáčanie iných nožov

C) PREVÁDZKA



1) Neštartujte motor v uzavorenom priestore, kde sa môže hromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.

2) Trávu kosťte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.

3) Pred štartovaním motora vypnite pohon žacieho ústrojenstva a zaradte neutrál.

4) Nepoužívajte stroj na svahoch, ktorých pozdĺžny sklon je väčší než 15° (27 %).

Nepoužívajte stroj na svahoch, ktorých priečny sklon je väčší než 10° (18 %).

5) Nezabudnite, že neexistuje „bezpečný“ svah. Jazda po trávnatých svahoch vyžaduje

zvláštnu opatnosť. Z dôvodu prevencie prevrátenia:

- pri jazde do kopca alebo z kopca sa prudko nerozbíhajte a prudko nezastavujte;
- pohon uvádzajte do záberu pomaly a majte trvalo zaradený prevodový stupeň, najmä pri jazde z kopca;

- na svahoch a pri zatáčaní s malým polomerom je nutné udržiavať nízku rýchlosť stroja;
- pozor na výčnelky a výmole v teréne a iné skryté nebezpečenstvá;
- na svahu nikdy nekoste po vrstevnici.

6) Pri ťahaní nákladov alebo používaní ťažkého vybavenia buďte opatní:

- používajte schválené body na pripojenie oja;
- zaťaženie obmedzte tak, aby bolo možné zachovanie kontroly;
- nezatáčajte prudko. Pri cúvaní dávajte pozor;
- ak to návod na obsluhu ukladá, používajte protizávažie alebo závažia v kolesách.

7) Pred prechádzaním iných než trávnatých plôch zastavte nože.

8) Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými krytmi alebo bez bezpečnostných zariadení na mieste.

9) Nemeňte nastavenie regulátora motora a nepretáčajte motor. Prevádzka motora pri príliš vysokých otáčkach môže zvýšiť riziko zranenia.

10) Pred opustením sedadla vodiča:

- vypnite pohon žacieho ústrojenstva a spustíte nesené príslušenstvo dole;
- zaradte neutrál a zabrzďte parkovaciu brzdú;
- vypnite motor a vytiahnite kľúč zo spinacej skrinky.

11) Vypnite pohon žacieho ústrojenstva, vypnite motor a vytiahnite kľúč zo spinacej skrinky.

- pred čistením a uvoľňovaním kanálu na odvod pokosenej trávy;
- pred čistením, kontrolou alebo servisom stroja;
- po náraze do cudzieho predmetu. Pred opätovným naštartovaním a použitím kosačky

skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu kosačky a vykonajte opravy.

- Ak stroj začne abnormálne vibrovať (ihneď vyhľadajte príčiny).

12) Vypnite pohon žacieho ústrojenstva pri preprave alebo keď sa nepoužíva.

13) Vypnite motor a pohon žacieho ústrojenstva:

- pred doplňovaním paliva;
- pred nastavovaním výšky, ak nastavenie nie je možné vykonávať z miesta obsluhy.

14) Pri chode motora bez zaťaženia pred vypnutím uberte plyn. Ak je motor vybavený uzatváracím ventilom, po dokončení kosenia uzavrite prívod paliva.

15) Keď prechádzate cesty alebo ste v ich blízkosti, dávajte pozor na dopravu.

16) Nikdy nesmerujte vyhadzovací kanál materiálu na okolostojace osoby ani počas prevádzky nestojte blízko stroja.

17) Používajte originálne náhradné diely. Originálne náhradné diely a príslušenstvo boli

skonštruované špecificky pre tento stroj. Použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva sa naruší bezpečnosť osôb a/alebo stroja.

18) Nekosťe pri búrkach. Stroj nie je chránený proti zasiahnutiu bleskom.

19) Dlhodobé vystavenie hluku môže mať za následok trvalé narušenie sluchu. Preto vždy používajte schválené chrániče sluchu a obmedzte počet pracovných hodín.

20) Traktor na kosenie a/alebo akékoľvek k nemu pripojené príslušenstvo nepoužívajte v prípade, že ste unavení či chorí, alebo po požití alkoholu, liekov zhoršujúcich reakčnú schopnosť či drog.

21) Kosačka na trávu sa nesmie prevádzkovať bez kompletného zberného koša na trávu alebo samozatváracieho ochranného krytu vyhadzovacieho kanála.

22) Pri práci nosťte pevnú obuv s protišmykovými podrážkami a ochranný odev. Zariadenie neprevádzkujte bosí alebo v sandáloch.

23) Ak chcete obmedziť pôsobenie hluku a vibrácií, obmedzte čas použitia tohto náradia, používajte pracovné režimy s malými vibráciami a malou hlučnosťou a používajte aj vhodné prvky osobnej ochrany.

Berte do úvahy nasledujúce body, aby boli minimalizované riziká týkajúce sa vibrácií a hluku:

- Stroj používajte iba na určený účel a podľa týchto pokynov.
- Uistite sa, či je tento stroj v bezchybnom stave a či sa riadne vykonáva jeho údržba.
- Používajte iba príslušenstvo, ktoré je pre tento stroj určené a je v dobrom stave.
- Volant držte pevne v rukách.
- Údržbu stroja vykonávajte podľa uvedených pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to predpísané).

• Prácu si plánujte, aby ste používanie náradia s veľkými vibráciami rozložili na väčší počet dní.

• Dlhodobé používanie stroja spôsobuje vystavovanie používateľa účinkom vibrácií, ktoré môžu spôsobovať rad stavov súhonne známych ako vibračný syndróm postihujúci ruky (HAVS) a prejavujúci sa napr. zbelením prstov, a takisto špecifické ochorenia, ako napríklad syndróm karpálneho tunela. Aby ste obmedzili riziká, ktoré sú s používaním stroja spojené, vždy používajte ochranné rukavice a udržiavajte svoje ruky v teple.

DÔLEŽITÉ

Všetky osoby používajúce traktor na kosenie musia byť oboznámené s pokynmi v tomto návode a musia byť kompletne oboznámené s ovládacími prvkami, aby bolo zaistené správne a bezpečné používanie stroja.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1) Udržujte všetky matice, skrutky a svorníky riadne utiahnuté, aby ste zaistili bezpečný prevádzkový stav zariadenia.

2) Nikdy neukladajte stroj s benzínom v palivovej nádrži vnútri budovy, kde sa výpary paliva môžu dostať do kontaktu s otvoreným plameňom alebo so zdrojom iskrenia.

3) Pred umiestnením stroja v akomkoľvek uzatvorenom priestore nechajte vychladnúť motor.
 4) Z dôvodu obmedzenia rizika vzniku požiaru udržiajte motor, tlmivý výfuk, priestor pre akumulátor a palivový systém v čistote a odstráňte všetky zvyšky trávy, listia a prebytočného mazu.

5) Pravidelne kontrolujte zberný kôš, či nie je opotrebený alebo poškodený.

6) Z bezpečnostných dôvodov vymieňajte opotrebené alebo poškodené diely.

7) Ak sa musí palivová nádrž vypustiť, vykonávajte tento úkon vonku.

8) Pri strojoch s viac nožmi nezabudnite, že otáčanie jedného noža môže vyvolať otáčanie iných nožov.

9) Ak má byť stroj zaparkovaný, uložený alebo ponechaný bez dozoru a nie je použité mechanické zaistenie, spustíte dole žacie ústrojenstvo.

DÔLEŽITÉ

Nože sú ostré, hrozí nebezpečenstvo ťažkého zranenia! Pred vykonávaním akýchkoľvek prehliadky, čistenia a opráv súčastí zaisťujúcich kosenie vypnite motor a vytiahnite kľúč zo spínacej skrinky. Potom odpojte kábel od zapalovacej sviečky a koncovku udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od zapalovacej sviečky, aby ste zabránili náhodnému naštartovaniu.

1.3 BEZPEČNOSTNÉ ŠTÍTKY

Stroj je nutné používať opatrne. Preto sú na stroj umiestnené štítky s obrázkami, ktoré vám majú pripomínať hlavné zásady pre prevádzku.

Tieto štítky je nutné považovať za neoddeliteľnú súčasť stroja.

Ak štítok odpadne alebo sa stane nečitateľným, kontaktujte svojho predajcu s cieľom nahradenia. Ich význam je opísaný nižšie



Varovanie:

Pred použitím stroja prečítajte návod.



Nebezpečenstvo!

Rozsekanie na kusy:

Pri bežiacom motore neustále dbajte na to, aby deti boli v bezpečnej vzdialenosti od stroja.



Varovanie:

Pred vykonávaním akýchkoľvek údržby alebo opravy vypnite spínač skrinky a prečítajte si pokyny.



Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo popálenia

Pred vykonávaním akéhokoľvek nastavovania alebo servisu na samotnom motore nechajte motor vychladnúť.

**Nebezpečenstvo zranenia.**

Pohybujúce sa nože. Určitý čas po vypnutí motora alebo vypnutí pohonu žacieho ústrojenstva sa nože otáčajú ďalej.

**Varovanie:**

Nestúpajte na žacie ústrojenstvo alebo kryt vyhadzovacieho kanálu.

Varovanie: Nestúpajte

**Nebezpečenstvo!**

Vymrštené predmety:

Neprevádzkujte bez krytu nainštalovaného krytu vyhadzovacieho kanálu alebo zberného koša na trávu.

**Nebezpečenstvo!**

Vymrštené predmety:

Varovanie: Zabráňte prístupu nepovolanej osôb.

**Nebezpečenstvo!**

Varovanie: UDRŽUJTE RUKY A NOHY V BEZPEČNEJ VZDIALENOSTI OD NOŽOV.

Nebezpečenstvo!**Nebezpečenstvo prevrátenia na strmých svahoch**

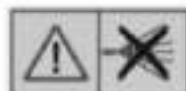
Nepoužívajte stroj na svahoch, ktorých pozdĺžny sklon je väčší než 15° (27 %). Nepoužívajte stroj na svahoch, ktorých priečny sklon je väčší než 10° (18 %).

1.4 PREDPISY PRE ŤAHANIE

Na prianie je dostupná súprava na ťahanie malého prívesu. Toto príslušenstvo je nutné nainštalovať podľa dodaných pokynov. Pri používaní súpravy na ťahanie neprekračujte odporúčané zaťaženie uvedené na štítku a dodržujte bezpečnostné pokyny.

**Nebezpečenstvo!****Nebezpečenstvo ťažkého zranenia.**

Ruky a nohy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od nožov, kým sa nezastavia vrátane všetkých pohyblivých častí.

**Varovanie!**

Pri umývaní systému prenosu výkonu nikdy nepoužívajte vysokotlakové dýzy.

2. IDENTIFIKÁCIA STROJA A KOMPONENTOV

2.1 IDENTIFIKÁCIA STROJA

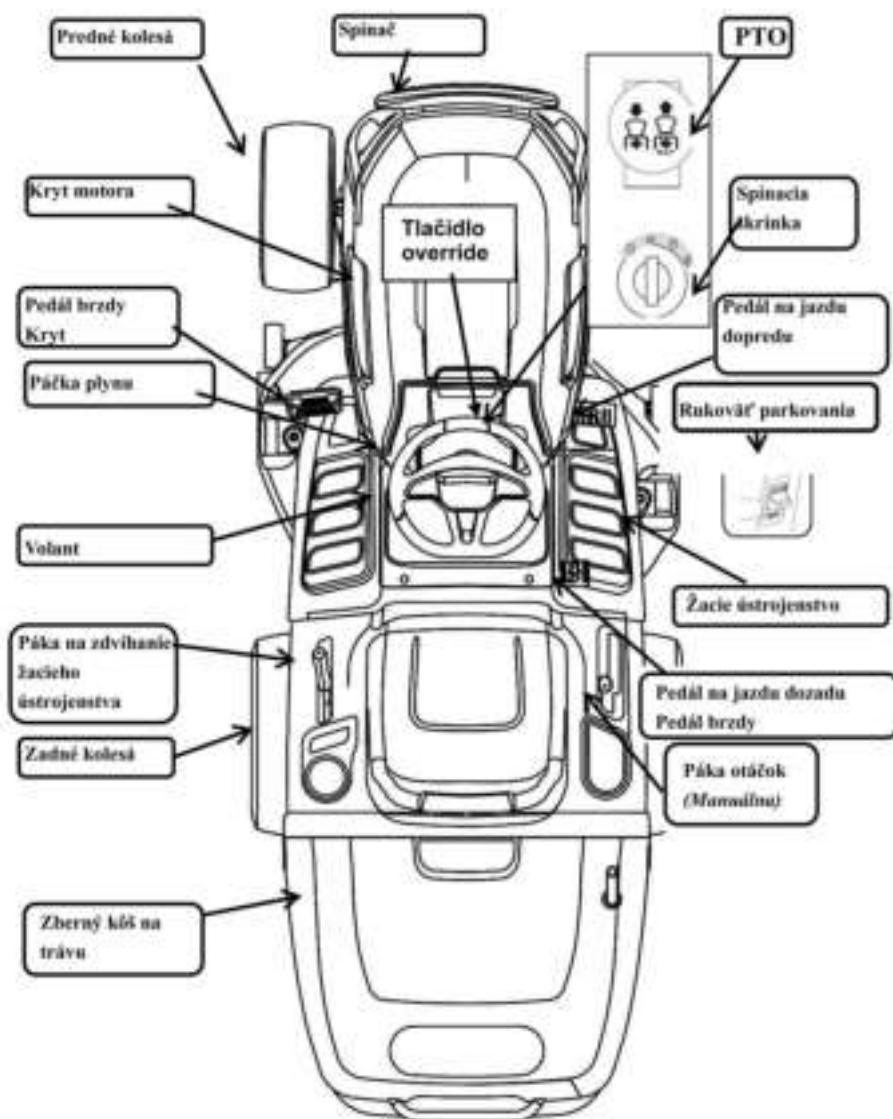
Štítok v podstavci sedadla obsahuje základné údaje stroja.

1. Meno a adresa výrobcu
2. Označenie stroja
3. Typ stroja
4. Šírka záberu
5. Hmotnosť stroja
6. Menovitý výkon motora
7. Výrobné číslo
8. Rok výroby
9. Hladina akustického výkonu podľa smernice 2000/14/CE
10. Označenie zhody podľa smernice 2006/42/ES



2.2 IDENTIFIKÁCIA HLAVNÝCH KOMPONENTOV

Hlavné komponenty stroja sú nasledujúce:



3. VYBALENIE A ZOSTAVENIE

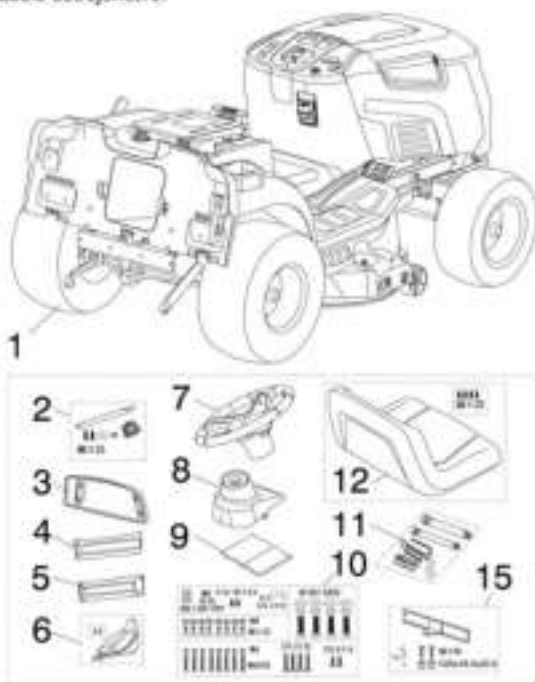
Na účely skladovania a prepravy nie sú niektoré komponenty nainštalované z výrobného závodu a je nutné ich namontovať po vybalení. Postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

DÔLEŽITÉ Stroj sa dodáva bez motorového oleja a paliva. Pred naštartovaním motora nalejte olej a palivo podľa pokynov návodu na obsluhu motora.

3.1 VYBALENIE

Pri vybalení stroja venujte pozornosť tomu, aby ste nestratili žiadne diely a aby ste pri odobraní stroja z palety nepoškodili žacie ústrojenstvo.

1. Korpus stroja;
2. Spojovací hriadeľ riadenia a náboj s drážkovaním
3. Nárazník
4. Držiak nárazníka ľavý
5. Držiak nárazníka pravý
6. Kryt volantu
7. Volant
8. Kryt stĺpika riadenia
9. Návod na obsluhu
10. Matice, skrutky, podložka, hák
11. Nástroj a kľúč do spinacej skrinky
12. Sedadlo
13. Zberný kôš
14. Zadná priehradka
15. Súprava na fahanie



13. Zberný kôš

- ① Kryt;
- ② Zvarenc z horného rámu;
- ③ Doska vrstvy a skrutka;
- ④ Zberný kôš na trávu;
- ⑤ Predný držiak;
- ⑥ Rúrková vzpera;
- ⑦ Vyklápací páka, matica, skrutka;
- ⑧ Držiak vyklápania (pravý);
- ⑨ Držiak vyklápania (ľavý)



14. Zadná priehradka.

POZNÁMKA

Aby ste predišli poškodeniu žacieho ústrojenstva, zdvihnite ho do maximálnej výšky a pri odobieraní stroja z palety buďte maximálne pozorní.



3.2 MONTÁŽ VOLANTU

Umiestnite stroj na rovnú plochu a nastavte predné kolesá do priameho smeru.

a. Namontujte hriadeľ (1) na prípojky a utiahnite skrutku M8x25 (2). (Použite šesťhranný kľúč 5 zo súpravy náradia.)

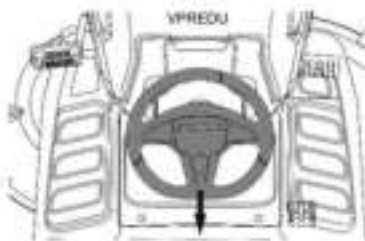
b. Namontujte kryt stĺpika riadenia (3).

c. Nasadte náboj s drážkovaním (4) na hriadeľ (1), nasadte volant (5), distančný diel (6) a utiahnite maticu M8 (7). (Použite plochý kľúč 13/15 zo súpravy náradia.)

d. Nasadte kryt volantu (8) do volantu a utiahnite dve skrutky (9). (Použite krížový skrutkovač zo súpravy náradia.)

**POZNÁMKA**

Pri montáži volantu venujte pozornosť smeru.



Umiestnite stroj na rovnú plochu a nastavte predné kolesá do priameho smeru.

- Namontujte hriadeľ (1) na prípojky a utiahnite skrutku M8×25 (2). (Použite šesťhranný kľúč 5 zo súpravy náradia.)
- Namontujte kryt stĺpika riadenia (3).
- Namontujte volant (4) na hriadeľ stĺpika riadenia, zasuňte skrutku (5) a utiahnite ho maticou (6).



3.3 MONTÁŽ SEDADLA

- Povoľte 2 matice M8 a 2 skrutky z držiaka sedadla na stroji. (Použite plochý kľúč 13/15 zo súpravy náradia.)
- Namontujte sedadlo na držiak sedadla pomocou 2 povolených matíc M8 a 2 skrutiek.
- Pripojte káblový zväzok A a spínač B pod sedadlo.



3.4 PRIPOJENIE AKUMULÁTORA



Elektrolyt je roztok kyseliny sírovej.

Nebezpečenstvo: Kyselina sírová je jedovatá.



Nebezpečenstvo: Kyselina sírová je žieravá. Kyselina sírová môže spôsobiť slepotu alebo ťažké popáleniny.



Nebezpečenstvo: Ukladajte mimo dosahu detí.



Iba pre krajiny EÚ

Nikdy neodkladajte elektrické náradie do domového odpadu.

V súlade s požiadavkami smernice EÚ 2012/19/EÚ, ktorá sa týka likvidácie elektrických a elektronických zariadení, a v súlade so začlenením dodatkov tejto smernice do zákonov členských krajín EÚ, sa musí vykonať separácia elektrického náradia z bežného odpadu a jeho riadna likvidácia, ktorá nebude ohrozovať životné prostredie, napríklad odovzdaním do zberných dvorov.

Alternatívne odovzdanie na recykláciu namiesto vrátenia predajcovi:

Pri alternatívnej likvidácii, než je vrátenie zariadenia výrobcovi, sa musí vlastník elektrického zariadenia uistiť, že je zariadenie riadne zlikvidované, ak si už nechce zariadenie ponechať. Staré zariadenie je možné vrátiť na vhodnom zbernom mieste, kde sa bude zariadenie zlikvidovať v súlade s národnými predpismi o recyklácii a likvidácii odpadu. To sa nevzťahuje na žiadne príslušenstvo alebo pomôcky bez elektrických súčastí dodávaných so starým zariadením.

Dotlač alebo kopírovanie vykonávané akýmkoľvek iným spôsobom, kompletne alebo čiastočne, tohto dokumentu a dokladov dodávaných s týmto výrobkom je povolené iba s výslovným súhlasom výrobcu.

Technické zmeny vyhradené



1) Umiestnite akumulátor do jeho schránky.

DÔLEŽITÉ

Akumulátor umiestnite s polaritou (+) a (-).

2) Pripojte svorky akumulátora k pripojovacím káblom stroja a utiahnite 2 skrutkami. Potom umiestnite ochranné krytky 2 káblov. (Použite plochý kľúč 8/10 a krížový skrutkovač zo súpravy náradia.)

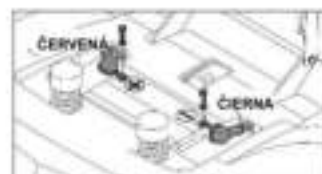
3) Zaisťte akumulátor malým gumovým popruhom.

POZNÁMKA

Stroj používa nasledujúci akumulátor:

12 V — 18 Ah.

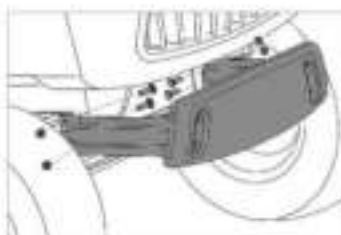
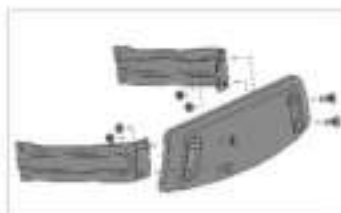
Akumulátor je z výrobného závodu plne nabitý. Ak je akumulátor nedostatočne nabitý, použite na jeho nabítku nabíjačku 12 V, 1 A.



3.5 MONTÁŽ PREDNÉHO NÁRAZNÍKA

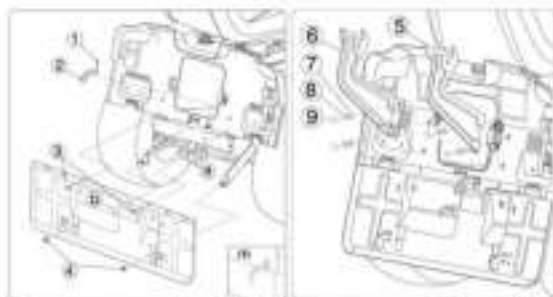
a. Namontujte ľavý a pravý držiak nárazníka na nárazník pomocou 4 skrutiek a 4 matic. (Použite plochý kľúč 13/15 zo súpravy náradia.)

b. Namontujte predný nárazník na spodok rámu pomocou 4 skrutiek a 4 matic. (Použite plochý kľúč 13/15 zo súpravy náradia.)

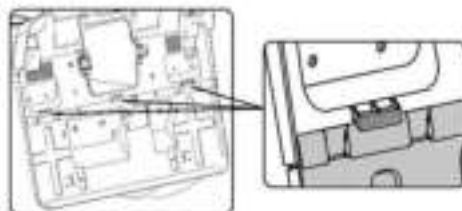


3.6 MONTÁŽ ZADNEJ PRIEHRADKY

1. Namontujte hák (2) pomocou skrutiek (1)
2. Namontujte ťažnú páku (a) cez otvor (b); (pozrite obr. m)
3. Namontujte zadnú priehradku na rám pomocou skrutiek (3) (skrutka 5/16/18);
4. Namontujte zadnú priehradku k ľavému a pravému držiaku pomocou matice (4) (M8);
5. Namontujte držiak vyklápania (5, 6) pomocou skrutky (9) a podložky (7, 8).

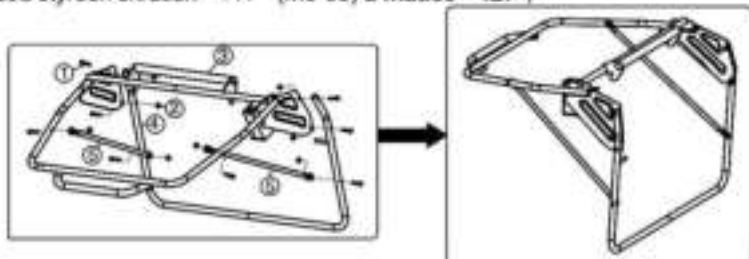


Poznámka: Pri inštalácii zadnej priehradky je nutné zadnú priehradku nasadiť do 3 konvexných častí plastovej priehradky.



3.7 MONTÁŽ ZBERNÉHO KOŠA NA TRÁVU

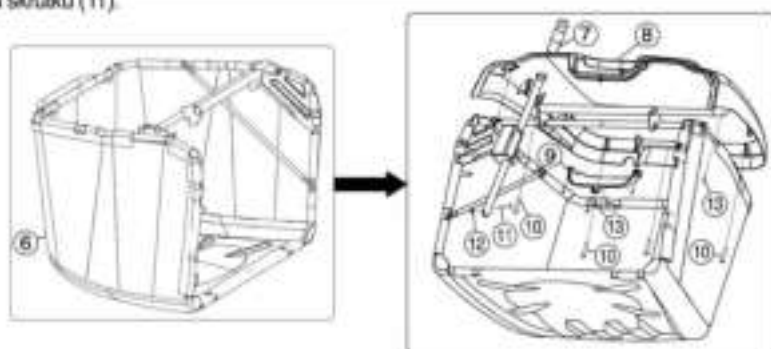
1. Namontujte predný držiak (4) na horný rám (3) pomocou štyroch skrutiek (1) (M6-35) a matice (2);
2. Namontujte rúrkovú vzperu (5) na horný rám (3) a predný držiak (4) pomocou štyroch skrutiek (1) (M6-35) a matice (2);



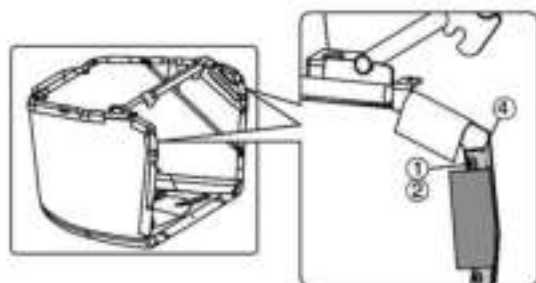
Poznámka: Pri inštalácii je nutné bočné podperné rúrky (5) namontovať na vnútornú stranu predného držiaka (4) a horný držiak (3).

3. Namontujte zberný koš na tráv (6) na rám;
4. Namontujte kryt (8) na rám pomocou štyroch skrutiek (10) ST 4,8×35 a dvoch skrutiek (13) ST 4,8×16, namontujte dosku (9) pomocou štyroch skrutiek (13) ST 4,8×16;
5. Umiestnite vyklápaciu páku (7) do dosky krytu zberného koša na tráv a namontujte maticu

(12) a skrutku (11).



Poznámka: Po pripojení okrajov
zbieracieho koša na trávu do
podpernej rúrky (4) utiahnite skrutky
(1) a matic (2).



3.8 Montáž ochrany na výstupe (zberný kôš na trávnu)

VAROVANIE

1) *Stroj nikdy nepoužívajte bez nainštalovaných krytov vyhadzovacieho kanála!*

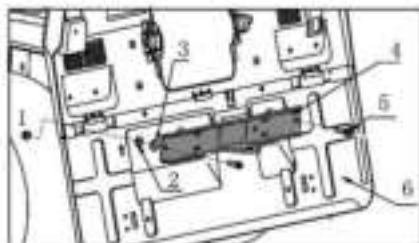
2) *Nasadte zberný kôš na trávnu na držiaky a vycentrujte ho so zadnou doskou tak, aby referenčné značky boli pri sebe.*

3) *Dbajte na to, aby spodná rúrka v otvore zberného koša na trávnu bola pripojená k západke.*

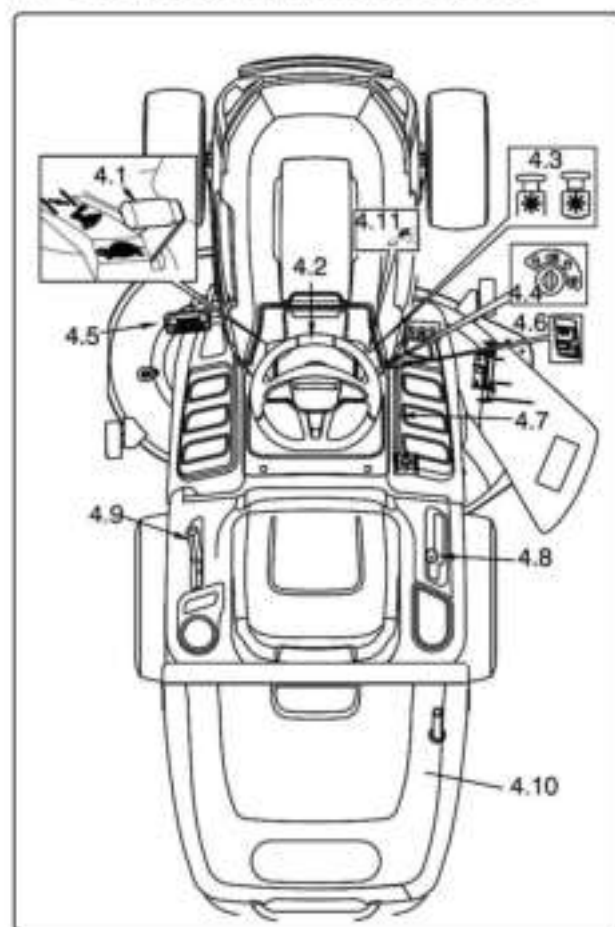


3.9 Inštalácia súpravy na ťahanie

Zasuňte skrutky M8×40 (5) do dosky ťažného zariadenia (4), podložky (3) a otvorov (2) v zadnej priehradke (6) a naskrutkujte maticu M8 (1) na skrutky (5) a utiahnite ich kľúčmi 8/10 a 13/15.



4. OVLÁDACIE PRVKY A PRÍSTROJE



4.1 PÁČKA ŠKRTIACEJ KLAPKY

Sľuží na reguláciu otáčok motora. Polohy sú vyznačené na štítku s nasledujúcimi symbolmi:



«SYTÍČ» štartovanie za studena



«POMALÝ» pre minimálne otáčky motora



«RÝCHLO» pre maximálne otáčky motora

- „SÝTIČ“ obohacuje zmes a smie sa používať len nevyhnutný čas pri štartovaní za studena.
- Pri premiestňovaní z jedného priestoru do iného nastavte páčku medzi „POMALÝ“ a „RÝCHLO“.
- Pri kosení nastavte „RÝCHLO“

4.2 VOLANT

Natáča predné kolesá.

4.3 GOMBÍK NA ZAPNUTIE/VYPNUTIE OTÁČANIA NOŽOV

Gombík na zapnutie/vypnutie otáčania nožov sa nachádza na pravej konzole pred spínacou skrinkou.

Gombík na zapnutie/vypnutie otáčania nožov ovláda elektrickú spojku. Povyťahnutím gombíka nahor sa otáčanie nožov zapne, zatlačením gombíka dole sa otáčanie nožov vypne.

4.4 SPÍNACIA SKRINKA

Kľúčom ovládaná spínacia skrinka má tri polohy:



„VYPNUTÉ“ všetko je vypnuté.



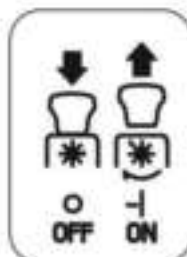
„ZAPNUTÉ“ všetko je zapnuté.



„ŠTARTOVANIE“ zapne štartér. Keď kľúč v polohe „ŠTARTOVANIE“ uvoľníte, automaticky sa vráti do „ZAPNUTÉ“.



Keď je spínacia skrinka v zapnutej polohe, sú napájané svetlomety.



4.5 Pedál brzdy

Pedál brzdy sa nachádza na ľavej prednej strane paľuby. Pedál brzdy je možné používať na prudké zastavenie alebo zabrzdenie parkovacej brzdy.



POZNÁMKA

Keď je stroj v pohybe, majte nohu mimo pedála.

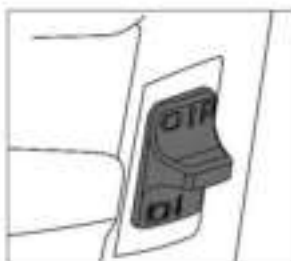
4.6 PÁKA PARKOVACEJ BRZDY

Pri stojacom stroji:

- 1) Držte zošliapnutý pedál brzdy;
- 2) Zdvihnite páku parkovacej brzdy a držte ju zdvihnutú;
- 3) Uvoľnite pedál brzdy.



Takto zostanú zadné kolesá zabrzdené.
Na odbrzdienie



parkovacej brzdy úplne zošliapnite pedál brzdy (páka parkovacej brzdy sa automaticky uvoľní a vráti sa do spodnej polohy).

POZNÁMKA Motor sa musí naštartovať len vtedy, keď:

- obsluha sedí na sedadle; a
- je zabrzdená parkovacia brzda (len pri mechanických modeloch); a
- pohon pojazdu a žacie ústrojenstvo sú vypnuté.

4.7 PEDÁL POJAZDU

(pre model s hydrostatickou prevodovkou)

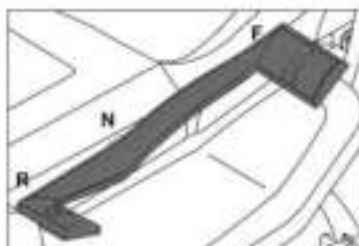
Tento pedál ovláda pohon kolies a tiež rýchlosť jazdy stroja dopredu a dozadu.

— Pre jazdu dopredu ho zošliapnite špičkou nohy smerom „F“. Rýchlosť stroja sa zvyšuje

zvyšovaním tlaku na pedál.

— Pre jazdu dozadu zošliapnite plätou „R“.

— Pedál sa pri uvoľnení automaticky vráti do neutrálu „N“.



VAROVANIE

POZNÁMKA Jazdu dozadu je nutné aktivovať iba pri zastavenom stroji.

Na jazdu musí byť odbrzdená parkovacia brzda.

4.8 PÁKA RÝCHLOSTI

(pre model s manuálnou prevodovkou)

Páka má sedem polôh pre 5 prevodových stupňov pre jazdu dopredu, neutrál „N“ a späť do „R“.



Pri prestavovaní páky rýchlosti zošľapnite pedál brzdy, aby sa uvoľnil hnací remeň a prestavte páku podľa vyobrazenia na štítku.

Páku nikdy neradíte priamo z jazdy dopredu na späť alebo zo späť na jazdu dopredu pred úplným zastavením stroja.

VAROVANIE Späť na jazdu zaradíte po zastavení stroja.

4.9 PÁKA NA NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA

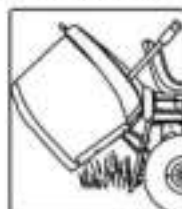


Zdvíha alebo znižuje žacie ústrojenstvo a tým upravuje výšku kosenia tráv.

Táto páka má sedem polôh (na štítku znázomených ako „1“ až „7“) a im zodpovedajú rôzne výšky medzi 30 a 90 mm.

4.10 ZBERNÝ KÔŠ NA TRÁVU

Vyklápacou pákou sa obráti a vyprázdni zberný kôš na trávu. To znamená menej práce pre obsluhu.



4.11 Tlačidlo režimu prevádzky pri cúvaní (RMO)

Gombík režimu prevádzky pri cúvaní sa nachádza na pravej konzole vľavo pri gombíku na zapnutie/vypnutie otáčania nožov. Pri cúvaní sa nože zastavia. Na zachovanie otáčania nožov pri cúvaní stlačte tlačidlo RMO.

POZNÁMKA: Kosenie pri cúvaní sa neodporúča.

5. AKO POUŽÍVAŤ STROJ

5.1 BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

▲ NEBEZPEČENSTVO Stroj sa smie používať iba na účely, na ktoré bol navrhnutý (kosenie trávy).

Nezasahujte do bezpečnostných zariadení nainštalovaných na stroji, ani ich neodstraňujte.

NEZABUDNITE, ŽE POUŽÍVATEĽ JE VŽDY ZODPOVEDNÝ ZA ŠKODY A ZRANENIA OSTATNÝCH OSÔB. Pred použitím stroja:

- prečítajte si všeobecné bezpečnostné predpisy, pričom venujte zvláštnu pozornosť jazde a koseniu na svahoch;
- pozorne si prečítajte návod na obsluhu, oboznámte sa s ovládacími prvkami a naučte sa rýchlo zastaviť nože a vypnúť motor;
- nikdy nedávajte ruky alebo nohy k rotujúcim dielom alebo pod ne a vždy udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od výstupu.

Nepoužívajte stroj v zlom zdravotnom stave alebo pod vplyvom liekov alebo iných látok, ktoré môžu obmedzovať vaše reflexy a schopnosť sústredenia. Používateľ zodpovedá za vyhodnotenie potenciálnych rizík v oblasti vykonávania práce a za vykonanie všetkých nutných opatrení na zaistenie svojej vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných, najmä na svahoch alebo na nerovnom, kĺzkom alebo nestabílom podklade.

Pri bežiacom motore nenechávajte stroj vo vysokej tráve, pretože by mohol vzniknúť požiar.

▲ VAROVANIE Nepoužívajte stroj na svahoch, ktorých pozdĺžny sklon je väčší než 15° (27 %); nepoužívajte stroj na svahoch, ktorých priečny sklon je väčší než 10° (18 %). Ak sa má stroj používať prevažne na svahoch, nainštalujte protizávažie pod priečnik predných kolies. Tým sa zlepši stabilita prednej časti a zníži pravdepodobnosť prevrátenia.

DÔLEŽITÉ

Všetky referencie týkajúce sa umiestnenia ovládacích prvkov sú uvedené v kapitole 4.

5.2 PREČO ZASAHUJÚ BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

Bezpečnostné zariadenia pracujú dvoma spôsobmi:

- znemožňujú naštartovanie motora, ak neboli splnené všetky bezpečnostné požiadavky;
- vypnú motor, ak nie je splnená čo len jedna z bezpečnostných požiadaviek.

a) Na naštartovanie motora je nutné, aby:

- bol vypnutý pohon žacieho ústrojenstva;
- bola zabrzdená parkovacia brzda a bola vyradená prevodovka;
- obsluha sedela na sedadle;

b) Motor sa vypne, keď:

- obsluha opúšťa sedadlo pri kosení alebo jazde;

5.3 ČINNOSTI PRED ZAČATÍM PRÁCE

Pred začatím kosenia je nutné vykonať rôzne kontroly a činnosti, aby sa zaistili podmienky na efektívnu a maximálne bezpečnú prácu.

5.3.1 Nastavenie sedadla

Na nastavenie polohy sedadla zdvihnite páku na nastavenie sedadla, posuňte sedadlo dopredu alebo dozadu do požadovanej polohy a potom uvoľnite páku. Pred prevádzkovaním traktora skontrolujte zaistenie sedadla v polohe.



5.3.2 Tlak pneumatík

Správny tlak v pneumatikách je hlavnou podmienkou pre horizontálnu polohu žacieho ústrojenstva a rovnomerné kosenie.

Odskrutkujte čapčky ventilčekov a pripojte k nim hadicu so stlačeným vzduchom s manometrom.

Tlaky sú:	
VPREDU	1,2 bar (15 × 6,0-6)
VZADU	1,0 bar (18 × 8,5-8)



5.3.3 Kontrola paliva a oleja

POZNÁMKA

V návode k motoru je uvedený typ oleja a paliva.

Pri vypnutom motore skontrolujte hladinu oleja. Podľa pokynov v návode k motoru musí byť medzi značkami MIN a MAX na mierke.

Palivo doplňujte pomocou lievika, ale nádrž nepĺňte úplne. Kapacita nádrže je cca 7,5 litra.

▲ NEBEZPEČENSTVO Dopĺňovanie

paliva je nutné

vykonávať vonku alebo v dobre vetranom priestore a pri vypnutom motore.

Nezabudnite, že benzínové výpary sú horľavé.



**NA NAHLADNUTIE DO NÁDRŽE NEPOUŽÍVAJTE OTVORENÝ OHŇ
A PRI DOPLŇOVANÍ PALIVA NEFAJČITE**

DÔLEŽITÉ

Nenechávajte benzín kvapkať na plastové diely, pretože by sa mohli poškodiť. V prípade náhodného rozlitia alebo úniku okamžite opláchnite vodou. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie plastových dielov karosérie alebo motora benzínom.

5.3.4 Kontrola bezpečnosti a efektivity stroja

1. Skontrolujte, či bezpečnostné zariadenia fungujú predpísaným spôsobom.
2. Skontrolujte správnu funkciu brzdy.
3. Nezačínajte kosiť, ak nože vibrujú alebo nemáte istotu, že sú dosť ostré. Nezabudnite, že:
 - Zle nabrúsené nože ťahajú trávu a spôsobujú žltnutie trávniku.
 - Livofinené nože spôsobujú nežiaduce vibrácie a môžu byť nebezpečné.

▲ VAROVANIE

Nepoužívajte stroj, ak nemáte istotu, že pracuje bezpečne a efektívne. V prípade pochybností ihneď kontaktujte svojho predajcu s cieľom vykonania potrebných kontrol a opráv.

5.3.5 Páka na vyradenie hydrostatickej prevodovky

Páka má dve polohy podľa vyobrazenia na štítku:

„A“ = Prevodovka zaradená: pre všetku prevádzku – jazdu a kosenie;

„B“ = prevodovka vyradená: značne uľahčuje manuálne premiestňovanie stroja s motorom

V závislosti od hydrostatickej prevodovky existujú dva typy prevádzky, ktoré je nutné dodržiavať podľa štítku nalepeného na stroji.

PRE prevodovku K46



5.4 POUŽÍVANIE STROJA

5.4.1 Spustenie

▲ NEBEZPEČENSTVO Motor je nutné štartovať vonku alebo v dobre vetranom priestore! **NEZABUDNITE, ŽE VÝFUKOVÉ PLYNY SÚ JEDOVATÉ!**

Štartovanie motora:

- otvoríte uzatvárací ventil paliva (do polohy „I“);
- zavriete kryt motora;
- zdvihnete žacie ústrojenstvo do maximálnej výšky;
- vypnete pohon žacieho ústrojenstva;
- uvediete radiacu páčku do neutrálu alebo uvoľníte pedál;
- zabrzdíte parkovaciu brzdou;
- pri štartovaní za studena uvediete páčku plynu do polohy

„SÝTIČ“ podľa vyobrazenia na štítku;

- ak je motor už zahriaty, nastavíte páčku medzi „POMALÝ“ a „RÝCHLO“;
- zasuniete kľúč do spinacej skrinky a otočíte do polohy „ZAPNUTÉ“, aby sa zapol elektrický systém a potom ho otočíte do polohy „ŠTARTOVANIE“, aby sa naštartoval motor;
- v okamihu rozbehnutia motora uvoľníte kľúč.

Po naštartovaní motora uvediete páčku plynu do polohy „POMALÝ“.

**DÔLEŽITÉ**

Sýtič je nutné vypnúť, keď motor začne pravidelne bežať. Použitie sýtiča pri už zahriatom motore môže spôsobiť zanesenie zapalovacej sviečky a nepravidelný chod motora.

POZNÁMKA

Pri problémoch so štartovaním motora nevykonávajte ďalšie pokusy o štartovanie, pretože by hrozilo vybitie akumulátora a preplavenie motora. Otočíte kľúč v spinacej skrinke do polohy „VYPNUTÉ“, počkajte niekoľko sekúnd a zopakujte postup. Ak problém pretrváva, pozrite návod k motoru.

DÔLEŽITÉ

Nezabudnite, že bezpečnostné zariadenia znemožňujú naštartovanie motora, ak nie sú splnené bezpečnostné požiadavky. V týchto prípadoch je nutné po korekcii situácie najprv otočiť kľúč v spinacej skrinke do polohy „VYPNUTÉ“ a až potom je možné znovu naštartovať motor.

5.4.2 Rozjazd a jazda bez kosenia

▲ VAROVANIE

Tento stroj nie je schválený na prevádzku na verejných komunikáciách. Smie sa používať (podľa vyhlášky o prevádzky na pozemných komunikáciách) na súkromných pozemkoch uzatvorených pre cestnú premávku.

Pri premiestňovaní stroja musí byť vypnutý pohon žacieho ústrojenstva a žacie ústrojenstvo zdvihnuté do maximálnej výšky. (Poloha „I“)

Pre modely s hydrostatickou prevodovkou: Nastavíte páčku plynu medzi „POMALÝ“ a „RÝCHLO“, odbrzdíte parkovaciu brzdou a uvoľníte pedál brzd. Zošliapnite pedál pojazdu v smere „F“ a postupným zošliapnutím pedálu a obeluhou škrtiacej klapky dosiahnete požadovanú rýchlosť.

Pre modely s mechanickou prevodovkou: Nastavíte páčku plynu medzi „POMALÝ“ a „RÝCHLO“ a zaraďte prvý stupeň.

Držite zošliapnutý pedál brzd a odbrzdíte parkovaciu brzdou, pomaly uvoľníte pedál brzd, aby sa stroj začal rozbiehať dopredu.

▲ VAROVANIE *Pedál brzdy je nutné uvoľňovať postupne, pretože náhle uvedenie do záberu môže spôsobiť prevrátenie vozidla a stratu kontroly.*

Pomocou plynu a radiacej páky sa postupne rozbehnete na požadovanú rýchlosť.

Pri rašení je nutné vždy použiť spojku zošliapnutím pedála brzdy.

5.4.3 Brzdenie

Najprv stroj spomalíte znížením otáčok motora a potom zošliapnete pedál na zníženie rýchlosti až do zastavenia stroja.

5.4.4 Spätný chod

DÔLEŽITÉ *Cúvanie je nutné aktivovať iba pri zastavenom stroji.*

Zošliapnite pedál brzdy, kým sa stroj nezastaví a potom zaradíte späť dočasu posunutím páky na stranu a do polohy „R”. *(pre model s manuálnou prevodovkou)*

Postupne uvoľníte pedál brzdy, aby sa spojka uviedla do záberu a začal rozjazd dozadu.

Pri stojacom stroji začnete rozjazd dozadu zošliapnutím pedála pojazdu v smere „R”. *(pre model s hydrostatickou prevodovkou)*

5.4.5 Kosenie trávy

Začatie kosenia:

- uveďte páčku plynu do polohy „RÝCHLO”;
- zdvihnite žacie ústrojenstvo do maximálnej výšky;
- zapnite pohon žacieho ústrojenstva;
- veľmi pomaly a opatrne sa už opísaným spôsobom rozbehnete po trávniku;
- kosenie a rýchlosť upravte v závislosti od podmienok trávniku. (Výška, hustota a vlhkosť

trávniku)

▲ VAROVANIE *Pri kosení na svahu znížte rýchlosť, aby boli zaistené bezpečné podmienky.*

Ak kedykoľvek zistíte pokles otáčok motora, vždy znížte rýchlosť.

– ak je rýchlosť jazdy príliš vysoká na množstvo kosennej trávy, nebudete schopní kosiť trávnik dobre.

Kedykoľvek je nutné prekonať prekážku, vypnite pohon žacieho ústrojenstva a zdvihnite žacie ústrojenstvo do maximálnej výšky.

DÔLEŽITÉ *Tento stroj nie je schválený na kosenie pri cúvaní. Nože sa zastavia pri cúvaní stroja zošliapnutím pedála pojazdu v smere „R”. Stlačením tlačidla override (vľavo pri volante) je možné nechať naďalej otáčať nože.*

5.4.6 Vyprázdnenie zberného koša

POZNÁMKA *Túto činnosť je možné vykonávať len pri vypnutom pohone žacieho ústrojenstva, inak sa vypne motor.*

Nenechávajte zberný koš na trávnu naplniť príliš, pretože sa tým môže zablokovať kanál na odvod pokosenej trávy.

Keď je zberný koš na trávnu plný, začujete akustickú výstrahu. V tej chvíli:

- vypnite pohon žacieho ústrojenstva a zvuk utíchne;
- znížte otáčky motora;
- zastavte pohyb dopredu;

- na svahu zabrzdíte parkovaciu brzdú;
- vyťahnite vyklápaciu páku a vyklopením vyprázdните zberný kôš na trávu;
- zavrite zberný kôš na trávu tak, aby sa zaistil západkou.

POZNÁMKA Niekedy môže znieť akustická výstraha pri zapnutí pohonu žacieho ústrojenstva aj po vyprázdnení zberného koša na trávu.

To je spôsobené pokosenou trávou zostávajúcou na snímacom mechanizme

mikrospínača. Na vypnutie signálu vypnite pohon žacieho ústrojenstva a potom ho hneď znovu zapnite. Ak znie výstražný zvuk ďalej, vypnite motor, odoberte

zberný kôš na trávu a odstráňte nahromadenú pokosenú trávu zo snímača.



5.4.7 Uvoľnenie kanálu na odvod pokosenej trávy

Pri kosení veľmi vysokého alebo mokrého trávniku, najmä pri príliš vysokej rýchlosti, sa môže upchať kanál na odvod pokosenej trávy. Ak sa to stane, postupujte nasledovne:

- zastavte pohyb dopredu, vypnite pohon žacieho ústrojenstva a vypnite motor;
- odoberte zberný kôš na trávu;
- odstráňte pokosenú trávu, prístup k nej je výstupom kanálu na odvod pokosenej trávy.

VAROVANIE *Túto činnosť je nutné vykonávať len pri vypnutom motore.*

5.4.8 Koniec kosenia

Po dokončení kosenia vypnite pohon žacieho ústrojenstva, znížte otáčky motora a chodte so strojom so žacím ústrojenstvom zdvihnutým do maximálnej výšky.

5.4.9 Koniec práce

Zastavte stroj, prestavte páčku plynu na „POMALÝ“ a vypnite motor otočením kľúča do polohy „VYPNUTÉ“.

Po vypnutí motora zavrite uzatvárací ventil paliva.

VAROVANIE *Aby sa predišlo spätným zápalom, na 20 sekúnd pred vypnutím motora nastavte páčku plynu na „POMALÝ“*

VAROVANIE *Pred ponechaním stroja bez dozoru vždy vytiahnite kľúč zo spinacej skrinky!*

DÔLEŽITÉ *Aby akumulátor zostal nabitý, nenechávajte kľúč v spinacej skrinke v polohe „ZAPNUTÉ“, keď nebeží motor.*

5.4.10 Čistenie stroja

Po použití očistite vonkajšok stroja, vyprázdňte zberný kôš alebo kryt vyhadzovacieho kanála a zatrite s ním, aby sa odstránila tráva a iný odpad.

Očistite plastové časti karosérie hubou a vodou s čistiacim prostriedkom, pričom nenamočte motor, elektrické komponenty a dosku elektroniky nachádzajúcu sa pod palubnou doskou.

DÔLEŽITÉ *Na čistenie karosérie a motora nikdy nepoužívajte vysokotlakové čističe alebo*

agresívne čistiace prostriedky!

Pri umývaní vnútra žacieho ústrojenstva a kanálu na odvod pokosenej trávy musí byť stroj na pevnom podklade s:

– nainštalovaným zberným košom na trávu alebo krytom

vyhadzovacieho kanála;

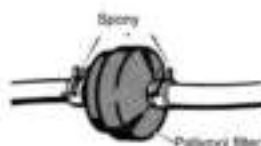
- obsluhou sediacou na sedadle;
- bežiacim motorom;
- prevodovkou v neutrále;
- zapnutým pohonom žacieho ústrojenstva.

Prípadne hadicu s vodou postupne ku každej prípojke a pri pohybujuúcich sa nožoch do každej z nich púšťajte vodu počas niekoľkých minút. Pri umývaní musí byť žacie ústrojenstvo spustené dole. Odoberte zberný kôš na trávu, vyprázdňte ho a vypláchnite a potom ho dajte na miesto, kde bude môcť rýchlo vyschnúť.

5.4.11 Skladovanie a dlhodobá nečinnosť

Ak máte v úmysle stroj dlhodobo nepoužívať (dlhšie než 1 mesiac), odpojte káble akumulátora a postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu motora.

Vyprázdňte palivovú nádrž odpojením vedenia na vstupe palivového filtra a postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu motora



VAROVANIE

Dôkladne odstráňte všetku suchú pokosenú trávu prípadne nahromadenú okolo motora a tlmiča výfuku, aby sa predišlo vzniku požiaru pri ďalšej prevádzke stroja!

Umiestnite stroj do suchého krytého priestoru a pokiaľ možno ho zakryte tkaninou.

DÔLEŽITÉ

Akumulátor sa musí skladovať na chladnom a suchom mieste. Pred dlhodobým skladovaním (dlhším než 1 mesiac) vždy nabíjajte akumulátor a potom ho nabíjajte znovu pred opätovným prevádzkovaním.

Pri ďalšom prevádzkovaní stroja skontrolujte, či z vedenia, uzatváracieho ventilu paliva alebo karburátora neuniká palivo.

5.4.12 Súhm hlavných krokov vykonávaných pri prevádzkovaní stroja

Pre...	Musíte...
Štartovanie motora	Otvoriť uzatvárací ventil paliva, zaistiť splnenie všetkých podmienok na umožnenie štartovania a potom otočiť kľúč v spínacej skrinke
Jazdu dopredu	Zošliapnúť pedál, zaradiť rýchlosť a potom postupne uvoľniť pedál.
Brzdzenie alebo zastavenie	Znížiť otáčky motora a zošliapnúť pedál brzdy
Spätný chod	Zastaviť stroj, zaradiť neutrál, zošliapnúť pedál, zaradiť späťochod a potom postupne uvoľniť pedál
Kosenie trávy	Nainštalovať kryt vyhadzovacieho kanála, pridať plyn, zapnúť pohon žacieho ústrojenstva, nastaviť výšku kosenia, zošliapnúť pedál, zaradiť rýchlosť a potom postupne uvoľniť pedál.
Uvoľnenie kanála na odvod pokosenej trávy	Zastaviť pohyb dopredu, vypnúť pohon žacieho ústrojenstva a vypnúť motor. Otvoriť kryt vyhadzovacieho kanála a vyčistiť kanál na odvod pokosenej trávy.
Dokončenie kosenia	Vypnúť pohon žacieho ústrojenstva a znížiť otáčky motora
Vypnutie motora	Znížiť otáčky motora, počkať niekoľko sekúnd, otočiť kľúč a zavrieť uzatvárací ventil paliva
Skladovanie (5.4.9)	stroja Zabrzdiť parkovaciu brzdou, vytiahnuť kľúč zo spínacej skrinčky a v prípade potreby umyť stroj, vnútro žacieho ústrojenstva, kanál na odvod pokosenej trávy a zberný kôš na trávu

5.5 PREVÁDZKA NA SVAHU

Koste len na svahoch so sklonom do už uvedenej hodnoty.

Trávniky na svahu je nutné kosiť hore a dole a nikdy nie po vrstevnici. Pri zmene smeru dávajte pozor, aby kolesá smerujúce nahor do svahu nenarazili do prekážky (napr. kamene, vetvy, korene atď.), čo by mohlo spôsobiť sklznutie stroja na stranu, prevrátenie alebo stratu kontroly.

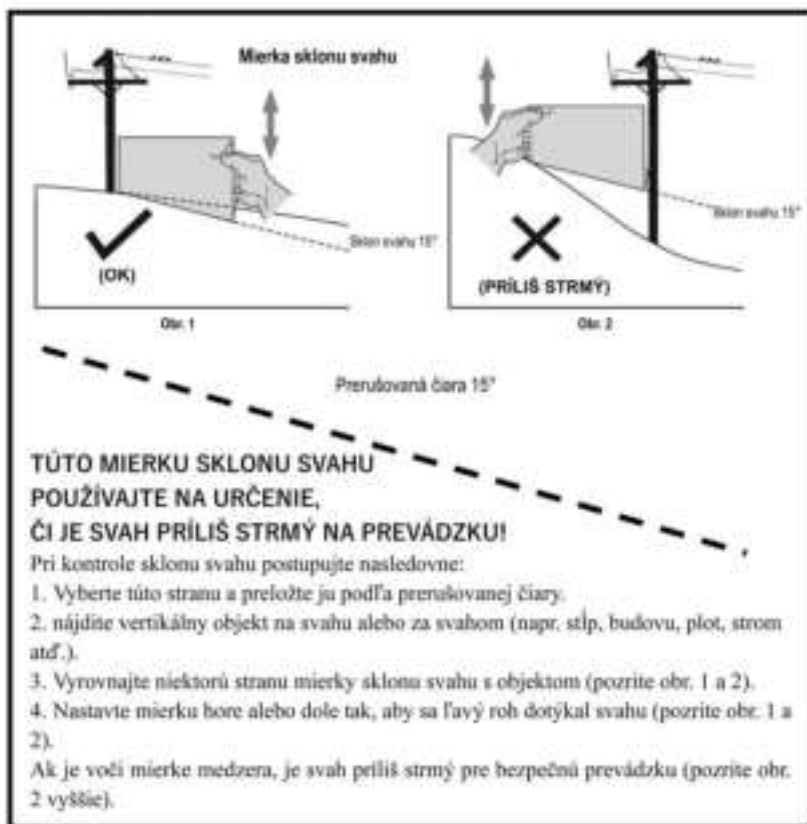


⚠ NEBEZPEČENSTVO *PRED AKOUKOL'VEK ZMENOU SMERU NA SVAHU ZNÍŽTE RÝCHLOSŤ a pred opustením zaparkovaného stroja bez dozoru vždy zabrzďte parkovaciu brzdou.*

⚠ VAROVANIE *Na svahu začínajte kosiť dopredu veľmi opatrne, aby sa zabránilo prevráteniu. Pred jazdou na svah znížte rýchlosť, predovšetkým z kopca.*

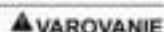
▲ NEBEZPEČENSTVO Pri jazde z kopca nikdy nepoužívajte spätočku na zníženie rýchlosti, pretože by ste mohli stratiť kontrolu nad vozidlom, najmä na klzkom podklade.

▲ NEBEZPEČENSTVO Nikdy nejazdíte so strojom na svahoch na neutrál alebo s vypnutou spojkou! Pred opustením zastaveného stroja bez dozoru vždy zaradíte nízky prevodový stupeň.



VAROVANIE! Svahy sú hlavným faktorom v súvislosti s prevrátením, ktoré môže mať za následok ťažké alebo smrteľné zranenie. Neprevádzkujte stroj na svahu so sklonom väčším než 15 stupňov. Všetky svahy vyžadujú zvláštnu pozornosť.

5.6 PREPRAVA

**VAROVANIE**

Ak sa stroj prepravuje na nákladnom automobile alebo privese, použite vhodné zdvihacie zariadenie a dostatok osôb na zvládnutie danej hmotnosti a typu zdvihacieho systému. Stroj sa nikdy nesmie zdvíhať lanom a kladkou. Počas prepravy zavrite uzatvárací ventil paliva, spustíte dole žacie ústrojenstvo, zabrzďte parkovaciu brzdou a spoľahlivo upevníte stroj lanami a reťazami k dopravnému prostriedku.

5.7 ÚDRŽBA TRÁVNÍKA

1. Aby trávnik zostal zelený, mäkký a atraktívny, mal by sa pravidelne kosiť tak, aby sa nepoškodzovala tráva. Trávnik sa môže skladať z rôznych typov trávy. Ak sa trávnik kosí často, tráva a korene viac rastú a vytvárajú pevné trávne lôžko. Ak sa trávnik kosí menej často, začne rásť tráva a burina (a sedmokrásky a ďatelina atď.).

2. Trávnik je vždy lepšie kosiť suchý.

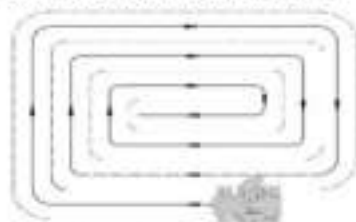
3. Nože musia byť v dobrom stave a ostré, aby sa tráva kosila rovno bez rozstrapkaného okraja, ktorý vedie k žltnutiu končekov.

4. Motor musí bežať pri plných otáčkach, aby sa tráva správne kosila a aby sa vytváral dostatočný ťah na pretlačenie pokosenej trávy cez kanál na odvod pokosenej trávy.

5. Frekvencia kosenia musí byť úmerná rýchlosti rastu trávy. Medzi jednotlivými koseniami by sa tráva nemala nechať príliš vyrásť.

6. Počas horúcich a suchých období by sa mal trávnik kosiť na trochu väčšiu výšku, aby sa predišlo vysychaniu pôdy.

7. Najlepšia výška trávy dobre udržiavaného trávniku je cca 4 – 5 cm. Jedným kosením nemusíte odstrániť viac než jednu tretinu celkovej výšky. Ak je tráva veľmi vysoká, mala by sa pokosiť dvakrát za dvadsaťštyrihodinové obdobie – s možným obmedzením šírky záberu a druhýkrát na požadovanú výšku.



8. Pri kosení veľkých plôch, začnite s krúžením doprava tak, aby sa pokosená tráva vyhadzovala mimo krovín, plotov, ciest atď. Po jednom alebo dvoch okružoch koste v opačnom smere a krúžite doľava až do dokončenia

9. Vzhľad trávniku sa zlepši pri striedavom kosení oboma smermi.

10. Ak má systém zberu tendenciu na zablokovanie trávou, musíte znížiť rýchlosť jazdy dopredu, pretože môže byť pre dané podmienky trávy príliš vysoká. Ak problém pretrváva, pravdepodobnými príčinami sú zle nabrúsené nože alebo deformované krídla.

11. Pri kosení v blízkosti kríkov alebo obrubníkov buďte opatrní, pretože môžu narušiť horizontálnu polohu žacieho ústrojenstva a poškodiť jeho okraj a tiež nože.

6. ÚDRŽBA

6.1 BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

VAROVANIE Pred čistením alebo údržbou vytiahnite kľúč zo spínacej skrinky a prečítajte si relevantné pokyny. Keď sú vaše ruky vystavené riziku, vždy si oblečte adekvátny odev a pracovné rukavice.

VAROVANIE Nikdy nepoužívajte stroj s opotrebenými alebo poškodenými dielmi. Chybné alebo opotrebené diely je nutné vždy vymeniť, nie opravovať. Používajte len originálne náhradné diely: Diely, ktoré nemajú rovnakú kvalitu, môžu poškodiť zariadenie a môžu ohrozovať vašu bezpečnosť a bezpečnosť iných.

DÔLEŽITÉ Nikdy neľikvidujte použitý olej, palivo, akumulátory alebo iné látky znečisťujúce životné prostredie na nepovolených miestach!

6.2 PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

6.2.1 Plán údržby

Prevádzka	Prevádzkové hodiny	Vykonalé (dátum a čas)							
1. STROJ									
1.1 Kontrola motorového oleja	Pred každým použitím								
1.2 Kontrola tlaku v pneumatikách	Pred každým použitím								
1.3 Bezpečnostné kontroly	Pred každým použitím								
1.4 Kontrola poškodenia výrobku	Pred každým použitím								
1.5 Čistenie celého výrobku	Po každom použití								
1.7 Kontrola upevnenia a ostrosti nožov	Každých 25 prevádzkových hodín								
1.8 Kontrola hnacieho remeňa prevodovky	Každých 25 prevádzkových hodín								
1.9 Kontrola hnacieho remeňa žacieho ústrojenstva	Každých 25 prevádzkových hodín								
1.10 Kontrola svorníkov a skrutiek	Každých 25 prevádzkových hodín								

1.11 Celkové mazanie	Každých 25 prevádzkových hodín								
1.12 Výmena nožov	Každých 100 prevádzkových hodín								
1.13 Celková prehliadka a údržba vykonávaná autorizovaným predajcom alebo servisným strediskom	Každý rok								

2. MOTOR

2.1 Prvá výmena oleja	Každých 20 prevádzkových hodín								
2.2 Výmena motorového oleja ⁽¹⁾	Každých 50 prevádzkových hodín								
2.3 Čistenie vzduchového filtra ⁽¹⁾	Každých 50 prevádzkových hodín								
2.4 Kontrola a nastavenie zapalovacej sviečky ⁽¹⁾	Každých 100 prevádzkových hodín								
2.5 Čistenie palivovej nádže a palivových filtrov	Každých 100 prevádzkových hodín								
2.6 Výmena vzduchového filtra ⁽¹⁾	Každý rok								
2.7 Výmena zapalovacej sviečky	Každý rok								

1) Kompletný zoznam a frekvencie pozrite v návode k motoru.

2) Pri prvých známkach opotrebenia kontaktujte svojho predajcu s cieľom výmeny dielu.

3) Celkové mazanie všetkých miest sa musí vykonávať aj pri dlhodobej nečinnosti stroja.

Vyššie uvedené tabuľka má za úlohu pomôcť zachovať výkonnosť a bezpečnosť vášho stroja. Obsahuje hlavné činnosti údržby a mazania a ich frekvenciu. Vpravo pri každej položke je pole, kam môžete zapísať dátum alebo po koľkých prevádzkových hodinách sa činnosť vykonala.

▲ VAROVANIE Všetky kontroly, nastavovania a údržbu, ktoré nie sú uvedené v kapitolách 6.3 a 6.4 tohto návodu, musí vykonávať predajca alebo špecializované servisné stredisko. Majú potrebné znalosti a nástroje, aby sa zaistilo správne vykonávanie práce bez narušenia bezpečnosti stroja.

6.2.2 Súhrn hlavných situácií, kde môžu byť nutné servisné činnosti

Kedykoľvek...	Budete musieť...
Nože vibrujú.	Kontaktujte svojho predajcu.
Nože trhajú trávu a trávnik žltne.	Kontaktujte svojho predajcu.
Rez je nerovný.	Vyrovajte žacie ústrojenstvo.
Pohon žacieho ústrojenstva sa zapína abnormálne.	Kontaktujte svojho predajcu.
Stroj nebrzdí.	Kontaktujte svojho predajcu.
Pohyb dopredu je nesprávny.	Kontaktujte svojho predajcu.

6.2.3 Motor

DÔLEŽITÉ

Dodržujte všetky pokyny uvedené v návode k motoru.

S cieľom vypustenia motorového oleja vyskrutkujte vypúšťaciu zátku oleja a potom ju zase namontujte späť, pričom skontrolujte správne umiestnenie tesnenia.

6.2.4 Akumulátor

Akumulátor vyžaduje pravidelnú údržbu, aby sa zaistila jeho dlhá životnosť. Akumulátor stroja je nutné vždy nabíť:

- pred prvým použitím stroja po kúpe;
- pred dlhodobou nečinnosťou stroja;
- pred začatím prevádzkovania stroja po dlhobodej nečinnosti.

Pozorne si prečítajte a dodržujte pokyny k dobíjaniu akumulátora v bookete priloženom k akumulátoru. Nedodržanie pokynov k nabíjaniu akumulátora môže trvalo poškodiť články akumulátora.

Vybíť akumulátor je **nutné** čo najskôr nabíť.

DÔLEŽITÉ

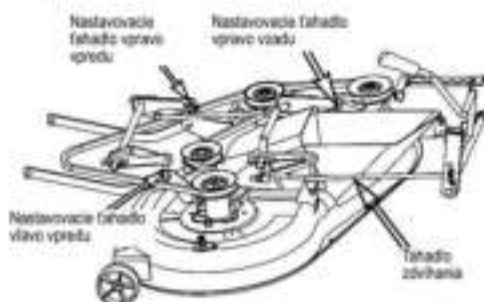
Nabíjanie je nutné vykonávať nabíjačkou akumulátorov s konštantným napätím. Inak by mohlo dôjsť k nevratnému poškodeniu akumulátora.

6.3 KONTROLY A NASTAVOVANIE

Žacie ústrojenstvo musí byť správne nastavené, aby sa dosahovali správne výsledky kosenia.

POZNÁMKA

Na dosiahnutie správnych výsledkov kosenia by predná časť mala byť vždy o 5 – 6 mm nižšie než zadná.



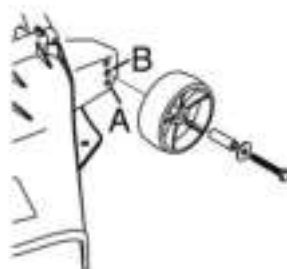
- Umiestnite stroj na rovnú plochu a skontrolujte tlak v pneumatikách;
- Umiestnite 30 mm hranoly pod predný okraj žacieho ústrojenstva a 35 mm hranoly pod

zadný okraj a potom uveďte zdvíhací páku do polohy „2“:

– Nastavte nastavovacie ľahadlo vľavo vpredu, nastavovacie ľahadlo vpravo a nastavovacie ľahadlo vpravo vzadu tak, aby žacie ústrojenstvo zostalo v kontakte s hranolmi:

– Nastavte ľahadlo zdvíhania tak, aby žacie ústrojenstvo zostalo v kontakte s hranolmi.

Na plochom trávniku môžete v prípade potreby zmeniť polohu kolies s cieľom dosiahnuť nižšieho rezu.

**DÔLEŽITÉ**

Na trávniku s vyvýšeninami musíte kolesá umiestniť do otvoru „A“.

V prípade akýchkoľvek pochybností neváhajte kontaktovať svojho predajcu.

6.4 DEMONTÁŽ A VÝMENA

6.4.1 Výmena kolies

Zastavte stroj na rovnej ploche a pod nosnú časť rámu na strane kolesa určeného na výmenu dajte hranol.

Kolesá sú zaistené poistným krúžkom, ktorý je možné demontovať skrutkovačom.

POZNÁMKA Ak vymieňate jedno alebo obe zadné kolesá, skontrolujte, či majú rovnaký priemer a skontrolujte horizontálnu polohu ťažného ústrojenstva, aby stroj nešiel nerovno. Pero a podložka musia byť spoľahlivo na svojich miestach.

DÔLEŽITÉ Pred spätnou montážou kolesa naneste na os mazací tuk. Nainštalujte späť poistný krúžok a opornú podložku.

6.4.2 Výmena a oprava pneumatík

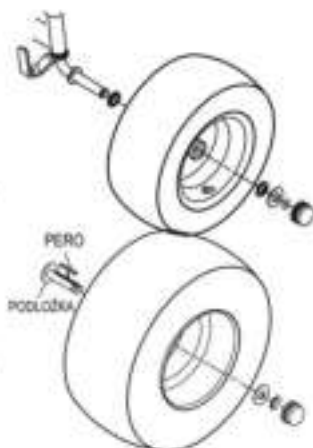
Pneumatiky sú bezdušové, a preto musí všetky defekty opravovať pneuservis s použitím postupov vyžadovaných pre tento druh pneumatík.

6.4.3 Výmena poistky

Stroj je vybavený poistkami 10 A. Keď sa prepáli, stroj sa zastaví, zhasne prístrojová doska a akumulátor sa postupne vybije. Stroj bude mať problém so štartovaním.

Vyberte poistku a nahraďte ju poistkou rovnakého typu.

DÔLEŽITÉ Prepálenú poistku je nutné vždy nahraďiť poistkou s rovnakým menovitým prúdom, nikdy nie poistkou s iným menovitým prúdom.



6.4.4 Demontáž, výmena a montáž nožov

▲ VAROVANIE Pri manipulácii s nožmi vždy používajte pracovné rukavice. Pred kontrolou alebo demontážou noža vypnite motor a odpojte kábel od zapalovacej sviečky.

▲ VAROVANIE

Poškodené alebo ohnuté nože je nutné vždy vymeniť, nepokúšajte sa ich opravovať!

VŽDY POUŽÍVAJTE ORIGINALNE NOŽE SO SYMBOLOM „TOPSUN“! Dbajte na správne vyváženie nožov. Nože sú rôzne a otáčajú sa rôznymi smermi, a preto dbajte na to, aby boli namontované späť na správne miesto podľa kódu vyrazeného na vonkajšej strane každého noža.

1. Demontáž

1a = skrutka s pravým závitom (povoľuje sa doľava)

1b = skrutka s ľavým závitom (povoľuje sa doprava)

2. Originálne náhradné diely

3. Spätá montáž

Skontrolujte, či konikávná časť oporného kotúča (3) tlačí na nôž. Namontujte náboje hriadeľa (4), pričom dbajte na správne usadenie pier (5).

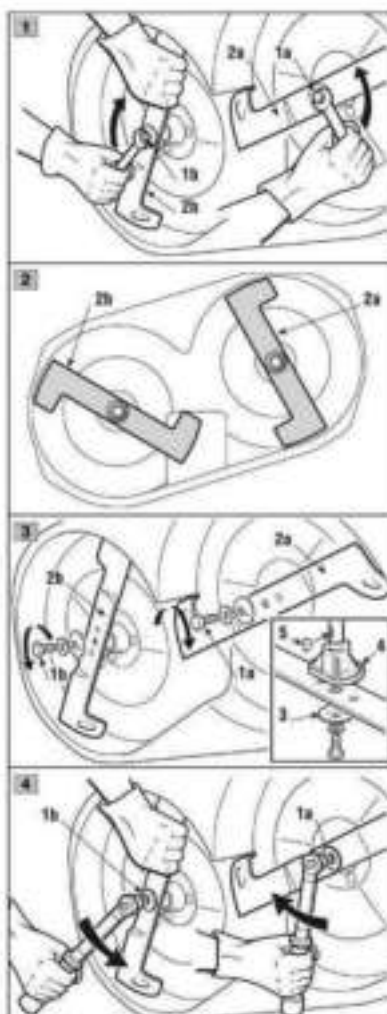
4. Uťahovanie skrutiek

1a = skrutka s pravým závitom

(uťahuje sa doprava)

1b = skrutka s ľavým závitom (uťahuje sa doľava)

Uťahnite momentovým kľúčom nastaveným na 40 – 45 Nm.



6.4.6 Výmena remeňa

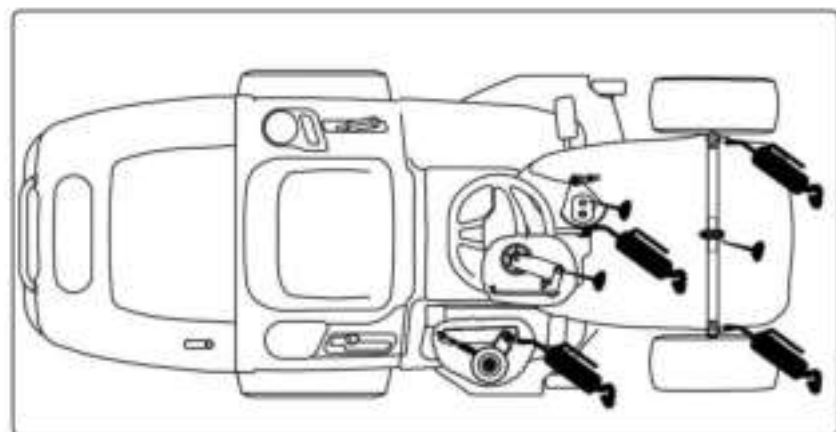
Výmena remeňa sa musí vykonávať v licencovanom servisnom stredisku. Remeň vymeňte, hneď ako začne javiť evidentné známky opotrebenia!

VAROVANIE VŽDY POUŽÍVAJTE ORIGINALNE NÁHRADNÉ REMENE!

6.5 MAZANIE

Do vyznačených miest aplikujte mazacím lisom mazací tuk. Aplikujte mazací tuk dvoma až tromi zdvihmi a utrite prebytočný mazací tuk.

Vyznačené miesta namažte motorovým olejom. Utretím očistite priestor a aplikujte niekoľko kvapiek oleja a potom zotrite kvapky alebo sľadený olej.



DÔLEŽITÉ Neznečistite olejom alebo mazacím tukom remeň alebo brzdové obloženie, pretože by došlo k ich poškodeniu.

7. ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

VAROVANIE

Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia pri nečakanom naštartovaní motora

Chráňte sa pred zranením. Pred prácami na tejto kosačke:

- Vypnite motor.
 - Vytiahnite kľúč zo spínacej skrinky.
 - Aktivujte parkovaciu brzdu.
 - Počkajte, až sa všetky pohyblivé diely zastavia a motor úplne vychladne.
 - Odpojte konektor zapalovacej sviečky, aby sa motor nemohol nechcane naštartovať.
- Príčiny problémov počas prevádzky kosačky bývajú často jednoduché, je dobré ich poznať a vedieť ich odstrániť svojpomocne. Ak však máte akékoľvek pochybnosti, váš predajca alebo servisné stredisko vám s radosťou pomôžu.

Problém	Možné príčiny	Odstránenie poruchy
Osvetlenie nefunguje	1. Konektor kábla svetlometu nie je prepojený.	Otočte kľúč v spínacej skrinke do polohy „STOP“ a prepojte kábel svetlometu.
	2. Chybné žiarovky.	Otočte kľúč v spínacej skrinke do polohy „STOP“ a vymeňte žiarovky.
	3. Akumulátor nie je správne pripojený.	Červený kábel pripojte k svorke (+) akumulátora a čierny kábel k svorke (-) akumulátora. (bod 3.4)
	4. Chybná spínacia skrinka	Vymeňte spínaciu skrinku.
	5. Chybný akumulátor	Otestujte a nabite alebo vymeňte akumulátor.
	6. Skrat v káblovom zväzku	Kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko.

Problém	Možné príčiny	Odstránenie poruchy
Štartér nepretáča motor	1. Nie sú splnené podmienky na štartovanie.	Skontrolujte splnenie všetkých podmienok na štartovanie (bod 5.4.1).
	2. V palivovej nádrži nie je palivo.	Otočte kľúč v spínacej skrinke do polohy „STOP“ a doplňte palivo do nádrže. (bod 5.3.3)
	3. Zlý kontakt medzi káblom a pólom akumulátora.	Skontrolujte spoje. (bod 3.4)
	4. Vybitý alebo chybný akumulátor	Otestujte a nabite alebo vymeňte akumulátor.
	5. Chybná poistka.	Vymeňte poistku. Ak sa poistka znovu prepáli, zistite príčinu (obvykle skrat). (bod 6.4.3)
	6. Zanesený vzduchový filter	Vyčistite vzduchový filter.
	7. Chybná zapalovacia sviečka.	Skontrolujte pripojenie kábľa zapalovacej sviečky. Očistite alebo vymeňte zapalovaciu sviečku.
	8. Chybný pedál brzdy.	Kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko.
	9. Nestlačený spínač spojky/brzdy.	Stlačte tlačidlo PTO do polohy OFF. (bod 4.3)
	10. Chybné relé štartéra	Vymeňte relé štartéra.
	11. Chybná spínacia skrinka	Vymeňte spínaciu skrinku.

Problém	Možné príčiny	Odstránenie poruchy
Motor beží nepravidelne	1. Problém s karburátorom	Kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko.
	2. Zanesený vzduchový filter.	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter. (Pozrite návod k motoru.)
	3. Nepriechodné odvetrávanie palivovej nádrže.	1. Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte palivový filter. (Pozrite návod k motoru alebo kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko.) 2. Vypustite palivovú nádrž a naplňte ju čerstvým palivom.
	4. Tráva je príliš vysoká.	Znížte rýchlosť jazdy primerane výške trávy a/alebo zväčšite výšku kosenia.
Motor má nízky výkon	1. Zanesený vzduchový filter.	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter. (Pozrite návod k motoru.)
	2. Príliš nízke otáčky motora	Pridajte plyn.
	3. Príliš vysoká rýchlosť jazdy.	Znížte rýchlosť jazdy.
	4. Chybná zapalovacia sviečka.	Vymeňte zapalovaciu sviečku. Pozrite návod k motoru.
	5. Nepriechodné odvetrávanie palivovej nádrže	1. Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte palivový filter. (Pozrite návod k motoru alebo kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko.) 2. Vypustite palivovú nádrž a naplňte ju čerstvým palivom.

Problém	Možné príčiny	Odstránenie poruchy
Akumulátor sa nedobíja	1. Chybná poistka.	Vymeňte poistku. Ak sa poistka znovu prepáli, zistíte príčinu (obvykle skrat). (bod 6.4.3)
	2. Zlý kontakt medzi káblami a pólmí akumulátora.	Skontrolujte spoje. (bod 3.4)
Stroj nejde	1. Je zabrzdená brzda.	Držte zošľapnutý pedál brzdy a odbrzdíte parkovaciu brzdou, pomaly uvoľnite pedál brzdy, aby sa stroj začal rozbiehať dopredu. (bod 5.4.2)
	2. Vyrazená prevodovka (hydrostatická prevodovka)	Zaradíte prevodovku. (bod 5.3.5)
	3. Nenasadený hnací remeň	Dajte remeň na miesto.
	4. Chybný alebo poškodený hnací remeň	Vymeňte hnací remeň.
Silné vibrácie	1. Uvoľnené nože	Skontrolujte a utiahnite všetky nože (pozrite Uťahovanie v bode 6.4.4) alebo kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko.
	2. Uvoľnený motor	Skontrolujte a utiahnite všetky skrutky motora a rámu
	3. Nevyváženosť jedného alebo niekoľkých nožov spôsobená poškodením.	Kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko.
	4. Žacie ústrojenstvo vyplnené trávou	Vyčistite žacie ústrojenstvo.
	5. Neutiahnutie upevnenia motora	Uťahujte upevnenie motora alebo kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko.
	6. Poškodený remeň	Vymeňte remeň

Problém	Možné príčiny	Odstránenie poruchy
Nerovné kosenie alebo zlé výsledky kosenia	1. Tupé alebo opotrebené nože	Nabrúste alebo vymeňte žacie nože.
	2. Rôzne tlaky pneumatík na ľavej a pravej strane	Skontrolujte tlak v pneumatikách. (bod 5.3.2)
	3. Nastavenie výšky kosenia.	Skontrolujte nastavenie žacieho ústrojenstva (bod 6.3 alebo kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko).
	4. Vysoká a/alebo mokrá tráva	Prispôbte výšku kosenia a rýchlosť jazdy podmienkam kosenia.
	5. Príliš vysoká rýchlosť jazdy.	Znížte rýchlosť jazdy.
	6. Prichytávajúca sa tráva pod žacím ústrojenstvom	Vyčistite vnútro žacieho ústrojenstva (použite vhodné príslušenstvo na čistenie žacieho ústrojenstva).
	7. Prekážanie hnacieho remeňa žacieho ústrojenstva	Vymeňte hnací remeň žacieho ústrojenstva.
	8. Zablokovaný kanál na odvod pokosenej trávy	Odoberte zberný kôš na trávu a vyprázdňte vyhadzovací kanál.

Ak problém pretrváva po vykonaní vyššie uvedených činností, kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

8.1 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	RLT 92 TRD
Model motora	LC1P92F-1
Zdvihový objem motora	452 cm ³
Menovitý výkon:	7,8 kW
Maximálne otáčky motora:	2600 min. ⁻¹
Šírka záberu	92 cm
Hladina akustického tlaku pôsobiaca na mieste obsluhy	L _{pA} : 86,7 dB(A), K _{DA} : 3 dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu	L _{WA} : 98,4 dB(A), K _{WA} : 1,20 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu (2000/14/ES)	L _{WA} : 100 dB(A)
Vibrácie	
Ruky	a _h : 4,1 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Celé telo	a _h : 0,7 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Hmotnosť	192,5 kg
Rýchlosť jazdy	Dopredu: 1,6 – 7,5 km/h (5 rýchlosti), späť 2,5 km/h

Model	RLT 92 HRD
Model motora	LC1P92F-1
Zdvihový objem motora	452 cm ³
Menovitý výkon:	7,8 kW
Maximálne otáčky motora:	2600 min. ⁻¹
Šírka záberu	92 cm
Hladina akustického tlaku pôsobiaca na mieste obsluhy	L _{pA} : 86,7 dB(A), K _{pA} : 3 dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu	L _{WA} : 98,4 dB(A), K _{WA} : 1,20 dB(A)

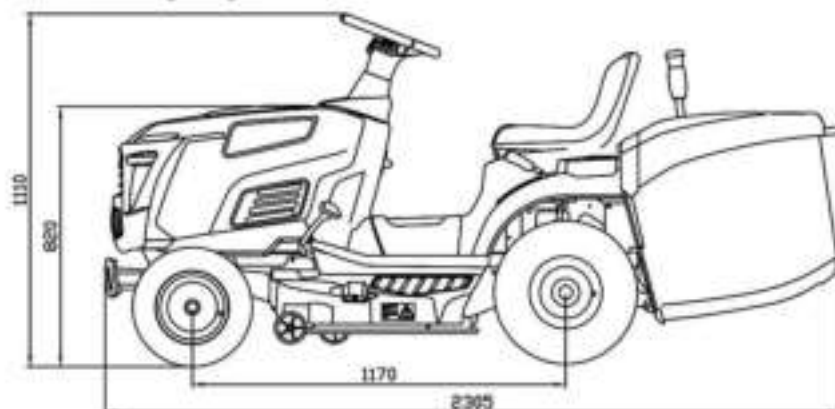
Zaručená hladina akustického výkonu (2000/14/ES)	LWA: 100 dB(A)
Vibrácie	
Ruky	ah: 4,1 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²
Celé telo	ah: 0,7 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²
Hmotnosť	191,5 kg
Rýchlosť jazdy	Dopredu: 0 – 8,8 km/h, späť 0 – 4,5 km/h

Model	RLT 102 HRD TWIN
Model motora	LC2P73F
Zdvihový objem motora	586 cm ³
Menovitý výkon:	10,3 kW
Maximálne otáčky motora:	2500 min ⁻¹
Šírka záberu	102 cm
Hladina akustického tlaku pôsobiaca na mieste obsluhy	LpA: 87,6 dB(A), KpA: 3 dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu	LWA: 99,3 dB(A), KWA: 1,11 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu (2000/14/ES)	LWA: 100 dB(A)
Vibrácie	
Ruky	ah: 2,8 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²
Celé telo	ah: 0,6 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²
Hmotnosť	196,5 kg
Rýchlosť jazdy	Dopredu: 0 – 8,8 km/h, späť 0 – 4,5 km/h

8.2 Rozměry stroje

	Pre všetky modely
Uťahovací moment skrutky noža	40 – 45 Nm
Výška kosenia (7 úrovní)	30 – 90 mm
Predné kolesá	15×6,00-6
Zadné kolesá	18×8,50-8
Tlak v pneumatikách predných kolies	1,2 barov
Tlak v pneumatikách zadných kolies	1,0 barov
Elektrický systém	12 VDC
Akumulátor	18 Ah
Min. polomer otáčania	45 cm
Objem palivovej nádrže	7.5 L

8.3 Rozměry stroja





Model	Rad RLT 92 TRD / RLT 92 HRD	Rad RLT 102 HR TWIN
W(mm)	980	1080

9. ZÁRUKA

1. Záruka sa vzťahuje na všetky materiálové a výrobné chyby, ktoré môžu nastať v každej krajine. Nie je možné uznať nárok akejkoľvek priamej alebo nepriamej povahy, ktorý sa týka osôb a/alebo materiálu.
2. V prípade problému alebo chyby musíte vždy najprv kontaktovať svojho predajcu. Vo väčšine prípadov bude predajca schopný problém vyriešiť alebo odstrániť chybu.
3. Opravy alebo výmeny nepredlžujú pôvodnú lehotu záruky.
4. Na chyby vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia alebo opotrebenia sa záruka nevzťahuje.
5. Vaše nároky na záruku nie je možné uznať za nasledujúcich podmienok:
 - Nesprávne alebo zakázané použitie výrobku.
 - Použitie neoriginálnych náhradných dielov.
 - Použitie príslušenstva, ktoré nebolo dodané alebo schválené výrobcom.
 - Poškodenie je spôsobené vonkajšími vplyvmi alebo cudzími telesami ako napríklad piesok alebo kamene.
 - Poškodenie je spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu.
 - Normálne opotrebenie materiálu podliehajúceho opotrebeniu, napr. hnacích remeňov, svetlometov, kolies, nožov, bezpečnostných skrutiek a káblov.
 - Normálne opotrebenie.
 - Na motory sa vzťahuje záruka poskytovaná príslušným výrobcom v súlade so špecifickými podmienkami. Informácie nájdete v samostatnom návode k motoru, ktorý výrobca motora dodáva zvlášť.
6. Kupujúci je chránený svojou vlastnou národnou legislatívou. Práva kupujúceho dané národnou legislatívou v jeho vlastnej krajine nie sú touto zárukou obmedzené.



LC2P73F-A

LC2P73F

LC2P76F

**Preklad z originálneho
návodu na obsluhu**

OBSAH

1. Všeobecné informácie.....	2
2. Bezpečnostné predpisy.....	2
3. Súčasť a ovládacie prvky.....	3
4. Čo je potrebné vedieť.....	4
5. Štandardné postupy pri používaní.....	5
6. Udržba.....	7
7. Poruchy a postupy na ich odstránenie.....	9
8. Technické údaje.....	9

1. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

1.1 OBOZNÁMENIE SA S INFORMÁCIAMI A POKYNNI UVEDENÝMI V NÁVODE

Niektoré odseky tohto návodu, ktoré obsahujú informácie s mimoriadnym významom pre bezpečnosť a prevádzku, sú zvýraznené spôsobom zodpovedajúcim rôznym úrovňam dôležitosti, pričom znamenajú nasledujúce:

POZNÁMKA alebo DÔLEŽITÉ

Takto označené odseky poskytujú podrobnosti alebo ďalšie informácie k už prečítaným témam, a to s cieľom predísť buď poškodeniu motora, alebo vzniku iných škôd.

VAROVANIE Nedodržanie bude mať za následok zranenie používateľa alebo iných osôb.

NEBEZPEČENSTVO Nedodržanie bude mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie používateľa alebo iných osôb.



POZNÁMKA Všetky smerové údaje, teda „predný“, „zadný“, „pravo“ a „ľavo“, je potrebné považovať za údaje vzťahujúce sa k motoru umiestnenému tak, že zapalovacia sviečka smeruje dopredu vzhľadom k pozorovateľovi.

2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ NORMY

(tento pokyn je nutné prísne dodržiavať)

A) ZÁKLADNÁ INŠTRUKTÁŽ

- 1) Pozorne si prečítajte pokyny uvedené v tomto návode aj pokyny týkajúce sa stroja, v ktorom je tento motor namontovaný. Naučte sa, ako v prípade nutnosti rýchlo zastaviť motor.
- 2) Nikdy nedovoľte používať tento stroj osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi.
- 3) Nikdy nepracujte s týmto strojom, ak sú v jeho blízkosti osoby, najmä deti alebo zvieratá.

Číslo pred názvom odseku odkazuje na príslušné úseky textu a s nimi súvisiace obrázky (nachádzajúce sa na vnútorných stranách predného a zadného listu prebalu brožúry).

1.2 BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

Motor je potrebné používať s náležitou starostlivosťou a opatnosťou. Preto sú na motore umiestnené symboly, ktoré vám pripomínajú nutnosť dodržiavania hlavných bezpečnostných opatrení. Ich plný význam bude vysvetlený neskôr.

Je tiež potrebné, aby ste si pozorne prečítali informácie o bezpečnostných predpisoch, ktoré sú uvedené v príslušnej kapitole tejto brožúry.



Varovanie! – Pred uvedením motora do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a potom sa riadte všetkými pokynmi, ktoré sú v tomto návode uvedené.



Varovanie! – Benzín je horľavý. Pred doplnením paliva nechajte motor najmenej 2 minúty vychladnúť.



Varovanie! – Pri chode spaľovacích motorov vzniká oxid uhoľnatý. NENECHÁVAJTE motor v chode v uzavretom priestore.

4) Pamätajte si, že obsluha alebo používateľ stroja zodpovedá za nehody alebo riziká, ktoré hrozia ďalším osobám alebo ich majetku.

B) PRÍPRAVA

- 1) Pri spúšťaní trávnej kosačky si obliekajte priliehavý odev a nenoste súčasť odevu s voľne visiacimi sťahovacími šnúrkami, šperky alebo iné predmety, ktoré by mohli byť zachytené; zväzujte si dlhé vlasy a udržiavajte ich v bezpečnej vzdialenosti.
- 2) Pred odobratím viečka palivovej nádrže vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- 3) **VAROVANIE: NEBEZPEČENSTVO!** Palivo je vysoko horľavé:

- palivo skladujte v špeciálnych kanistroch,
- doplňujte palivo iba vo vonkajšom prostredí a s použitím lievika; pri doplňovaní paliva a pri manipulácii s palivom nikdy nefajčíte,
- doplňujte palivo pred spustením motora. Nikdy neodoberajte viečko palivovej nádrže a nedoplňujte palivo, ak je v chode motor alebo ak je motor horúci.
- Ak dôjde k rozliatiu akéhokoľvek množstva paliva, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale presuňte stroj mimo miesta rozliatia paliva a zabráňte vytvoreniu akéhokoľvek zdroja vznietenia, kým nedôjde k úplnému rozptýleniu benzínových výparov.
- vždy nasadte späť viečka palivovej nádrže aj kanistra a riadne ich utiahnite.
- 4) Ak dôjde k poruche alebo poškodeniu tlmičov a ochranného krytu, vymeňte ich.

C) PREVÁDZKA

- 1) Motor nepoužívajte v uzatvorenom priestore, kde sa môže hromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.
- 2) Nepoužívajte pomocné štartovacie kvapaliny alebo podobné výrobky.
- 3) Nemeňte nastavenie regulátora motora a nepretáčajte motor.
- 4) Nenakláňajte stroj na bok, aby ste zabránili úniku paliva cez viečko palivovej nádrže.
- 5) Nedotýkajte sa rebler valca a krytu tlmiča výfuku, kým motor úplne nevychladne.
- 6) Pred začatím vykonávania kontroly, čistenia alebo údržby stroja či motora zastavte motor a odpojte kábel zapalovacej sviečky.
- 7) Nepretáčajte motor v čase, keď je zapalovacia sviečka vymontovaná.
- 8) Stroj prepravujte s prázdnu nádržou.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- 1) Pravidelná údržba je dôležitá z hľadiska zachovania vysokej úrovne bezpečnosti a vysokého výkonu.
- 2) Neukladajte stroj s palivom v nádrži v oblasti, kde sa môžu výpary paliva dostať do kontaktu s otvoreným plameňom, zdrojom iskrenia alebo zdrojom intenzívneho tepla.
- 3) Pred umiestnením stroja v akomkoľvek uzatvorenom priestore nechajte vychladnúť motor.
- 4) Dbajte na to, aby na motore, na tlmiči výfuku a pri palivovom priestore neboli zvyšky trávy, listia alebo prebytočného maziva, aby bolo obmedzené riziko spôsobenia požiaru.
- 5) Ak je nutné vypustenie palivovej nádrže, vykonávajte tento úkon vo vonkajšom prostredí a počkajte na vychladnutie motora.

6) Z bezpečnostných dôvodov nikdy nepoužívajte motor s opotrebovanými alebo poškodenými dielmi. Takéto diely sa musia vymeniť a nie opraviť. Používajte originálne náhradné diely. Diely, ktoré nemajú rovnakú kvalitu, môžu poškodiť motor a môžu ohrozovať vašu bezpečnosť.

3. SÚČASTI A OVLÁDACIE PRVKY

3.1 SÚČASTI MOTORA

1. Viečko plniaceho otvoru oleja s hladinovou mierkou
2. Zátka na vypúšťanie oleja
3. Kryt vzduchového filtra
4. Uzatvárací ventil prívodu paliva
5. Koncovka kábla zapalovacej sviečky
6. Kód motora



Tu si poznamenajte výrobné číslo motora.

3.2 OVLÁDANIE AKCELERÁTORA

Ovládač škrtiacej klapky (všeobecne v podobe páčky), ktorý je prímontovaný k stroju, je s motorom spojený prostredníctvom lanka.

V návode na obsluhu stroja vyhľadajte opis ovládača škrtiacej klapky vrátane jeho funkcií a polôh, ktoré sú obvykle označené nasledujúcimi symbolmi:



SYŤIČ = určený na používanie pri spúšťaní studeného motora.



RÝCHLY CHOD = zodpovedá maximálnym otáčkam; poloha, ktorá sa má používať pri práci.



POMALÝ CHOD = zodpovedá minimálnym otáčkam.

4. ČO MUSÍTE VEDIEŤ

Výkon motora, spoľahlivosť a prevádzková životnosť sú ovplyvnené mnohými faktormi, niektorými vonkajšími a niektorými priamo súvisiacimi s kvalitou použitých produktov a s pravidelnou údržbou.

Následujúce informácie umožňujú lepšie pochopenie a použitie vášho stroja.

4.1. PODMIENKY OKOLITÉHO PROSTREDIA

Prevádzka štvrtákového spaľovacieho motora je ovplyvnená:

a) Teplotou:

- Práca pri nízkych teplotách by mohla viesť k problémom so štartovaním.
- Práca pri vysokých teplotách by mohla viesť k problémom pri spúšťaní motora, ktoré by boli spôsobené odparovaním paliva z plovákového komory karburátora alebo z palivového čerpadla.
- V každom prípade sa musí použiť správny druh oleja, v závislosti od prevádzkovej teploty.

b) Nadmorskou výškou:

- Čím vyššia je nadmorská výška, tým nižší je dosiahnuteľný maximálny výkon spaľovacieho motora.
- Pri používaní v oblastiach nachádzajúcich sa vo vysokých nadmorských výškach je potrebné znížiť zaťaženie stroja a vyhýbať sa obzvlášť náročným prácam.

4.2. PALIVO

Dobrá kvalita paliva je hlavným parametrom pre spoľahlivú funkciu motora.

- a) Používajte bezolovnatý benzín s minimálnym oktanovým číslom 90.
- b) Používajte čisté a čerstvé palivo; toto palivo nakupujte v takom množstve, ktoré môžete spotrebovať do 30 dní, aby ste zabránili tvorbe usadenín vnútri kanistra alebo nádrže.
- c) Nepoužívajte palivo obsahujúce metanol.
- d) Neprikladajte do paliva olej ani aditíva akéhokoľvek druhu.

4.3. OLEJ

Vždy používajte vysokokvalitné oleje a voľte ich viskozitu podľa prevádzkovej teploty.

- a) Používajte iba detergentný olej zaradený v triede SF-SG.
- b) Viskozitnú triedu oleja podľa SAE vyberte z tejto tabuľky:
 - od 5 do 35 °C = SAE 30
 - od -15 do +5 °C = 5W-30 alebo 10W-30 (univerzálna viskozita)
 - od -25 do +35 °C = syntetické oleje 5W-30 alebo 10W-30 (univerzálna viskozita)
- c) Použite olejov s univerzálnou viskozitou pri vysokých teplotách povedie k vyššej spotrebe oleja; preto kontrolujte olej v kratších intervaloch.
- d) Nezmiešavajte oleje rôznych značiek a s rôznymi vlastnosťami.
- e) Ak sa olej SAE 30 používa pri teplotách pod 5 °C, môže dôjsť k poškodeniu motora z dôvodu nedostatočného mazania.
- f) Hladina oleja by mala dosahovať po značku „MAX“, nedopĺňajte nadmerné množstvo oleja. Nadmerné množstvo oleja môže spôsobiť:
 - dymivosť motora;
 - zanesenie zapalovacej sviečky alebo vzduchového filtra, ktoré môže mať za následok obťažné spúšťanie motora.

4.4. VZDUCHOVÝ FILTER

Vzduchový filter musí byť trvalo v dokonalom funkčnom stave, aby sa zabránilo možnosti nasávanie nečistôt a prachu do motora, ktoré by malo za následok zníženie účinnosti a skrátenie životnosti stroja.

- a) Filtračnú vložku udržiavajte trvalo v dokonalom funkčnom stave a zbavenú nečistôt.
- b) Ak je nevyhnutná výmena filtračnej vložky, použite originálny náhradný diel. Nekompatibilné filtračné vložky môžu znížiť účinnosť a skrátiť životnosť motora.
- c) Nikdy nespúšťajte motor bez riadne namontovanej filtračnej vložky.

4.5. ZAPALOVACIA SVIEČKA

Všetky zapalovacie sviečky pre spaľovacie motory nie sú rovnaké!

- a) Používajte iba zapalovacie sviečky odporúčaného typu, so správnym tepelným rozsahom.
- b) Kontrolujte dĺžku závit, pretože prípadný príliš dlhý závit spôsobí neopraviteľné poškodenie motora.
- c) Uistite sa, že elektródy sú čisté a že je nastavená správna vzdialenosť medzi týmito elektródami.

5. ŠTANDARDNÉ POSTUPY PRI POUŽÍVANÍ

5.1 PRED KAŽDÝM POUŽITÍM

Pred každým použitím stroja vykonajte nasledujúce kontroly, aby bola zaistená bezproblémová prevádzka.

5.1.1 Skontrolujte hladinu oleja

Riadte sa údajmi o použití oleja, ktoré sú uvedené v príslušnej kapitole (8.1).

- Umiestnite motor do rovnej polohy.
- Očistite oblasť okolo plniaceho otvoru oleja.
- Odskrutkujte viečko, očistite koniec hladinovej mieryky a potom túto mierku znázorneným spôsobom zasunite bez toho, aby ste ju zaskrutkovali.
- Vyberte viečko s mierkou a skontrolujte vyznačenú hladinu oleja, ktorá sa musí nachádzať medzi značkami „MIN“ a „MAX“.
- Ak je potrebné doplnenie oleja, pridajte také množstvo oleja rovnakého typu, aby jeho hladina dosahovala až po značku „MAX“, pričom dávajte pozor, aby nedošlo k rozliatiu oleja mimo plniaceho otvoru.
- Úplne utiahnite viečko plniaceho otvoru a utrite vstrek prípadne rozliaty olej.

5.2.1 Skontrolujte vzduchový filter

Účinnosť vzduchového filtra má zásadný význam pre správnu funkciu motora. Ak filtračná vložka chýba alebo je porušená, motor nespúšťa.

- Očistite okolie krytu filtra.
- Odstáňte kryt tým, že odskrutkujete dva otočné gombíky.
- Skontrolujte stav filtračnej vložky. Tá musí byť nedotknutá, čistá a v dokonale funkčnom stave; ak tomu tak nie je, vykonajte buď údržbu, alebo výmenu tejto vložky.
- Umiestnite kryt späť.

5.3.1 Dopĺňovanie paliva

DÔLEŽITÉ

Zabráňte poškodeniu plastových dielov motora alebo stroja kvapkami benzínu, aby ste zabránili ich poškodeniu, a vždy ihneď odstráňte akékoľvek stopy po rozliatí benzínu. Poskytnutá záruka sa nevzťahuje na poškodenie plastových dielov spôsobené benzínom.

Vlastnosti paliva nájdete v kapitole „Technické údaje“ (8.1).

Dopĺňovať palivo je nutné pri studenom motore a podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu stroja.

5.4.1 Koncovka kábla zapalovacej sviečky

Pevne pripojte koncovku kábla k zapalovacej sviečke a pritom sa uistite, či sa vnútri koncovky kábla alebo na kontaktoch zapalovacej sviečky nenachádzajú žiadne zvyšky nečistôt.

5.2 SPÚŠŤANIE MOTORA (studeného)

Motor je nutné spúšťať spôsobom opísaným v návode na obsluhu stroja; pritom sa vždy uistite, že bolo vyradené z činnosti akékoľvek zariadenie (ak je ním stroj vybavený), ktoré by mohlo spôsobiť uvedenie stroja do pohybu alebo zastavenie motora.

- Otvorte uzatvárací ventil prívodu paliva.
- Presuňte ovládanie škrtiacej klapky do polohy „SYTIČ“.
- Otočte kľúč spúšťača spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu stroja.

Po niekoľkých sekundách pomaly presuňte ovládanie škrtiacej klapky z polohy „SYTIČ“ buď do polohy „RÝCHLY CHOD“, alebo do polohy „POMALÝ CHOD“.

POZNÁMKA

Ak motor po spustení nezostane v chode, zopakujte vyššie uvedené kroky s ovládaním škrtiacej klapky nastaveným v polohe „RÝCHLY CHOD“.

5.3 SPÚŠŤANIE MOTORA (zahriateho)

- Postup je rovnaký ako pri spúšťaní studeného motora, no s ovládaním škrtiacej klapky nastaveným v polohe „RÝCHLY CHOD“.

5.4 POUŽÍVANIE MOTORA PRI PREVÁDZKE

Aby bolo možné optimálne využívať výkon motora, je pri prevádzke nutné nastavovať maximálne otáčky presunutím ovládania škrtiacej klapky do polohy „RÝCHLY CHOD“.

▲ VAROVANIE Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od tlmíča výfuku a časti v jeho blízkosti, ktoré môžu byť mimoriadne horúce. Ak je motor v chode, nepribližujte sa k hornej časti motora, aby nedošlo k zachyteniu voľných častí odevu (kravaty, šatiek atď.) alebo dlhých vlasov.

DÔLEŽITÉ Nepoužívajte stroj vybavený týmto motorom na prácu na plochách so sklonom väčším než 20°, aby sa zabránilo nesprávnej funkcii motora.

5.5 ZASTAVENIE MOTORA POČAS KOSENIA

- Presuňte ovládanie škrtiacej klapky do polohy „POMALÝ CHOD“.
- Nechajte motor bežať aspoň 15 – 20 sekúnd pri minimálnych otáčkach.
- Zastavte motor podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu stroja.

5.6 ZASTAVENIE MOTORA PO KOSENÍ

- Presuňte ovládanie škrtiacej klapky do polohy „POMALÝ CHOD“.
- Nechajte motor bežať aspoň 15 – 20 sekúnd pri minimálnych otáčkach.
- Zastavte motor podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu stroja.
- Ak je motor studený, odpojte zapalovaciu sviečku a vyberte kľúč spúšťača (ak je ním stroj vybavený).
- Zavrite uzatvárací ventil prívodu paliva.
- Aby ste znížili nebezpečenstvo vzniku požiaru, odstráňte z motora, najmä z okolia tlmíča výfuku, všetky nečistoty.

5.7 ČISTENIE A USKLADNENIE

- Na čistenie vonkajších povrchov motora nepoužívajte striekajúcu vodu ani tlakové kvapalinné zariadenia.
- Prednostne používajte pištoľ so stlačeným vzduchom (max. 6 bar), čím zabránite možnosti vniknutia nečistôt a prachu dovnútra motora.
- Na uskladnenie trávnej kosačky (a motora) zvolte suché miesto, ktoré je chránené pred nepriaznivými poveternostnými podmienkami a dostatočne vetrané.

5.8 DLHODOBÉ USKLADNENIE (dlhšie než 30 dní)

Ak má byť motor uskladnený dlhší čas (napríklad po ukončení sezóny), je potrebné prijať niekoľko opatrení na uľahčenie ďalšieho spustenia motora.

- Aby sa zabránilo tvorbe usadenín vnútri nádrže, vypustite z nej palivo vyskrutkovaním zátky komory plaváka karburátora, a to s použitím vhodnej nádoby na zachytenie všetkého paliva. Po dokončení tohto postupu nezabudnite zaskrutkovať zátku späť a pnie ju utiahnuť.
- Vymontujte zapalovaciu sviečku a nalejte asi 3 cl čistého motorového oleja do otvoru pre zapalovaciu sviečku; potom tento otvor uzavrite pomocou vhodnej handričky a uveďte na krátky čas do činnosti spúšťač, aby bolo umožnené viacnásobné pretočenie motora a rozprestretie oleja na vnútornom povrchu valca. Na záver namontujte späť zapalovaciu sviečku, no nepripájajte k nej koncovku kábla.

6. ÚDRŽBA

6.1 BEZPEČNOSTNE ODPORÚČANIA

VAROVANIE Pred začatím vykonávania akéhokoľvek postupu zahŕňajúceho čistenie, opravu alebo údržbu vždy odpojte koncovku kábla zapalovacej sviečky. Kedykoľvek sú vaše ruky vystavené nebezpečnej situácii, oblečte si vhodný odev a pracovné rukavice. Nevýkonávajte postupy údržby alebo opráv bez nevyhnutného náradia a technických znalostí.

DÔLEŽITÉ Nikdy neekvidujte použitý olej, palivo alebo iné látky znečisťujúce životné prostredie na nepovolných miestach.

6.2 PLÁN ÚDRŽBY

Riadte sa hodinovým alebo kalendárnym plánom údržby (podľa toho, čo nastane skôr), ktorý je uvedený v nasledujúcej tabuľke.

Prevádzka	Po prvých 5 hodinách	Každých 5 hodín alebo denne	Každých 30 hodín alebo je- denkrát počas každej sezóny	Každých 100 hodín
Skontrolujte hladinu oleja.	-	✓	-	-
Výmena oleja ¹⁾	✓	-	-	✓
Očistenie tlmíča výfuku a motora	-	✓	-	-
Vyčistenie a kontrola vzduchového filtra ²⁾	-	✓	-	-
Výmena vzduchového filtra ³⁾	-	-	✓	-
Kontrola zapalovacej sviečky.	-	-	✓	-
Vymeňte zapalovaciu sviečku	-	-	-	✓
Kontrola palivového filtra ³⁾	-	-	-	✓

¹⁾ Vymieňajte olej po každých 25 hodinách prevádzky, ak sa motor síce zaťažuje alebo sa používa za horúceho počasia.

²⁾ Čistite vzduchový filter častejšie, ak sa stroj používa v prašných oblastiach.

³⁾ Túto činnosť má vykonávať špecializované servisné stredisko.

6.3 VÝMENA OLEJA

Riadte sa údajmi o použití oleja, ktoré sú uvedené v príslušnej kapitole (8.1).

VAROVANIE Olej vypúšťajte vtedy, ak je motor ešte zahriaty, a dávajte pritom pozor, aby ste sa nedotýkali horúceho motora alebo horúceho oleja.

- Umiestnite stroj na rovinný povrch.
- Očistite oblasť okolo viečka plniaceho otvoru a odskrutkujte viečko s hladinovou mierkou.
- Obstarajte si vhodnú nádobu na zachytenie oleja a po jej umiestnení vyskrutkujte vypúšťaciu zátku.
- Namontujte späť vypúšťaciu zátku a úplne ju utiahnite; pred utiahnutím zátky sa uistite, že ploché tesnenie je v správnej polohe.
- Naplňte čerstvým olejom.
- Skontrolujte, či hladina oleja dosiahla úroveň zodpovedajúcu zárezu „MAX“ na hladinovej mierke.
- Opäť zavrite viečko a očistite všetky stopy po prípadne rozliatom oleji.

POZNÁMKA Objem oleja je asi 2,0 litra.

VAROVANIE

- Čas, ktorý sa môže palivo bez problémov ponechať v palivovej nádrži a karburátora, závisí od mnohých faktorov, ako sú napríklad značka paliva, teplota skladovania a zaplnenie palivovej nádrže. Vzduch v čiastočne naplnenej palivovej nádrži spôsobuje rýchle starnutie paliva. Starnutie a degradáciu urýchľujú aj vysoké teploty. Dlhú uložené palivo bude oxidovať a strácať svoje vlastnosti. Benzin so zhoršenými vlastnosťami spôsobuje problémy so štartovaním a vytvára v palivovom systéme depozity, ktoré ho môžu upchať. Ak sa teda motor nemá používať dlhšie než jeden mesiac, je potrebné vypustiť všetko palivo, aby sa zabránilo zaneseniu palivového systému a karburátora palivom so zhoršenými vlastnosťami.
- Na poruchy palivového systému alebo na zníženie výkonu motora v dôsledku nesprávneho uskladnenia sa nevzťahuje rozsah poskytnutej záruky.

6.4 ČISTENIE TLMIČA VÝFUKU A MOTORA

Tlmič je nutné čistiť v čase, keď je motor studený.

- Použite prúd stlačeného vzduchu na odstránenie všetkých zvyškov a nečistôt, ktoré by mohli spôsobiť požiar pri styku s tlmičom a jeho ochranným krytom.
- Uistite sa, že nie sú zanesené otvory na prívod chladiaceho vzduchu.
- Na čistenie plastových súčastí používajte hubku napustenú vodou a vhodným čistiacim prostriedkom.

6.5 ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRA

- Očistite oblasť okolo krytu filtra.
- Odstáňte kryt tým, že odskrutkujete dva otočné gombíky.
- Vyberte filtračnú vložku.
- Odstáňte z vložky nečistoty oklepaním o pevný povrch a vyfúkajte z jej vnútorného priestoru zvyšky prachu a úlomkov pomocou stlačeného vzduchu.

DÔLEŽITÉ

Na čistenie vložky nepoužívajte vodu, benzín, čistiace prostriedky alebo akékoľvek iné produkty.

DÔLEŽITÉ

Predradený filter, ktorý je vyrobený penovým materiálom, nesmie byť **NIKDY** napustený olejom.

- Vyčistite vnútorný priestor telesa filtra od prachu a ďalších nečistôt; pri vykonávaní tohto postupu uzavrite nasávací kanál pomocou handričky, aby sa zabránilo možnosti vniknutia nečistôt do motora.
- Odstáňte handričku, namontujte filtračnú vložku do telesa filtra a umiestnite späť kryt filtra.

6.6 ÚDRŽBA ZAPALOVACEJ SVIEČKY

- Vymontujte zapalovaciu sviečku pomocou špeciálneho nástrčného kľúča.
- Očistite elektródy drôtenou kefou a odstráňte všetky nahromadené usadeniny.
- Pomocou škárovej mierky skontrolujte správnu vzdialenosť (0,6 – 0,8 mm) medzi elektródami.
- Namontujte zapalovaciu sviečku späť a utiahnite ju pomocou nástrčného kľúča.

Ak sú elektródy zapalovacej sviečky opálené, ak došlo k prasknutiu alebo k inému poškodeniu porcelánovej časti sviečky, vymeňte ju.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo požiaru!
Nevykonávajte kontrolu systému zapalovania s vymontovanou zapalovacou sviečkou.

DÔLEŽITÉ

Používajte iba zapalovacie sviečky odporúčaného typu.

6.7 NASTAVENIE LANKA ŠKRTIACEJ KLAPKY A KARBURÁTORA

Ak by motor nedosahoval maximálne otáčky pri ovládaní škrtiacej klapky nastavenom v polohe „RÝCHLY CHOD“, mohlo by to byť spôsobené buď stratou synchronizácie medzi ovládaním škrtiacej klapky a páčkou na ovládanie otáčok, alebo problémom súvisiacim s karburátorom.

Obráťte sa na špecializované servisné stredisko alebo na svojho predajcu s požiadavkou na obnovenie normálneho prevádzkového stavu.

6.8 ÚPRAVA KARBURÁTORA PRE PREVÁDZKU VO VEĽKÝCH NADMORSKÝCH VÝŠKACH

Pre veľké nadmorské výšky je zmes palivo-vzduch štandardného karburátora príliš bohatá. Výkon motora poklesne a spotreba paliva sa zvýši. Príliš bohatá zmes tiež spôsobí zanášanie zapalovacej sviečky a problémy pri štartovaní. Dlhodobá prevádzka motora v inej nadmorskej výške, než pre ktorú bol motor nastavený, môže zvyšovať emisie.

Špecifické úpravy karburátora môžu zvýšiť výkon motora pri prevádzke vo veľkej nadmorskej výške. Ak budete motor stále prevádzkovať v nadmorskej výške presahujúcej 1500 m, zverte úpravu karburátora autorizovanému servisu. Po vykonaní úpravy karburátora pre prevádzku vo vysokej nadmorskej výške bude motor po celý čas svojej prevádzkovej životnosti spĺňať všetky emisné limity.

7. ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
a) Obťažné spúšťanie	- Chýbajúce palivo - Zvetrané palivo alebo nahromadenie nečistôt v palivovej nádrži - Nesprávny postup pri spúšťaní - Odpojený kábel zapalovacej sviečky - Zapalovacia sviečka je mokrá alebo má znečistené či nesprávne umiestnené elektródy - Zanesený vzduchový filter - Nesprávny olej pre prebiehajúcu sezónu - Odparovanie paliva v karburátore (blokuje výpary) z dôvodu vysokých teplôt - Porucha karburátora - Obťažné spúšťanie	- Skontrolujte množstvo a dopĺňte - Vyprázdňte palivovú nádrž a naplňte ju čerstvým palivom - Zaisťte vykonávanie postupu spúšťania správnym spôsobom - Skontrolujte, či je na elektróde zapalovacej sviečky riadne nasadená koncovka kábla - Vykonajte kontrolu - Skontrolujte a vyčistite - Nahraďte tento olej správnym olejom - Počkajte niekoľko minút a znovu spustite motor - Obráťte sa na autorizované servisné stredisko - Obráťte sa na autorizované servisné stredisko
b) Nepravidelný chod	- Znečistené elektródy alebo nesprávna vzdialenosť medzi elektródami - Koncovka kábla zapalovacej sviečky je nesprávne nasunutá - Zanesený vzduchový filter - Ovládanie škrtiacej klapky je v polohe „SÝTIČ“ - Porucha karburátora - Porucha zapalovania	- Vykonajte kontrolu - Skontrolujte správnu montáž koncovky kábla - Skontrolujte a vyčistite - Presuňte páčku do polohy „RÝCHLY CHOD“ - Obráťte sa na autorizované servisné stredisko - Obráťte sa na autorizované servisné stredisko
c) Strata výkonu počas prevádzky	- Zanesený vzduchový filter - Porucha karburátora - Nesprávne vzájomné nastavenie regulátora a akcelerátora	- Skontrolujte a vyčistite - Obráťte sa na autorizované servisné stredisko - Nastavte lanko

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

8.1 PALIVO, PREVÁDZKOVÉ KVAPALINY A SPOTREBNÝ MATERIÁL

Palivo	Bezolovnatý benzín s minimálnym oktanovým číslom 90
Motorový olej: od 5 do 35 °C	SAE 30
od -15 do +5 °C	5W-30 alebo 10W-30
od -25 do +35 °C	syntetický olej 5W-30 alebo 10W-30
Objem oleja	1,7 ltra
Zapalovacia sviečka	RC16YC alebo rovnocenná
Vzdialenosť elektród zapalovacej sviečky	0,6 – 0,8 mm

AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

RLT 102 HRD TWIN

RLT 92 TRD

RLT 92 HRD



FIGYELEM!

A gép használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót

GARLAND distributor, s.r.o. Šturmova 1307, 50601 Jičín, Czech Republic

BEVEZETŐ

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta valamelyik termékünket. Reméljük, hogy elégedett lesz új gépe működésével, és a gép maradéktalanul megfelel az elvárásainak.

Ez a kézikönyv azért készült, hogy segítsen megismerkedni a géppel, valamint biztonságosan és hatékonyan használni azt. Ne feledje, hogy a gép szerves része, ezért tartsa elérhető helyen későbbi használat céljából, és adja át az új tulajdonosnak, amikor eladja a gépet.

Ezt az új fűnyírót a jelenlegi szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották, így biztonságos és megbízható, ha fű nyírására és összegyűjtésére használják a jelen kézikönyv utasításai szerint (**megfelelő használat**). Ha a gépet más módon használja, vagy figyelmen kívül hagyja a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat, ez „**nem megfelelő használatnak**” minősül. Ebben az esetben a jótállás automatikusan érvényét veszti, és a gyártó nem vállal felelősséget az Önt vagy másokat ért károkért vagy sérülésekért.

Rendszeresen fejlesztjük termékeinket, ezért előfordulhatnak kisebb eltérések az Ön gépe és a kézikönyvben található leírások között. A gépen előzetes értesítés és a kézikönyv frissítésének kötelezettsége nélkül lehet változtatásokat végrehajtani, mindaddig, amíg az alapvető biztonsági és funkcionális jellemzők változatlanok maradnak. Ha kétségei vannak, ne habozzon kapcsolatba lépni forgalmazójával. Most pedig élvezze a munkát!

ÉRTÉKESÍTÉS UTÁNI SZERVIZ

Ez a kézikönyv minden szükséges utasítást tartalmaz a gép használatához és az alapvető karbantartási munkákhoz.

A jelen kézikönyvben nem szereplő beállítási és karbantartási tevékenységeket a kereskedőnek vagy egy szakszerviznek kell elvégeznie. Ők rendelkeznek a szükséges ismeretekkel és felszereléssel annak biztosításához, hogy a munkát megfelelően, a gép biztonságának veszélyeztetése nélkül végezhesse.

Ez segít hosszú ideig megőrizni gépe csúcsteljesítményét és értékét. Bármilyen csere esetén forduljon a kereskedőhöz.

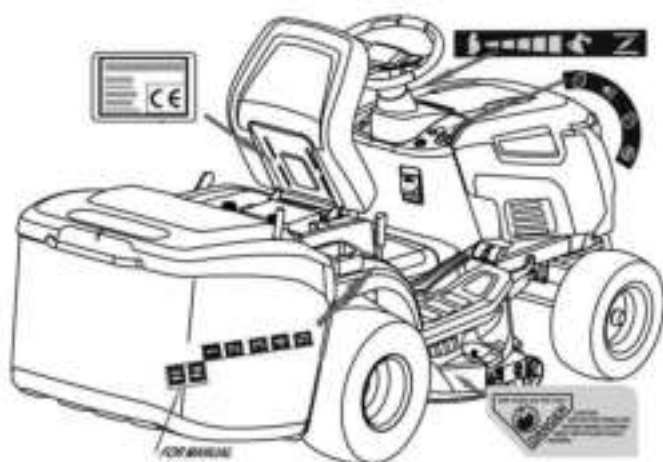
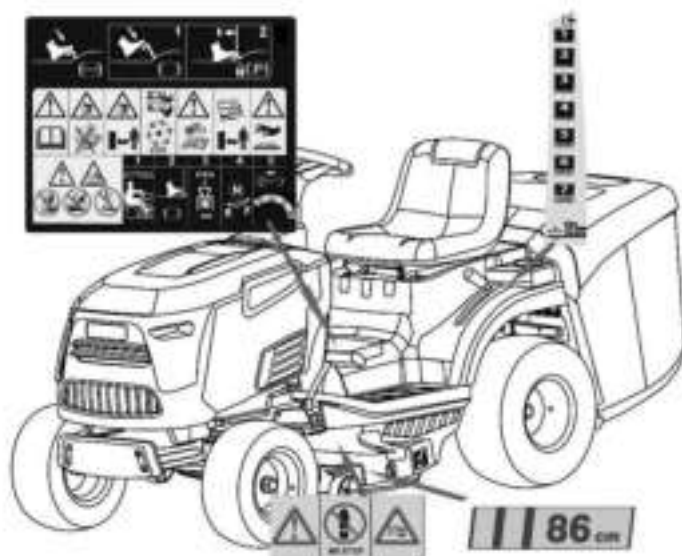


FONTOS

A fűnyírót mindig a legnagyobb körültekintéssel kell használni. Annak érdekében, hogy a biztonsági és kezelési utasítások mindig rendelkezésre álljanak, a fő működési elveket bemutató piktogramokat tartalmazó címkék találhatók a gépen.

Ezek a címkék a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelően a gép szerves részének minősülnek, ezért a felhasználó felelőssége kicserélni őket, ha leesnek vagy olvashatatlanná válnak.

CÍMKE ELHELYEZÉSE



1. BIZTONSÁG

1.1 HOGYAN OLVASSA EL EZT AZ ÚTMUTATÓT

A kézikönyv egyes szakaszai, amelyek fontos biztonsági és üzemeltetési információkat tartalmaznak, a következő módon vannak kiemelve.

MEGJEGYZÉS

vagy

FONTOS

Részleteket vagy további információkat tartalmaznak a már olvasott témákról a gép károsodásának elkerülése érdekében.

FIGYELEM

Ennek elmulasztása a felhasználó vagy mások sérülését okozhatja.

VESZÉLY

Ennek elmulasztása súlyos vagy halálos sérülést okozhat a felhasználónak vagy másoknak.

Ez a kézikönyv a gép különböző verzióit írja le.

MEGJEGYZÉS A gépen lévő pozíciók, például „elől”, „hátról”, „balra” vagy „jobbra” az előre haladási irányra értendők.

FONTOS A motor használatával és karbantartásával kapcsolatos minden, ebben a kézikönyvben nem ismertetett tevékenységhez olvassa el a vonatkozó kézikönyveket, amelyek a géppel együtt szállított teljes dokumentáció szerves részét képezik.

1.2 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A gép használata előtt figyelmesen olvassa el.

A) ALAPUTASÍTÁS

1) **Figyelmesen olvassa el az utasításokat.** Teljesen ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a gép helyes használatával.

2) Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerkedtek meg ezzel az útmutatóval. A kezelő minimális életkorát a helyi előírások határozhatják meg.

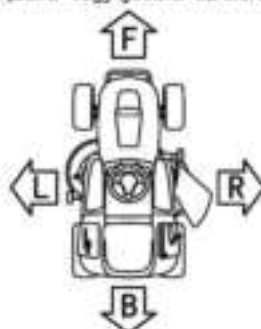


3) **Soha ne nyírtson fűvet, ha más személyek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben; Soha ne nyírtson fűvet sötétben.**

4) **Ne feledje, hogy a gép kezelője vagy használója a felelős a más személyeket érő balesetekért vagy a tulajdonukban okozott károkért.**

5) **Ne szállítson rajta személyeket.**

6) **Minden járművezetőnek szakmai és gyakorlati képzésben kell részt vennie. Ennek a képzésnek a következőkre kell összpontosítania:**



– a koncentráció és a figyelem szükségessége a ride-on géppel végzett munka során;
 – lecsúszva a fékkel nem lehet visszaszerezni az irányítást a ride-on gép felett. Az irányítás elvesztésének fő okai a következők:

- elégtelen kerékfogás;
- túl nagy sebesség;
- nem megfelelő fékezés;
- az adott feladatra alkalmatlan géptípus;
- a terepviszonyok, különösen a lejtők hatásainak figyelmen kívül hagyása;
- nem megfelelő húzás és terheléelosztás

B) ELŐKÉSZÍTÉS



1) Fűnyíráskor mindig stabil cipőt és hosszú nadrágot viseljen. A berendezéssel ne dolgozzon mezítár vagy nyitott szandálban.

2) Alaposan ellenőrizze a területet, ahol a gépet használni fogja, és távolítsa el minden tárgyat, amit a gép kidobhat.



3) **VESZÉLY! A benzin nagyon gyúlékony:**

- az üzemanyagot arra szánt tartályokban tárolja;
- az üzemanyagot mindig a szabadban töltsé, és feltöltés közben ne dohányozzon;



– az üzemanyagot a motor beindítása előtt töltsé be. Soha ne távolítsa el az üzemanyagtartály sapkáját és ne töltsön be benzint, ha a motor jár, vagy amikor a motor forró;



- ha a benzin kiömlött, ne indítsa be a motort, és vigye el a gépet a kiömlött benzin területétől. Ne közelítsen semmilyen gyújtóforráshoz, amíg a benzingőz el nem oszlik;
- tegye fel és erősen csavarja be az üzemanyagtartály és a kanna fedelét.

4) Cserélje ki a hibás kipufogó hangtompítókat.

5) **Használat előtt** mindig ellenőrizze a gépet, hogy nem kopott-e és nem sérültek-e a kések, a késcsavarok és a vágóegység. Az elhasznált vagy sérült késeket és csavarokat készenlétként cserélje ki, hogy ne sérüljön az egyensúly.

6) A többkéses gépeknél ne feledje, hogy az egyik kés elfordítása a többi kés elfordulását eredményezheti.

C) HASZNÁLAT



1) Ne indítsa be a motort zárt térben, ahol a veszélyes szénmonoxid összegyűlhet.

2) A fűnyírást csak nappali fény vagy jó minőségű mesterséges megvilágítás mellett végezze.

3) A motor beindítása előtt kapcsolja ki a vágóegység meghajtását, és tegye a gépet üresbe.

4) Ne használja a gépet 15°-osnál (27%) nagyobb dőlésszögű lejtőn. Ne használja a gépet 10°-osnál (18%) nagyobb átlós dőlésszögű lejtőn.

5) Ne feledje, hogy nem létezik „biztonságos” lejtő. A fűves lejtőkön való vezetés fokozott óvatosságot igényel. A borulás elkerülése érdekében:

- emelkedőn fel- vagy lefelé haladva ne induljon el és ne álljon meg hirtelen;
- lassan kapcsolja be a hajtást, és tartson állandó sebességfokozatot, különösen lejtőn lefelé haladva;

- lejtőn és kis sugarú kanyarodáskor a gépet alacsony sebességen kell tartani;
- ügyeljen a terepen lévő egyenetlenségekre, kátyúkra és egyéb rejtett veszélyekre;
- lejtőn soha ne vágja a fűvet a szintvonal mentén.

6) Legyen óvatos rakományok vontatásakor vagy nehéz felszerelések használatakor:

- engedélyezett vonórúd csatlakozási pontokat használjon;
- korlátozza a terhelést úgy, hogy az irányítást fenn lehessen tartani;
- ne forduljon hirtelen. Tolatáskor legyen óvatos;
- ha azt a használati utasítás előírja, használjon ellensúlyt vagy súlyokat a kerekekben.

7) Állítsa le a késeket, mielőtt NEM fűves felületen áthaladna.

8) Soha ne működtesse a gépet sérült burkolatokkal vagy biztonsági berendezések nélkül.

9) Ne módosítsa a motorszabályozó beállítását, és ne pörgesse túl a motort. A motor túl magas fordulatszámon történő működése fokozza a sérülés kockázatát.

10) Mielőtt elhagyná a vezetőülést:

- kapcsolja ki a vágóegység hajtását és engedje le a szállított tartozékokat;
- váltson üresbe és húzza be a rögzítőféket;
- állítsa le a motort, és húzza ki a kulcsot a kapcsolószekrényből.

11) Kapcsolja ki a vágóegység hajtását, állítsa le a motort, és húzza ki a kulcsot a kapcsolószekrényből:

- tisztítás és a fűelvezető csatlakozás megtisztítása előtt;
- a gép tisztítása, ellenőrzése vagy szervizelése előtt;
- ha idegen tárgyba ütközött. Mielőtt a fűnyírót újra beindítja és használja, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a fűnyíró, és végezze el a javításokat.
- Ha a gép rendellenesen vibrálni kezd (azonnal keresse meg az okokat).

12) Szállításkor vagy használaton kívül kapcsolja ki a vágóegység hajtását.

13) Állítsa le a motort és a vágóegység hajtását:

- üzemanyagöltés előtt;
- magasságállítás előtt, ha a beállítás nem végezhető el a kezelőállásból.

14) Ha a motor terhelés nélkül jár, leállítás előtt vegye le a gázt. Ha a motor elzárószelleppel van felszerelve, a fűnyírás befejezése után zárja el az üzemanyag-ellátást.

15) Ügyeljen a forgalomra az utak keresztezésekor vagy azok közelében.

16) Soha ne irányítsa az anyagkölökést a közelben lévőkre, és ne álljon a gép közelében működés közben.

17) Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. Az eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat kifejezetten ehhez a géphez tervezték. A nem eredeti pótalkatrészek és tartozékok használata rontja a személyek és/vagy a gép biztonságát.

18) Ne nyíljon fűvet zivatar idején. A gép nincs védve villámcsapás ellen.

19) A zajnak való hosszútávú kitettség maradandó halláskárosodáshoz vezethet. Ezért mindig használjon jóváhagyott hallásvédőt, és korlátozza a munkórák számát.

20) Ne használja a fűnyíró traktort és/vagy a hozzá csatlakoztatott tartozékokat, ha fáradt vagy beteg, vagy ha alkoholt, reakcióképességét rontó gyógyszert vagy kábítószerrel fogyasztott.

21) A fűnyírót nem szabad komplett fűgyűjtő kosár vagy önzáró védőburkolat nélkül üzemeltetni.

22) Munka közben viseljen erős, csúszásmentes talpú cipőt és védőruhákat. A berendezést ne üzemeltesse meztelen vagy szandálban.

23) A zaj és a rezgés csökkentése érdekében korlátozza az eszköz használatának idejét, alacsony rezgésű és alacsony zajszintű üzemmódokat, valamint megfelelő személyi védőfelszerelést használjon.

Vegye figyelembe a következő pontokat a rezgés és a zaj okozta veszély minimalizálása érdekében:

- A gépet csak rendeltetésének megfelelően és ezen utasításoknak megfelelően használja.
- Ellenőrizze, hogy a gép hibátlan állapotban van-e, és rendszeresen karban van-e tartva.
- Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek ehhez a géphez készültek és jó állapotban vannak.

• Tartsa erősen a kormánykereket a kezében.

• A gép karbantartását a megadott utasítások szerint végezze, és gondoskodjon rendszeres zsírozásáról (ha elő van írva).

• Úgy tervezze meg a munkát, hogy az erős rezgéssel járó használatot több napra ossza be.

• A gép hosszan tartó használata kiteszi a felhasználót a rezgés hatásainak, amely számos olyan állapotot okozhat, melyek együttesen a kéz-kar rezgés szindróma (HAVS) néven ismertek, és amelyek megnyilvánulhatnak például az ujjak elfehéredésével, valamint olyan speciális betegségekkel, mint a carpalis alagút szindróma. A gép használatával járó kockázatok csökkentése érdekében mindig viseljen védőkesztyűt, és tartsa melegen a kezét.

FONTOS

A fűnyírót kezelő minden személynek ismernie kell a jelen kézikönyv utasításait, és teljes mértékben ismernie kell a kezelőszerveket, hogy biztosítsa a gép megfelelő és biztonságos használatát.

D) KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- 1) Ügyeljen arra, hogy minden csavar, anya és csapszeg megfelelően meg legyen húzva, hogy biztosítsa a gép megfelelő működését.
- 2) Soha ne tárolja a gépet benzinnel az üzemanyagtartályban épület belsejében, ahol az üzemanyag kipárolgása nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhet.
- 3) Mielőtt bármilyen zárt térbe viszi a gépet, várja meg, míg kihűl a motor.
- 4) A tűzveszély elkerülése érdekében tartsa tisztán a motort, a kipufogó hangtompítóját, az akkumulátortartó rekeszt és az üzemanyagrendszer, és távolítsa le minden fű-, levélmaradványt, valamint felesleges üzemanyagot.
- 5) Rendszeresen ellenőrizze a gyújtókosarat, nem kopott vagy sérült-e.
- 6) Biztonsági okokból cserélje ki az elhasználódott vagy meghibásodott alkatrészeket.
- 7) Ha ki kell üríteni az üzemanyagtartályt, ezt szabad téren végezze.
- 8) A többkéses gépeknél ne feledje, hogy az egyik kés elfordítása a többi kés elfordulását eredményezheti.
- 9) Engedje le a vágórendszert, ha a gépet le kell parkolni, el kell tárolni vagy felügyelet nélkül hagyja, és nem használ mechanikus zárat.

FONTOS

A kések élesek, súlyos sérülésveszély áll fenn! Állítsa le a motort, és vegye ki a kulcsot a gyújtásból, mielőtt bármilyen ellenőrzést, tisztítást vagy javítást végez a fűnyírást szolgáló alkatrészekben. Ezt követően húzza ki a kábelt a gyújtógyertyából, és tartsa a végét a gyújtógyertyától biztonságos távolságban, hogy megakadályozza a véletlen beindulást.

1.3 BIZTONSÁGI CÍMKÉK

A gépet óvatosan kell használni. Ezért vannak a gépen képekkel ellátott címkék, amelyek emlékeztetnek a fő működési elvekre.

Ezeket a címkéket a gép szerkesztésének kell tekinteni.

Ha a címke leesik vagy olvashatatlanná válik, csere érdekében forduljon a forgalmazóhoz. Jelentésüket az alábbiakban ismertetjük.

**Figyelmeztetés:**

A gép használata előtt olvassa el a tájékoztatót.

**Veszély!****Darabokra vágás:**

A gyerekeket mindig tartsa biztonságos távolságban a géptől, amikor a motor jár.

**Figyelmeztetés:**

Karbantartás vagy javítás előtt kapcsolja ki a gyújtáskapcsolót, és olvassa el az utasításokat.

**Sérülésveszély.**

Mozgó kések. A motor leállítása vagy a vágóegység hajtás kikapcsolása után egy bizonyos ideig a kések tovább forognak.

**Veszély!****Égési sérülés veszélye**

Hagyja lehűlni a motort, mielőtt magán a motoron bármilyen beállítást vagy javítást végezne.

**Figyelmeztetés:**

Ne lépjen a vágóegység hajtására vagy a kidobó fedélre.

Figyelmeztetés: Ne lépjen rá

Veszély!**Felborulás veszélye meredek lejtőn**

Ne használja a gépet 15°-osnál (27%) nagyobb dőlésszögű lejtőn.

Ne használja a gépet 10°-osnál (18%) nagyobb átlós dőlésszögű lejtőn.

**Veszély!****Kidobott tárgyak:**

Ne üzemeltesse felszerelt kidobó fedél vagy fűgyűjtő kosár nélkül.

1.4 VONTATÁSI UTASÍTÁSOK

Kérésre opcióként egy kis pótkocsi vonókészlet is elérhető. Ezt a tartozékot a mellékelt utasítások szerint kell telepíteni. Vonókészlet használatakor ne lépje túl a címkén feltüntetett ajánlott terhelést, és kövesse a biztonsági utasításokat.

**Veszély!****Kidobott tárgyak:**

Figyelmeztetés: Akadályozza meg illetéktelen személyek hozzáférését.

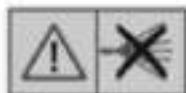
**Veszély!**

Figyelmeztetés: KEZÉT ÉS LÁBÁT TARTSA BIZTONSÁGOS

TÁVOLSÁGBAN
KÉSEKTŐL A

Veszély!**Súlyos sérülés veszélye.**

Tartsa távol a kezét és lábát a késektől, amíg meg nem állnak, beleértve az összes mozgó alkatrészt is.

**Figyelmeztetés!**

Soha ne használjon nagynyomású fúvókát az erőátviteli rendszer mosásakor.

2. A GÉP ÉS ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA

2.1 A GÉP AZONOSÍTÁSA

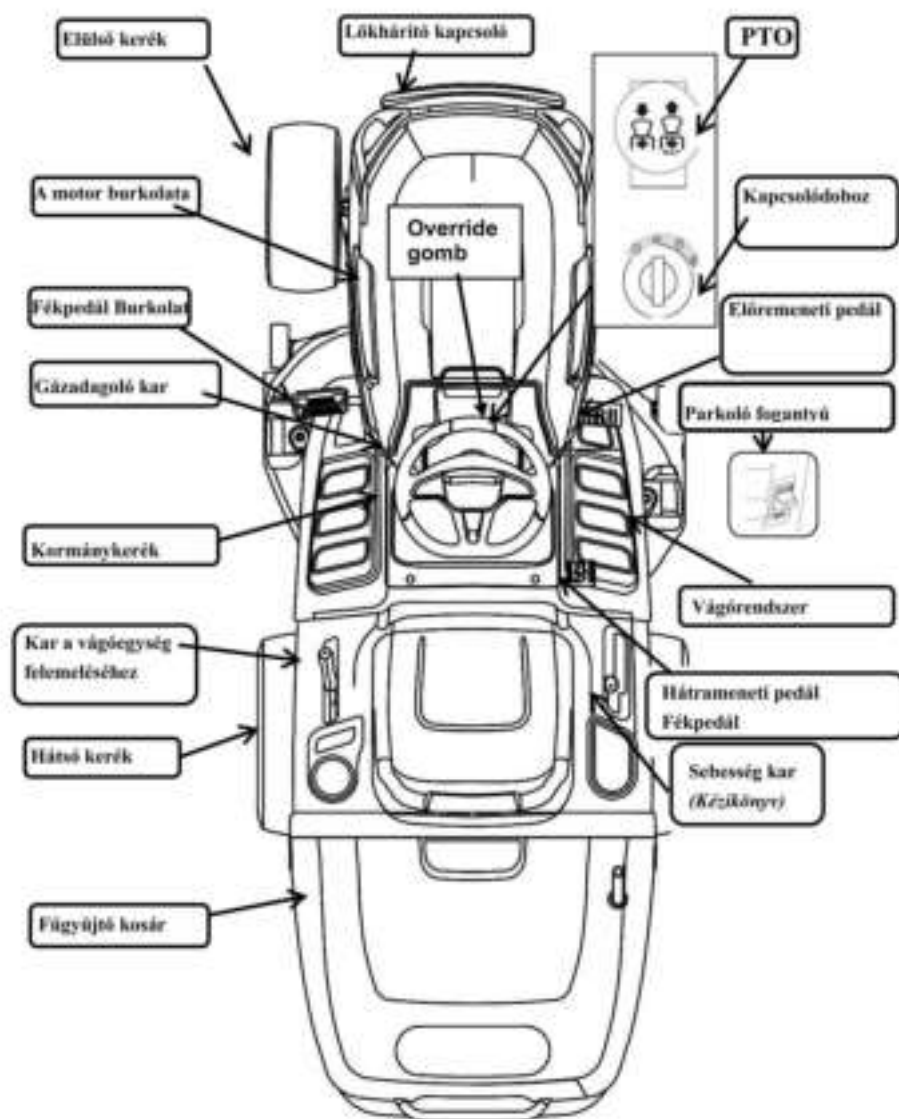
Az ülés alapszátán lévő címke tartalmazza a gép alapvető adatait.

1. Gyártó neve és címe
2. Gép megjelölése
3. A gép típusa
4. Vágásszélesség
5. A gép tömege
6. A motor névleges teljesítménye
7. Gyártási szám
8. Gyártási év
9. A 2000/14/CE irányelv szerinti akusztikai teljesítmény jelölése
10. A 2006/42/ES irányelv szerinti megfelelés jelölése



2.2 A FŐ ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA

A gép fő alkatrészei a következők:



3. KICSOMAGOLÁS ÉS ÖSSZEÁLLÍTÁS

Tárolási és szállítási okokból bizonyos alkatrészeket nem gyárilag telepítették, ezért azokat a dobozból kivéve kell beszerezni. Az alábbiak szerint járjon el.

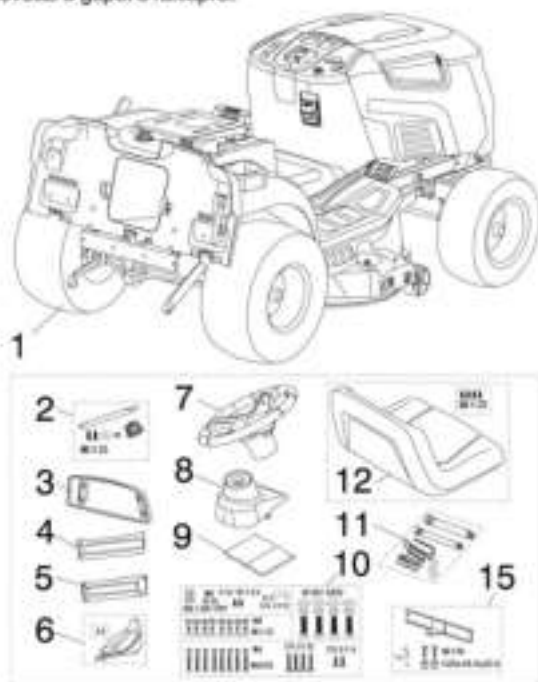
FONTOS

A gépet motorolaj és üzemanyag nélkül szállítjuk. A motor beindítása előtt töltsön be olajat és üzemanyagot a motor használati útmutatójában megadott utasítások szerint.

3.1 KICSOMAGOLÁS

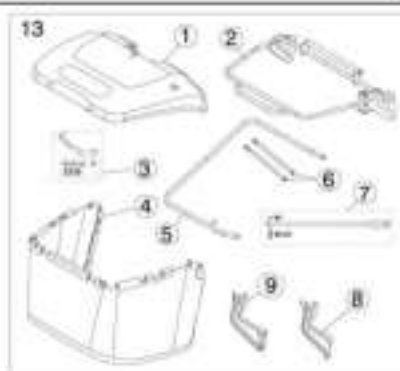
A gép kicsomagolásakor ügyeljen arra, hogy ne veszítsen el semmilyen alkatrészt, és ne sértse meg a vágóegységet, amikor leveszi a gépet a raklapról.

1. A gép teste;
2. Kormánytengely-kapcsoló és homyos agy;
3. Lökharító;
4. Bal lökharító tartó;
5. Jobb lökharító tartó;
6. Kormánykerék fedél;
7. Kormánykerék;
8. Kormányoszlop fedél;
9. Használati útmutató;
10. Anyák, csavarok, alátét, horog;
11. Szerszám és kapcsolódoboz kulcs;
12. Ülés;
13. Gyújtókosár;
14. Hátsó válaszfal;
15. Vonókészlet



13. Gyűjtőkosár

- ① Burkolat;
- ② Felső kerethegesztés;
- ③ Réteglemez és csavar;
- ④ Függőítő kosár;
- ⑤ Előlső tartó;
- ⑥ Távtartó cső;
- ⑦ Billenőkar, anyja, csavar;
- ⑧ Billenőtartó (jobb);
- ⑨ Billenőtartó (bal)



14. Hátsó válaszfal.

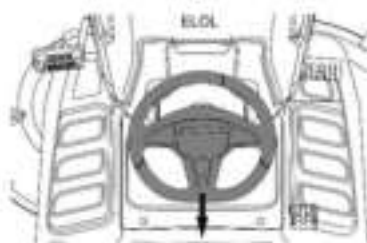
MEGJEGYZÉS A végdöntésség sérülésének elkerülése érdekében emelje fel a maximális magasságra, és legyen nagyon óvatos, amikor leveszi a gépet a raktárról.



3.2 A KORMÁNY FELSZERELÉSE

Helyezze a gépet vízszintes felületre, és állítsa az első kerekeket egyenes vonalba.

- a. Szerelje fel a tengelyt (1) a csatlakozásokra, és húzza meg az M8x25 csavart (2). (Használja az 5-ös imbuszkulcsot a szerszámkészletből.)
- b. Szerelje fel a kormányoszlop fedelét (3).
- c. Szerelje fel a bordás agyat (4) a tengelyre (1), szerelje fel a kormánykereket (5), a távtartót (6), és húzza meg az M8-as anyit (7). (Használja a 13/15-ös lapos csavarkulcsot a szerszámkészletből.)
- d. Helyezze a kormánykerék fedelét (8) a kormánykerékbe, és húzza meg a két csavart (9). (Használja a csillagcsavarhúzózt a szerszámkészletből.)

**MEGJEGYZÉS**

A kormánykerék felszerelésekor ügyeljen az irányra.

Helyezze a gépet vízszintes felületre, és állítsa az első kerekeket egyenes vonalba.

- a. Szerelje fel a tengelyt (1) a csatlakozásokra, és húzza meg az M8x25 csavart (2). (Használja az 5-ös imbuszkulcsot a szerszámkészletből.)
- b. Szerelje fel a kormányoszlop fedelét (3).
- c. Szerelje fel a kormánykereket (4) a kormányoszlop tengelyére, helyezze be a csavart (5) és húzza meg az anyával (6).



3.3 AZ ÜLÉS FELSZERELÉSE

1. Lazítsa meg a 2 db M8-as anyát és a 2 csavart a gép üléstartójából. (Használja a 13/15-ös lapos csavarkulcsot a szerszámkészletből.)
2. Szerelje fel az ülést az ülés konzolra a 2 db M8-as határolóanyával és 2 csavarral.
3. Csatlakoztassa az A kábeltöteget és a B kapcsolót az ülés alá.



3.4 AKUMULÁTOR CSATLAKOZTATÁSA



Az elektrolit kénsav oldat.

Veszély: A kénsav mérgező.



Veszély: A kénsav maró. A kénsav vakságot vagy súlyos égési sérüléseket okozhat.



Veszély: Gyermekektől távol tárolja.



Csak EU-országok

Soha ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé.

Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó

2012/19/EU EU-irányelv követelményeinek megfelelően, valamint ezen irányelv

módosításainak az EU-tagországok jogszabályaiba történő beépítésével összhangban az elektromos szerszámok elkülönítését normál hulladéktól és azok szakszerű ártalmatlanítását úgy kell végezni, hogy az ne veszélyeztesse a környezetet, például hulladékudvarokban történő leadással. Alternatív átadás újrahasznosításra az eladónak való visszajuttatás helyett:

A készülék gyártóhoz való visszajuttatásán kívül más módon történő ártalmatlanítás esetén az elektromos készülék tulajdonosának gondoskodnia kell a készülék megfelelő ártalmatlanításáról, ha már nem kívánja megtartani a készüléket. A régi berendezéseket vissza lehet vinni egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol a berendezést a nemzeti újrahasznosítási és hulladékezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítják. Ez nem vonatkozik a régi készülékhez mellékelt elektromos alkatrészek nélküli tartozékokra vagy segédeszközökre. A jelen dokumentum és a termékhez mellékelt dokumentumok teljes vagy részleges újranyomtatása vagy másolása csak a GARLAND distributor, s.r.o. kifejezett hozzájárulásával engedélyezett. Műszaki változtatások joga fenntartva



1) Helyezze az akkumulátort a dobozába.

FONTOS

Az akkumulátort megfelelő (+) és (-) polaritással helyezze be.

2) Csatlakoztassa az akkumulátor termináljait a gép csatlakozókábeleire, és húzza meg a 2 csavart. Ezután helyezze fel a 2 kábel védőkupakját. (Használja a 8/10-es lapos csavarkulcsot és a csillagszavarruházót a szerszámkészletből.)

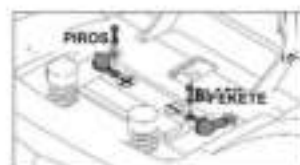
3) Rögzítse az akkumulátort egy kis gumipánttal.

MEGJEGYZÉS

A gép a következő akkumulátort használja:

12 V — 18 Ah.

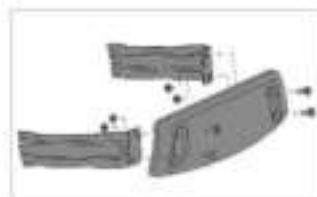
Az akkumulátor gyárilag teljesen fel van töltve. Ha az akkumulátor lemerült, használjon 12 V-os, 1 A-es töltőt a töltéshez.



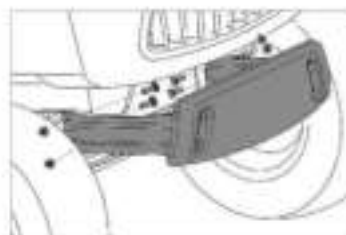
3.5 AZ ELSŐ LÖKHÁRÍTÓ

FELSZERELÉSE

a. Szerelje fel a bal és a jobb lökhárító konzolt a lökhárítóra 4 csavarral és 4 anyával. (Használja a 13/15-ös lapos csavarkulcsot a szerszámkészletből.)

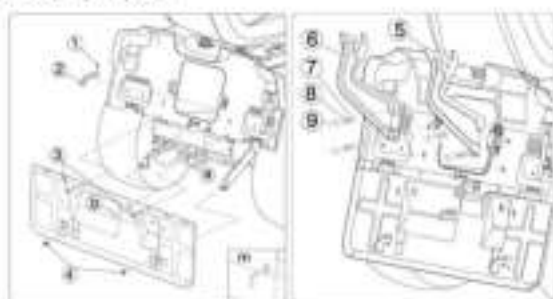


b. Szerelje fel az első lökhárítót a keret aljára 4 csavar és 4 anya segítségével. (Használja a 13/15-ös lapos csavarkulcsot a szerszámkészletből.)



3.6 HÁTSÓ VÁLASZFAL FELSZERELÉSE

1. Szerelje fel a (2) horgot a (1) csavarok segítségével
2. Szerelje fel a húzókart (a) a furaton (b) keresztül; (lásd m ábra)
3. Szerelje fel a hátsó válaszfalat a keretre csavarokkal (3) (5/16/18-as csavar);
4. Szerelje fel a hátsó válaszfalat a bal és jobb oldali konzolra anya (4) (M8) segítségével;
5. Szerelje fel a billenő tartót (5, 6) a csavar (9) és az alátét (7, 8) segítségével.

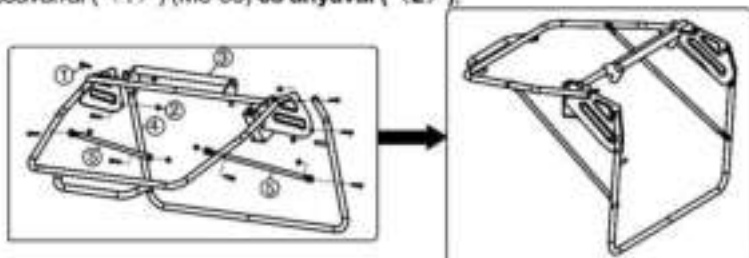


Megjegyzés: A hátsó válaszfal felszerelésekor a hátsó válaszfalat be kell helyezni a műanyag válaszfal 3 domború részébe.



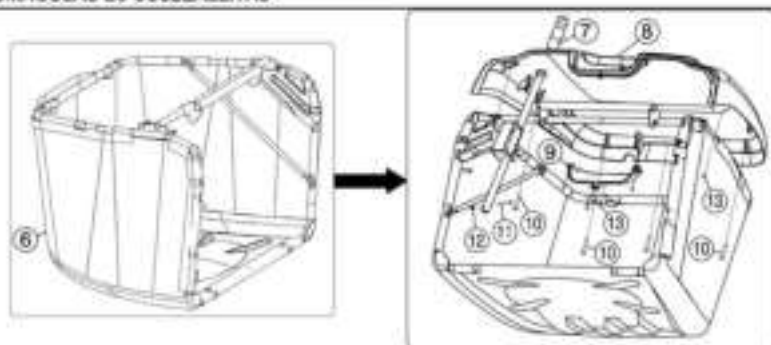
3.7 FÜGYŰJTŐ KOSÁR FELSZERELÉSE

1. Szerelje fel az előlő tartót (4) a felső keretre (3) négy csavar (1) (M6-35) és anya (2) segítségével;
2. Szerelje fel a csőrudat (5) a felső keretre (3) és az első konzolra (4) négy csavarral (1) (M6-35) és anyával (2);

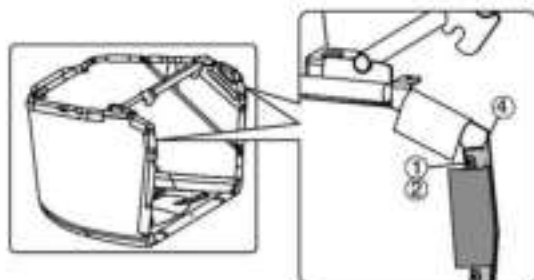


Megjegyzés: A szerelés során az oldalsó támasztócsöveket (5) az első konzol (4) és a felső konzol (3) belső oldalára kell felszerelni.

3. Szerelje fel a függőítő kosarat (6) a keretre;
4. Rögzítse a fedelet (8) a keretre négy (10) ST 4,8x35 és két (13) ST 4,8x16 csavarral, a szerelőlapot (9) pedig négy (13) ST 4,8x16 csavarral;
5. Helyezze a billenő kart (7) a függőítő kosár fedőlemezébe, és szerelje fel az anyát (12) és a csavart (11).



Megjegyzés: Miután csatlakoztatta a
 fűtőző élelt a tartócsőhöz (4),
 húzza meg a csavarokat (1) és az
 anyákat (2).



3.8 Kimeneti védelem felszerelése (fügyűjtő kosár)

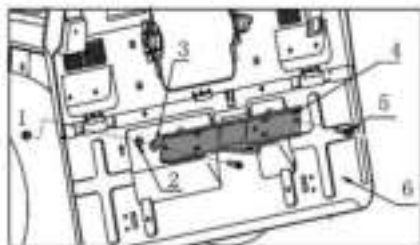
FIGYELMEZTETÉS

- 1) Soha ne használja a gépet felhelyezett kilókőfedelek nélkül!
- 2) Helyezze a fügyűjtő kosarat a tartókra, és helyezze középre a hátlappal úgy, hogy a referenciajelek egymás mellé kerüljenek.
- 3) Győződjön meg arról, hogy a fügyűjtő kosár nyílásában lévő alsó cső csatlakozik a reteszhez.

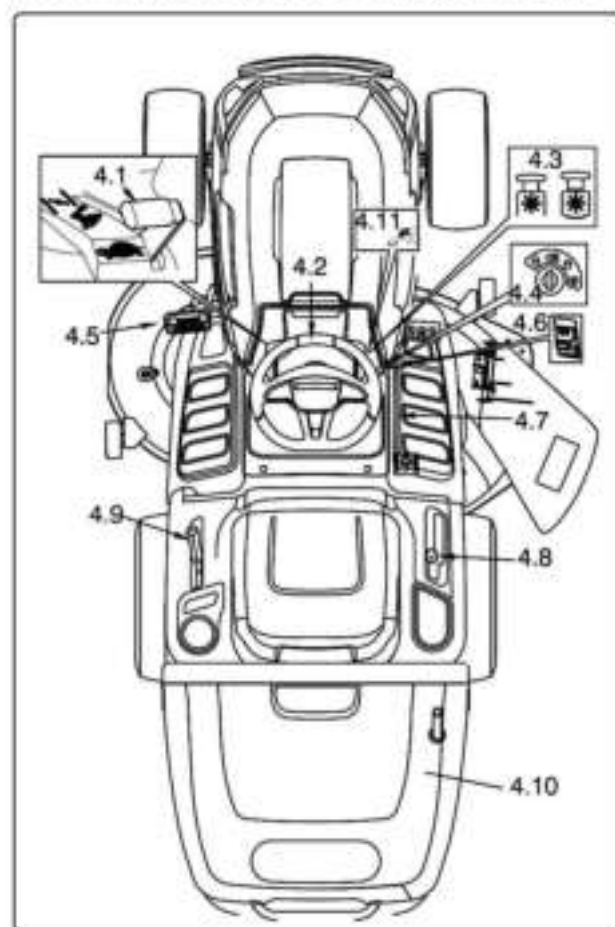


3.9 A vontatókészlet felszerelése

Helyezze be az M8x40 csavarokat (5) a vonólemmezbe (4), az alátétbe (3) és a furatokba (2) a hátsó válaszfalban (6), majd csavarja rá az M8-es anyát (1) a csavarokra (5), és húzza meg 8/10-es és 13/15-ös csavarkulccsal.



4. KEZELŐELEMEK ÉS BERENDEZÉSEK



4.1 A FOJTÓSZÉLEP KARJA

A motor fordulatszámának szabályozására szolgál. A pozíciók a címkén vannak megjelölve a következő szimbólumokkal:



«SZÍVATÓ» hideg indítás



«LASSÚ» a motor minimális fordulatszámához



«GYORS» a motor maximális fordulatszámához

– a „SZÍVATÓ” dűsítja a keveréket, és csak a szükséges ideig szabad használni hideg indításnál.

– Amikor egyik helyről a másikra mozog, állítsa a kart „LASSÚ” és „GYORS” közé.

– Nyírásakor állítsa „GYORS” beállításra

4.2 KORMÁNYKERÉK

Forgatja az első kerekeket.

4.3 GOMB A KÉSEK FORGATÁSÁNAK BE-/KIKAPCSOLÁSÁHOZ

A késforgatás be-/kikapcsoló gombja a jobb oldali konzolon, a kapcsolódoboz előtt található.

A késforgató be-/kikapcsoló gomb vezérli az elektromos tengelykapcsolót. A gomb felfelé húzása bekapcsolja a késeket, a gomb lenyomása kikapcsolja a késeket.

4.4 KAPCSOLÓDOBOZ

A kulcsos kapcsolódoboznak három állása van:



„KI” minden ki van kapcsolva.



„BE” minden be van kapcsolva.

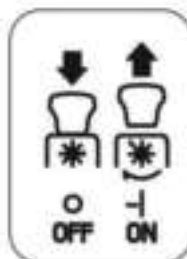


Az „JNDÍTÁS” funkció bekapcsolja az önindítót. Amikor a kulcsot „JNDÍTÁS” állásban elengedi, az automatikusan

visszatér „BE” állásba.



Amikor a kapcsolódoboz bekapcsolt állásban van, a fényszórók áram alatt vannak.



4.5 Fékpedál

A fékpedál a fedélzet

bal első oldalán található. A fékpedál segítségével hirtelen meg lehet állni, vagy be lehet húzni a rögzítőféket.



MEGJEGYZÉS

Ne tartsa a lábát a pedálon, amikor a gép mozgásban van.

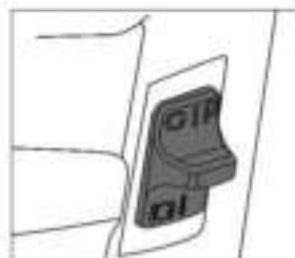
4.6 RÖGZÍTŐFÉK KAR

Álló gépnél:

- 1) Tartsa lenyomva a fékpedált;
- 2) Emelje fel a rögzítőfék kart, és tartsa felfelé;
- 3) Engedje el a fékpedált.



Igy a hátsó kerekek fékezettek maradnak. A rögzítőfék



kioldásához nyomja le teljesen a fékpedált (a rögzítőfék kar automatikusan kiold, és visszatér az alsó helyzetbe).

MEGJEGYZÉS A motort csak akkor szabad elindítani, ha:

- a kezelő az ülésen ül; és
- a rögzítőfék be van húzva (csak mechanikus modelleknél); és
- a menethajtás és a vágórendszer ki van kapcsolva.

4.7 MENETPEDÁL

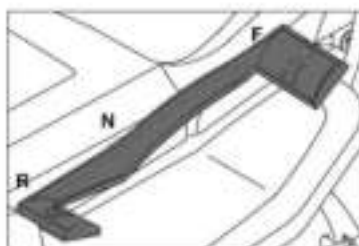
(hidrosztatikus sebességváltós modellhez)

Ez a pedál szabályozza a kerekek meghajtását, valamint a gép előre- és hátrameneti sebességét.

—Előremenethez lépjen rá a lába hegyével az „F” irányba. A gép sebessége a pedálra nehezedő nyomás növelésével nő.

—Hátramenethez nyomja meg sarokkal az „R”-t.

—A pedál elengedésekor automatikusan visszaáll semleges „N” állásba.



FIGYELEM

MEGJEGYZÉS A hátramenetet csak akkor szabad aktiválni, ha a gép le van állítva.

A rögzítőféket ki kell engedni a haladáshoz.

4.8 SEBESSÉGGAR

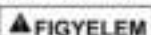
(manuális sebességváltós modellnél)

A karnak hét állása van - 5 sebességi fokozat előre, üres „N” és hátrameneti „R” fokozat.



A sebességváltó kar beállításakor nyomja le a fékpedált a hajtósíj kioldásához, és állítsa be a kart a címkén látható módon.

Soha ne kapcsolja a kart közvetlenül előremenetből hátramenetbe vagy hátramenetből előremenetbe, mielőtt a gép teljesen megállna.



FIGYELEM Hátramenetbe a gép leállítása után váltson.

4.9 VÁGÁSMAGASSÁG BEÁLLÍTÓ KAR

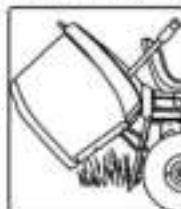


Felemeli vagy leengedi a vágóegységet a fű vágási magasságának beállításához.

Ennek a karnak hét állása van (a címkén „1”-től „7”-ig jelölve), és ennek megfelelően a magassága 30 és 90 mm között van.

4.10 FÜGYÜJTŐ KOSÁR

A felhajtható kar megfordítja és kiüríti a fűgyűjtő kosarat. Ez kevesebb munkát jelent a kezelőnek.



4.11 Üzem mód gomb hátramenetkor (RMO)

A hátrameneti mód gombja a jobb oldali konzolon, a pengeforgatás be-/kikapcsoló gombjától balra található. Tolatáskor a kések leállnak. Nyomja meg az RMO gombot, hogy a kések forogjanak hátramenet közben.

MEGJEGYZÉS: Nem ajánlott tolatás közben nyírn.

5. A GÉP HASZNÁLATA

5.1 BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

▲ VESZÉLY A gépet csak arra a célra szabad használni, amelyre tervezték (fűnyírás).

Ne manipulálja vagy távolítsa el a gépre szerelt biztonsági berendezéseket.

NE FELEJTSE EL, HOGY MINDIG A FELHASZNÁLÓ FELELŐS A KÁROKÉRT ÉS MÁS SZEMÉLYEK SÉRÜLÉSÉÉRT. A gép használata előtt:

- olvassa el az általános biztonsági előírásokat, különös figyelmet fordítva a lejtőn történő vezetésre és fűnyírásra;
- figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, ismerkedjen meg a kezelőszervekkel, és tanolja meg a kések és a motor gyors leállítását;
- soha ne tegye a kezét vagy lábát a forgó alkatrészek közelébe vagy alá, és mindig tartson biztonságos távolságot a kimenettől.

Ne használja a gépet, ha rosszul érzi magát, vagy olyan gyógyszerek vagy egyéb anyagok hatása alatt áll, amelyek ronthatják a reflexeit és koncentrációs képességét. A felhasználó felelőssége a munkaterületen előforduló lehetséges kockázatok értékelése, és minden szükséges óvintézkedés megtétele saját és mások biztonsága érdekében, különösen lejtőn vagy egyenetlen, csúszós vagy instabil talajon.

Ne hagyja a gépet magas fűben járó motor mellett, mert ez tüzet okozhat.

▲ FIGYELEM Ne használja a gépet 15°-nál (27%) nagyobb hosszirányú lejtőn; ne használja a gépet 10°-nál (18%) nagyobb keresztirányú lejtőn. Ha a gépet főleg lejtőn kívánja használni, szereljen fel ellensúlyt az első kerekek kereszttartója alá. Ez javítja az előlő stabilitást, és csökkenti a felborulás valószínűségét.

FONTOS

Lásd a 4. fejezetet a vezérlők elhelyezésére vonatkozó összes hivatkozásért.

5.2 MIÉRT AVATKOZNAK BE A BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

A biztonsági eszközök kétféleképpen működnek:

- ellehetetlenítik a motor indítását, ha nem teljesül minden biztonsági követelmény;
 - leállítják a motort, ha a biztonsági követelmények közül akár egy is nem teljesül.
- a) A motor indításához szükséges, hogy:**
- a fűnyíró vágórendszere ki legyen kapcsolva;
 - a rögzítőkék be legyen húzva és a sebességváltó ki legyen kapcsolva;
 - a kezelő az ülésen üljön;
- b) A motor leáll, ha:**
- a kezelő elhagyja az ülést fűnyírás vagy vezetés közben;

5.3 TEVÉKENYSÉGEK A MUNKA KEZDÉSE ELŐTT

A fűnyírás megkezdése előtt különféle ellenőrzéseket és tevékenységeket kell végezni a hatékony és maximálisan biztonságos munkavégzés feltételeinek biztosítása érdekében.

5.3.1 Ülésbeállítás

Az ülés helyzet beállításához emelje fel az ülésállító kart, mozgassa az ülést előre vagy hátra a kívánt helyzetbe, majd engedje el a kart. A traktor működése előtt ellenőrizze, hogy az ülés a kívánt helyzetben van-e rögzítve.



5.3.2 Abroncsnyomás

A megfelelő abroncsnyomás a fő feltétele a vágóegység vízszintes helyzetének és az egyenletes nyírásnak.

Csavarja le a szelepsapkákat, és csatlakoztasson hozzájuk egy nyomásmérővel ellátott sűrítőlevegő-tömlőt.

A nyomások a következők:

ELŐL 1,2 bar (15×6,0-6)

HÁTUL 1,0 bar (18×8,5-8)



5.3.3 Az üzemanyag és az olaj ellenőrzése

MEGJEGYZÉS

A motor kézikönyve felsorolja az olaj és az üzemanyag típusát.

Ellenőrizze az olajsíntel kikapcsolt motor mellett. A motor kézikönyvében

leírtak szerint a nyőpálcán lévő MIN és MAX jelzések között kell lennie.

Töltsön be üzemanyagot a tölcser segítségével, de ne töltsön fel teljesen a tartályt. A tartály kapacitása körülbelül 7,5 liter.



VESZÉLY

A tankolást szabadban vagy jól szellőző helyen, kikapcsolt motor mellett kell végezni.

Ne feledje, hogy a benzingőz gyúlékony.

NE HASZNÁLJON NYÍLT LÁNGOT A

TARTÁLYBA NÉZÉSRE,

ÉS AZ ÜZEMANYAG FELTÖLTÉSEKOR NE DOHÁNYOZZON

FONTOS

Ne engedje, hogy a benzin a műanyag alkatrészekre csöpögjön, mert azok megsérülhetnek. Véletlen kiömlés vagy szivárgás esetén azonnal öblítse le vízzel. A garancia nem terjed ki a karosszéria vagy a motor műanyag részeinek benzin által okozott károsodására.



5.3.4 A gép biztonságának és hatékonyságának ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy a biztonsági berendezések az előírásoknak megfelelően működnek-e.
2. Ellenőrizze a fék megfelelő működését.
3. Ne kezdje el a fűnyírást, ha a kések vibrálnak, vagy ha nem biztos abban, hogy elég élesek. Ne feledje:

- A rosszul élezett kések húzzák a fűvet, és a gyep sárgulását okozzák.
- A laza kések nem kívánt rezgéseket okoznak, és veszélyesek lehetnek.



FIGYELEM

Ne használja a gépet, ha nem biztos abban, hogy biztonságosan és hatékonyan működik. Ha kétségei vannak, azonnal lépjen kapcsolatba a forgalmazóval a szükséges ellenőrzések és javítások elvégzése érdekében.

5.3.5 Hidrosztatikus sebességváltó kioldó karja

A karnak két állása van

a címkén látható módon:

„A” = Sebességváltó bekapcsolva: bármilyen forgalomhoz – vezetés és fűnyírás;

„B” = sebességváltó letiltva: nagyban megkönnyíti a motoros gép kézi mozgatását

A hidrosztatikus sebességváltótól függően kétféle üzemelést kell követni a gépre ragasztott címke szerint.

K45 sebességváltóhoz



5.4 A GÉP HASZNÁLATA

5.4.1 Elindítás

▲ VESZÉLY *A motort szabadban vagy jól szellőző helyen kell elindítani! NE FELEDJE, A KIPUFOGÓGAZOK MÉRGEZŐK!*

A motor beindítása:

- nyissa ki az üzemanyag-elzáró szelepet („I” állásba);
- zárja le a motorburkolatot;
- emelje fel a vágórendszert maximális magasságba.
- állítsa le a vágógység hajtását;
- tegye a váltókart üresbe, vagy engedje el a pedált;
- húzza be a rögzítőféket;
- hideg indításkor állítsa a gázkart „SZÍVATÓ” állásba a címkén látható módon;



címkén látható módon;

- ha a motor már bemelegedett, állítsa a kart a „LASSÚ” és „GYORS” közé;
- dugja be a kulcsot a gyújtáskapcsolóba, és fordítsa „BE” állásba az elektromos rendszer bekapcsolásához, majd fordítsa „START” állásba a motor indításához;
- amikor a motor beindul, engedje el a kulcsot.

A motor beindítása után állítsa a gázkart „LASSÚ” állásba.

FONTOS *A szivatót ki kell kapcsolni, amikor a motor elkezd rendszeresen járni. A szivató használata, amikor a motor már meleg, a gyújtógyertya szennyeződését és a motor szabálytalan működését okozhatja.*

MEGJEGYZÉS *Ha gondjai vannak a motor indításával, ne próbálja meg újra elindítani, mert ez lemerítheti az akkumulátort és eláraszthatja a motort. Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban „KI” állásba, várjon néhány másodpercet, és ismételje meg a folyamatot. Ha a probléma továbbra is fennáll, olvassa el a motor kézikönyvét.*

FONTOS *Ne feledje, hogy a biztonsági berendezések lehetetlenné teszik a motor beindítását, ha a biztonsági követelmények nem teljesülnek. Ezekben az esetekben a helyzet kijavítása után először a gyújtáskapcsolóban lévő kulcsot „KI” állásba kell fordítani, mielőtt a motort újra be lehetne indítani.*

5.4.2 Indítás és vezetés fűnyírás nélkül

▲ FIGYELEM *Ez a gép nem engedélyezett közutakon való használatra. A közúti forgalom elől elzárt magánterületen használható (a KRESZ szerint).*

A gép áthelyezésekor a vágórendszert ki kell kapcsolni, és a fűnyírót a maximális magasságra kell emelni. („I”-es pozíció)

Hidrosztatikus sebességváltós modellekhez: Állítsa a gázkart a „LASSÚ” és „GYORS” közé, engedje ki a rögzítőféket és engedje el a fékpedált. Nyomja le a gázpedált „F” irányba, majd fokozatosan nyomja le a pedált, és működtesse a fojtószelepet a kívánt sebesség eléréséhez.

Mechanikus sebességváltós modellekhez: Állítsa a gázkart a „LASSÚ” és „GYORS” közé, és kapcsolja be az első fokozatot.

Tartsa lenyomva a fékpedált, engedje el a rögzítőféket, majd lassan engedje el a fékpedált,

hogy a gép elinduljon előre.

▲ FIGYELEM *Fokozatosan kell felengedni a fékpedált, mert a hirtelen megnyomás a jármű felborulását és az irányítás elvesztését okozhatja.*

Használja a gázkart és a sebességváltó kart, hogy fokozatosan gyorsítson a kívánt sebességre. Váltáskor a kuplungot mindig a fékpedál lenyomásával kell használni.

5.4.3 Fékezés

Először lassítsa le a gépet a motor fordulatszámának csökkentésével, majd nyomja le a sebességcsökkentő pedált, amíg a gép meg nem áll.

5.4.4 Hátramenet

FONTOS *A hátramenet csak akkor szabad aktiválni, ha a gép áll. Nyomja le a fékpedált, amíg a gép meg nem áll, majd fordítsa a kart oldalra és „R” helyzetbe a hátramenet bekapcsolásához. (manuális sebességváltós modellnél)*

Fokozatosan engedje fel a fékpedált a kuplung bekapcsolásához és a hátramenet megkezdéséhez.

A gép álló helyzetében indítsa el a hátramenetet a menetpedál „R” irányú lenyomásával. (hidrosztatikus sebességváltós modellnél)

5.4.5 Fűnyírás

Nyírás megkezdése:

Állítsa a gázkart „GYORS” állásba;

- emelje fel a vágórendszert maximális magasságba;
- kapcsolja be a vágóegység hajtását;
- nagyon lassan és óvatosan haladjon át a gyepen a már leírt módon;
- a fűnyírási magasságot és sebességet a gypvízszinteknek megfelelően állítsa be. (A gyp magassága, sűrűsége és nedvességtartalma)

▲ FIGYELEM *A biztonságos körülmények biztosítása érdekében csökkentse a sebességet, ha lejtőn nyír.*

Ha bármikor a motor fordulatszámának csökkenését észleli, mindig csökkentse a sebességet. – ha a menetsebesség túl nagy a levágandó fű mennyiségéhez, akkor nem tudja jól lenyírni a fűvet.

Valahányszor akadályt kell legyőzni, kapcsolja ki a vágórendszer meghajtását, és emelje fel a vágórendszert maximális magasságba.

FONTOS *Ez a gép nem jóváhagyott hátramenetben történő nyírásra. A kések leállnak a gép hátramenetekor a menetpedál „R” irányú lenyomásával. A (kormánykeréktől balra lévő) override gomb megnyomásával a kések tovább foroghatnak.*

5.4.6 A gyűjtőkosár kiürítése

MEGJEGYZÉS *Ez a tevékenység csak kikapcsolt vágórendszer mellett végezhető, ellenkező esetben a motor leáll.*

Ne töltse túl a fűgyűjtő kosarat, mert ez elzárhatja a levágott fű elvezető csatómáját.

Hangjelzést fog hallani, ha a fűgyűjtő kosár megtelt. Abban a pillanatban:

- állítsa le a vágóegység hajtását, és a hang elhallgat;
- csökkentse a motor fordulatszámát;
- állítsa le az előremenetet;

- lejtőn húzza be a rögzítőféket;
- húzza ki a billenőkart és billentéssel üritse ki a fűgyűjtő kosarat;
- zárja le a fűgyűjtő kosarat úgy, hogy relesszel rögzítse.

MEGJEGYZÉS Néha hangfigyelmeztetés hallható, amikor a vágórendszer bekapcsolja, még a fűgyűjtő kiürítése után is.

Ezt a mikrokapcsoló érzékelő mechanizmusán maradt fű okozza. A jel kikapcsolásához kapcsolja ki a vágórendszert, majd azonnal kapcsolja vissza. Ha a figyelmeztető hang folytatódik, állítsa le a motort, távolítsa el a fűgyűjtő kosarat, és távolítsa el az összes felgyülemlett fűszálát az érzékelőről.



5.4.7 A levágott fű kidobására szolgáló csatorna kioldása

Ha nagyon magas vagy nedves fűvet nyír, különösen túl nagy sebességgel, a levágott fű elvezetőcsatornája eltömődhet. Ha ez megtörténik, tegye a következőket:

- állítsa le az előremenetet, kapcsolja ki a vágórendszer hajtást és állítsa le a motort;
- távolítsa el a fűgyűjtő kosarat;
- távolítsa el a levágott fűvet, a hozzáférés a fűnyíró csatorna kimenetén keresztül történik.

▲ FIGYELEM Ezt a tevékenységet csak kikapcsolt motor mellett szabad elvégezni.

5.4.8 Fűnyírás vége

A fűnyírás befejezése után kapcsolja ki a vágórendszer meghajtását, csökkentse a motor fordatszámát, és a maximális magasságra emelt vágórendszerrel vezesse a gépet.

5.4.9 Munka vége

Állítsa le a gépet, állítsa a gázkart „LASSÚ” állásba, és fordítsa a kulcsot „KI” állásba a motor leállításához.

A motor leállítása után zárja el az üzemanyag-elzáró szelepet.

▲ FIGYELEM A visszaindítás előkészítése érdekében állítsa a gázkart „LASSÚ” állásba 20 másodpercre, mielőtt leállítja a motort

▲ FIGYELEM Mindig vegye ki a kulcsot a gyújtásból, mielőtt felügyelet nélkül hagyja a gépet!

FONTOS Az akkumulátor feltöltött állapotban tartása érdekében ne hagyja a kulcsot a gyújtáskapcsolóban „BE” állásban, amikor a motor nem jár.

5.4.10 A gép tisztítása

Használat után tisztítsa meg a gép külsejét, üritse ki a gyűjtőkosarat vagy a kidobó fedelet, és rázza meg a fű és egyéb törmelék eltávolításához.

Tisztítsa meg a karosszéria műanyag részeit szivaccsal és tisztítószerez vízzel, ügyelve arra, hogy ne nedvesítse be a motort, az elektromos alkatrészeket és a műszerfal alatt található elektronikai lemezt.

FONTOS Soha ne használjon nagynyomású tisztítót vagy agresszív tisztítószert a

karosszéria és a motor tisztításához!

A vágórendszer belsejének és a levágott fű eltávolítására szolgáló csatoma mosásakor a gép nem állhat szilárd felületen, ahol:

- felszerelt fűgyűjtő kosár vagy kidobó fedél van;
- a kezelő az ülésen ül;
- megy a motor;
- a sebességváltó üresben van;
- a vágórendszer hajtása be van kapcsolva.

Csatlakoztassa a víztömlőt az egyes csatlakozásokhoz, és néhány percig fújjon vizet az egyes csatlakozásokba, miközben a kések mozognak. Mosáskor a vágórendszert le kell engedni. Távolítsa el a fűgyűjtő kosarat, ürítse ki és öblítse le, majd helyezze olyan helyre, ahol gyorsan megszáradhat.



5.4.11 Tárolás és hosszú távú inaktivitás

Ha hosszabb ideig (több mint 1 hónapig) nem kívánja használni a gépet, húzza ki az akkumulátorkábeleket, és kövesse a motor szervízkönyvében található utasításokat.

Ürítse le az üzemanyagtartályt az üzemanyagszűrő bemeneténél lévő vezeték leválasztásával, és kövesse a motor kézikönyvében található utasításokat.



▲ FIGYELEM *Alaposan távolítsa el a motor és a hangtompító körül esetlegesen felgyülemlett száraz fűvet, nehogy tűz keletkezzen a gép további használatakor!*

Helyezze a gépet száraz, fedett helyre, és ha lehetséges, takarja le ruhával.

FONTOS *Az akkumulátort hűvös és száraz helyen kell tárolni. Mindig töltsé fel az akkumulátort hosszútávú (több mint 1 hónap) tárolás előtt, majd töltsé fel, mielőtt újból üzembe helyezné.*

Ha folytatja a gép üzemeltetését, ellenőrizze, hogy nem szívárog-e üzemanyag a vezetékekből, az üzemanyag-eltároló szelepből vagy a karburátorból.

5.4.12 A gép működése során végrehajtott főbb lépések összefoglalása

A következőhöz...	Tegye ezt...
A motor beindítása	Nyissa ki az üzemanyag elzáró szelepet, győződjön meg arról, hogy minden feltétel teljesül az indításhoz, majd fordítsa el a kulcsot a gyújtásdobozban
Előrehaladás	Nyomja le a pedált, kapcsoljon sebességbe, majd fokozatosan engedje fel a pedált
Fékezés vagy megállás	Csökkentse a motor fordulatszámát és nyomja le a fékpedált
Hátramenet	Állítsa le a gépet, váltson üresbe, nyomja le a pedált, váltson hátramenetbe, majd fokozatosan engedje fel a pedált
Fűnyírás	Szerelje fel a kidobó fedelét, adjon gázt, kapcsolja be a vágórendszer hajtást, állítsa be a vágási magasságot, lépjen a pedálra, kapcsoljon sebességbe, majd fokozatosan engedje fel a pedált
A levágott fű kidobására szolgáló csatoma kioldása	Állítsa le az előremenetet, kapcsolja ki a vágórendszer hajtását és állítsa le a motort. Nyissa ki a kidobófedelet és tisztítsa meg a levágott fű kidobására szolgáló csatomát.
Fűnyírás befejezése	Kapcsolja ki a vágórendszer hajtást és csökkentse a motor fordulatszámát
A motor kikapcsolása	Csökkentse a motor fordulatszámát, várjon néhány másodpercet, fordítsa el a kulcsot és zárja el az üzemanyag-elzáró szelepet
A gép tárolása (5.4.9)	Húzza be a rögzítőféket, vegye ki a kulcsot a kapcsolószekrényből, ha szükséges, mossa le a gépet, a vágórendszer belsejét, a fűkidobó csatomát és a fűgyűjtő kosarat

5.5 LEJTŐN VALÓ MŰKÖDTETÉS

Csak a már említett érték alatti lejtőkön vágjon fűvet.

A lejtős gyepon fel- és lefelé haladva nyírn, soha nem a szintvonal mentén. Irányváltáskor ügyeljen arra, hogy az emelkedőn felfelé néző kerekek ne ütközzenek olyan akadályba (pl. sziklák, ágak, gyökerek stb.), amelyek a gép oldalirányú megcsúszását, felborulását vagy uralmának elvesztését okozhatják.



▲ VESZÉLY **BÁRMILYEN IRÁNYVÁLTÁS ELŐTT A LEJTŐN CSÖKKENTSE A SEBESSÉGET, és mindig húzza be a rögzítőféket, mielőtt felügyelet nélkül hagyná a parkoló gépet.**

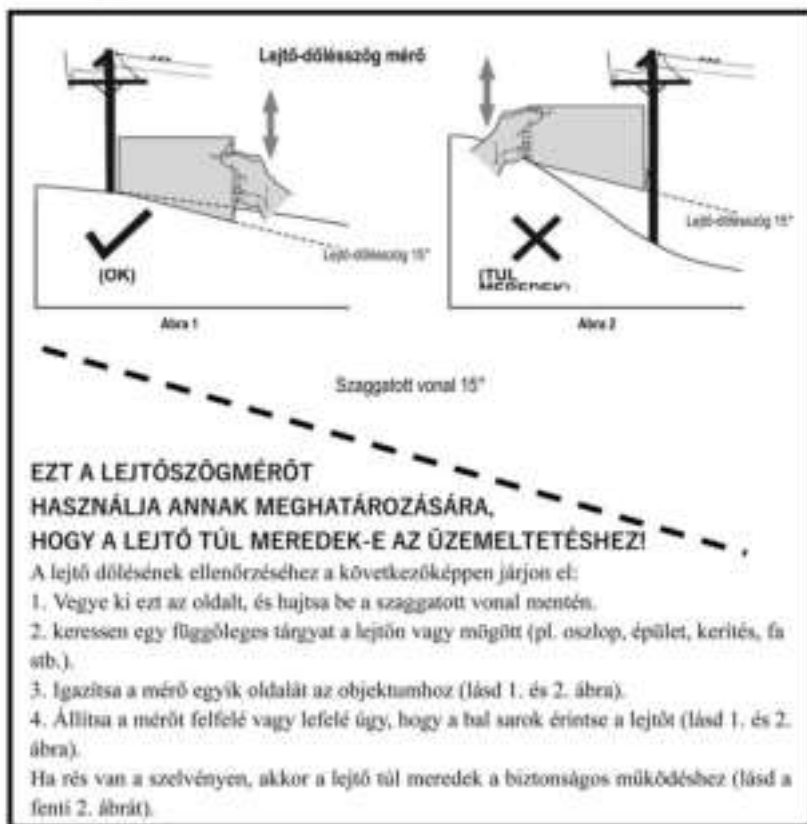
▲ FIGYELEM **Lejtőn nagyon óvatosan kezdje el előre a fűnyírást, nehogy felboruljon. Csökkentse a sebességet, mielőtt lejtőre megy, különösen lefelé.**

**VESZÉLY**

Soha ne használjon hátramenetet a sebesség csökkentésére, ha lefelé halad, mert elveszítheti uralmát a jármű felett, különösen csúszós felületen.

**VESZÉLY**

Soha ne vezessen a géppel lejtőn üres állásban vagy kikapcsolt kuplunggal! Mindig kapcsoljon alacsony fokozatba, mielőtt felügyelet nélkül hagyná a leállított gépet.

**FIGYELEM!** A lejtők jelentős szerepet játszanak a borulásoknál, amelyek

súlyos sérülést vagy halált okozhatnak. A gépet ne használja 15 fokosnál nagyobb lejtőn. Minden lejtő különös figyelmet igényel.

5.6 SZÁLLÍTÁS

▲ FIGYELEM Ha a gépet teherautón vagy pótkocsin szállítja, használjon megfelelő emelőberendezést és elegendő embert az emelőrendszer súlyának és típusának kezelésére. A gépet soha nem szabad kötélen és csigán keresztül megemélni. Szállítás közben zárja el az üzemanyag-elzáró szelepet, engedje le a vágórendszert, húzza be a rögzítőféket, és rögzítse a gépet kötelekkel és láncokkal a járműhöz.

5.7 A GYEP KARBANTARTÁSA

1. Ahhoz, hogy a gyeppel zöld, puha és vonzó maradjon, rendszeresen nyírni kell úgy, hogy ne sérüljön meg a fű. A gyeppel különböző típusú fűből állhat. Ha a fűvet gyakran nyírja, a fű és a gyökerek jobban nőnek, és erős fűágyat hoznak létre. Ha ritkábban nyírja a fűvet, a fű és a gyom (kivéve a százsorszép és a lóhere stb.) növekedésnek indul.

2. Mindig jobb szárazon nyírni a fűvet.

3. A késeknek jó állapotúnak és élesnek kell lenniük, hogy a fűvet egyenesen nyírja, anélkül, hogy a széle kopott legyen, ami a végek sárgulásához vezet.

4. A motornak teljes fordulatszámon kell járnia, hogy megfelelően nyírja a fűvet, és elegendő tolóerőt kell létrehoznia ahhoz, hogy a levágott fűvet átnyomja a fűelvezető csatormán.

5. A fűnyírás gyakoriságának arányosnak kell lennie a fű növekedési sebességével. Nem szabad hagyni, hogy a fű túlságosan megnőjön a nyírások között.

6. Meleg és száraz időszakokban a fűvet kissé magasabbra kell nyírni, hogy megakadályozza a talaj kiszáradását.

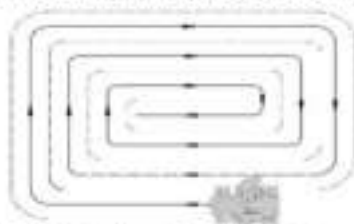
7. A legjobb fűmagasság egy jól karbantartott gyeppel kb. 4-5 cm. A teljes magasság egyharmadánál többet nem kell eltávolítani egy nyírással. Ha a fű nagyon magas, akkor huszonnégy órás perióduson belül kétszer kell nyírni – lehetőleg korlátozva a vágás szélességét, másodszer pedig a kívánt magasságra.

8. Ha nagy területeket nyír, kezdje a jobb oldali körözéssel, hogy a levágott fű eldobódjon a keféktől, kerítésektől, utaktól stb. Egy-két kör után nyírjon az ellenkező irányba, és körözzön balra, amíg elkészül.

9. A gyeppel megjelenése javulni fog, ha mindkét irányban felváltva nyír.

10. Ha a fű eltömíti a gyűjtőrendszert, csökkentse a haladási sebességet, mivel az túl gyors lehet a fűviszonyokhoz. Ha a probléma továbbra is fennáll, annak valószínű oka a rosszul élezett kések vagy a szárnyak deformálódása.

11. Legyen óvatos, ha bokrok vagy járdaszegélyek közelében nyír, mert megzavarhatják a vágóasztal vízszintes helyzetét, és károsíthatják a vágóélt és a késeket.



6. KARBANTARTÁS

6.1 BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

FIGYELEM Tisztítás vagy karbantartás előtt vegye ki a kulcsot a gyújtásból, és olvassa el a vonatkozó utasításokat. Mindig viseljen megfelelő ruházatot és munkakesztyűt, ha kezei veszélynek vannak kitéve.

FIGYELEM Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A hibás vagy kopott alkatrészeket mindig ki kell cserélni, nem javítani. Csak eredeti alkatrészeket használjon: A nem azonos minőségű alkatrészek károsíthatják a készüléket, és veszélyeztethetik az Ön és mások biztonságát.

FONTOS Soha ne dobja ki a használt olajat, üzemanyagot, akkumulátort vagy más környezetszennyező anyagot illetéktelen helyre!

6.2 RENDSZERES KARBANTARTÁS

6.2.1 Karbantartási terv

Üzemeltetés	Üzemidő	Elvégezve (dátum és idő)						
1. GÉP								
1.1 Motorolaj ellenőrzése	Minden használat előtt							
1.2 Abroncsnyomás ellenőrzése	Minden használat előtt							
1.3 Biztonsági ellenőrzések	Minden használat előtt							
1.4 Készülékserülés ellenőrzése	Minden használat előtt							
1.5 A teljes készülék tisztítása	Minden használat után							
1.7 Kések rögzítésének és élességének ellenőrzése	25 munkaóránként							
1.8 A váltó ékszíjának ellenőrzése	25 munkaóránként							
1.9 A vágórendszer ékszíjának ellenőrzése	25 munkaóránként							
1.10 Konzolok és csavarok ellenőrzése	25 munkaóránként							
1.11 Teljes kenés	25 munkaóránként							
1.12 Kések cseréje	100 munkaóránként							
1.13 Hivatalos értékesítő vagy szervízközpont által végzett általános ellenőrzés és karbantartás	Évente							

2. MOTOR

2.1. o.: Első olajcsere	20 munkóránként								
2.2 Motorolaj cseréje ⁽¹⁾	50 munkóránként								
2.3 Légszűrő tisztítása ⁽²⁾	50 munkóránként								
2.4 Gyújtógyertya ellenőrzése és beállítása ⁽¹⁾	100 munkóránként								
2.5 Üzemanyagtartály és üzemanyagszűrők tisztítása	100 munkóránként								
2.6 Légszűrő cseréje ⁽³⁾	Évente								
2.7 Gyújtógyertya cseréje	Évente								

1) A teljes listát és a gyakoriságot lásd a motor kézikönyvében.

2) A kopás első jeleinél forduljon a forgalmazóhoz az alkatrész cseréje érdekében.

3) Az összes hely általános kenését akkor is el kell végezni, ha a gép hosszú ideig használaton kívül van.

A fenti táblázat a gép teljesítményének és biztonságának megőrzését szolgálja. Tartalmazza a fő karbantartási és kenési tevékenységeket és azok gyakoriságát. Minden elemről jobbra található egy mező, ahol megadhatja a dátumot vagy azt, hogy a tevékenységet hány óra üzemidő után hajtotta végre.

▲ FIGYELEM A jelen kézikönyv 6.3 és 6.4 fejezetében nem említett ellenőrzéseket, beállításokat és karbantartásokat a kereskedőnek vagy egy szakszervíznek kell elvégeznie. Ők rendelkeznek a szükséges ismeretekkel és eszközökkel annak biztosításához, hogy a munkát megfelelően, a gép biztonságának veszélyeztetése nélkül végezhesse.

6.2.2 A főbb helyzetek összefoglalása, amikor szerviztevékenységre lehet szükség

Amikor...	Ez kell tennie...
A kések vibrálnak.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazójával.
A kések tépik a fűvet, és a pázsit sárgává válik.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazójával.
A vágás egyenetlen.	Egyenesítse ki a vágórendszert.
A vágórendszer hajtás rendellenesen kapcsol be.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazójával.
A gép nem fékezik.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazójával.
Az előre mozgás helytelen.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazójával.

6.2.3 Motor

FONTOS Kövesse a motor kézikönyvében található összes utasítást.

A motorolaj leeresztéséhez csavarja ki az olajleeresztő csavart, majd helyezze vissza, ügyelve arra, hogy a tömítés a helyén legyen.

6.2.4 Akkumulátor

Az akkumulátor rendszeres karbantartást igényel a hosszú élettartam érdekében. A gép akkumulátorát mindig fel kell tölteni:

- a gép vásárlás utáni első használata előtt;
- a gép hosszú távú inaktivitása előtt;
- mielőtt a gépet hosszabb ideig tartó téltéség után elkezd használni.

Gondosan olvassa el és kövesse az akkumulátor töltésére vonatkozó utasításokat az akkumulátorhoz mellékelt füzetben. Az akkumulátortöltési utasítások be nem tartása az akkumulátorcellák maradandó károsodását okozhatja.

A lemerült akkumulátort a lehető leghamarabb fel kell tölteni.

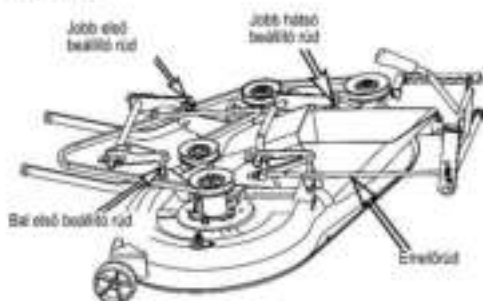
FONTOS A töltést **állandó feszültségű** akkumulátortöltővel kell végezni. Ellenkező esetben az akkumulátor visszafordíthatatlanul megsérülhet.

6.3 ELLENŐRZÉSEK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

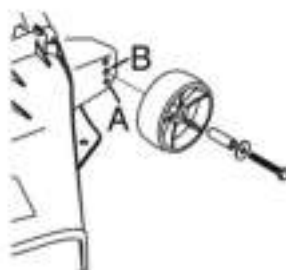
A vágórendszert megfelelően be kell állítani a megfelelő nyírási eredmény eléréséhez.

MEGJEGYZÉS

A megfelelő fűnyírási eredmény érdekében az **előlő rész** mindig 5-6 mm-rel legyen **alacsonyabb**, mint a **hátsó**.



- Helyezze a gépet vízszintes felületre, és ellenőrizze a gumibroncsok nyomását;
 - Helyezze a 30 mm-es prizmákat a vágórendszer előlő éle alá, a 35 mm-es prizmákat pedig a hátsó él alá, majd mozgassa az emelőkart „2”-es helyzetbe;
 - Állítsa be a bal első, a jobb oldali beállítórudat és a jobb hátsó állítórudat úgy, hogy a vágórendszer érintkezzen a prizmákkal;
 - Állítsa be az emelőrudat úgy, hogy a vágórendszer érintkezzen a prizmákkal.
- Lapos gyepen áthelyezheti a kerekeket, hogy alacsonyabb vágást kapjon, ha szükséges.



FONTOS Magas területű gyepen a kerekeket az „A” furatba kell helyezni.

Bármilyen kétség esetén ne habozzon kapcsolatba lépni forgalmazójával.

6.4 SZÉTSZERELÉS ÉS CSERE

6.4.1 Kerékcseré

Állítsa le a gépet vízszintes felületen, és tegyen egy prizmat a váztartó rész alá a cserélandó kerék oldalán.

A kerekek egy csavarhúzóval eltávolítható zárógyűrűvel vannak rögzítve.

MEGJEGYZÉS Ha az egyik vagy mindkét hátsó kereket cseréli, ellenőrizze, hogy azonos átmérőűek-e, és ellenőrizze a vágórendszer vízszintes helyzetét, hogy a gép ne vágjon egyenetlenül. A tolnak és a betétnek biztonságosan a helyén kell lennie.

FONTOS A kerék visszaszerelése előtt kerje be a tengelyt. Szerelje vissza a rögzítőgyűrűt és a nyomóalátétet.

6.4.2 Abroncsok cseréje és javítása

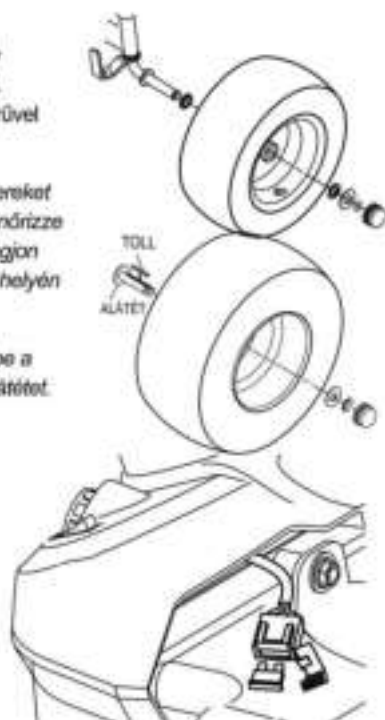
A gumiabroncsok tömlő nélküliek, ezért minden defektet gumijavító műhelyben kell kijavítani az ilyen típusú gumiabroncsokhoz előírt eljárásokkal.

6.4.3 A biztosíték cseréje

A gép 10 A-es biztosítékokkal van felszerelve, ha kiég, a gép leáll, a műszerfal kiálszik, az akkumulátor fokozatosan lemerül. A gépnek indítási problémája lesz.

Távolítsa el a biztosítékot, és cserélje ki egy ugyanolyan típusú biztosítékra.

FONTOS A kiégett biztosítékot mindig azonos névleges áramerősségű biztosítékra kell cserélni, sohasem más névleges áramú biztosítékra.



6.4.4 Kések szétszerelése, cseréje és felszerelése

▲ FIGYELEM Ha a késekkel van dolga, használjon mindig munkakesztyűt. A kés ellenőrzése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki a szerszámozót, és húzza ki a kábelt a gyújtógyertyából.

▲ FIGYELEM

A sérült vagy meghajlott késeket mindig ki kell cserélni, ne próbálja megjavítani!
MINDIG HASZNÁLJON EREDETI, „TOPSUN” SZIMBÓLUMMAL ELLÁTOTT KÉSEKET! Ügyeljen a kések megfelelő egyensúlyára. A kések különbözőek és különböző irányokba forgognak, ezért ügyeljen arra, hogy a megfelelő helyre legyenek visszahelyezve az egyes kések külső oldalára bélyegzett kód szerint.

1. Szétszerelés

1a = jobbmenetes csavar (balra kell kicsavarni)

1b = balmenetes csavar (jobbra kell kicsavarni)

2. Eredeti pótkatrészek

3. Összeszerelés

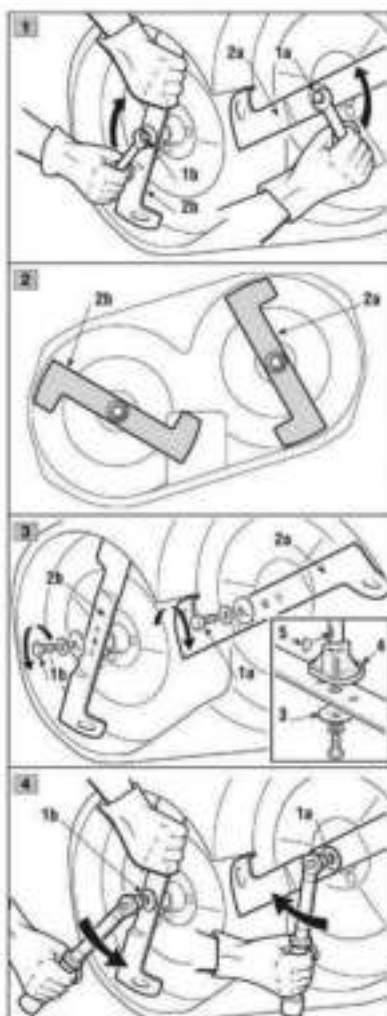
Ellenőrizze, hogy a támtárcsa (3) homorú része rászorul-e a kése. Szerelje be a tengelyagyságot (4), ügyelve a csapok (5) megfelelő rögzítésére.

4. Csavarok meghúzása

1a = jobbmenetes csavar (jobbra kell meghúzni)

1b = balmenetes csavar (balra kell meghúzni)

Húzza meg 40-45 Nm-re beállított nyomatékkulccsal.



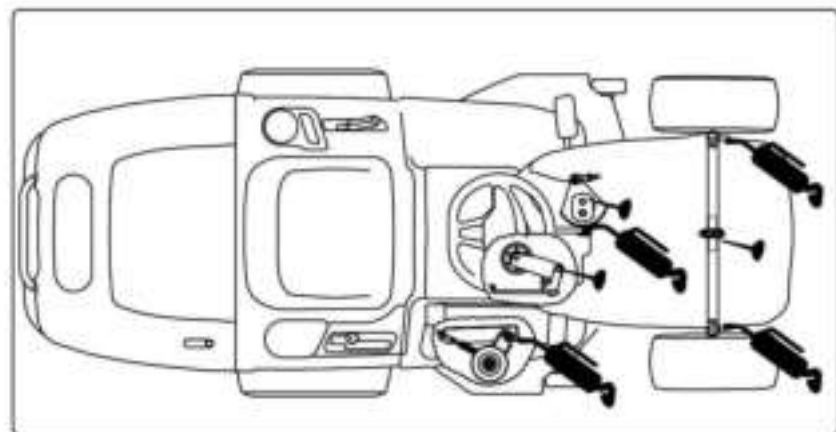
6.4.6 Szíjcsere

A szíjcsereét engedélyvel rendelkező szervízben kell elvégezni. Cserélje ki a szíjat, amint a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja!

▲ FIGYELEM MINDIG EREDETI PÓTSZÍJAKAT HASZNÁLJON!**6.5 KENÉS**

Zsírozópisztolyal vigyen fel kenőzsírt a megjelölt helyekre. Vigye fel a zsírt két-három mozdulattal, és törölje le a felesleges zsírt.

Kenje meg a megjelölt helyeket motorolajjal. Törölje le a területet, és tegyen rá néhány csepp olajat, majd törölje le a cseppeket vagy a kiömlött olajat.

**FONTOS**

Ne szennyezze be a szíjat vagy a fékbetétet olajjal vagy zsírral, mert ez károsíthatja azokat.

7. HIBAEHÁRÍTÁS

▲ FIGYELEM

Veszély

Sérülésveszély a motor váratlan indítása miatt

Védje magát a sérülésektől. Mielőtt ezen a fűnyíron dolgozna:

- Kapcsolja ki a motort.
 - Húzza ki a kulcsot a kapcsolószekrényből.
 - Aktiválja a rögzítőféket.
 - Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész leáll, és a motor teljesen leáll.
 - Húzza ki a gyújtógyertya-csatlakozót, hogy a motor véletlenül ne indulhasson be.
- A fűnyíró üzemeltetése során fellépő problémák okai sokszor egyszerűek, jó ezeket ismerni és saját kezűleg elhárítani. Ha azonban kétségei vannak, kereskedője vagy szervizközpontja szívesen segít.

Probléma	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
A világítás nem működik	1. A fényszórókábel csatlakozója nincs csatlakoztatva.	Fordítsa a gyújtáskulcsot „STOP” állásba, és csatlakoztassa a fényszórókábelt.
	2. Hibás izzók.	Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban „STOP” állásba, és cserélje ki az izzókat.
	3. Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a piros kábelt az akkumulátor (+) kivezetéséhez, a fekete kábelt pedig az akkumulátor (-) kivezetéséhez. (3.4-es pont)
	4. Hibás kapcsolódoboz	Cserélje ki a kapcsolódobozt.
	5. Hibás akkumulátor	Tesztelje és tölts fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
	6. Rövidzárlat a kábelkötegben	Forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizközpontához.

Probléma	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
Az önindító nem forgatja a motort	1. Az indulás feltételei nem teljesülnek.	Ellenőrizze, hogy az induláshoz szükséges összes feltétel teljesül-e (5.4.1-es pont).
	2. Az üzemanyagtartályban nincs üzemanyag.	Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban „STOP” állásba, és töltsön be üzemanyagot a tartályba. (5.3.3-as pont)
	3. Rossz érintkezés a kábel és az akkumulátor kivezetése között.	Ellenőrizze a csatlakozásokat. (3.4-es pont)
	4. Lemerült vagy hibás akkumulátor	Tesztelje és töltsse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
	5. Hibás biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot. Ha a biztosíték ismét kiég, állapítsa meg az okot (általában rövidzárlat). (5.4.3-as pont)
	6. Eltömődött légszűrő	Tisztítsa ki a légszűrőt.
	7. Hibás gyújtógyertya.	Ellenőrizze a gyújtógyertya-kábel csatlakozását. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.
	8. Hibás fékpedál.	Forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizközponthoz.
	9. A kuplungfék kapcsoló nincs lenyomva.	Nyomja a PTO gombot „KI” állásba. (4.3-es pont)
	10. Hibás indító relé	Cserélje ki az indító relét.
	11. Hibás kapcsolódoboz	Cserélje ki a kapcsolódobozt.

Probléma	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
A motor akadozik	1. Probléma a karburátorral	Forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizközponthoz.
	2. Eltömődött légszűrő.	Tisztítsa ki, vagy cserélje ki a légszűrőt. (Lásd a motor kézikönyvét.)
	3. Át nem eresztő üzemanyagtartály-légtelenítés.	1. Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki az üzemanyagszűrőt. (Lásd a motor kézikönyvét, vagy forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizközponthoz.) 2. Ürítse ki az üzemanyagtartályt, és töltsé fel friss üzemanyaggal.
	4. A fű túl magas.	Csökkentse a haladási sebességet a fű magasságához és/vagy növelje a vágási magasságot.
A motor alacsony teljesítményű	1. Eltömődött légszűrő.	Tisztítsa ki, vagy cserélje ki a légszűrőt. (Lásd a motor kézikönyvét.)
	2. A motor fordulatszáma túl alacsony	Adjon gázt.
	3. A haladási sebesség túl nagy.	Csökkentse a haladási sebességet.
	4. Hibás gyújtógyertya.	Cserélje ki a gyújtógyertyát. Lásd a motor kézikönyvét.
	5. Át nem eresztő üzemanyagtartály-légtelenítés	1. Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki az üzemanyagszűrőt. (Lásd a motor kézikönyvét, vagy forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizközponthoz.) 2. Ürítse ki az üzemanyagtartályt, és töltsé fel friss üzemanyaggal.

Probléma	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
Az akkumulátor nem töltődik	1. Hibás biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot. Ha a biztosíték ismét kiég, állapítsa meg az okot (általában rövidzárlat). (6.4.3-as pont)
	2. Rossz érintkezés a kábelok és az akkumulátor kivezetései között.	Ellenőrizze a csatlakozásokat. (3.4-es pont)
A gép nem működik	1. A fék be van kapcsolva.	Tartsa lenyomva a fékpedált, engedje el a rögzítőféket, majd lassan engedje el a fékpedált, hogy a gép elinduljon előre. (5.4.2-as pont)
	2. Kikötött sebességváltó (hidrosztatikus sebességváltó)	Kapcsolja be a sebességváltót. (5.3.5-as pont)
	3. Az ékszíj nincs felhelyezve	Helyezze a szíjat a helyére.
	4. Hibás vagy sérült ékszíj	Cserélje ki az ékszíjat.
Erős rázkódás	1. Kilazult kések	Ellenőrizze és húzza meg az összes kést (lásd a Meghúzás című részt a 6.4.4-es pontban), vagy lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a szervizközponttal.
	2. Laza motor	Ellenőrizze és húzza meg a motor és a keret összes csavarját
	3. Egy vagy több kés kiegyensúlyozatlansága sérülés miatt.	Forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizközponthoz.
	4. A vágórendszer tele van fűvel	Tisztítsa meg a vágórendszert.
	5. A motorrögzítés meghúzásának elmulasztása	Húzza meg a motorrögzítést, vagy forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizközponthoz.
	6. Sérült szíj	Cserélje ki a szíjat

Probléma	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
Egyenetlen fűnyírás vagy gyenge fűnyírási eredmény	1. Tompa vagy elhasználódott kések	Élezze meg vagy cserélje ki a késeket.
	2. Különböző abroncsnyomások a bal és jobb oldalon.	Ellenőrizze az abroncsnyomást. (5.3.2- as pont)
	3. A vágási magasság beállítása.	Ellenőrizze a vágórendszer beállítását (6.3-as pont, vagy forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizközponthoz).
	4. Magas és/vagy nedves fű	Állítsa be a vágási magasságot és a haladási sebességet a fűnyírási körülményekhez.
	5. A haladási sebesség túl nagy.	Csökkentse a haladási sebességet.
	6. Tapadó fű a vágórendszer alatt	Tisztítsa meg a vágórendszer belsejét (a vágórendszer tisztításához használja a megfelelő tartozékokat).
	7. A fűnyíró ékszíja csúszik	Cserélje ki a vágórendszer ékszíját.
	8. Eltömődött fűelvezető csatlama	Távolítsa el a fűgyűjtő kosarat és ürítse ki a kidobót.

Ha a probléma a fenti műveletek végrehajtása után is fennáll, forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizközponthoz.

8. MŰSZAKI ADATOK

8.1 MŰSZAKI ADATOK

Modell	RLT 92 TRD
A motor modellje	LC1P92F-1
A motor hengerűrtartalma	452 cm ³
Névleges teljesítmény:	7,8 kW
A motor maximális fordulatszáma:	2600 min ⁻¹
Vágásszélesség	92 cm
Hangnyomásszint a kezelő helyén	L _{90A} : 86,7 dB(A), K _{90A} : 3 dB(A)
Mért hangteljesítményszint	L _{WA} : 98,4 dB(A), K _{WA} : 1,20 dB(A)
Garantált hangnyomásszint (2000/14/ES)	L _{WA} : 100 dB(A)
Rezgés	
Kéz és kar	a _h : 4,1 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Teljes test	a _h : 0,7 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Tömeg	192,5 kg
Haladási sebesség	Előremenet: 1,6–7,5 km/ó (5 sebesség), hátramenet 2,5 km/ó

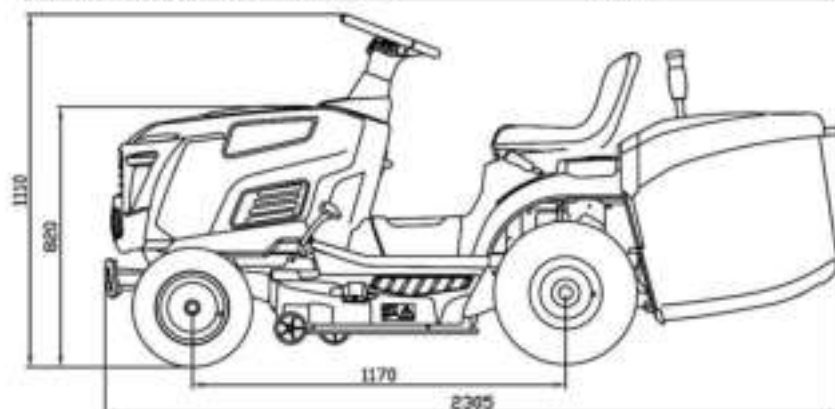
Modell	RLT 92 HRD
A motor modellje	LC1P92F-1
A motor hengerűrtartalma	452 cm ³
Névleges teljesítmény:	7,8 kW
A motor maximális fordulatszáma:	2600 min ⁻¹
Vágásszélesség	92 cm
Hangnyomásszint a kezelő helyén	L _{90A} : 86,7 dB(A), K _{90A} : 3 dB(A)
Mért hangteljesítményszint	L _{WA} : 98,4 dB(A), K _{WA} : 1,20 dB(A)

Garantált hangnyomásszint (2000/14/ES)	L_{WA} : 100 dB(A)
Rezgés	
Kéz és kar	a_h : 4,1 m/s ² , K_h : 1,5 m/s ²
Teljes test	a_h : 0,7 m/s ² , K_h : 1,5 m/s ²
Tömeg	191,5 kg
Haladási sebesség	Előremenet: 0–8,8 km/ó, hátramenet 0–4,5 km/ó

Modell	RLT 102 HRD TWIN
A motor modellje	LC2P73F
A motor hengerűrtartalma	586 cm ³
Névleges teljesítmény:	10,3 kW
A motor maximális fordulatszáma:	2600 min. ⁻¹
Vágásszélesség	102 cm
Hangnyomásszint a kezelő helyén	$L_{p(A)}$: 87,6 dB(A), $K_{p(A)}$: 3 dB(A)
Mért hangteljesítményszint	L_{WA} : 99,3 dB(A), K_{WA} : 1,11 dB(A)
Garantált hangnyomásszint (2000/14/ES)	L_{WA} : 100 dB(A)
Rezgés	Kéz és kar
Kéz és kar	a_h : 2,8 m/s ² , K_h : 1,5 m/s ²
Teljes test	a_h : 0,6 m/s ² , K_h : 1,5 m/s ²
Tömeg	196,5 kg
Haladási sebesség	Előremenet: 0–8,8 km/ó, hátramenet 0–4,5 km/ó

8.2 A gép méretei

	Minden modellnél
Késcsavar forgatónyomaték	40–45 Nm
Vágásmagasság (7 szint)	30–90 mm
Elülső kerék	15×6,00-6
Hátsó kerék	18×8,50-8
Első gumibroncsok nyomása	1,2 bar
Hátsó gumibroncsok nyomása	1,0 bar
Elektromos rendszer	12 VDC
Akkumulátor	18 Ah
Min. fordulási sugár	45 cm
Az üzemanyagtartály űrtartalma	7.5 L





Modell	92 TRD / RLT 92 HRD sorozat	RLT 102 HRD TWIN sorozat
W (mm)	980	1080

9. JÓTÁLLÁS

1. A garancia minden országban előforduló anyag- és gyártási hibára kiterjed. Személyekkel és/vagy anyaggal kapcsolatos közvetlen vagy közvetett követelések nem ismerhetők el.
2. Probléma vagy meghibásodás esetén először mindig forduljon a forgalmazóhoz. A legtöbb esetben a kereskedő képes lesz kijavítani a problémát vagy megszüntetni a hibát.
3. A javítások vagy cserék nem hosszabbítják meg az eredeti jótállási időt.
4. A nem rendeltetésszerű használatból vagy elhasználódásból eredő hibákra a garancia nem terjed ki.
5. Az Ön jótállási igénye nem ismerhető el az alábbi feltételek esetén:
 - A termék helytelen vagy tiltott használata.
 - Nem eredeti pótalkatrészek használata.
 - Nem a gyártó által szállított vagy jóváhagyott tartozékok használata.
 - A károsodást külső hatások vagy idegen testek, például homok vagy kövek okozzák.
 - A károsodást a használati utasítás figyelmen kívül hagyása okozza.
 - Kopóalkatrészek, például ékszíjak, fényszórók, kerekek, kések, biztonsági csavarok és kábelek normál kopása.
 - Normál kopás.
 - A motorokra az adott gyártó által adott jótállás vonatkozik, a meghatározott feltételeknek megfelelően. Az információk a motor gyártója által külön mellékelte motorkézikönyvben található.
6. A vásárlót saját nemzeti jogszabályai védik. Ez a garancia nem korlátozza a vásárló saját országában a nemzeti törvények szerinti jogait.



LC2P73F-A

LC2P73F

LC2P76F

**Az eredeti használati
útmutató fordítása**

TARTALOMJEGYZÉK

1. Általános információk	2
2. Biztonsági korlátozások	2
3. Alkatrészek és kezelőszervek	3
4. Amű tudnia kell	4
5. Használati szabványok	5
6. Karbantartás	7
7. Hibaelhárítás	9
8. Műszaki adatok	9

1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

1.1 A KÉZIKÖNYV OLVASÁSA ÉS ÉRTELMEZÉSE

A kézikönyv egyes bekezdései, amelyek a biztonság és az üzemeltetés szempontjából különösen fontos információkat tartalmaznak, különböző szintű hangsúlyt kapnak, és a következőket jelzik:

MEGJEGYZÉS vagy FONTOS

Ezek részleteket vagy további információkat adnak a már elmondottakkal kapcsolatban, és céljuk a motor károsodásának vagy más károsodások elkerülése.

▲ FIGYELMEZTETÉS Ennek figyelmen kívül hagyása saját vagy mások sérülésének kockázatával jár.

▲ VESZÉLY Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat önmaga vagy mások számára.

MEGJEGYZÉS Minden jelzés, „elől”, „hátra”, „jobbra” és „balra”, a megfigyelőhöz képest a gyújtógyertyával előre néző motorra utal.



2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABVÁNYOK

(szigorúan alkalmazni kell)

A) KÉPZÉS

- 1) Gondosan olvassa el az ebben a kézikönyvben található utasításokat és annak a gépnek az utasításait, amelyre ez a motor fel van szerelve. Tanulja meg a motor gyors leállítását.
- 2) Soha ne engedje, hogy ezeket az útmutatásokat nem ismerő személyek használják a motort.
- 3) Soha ne használja a motort, amíg emberek, különösen gyermekek vagy házikedvencek vannak a közelben.
- 4) Ne feledje, hogy a gép kezelője vagy felhasználója felelős a másoknak okozott balesetért, veszélyért vagy anyagi kárért.

A bekezdés címe előtti szám a szöveges hivatkozásokra és a hozzájuk kapcsolódó ábrákra utal (az első és a hátsó borító belsejében).

1.2 BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

A motort kelő körültekintéssel és odafigyeléssel kell használni. Ezért szimbólumokat helyeztünk el a motron, hogy emlékeztessenek a főbb óvintézkedésekre. Teljes jelentésüket a későbbiekben ismerhetjük.

Kérjük, figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyv vonatkozó fejezetében található biztonsági előírásokat is.



Figyelmeztetés! A motor beindítása előtt olvassa el és kövesse a Használati utasítást.



Figyelmeztetés! A benzin gyúlékony.

Tankolás előtt hagyja lehűlni a motort legalább 2 percre.



Figyelmeztetés! A motorok szén-monoxidot bocsátanak ki. NE futtassa zárt területen.

B) ELŐKÉSZÍTÉS

- 1) Ne viseljen bő szabású ruházatot, lógó húzószínűt, ékszereket vagy olyan tárgyakat, amelyek beakadhatnak; kösse fel a hosszú haját, és tartson biztonságos távolságot a fűnyíró elindításakor.
- 2) Kapcsolja KI a motort, és hagyja kihűlni, mielőtt leveszi a tanksapkát.
- 3) **FIGYELMEZTETÉS: VESZÉLY!** Az üzemanyag nagyon gyúlékony:
 - tárolja az üzemanyagot speciális tartályokban;
 - csak a szabadban tankoljon töltésér segítségével; soha ne dohányozzon tankolás és/ vagy üzemanyag kezelése közben;
 - üzemanyagot a motor indítása előtt töltsön. Soha ne vegye le az üzemanyagtartály sapkát.

káját, ne töltsön üzemanyagot a tartályba, amíg a motor jár vagy még forró;

- ha kiömlött egy kis benzin, ne próbálja beindítani a motort, hanem vigye el a gépet a kiömlés helyétől távolabbra, kerüljön mindent, amitől a benzin meggyulladhat, amíg a benzin el nem párologott és a benzindőz el nem tűnt.
 - mindig tegye vissza a tank és az üzemanyagtartály sapkáját és jól húzza meg.
- 4) Cserélje ki a hibás hangtompítót és a védőburkolatot, ha sérült.

C) A GÉP KEZELÉSE

- 1) Ne működtesse a gépet szűk helyen, ahol megrekedhet a veszélyes szén-monoxid.
- 2) Ne használjon indítófolyadékot vagy hasonló termékeket.
- 3) Ne változtassa meg a motorszabályzó beállításait, és ne pörgesse túl a motort.
- 4) Ne döntse az oldalára a gépet, hogy elkerülje az üzemanyag szivárgását a tanksapkából.
- 5) Ne érintse meg a hengerbordákat és/vagy a hangtompító védőburkolatot, amíg a motor ki nem hűlt.
- 6) A gép vagy a motor ellenőrzése, tisztítása vagy szervizelése előtt állítsa le a motort és húzza ki a gyújtógyertya kábelét.
- 7) Ne indítsa a motort eltávolított gyújtógyertyával.
- 8) A gépet üres tartállyal szállítsa.

D) KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- 1) A rendszeres karbantartás elengedhetetlen a biztonság és a magas teljesítményszint megőrzése érdekében.
- 2) Ne tárolja a gépet üzemanyaggal a tartályban olyan helyen, ahol az üzemanyagőzők nyílt lánghoz, szikrához vagy erős hőforráshoz juthatnak.
- 3) Mielőtt zárt helyre tárolja el a gépet, hagyja a motort lehűlni.
- 4) A tűzveszély csökkentése érdekében a motort, a hangtompítót és a benzintároló helyet fűtől, levelektől és túl sok zsírtól mentesen tartsa.
- 5) Ha a benzintárolót ki kell üríteni, azt a szabadban tegye.
- 6) A biztonság érdekében soha ne használja a motort kopott vagy sérült alkatrészekkel. Az alkatrészeket ki kell cserélni és nem javítani. Eredeti alkatrészeket használjon. A nem azonos minőségű alkatrészek károsíthatják a motort és ronthatják az Ön biztonságát.

3. ALKATRÉSZEK ÉS KEZELŐSZERVEK

3.1 A MOTOR ALKATRÉSZEI

1. Olajtöltő sapka nivópálcával
2. Olajleeresztő dugasz
3. Légtisztító fedél
4. Üzemanyagzáró csap
5. Gyújtógyertya sapka
6. Motorvédő



Jegyezze fel a motor sorozatszámát ide

3.2 GYORSÍTÓ VEZÉRLÉS

A gépre szerelt fojtószelep (általában egy kar) kábelrel csatlakozik a motorhoz.

Olvassa el a gép Használati útmutatóját a fojtószelep-kioldó és pozícióinak azonosításához, amelyeket általában szimbólumokkal jelölnek:



CHOKE = hideg indításhoz használható.



FAST = a maximális fordulatszámnak felel meg; munka közben kell használni.



SLOW = a minimális fordulatszámnak felel meg.

4. AMIT TUDNIA KELL

A motor teljesítményét, megbízhatóságát és élettartamát számos tényező befolyásolja, amelyek egy része külső, mások pedig szigorúan a felhasznált termékek minőségével és az ütemezett karbantartással kapcsolatosak.

A következő információk lehetővé teszik a motor jobb megértését és használatát.

4.1 KÖRNYEZETI FELTÉTELEK

A négyütemű endoterm motor működését a következők befolyásolják:

a) Hőmérséklet:

- Az alacsony hőmérsékleten végzett munka nehéz hidegindítást okozhat.
- A nagyon magas hőmérsékleten végzett munka nehéz melegindítást okozhat az üzemanyag elpárolgása miatt akár a karburátor lebegő kamrájában, akár a szivattyúban.
- Minden esetben az üzemi hőmérsékletnek megfelelő olajat kell használni.

b) Magasság:

- Minél nagyobb a (tengerszint feletti) magasság, annál kisebb az endoterm motor által kifejlesztett maximális teljesítmény.
- Jelentős magasság-növekedés esetén csökkenteni kell a gép terhelését, és kerülni kell a különösen nehéz munkát.

4.2 ÜZEMANYAG

A jó minőségű üzemanyag a fő szempont a motor működésének megbízhatósága szempontjából.

- a) Használjon legalább 90-es oktánszámú ólommentes benzint.
- b) Tiszta, friss üzemanyagot használjon; olyan mennyiségű üzemanyagot vásároljon, amely 30 napon belül felhasználható, hogy megakadályozza a rétegeképződést a tartályban.
- c) Ne használjon metanol-tartalmazó üzemanyagot.
- d) Ne adjon hozzá sem olajat, sem semmilyen üzemanyag-adalékot.

4.3 OLAJ

Mindig jó minőségű olajokat használjon, azok viszkozitási fokozatát az üzemi hőmérsékletnek megfelelően választva.

- a) Csak SF-SG besorolású tisztító olajat használjon.
- b) Válassza ki az olaj SAE viszkozitási fokozatát ebből a táblázatból:
 - 5-től 35 °C-ig = SAE 30
 - – 15-től + 5 °C-ig = 5W-30 vagy 10W-30 (Multi viszkozitású)
 - – 25-től + 35 °C-ig = Szintetikus olajok 5W-30 vagy 10W-30 (Multi viszkozitású)
- c) Multi viszkozitású olajok használata meleg hőmérsékleten a normálnál magasabb olajfogyasztást eredményez; ezért gyakrabban ellenőrizze az olajszintet.
- d) Ne keverje a különböző márkájú és tulajdonságú olajokat.
- e) A SAE 30 olaj 5 °C alatti hőmérsékleten használva a nem megfelelő kenés miatt a motor károsodását okozhatja.
- f) Az olajnak a „MAX” jelzésnél kell lennie, ne töltse túl.
Az olaj túltöltése a következőket okozhatja:
 - Füstölés;
 - A gyújtógyertya vagy a légszűrő elszennyeződése, ami nehéz indítást eredményez.

4.4 LÉGSZŰRŐ

A légszűrőnek mindig kifogástalanul működőképesnek kell lennie, nehogy törmelék és por kerüljön a motorba, csökkentve ezzel a gép hatékonyságát és élettartamát.

- a) Mindig tartsa a szűrőelemet törmelék-től mentesen és tökéletes állapotban.
- b) Ha szükséges, cserélje ki a szűrőbetétet egy eredeti alkatrészre. Az összerakható szűrőelemek ronthatják a motor hatékonyságát és élettartamát.
- c) Soha ne indítsa be a motort a szűrőelem megfelelő felszerelése nélkül.

4.5 GYÜJTŐGYERTYA

Nem minden gyújtógyertya az endoterm motorokhoz egyforma!

- a) Csak az ajánlott típusú, megfelelő hőtartományaiat rendelkező gyújtógyertyákat használja.
- b) Ellenőrizze a menet hosszát, mert – ha túl hosszú – javíthatatlanul károsítja a motort.
- c) Győződjön meg arról, hogy az elektródák tiszták és a résük megfelelő.

5. HASZNÁLATI SZABVÁNYOK

5.1 MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT

Minden használat előtt végezze el az alábbi ellenőrzési eljárásokat a szabályos működés érdekében.

5.1.1 Ellenőrizze az olajszintet

A használandó olajról lásd a speciális fejezetet (8.1).

- Helyezze a motort egyenes talajra.
- Tisztítsa meg az olajtöltő környékét.
- Csavarja le a kupakot, tisztítsa meg a nivópálca végét és helyezze be az ábrán látható módon, anélkül, hogy lecsavarná.
- Távolítsa el a kupakot a nivópálccal, és ellenőrizze az olajszintet, amelynek a „MIN” és „MAX” jelzések között kell lennie.
- Ha olajra van szükség, töltsön be azonos típusú olajat a „MAX” jelzésig, ügyelve arra, hogy ne folyjon ki az olajtöltőn kívül.
- Húzza meg teljesen a töltősapkát, és törölje le a kiemelt olajat.

5.1.2 Levegőszűrő ellenőrzése

A levegőszűrő hatékonysága alapvető fontosságú a motor megfelelő működéséhez. Ne indítsa be a motort, ha a szűrőelem hiányzik vagy eltört.

- Tisztítsa meg a szűrőfedél környékét.
- Távolítsa el a fedelet a két gomb lecsavarásával.
- Ellenőrizze a szűrőelem állapotát. Épnek, tisztának és kifogástalanul működőképesnek kell lennie; ha nem, akkor végezzen karbantartást vagy cserélje ki.
- Tegye vissza a fedelet.

5.1.3 Üzemanyag hozzáadása

FONTOS

Ne csepegtessen benzint a motor vagy a gép műanyag részeire, nehogy megsérüljenek, és azonnal távolítsa el a kiemelt benzint nyomaikat. A garancia nem terjed ki a műanyag alkatrészek benzinnel okozott károsodására.

Az üzemanyag jellemzőit lásd a „Műszaki adatok” fejezetben (8.1).

Az üzemanyag-utántöltést hideg motornál kell elvégezni a gép használati útmutatójában található utasítások szerint.

5.1.4 Gyújtógyertya sapka

Szilárdan csatlakoztassa a kábel sapkáját a gyújtógyertyához, ügyelve arra, hogy ne legyen szennyeződés a sapkán és a gyújtógyertya csatlakozóján.

5.2 A MOTOR BEINDÍTÁSA (hideg)

A motort a gép használati útmutatójában leírt módon kell beindítani, mindig ügyelve arra, hogy minden olyan eszköz (ha van), amely a gép előrehaladását vagy a motor leállítását okozhatja, ki van kapcsolva.

- NYissa ki az üzemanyag-elzárócsapot.
- Állítsa a gázkart a „CHOKE” állásba.
- Forgassa el az indítókulcsot a gép használati útmutatójában leírtak szerint.

Néhány másodperc múlva lassan mozgassa a gázkart a „CHOKE” állásból „FAST” vagy „SLOW” állásba.

MEGJEGYZÉS

Ha a motor beindul, de nem jár tovább, ismételje meg a fenti lépéseket „FAST” állásban lévő gázzal.

5.3 A MOTOR INDÍTÁSA (melegindítás)

- *) Kövesse az egész hidegindítási eljárást „FAST” állásban lévő gázszabályozóval.

5.4 A MOTOR HASZNÁLATA MŰKÖDÉSKOR

A maximális fordulatszámot kell használni a motor hozamának és teljesítményének optimalizálásához, a gázkar „FAST” állásba állításával.

FIGYELMEZTETÉS

Tartsa távol kezét a hangtompítótól és a környező területektől, amelyek rendkívül felforrósodhatnak. Járó motor mellett ne tegyen közelebb bő ruházatot (nyakkendő, sál stb.) vagy haját a motor felső részéhez.

FONTOS

Ne működtesse 20°-nál nagyobb lejtőn, hogy elkerülje a motor hibás működését.

sa, és eloszlassa az olajat a henger belső felületén. Végül cserélje ki a gyújtógyertyát a kábelsapka csatlakoztatása nélkül.

5.5 A MOTOR LEÁLLÍTÁSA NYÍRÁS ALATT

- Állítsa a gázkart „SLOW” állásba.
- Hagyja a motort minimális fordulatszámon járni legalább 15-20 másodpercig.
- Állítsa le a motort a gép használati útmutatójában található utasítások szerint.

5.6 A MOTOR LEÁLLÍTÁSA NYÍRÁS UTÁN

- Állítsa a gázkart „SLOW” állásba.
- Hagyja a motort minimális fordulatszámon járni legalább 15-20 másodpercig.
- Állítsa le a motort a gép használati útmutatójában található utasítások szerint.
- Ha a motor hideg, húzza ki a gyújtógyertyát, és vegye ki az indítókulcsot (ha van).
- Zárja el az üzemanyag-elzárócsapot.
- A tűzveszély csökkentése érdekében távolítson el minden törmelékét a motortól, különösen a kipufogó hangtompítója körül.

5.7 TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Ne permetezzen vízzel, és ne használjon hidraulikus lánczsákat a motor külső tisztítására.
- Használjon sürtített levegős pisztolyt (max. 6 bar), hogy megakadályozza a törmelék és a por behatolását a belsejébe.
- Tárolja a fűnyírót (és a motort) száraz helyen, védve a szélsőséges időjárási viszonyoktól, és megfelelően szellőztetve.

5.8 HOSSZÚ TÁROLÁS (több mint 30 nap)

Abban az esetben, ha a motort hosszabb ideig kell tárolni (például a szezon végén), néhány óvintézkedésre van szükség a jövőbeli beindítás elősegítése érdekében.

- A tartályon belüli lerakódások elkerülése érdekében ürítse ki az üzemanyagot a karburátor lebegőkamra dugójának kicsavarásával, és az összes üzemanyagot egy megfelelő tartályba gyűjtse. A művelet végén ne felejtse el visszacsavarni a dugót, és teljesen meghúzni.
- Távolítsa el a gyújtógyertyát és óvatosan körülből 3 cl tiszta motorolajat a gyújtógyertya furatába, majd miután a lyukat egy ronggyal eltömte, futtassa rövid ideig az indítómotort, hogy a motort néhány fordulat erejéig forgas-

6. KARBANTARTÁS

6.1 BIZTONSÁGI AJÁNÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS Távolítsa el a gyújtógyertya sapkáját, és olvassa el az utasításokat, mielőtt bármilyen tisztítási, javítási vagy karbantartási műveletet végezne. Viseljen megfelelő ruházatot és munkakesztyűt, ha kezei veszélyben vannak.

Ne végezzen karbantartási vagy javítási műveleteket a szükséges szerszámok és műszaki ismeretek nélkül.

FONTOS

Soha ne szabaduljon meg a használt olajtól, üzemanyagtól vagy más szennyező anyagoktól illetéktelen helyen.

6.2 KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

Kövessen a következő táblázatban látható óránkénti vagy napi karbantartási ütemtervet – amelyek előbb bekövetkeznek.

A gép kezelése	Az első 5 óra után	5 óránként vagy naponta	50 óránként vagy évszakonként	100 óránként
Olajszint ellenőrzése	-	✓	-	-
Olajcsere ¹⁾	✓	-	-	✓
Kipufogó és motor tisztítása	-	✓	-	-
Levegőszűrő tisztítása ²⁾ és ellenőrzése	-	✓	-	-
Levegőszűrő csere ²⁾	-	-	✓	-
Gyújtógyertya ellenőrzése	-	-	✓	-
Gyújtógyertya csere	-	-	-	✓
Üzemanyagszűrő ellenőrzése ³⁾	-	-	-	✓

¹⁾ Cserélje ki az olajat 25 óránként, ha a motort nagy terhelés alatt vagy meleg időben használja.

²⁾ Tisztítsa meg gyakrabban a légszűrőt, ha a gépet poros helyen használja.

³⁾ Egy erre szakosodott központnak kell elvégeznie.

6.3 OLAJCSERE

A használandó olajról lásd a speciális fejezetet (8.1).

▲ FIGYELMEZTETÉS Engedje le az olajat, amíg a motor meleg, ügyelve arra, hogy ne érintse meg a forró motort vagy a leeresztett olajat.

- Helyezze a gépet sima felületre.
- Tisztítsa meg a töltősapka környékét, és csavarja le a kupakot a nivópálcával.
- Biztosítson megfelelő edényt az olaj összegyűjtésére, és csavarja ki a leeresztő csavart.
- Helyezze vissza a leeresztő csavart, és húzza meg teljesen, miután megbizonyosodott arról, hogy a tömlés a megfelelő helyzetben van.
- Töltsen fel új olajjal.
- Ellenőrizze, hogy az olajszint elérte-e a nivópálca „MAX” bevágását.
- Zárja vissza a kupakot, és távolítsa el az esetlegesen kiömlött olaj nyomat.

MEGJEGYZÉS Az olajkapacitás körülbelül 2,0 liter.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Az az időtartam, ameddig a benzin az üzemanyagtartályban és a karburátorban maradhat anélkül, hogy működési problémákat okozna, olyan tényezőktől függ, mint a benzinkeverék, a tárolási hőmérséklet, és hogy az üzemanyagtartály részben vagy teljesen meg van-e töltve. A részben feltöltött üzemanyagtartályban lévő levegő elősegíti az üzemanyag minőségének romlását. A nagyon meleg tárolási hőmérséklet felgyorsítja az üzemanyag romlását. A benzin oxidálódik és a minősége romlik a tárolás során. Az elhasznált benzin nehéz indítást okoz, és rétegerakódásokat hagy maga után, amelyek eltömítik az üzemanyagrendszert. Ennek eredményeként, ha a motort egy hónapnál tovább nem használják, az üzemanyag olajat alaposan le kell eresztetni, hogy megakadályozza az üzemanyag károsodását az üzemanyagrendszerben és a karburátorban.
- Az üzemanyag-ellátó rendszer vagy a motor teljesítményének nem megfelelő tárolásból eredő meghibásodással nem tartoznak a garancia hatálya alá.

6.4 HANGTOMPÍTÓ ÉS MOTOR TISZTÍTÁSA

A hangtompítót hideg motornál kell megtisztítani.

- Használjon sűrített levegősugarat, hogy eltávolítson a hangtompítóról és annak védőburkolatáról minden olyan törmeléklet és szennyeződést, amely tüzet okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy a hűtőlevegő-beemenetek nincsenek eltömődve.
- Tisztítsa meg a műanyag alkatrészeket vízzel és tisztítószerrel átitatott szivaccsal.

6.5 LEVEGŐSZÜRŐ KARBANTARTÁSA

- Tisztítsa meg a szűrő fedelének környékét.
- Távolítsa el a fedelet a két gomb lecsavarásával.
- Távolítsa el a szűrőelemet.
- A kazetát ütögesse egy szilárd felülethez, és befűről fújja meg sűrített levegővel, hogy eltávolítsa a port és a törmeléklet.

FONTOS

Ne használjon vizet, benzint, tisztítószert vagy más terméket a kazetta tisztításához.

FONTOS

A szivacsos előszűrőt SOHA nem szabad olajozni.

- Tisztítsa meg a szűrőház belsejét a portól és törmeléklettől, ügyelve arra, hogy a bemeneti csatlomát egy ronggyal elzárja, nehogy bejusson a motorba.
- Távolítsa el a rongyot, helyezze be a szűrőelemet a házba, és helyezze vissza a fedelet.

6.6 GYÜJTŐGYERTYA SZERVIZ

- Távolítsa el a gyújtógyertyát egy gyújtógyertya-kulcs segítségével.
- Tisztítsa meg az elektródákat fémkefével, és távolítsa el a szénttartalmú lerakódásokat.
- Vastagságmérővel ellenőrizze, hogy az elektródák között van-e megfelelő hézag (0,6-0,8 mm).
- Szerelje be a gyújtógyertyát és húzza meg dugókulccsal.

Cserélje ki a gyújtógyertyát, ha az elektródák megégték, vagy ha a porcelán eltört vagy sérült.

A FIGYELMEZTETÉS Tűzveszély! Ne ellenőrizze a gyújtásrendszert eltávolított gyújtógyertya esetén.

FONTOS

Csak ajánlott típusú gyújtógyertyákat használjon.

6.7 A GÁZKAR KÁBEL ÉS A KARBURÁTOR HANGOLÁSA

Ha a motor nem éri el a maximális fordulatszámot, ha a gázkar „FAST” állásban van, annak oka az lehet, hogy a fojtószelep-kioldó és a sebesség-szabályozó kar fázison kívül van, vagy karburálási probléma.

A normál működés visszaállítása érdekében keressen fel egy szakosodott központot, vagy forduljon a márkakereskedőhöz.

6.8 KARBURÁTOR MÓDOSÍTÁSA NAGY MAGASSÁGBAN VÉGZETT MUNKÁHOZ

Nagy magasságban a karburátor szokásos levegő-üzemanyag keveréke túl gazdag lesz. A teljesítmény csökken, és az üzemanyag-fogyasztás nő. A nagyon gazdag keverék a gyújtógyertyát is szennyezi, és nehéz indítást okoz. A motor tanúsításának helyétől eltérő tengerszint feletti magasságon történő üzemeltetés hosszabb ideig növelheti a károsanyag-kibocsátást.

A nagy magasságban elért teljesítmény javítható a karburátor speciális módosításaival. Ha mindig 1500 méter feletti magasságban üzemelteti a motort, végeztesse el a márkaszervizzel ezt a karburátor-módosítást. Ez a motor, ha nagy magasságban üzemeltetik a karburátort nagy magasságban történő használathoz beállítva, hasznos élettartama során minden károsanyag-kibocsátási szabványt teljesíteni fog.

7. HIBAELHÁRÍTÁS

HIBA	VALÓSZÍNŰ OK	MEGOLDÁS
a) Nehézkes indítás	- Nincs üzemanyag - Elhasználódott üzemanyag vagy lerakódások a tartályban - Helytelen indítási eljárás - A gyújtógyertya ki van kapcsolva - A gyújtógyertya nedves, vagy a gyújtógyertya elektródái szennyezettek vagy nem megfelelően vannak elhelyezve - A légszűrő eltömődött - Évszaknak nem megfelelő olaj - Párolgás a karburátorban (gőzzár) a magas hőmérséklet miatt - Hiba a karburálásban - Nehézkes indítás	- Ellenőrizze és töltsse fel - Öritse ki az üzemanyagtartályt, és töltsse fel friss üzemanyaggal - Végezze el helyesen az indítási eljárást - Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya sapka jól illeszkedik-e a gyertya csatlakozóhoz - Ellenőrizze - Ellenőrizze és tisztítsa meg - Cserélje ki megfelelő olajra - Várjon néhány percet, majd kezdje újra - Vegye fel a kapcsolatot egy engedéllyel rendelkező szervizközponttal - Vegye fel a kapcsolatot egy engedéllyel rendelkező szervizközponttal
b) Inkonzisztens munkavégzés	- Piszkos elektródák vagy nem megfelelő rés - A gyújtógyertya sapka nem megfelelően van behelyezve - A légszűrő eltömődött - A gázkar „CHOKE” állásban van - Hiba a karburálásban - Gyújtáshiba	- Ellenőrizze - Ellenőrizze, hogy a sapka megfelelően van-e rögzítve - Ellenőrizze és tisztítsa meg - Állítsa a kart „FAST” állásba - Vegye fel a kapcsolatot egy engedéllyel rendelkező szervizközponttal - Vegye fel a kapcsolatot egy engedéllyel rendelkező szervizközponttal
c) Energiavesztés működés közben	- A légszűrő eltömődött - Hiba a karburálásban - A kormányzó fázison kívül van a gázpedálhoz képest	- Ellenőrizze és tisztítsa meg - Vegye fel a kapcsolatot egy engedéllyel rendelkező szervizközponttal - Állítsa be a kábelt

8. MŰSZAKI ADATOK

8.1 UTÁNTÖLTÉSI ÉS ÜZEMELTETŐ ANYAG

Üzemanyag	Ölomentes benzin, minimum 90 oktánszámú
Motorolaj: 5-35 °C	SAE 30
-15 és +5 °C	között 5W-30 vagy 10W-30
-25 és +35 °C	között Szintetikus 5W-30 vagy 10W-30
Olajkapacitás	1,7 liter
Gyújtógyertya	RN9YC vagy azzal egyenértékű
Gyújtógyertya távolság	0,6 – 0,8 mm

PRZEKŁAD ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

RLT 102 HRD TWIN

RLT 92 TRD

RLT 92 HRD



OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem maszyny przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję

GARLAND distributor, s.r.o. Šturmová 1307, 50601 Jičín, Czech Republic

WSTĘP

Szanowni Klienci,

dziękujemy za zakup jednego z naszych produktów. Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni z działania swojego urządzenia i że całkowicie spełni ono Państwa oczekiwania.

Niniejsza instrukcja została opracowana, aby pomóc Wam zapoznać się z urządzeniem oraz korzystać z niego bezpiecznie i efektywnie. Należy pamiętać o tym, że instrukcja jest integralną częścią urządzenia i stanowi źródło informacji na jego temat, dlatego też należy zadbać o to, aby była ona stale dostępna, a w przypadku sprzedaży produktu – aby otrzymał ją nowy właściciel.

Ta nowa kosiarka do trawy została zaprojektowana oraz wyprodukowana zgodnie z obowiązującymi normami i jest bezpieczna, a przy tym niezawodna pod warunkiem jej używania do koszenia i zbierania trawy zgodnie z niniejszą instrukcją (**prawidłowe użytkowanie**). Używanie kosiarki w inny sposób lub ignorowanie instrukcji bezpiecznego użytkowania uznaje się za „**nieprawidłowe użytkowanie**”. W takiej sytuacji gwarancja automatycznie traci ważność, a producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i urazy u użytkownika i osób trzecich.

Ponieważ regularnie ulepszamy nasze produkty, Państwa produkt może nieznacznie odbiegać od opisów zawartych w niniejszej instrukcji. Zmiany dotyczące urządzenia mogą być wprowadzane bez powiadomienia i bez obowiązku aktualizacji instrukcji, o ile podstawowe funkcje bezpieczeństwa i funkcje użytkowe pozostaną niezmienione. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą. Życzymy miłej pracy!

SERWIS POSPRZEDAŻOWY

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie niezbędne wskazówki dotyczące użytkowania maszyny i wykonywania podstawowych czynności konserwacyjnych.

Wszystkie czynności regulacyjne i konserwacyjne, które nie zostały ujęte w niniejszej instrukcji, muszą być wykonywane przez sprzedawcę lub specjalistyczny serwis. Dysponują oni niezbędną wiedzą i sprzętem, dzięki którym zapewnione jest prawidłowa realizacja prac bez uszczerbku dla bezpieczeństwa maszyny.

To pomaga w zachowaniu najwyższej wydajności i jakości maszyny przez dłuższy czas.

W razie konieczności dokonania jakiegokolwiek wymiany, skontaktuj się ze sprzedawcą.

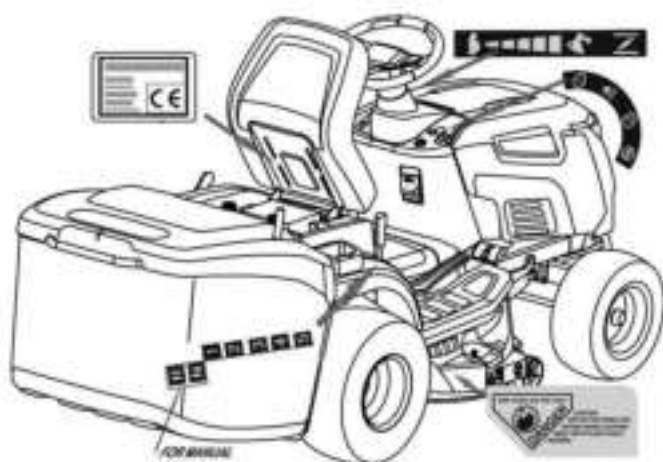
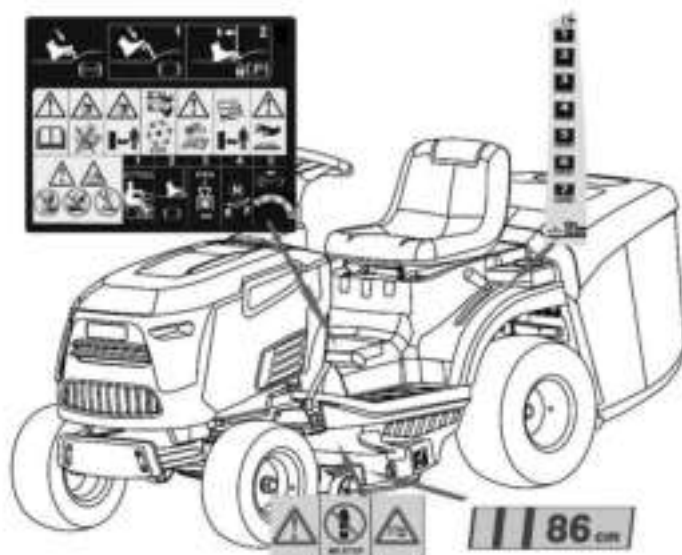


WAŻNE

Kosiarki do trawy należy zawsze używać z zachowaniem maksymalnej ostrożności. Aby zapewnić stałą dostępność wskazówek w zakresie bezpieczeństwa oraz wskazówek dotyczących obsługi, na pojeździe umieszczono etykiety z piktogramami przedstawiającymi główne zasady eksploatacji.

Etykiety te, zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa, uważa się za integralną część produktu, dlatego też użytkownik ponosi odpowiedzialność za ich wymianę, jeżeli odpadną lub staną się nieczytelne.

ROZMIESZCZENIE ETYKIET



1. BEZPIECZEŃSTWO

1.1 JAK CZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

Niektóre części instrukcji, zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi, wyróżniono w następujący sposób.

UWAGA lub **WAŻNE** Zawierają szczegóły lub dodatkowe informacje dotyczące przeczytanych wcześniej tematów w zakresie zapobiegania uszkodzeniu maszyny.

▲ OSTRZEŻENIE Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób.

▲ ZAGROŻENIE Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia użytkownika lub innych osób.

W niniejszej instrukcji opisano różne wersje pojazdu.

UWAGA Pozycje w maszynie, np. „z przodu”, „z tyłu”, „z lewej” lub „z prawej” odnoszą się do kierunku jazdy do przodu

WAŻNE Informacje na temat wszelkich czynności dotyczących użytkowania i konserwacji silnika, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, znajdują się w odpowiednich instrukcjach, stanowiących integralną część kompletnej dokumentacji dostarczonej wraz z maszyną.

1.2 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie przed rozpoczęciem użytkowania maszyny.

A) PODSTAWOWY INSTRUKTAŻ

- 1) **Przeczytaj uważnie zalecenia.** Zapoznaj się należycie z elementami sterowania i prawidłowym sposobem użycia maszyny.
- 2) W żadnym przypadku nie dopuść, aby maszynę obsługiwały dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Lokalne przepisy prawa mogą regulować minimalny wiek użytkownika.

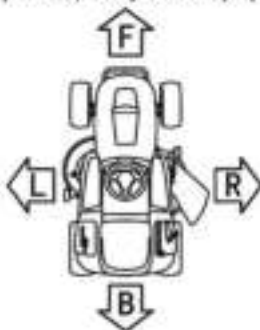


- 3) **Nigdy nie rozpoczynaj koszenia, jeżeli w pobliżu znajdują się osoby postronne, w szczególności dzieci, lub zwierzęta domowe; Nigdy nie koś, gdy jest ciemno.**

- 4) Pamiętaj, że obsługa lub użytkownik maszyny odpowiada za wypadki lub zagrożenia osób lub ich mienia.

- 5) Na kosiarce nie wolno nikogo przewozić.

- 6) Wszystkie osoby kierujące kosiarką muszą przejść profesjonalne, praktyczne przeszkolenie. Głównymi punktami takiego przeszkolenia powinny być:



- konieczność zachowania koncentracji i uwagi podczas pracy z kosiarką ride-on;
- przy zsuwaniu się z pochyłości nie wolno używać hamulca w celu odzyskania kontroli nad kosiarką ride-on. Główne przyczyny utraty kontroli to:
- brak przyczepności kół;
- zbyt duża prędkość;
- nieodpowiednie hamowanie;
- typ pojazdu nie jest przeznaczony do danego zastosowania;
- niezwracanie uwagi na ukształtowanie terenu, w szczególności zbocza;
- nieprawidłowe holowanie i rozkład obciążenia

B) PRZYGOTOWANIE



1) Podczas koszenia zawsze używaj solidnego obuwia i spodni z długimi nogawkami. Urządzenia nie należy obsługiwać boso ani w odkrytych butach.



2) Dokładnie sprawdź miejsce, w którym będziesz używać maszyny, i usuń wszelkie przedmioty, które mogłyby zostać odrzucone przez urządzenie.

3) **ZAGROŻENIE! Benzyna jest skrajnie łatwopalna:**

- przechowuj paliwo w zbiornikach przeznaczonych do tego celu;
- paliwo uzupełniaj wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń, podczas uzupełniania

nie pal papierosów;



– paliwo uzupełniaj przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa i nie dolewaj benzyny, jeśli silnik pracuje lub jest gorący;



– w przypadku rozlania benzyny nie uruchamiaj silnika i przestaw maszynę poza obszar, w którym doszło do rozlania. Nie zbliżaj się do pojazdu z jakimkolwiek źródłem zapłonu do czasu rozproszenia oparów benzyny;

- załóż i dobrze dokręć korek wlewu paliwa oraz kanistra.

4) Wymień uszkodzone tłumiki wydechowe.

5) **Przed każdym użyciem** skontroluj pojazd pod kątem zużycia i uszkodzeń noży, śrub noży i zespołu tnącego. Zużyte lub uszkodzone noże i śruby należy wymieniać w całych zestawach tak, aby zapewnić wyważenie urządzenia.

6) W przypadku urządzeń wielonożowych należy pamiętać o tym, że obrót jednego noża może spowodować obrót innych noży

C) OBSŁUGA



1) Nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie może się gromadzić niebezpieczny tlenek węgla.

2) Trawę koś wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym sztucznym oświetleniu.

oświetleniu.

3) Przed uruchomieniem silnika wyłącz napęd zespołu tnącego i ustaw bieg jałowy.

4) Nie używaj pojazdu na zboczach, których nachylenie podłużne przekracza 15° (27%). Nie używaj pojazdu na zboczach, których nachylenie poprzeczne przekracza 10° (18%).

5) Pamiętaj, że nie ma „bezpiecznych” zboczy. Jazda po trawiastych zboczach wymaga szczególnej ostrożności. Aby zapobiec przewróceniu się:

- podczas jazdy pod górę lub w dół nie należy gwałtownie ruszać ani zatrzymywać się;
- napęd uruchamiaj powoli i utrzymuj pojazd na włączonym biegu, szczególnie podczas jazdy w dół;

- na zboczach i przy skrętach o małym promieniu należy utrzymywać niską prędkość pojazdu;
- uważaj na nierówności terenu i wyboje oraz inne ukryte zagrożenia;
- zboczy nie wolno kosić wzdłuż poziomu.

6) Podczas holowania ładunku lub używania ciężkiego sprzętu należy zachować ostrożność:

- stosuj dopuszczone punkty zaczepu dyszla;
- ogranicz obciążenie tak, aby możliwe było zachowanie kontroli;
- nie wykonuj ostrych skrętów. Zachowaj ostrożność podczas cofania;
- jeśli wymaga tego instrukcja obsługi, zastosuj przeciwwagę lub obciążniki w kołach.

7) Zatrzymaj noże przed wjazdem na powierzchnię inną niż trawista.

8) Nigdy nie używaj pojazdu z uszkodzonymi osłonami i bez zamontowanych zabezpieczeń.

9) Nie zmieniaj ustawień regulacji silnika i nie przeciążaj silnika. Eksploatacja silnika przy zbyt wysokich obrotach może zwiększyć ryzyko obrażeń.

10) Przed opuszczeniem miejsca kierowcy:

- wyłącz napęd zespołu tnącego i opuść niesiony sprzęt;
- włącz bieg jałowy i zaciągnij hamulec postojowy;
- wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.

11) Wyłącz napęd zespołu tnącego, wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki::

– przed rozpoczęciem czyszczenia i odblokowaniem kanału odprowadzającego skoszoną trawę;

- przed czyszczeniem, kontrolą lub serwisowaniem pojazdu;
- po uderzeniu w przedmiot obcy. Przed ponownym uruchomieniem i użyciem kosiarki sprawdź, czy nie doszło do jej uszkodzenia, a w razie potrzeby dokonaj naprawy.

– Jeśli pojazd zaczyna nienormalnie wibrować (niezwłocznie zidentyfikuj przyczynę).

12) Wyłącz napęd zespołu tnącego na czas transportu lub gdy nie jest on używany.

13) Wyłącz silnik i napęd zespołu tnącego:

- przed uzupełnianiem paliwa;
- przed regulacją wysokości, jeżeli regulacji nie można wykonać z pozycji operatora.

14) Jeżeli silnik pracuje bez obciążenia, przed jego wyłączeniem zmniejsz obroty przy pomocy dźwigni gazu. Jeżeli silnik jest wyposażony w zawór odcinający, po zakończeniu koszenia zamknij dopływ paliwa.

15) Podczas przejeżdżania przez jezdnię lub podczas pracy w pobliżu jezdni zwracaj uwagę na ruch drogowy.

16) Nigdy nie kieruj wylotu skoszonego materiału na osoby postronne, a podczas pracy pojazdu nie przebywaj w jego pobliżu.

17) Używaj oryginalnych części zamiennych. Oryginalne części zamienne i akcesoria zostały zaprojektowane specjalnie dla niniejszego pojazdu. Użycie nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów stwarza zagrożenie dla osób i/lub pojazdu.

18) Nie wolno kosić podczas burzy. Urządzenie nie jest zabezpieczone przed wyładowaniami atmosferycznymi.

19) Długotrwałe narażenie na hałas może powodować trwałe zaburzenie słuchu. W związku z tym należy zawsze używać zatwierdzonych środków ochrony słuchu i ograniczyć czas pracy.

20) Traktorka i/lub podłączonych do niego akcesoriów nie należy używać w przypadku choroby lub zmęczenia oraz pod wpływem alkoholu, leków pogarszających zdolność reakcji bądź narkotyków.

21) Kosiarki nie wolno używać bez kompletnego kosza na trawę oraz automatycznie zamykanej osłony wyrzutu.

22) Podczas pracy należy nosić wytrzymałe obuwie z podeszwą antypoślizgową oraz odzież ochronną. Urządzenia nie należy obsługiwać na boso ani w odkrytych sandałach.

23) W celu zmniejszenia hałasu i wibracji, należy ograniczyć czas użytkowania tego urządzenia, używać trybów pracy z niskimi wibracjami i niską głośnością oraz korzystać z odpowiednich środków ochrony osobistej.

Aby zminimalizować ryzyko powstania wibracji i hałasu należy uwzględnić poniższe zalecenia:

- Urządzenia używaj wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszymi zaleceniami.
- Upewnij się, czy maszyna znajduje się w dobrym stanie i czy jest regularnie poddawana konserwacji.
- Używaj wyłącznie akcesoriów przeznaczonych do niniejszej maszyny i oznaczających się dobrym stanem.
- Kierownicę trzymaj mocno w dłoniach.
- Konserwację maszyny przeprowadzaj zgodnie z podanymi zaleceniami, zadbaj przy tym o jej należyte smarowanie (o ile jest zalecane).
- Zaplanuj pracę tak, aby korzystanie z narzędzi generujących duże wibracje rozłożyć na kilka dni.
- Długotrwałe używanie maszyny naraża użytkownika na skutki wibracji, które mogą być przyczyną szeregu objawów, znanych jako zespół wibracyjny rąk i ramion (HAVS), przejawiający się np. błądnością palców, a także specyficznych chorób, takich jak zespół cieśni nadgarstka. Aby ograniczyć ryzyko związane z używaniem maszyny, stosuj rękawice ochronne i utrzymuj

odpowiednio wysoką temperaturę ręk.

WAŻNE

Wszystkie osoby korzystające z traktorka muszą być zaznajomione ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji i w pełni zaznajomione z elementami sterującymi, co pozwoli zapewnić prawidłowe i bezpieczne użytkowanie maszyny.

D) KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- 1) Wszystkie nakrętki, śruby i zaciski muszą być dobrze dokręcone, aby zapewnić bezpieczną eksploatację pojazdu.
- 2) Nigdy nie przechowuj pojazdu z benzyną w zbiorniku wewnątrz pomieszczeń, gdzie może dojść do kontaktu oparów paliwa z otwartym ogniem lub źródłem iskier.
- 3) Przed odstawieniem urządzenia do przechowania w pomieszczeniu zamkniętym poczekaj do czasu wystygnięcia silnika.
- 4) Aby ograniczyć ryzyko wybuchu pożaru utrzymuj silnik, tłumik wydechowy, komorę akumulatora i układ paliwowy w czystości i usuń wszelkie resztki trawy, liści oraz nadmiar smaru.
- 5) Regularnie sprawdzaj, czy kosz zbiorczy nie jest zużyty lub uszkodzony.
- 6) Z uwagi na bezpieczeństwo wymieniaj zużyte lub uszkodzone części.
- 7) Jeżeli wymagane jest opróżnienie zbiornika paliwa, czynność tę należy przeprowadzić na zewnątrz budynku.
- 8) W przypadku urządzeń wielonożowych należy pamiętać o tym, że obrót jednego noża może spowodować obrót innych noży.
- 9) Jeżeli przy parkowaniu, odstawieniu lub pozostawieniu pojazdu bez nadzoru nie zastosowano blokady mechanicznej, należy opuścić zespół tnący.

WAŻNE

Noże są ostre, co stwarza zagrożenie poważnych obrażeń! Wyłącz silnik i wyjmij klucz ze staćki przed każdym przeglądem, czyszczeniem i naprawami części odpowiadających za koszenie. Następnie odłącz kabel od świecy zapłonowej i utrzymuj końcówkę w bezpiecznej odległości od świecy zapłonowej, tak aby zapobiec niepożądanemu uruchomieniu.

1.3 ETYKIETY BEZPIECZEŃSTWA

Należy zachować ostrożność podczas używania pojazdu. Z tego powodu na pojeździe umieszczono etykiety i rysunki, które przypominają podstawowe zasady eksploatacji.

Etykiety te należy traktować jako integralną część pojazdu.

Jeżeli etykieta odpadnie lub stanie się nieczytelna, należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu jej wymiany. Ich znaczenie opisano poniżej

**Ostrzeżenie:**

Przed użyciem pojazdu przeczytaj instrukcję.

**Zagrożenie!****Pocięcie na kawałki:**

Jeżeli silnik pracuje, należy zadbać o to, aby dzieci znajdowały się w bezpiecznej odległości od pojazdu.

**Ostrzeżenie:**

Przed wszelkimi czynnościami konserwacyjnymi i naprawczymi wyłącz stacyjkę i przeczytaj instrukcję.

**Zagrożenie!****Ryzyko poparzenia**

Przed wykonaniem jakiegokolwiek regulacji lub serwisu na silniku pozostaw go do wystygnięcia.

**Ryzyko obrażeń.**

Poruszające się noże. Noże obracają się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu silnika lub wyłączeniu napędu zespołu tnącego.

**Ostrzeżenie:**

Nie wchodzić na zespół tnący ani na osłonę wylotu.

Ostrzeżenie: Nie wchodzić

Zagrożenie!**Ryzyko przewrócenia się na stromych zboczach**

Nie używaj pojazdu na zboczach, których nachylenie podłużne przekracza 15° (27%).

Nie używaj pojazdu na zboczach, których nachylenie poprzeczne przekracza 10° (18%).

**Zagrożenie!****Wyrzucane przedmioty:**

Nie pracuj bez zainstalowanej osłony pokryw wylotu lub kosza zbiorczego na trawę.

1.4 ZASADY DOTYCZĄCE HOLOWANIA

Na zamówienie dostępny jest zestaw do holowania małej przyczepy. Wyposażenie to należy zainstalować zgodnie z dostarczoną

**Zagrożenie!****Wyrzucanie przedmiotów:**

Ostrzeżenie: Nie dopuszczaj do pojazdu niepowołanych osób.

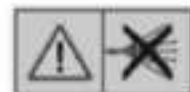
instrukcją. Podczas użytkowania zestawu do holowania nie wolno przekraczać zalecanego obciążenia podanego na etykiecie i należy stosować się do instrukcji bezpieczeństwa.

**Zagrożenie!**

Ostrzeżenie: RĘCE I NOGI
UTRZYMUJ W
BEZPIECZNEJ
ODLEGŁOŚCI OD NOŻY.

**Zagrożenie!****Ryzyko poważnych obrażeń.**

Ręce i nogi utrzymuj w bezpiecznej odległości od noży do momentu zatrzymania noży i wszystkich ruchomych elementów.

**Ostrzeżenie!**

Do mycia układu przeniesienia napędu nie wolno używać dysz wysokociśnieniowych.

2. OPIS MASZyny I JEGO CZĘŚCI

2.1 OPIS MASZyny

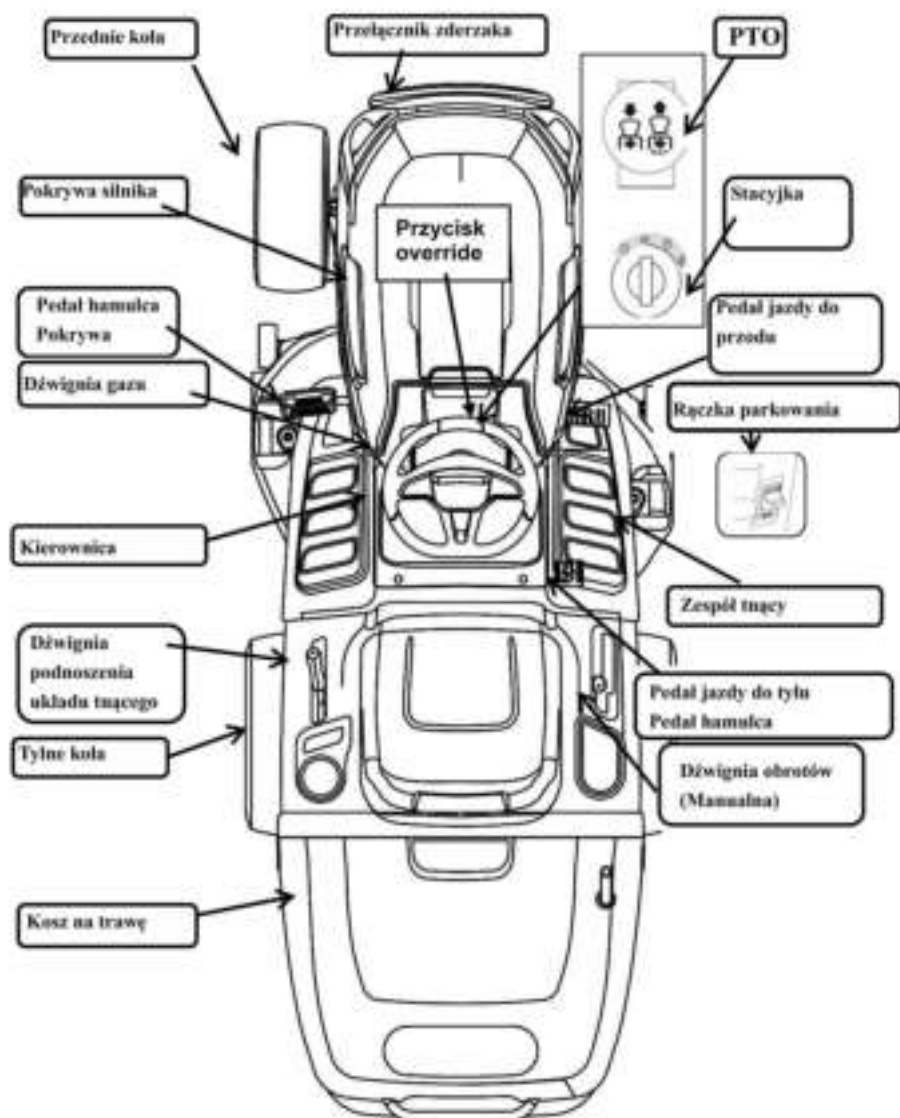
Etykieta znajdująca się w podstawie fotela zawiera podstawowe dane pojazdu.

1. Nazwa i adres producenta
2. Oznaczenie pojazdu
3. Typ pojazdu
4. Szerokość koszenia
5. Masa pojazdu
6. Moc znamionowa silnika
7. Numer seryjny
8. Rok produkcji
9. Poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywą 2000/14/CE
10. Oznaczenie zgodności zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE



2.2 OPIS GŁÓWNYCH KOMPONENTÓW

Główne komponenty pojazdu:



3. ROZPAKOWANIE I MONTAŻ

Dla potrzeb przechowywania i transportu części, niektórych z nich nie instaluje się fabrycznie – należy je zmontować po rozpakowaniu. Postępuj zgodnie z poniższą instrukcją.

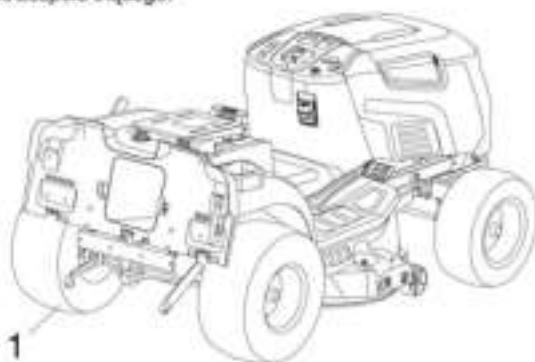
WAŻNE

Pojazd jest sprzedawany bez oleju silnikowego i paliwa. Przed uruchomieniem silnika należy wlać olej i paliwo zgodnie z instrukcją obsługi silnika.

3.1 WYPAKOWANIE

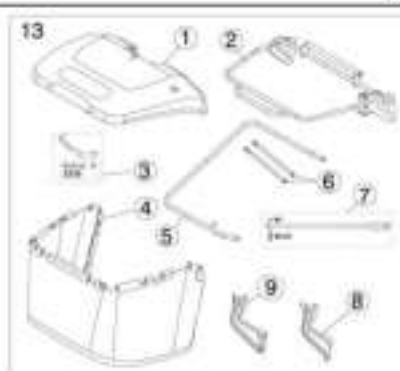
Podczas rozpakowywania maszyny należy uważać, aby nie zgubić żadnych części i aby przy jej zdejmowaniu z palety nie uszkodzić zespołu trącego.

1. Korpus pojazdu
2. Wał kierowniczy i
piasta z wielowypustem
3. Zderzak
4. Wspornik zderzaka lewy
5. Wspornik zderzaka prawy
6. Oslona kierownicy
7. Kierownica
8. Oslona kolumny
kierowniczej
9. Instrukcja obsługi
10. Nakrętki, śruby,
podkładka, hak
11. Narzędzia i klucz do
stacyjki
12. Siedzenie
13. Kosz zbiorczy
14. Tylina przegroda
15. Zestaw holowniczy



13. Kosz zbiorczy

- ① Pokrywa;
- ② Element ramy górnej;
- ③ Płyta warstwy i śruba;
- ④ Kosz na trawę;
- ⑤ Uchwyt przedni;
- ⑥ Wspornik rurkowy;
- ⑦ Dźwignia wyrotu, nakrętka, śruba;
- ⑧ Wspornik przechyłu (prawy);
- ⑨ Wspornik przechyłu (lewy).



14. Przegródka tylna

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia zespołu tnącego, należy go podnieść na maksymalną wysokość, zachowując maksymalną ostrożność podczas zdejmowania maszyny z palety.



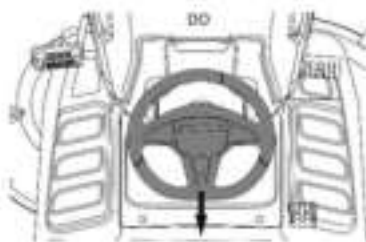
3.2 MONTAŻ KIEROWNICY

Umieść pojazd na płaskiej powierzchni i ustaw przednie koła w linii prostej.

- a. Zamontuj wał (1) na łącznikach i dokręć śrubę M8x25 (2). (Użyj klucza sześciokątneho nr 5 z zestawu narzędzi.)
- b. Zamontuj osłonę kolumny kierownicy (3).
- c. Nałóż piastę z wielowypustem (4) na wał (1), nałóż kierownicę (5), element dystansowy (6) i dokręć nakrętkę M8 (7). (Użyj klucza płaskiego nr 13/15 z zestawu narzędzi.)
- d. Nałóż osłonę kierownicy (8) na kierownicę i dokręć dwie śruby (9). (Użyj śrubokręta krzyżakowego z zestawu narzędzi.)

**UWAGA**

Podczas montażu kierownicy należy zwrócić uwagę na kierunek.



Umieść pojazd na płaskiej powierzchni i ustaw przednie koła w linii prostej.

- a. Zamontuj wał (1) na łącznikach i dokręć śrubę M8x25 (2). (Użyj klucza sześciokątnego nr 5 z zestawu narzędzi.)
- b. Zamontuj osłonę kolumny kierowniczej (3).
- c. Zamontuj kierownicę (4) na kolumnie kierowniczej, wsuń śrubę (5) i dokręć ją nakrętką (6).



3.3 MONTAŻ FOTEŁA

1. Połącz 2 nakrętki M8 i 2 śruby z uchwytu fotela na maszynie. (Użyj klucza płaskiego nr 13/15 z zestawu narzędzi.)
2. Zamontuj FOTEL na wsporniku siedziska za pomocą 2 luźnych nakrętek M8 i 2 śrub.
3. Podłącz wiązkę przewodów A i przełącznik B pod siedzeniem.



3.4 PODŁĄCZENIE AKUMULATORA



Elektrolit jest roztworem kwasu siarkowego.

Zagrożenie: Kwas siarkowy jest trujący.



Zagrożenie: Kwas siarkowy jest żrący. Kwas siarkowy może powodować utratę wzroku lub poważne oparzenia.



Zagrożenie: Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Tylko w państwach UE

Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych do odpadów komunalnych.

Zgodnie z wymogami dyrektywy UE 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i zgodnie z implementacją aneksu tej dyrektywy do prawa państw członkowskich UE, należy oddzielić urządzenia elektryczne od zwykłych odpadów i zutylizować je w sposób, niestanowiący zagrożenia dla środowiska, na przykład poprzez przekazanie ich do punktu zbiórki odpadów. Alternatywne przekazanie do recyklingu zamiast zwrotu sprzedawcy.

W przypadku utylizacji w sposób inny niż zwrot urządzenia do producenta, właściciel urządzenia elektrycznego ma obowiązek upewnić się, że urządzenie zutylizowano w odpowiedni sposób. Stare urządzenie można przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów, gdzie zostanie zutylizowane zgodnie z krajowymi przepisami o recyklingu i utylizacji odpadów. Nie dotyczy to żadnych dostarczonych ze starym urządzeniem akcesoriów lub przyrządów, które nie zawierają części elektrycznych. Przedruk lub kopiowanie w jakiegokolwiek inny sposób, w całości lub części, niniejszego dokumentu i dokumentów dostarczanych z tym produktem są dozwolone wyłącznie za wyraźną zgodą firmy GARLAND distributor, s.r.o..

Zmiany techniczne zastrzeżone



1) Umieścić akumulator w komorze.

WAŻNE

Przy wkładaniu akumulatora należy zwracać uwagę na biegunowość (+) i (-).

2) Podłączyć zaciski akumulatora do przewodów przyłączeniowych pojazdu i dokręć 2 śruby. Następnie nakład osłony 2 kabli. (Użyj klucza płaskiego nr 8/10 i śrubokręta krzyżakowego z zestawu narzędzi.)

3) Zabezpiecz akumulator małym gumowym paskiem.

UWAGA

W pojeździe zastosowano następujący akumulator:

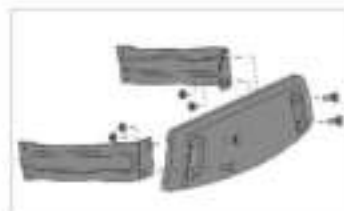
12 V == 18 Ah.

Akumulator jest fabrycznie w pełni naładowany. Jeżeli akumulator nie jest wystarczająco naładowany, do jego doładowania należy użyć ładowarki 12 V, 1 A.

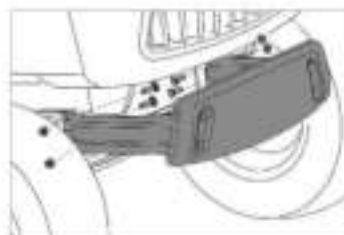


3.5 MONTAŻ PRZEDNIEGO ZDERZAKA

a. Zamontuj lewy i prawy wspornik zderzaka do zderzaka za pomocą 4 śrub i 4 nakrętek. (Użyj klucza płaskiego nr 13/15 z zestawu narzędzi.)



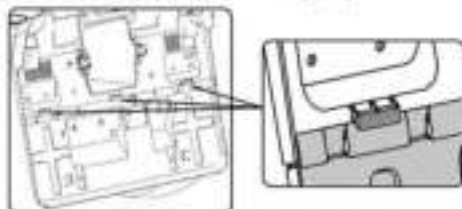
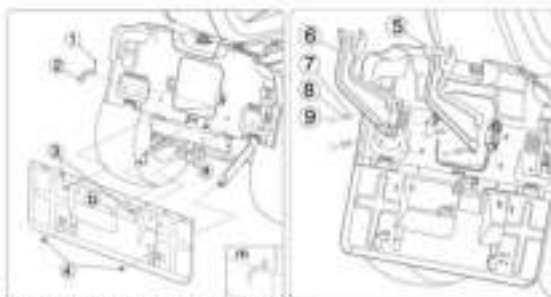
b. Zamontuj przedni zderzak do dolnej części ramy za pomocą 4 śrub i 4 nakrętek. (Użyj klucza płaskiego nr 13/15 z zestawu narzędzi.)



3.6 MONTAŻ PRZEGRODY TYLNEJ

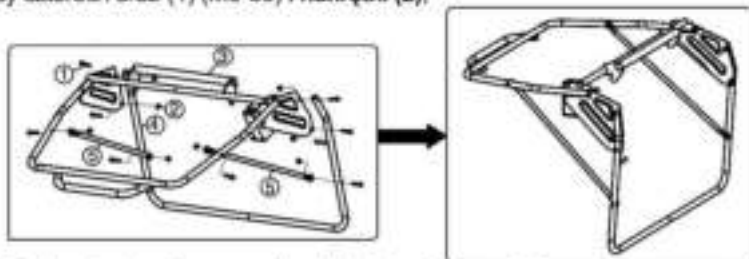
1. Zamontuj hak (2) za pomocą śrub (1)
2. Zamontuj dźwignię holowniczą (a) przez otwór (b); (zob. rys. m)
3. Zamontuj tylną przegrodę na ramie przy pomocy śrub (3) (śruba 5/16" 18);
4. Zamontuj tylną przegrodę do lewego i prawego wspornika za pomocą nakrętki (4) (M8);
5. Zamontuj wspornik wywrotu (5, 6) za pomocą śruby (9) i podkładki (7, 8).

Uwaga: Podczas montażu tylnej przegrody należy ją wsunąć w 3 wypukłe części plastikowej przegrody.



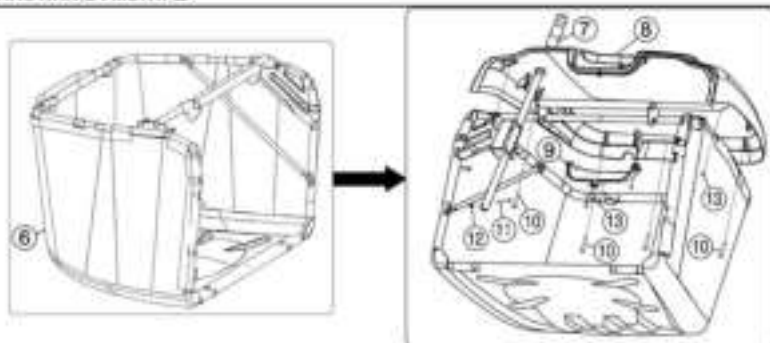
3.7 MONTAŻ KOSZA NA TRAWĘ

1. Zamontuj wspornik przedni (4) do górnej ramy (3) za pomocą czterech śrub (1) (M6-35) i nakrętki (2);
2. Zamontuj wspornik rurkowy (5) do górnej ramy (3) i przedni wspornik (4) przy pomocy czterech śrub (1) (M6-35) i nakrętki (2);

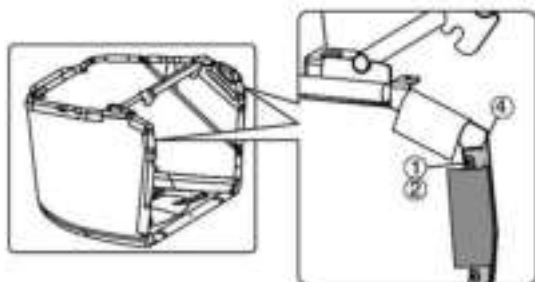


Uwaga: Podczas instalacji boczne rurki podpierające (5) muszą być zamontowane po wewnętrznej stronie wspornika przedniego (4) i wspornika górnego (3).

3. Na ramie zamontuj kosz zbiorczy (6);
4. Zamontuj pokrywę (8) na ramie za pomocą czterech śrub (10) ST 4.8x35 i dwóch śrub (13) ST 4.8x16, zamontuj płytę (9) za pomocą czterech śrub (13) ST 4.8x16;
5. Umieść dźwignię przechyty (7) na płycie osłony kosza zbiorczego i zamontuj nakrętkę (12) oraz śrubę (11).



Uwaga: Dokręć śruby (1) i nakrętki (2) po połączeniu krawędzi kosza na trawę z rurą nośną (4).



3.8 Instalacja zabezpieczenia wylotu (kosz na trawę)

OSTRZEŻENIE

1) *Nigdy nie używaj urządzenia bez zamontowanych osłon wyrzutnika!*

2) *Nałóż kosz zbiorczy na wsporniki i wyrównaj go z tylną płytą tak, aby znaczniki znajdowały się blisko siebie.*

3) *Upewnij się, że dolna rurka w otworze kosza zbiorczego jest połączona z zapadką.*

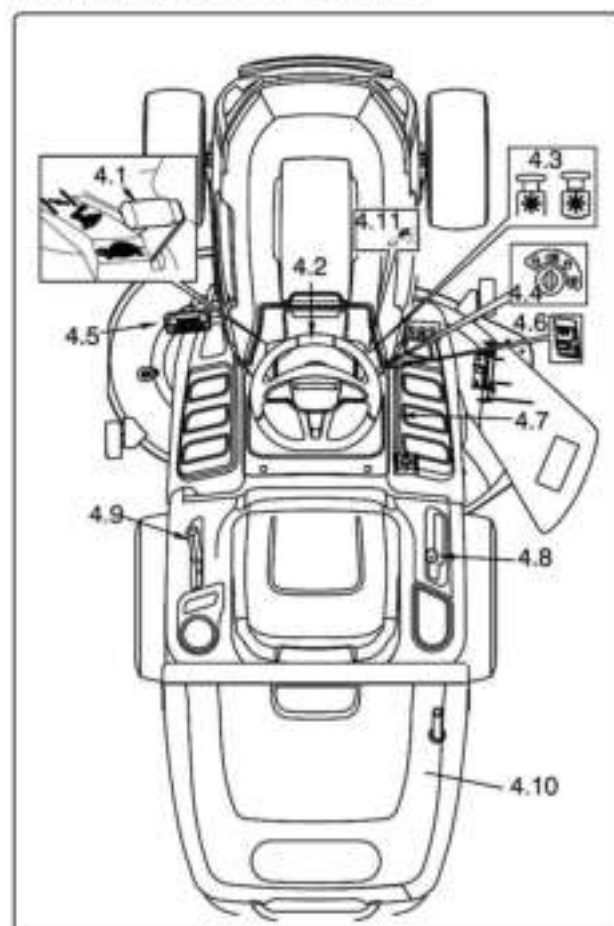


3.9 Montaż zestawu holowniczego

Włóż śruby M8x40 (5) do płyty zestawu holowniczego (4), podkładki (3) i otworów (2) w przegrodzie tylnej (6), a następnie przykręć nakrętkę M8 (1) do śruby (5) i całość dokręć kluczami 8/10 i 13/15.



4. ELEMENTY STEROWANIA



4.1 DŹWIGNIA PRZEPUSTNICY

Służy do regulacji obrotów silnika. Pozycje oznaczono na etykiecie następującymi symbolami:



«SSANIE» rozruch na zimno



«WOLNO» dla minimalnych obrotów silnika



«SZYBKO» dla maksymalnych obrotów silnika

- „SSANIE” wzbogaca mieszankę i może być używane wyłącznie przez niezbędny czas przy rozruchu na zimno.
- Przy przemieszczaniu z jednego miejsca na drugie dźwignię ustaw w położeniu pomiędzy „WOLNO” i „SZYBKO”.
- Podczas koszenia ustaw „SZYBKO”

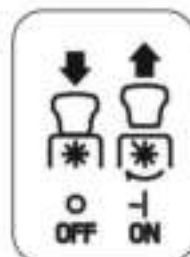
4.2 KIEROWNICA

Obraca przednie koła.

4.3 GAŁKA WŁĄCZENIA/WYŁĄCZENIA OBROTU NOŻY

Gałka włączenia/wyłączenia obrotu noży znajduje się na prawej konsoli przed stacyjką.

Gałka włączenia/wyłączenia obrotu noży steruje sprzęgłem elektrycznym. Pociągnięcie gałki w górę powoduje włączenie obrotu noży, pociągnięcie gałki w dół powoduje wyłączenie obrotu noży.



4.4 STACYJKA

Stacyjka z kluczykiem ma trzy pozycje:



„WYŁĄCZONO” wszystko jest wyłączone.



„WŁĄCZONO” wszystko jest włączone.



„START” włącza rozrusznik. Gdy klucz znajduje się w pozycji „START” zwolnij, automatycznie wróci on do pozycji „WŁĄCZONO”.



Gdy stacyjka znajduje się w pozycji włączonej, do reflektorów dostarczane jest zasilanie.



4.5 Pedal hamulca

Pedal hamulca znajduje się po lewej stronie pokładu. Pedal hamulca może być używany do gwałtownego zatrzymania lub blokady hamulca postojowego.



UWAGA

Nie trzymaj nogi na pedale, gdy pojazd jest w ruchu.

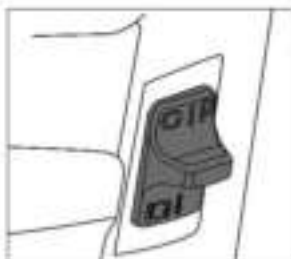
4.6 DŹWIGNIA HAMULCA POSTOJOWEGO

Przy zatrzymanym pojeździe:

- 1) Trzymaj wciśnięty pedał hamulca;
- 2) Podnieś dźwignię hamulca postojowego i trzymaj ją podniesioną;
- 3) Zwolnij pedał hamulca.



Dzięki temu tylne koła pozostaną zablokowane. Aby zwolnić



hamulec postojowy wciśnij do końca pedał hamulca (dźwignia hamulca postojowego automatycznie się zwolni i wróci do pozycji dolnej).

UWAGA

Silnik może zostać uruchomiony jedynie gdy:

- operator siedzi na siedzisku; i
- hamulec postojowy jest zablokowany (dotyczy tylko modeli mechanicznych); i
- napęd jezdny i zespół tnący są wyłączone.

4.7 PEDAL JAZDY

(dla modelu z hydrostatyczną skrzynią biegów)

Ten pedał steruje napędem kół, a także prędkością jazdy pojazdu do przodu i do tyłu.

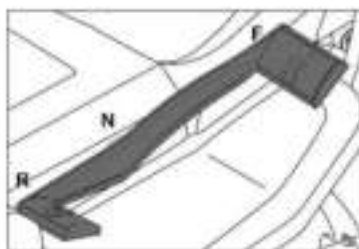
—Do jazdy do przodu należy go wdepnąć z palcami stopy skierowanymi w stronę „F”.

Prędkość maszyny wzrasta

wraz ze wzrostem nacisku na pedał.

—Aby jechać do tyłu naciśnij piętą „R”.

—Przy zwolnieniu pedał automatycznie powraca do pozycji neutralnej „N”.



▲ OSTRZEŻENIE

UWAGA

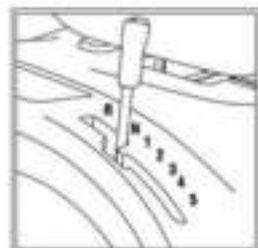
Jazdę do tyłu można aktywować wyłącznie po zatrzymaniu pojazdu.

Przed jazdą należy zwolnić hamulec postojowy.

4.8 DŹWIGNIA PRĘDKOŚCI

(dla modelu z manualną skrzynią biegów)

Dźwignia ma siedem pozycji dla 5 biegów jazdy do przodu, neutralnego „N” i wstecznego „R”.



Przy zmianie położenia dźwigni prędkości naciśnij pedał hamulca, aby zwolnić pasek napędowy i przestaw dźwignię zgodnie z oznaczeniem na tabliczce.

Nigdy nie przestawiaj dźwigni bezpośrednio z jazdy do przodu na bieg wsteczny albo z biegu wstecznego na jazdę do przodu przed całkowitym zatrzymaniem pojazdu.

▲ OSTRZEŻENIE Bieg wsteczny włączaj dopiero po zatrzymaniu pojazdu.

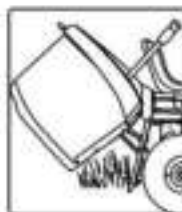
4.9 DŹWIGNIA USTAWIEŃ WYSOKOŚCI KOSZENIA



Podnosi lub opuszcza zespół tnący, regulując w ten sposób wysokość koszenia trawy. Dźwignia ta ma siedem pozycji (oznaczonych na tabliczce cyframi „1” do „7”), którym odpowiadają różne wysokości między 30 i 90 mm.

4.10 KOSZ NA TRAWĘ

Dźwignia przechyłu służy do obracania i opróżniania kosza zbiorczego na trawę. Umożliwia zmniejszenie nakładu pracy operatora.



4.11 Przycisk trybu cofania (RMO)

Pokrętło trybu wstecznego znajduje się na prawej konsoli, na lewo od pokrętła włączania/wyłączania obrotów noży. Noże zatrzymują się podczas cofania. Naciśnij przycisk RMO, aby noże obracały się.

UWAGA: Nie zaleca się koszenia podczas cofania.

5. JAK UŻYWAĆ MASZYNY

5.1 ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

▲ZAGROŻENIE Pojazd może być używany wyłącznie dla celów, do których jest przeznaczony (koszenie trawy).

Nie wolno ingerować ani usuwać urządzeń zabezpieczających znajdujących się w pojeździe.

PAMIĘTAJ, ŻE UŻYTKOWNIK PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA SZKODY I

OBRAŻENIA INNYCH OSÓB. Przed użyciem pojazdu:

- zapoznaj się z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa, zwróć przy tym szczególną uwagę na jazdę i koszenie na zboczach;
- przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi, zapoznaj się z elementami sterowania i naucz się szybko zatrzymywać noże i wyłączać silnik;
- nigdy nie umieszczaj rąk i nóg w zasięgu obracających się elementów lub pod nimi i zawsze zachowuj bezpieczną odległość od wylotu.

Nie używaj pojazdu, jeżeli jesteś w złym stanie zdrowotnym lub znajdujesz się pod wpływem leków albo innych substancji, które mogą osłabiać refleks i zdolność koncentracji. Użytkownik jest odpowiedzialny za ocenę potencjalnych zagrożeń w obszarze roboczym oraz za podjęcie wszelkich niezbędnych środków w celu zapewnienia bezpieczeństwa własnego i innych osób, szczególnie na zboczach lub na nierównym, śliskim bądź niestabilnym podłożu.

Nie zostawiaj pojazdu w wysokiej trawie, gdy silnik jest uruchomiony, ponieważ może to spowodować pożar.

▲OSTRZEŻENIE Nie używaj pojazdu na zboczach o nachyleniu podłużnym powyżej 15° (27%); nie używaj pojazdu na zboczach o nachyleniu poprzecznym powyżej 10° (18%). Jeżeli pojazd ma być używany głównie na zboczach, zamontuj przeciwwagę pod belką przednich kół. Poprawi to stabilność przedniej części i zmniejszy prawdopodobieństwo wywrótu.

WAŻNE

Wszystkie odniesienia dotyczące rozmieszczenia elementów sterowania znajdują się w rozdziale 4.

5.2 DLACZEGO WŁĄCZAJĄ SIĘ URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE

Urządzenia zabezpieczające działają na dwa sposoby:

- uniemożliwiają uruchomienie silnika, jeżeli nie zostały spełnione wszystkie wymogi bezpieczeństwa;
 - wyłączają silnik, jeżeli nie został spełniony choćby jeden z wymogów bezpieczeństwa.
- a)** Aby uruchomić silnik, konieczne jest, aby:
- napęd zespołu tnącego był wyłączony;
 - hamulec postojowy był zaciągnięty, a skrzynia biegów wyłączona;
 - operator siedział na siedzeniu;
- b)** Silnik wyłączy się, jeżeli:
- operator opuści siedzenie podczas koszenia lub jazdy;

5.3 CZYNNOŚCI PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Przed rozpoczęciem koszenia należy przeprowadzić różne kontrole i czynności zapewniające warunki dla efektywnej i maksymalnie bezpiecznej pracy.

5.3.1 Regulacja fotela

Aby wyregulować pozycję fotela, podnieś dźwignię regulacji fotela, przesunij fotel do przodu lub do tyłu, tak by znalazł się w żądanej pozycji, a następnie zwolnij dźwignię. Przed rozpoczęciem użytkowania traktora sprawdź, czy siedzenie zostało zablokowane w ustawionej pozycji.



5.3.2 Ciśnienie opon

Prawidłowe ciśnienie w oponach stanowi podstawowy warunek poziomego ustawienia zespołu tnącego i równomiernego koszenia.

Odkręć kapturki zaworków i podłącz do nich wąż ze sprężonym powietrzem z ciśnieniomierzem.

Prawidłowe ciśnienie:

Z PRZODU 1,2 bar (15 x 6.0-6)

Z TYŁU 1,0 bar (18 x 8.5-8)



5.3.3 Kontrola paliwa i oleju

UWAGA

W instrukcji silnika podano rodzaj oleju i paliwa.

Sprawdź poziom oleju przy wyłączonym silniku. Zgodnie ze wskazówkami w instrukcji silnika musi się znajdować pomiędzy oznaczeniem MIN i MAX na wskaźniku.

Paliwo uzupełniaj za pomocą lejka, ale zbiornika nie napełniaj do końca. Pojemność zbiornika wynosi ok. 7,5 litra.

▲ZAGROŻENIE

Paliwo należy uzupełniać na zewnątrz budynków lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i przy wyłączonym silniku.

Pamiętaj, że opary benzyny są łatwopalne.

WOLNO PODCZAS ZAGLĄDANIA DO ZBIORNIKA NIE UŻYWAĆ OTWARTEGO OGNIĄ PODCZAS UZUPEŁNIANIA PALIWA NIE WOLNO PALIĆ

WAŻNE

Nie dopuść do tego, aby benzyna kapła na elementy wykonane z tworzywa sztucznego, ponieważ mogłoby to spowodować ich uszkodzenie. W razie przypadkowego rozlania lub

wycieku zabrudzone miejsce należy przepłukać wodą. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń elementów karoserii lub silnika wykonanych z tworzywa sztucznego powstałych w wyniku oddziaływania benzyny.

5.3.4 Kontrola bezpieczeństwa i sprawności pojazdu

1. Sprawdź, czy urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo.
2. Sprawdź działanie hamulca.
3. Nie rozpoczynaj koszenia, jeżeli noże wibrują lub jeżeli nie masz pewności, czy są wystarczająco ostre. Pamiętaj, że:
 - Źle naostrzone noże ciągną trawę i powodują żółknięcie trawnika.
 - Poluzowane noże powodują niepożądane wibracje i mogą być niebezpieczne.

▲OSTRZEŻENIE

Nie używaj pojazdu, jeżeli nie masz pewności, że działa on bezpiecznie i wydajnie. W razie wątpliwości skontaktuj się niezwłocznie ze sprzedawcą w celu przeprowadzenia niezbędnych przeglądów i napraw.

5.3.5 Dźwignia odłączania hydraulicznej skrzyni biegów

Dźwignia ma dwa położenia przedstawione na etykiecie:

„A” = Skrzynia biegów włączona w trybie: do wszelkiej eksploatacji – jazdy i koszenia trawy;
 „B” = skrzynia biegów wyłączona: znacząco ułatwia ręczne przemieszczanie maszyny z silnikiem

W zależności od rodzaju przekładni hydrostatycznej istnieją dwa tryby pracy, których należy przestrzegać – zgodnie z etykietą umieszczoną na maszynie.



DLA skrzyni biegów K46



5.4 UŻYWANIE POJAZDU

5.4.1 Uruchamianie

▲ ZAGROŻENIE Silnik należy uruchamiać na zewnątrz budynków lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu! **PAMIĘTAJ, ŻE SPALINY SĄ TRUJĄCE!**

Uruchamianie silnika:

- otwórz zawór odcinający paliwa (ustaw w pozycji „I”);
- zamknij pokrywę silnika;
- podnieś zespół tnący na maksymalną wysokość;
- wyłącz napęd zespołu tnącego;
- ustaw dźwignię zmiany biegów w położeniu

neutralnym lub zwolnij pedał;

- zaciągnij hamulec postojowy;
- podczas uruchamiania zimnego silnika dźwignię gazu ustaw w pozycji „SSANIE”, tak jak pokazano na etykiecie;
- jeśli silnik jest już rozgrzany, ustaw dźwignię w położeniu między „WOLNO” i „SZYBKO”;
- włóż kluczyk do stacyjki i przekręć w pozycję „WŁĄCZONO”, aby włączyć układ elektryczny, a następnie przekręć go w pozycję „START”, aby uruchomić silnik;
- w chwili uruchomienia silnika zwolnij kluczyk.

Po uruchomieniu silnika ustaw dźwignię gazu w pozycji „WOLNO”.



WAŻNE Ssanie należy wyłączyć, gdy tylko silnik zacznie regularnie pracować. Włączanie ssania przy rozgrzanym silniku może spowodować zanieczyszczenie świecy zapłonowej i nieprawidłową pracę silnika.

UWAGA W przypadku problemów z uruchomieniem silnika nie należy podejmować kolejnych prób uruchomienia, ponieważ mogłoby to spowodować wyładowanie akumulatora i zalanie silnika. Przekręć kluczyk w stacyjce do pozycji „WYŁĄCZONO”, odczekaj kilka sekund i powtórz procedurę. Jeśli problem nie ustąpił, poszukaj rozwiązania w instrukcji obsługi silnika.

WAŻNE Pamiętaj, że urządzenia zabezpieczające uniemożliwiają uruchomienie silnika, jeśli nie spełniono wymogów bezpieczeństwa. W takich przypadkach, po zidentyfikowaniu problemu, przed ponownym uruchomieniem silnika należy najpierw przekręcić kluczyk w stacyjce do pozycji „WYŁĄCZONO”.

5.4.2 Rozpoczęcie jazdy i jazda bez koszenia

▲ OSTRZEŻENIE Ten pojazd nie jest dopuszczony do użytku na drogach publicznych. Może być używany (zgodnie z rozporządzeniem o ruchu drogowym) na terenach prywatnych zamkniętych dla ruchu drogowego.

Podczas przemieszczania pojazdu należy wyłączyć napęd zespołu tnącego; zespół tnący musi być podniesiony na maksymalną wysokość. (Pozycja „7”)

Dla modeli z hydrostatyczną skrzynią biegów: Dźwignię gazu ustaw w położeniu pomiędzy „WOLNO” i „SZYBKO”, zwolnij hamulec postojowy i zwolnij pedał hamulca. Wciśnij pedał jazdy w kierunku „F” – poprzez stopniowe wciśnięcie oraz sterowanie przepustnicą uzyskasz żądaną prędkość.

Dla modeli z mechaniczną skrzynią biegów: Ustaw dźwignię gazu między „WOLNO” i „SZYBKO” i wrzuc pierwszy bieg.

Trzymaj wciśnięty pedał hamulca, zwolnij hamulec postojowy i powoli zwolnij pedał hamulca, aby pojazd rozpoczął jazdę do przodu.

▲OSTRZEŻENIE *Pedał hamulca należy zwalniać stopniowo, gdyż jego nagłe wciśnięcie mogłoby spowodować przewrócenie się pojazdu i utratę kontroli nad nim.*

Przy pomocy gazu i dźwigni zmiany biegów przyspieszaj stopniowo do pożądanej prędkości. Przy zmianie biegu zawsze włączaj sprzęgło wciskając pedał hamulca.

5.4.3 Hamowanie

Najpierw zwolnij, zmniejszając obroty silnika, a następnie naciśnij pedał, aby zmniejszyć prędkość aż do całkowitego zatrzymania.

5.4.4 Jazda wstecz

WAŻNE *Cofanie można aktywować wyłącznie przy zatrzymanym pojeździe. Wciśnij pedał hamulca, aby zatrzymać pojazd, a następnie wrzuc wsteczny bieg, przesuwając dźwignię w bok i do pozycji „R”. (dla modelu z manualną skrzynią biegów)*

Stopniowo zwalnij pedał hamulca, aby włączyć sprzęgło i rozpocząć cofanie.

Przy zatrzymanej maszynie uruchom bieg wsteczny poprzez naciśnięcie pedału jazdy w kierunku „R”. (dla modelu z hydrostatyczną skrzynią biegów)

5.4.5 Koszenie trawy

Rozpoczęcie koszenia:

- ustaw dźwignię gazu w pozycji „SZYBKO”;
- podnieś zespół tnący na maksymalną wysokość;
- włącz napęd systemu tnącego;
- bardzo powoli i ostrożnie rozpocznij w opisany powyżej sposób jazdę po trawniku;
- wysokość koszenia i prędkość dostosuj do warunków trawnika. (Wysokość, gęstość i wilgotność trawnika)

▲OSTRZEŻENIE *Podczas koszenia na zboczach zmniejsz prędkość, aby zapewnić bezpieczne warunki pracy.*

Jeżeli w jakimś momencie zauważysz spadek obrotów silnika, zmniejsz prędkość.

– jeżeli prędkość jazdy jest zbyt wysoka w stosunku do ilości koszonej trawy, koszenie trawnika będzie nieefektywne.

W razie konieczności pokonania przeszkody wyłącz napęd zespołu tnącego i podnieś zespół tnący na maksymalną wysokość.

WAŻNE *Ten pojazd nie jest przeznaczony do koszenia podczas cofania. Noże zatrzymają się przy cofaniu pojazdu po naciśnięciu pedału jazdy w kierunku „R”. Po*

naciśnięciu przycisku override (z lewej strony kierownicy) można utrzymać obrót noży.

5.4.6 Opróżnij kosz zbiorczy

UWAGA Operację tę można wykonywać wyłącznie przy wyłączonym napędzie zespołu tnącego, w przeciwnym razie silnik zostanie wyłączony.

Nie dopuszczaj do przepełnienia kosza zbiorczego na trawę, ponieważ może to spowodować blokadę kanału odprowadzającego skoszoną trawę.

Gdy kosz zbiorczy na trawę się wypełni, usłyszysz ostrzeżenie dźwiękowe. W tym momencie:

- wyłącz napęd zespołu tnącego – dźwięk się wyłączy;
- zmniejsz obroty silnika;
- zatrzymaj pojazd;
- na zбочu zaciągnij hamulec postojowy;
- wyjmij dźwignię przechyłu i przechyłając ją, opróżnij kosz zbiorczy;
- zamknij kosz zbiorczy na trawę tak, aby zablokować go przy pomocy zapadki.

UWAGA Ostrzeżenie dźwiękowe może się niekiedy pojawić po uruchomieniu napędu zespołu tnącego nawet po opróżnieniu kosza zbiorczego na trawę.

Przyczyną są resztki trawy pozostałe na czujniku

mikrowyłacznika. Aby wyłączyć sygnał wyłącz napęd zespołu tnącego, a następnie uruchom go ponownie. Jeżeli w dalszym ciągu słychać sygnał ostrzegawczy, należy wyłączyć silnik, zdjęć

kosz zbiorczy i usunąć zgromadzoną skoszoną trawę z czujnika.

5.4.7 Odblokowanie kanału odprowadzającego skoszoną trawę

Podczas koszenia bardzo wysokiego lub mokrego trawnika, szczególnie przy zbyt dużej prędkości, może dojść do zablokowania kanału odprowadzającego. Jeśli się tak stanie, postępuj następująco:

- zatrzymaj pojazd poruszający się do przodu, wyłącz napęd zespołu tnącego i wyłącz silnik;
- zdejmij kosz na trawę;
- usuń skoszoną trawę przez wylot kanału odprowadzającego skoszoną trawę.

▲OSTRZEŻENIE Operację tę należy wykonywać przy wyłączonym silniku.

5.4.8 Zakończenie koszenia

Po zakończeniu koszenia wyłącz napęd zespołu tnącego, zmniejsz obroty silnika i kontynuuj jazdę z zespołem tnącym podniesionym na maksymalną wysokość.

5.4.9 Zakończenie pracy

Zatrzymaj pojazd, ustaw dźwignię gazu w pozycji „WOLNO” i wyłącz silnik przekręcając kluczyk do położenia „WYŁĄCZONO”.

Po wyłączeniu silnika zamknij zawór odcinający paliwo.

▲OSTRZEŻENIE Aby nie dopuścić do zapłonu wórnego, na 20 sekund przed wyłączeniem silnika dźwignię gazu ustaw w pozycji „WOLNO”

▲OSTRZEŻENIE Jeśli zamierzasz pozostawić pojazd bez nadzoru, zawsze wyciągnij kluczyk ze stacyjki!

WAŻNE Aby zapobiec rozładowaniu akumulatora zadbać o to, aby kluczyk w stacyjce nie



został pozostawiony w pozycji „WŁĄCZONO”, gdy silnik nie pracuje.

5.4.10 Czyszczenie maszyny

Po zakończonej eksploatacji oczyścić zewnętrzną część pojazdu, opróżnić kosz zbiorczy lub osłonę wyrzutu, wstrząsając nimi, aby usunąć trawę i inne zanieczyszczenia.

Plastikowe elementy karoserii oczyścić gąbką i wodą z detergentem, nie dopuszczając przy tym do kontaktu wody z silnikiem, elementami elektrycznymi i układem elektronicznym, który znajduje się pod deską rozdzielczą.

WAŻNE

Do czyszczenia karoserii i silnika nie wolno używać myjek wysokociśnieniowych ani agresywnych środków czyszczących!

Podczas mycia wnętrza zespołu tnącego i kanału odprowadzającego skoszoną trawę, pojazd musi stać na stabilnej powierzchni z:

- zamontowanym koszem na trawę lub pokrywą wyrzutu;
- operatorem znajdującym się na siedzeniu;
- pracującym silnikiem;
- skrzynią biegów w pozycji neutralnej;
- włączonym napędem zespołu tnącego.

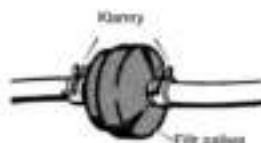
Wąż z wodą podłączaj kolejno do każdego przyłącza i przez kilka minut puszczaj wodę na każdy z poruszających się noży. Podczas mycia zespół tnący musi być opuszczony. Zdejmij kosz na trawę, opróżnij go i wypłucz, a następnie pozostaw go w miejscu, w którym będzie mógł szybko wyschnąć.



5.4.11 Przechowywanie i dłuższe przerwy w pracy

Przed planowaną dłuższą przerwą w użytkowaniu maszyny (powyżej 1 miesiąca), odłącz kabel akumulatora i postępuj zgodnie ze wskazówkami znajdującymi się w instrukcji obsługi silnika.

Opróżnij zbiornik paliwa odłączając przewód na wejściu filtra paliwa i postępuj zgodnie ze wskazówkami znajdującymi się w instrukcji obsługi silnika.



⚠ OSTRZEŻENIE

Starannie usuń wszelkie suche pozostałości skoszonej trawy, a w razie potrzeby również trawę nagromadzoną wokół silnika i tłumika wydechu, tak by zapobiec ryzyku pożaru przy kolejnym uruchomieniu pojazdu!

Umieść pojazd w suchym, zadaszonym miejscu i, o ile to możliwe, przykryj go materiałem.

WAŻNE

Akumulator należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Przed dłuższą przerwą w użytkowaniu (powyżej 1 miesiąca) należy naładować akumulator, a później naładować go ponownie przed kolejnym uruchomieniem.

Przed ponownym uruchomieniem pojazdu sprawdź, czy z przewodów, zaworu odcinającego paliwo lub gaźnika nie wycieka paliwo.

5.4.12 Podsumowanie głównych kroków związanych z obsługą pojazdu

Aby wykonać...	Musisz...
Uruchamianie silnika	Otworzyć zawór odcinający paliwo, zapewnić spełnienie wszystkich warunków umożliwiających uruchomienie, a następnie przekreślić kluczyk w stacyjce
Jazda do przodu	Wcisnąć pedał, wrzucić bieg, a następnie stopniowo zwalniać pedał
Hamowanie zatrzymanie Jazda wstecz	lub Zmniejszyć obroty silnika i wcisnąć pedał hamulca Zatrzymać pojazd, wrzucić bieg jałowy, wcisnąć pedał, wrzucić bieg wsteczny, a następnie stopniowo zwalniać pedał
Koszenie trawy	Zamontować osłonę wyrzutu, dodać gaz, włączyć napęd zespołu tnącego, ustawić wysokość koszenia, wcisnąć pedał, wrzucić bieg, a następnie stopniowo zwalniać pedał
Odblokowanie kanału odprowadzającego skoszoną trawę Zakończenie koszenia	Zatrzymać pojazd, wyłączyć napęd zespołu tnącego i wyłączyć silnik. Otworzyć osłonę wyrzutu i wyczyścić kanał odprowadzający skoszoną trawę.
Wyłączanie silnika	Wyłączyć napęd zespołu tnącego i zmniejszyć obroty silnika Zmniejszyć obroty silnika, odczekać kilka sekund, przekreślić kluczyk i zamknąć zawór odcinający paliwo
Przechowywanie pojazdu (5.4.9)	Zaciągnij hamulec postojowy, wyciągnij kluczyk, w razie potrzeby umyj pojazd, wnętrze zespołu tnącego, kanał odprowadzający skoszoną trawę i kosz na trawę

5.5 UŻYWANIE NA ZBOCZACH

Należy kosić wyłącznie na zboczach o wskazanym maksymalnym nachyleniu.

Trawniki na zboczu należy kosić w górę i dół, nigdy wzdłuż poziomic. Przy zmianie kierunku uważaj, aby koła znajdujące się na górze nie uderzyły w przeszkodę (np. kamienie, gałęzie, korzenie itd.), co mogłoby spowodować poślizg pojazdu w boku, przewrócenie się lub utratę kontroli



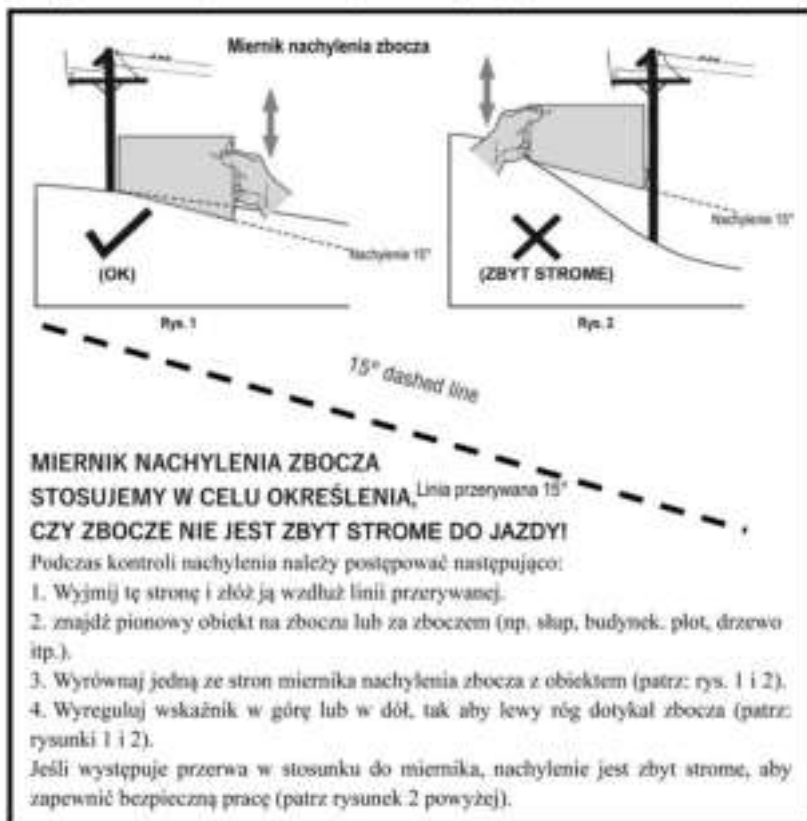
▲ ZAGROŻENIE PRZED KAŻDĄ ZMIANĄ KIERUNKU JAZDY NA ZBOCZU ZMNIEJSZ PRĘDKOŚĆ a przed opuszczeniem zaparkowanego pojazdu i pozostawieniem go bez nadzoru zaciągnij hamulec postojowy.

▲ OSTRZEŻENIE Na zboczach rozpoczynaj koszenie do przodu bardzo ostrożnie, aby uniknąć przewrócenia pojazdu. Przed wjazdem na zbocze zmniejsz prędkość, szczególnie jadąc w dół.

▲ ZAGROŻENIE Podczas jazdy w dół nie używaj biegu wstecznego do zmniejszenia prędkości, ponieważ mogłoby to spowodować utratę kontroli nad pojazdem, szczególnie

na śliskim podłożu.

▲ ZAGROŻENIE Nie wolno jeździć po zboczach na biegu jałowym lub z odłączonym sprzęgłem! Przed opuszczeniem zaparkowanego pojazdu bez nadzoru włącz niski bieg.



OSTRZEŻENIE! Zbocza stanowią główny czynnik sprzyjający wywrotce pojazdu, której następstwem mogą być poważne lub śmiertelne obrażenia. Nie używaj pojazdu na zboczach o nachyleniu przekraczającym 15 stopni. Wszystkie zbocza wymagają szczególnej uwagi.

5.6 TRANSPORT

▲ OSTRZEŻENIE Jeżeli pojazd jest przewożony na samochodzie ciężarowym lub

przyczepie, stosuj odpowiedni system podnoszenia oraz zapewnij obecność odpowiedniej liczby osób do obsługi ładunku i używanego typu systemu podnoszenia. Nie wolno podnosić pojazdu za pomocą liny z krążkiem. Na czas transportu zamknij zawór odcinający paliwo, opuść zespół tnący, zaciągnij hamulec postojowy i przymocuj należycie pojazd za pomocą lin i łańcuchów do środka transportu.

5.7 UTRZYMANIE TRAWNIKA

1. Aby trawnik pozostał zielony, miękki i atrakcyjny, należy go regularnie kosić dbając przy tym o to, aby nie uszkodzić trawy. Trawniki mogą obejmować różne rodzaje trawy. Częste koszenie trawnika przyspiesza wzrost trawy i korzeni, które tworzą solidną trawiastą powierzchnię. Przy rzadszym koszeniu trawnika mogą się na nim pojawiać chwasty (a także stokrotki, koniczyzna itd.).

2. Zawsze lepiej jest kosić trawnik na sucho.

3. Noże muszą się odznaczać dobrym stanem i pozostawać ostre, tak aby trawa była cięta równo, bez postrzępionych krawędzi, które powodują żółknięcie końcówek.

4. Silnik musi pracować na pełnych obrotach, aby koszenie przebiegało prawidłowo i aby utworzyć odpowiedni ciąg wystarczający do przepchnięcia skoszonej trawy przed kanał odprowadzający.

5. Częstotliwość koszenia musi być proporcjonalna do tempa wzrostu trawy. Nie należy dopuścić do zbytniego wzrostu trawy między poszczególnymi koszeniami.

6. W gorących i suchych okresach trawnik należy kosić na nieco większą wysokość, co zapobiegnie wysychaniu gleby.

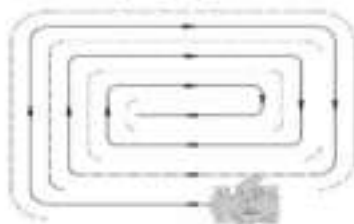
7. Najlepsza wysokość trawy dobrze utrzymanego trawnika wynosi ok. 4–5 cm. Podczas jednego koszenia nie trzeba skracać trawy o więcej niż jedną trzecią całkowitej wysokości. Jeżeli trawa jest bardzo wysoka, należy ją skosić dwa razy w ciągu 24 h, ograniczając przy tym ewentualnie szerokość koszenia; a za drugim razem należy skosić na pożądaną wysokość.

8. Podczas koszenia dużych powierzchni zacznij od okrążenia w prawo, tak aby skoszona trawa była odrzucana z dala od krzewów, płotów, dróg itd. Po jednym lub dwóch okrążeniach zmień kierunek koszenia i podążaj w lewo aż do końca.

9. Trawniki będą lepiej wyglądały po koszeniu w obu kierunkach.

10. Jeżeli układ zbierania wykazuje tendencję do blokowania przez trawę, zmniejsz prędkość jazdy do przodu, ponieważ w określonych warunkach może ona być zbyt wysoka. Jeżeli problem nie ustąpi, prawdopodobną przyczyną są złe naostrzone noże lub zdeformowane łopatkę.

11. Zachowaj ostrożność podczas koszenia w pobliżu krzewów lub krawężników, ponieważ mogą one naruszyć poziome ustawienie zespołu tnącego i uszkodzić jego krawędź, a także noże.



6. KONSERWACJA

6.1 ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE *Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji wyciągnij kluczyk ze stacyjki i zapoznaj się z odpowiednią instrukcją. Jeżeli Twoje ręce są narażone na ryzyko, zawsze stosuj odpowiednią odzież i rękawice robocze.*

⚠ OSTRZEŻENIE **PRZEKŁAD ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI** *Nigdy nie używaj pojazdu ze zużytymi lub uszkodzonymi częściami. Uszkodzone lub zużyte części należy zawsze wymieniać, a nie naprawiać. Korzystaj wyłącznie z oryginalnych części zamiennych: Części o różnej jakości mogą być przyczyną uszkodzenia pojazdu i stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa Twojego oraz osób trzecich.*

WAŻNE *Nigdy nie wyrzucaj zużytego oleju, paliwa, akumulatora ani innych substancji zanieczyszczających środowisko w niedozwolonych miejscach!*

6.2 REGULARNA KONSERWACJA

6.2.1 Plan konserwacji

Eksploatacja	Godziny pracy	Przeprowadzono (data i godzina)							
1. POJAZD									
1.1 Kontrola oleju silnikowego	Przed każdym użyciem								
1.2 Kontrola ciśnienia w oponach	Przed każdym użyciem								
1.3 Kontrola zabezpieczeń	Przed każdym użyciem								
1.4 Kontrola uszkodzenia produktu	Przed każdym użyciem								
1.5 Czyszczenie całego produktu	Po każdym użyciu								
1.7 Kontrola zamocowania i ostrości noży	Po każdych 25 godzinach pracy								
1.8 Kontrola paska napędowego skrzyni biegów	Po każdych 25 godzinach pracy								
1.9 Kontrola paska napędowego zespołu tnącego	Po każdych 25 godzinach pracy								
1.10 Kontrola sworzni i łożysk	Po każdych 25 godzinach pracy								
1.11 Pełne smarowanie	Po każdych 25 godzinach pracy								

1.12 Wymiana noży	Po każdych 100 godzinach pracy								
1.13 Ogólny przegląd i konserwacja wykonana przez autoryzowanego dystrybutora lub serwis	Raz w roku								

2. SILNIK

2.1 Pierwsza wymiana oleju	Po każdych 20 godzinach pracy								
2.2 Wymiana oleju silnikowego ⁽¹⁾	Po każdych 50 godzinach pracy								
2.3 Czyszczenie filtra powietrza ⁽¹⁾	Po każdych 50 godzinach pracy								
2.4 Kontrola i regulacja świecy zapłonowej ⁽¹⁾	Po każdych 100 godzinach pracy								
2.5 Czyszczenie zbiornika paliwa i filtrów paliwa	Po każdych 100 godzinach pracy								
2.6 Wymiana filtra powietrza ⁽¹⁾	Raz w roku								
2.7 Wymiana świecy zapłonowej	Raz w roku								

1) Pełna lista i częstotliwość patrz: instrukcja silnika.

2) Przy pierwszych oznakach zużycia skontaktuj się ze sprzedawcą w celu wymiany części.

3) Pełne smarowanie wszystkich miejsc należy przeprowadzić również przy dłuższej przerwie w eksploatacji pojazdu.

Powyższa tabela została opracowana, aby pomóc w utrzymaniu wydajności i bezpieczeństwa Twojego pojazdu. Obejmuje ona podstawowe czynności w zakresie konserwacji i smarowania oraz ich częstotliwość. Po prawej stronie każdej pozycji znajduje się pole, w którym można wpisać datę lub informację o tym, po ilu godzinach pracy wykonano daną czynność.

⚠ OSTRZEŻENIE Wszelkie czynności kontrolne, regulacyjne i konserwacyjne, które nie zostały ujęte w punktach 6.3 i 6.4 niniejszej instrukcji musi wykonać sprzedawca lub wyspecjalizowany serwis. Posiadają oni niezbędną wiedzę oraz narzędzia, dzięki czemu zapewniają prawidłowe wykonanie prac bez uszczerbku dla bezpieczeństwa pojazdu.

6.2.2 Zestawienie najważniejszych sytuacji, w których może być konieczne wykonanie czynności serwisowych

Gdy zauważysz, że...	Należy...		
Noże wibrują.	Skontaktuj się ze sprzedawcą.	się	ze
Noże rwą trawę i trawnik żółknie.	Skontaktuj się ze sprzedawcą.	się	ze
Cięcie jest nierówne.	Wyrównaj zespół tnący.		

Napęd zespołu tnącego włącza się nieprawidłowo.	Skontaktuj sprzedawcę.	się	ze
Pojazd nie hamuje.	Skontaktuj sprzedawcę.	się	ze
Ruch do przodu jest nieprawidłowy.	Skontaktuj sprzedawcę.	się	ze

6.2.3 Silnik

WAŻNE

Przestrzegaj wszystkich zaleceń ujętych w instrukcji obsługi silnika.

W celu spuszczenia oleju silnikowego odkręć korek spustowy oleju, a następnie ponownie go zamontuj, sprawdzając, czy uszczelka została zamontowana w prawidłowy sposób.

6.2.4 Akumulator

Akumulator wymaga regularnej konserwacji, aby zapewnić jego trwałość. Akumulator pojazdu należy naładować:

- przed pierwszym użyciem pojazdu po zakupie;
- przed dłuższą przerwą w eksploatacji pojazdu;
- przed rozpoczęciem użytkowania po dłuższej przerwie.

Przeczytaj uważnie i postępuj zgodnie z instrukcją ładowania akumulatora, znajdującą się w ulotce dołączonej do akumulatora. Nieprzestrzeganie instrukcji ładowania akumulatora może spowodować trwałe uszkodzenie ogniwa akumulatora.

Rozładowany akumulator **należy** jak najszybciej naładować.

WAŻNE

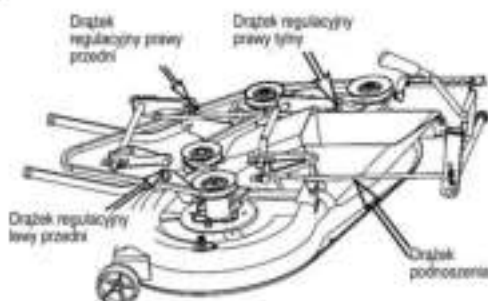
Akumulator należy naładować za pomocą ładowarki do akumulatorów o napięciu stałym. W przypadku niezastosowania się do tego zalecenia może dojść do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatora.

6.3 PRZEGLĄDY I REGULACJE

Zespół tnący musi być prawidłowo ustawiony, aby uzyskać odpowiednie efekty koszenia.

UWAGA

Aby osiągnąć odpowiednie efekty koszenia, przednia część powinna zawsze znajdować się o 5-6 mm niżej od tylnej.

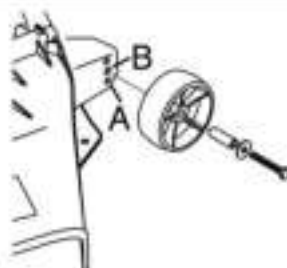


- Umieść pojazd na równej powierzchni i sprawdź ciśnienie w oponach;
- Umieść kantówki 30 mm pod przednią krawędzią zespołu tnącego i kantówki 35 mm pod tylną krawędzią, a następnie przestaw dźwignię podnoszenia do położenia „2”;

– Ustaw drążek regulacyjny lewy przedni, drążek regulacyjny prawy i drążek regulacyjny prawy tylny tak, aby zespół tnący stykał się z kątówkami;

– Ustaw drążek podnoszenia tak, aby zespół tnący stykał się z kątówkami.

Na płaskim trawniku można w razie potrzeby zmienić pozycję kół, aby uzyskać niższe cięcie.

**WAŻNE**

Na nierównym trawniku koła należy zamontować w otworze „A”.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą.

6.4 DEMONTAŻ I WYMIANA

6.4.1 Wymiana kół

Zatrzymaj pojazd na równej powierzchni i podłóż kątówkę pod część nośną ramy od strony koła przeznaczonego do wymiany.

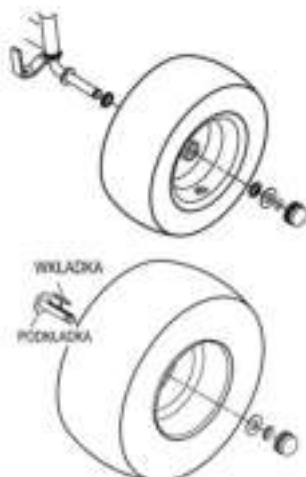
Koła są zabezpieczone pierścieniem blokującym, który można zdjąć przy pomocy śrubokrętu.

UWAGA

Jeżeli wymieniasz jedno lub oba tylne koła, sprawdź, czy mają one tę samą średnicę oraz upewnij się, czy zespół tnący jest ułożony poziomo, tak by zapewnić równe koszenie. Wkładka i podkładka muszą być dobrze osadzone w swoich miejscach.

WAŻNE

Przed ponownym montażem koła nałóż smar na oś. Zamontuj pierścień zabezpieczający i podkładkę oporową.



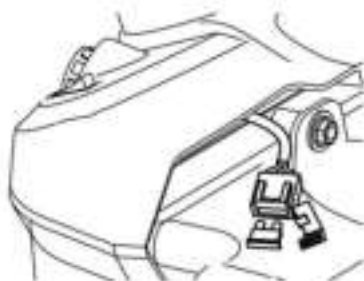
6.4.2 Wymiana i naprawa opon

Opony są bezdętkowe, dlatego też wszystkie uszkodzenia muszą być naprawiane w warsztacie wulkanizacyjnym przy użyciu procedur wymaganych dla tego rodzaju ogumienia.

6.4.3 Wymiana bezpiecznika

Pojazd jest wyposażony w bezpieczniki 10 A. Po przepaleniu bezpiecznika pojazd się zatrzymuje, gaśnie tablica rozdzielcza, a akumulator stopniowo się rozładowuje. Uruchomienie pojazdu może być problematyczne.

Wymień bezpiecznik i wymień go na bezpiecznik tego samego rodzaju.

**WAŻNE**

Przepalony bezpiecznik należy wymienić na bezpiecznik o takim samym

prądzie znamionowym, w żadnym razie nie wolno go wymieniać na bezpiecznik o innym prądzie znamionowym.

6.4.4 Demontaż, wymiana i montaż noży

▲OSTRZEŻENIE Podczas pracy z nożami zawsze używaj rękawic. Przed kontrolą lub demontażem, wyłącz silnik i odłącz kabel od świecy zapłonowej.

▲OSTRZEŻENIE

Uszkodzone lub wygięte noże należy zawsze wymieniać, nie próbuj ich naprawiać!

ZAWSZE UŻYWAJ ORYGINALNYCH NOŻY Z SYMBOLEM „TOPSUN”! Upewnij się, że noże są prawidłowo wyważone. Noże są różne i obracają się w różnych kierunkach, dlatego należy się upewnić, czy zostały one zamontowane w prawidłowym miejscu zgodnie z kodem wytłoczonym na zewnętrznej stronie każdego z nich.

1. Demontaż

1a = śruba z gwintem prawym (odkręca się w lewo)

1b = śruba z gwintem lewym (odkręca się w prawo)

2. Oryginalne części zamienne

3. Ponowny montaż

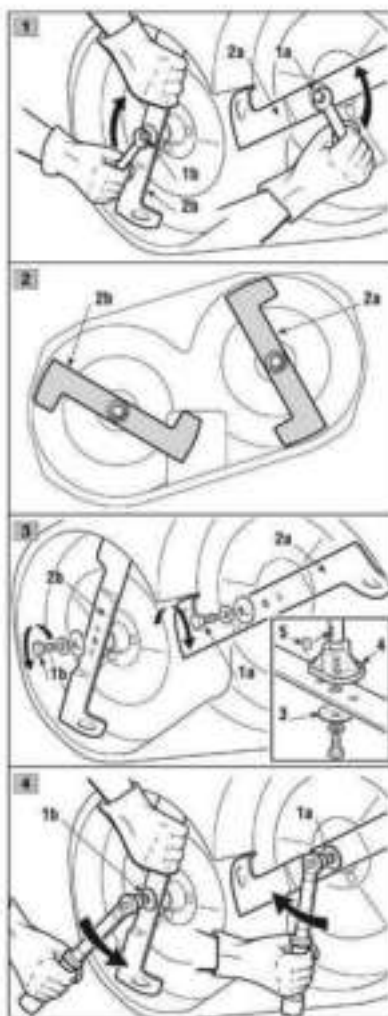
Sprawdź, czy wkleśła część tarczy oporowej (3) dociska nóż. Zamontuj piasty wału (4) kontrolując prawidłowe osadzenie wkładki (5).

4. Dokręcanie śrub

1a = śruba z gwintem prawym (dokręca się w prawo)

1b = śruba z gwintem lewym (dokręca się w lewo)

Dokręć kluczem dynamometrycznym ustawionym na 40–45 Nm.



6.4.6 Wymiana paska

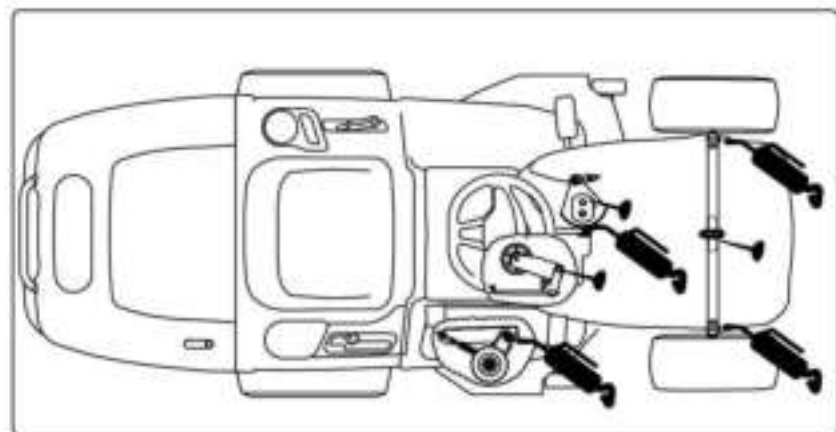
Wymianę paska musi przeprowadzić autoryzowany serwis. Pasek należy wymienić w przypadku stwierdzenia ewidentnych oznak zużycia!

▲ OSTRZEŻENIE ZAWSZE UŻYWAJ ORYGINALNYCH PASKÓW ZAMIENNYCH!

6.5 SMAROWANIE

Za pomocą tłocznic do smaru nanieś smar w wyznaczonych miejscach. Nakład smar dwoma – trzema pociągnięciami, a następnie zetrzyj jego nadmiar.

Nasmaruj wyznaczone miejsca olejem silnikowym. Przetrzyj miejsce do czysta i wprowadź kilka kropel oleju, a następnie zetrzyj krople lub spływający olej.

**WAŻNE**

Nie dopuść do zanieczyszczenia olejem lub smarem pasków oraz okładziny hamulców, ponieważ mogłoby to spowodować ich uszkodzenie.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

▲ OSTRZEŻENIE Zagrożenie
Ryzyko obrażeń w przypadku niespodziewanego uruchomienia silnika

Zapewnij sobie ochronę przed obrażeniami. Przed przystąpieniem do pracy przy użyciu kosiarki:

- Wyłącz silnik.
- Wyjmij kluczyk ze stacyjki.
- Zaciągnij hamulec postojowy.
- Poczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają i silnik całkowicie ostygnie.
- Poczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają, a silnik całkowicie ostygnie.

Przyczyny problemów z eksploatacją kosiarki są często proste, warto je zatem znać i umieć samodzielnie sobie z nimi poradzić. W razie jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Usunięcie usterki
Nie działa oświetlenie	1. Złącze przewodu reflektora nie jest podłączone.	Przekręć kluczyk w stacyjce do pozycji „STOP” i podłącz kabel reflektora.
	2. Wadliwe żarówki.	Przekręć kluczyk w stacyjce do pozycji „STOP” i wymień żarówki.
	3. Akumulator nie jest prawidłowo podłączony.	Podłącz czerwony kabel do zacisku (+) akumulatora, a czarny kabel do zacisku (-) akumulatora. (pkt 3.4)
	4. Wadliwa stacyjka	Wymień stacyjkę.
	5. Wadliwy akumulator	Sprawdź i naładuj lub wymień akumulator.
	6. Zwarcie w wiązce kablowej	Skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Usunięcie usterki
Rozrusznik nie uruchamia silnika	1. Nie są spełnione warunki uruchomienia.	Sprawdź, czy spełnione zostały wszystkie warunki uruchomienia (pkt 5.4.1).
	2. Brak paliwa w zbiorniku.	Przekręć kluczyk w stacyjce do pozycji „STOP” i uzupełnij paliwo w zbiorniku. (pkt 5.3.3)
	3. Brak kontaktu między kablem a biegunem akumulatora.	Sprawdź połączenia. (pkt 3.4)
	4. Rozładowany lub wadliwy akumulator	Sprawdź i naładuj lub wymień akumulator.
	5. Wadliwy bezpiecznik.	Wymień bezpiecznik. Jeżeli bezpiecznik ponownie się przepalił, ustal przyczynę (zazwyczaj zwarcie). (pkt 6.4.3)
	6. Zanieczyszczony filtr powietrza	Wyczyść filtr powietrza.
	7. Wadliwa świeca zapłonowa.	Sprawdź połączenie kabla świecy zapłonowej. Wyczyść lub wymień świecę zapłonową.
	8. Wadliwy pedał hamulca.	Skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem.
	9. Nie naciśnięto wyłącznika sprzęgła/hamulca.	Naciśnij przycisk PTO i ustaw go w pozycji OFF. (pkt 4.3)
	10. Wadliwy przełącznik rozrusznika	Wymień przełącznik rozrusznika.
	11. Wadliwa stacyjka	Wymień stacyjkę.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Usunięcie usterki
Silnik pracuje nieregularnie	1. Problem z gaźnikiem	Skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem.
	2. Zanieczyszczony filtr powietrza.	Wyczyść lub wymień filtr powietrza. (Patrz: instrukcja obsługi silnika)
	3. Niedrożne odpowietrzenie zbiornika paliwa.	1. Sprawdź, a w razie konieczności wymień filtr paliwa. (Patrz: instrukcja obsługi silnika lub skontaktuj się ze sprzedawcą bądź serwisem) 2. Opróżnij zbiornik paliwa i napełnij go świeżym paliwem.
	4. Trawa jest zbyt wysoka.	Zmniejsz prędkość jazdy dostosowując ją do wysokości trawy i/lub zwiększ wysokość koszenia.
Silnik ma małą moc	1. Zanieczyszczony filtr powietrza.	Wyczyść lub wymień filtr powietrza. (Patrz: instrukcja obsługi silnika)
	2. Zbyt niskie obroty silnika	Dodaj gazu.
	3. Zbyt duża prędkość jazdy.	Zmniejsz prędkość jazdy.
	4. Wadliwa świeca zapłonowa.	Wymień świecę zapłonową. Patrz: instrukcja obsługi silnika.
	5. Niedrożne odpowietrzenie zbiornika paliwa	1. Sprawdź, a w razie konieczności wymień filtr paliwa. (Patrz: instrukcja obsługi silnika lub skontaktuj się ze sprzedawcą bądź serwisem) 2. Opróżnij zbiornik paliwa i napełnij go świeżym paliwem.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Usunięcie usterki
Akumulator się nie ładuje	1. Wadliwy bezpiecznik.	Wymień bezpiecznik. Jeżeli bezpiecznik ponownie się przepali, ustal przyczynę (zazwyczaj zwarcie). (pkt 6.4.3)
	2. Brak kontaktu między kablami a biegunami akumulatora.	Sprawdź połączenia. (pkt 3.4)
Pojazd nie jedzie	1. Hamulec jest zaciągnięty.	Trzymaj wciśnięty pedał hamulca, zwolnij hamulec postojowy, następnie powoli zwolnij pedał hamulca, aby pojazd rozpoczął jazdę do przodu. (pkt 5.4.2)
	2. Odlączona skrzynia biegów (skrzynia hydrauliczna)	Załącz skrzynię biegów. (pkt 5.3.5)
	3. Nie założono paska napędowego	Założ pasek na miejsce.
	4. Wadliwy lub uszkodzony pasek napędowy	Wymień pasek napędowy.
Silne wibracje	1. Poluzowane noże	Sprawdź i dokręć wszystkie noże (patrz: Dokręcanie w punkcie 6.4.4) lub skontaktuj się ze sprzedawcą bądź serwisem.
	2. Poluzowany silnik	Sprawdź i dokręć wszystkie śruby silnika oraz ramię
	3. Niewłaściwe wyważenie jednego lub kilku noży w wyniku uszkodzenia.	Skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem.
	4. Zespół tnący wypełniony trawą	Wyczyść zespół tnący.
	5. Niedokręcone elementy mocujące silnik	Dokręć elementy mocujące silnik lub skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem.
	6. Uszkodzony pasek	Wymień pasek

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Usunięcie usterki
Nierówne koszenie lub słabe efekty koszenia	1. Stępione lub zużyte noże	Naostrz lub wymień noże tnące.
	2. Różne ciśnienia w oponach z lewej i prawej strony	Sprawdź ciśnienie w oponach. (pkt 5.3.2)
	3. Regulacja wysokości koszenia.	Sprawdź regulację zespołu tnącego (pkt 6.3 lub skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem).
	4. Wysoka i/lub mokra trawa	Dostosuj wysokość koszenia i prędkość jazdy do warunków koszenia.
	5. Zbyt duża prędkość jazdy.	Zmniejsz prędkość jazdy.
	6. Trawa przyklepiona pod zespołem tnącym	Oczyść wnętrze zespołu tnącego (zastosuj odpowiedni sprzęt do czyszczenia zespołu tnącego).
	7. Poślizg paska napędowego zespołu tnącego	Wymień pasek napędowy zespołu tnącego.
	8. Zablokowany kanał odprowadzający skoszoną trawę	Zdejmij kosz na trawę i opróżnij wylot.

Jeżeli problem nie ustąpił po wykonaniu powyższych czynności, skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem.

8. DANE TECHNICZNE

8.1 DANE TECHNICZNE

Model	RLT 92 TRD
Model silnika	LC1P92F-1
Pojemność silnika	452 cm ³
Moc znamionowa:	7,8 kW
Maksymalne obroty silnika:	2600 min. ⁻¹
Szerokość koszenia	92 cm
Poziom mocy akustycznej w miejscu operatora	L _{PA} : 86,7 dB(A), K _{DA} : 3dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej	L _{WA} : 98,4 dB(A), K _{WA} : 1,20dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/WE)	L _{WA} : 100dB(A)
Drżenie	
Dłonie i ramiona	a _h : 4,1 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Całe ciało	a _h : 0,7 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Masa	192,5 kg
Prędkość jazdy	Do przodu: 1,6–7,5 km/h (5 stopniowa), wsteczny 2,5 km/h

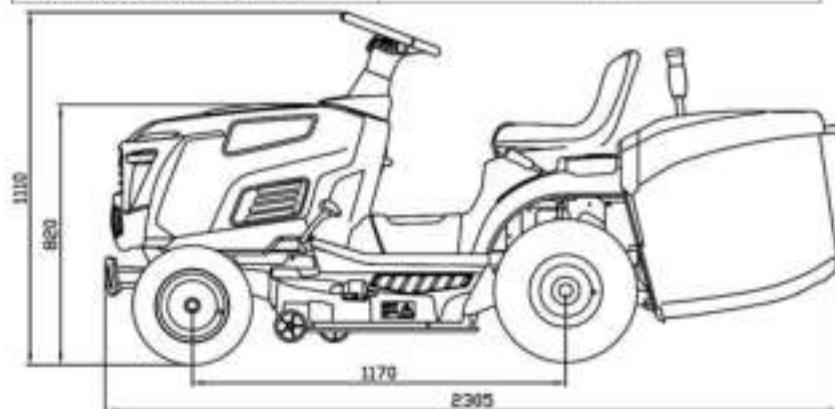
Model	RLT 92 HRD
Model silnika	LC1P92F-1
Pojemność silnika	452 cm ³
Moc znamionowa:	7,8 kW
Maksymalne obroty silnika:	2600 min. ⁻¹
Szerokość koszenia	92 cm
Poziom mocy akustycznej w miejscu operatora	L _{PA} : 86,7 dB(A), K _{DA} : 3dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej	L _{WA} : 98,4 dB(A), K _{WA} : 1,20dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/WE)	L_{WA} : 100dB(A)
Drgania	
Dłonie i ramiona	a_{h1} : 4,1 m/s ² , K_{h1} : 1,5 m/s ²
Całe ciało	a_{h1} : 0,7 m/s ² , K_{h1} : 1,5 m/s ²
Masa	191,5 kg
Prędkość jazdy	Do przodu: 0–8,8 km/h, wsteczny 0–4,5 km/h

Model	RLT 102 HRD TWIN
Model silnika	LC2P73F
Pojemność silnika	586 cm ³
Moc znamionowa:	10,3 kW
Maksymalne obroty silnika:	2600 min ⁻¹
Szerokość koszenia	102 cm
Poziom mocy akustycznej w miejscu operatora	L_{WA} : 87,6 dB(A), K_{WA} : 3dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej	L_{WA} : 99,3 dB(A), K_{WA} : 1,11dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/WE)	L_{WA} : 100dB(A)
Drgania	
Dłonie i ramiona	a_{h1} : 2,8 m/s ² , K_{h1} : 1,5 m/s ²
Całe ciało	a_{h1} : 0,6 m/s ² , K_{h1} : 1,5 m/s ²
Masa	196,5 kg
Prędkość jazdy	Do przodu: 0–8,8 km/h, wsteczny 0–4,5 km/h

8.2 Wymiary pojazdu

	Dla wszystkich modeli
Moment dokręcenia śruby noża	40–45 Nm
Wysokość koszenia (7 poziomów)	30–90 mm
Przednie koła	15×6.00-6
Tyłne koła	18×8.50-8
Ciśnienie w oponach przednich kół	1,2 bar
Ciśnienie w oponach tylnych kół	1,0 bar
Układ elektryczny	12 VDC
Akumulator	18 Ah
Min. promień skrętu	45 cm
Pojemność zbiornika paliwa	7.5 L





Model	Seria RLT 92 TRD / RLT 92 HRD	Seria RLT 102 HRD TWIN
W(mm)	980	1080

9. GWARANCJA

1. Gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałowe i produkcyjne, które mogą wystąpić w każdym kraju. Nie można uznać żadnych roszczeń o charakterze bezpośrednim lub pośrednim dotyczących osób i/lub materiałów.
2. W przypadku wystąpienia problemu lub wady, w pierwszej kolejności należy skontaktować się ze sprzedawcą. W większości przypadków sprzedawca będzie w stanie rozwiązać problem lub usunąć wadę.
3. Naprawy lub wymiany nie przedłużają pierwotnego okresu gwarancji.
4. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania lub zużycia.
5. Roszczenia gwarancyjne nie mogą zostać uznane w następujących warunkach:
 - Nieprawidłowe lub zabronione użycie produktu.
 - Użycie nieoryginalnych części zamiennych.
 - Użycie wyposażenia, które nie zostało dostarczone lub zatwierdzone przez producenta.
 - Uszkodzenie powstało w wyniku działania czynników zewnętrznych lub przedmiotów obcych, takich jak piasek czy kamienie.
 - Uszkodzenie powstało w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - Normalne zużycie materiałów podlegających zużyciu, np. pasków napędowych, reflektorów, kół, noży, śrub zabezpieczających i kabli.
 - Normalne zużycie.
 - Silniki są objęte gwarancją udzielaną przez danego producenta zgodnie z określonymi warunkami. Informacje znajdują się w oddzielnej instrukcji obsługi silnika, dostarczanej przez producenta wraz z silnikiem.
6. Kupujący podlega ochronie zgodnie z prawem swojego kraju. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw kupującego wynikających z przepisów obowiązujących w jego kraju.



LC2P73F-A

LC2P73F

LC2P76F

**Tłumaczenie oryginalnej
instrukcji obsługi**

SPIS TREŚCI

1. Informacje ogólne.....	2
2. Przepisy dotyczące bezpieczeństwa.....	2
3. Podzespoły i elementy sterujące.....	3
4. Co musisz wiedzieć.....	4
5. Standardy użytkownika.....	5
6. Konserwacja.....	7
7. Rozwiązywanie problemów.....	9
8. Dane techniczne.....	9

1. INFORMACJE OGÓLNE

1.1 PRZECZYTANIE INSTRUKCJI ZE ZROZUMIENIEM

Niektóre rozdziały w instrukcji zawierają informacje szczególnie istotne dla bezpieczeństwa i obsługi, które zostały wyróżnione z różną intensywnością i oznaczają:

UWAGA

lub

WAŻNE

Szczegółowe lub dodatkowe informacje na omawiany temat, mające na celu zapobieganie uszkodzeniu silnika lub innych elementów.

⚠ OSTRZEŻENIE Nieprzestrzeganie spowoduje ryzyko odniesienia obrażeń przez użytkownika lub osoby postronne.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Nieprzestrzeganie spowoduje ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika lub osób postronnych.

UWAGA

Wszelkie oznaczenia kierunku: „przód”, „tył”, „prawa strona”, „lewa strona” odnoszą się do silnika ustawio-



nego świecą zapłonową do przodu względem obserwatora.

Numer przed tytułem rozdziału odnosi się do referencji tekstowych oraz powiązanych z nimi ilustracji (wewnątrz przedniej i tylnej okładki).

1.2 SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

Silnik powinien być używany ostrożnie i z uwagą. Dlatego na silniku umieszczono symbole mające na celu przypominać o wymaganych środkach ostrożności. Ich pełne znaczenie zostanie opisane w dalszej części.

Należy również dokładnie przeczytać przepisy dotyczące bezpieczeństwa w odpowiednim rozdziale tego podręcznika.



Ostrzeżenie! - Przed użyciem silnika należy przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać podanych w niej informacji.



Ostrzeżenie! - Benzyna jest łatwopalna.

Przed uzupełnianiem paliwa należy poczekać na ostygnięcie silnika przez co najmniej 2 minuty.



Ostrzeżenie! - Silnik emituje dym węglowy. NIE używać w zamkniętym pomieszczeniu.

2. OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

(należy ściśle przestrzegać)

A) SZKOLENIE

1) Dokładnie przeczytać instrukcje znajdujące się w niniejszym podręczniku oraz instrukcje dotyczące maszyny, w której zamontowano silnik. Dowiedzieć się, w jaki sposób można szybko zatrzymać silnik.

2) Nigdy nie dopuszczać, aby osoby nieznaące tych instrukcji obsługiwały silnik.

3) Nigdy nie używać silnika, gdy w pobliżu znajdują się osoby, w szczególności dzieci, oraz zwierzęta.

4) Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki i sytuacje zagrożenia dla osób postronnych i ich własności.

B) PRZYGOTOWANIE

1) Nie nosić luźnej odzieży, zwisających sznurków, biżuterii lub elementów, które mogą zostać pochwycone. Związać długie włosy i zachowywać bezpieczną odległość podczas uruchamiania kosiarki.

2) Przed zdjęciem korka wlewu paliwa wyłączyć silnik i umożliwić jego ostygnięcie.

3) OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Paliwo jest bardzo łatwopalne:

- przechowywać paliwo w specjalnych pojemnikach;
- uzupełniać paliwo tylko na zewnątrz, używając lejka, nigdy nie palić podczas uzupełniania lub transportowania paliwa;
- dolewać paliwo przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie zdejmować korka zbiornika

paliwa ani dolewać paliwa podczas pracy silnika, lub gdy silnik jest gorący;

- w przypadku rozlania paliwa nie uruchamiać silnika, ale odsunąć maszynę od miejsca rozlania i unikać wszelkich źródeł zapłonu do czasu odparowania paliwa i rozproszenia jego par.
- zawsze zakładać z powrotem i dobrze dokręcać korki zbiornika paliwa i pojemnika na paliwo.

4) W razie uszkodzenia wymienić tłumiki i osłonę.

C) OBSŁUGA

1) Nie używać silnika w zamkniętej przestrzeni, w której może gromadzić się niebezpieczny tlenek węgla.

2) Nie używać płynów rozruchowych lub podobnych produktów.

3) Nie zmieniać ustawień regulatora silnika ani zwiększać nadmiernie jego prędkości obrotowej.

4) Nie przechylać maszyny na bok, aby uniknąć wycieku paliwa z korka zbiornika paliwa.

5) Nie dotykać żeberka cylindra i/lub osłony tłumika do czasu ostygnięcia silnika.

6) Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub serwisowaniem maszyny lub silnika należy zatrzymać silnik i odłączyć świecę zapłonową.

7) Nie obracać wałem silnika, gdy świeca zapłonowa jest wymontowana.

8) Transportować maszynę z pustym zbiornikiem.

D) KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1) Rutynowa konserwacja ma kluczowe znaczenie dla zapewnienia bezpieczeństwa oraz dużej wydajności.

2) Nie przechowywać maszyny z paliwem w zbiorniku w miejscu, w którym opary paliwa mogą mieć kontakt z otwartym ogniem, iskrą lub źródłem dużej ilości ciepła.

3) Przed przechowywaniem w jakimkolwiek zamknięciu umożliwić ostygnięcie silnika.

4) W celu ograniczenia zagrożenia pożarowego należy usunąć z silnika, tłumika oraz miejsca przechowywania paliwa trawę, liście oraz nadmierną ilość smarów.

5) W razie konieczności opróżnienia zbiornika paliwa, należy to zrobić na zewnątrz po ostygnięciu silnika.

6) Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie należy używać silnika ze zużytymi lub uszkodzonymi częściami. Części należy wymienić, nie można ich naprawiać. Używać oryginalnych części zamiennych. Części, które nie mają takiej samej

jakości mogą spowodować uszkodzenie silnika oraz zagrożenie dla bezpieczeństwa.

3. PODZESPOŁY I ELEMENTY STERUJĄCE

3.1. PODZESPOŁY SILNIKA

1. Kurek wlewu oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu
2. Kurek spustu oleju
3. Pokrywa filtra powietrza
4. Kurek paliwa
5. Nasadka świecy zapłonowej
6. Kod silnika



Tutaj należy wpisać numer seryjny silnika

3.2. STEROWANIE PRZYSPIESZENIEM

Zamontowany na maszynie element uruchamiający przepustnicę (zwykle dźwignia) jest połączony z silnikiem za pomocą linki.

Sprawdź w Instrukcji obsługi maszyny, gdzie znajduje się element uruchamiający przepustnicę oraz jego położenia, które zwykle są oznaczone symbolami oznaczającymi:

SSANIE = używane do uruchamiania zimnego silnika.

SZYBKO = odpowiada maksymalnej prędkości obrotowej, używane podczas pracy.

WOLNO = odpowiada minimalnej prędkości obrotowej.

4. CO MUSISZ WIEDZIEĆ

Wydajność, niezawodność i czas eksploatacji silnika zależą od wielu czynników, zarówno zewnętrznych, jak i ściśle związanych z jakością używanych produktów oraz harmonogramu konserwacji.

Poniższe informacje pozwalają lepiej zrozumieć działanie silnika.

4.1 WARUNKI OTOCZENIA

Na działanie endotermicznego silnika czterosuwowego wpływają czynniki, takie jak:

a) Temperatura:

- Praca w niskiej temperaturze może powodować problemy z uruchomieniem zimnego silnika.
- Praca w bardzo wysokiej temperaturze może powodować problemy z uruchomieniem gorącego silnika z powodu parowania paliwa w komorze pływaka gaźnika lub w pompie.
- W każdym z przypadków należy używać odpowiedniego rodzaju oleju dostosowanego do temperatury roboczej.

b) Wysokość nad poziomem morza:

- Im większa wysokość nad poziomem morza, tym mniejsza jest maksymalna moc osiągana przez silnik endotermiczny.
- W przypadku znacznego zwiększenia wysokości nad poziomem morza należy ograniczyć obciążenie maszyny i unikać szczególnie ciężkich prac.

4.2 PALIWO

Dobrej jakości paliwo jest głównym czynnikiem wpływającym na niezawodność pracy silnika.

- a) Używać benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej co najmniej 90.
- b) Używać czystego, świeżego paliwa, kupować paliwo w ilości, która zostanie zużyta w ciągu 30 dni, aby uniknąć formowania się osadu w pojemniku na paliwo lub zbiorniku paliwa.
- c) Nie używać paliwa zawierającego metanol.
- d) Nie dodawać do paliwa oleju ani innych dodatków.

4.3 OLEJ

Zawsze używać olejów o wysokiej jakości, dobierając ich klasę lepkości do temperatury roboczej.

- a) Używać tylko oleju detergentowego klasy SF-SG.
- b) Wybrać klasę lepkości oleju SAE, korzystając z poniższego zestawienia:
 - od 5 do 35°C = SAE 30
 - od -15 do +5°C = 5W-30 lub 10W-30 (lepkość uniwersalna)
 - od -25 do +35°C = oleje syntetyczne 5W-30 lub 10W-30 (lepkość uniwersalna)
- c) Używanie oleju o lepkości uniwersalnej w wysokich temperaturach powoduje jego zużycie większe od normalnego, dlatego należy częściej sprawdzać poziom oleju.
- d) Nie mieszać olejów różnych marek i o różnych parametrach.
- e) Używanie oleju SAE 30 w temperaturze poniżej 5°C może spowodować uszkodzenie silnika z powodu niewystarczającego smarowania.
- f) Olej powinien sięgać do oznaczenia „MAX”, nie przepełniać. Przepełnienie oleju może powodować:
 - Dymienie;
 - Zabrudzenie świecy zapłonowej lub filtra powietrza, co utrudnia uruchamianie.

4.4 FILTR POWIETRZA

Filtr powietrza musi być zawsze w idealnym stanie, aby zapobiegać przedostawaniu się zanieczyszczeń i pyłu do silnika, co powoduje obniżenie wydajności i skrócenie czasu eksploatacji maszyny.

- a) Należy zawsze utrzymywać wkład filtra w czystości i doskonałym stanie.
- b) W razie konieczności wymienić wkład filtra na oryginalną część zamienną. Niekompatybilne wkłady filtra mogą spowodować obniżenie wydajności i skrócenie czasu eksploatacji silnika.
- c) Nigdy nie uruchamiać silnika bez prawidłowo zamontowanego wkładu filtra.

4.5 ŚWIECA ZAPŁONOWA

Dostępne są różne świece zapłonowe do silników endotermicznych!

- a) Używać tylko świec zapłonowych zalecanego typu, o odpowiednim zakresie termicznym.
- b) Sprawdzić długość gwintu, ponieważ zbyt długi gwint może spowodować nienaprawialne uszkodzenie silnika.
- c) Upewnić się, że elektrody są czyste, a ich szczelina jest prawidłowa.

5. STANDARDY UŻYTKOWANIA

5.1 PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

Przed każdym użyciem wykonać następujące procedury kontrolne, aby zapewnić normalną pracę.

5.1.1 Kontrola poziomu oleju

Rodzaj odpowiedniego oleju jest opisany w odpowiednim rozdziale (8.1).

- Ustawić silnik poziomo.
- Wyczyścić obszar wokół wlewu oleju.
- Odkręcić korek, wyczyścić koniec wskaźnika prętowego i wsunąć go bez wkręcania, jak przedstawiono na ilustracji.
- Wyjąć korek ze wskaźnikiem prętowym i sprawdzić poziom oleju, który musi znajdować się pomiędzy oznaczeniami „MIN” i „MAX”.
- Jeśli jest to wymagane, dolać olej tego samego typu, aż jego poziom będzie sięgał do oznaczenia „MAX”, uważając, aby nie rozlać go obok wlewu.
- Mocno dokręcić korek wlewu i wytrzeć rozlany olej.

5.1.2 Kontrola filtra powietrza

Wydajność filtra powietrza ma kluczowe znaczenie dla prawidłowego działania silnika. Nie uruchamiać silnika w przypadku braku lub uszkodzenia wkładu filtra.

- Wyczyścić obszar wokół pokrywy filtra.
- Zdjąć pokrywę, odkręcając dwa pokręta.
- Sprawdzić stan wkładu filtra — musi on być nieuszkodzony i w doskonałym stanie. W przeciwnym przypadku wykonać konserwację lub wymienić wkład.
- Założyć z powrotem pokrywę.

5.1.3 Dolewanie paliwa

WAŻNE

Nie kapać paliwem na elementy silnika lub maszyny wykonane z tworzyw sztucznych, aby uniknąć ich uszkodzenia, w przypadku rozlania natychmiast usunąć wszelkie ślady paliwa. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń elementów z tworzyw sztucznych spowodowanych przez paliwo.

Parametry paliwa opisano w rozdziale „Dane techniczne” (8.1).

Paliwo należy uzupełniać, gdy silnik jest zimny, przestrzegając wskazówek podanych w Instrukcji obsługi maszyny.

5.1.4 Nasadka świecy zapłonowej

Dokładnie podłączyć nasadkę przewodu do świecy zapłonowej, upewniając się, że wewnątrz nasadki oraz na styku świecy nie występują żadne zanieczyszczenia.

5.2 URUCHAMIANIE SILNIKA (zimny silnik)

Silnik należy uruchamiać w sposób opisany w instrukcji obsługi maszyny, po upewnieniu się, że wszelkie urządzenia (jeśli występują) umożliwiające rozpoczęcie ruchu maszyny lub zatrzymanie silnika są odłączone.

- Otworzyć kurek paliwa.
- Przesunąć dźwignię przepustnicy do położenia „SSANIE”.
- Obrócić kluczyk rozrusznika w sposób opisany w instrukcji obsługi maszyny.

Po kilku sekundach powoli przesunąć dźwignię przepustnicy z położenia „SSANIE” do położenia „SZYBKO” lub „WOLNO”.

UWAGA

Jeśli silnik uruchamia się, ale nie podtrzymuje pracy, powtórzyć powyższe kroki, ustawiając dźwignię przepustnicy w położeniu „SZYBKO”.

5.3 URUCHAMIANIE SILNIKA (gorący silnik)

- Wykonać całą procedurę uruchamiania zimnego silnika z dźwignią przepustnicy ustawioną w położeniu „SZYBKO”.

5.4 UŻYWANIE SILNIKA PODCZAS PRACY

W celu optymalizacji mocy i wydajności silnika należy używać maksymalnej prędkości obrotowej, ustawiając dźwignię przepustnicy w położeniu „SZYBKO”.

OSTRZEŻENIE

Trzymać dłonie z daleka od tłumika i jego okolic, ponieważ mogą

być bardzo gorące. Podczas pracy silnika nie zbliżać luźnych elementów odzieży (pasków, chust itp.) ani włosów do górnej części silników.

WAŻNE

Nie używać na pochyłościach przekraczających 20°, aby uniknąć uszkodzenia silnika.

5.5 ZATRZYMYWANIE SILNIKA PODCZAS KOSZENIA

- Przesunąć dźwignię przepustnicy do położenia „WOLNO”.
- Umożliwić pracę silnika z minimalną prędkością obrotową przez co najmniej 15–20 sekund.
- Zatrzymać silnik, postępując zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi maszyny.

5.6 ZATRZYMYWANIE SILNIKA PO ZAKOŃCZENIU KOSZENIA

- Przesunąć dźwignię przepustnicy do położenia „WOLNO”.
- Umożliwić pracę silnika z minimalną prędkością obrotową przez co najmniej 15–20 sekund.
- Zatrzymać silnik, postępując zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi maszyny.
- Gdy silnik jest zimny, odłączyć świecę zapłonową i wyjąć kluczyk zapłonu (jeśli występuje).
- Zamknąć kurek paliwa.
- Usunąć zanieczyszczenia z silnika, w szczególności z okolic tłumika, aby zredukować ryzyko pożaru.

5.7 CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Nie spryskiwać wodą ani nie używać myjek ciśnieniowych do czyszczenia zewnętrznej części silnika.
- Użyć sprężonego powietrza (maks. ciśnienie 6 bar), aby uniemożliwić przedostanie się zanieczyszczeń do wnętrza.
- Przechowywać kosiarzkę (oraz silnik) w suchym miejscu chroniącym przed czynnikami atmosferycznymi oraz zapewniającym odpowiednią wentylację.

5.8 DŁUGOTRWALE PRZECHOWYWANIE (ponad 30 dni)

W razie konieczności przechowywania silnika przez długi czas (na przykład po zakończeniu sezonu) należy wykonać pewne czynności ułatwiające uruchomienie urządzenia w przyszłości.

- Aby uniknąć tworzenia się osadów w zbiorniku, należy usunąć z niego paliwo, odkręcając korek komory pływaka gaźnika i usuwając paliwo do odpowiedniego pojemnika. Po zakończeniu pracy należy wkręcić z powrotem korek i dokładnie go dokręcić.
- Wymontować świecę zapłonową i wlać około 30 ml czystego oleju silnikowego do otworu świecy zapłonowej, a następnie zablokować otwór świecy szmatką i uruchomić na chwilę rozrusznik, aby kilkakrotnie obrócić wał silnika w celu rozprowadzenia oleju na wewnętrznej powierzchni cylindra. Po zakończeniu zamontować z powrotem świecę zapłonową, ale nie podłączać nasadki z przewodem.

6. KONSERWACJA

6.1 ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE Przed przystąpieniem do czyszczenia, naprawy lub konserwacji należy odłączyć nasadkę świecy zapłonowej i przeczytać instrukcję. Nosić odpowiednią odzież roboczą i rękawice ochronne, gdy występuje ryzyko zranienia rąk.

Nie wykonywać prac konserwacyjnych lub napraw bez wymaganych narzędzi i wiedzy technicznej.

WAŻNE

Nigdy nie pozbywać się zużytego oleju, paliwa lub innych zanieczyszczeń w nieodpowiednich miejscach.

6.2 HARMONOGRAM KONSERWACJI

Przestrzegać harmonogramu godzinowego lub kalendarzowego (w zależności od tego, co nastąpi szybciej) przedstawionego w poniższej tabeli.

Obsługa	Pro pierwsze 5 godzinach	Co 5 godzin lub codziennie	Co 50 godzin lub co sezon	Co 100 godzin
Kontrola poziomu oleju	-	✓	-	-
Wymiana oleju ¹⁾	✓	-	-	✓
Czyszczenie tłumika i silnika	-	✓	-	-
Czyszczenie i kontrola filtra powietrza ²⁾	-	✓	-	-
Wymiana filtra powietrza ²⁾	-	-	✓	-
Kontrola świecy zapłonowej	-	-	✓	-
Wymiana świecy zapłonowej	-	-	-	✓
Kontrola filtra paliwa ³⁾	-	-	-	✓

¹⁾ Wymienić olej co 25 godzin jeśli silnik pracuje pod dużym obciążeniem lub w wysokiej temperaturze.

²⁾ Filtr powietrza należy czyścić częściej, jeśli maszyna pracuje w otoczeniu o dużym zapyleniu.

³⁾ Czynność wykonywana przez wyspecjalizowany punkt obsługi.

6.3 WYMIANA OLEJU

Rodzaj odpowiedniego oleju jest opisany w odpowiednim rozdziale (B.1).

⚠ OSTRZEŻENIE Spuszczać olej, gdy silnik jest ciepły, uważając, aby nie dotknąć gorącego silnika lub spuszczanego oleju.

- Ustawić maszynę na płaskiej powierzchni.
- Wyczyścić obszar wokół korka wlewu i odkręcić korek ze wskaźnikiem prętowym.
- Zapewnić odpowiedni pojemnik na olej i odkręcić korek spustowy.
- Wkręcić korek spustowy i dokręcić go, upewniając się, że uszczelka znajduje się w odpowiednim położeniu.
- Napełnić świeżym olejem.
- Sprawdzić, czy poziom oleju osiągnął oznaczenie „MAX” na wskaźniku prętowym.
- Zamknąć korek i usunąć wszelkie pozostałości rozlanego oleju.

UWAGA

Obytyść oleju wynosi około 2,0 litra.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Czas, przez jaki paliwo może pozostawać w zbiorniku paliwa oraz gaźniku bez powodzenia problemów z działaniem urządzenia zależy od czynników, takich jak rodzaj benzyny, temperatura przechowywania oraz całkowite lub częściowe napełnienie zbiornika. Powietrze obecne w częściowo napełnionym zbiorniku sprzyja pogorszeniu się jakości paliwa. Bardzo wysoka temperatura przechowywania przyspiesza pogarszanie się jakości paliwa. Benzyna ulega utlenieniu i degradacji podczas przechowywania. Zdegradowana benzyna powoduje problemy z uruchamianiem i powstawanie osadu w układzie paliwowym. Dlatego jeśli silnik nie jest używany przez ponad miesiąc, należy dokładnie spuścić paliwo w celu uniknięcia jego degradacji w układzie paliwowym i gaźniku.
- Usterki układu paliwowego lub obniżenie wydajności silnika wynikające z nieprawidłowego przechowywania nie są objęte gwarancją.

6.4 CZYSZCZENIE TŁUMIKA I SILNIKA

Tłumik należy czyścić, gdy silnik jest zimny.

- Za pomocą strumienia sprężonego powietrza usunąć resztki i zanieczyszczenia, które mogą spowodować pożar, zapalając się od tłumika i jego osłony.
- Upewnić się, że wloty powietrza chłodzącego są drożne.
- Wyczyścić elementy z tworzywa sztucznego za pomocą gąbki zamoczonej w wodzie z detergentem.

6.5 KONSERWACJA FILTRA POWIETRZA

- Wyczyścić obszar wokół pokrywy filtra.
- Zdjąć pokrywę, odkręcając dwa pokrętła.
- Wyjąć wkład filtra.
- Postukać wkładem o twardą powierzchnię i przedmuchać go od wewnątrz przy użyciu sprężonego powietrza w celu usunięcia pyłu i zanieczyszczeń.

WAŻNE

Nie używać wody, benzyny, detergentów ani innych produktów do czyszczenia wkładu.

WAŻNE

Gąbkowy filtr wstępny NIGDY nie może być oklejony.

- Wyczyścić wnętrze obudowy filtra z pyłu i zanieczyszczeń, blokując przewód wlotowy szmatką, aby uniemożliwić przedostanie się ich do silnika.
- Wyjąć szmatkę, zamontować wkład filtra w obudowie i założyć pokrywę.

6.6 SERWIS ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

- Wymontować świecę zapłonową za pomocą klucza nasadowego do świec.
- Wyczyścić elektrody za pomocą metalowej szczotki i usunąć nagar.
- Za pomocą szczelinomierza sprawdzić, czy szczelina między elektrodami ma właściwą szerokość (0,6–0,8 mm).
- Zamontować świecę zapłonową i dokręcić za pomocą klucza do świec.

Wymienić świecę zapłonową jeśli elektrody są wypalone, lub jeśli element porcelanowy jest pęknięty albo uszkodzony.

▲ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru! Nie sprawdzać układu zapłonu, gdy świeca zapłonowa jest wymontowana.

WAŻNE

Używać wyłącznie świec zapłonowych zalecanego typu.

6.7 REGULACJA LINKI PRZEPUSTNICY I GAŹNIKA

Jeśli silnik nie osiąga maksymalnej prędkości obrotowej po ustawieniu dźwigni przepustnicy w położeniu „SZYBKO”, przyczyną może być nieprawidłowe wyregulowanie dźwigni przepustnicy i dźwigni regulacji prędkości, albo problem z gaźnikiem.

W celu przywrócenia normalnego działania należy udać się do specjalistycznego punktu obsługi lub skontaktować ze sprzedawcą.

6.8 MODYFIKACJA GAŹNIKA DO PRACY NA DUŻEJ WYSOKOŚCI

Na dużej wysokości nad poziomem morza standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna w gaźniku będzie zbyt bogata. Spowoduje to obniżenie wydajności i zwiększenie zużycia paliwa. Bardzo bogata mieszanka powoduje również zanieczyszczenie świecy zapłonowej i problemy z uruchamianiem. Długotrwała praca na wysokości innej niż wysokość, dla której został certyfikowany silnik może spowodować zwiększenie poziomu emisji.

Wydajność na dużej wysokości można zwiększyć, wprowadzając pewne modyfikacje gaźnika. Jeśli silnik zawsze pracuje na wysokości większej niż 1500 metrów (5000 stóp) nad poziomem morza, należy zlecić sprzedawcy zmodyfikowanie gaźnika. Taki silnik używany za zmodyfikowanym gaźnikiem na dużej wysokości będzie spełniał wszystkie normy emisji przez cały czas eksploatacji.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
a) Trudności z uruchamianiem	- Brak paliwa	- Sprawdzić i uzupełnić
	- Stare paliwo lub osad w zbiorniku	- Opróżnić zbiornik paliwa i napełnić świeżym paliwem
	- Nieprawidłowa procedura uruchamiania	- Wykonać prawidłowo procedurę uruchamiania
	- Odlączona świeca zapłonowa	- Sprawdzić, czy nasadka świecy zapłonowej jest dobrze osadzona na styku świecy
	- Świeca zapłonowa jest mokra lub jej elektrody są zabrudzone, albo nieprawidłowo umieszczone	- Sprawdzić
	- Niedrożny filtr powietrza	- Sprawdzić i wyczyścić
	- Nieprawidłowy olej na dany sezon	- Wymienić olej na prawidłowy
	- Parowanie paliwa w gaźniku (korek parowy) spowodowane wysoką temperaturą	- Poczekać kilka minut, a następnie spróbować ponownie
	- Usterka gaźnika	- Skontaktować się z licencjonowanym punktem obsługi serwisowej
	- Trudności z uruchamianiem	- Skontaktować się z licencjonowanym punktem obsługi serwisowej
b) Nierównomierna praca	- Zabrudzone elektrody lub nieprawidłowa szczelina	- Sprawdzić
	- Nieprawidłowo zamontowana świeca zapłonowa	- Sprawdzić, czy nasadka jest prawidłowo zamontowana
	- Niedrożny filtr powietrza	- Sprawdzić i wyczyścić
	- Dźwignia przepustnicy w położeniu „SSANIE”	- Przesunąć dźwignię do położenia „SZYBKO”
	- Usterka gaźnika	- Skontaktować się z licencjonowanym punktem obsługi serwisowej
	- Usterka zapłonu	- Skontaktować się z licencjonowanym punktem obsługi serwisowej
c) Utrata mocy podczas pracy	- Niedrożny filtr powietrza	- Sprawdzić i wyczyścić
	- Usterka gaźnika	- Skontaktować się z licencjonowanym punktem obsługi serwisowej
	- Regulator niesynchronizowany z dźwignią przyspieszenia	- Wyregulować linkę

8. DANE TECHNICZNE

8.1 PŁYNY I MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

Paliwo	Benzyna bezołowiowa, minimum 90 oktanów
Olej silnikowy:	od 5 do 35°C SAE 30
	od -15 do +5°C 5W-30 lub 10W-30
	od -25 do +35°C oleje symetryczne 5W-30 lub 10W-30
Objętość oleju	1,7 litra
Świeca zapłonowa	RN9YC lub odpowiednik
Szczelina świecy zapłonowej	0,6–0,8 mm

Prevod originalnih navodil za uporabo

RLT 102 HRD TWIN

RLT 92 TRD

RLT 92 HRD



SVARLO1

Pred uporabo stroja pozorno preberite ta navodila

GARLAND distributor, s.r.o. Šturmová 1307, 50601 Jičín, Czech Republic

UVOD

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo za vam za nakup našega izdelka. Upamo, da boste z delovanjem našega novega stroja zadovoljni in da bo stroj v celoti izpolnjeval vaša pričakovanja.

Ta navodila so bila ustvarjena, da bi vam pomagala pri spoznavanju stroja in njegovi vami ter učinkoviti uporabi. Ne pozabite, da so nepogrešljiv sestavni del stroja, zato jih imejte vedno na voljo za poznejše pridobivanje informacij ter jih pri prodaji stroja predajte novemu lastniku.

Ta nova kosilnica je bila zasnovana in izdelana v skladu z najnovejšimi standardi in je vama ter zanesljiva, če se za košnjo in pobiranje trave uporablja v skladu z napotki v teh navodilih (**pravilna uporaba**). Če stroj uporabljate drugače ali ignorirate napotke za varno uporabo, to šteje kot »**nepravilna uporaba**«. V tem primeru samodejno preneha veljavnost garancije, proizvajalec pa ne odgovarja za škodo ali telesne poškodbe vas oziroma drugih.

Naše izdelke redno izboljšujemo, zato lahko nastanejo neopazne razlike med vašim strojem in opisi iz teh navodil. Spremembe na stroju se lahko izvajajo brez predhodnega obvestila ter brez obveznosti posodobitve navodil, če ostajajo osnovne varnostne in funkcijske lastnosti nespremenjene. V primeru dvoma ne odlašajte in se obrnite na svojega prodajalca. Zdaj pa uživajte v svojem delu!

POPRODAJNI SERVIS

Ta navodila nudijo vse potrebne napotke za uporabo stroja in izvajanje osnovnega vzdrževanja.

Vsa naravnavanja in vzdrževalna dela, ki niso navedena v teh navodilih, mora izvajati prodajalec ali specializirani servisni center. Oni imajo potrebna znanja in opremo, da lahko zagotovijo pravilno izvajanje dela brez poslabšanja varnosti stroja.

To vam bo pomagalo dolgoročno ohraniti vrhunsko zmogljivost stroja in njegovo vrednost.

V primeru kakršnekoli zamerjave se obrnite na svojega prodajalca.

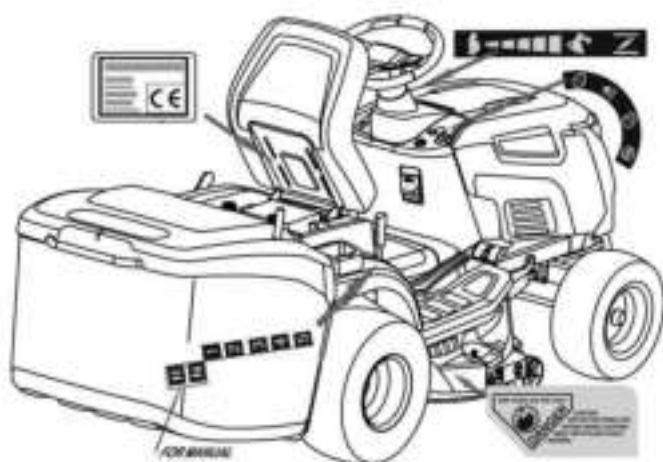
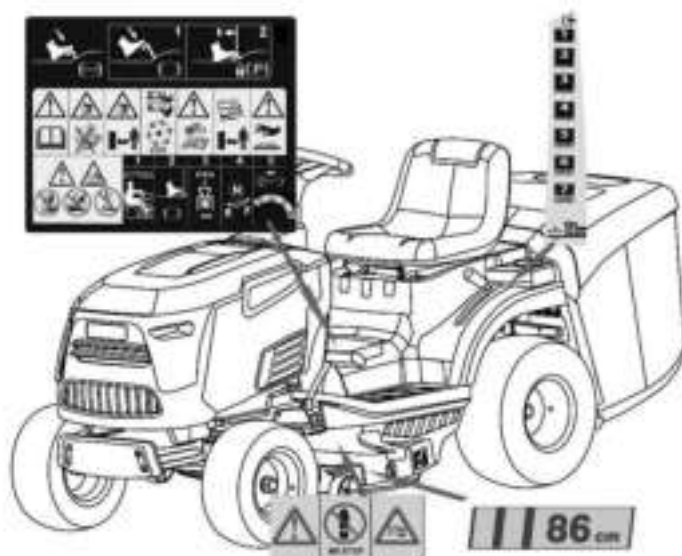


POMEMBNO

Kosilnico je vedno treba uporabljati kar se da previdno. Da bi bili varnostni napotki in napotki za uporabo nenehno na voljo, so na stroj nameščene nalepke s piktogrami, ki ponazarjajo glavna načela za obratovanje.

Te nalepke so skladne z veljavnimi varnostnimi standardi, ki veljajo za neeločljiv sestavni del stroja, zato je uporabnik odgovoren za njihovo nadomestilo v primeru, da odpadejo ali postanejo neberljive.

RAZMESTITEV NALEPK



1. VARNOST

1.1 KAKO BRATI TA NAVODILA

Nekateri deli navodil, ki vsebujejo pomembne informacije glede varnosti in obratovanja, so poudarjeni na naslednje načine.

OPOMBA ali **POMEMBNO** Vsebujeja podrobnosti ali druge informacije o že prebranih temah z namenom preprečevanja škode na stroju.

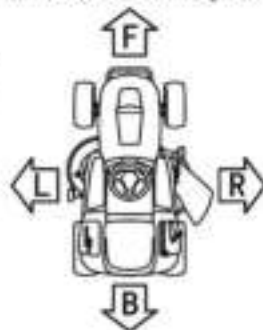
⚠ SVARILO Neupoštevanje ima za posledico telesne poškodbe uporabnika ali drugih oseb.

⚠ NEVARNOST Neupoštevanje ima za posledico resne ali smrtne telesne poškodbe uporabnika ali drugih oseb.

Ta navodila opisujejo različne različice stroja.

OPOMBA Položaji na stroju, npr. »spredaj«, »zadaj«, »levo« ali »desno« se nanašajo na smer vožnje naprej.

POMEMBNO Glede vseh dejavnosti v povezavi z uporabo in vzdrževanjem motorja, ki niso opisane v teh navodilih, si informacije poiščite v ustreznih navodilih, ki so neločljiv sestavni del kompletne dokumentacije, ki se dobavlja s strojem.



1.2 SPLOŠNI VARNOSTNI PREDPISI

Pred uporabo stroja pazljivo preberite.

A) OSNOVNO USPOSABLJANJE

1) **Pazljivo preberite napotke.** Ustrezno se seznanite z vsemi upravljalnimi elementi in s pravilno uporabo naprave.

2) Nikoli ne dovolite, da ta stroj uporabljajo otroci ali osebe, ki niso seznanjene s temi navodili. Minimalno starost uporabnika lahko določajo lokalni predpisi.

3) **Nikoli ne kosite, če so v bližini druge osebe, zlasti otroci, ali domače živali; Nikoli ne kosite v temi.**



4) Upoštevajte, da je upravljaec ali uporabnik naprave odgovoren za nesreče ali tveganja, ki grozijo drugim osebam ali njihovem premoženju.

5) Na stroju ne prevažajte oseb.

6) Vsi vozniki morajo biti profesionalno in praktično usposobljeni. To usposabljanje mora biti usmerjeno v sledeče:

- obveznost osredotočanja in pozornosti pri delu s sedežnim strojem;
- pri drsenju s klanca ni mogoče uporabljati zavore za ponovno pridobivanje nadzora nad

sedežnim strojem. Glavni razlogi za izgubo nadzora so:

- nezadosten oprijem koles;
- previsoka hitrost;
- neustrezno zaviranje;
- tip stroja ni primeren za dano nalogo;
- neposvečanje pozornosti učinkom terenskih pogojev, predvsem klancov;
- nepravilna vleka in razporeditev obremenitve.

B) PRIPRAVA



1) Pri košnji vedno uporabljajte čvrsto obutev in dolge hlače. Z napravo ne delajte bosi ali v odprtih sandalih.

2) Temeljito preglejte prostor, kjer boste stroj uporabljali, in odstranite vse predmete, ki bi jih lahko stroj odbil.



3) **NEVARNOST! Bencin je močno vnetljiv:**

- gorivo skladiščite v za to predvidenih posodah;
- gorivo dolivajte samo zunaj in med procesom ne kadite;



– **gorivo dolivajte pred zagonom motorja. Nikoli ne odstranjujte pokrovskega rezervoarja za gorivo in ne dolivajte bencina, ko motor deluje ali ko je motor vroč;**



– če pride do razlivanja bencina, ne prižigajte motorja in prestavite stroj izven prostora z razlitim bencinom. Dokler se bencinski hlapi ne razpršijo, se ne približujte s katerikoli virom vžiga;

- ponovno namestite in čvrsto privijte pokrovček rezervoarja za gorivo in posode.

4) Zamenjajte okvarjene dušilce izpuha.

5) **Pred uporabo** vedno preverite stroj z vidika obrabe in poškodbe rezil, vijakov rezil in sklopa kosilne naprave. Obrabljeni ali poškodovani rezila in vijaki menjajte v kompletih, da zagotovite ravnovesje.

6) Pri strojih z več rezili ne pozabite, da zasuk enega rezila lahko povzroči zasuk drugih rezil.

C) OBRATOVANJE



1) Ne zaganjajte motorja v zaprtih prostorih, kjer se lahko kopiči zdravju nevaren ogljikov monoksid.

2) Travo kosite samo ob dnevni svetlobi ali pri dobri umetni razsvetljavi.

3) Pred zagonom motorja izklopite pogon kosilne naprave in prestavite v prosti tek.

4) Stroja ne uporabljajte na območjih z naklonom, večjim od 15° (27 %). Stroja ne uporabljajte na območjih s prečnim naklonom, večjim od 10° (18 %).

5) Upoštevajte, da »varen« klanec ne obstaja. Vožnja po travnatih klanecih zahteva še posebno previdnost. Z namenom preprečevanja prevrnitve:

- pri vožnji v klanec ali s klanca ne speľujte ali ustavljajte ostro;
 - pogon spravljajte v tek počasi in imejte menjalnik vedno v prestavi, predvsem pri vožnji po klanecu navzdol;
 - v klanec in pri zavijanju z majhnim radijem je treba ohranjati nizko hitrost stroja;
 - bodite pozorni na izbokline in luknje v terenu ter druge skrite nevarnosti;
 - v klanecu nikoli ne kosite po plastnici.
- 6) Pri vleki tovora ali uporabi teške opreme bodite previdni:
- uporabljajte odobrene točke za priklop gredi;
 - obremenitev omejte tako, da bo mogoče ohranjati nadzor;
 - ne zavijajte ostro. Pri vzvratni vožnji bodite pozorni;
 - če to navodila za uporabo nalagajo, uporabljajte protiutež ali obtežitev v kolesih.
- 7) Pred vožnjo prek netravnatih površin ustavite rezila.
- 8) Nikoli ne uporabljajte stroja s poškodovanimi pokrovi ali brez varnostnih naprav.
- 9) Ne spreminjajte nastavitve regulatorja motorja in ne navijajte motorja. Obratovanje motorja pri previsokih vrtljajih lahko poveča tveganje za poškodbe.
- 10) Preden zapustite sedež voznika:
- izklopite pogon kosilne naprave in spustite pripeto opremo;
 - prestavite v prosti tek in zavrite s parkirno zavoro;
 - ugasnite motor in izvlecite ključ iz ključavnice za vžig.
- 11) izklopite pogon kosilne naprave, izklopite motor in izvlecite ključ iz ključavnice za vžig:
- pred čišćenjem in sproščanjem kanala za odvajanje pokošene trave;
 - pred čišćenjem, pregledom ali servisom stroja;
 - po trku v tuj predmet. Pred ponovnim zagonom in uporabo kosilnice preverite, da ni prišlo do poškodbe kosilnice, in izvedite popravila.
- Če stroj začne neobičajno vibrirati (takoj poiščite vzrok).
- 12) izklopite pogon kosilne naprave pri transportu ali če se ne uporablja.
- 13) izklopite motor in pogon kosilne naprave:
- pred dolivanjem goriva;
 - pred izvajanjem nastavitve višine, če nastavitve ni mogoče izvesti z mesta upravljanja.
- 14) Pri teku motorja brez obremenitve pred izklopom popustite plin. Če je motor opremljen z zapornim ventilom, po končani košnji zaprite dotok goriva.
- 15) Kadar prečkate cesto ali ste v njeni bližini, bodite pozorni na promet.
- 16) Nikoli ne usmerjajte izmeta materiala v okoli stojajoče osebe ter med obratovanjem ne stojte blizu stroja.
- 17) Uporabljajte originalne nadomestne dele. Originalni nadomestni deli in dodatki so bili zasnovani posebej za ta stroj. Z uporabo neoriginalnih nadomestnih delov in dodatkov se ogroža varnost oseb in/ali stroja.

18) Ne kosite med nevihtami. Stroj ni zaščiten pred udarom strele.

19) Dolgotrajna izpostavljenost hrupu lahko privede do trajne okvare sluha. Zato vedno uporabljajte odobreno zaščito sluha in omejite število delovnih ur.

20) Ne uporabljajte traktorske kosilnice in/ali katerekoli njegove dodatne opreme, če ste utrujeni ali bolni ali če ste zaužili alkohol, zdravila, ki zmanjšujejo učinkovitost, ali mamila.

21) Kosilnica ne sme obratovati brez popolnega zbirnega koša za travo ali samozapiralnega zaščitnega pokrova izmeta.

22) Pri delu nosite čvrsto obutev s protizdrsnimi podplati in zaščitno obleko. Naprave ne upravljajte bosi ali v sandalih.

23) Če želite zmanjšati učinke hrupa in vibracij, omejite čas uporabe orodja, uporabljajte načine delovanja z nizkimi vibracijami in tiho delovanje ter ustrezno osebno zaščitno opremo.

Upošteвайте naslednje točke, da zmanjšate tveganja zaradi vibracij in hrupa:

- Stroj uporabljajte samo za predvideni namen in v skladu z napotki.
- Prepričajte se, da je stroj v brezhibnem stanju in da je pravilno vzdrževan.
- Uporabljajte samo opremo, ki je predvidena za ta stroj in je v dobrem stanju.
- Volan čvrsto držite v rokah.
- Vzdrževanje stroja izvajajte v skladu s temi navodili in zagotovite njegovo redno mazanje (če je predpisano).

• Načrtujte svoje delo tako, da boste porazdelili uporabo orodja z velikimi vibracijami na več dni.

• Dolgotrajna uporaba stroja povzroči, da je uporabnik izpostavljen učinkom vibracij, ki lahko povzročijo številna stanja, ki so skupaj znana kot sindrom vibracij v roki in dlani (HAVS) in se kažejo na primer s pojavom belih prstov ter s posebnimi boleznimi, kot je sindrom karpalnega kanala. Da bi zmanjšali tveganja, povezana z uporabo stroja, vedno nosite zaščitne rokavice in ohranjajte svoje roke tople.

POMEMBNO

Vse osebe, ki uporabljajo traktorsko kosilnico, morajo biti seznanjene z napotki v teh navodilih in morajo biti v celoti seznanjene z upravljalnimi elementi, da bi bila zagotovljena pravilna in varna uporaba stroja.

D) VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1) Ohranjajte vse matice, vijake in sornike ustrezno pritrjene, da zagotovite varno delovno stanje naprave.

2) Stroj nikoli ne shranjujte v zaprtih prostorih, če rezervoar za gorivo ni popolnoma prazen, saj hlapi goriva lahko pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskrami.

3) Pred postavitvijo stroja v kakršenkoli zaprt prostor mora biti motor popolnoma hladen.

4) Da bi zmanjšali nevarnost požara, pazite, da so motor, dušilec izpuha, prostor za akumulator in sistem za gorivo vedno čisti ter odstranite preostanke trave, listja in odvečnega maziva.

- 5) Redno preverjajte koš za zbiranje trave, da ni obrabljen ali poškodovan.
- 6) Iz varnostnih razlogov izvajajte menjavo obrabljenih ali poškodovanih delov.
- 7) Če je treba rezervoar za gorivo izprazniti, to izvajajte zunaj.
- 8) Pri strojih z več rezili ne pozabite, da zasuk enega rezila lahko povzroči zasuk drugih rezil.
- 9) Če je treba stroj parkirati, shraniti ali pustiti brez nadzora in se ne uporabijo mehanska

varovala, spustite kosilno napravo.

POMEMBNO

Rezila so ostra, obstaja nevarnost hudih poškodb! Pred izvajanjem kakršnihkoli pregledov, čiščenja in popravil sestavnih delov, ki zagotavljajo košnjo, ugasnite motor in izlecite ključ iz vžiga. Nato odklopite kabel z vžigalne svečke in njegov konec držite na varni razdalji od vžigalne svečke, da preprečite nehoten zagon.

1.3 VARNOSTNE NALEPKE

Stroj je treba uporabljati previdno. Zato so na stroj nameščene nalepke s slikami, ki vas opominjajo na glavna načela za obratovanje.

Te nalepke je treba upoštevati kot neločljiv sestavni del stroja.

Če nalepka odpade ali postane neberljiva, se obrnite na svojega prodajalca, da jo nadomestite. Njihov pomen je opisan v nadaljevanju



Svarilo:

Pred uporabo stroja preberite navodila.



Nevarnost!

Razkasanje:

Ko je stroj v teku, ves čas pazite, da bodo otroci na varni oddaljenosti od stroja.



Svarilo:

Pred izvajanjem kakršnegakoli vzdrževanja ali popravil izklopite ključavnico za vžig in preberite napotke.



Nevarnost!

Nevarnost opeklin

Pred izvajanjem kakršnegakoli naravnavanja ali servisa na samem motorju se mora motor ohladiti.



Nevarnost telesnih poškodb.
Premikajoča se rezila. Določen čas po izklopu motorja ali izklopu pogona kosilne naprave se rezila še vrtijo.



Svarilo:
Ne stopajte na kosilno napravo ali pokrov izmeta.

Svarilo: Ne stopajte

Nevarnost!

Nevarnost prevrnitve na strmih klancih

Stroja ne uporabljajte na območjih z vzdolžnim naklonom, večjim od 15° (27 %).
Stroja ne uporabljajte na območjih s prečnim naklonom, večjim od 10° (18 %).



Nevarnost!
Izvrženi predmeti:
Ne obratujte brez nameščenega pokrova izmeta ali koša za zbiranje trave.



Nevarnost!
Izvrženi predmeti:
Svarilo: Prepričajte dostop nepooblaščenim osebam.



Nevarnost!
Svarilo: ROKE IN NOGE DRŽITE NA VARNI ODDALJENOSTI OD REZIL.

1.4 PREDPISI ZA VLEKO

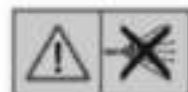
Na zahtevo je mogoče dobiti komplet za vleko majhne priklovice. To dodatno opremo je treba namestiti v skladu s priloženimi napotki. Pri uporabi kompleta za vleko ne preseгаite priporočene obremenitve, ki je navedena na informacijski tablici, in upoštevajte varnostne napotke.



Nevarnost!

Nevarnost hude poškodbe.

Roke in noge držite na varni oddaljenosti od rezil, dokler se ne ustavijo vsi premikajoči se deli.



Svarilo!

Pri pomivanju sistema za prenos moči nikoli ne uporabljajte visokotlačne šobe.

2. IDENTIFIKACIJA STROJA IN KOMPONENT

2.1 IDENTIFIKACIJA STROJA

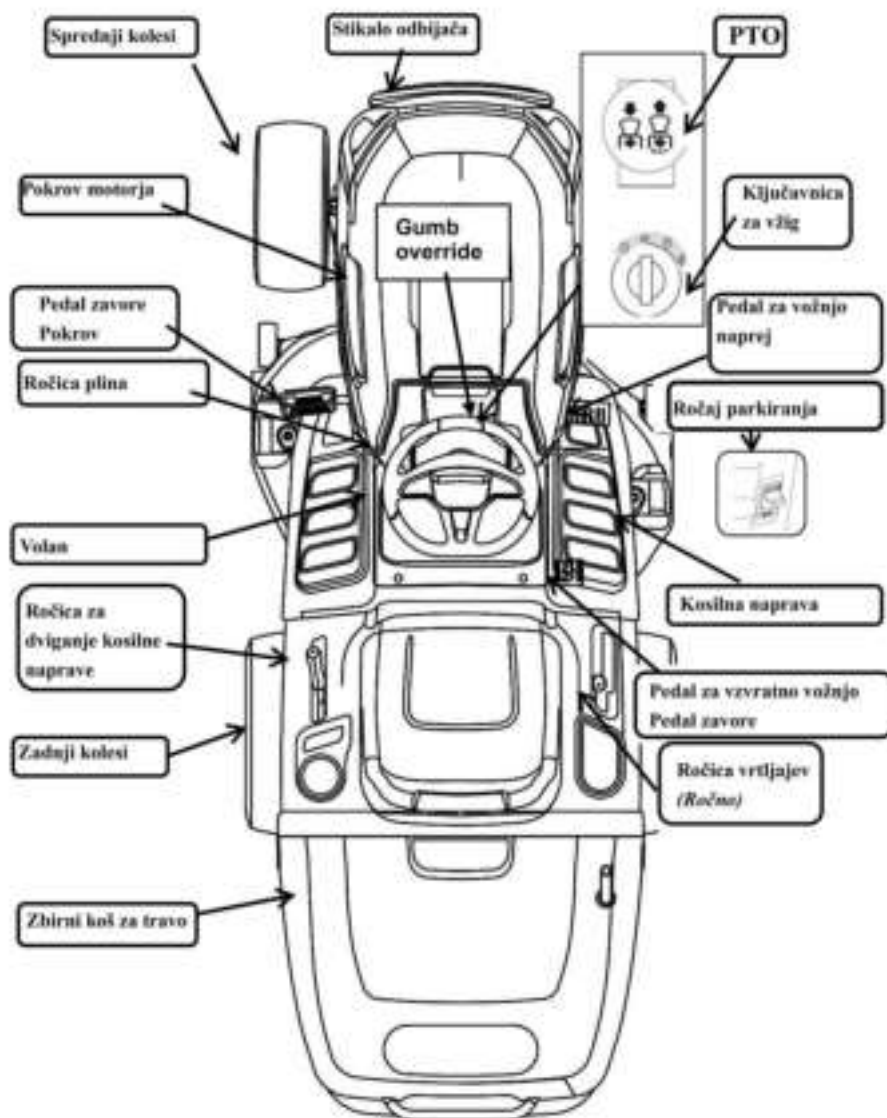
Informacijska tablica v podstavku sedeža vsebuje osnovne podatke stroja.

1. Ime in naslov proizvajalca
2. Oznaka stroja
3. Tip stroja
4. Širina košnje
5. Masa naprave
6. Nazivna moč motorja
7. Serijska številka
8. Leto izdelave
9. Raven zvočne moči na podlagi direktive 2000/14/ES
10. Znak skladnosti na podlagi direktive 2006/42/ES



2.2 IDENTIFIKACIJA GLAVNIH KOMPONENT

Glavne komponente stroja so naslednje:



3. ODSTRANITEV EMBALAŽE IN SESTAVITEV

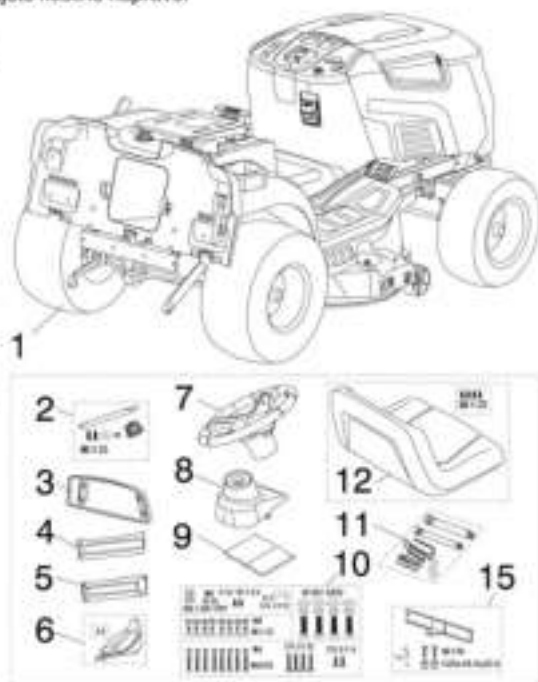
Zaradi skladiščenja in transporta nekatere komponente niso nameščene tovarniško, zato jih je treba montirati po odstranitvi embalaže. Ravajte se v skladu s spodnjimi napotki.

POMEMBNO Stroj se dobavlja brez motornega olja in goriva. Pred zagonom motorja nalijte olje in gorivo v skladu z napotki navodil za upravljanje motorja.

3.1 ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

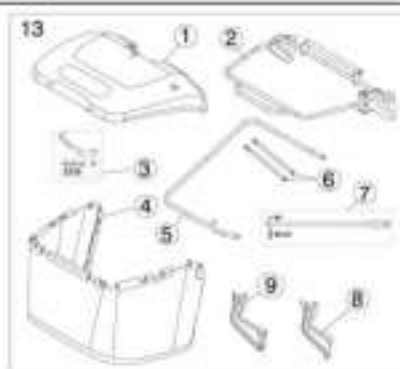
Pri odstranitvi embalaže s stroja bodite pozorni, da ne izgubite nobenih delov in da pri spuščanju stroja s palete ne poškodujete kosilne naprave.

1. Ogrodje stroja
2. Povezovalna krmilna gred in utoma puša
3. Odbijač
4. Levi nosilec odbijača
5. Desni nosilec odbijača
6. Pokrov volana
7. Volan
8. Pokrov krmilnega droga
9. Navodila za uporabo
10. Matice, vijaki, podložka, kavelj
11. Orodje in ključ ključavnice za vžig
12. Sedež
13. Koš za zbiranje
14. Zadnja pregrada
15. Komplet za vleko



13. Koš za zbiranje

- ① Pokrov;
- ② Varjenec zgornjega okvira;
- ③ Plošča plasti in vijak;
- ④ Zbirni koš za travo;
- ⑤ Sprednji nosilec;
- ⑥ Cevna opora;
- ⑦ Pregibna ročica, matica, vijak;
- ⑧ Nosilec pregibanja (desni);
- ⑨ Nosilec pregibanja (levi)



14. Zadnja pregrada.

OPOMBA

Da bi preprečili poškodbo kosilne naprave, jo dvignite na maksimalno višino in bodite pri razkladanju stroja s palete kar se da pozorni.



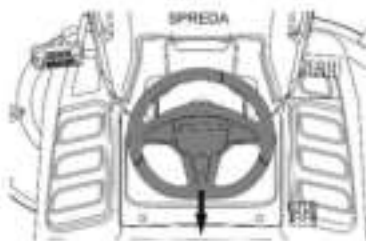
3.2 MONTAŽA VOLANA

Postavite stroj na ravno površino in poravnajte sprednji kolesi.

- a. Namestite gred (1) na priključka inategnite vijak M8x25 (2). (Uporabite šeststobi ključ 5 iz kompleta orodja.)
- b. Namestite pokrov krmilnega droga (3).
- c. Nasadite utomo pušo (4) na gred (1), nasadite volan (5), distančni del (6) inategnite matico M8 (7). (Uporabite ploški ključ 13/15 iz kompleta orodja.)
- d. Namestitev pokrov volana (8) v volan inategnite dva vijaka (9). (Uporabite križni izvijač iz kompleta orodja.)

**OPOMBA**

Pri montaži volana bodite pozorni na smer.



Postavite stroj na ravno površino in poravnajte sprednji kolesi.

1. Namestite gred (1) na priključka in zategnite vijak M8x25 (2). (Uporabite šestrobi ključ 5 iz kompleta orodja.)
2. Namestite pokrov krmilnega droga (3).
3. Nasadite volan (4) na gred krmilnega druga, vstavite vijak (5) in ga zategnite z matico (6).



3.3 MONTAŽA SEDEŽA

1. Popustite dve matici M8 in dva vijaka z nosilca sedeža na stroju. (Uporabite ploški ključ 13/15 iz kompleta orodja.)
2. Namestite sedež na nosilec sedeža s pomočjo dveh zrahljanih matic M8 in dveh vijakov.
3. Pridružite kabelski snop A in stikalo B pod sedež.



3.4 PRIKLOP AKUMULATORJA



Elektrolit je raztopina žveplove kisline.
Nevarnost: Žveplova kislina je strupena.



Nevarnost: Žveplova kislina je jedka. Žveplova kislina lahko povzroči slepoto ali težke opekline.



Nevarnost: Hranite izven dosega otrok.



Samo za države EU

Električnega orodja nikoli ne odlagajte med gospodinjske odpadke.

V skladu z zahtevami direktive EU 2012/19/EU o odstranjevanju električne in elektronske opreme in v skladu z vključitvijo dodatkov te direktive v zakone držav

članic EU mora biti izvedena ločitev električnega orodja od gospodinjskih odpadkov in njegova ustrezna odstranitev, ki ne bo ogrožala okolja, na primer v zbirnih centrih.

Alternativna predaja v reciklažo namesto vračila prodajalcu:

Pri alternativni odstranitvi, ki ne vključuje vračanja naprave proizvajalcu, se mora lastnik električne naprave prepričati, da je naprava ustrezno odstranjena, če je ne želi več imeti. Staro

napravo je mogoče vrniti v primernem zbiralnem centru, kjer bo naprava odstranjena v skladu z nacionalno zakonodajo o recikliranju in odstranjevanju odpadkov. To ne velja za opremo ali pripomočke brez električnih sestavnih delov, ki so bili dobavljeni skupaj s staro napravo. Kakršenkoli ponatis ali kopiranje tega dokumenta ter ostalih priloženih dokumentov s tem izdelkom, v celoti ali delno, je dovoljen samo z izrecnim soglasjem družbe GARLAND distributor, s.r.o.

Pravica do tehničnih sprememb pridržana



1) Postavite akumulator v njegov namenski prostor.

POMEMBNO

Akumulator postavite v skladu s polarnostjo (+) in (-).

2) Prikjučite sponki akumulatorja na priključna kabla stroja in zategnite z 2 vijakoma. Nato namestite zaščitna pokrovčka 2 kablov. (Uporabite ploški ključ 8/10 a križni izvijač iz kompleta orodja.)

3) Zavarujte akumulator z mehničnim gumijasim trakom.

OPOMBA

Stroj uporablja naslednji akumulator:

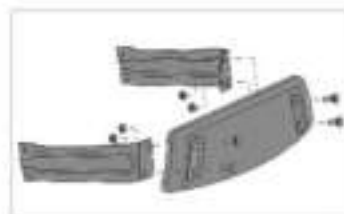
12 V == 18 Ah.

Akumulator je tovarniško povsem napolnjen. Če akumulator ni dovolj napolnjen, za polnjenje uporabite polnilnik 12 V/1 A.

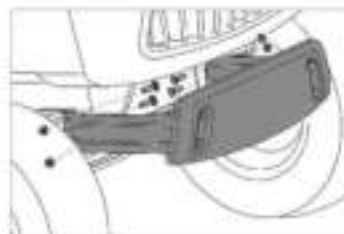


3.5 MONTAŽA SPREDNJEGA ODBIJAČA

a. Montažite levi in desni nosilec odbijača s pomočjo 4 vijakov in 4 matic. (Uporabite ploški ključ 13/15 iz kompleta orodja.)

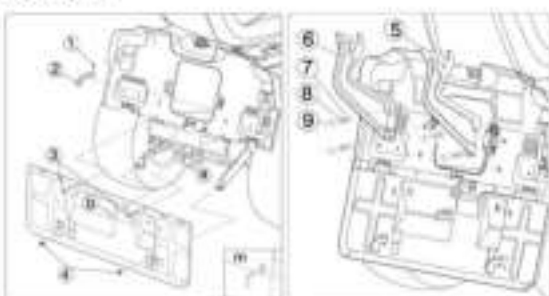


b. Montažite sprednji odbijač na spodnji del okvira s pomočjo 4 vijakov in 4 matic. (Uporabite ploški ključ 13/15 iz kompleta orodja.)



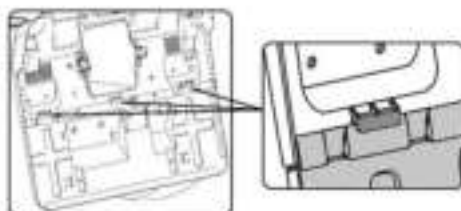
3.6 MONTAŽA ZADNJE PREGRADE

1. Montirajte kavelj (2) z uporabo vijakov (1)
2. Montirajte vlečno ročico (a) skozi odprtino (b); (glej sliko m)
3. Montirajte zadnjo pregrado na okvir s pomočjo vijakov (3) (vijak 5/16/18);



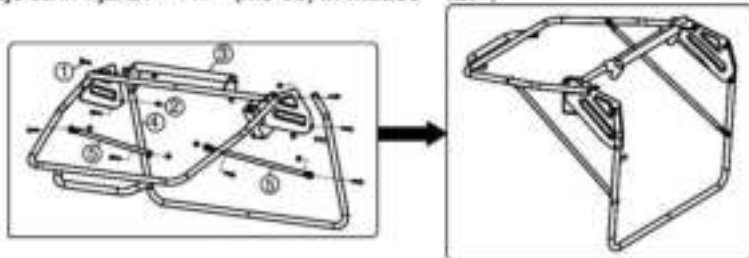
4. Montirajte zadnjo pregrado na levi in desni nosilec s pomočjo matice (4) (M8);
5. Montirajte nosilec pregibanja (5, 6) z uporabo vijaka (9) in podložke (7, 8).

Opomba: Pri namestitvi zadnje pregrade je treba zadnjo pregrado nataknilti na 3 izbočene dele plastične pregrade.



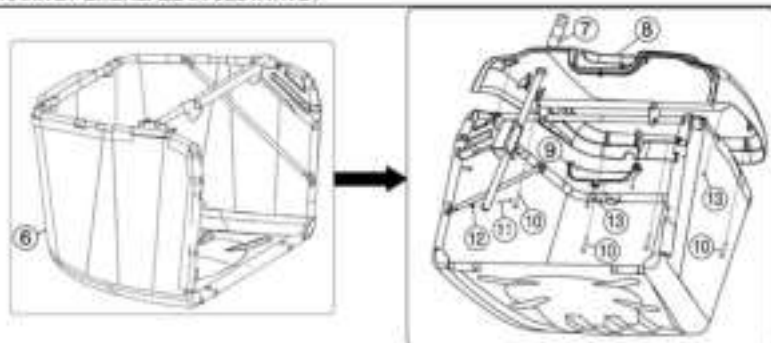
3.7 MONTAŽA KOŠA ZA ZBIRANJE TRAVE

1. Montirajte sprednji nosilec (4) na zgornji okvir (3) s pomočjo štirih vijakov (1) (M6-35) in matic (2);
2. Montirajte cevno oporo (5) na zgornji okvir (3) in sprednji nosilec (4) s pomočjo štirih vijakov (1) (M6-35) in matic (2);

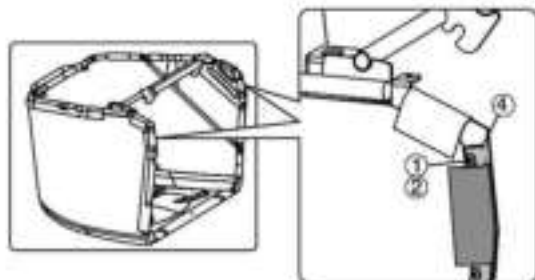


Opomba: Pri namestitvi je treba stranski podporni cevi (5) montirati na notranjo stran sprednjega nosilca (4) in zgornji nosilec (3).

3. Montirajte koš za zbiranje trave (6) na okvir;
4. Montirajte pokrov (8) na okvir z uporabo štirih vijakov (10) ST 4.8x35 in dveh vijakov (13) ST 4.8x16, montirajte ploščo (9) z uporabo štirih vijakov (13) ST 4.8x16;
5. Namestite pregibno ročico (7) v ploščo pokrova koša za zbiranje trave ter montirajte matico (12) in vijak (11).



Opomba: Pri povezovanju robov koša za zbiranje trave na podporno cev (4) zategnite vijake (1) in matice (2).



3.8 Montaža zaščite na izhodu (koš za zbiranje trave)

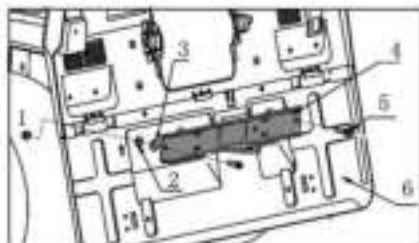
SVARILO

- 1) *Stroja nikoli ne uporabljajte brez nameščenih pokrovov izmeta!*
- 2) *Natakните koš za zbiranje trave na nosilce in ga poravnajte z zadnjo ploščo tako, da se bodo referenčne oznake prilegale.*
- 3) *Bodite pozorni, da bo spodnja cev v odprtini koša za zbiranje trave povezana z zapahom.*

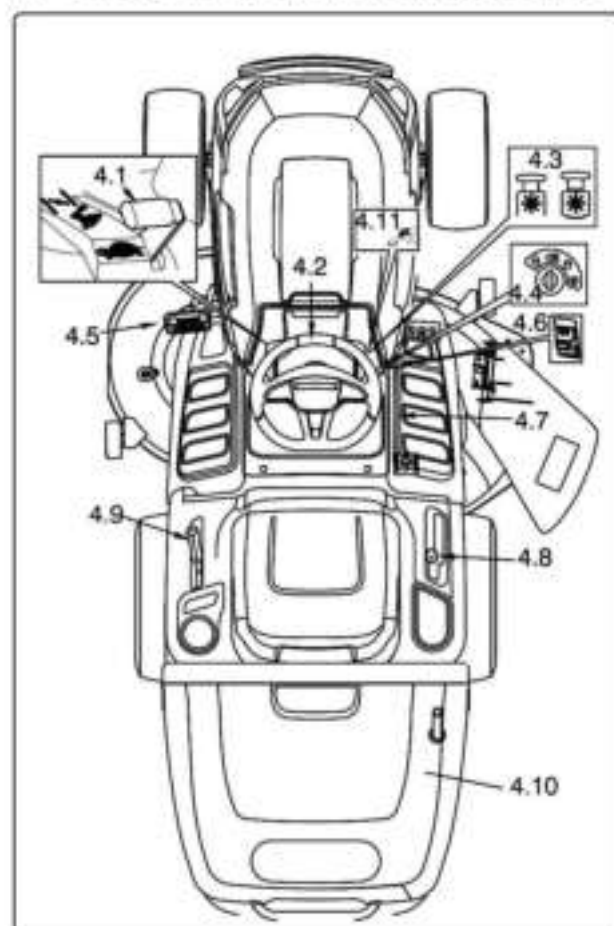


3.9 Namestitev kompleta za vleko

Vstavite vijake M8x40 (5) v ploščo vlečne naprave (4), podložko (3) in odprtine (2) v zadnji pregradi (6) ter privijte matico M8 (1) na vijake (5) in jih zategnite s ključema 8/10 in 13/15.



4. UPRAVLJALNI ELEMENTI IN NAPRAVE



4.1 ROČICA DUŠILNE LOPUTE

Namerjena je regulaciji vrtiljajev motorja. Položaji so označeni na nalepki z naslednjimi simboli:



«DOVOD ZRAKA» hladni zagon



«POČASI» za najnižje vrtiljaje motorja



«HITRO» za najvišje vrtiljaje motorja

- »DOVOD ZRAKA« bogati mešanico in se lahko uporablja samo, kolikor je potrebno, pri hladnem zagonu.
- Pri prestavljanju z enega prostora na drugega nastavite ročico med »POČASI« in »HITRO«.
- Pri košenju nastavite na »HITRO«.

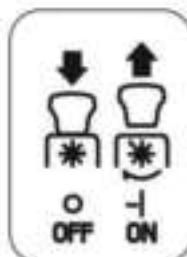
4.2 VOLAN

Obrača sprednji kolesi.

4.3 GUMB ZA VKLOP/IZKLOP OBRACANJA REZIL

Gumb za vklop/izklop obračanja rezil je na desni konzoli pred kjučavnico za vžig.

Gumb za vklop/izklop obračanja rezil krmili električno sklopko. Z dvigom gumba se obračanje rezil vklopi, s potiskom gumba navzdol se obračanje rezil izklopi.



4.4 KLJUČAVNICA ZA VŽIG

S ključem krmiljena kjučavnica za vžig ima tri položaje:



»IZKLOPLJENO« vse je izklopljeno.



»VKLOPLJENO« vse je vklopljeno.



»ZAGON« vklopi zaganjalnik. Če ključ v položaju »ZAGON« spustite, se samodejno vrne v položaj »VKLOPLJENO«.



Če je kjučavnica za vžig v vklopljenem položaju, je vklopljeno napajanje žarometov.



4.5 Pedal zavore

Pedal zavore se nahaja na levi sprednji strani ploščadi stroja. Pedal zavore je mogoče uporabljati za nenadno ustavljanje ali za zavrtje parkirne zavore.



OPOMBA

Ko je stroj v gibanju, imejte nogo dol s pedala.

4.6 ROČICA PARKIRNE ZAVORE

Pri stroju v mirovanju:

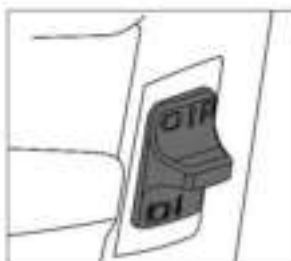
- 1) Držite pritisnjen pedal zavore;
- 2) Dvignite ročico parkirne zavore in jo držite

dvignjeno;

- 3) Sprostite pedal zavore.



Tako bosta zadnji kolesi ostali zavrti. Za odvrtje



parkirne zavore do konca pohodite pedal zavore (ročica parkirne zavore se bo samodejno sprostila in se vrnila v spodnji položaj).

OPOMBA Motor je treba zagnati le, kadar:

- upravljavec sedi na sedežu; in
- je zavrt parkirna zavora (samo pri mehanskih modelih); ter
- sta pogon in kosilna naprava izklopljena.

4.7 PEDAL ZA PLIN

(za model s hidrostatičnim menjalnikom)

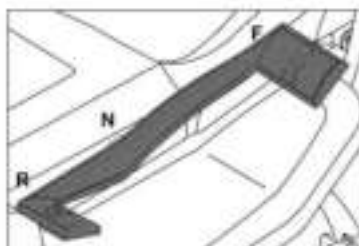
Ta pedal krmili pogon koles in hitrost vožnje stroja naprej in nazaj.

— Za vožnjo naprej ga pohodite s konico noge v smeri »F«. Hitrost stroja se povečuje

z višanjem pritiska na pedal.

— Za vožnjo nazaj s peto pohodite »R«.

— Pedal se ob sprostitvi samodejno vrne v prosti tok »N«.



▲ SVARILO

OPOMBA Vzvratna vožnja se lahko aktivira samo, kadar je stroj ustavljen.

Za vožnjo mora biti parkirna zavora odvrta.

4.8 ROČICA ZA HITROST

(za model z ročnim menjalnikom)

Ročica ima sedem položajev za 5 prestav za vožnjo naprej, prosti tek »N« in vzvratno prestavo »R«.



Pri prestavljanju ročice za hitrost pohodite pedal zavore, da se sprostijo pogonski jermen ter prestavite ročico v skladu s prikazom na oznakah.

Ročice nikoli ne prestavljajte neposredno iz vožnje naprej v vzvratno prestavo ali iz vzvratne prestave v vožnjo naprej, ne da bi vmes ustavili stroj.

**SVARILO**

V vzvratno prestavo prestavite po ustavitvi stroja.

4.9 ROČICA ZA NASTAVITEV VIŠINE KOŠNJE

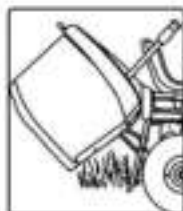


Dviga ali spušča kosilno napravo in s tem prilagaja višino košnje trave.

Ta ročica ima sedem položajev (na oznaki so ponazorjene kot »1« do »7«) in pripadajoče različne višine med 30 in 90 mm.

4.10 ZBIRNI KOŠ ZA TRAVO

Pregibna ročica obrača in prazni koš za zbiranje trave. To pomeni manj dela za upravljevalca stroja.



4.11 Gumb načina obratovanja pri vzvratni vožnji (RMO)

Gumb načina obratovanja pri vzvratni vožnji se nahaja na desni konzoli levo od gumba za vklop/izklop obračanja rezil. Pri vzvratni vožnji se rezila ustavijo. Za ohranitev obračanja rezil pri vzvratni vožnji pritisnite na gumb RMO.

OPOMBA: Košnja pri vzvratni vožnji se ne priporoča.

5. KAKO UPORABLJATI STROJ

5.1 VARNOSTNA PRIPOROČILA

▲ NEVARNOST Stroj se lahko uporablja le za namene, za katere je bil zasnovan (košnja trave).

Ne posegajte v varnostne opremo, ki je nameščena na stroju, in je ne odstranjujte.

NE POZABITE, DA JE UPORABNIK VEDNO ODGOVOREN ZA ŠKODO IN TELESNE POŠKODBE OSTALIH OSEB. Pred uporabo stroja:

- preberite splošne varnostne predpise, še posebej bodite pozorni na vožnjo in košnjo v klancu;
- pozorno preberite navodila za uporabo, spoznajte upravljalne elemente in se naučite hitro ustaviti rezila in ugasniti motor;
- nikoli ne dajajte rok ali nog blizu k vrtečim se delom ali pod njih in vedno ohranjajte varno razdaljo od izhodne odprtine.

Stroja ne uporabljajte v slabem zdravstvenem stanju ali pod vplivom zdravil oziroma drugih snovi, ki lahko omejujejo vaše reflekse in sposobnost osredotočanja. Uporabnik odgovarja za oceno potencialnih tveganj na področju izvajanja dela in za izvedbo vseh potrebnih ukrepov za zagotovitev lastne varnosti in varnosti ostalih, zlasti v klancih ali na neravni, spolzki ali nestabilni podlagi.

Motorja v teku ne puščajte v visoki travi, kar bi lahko prišlo do požara.

▲ SVARILO Stroja ne uporabljajte v klancih z vzdolžnim naklonom nad 15° (27 %); stroja ne uporabljajte v klancih s prečnim naklonom nad 10° (18 %). Če se bo stroj uporabljal pretežno v klancih, namestite protutež pod prečnik sprednjih koles. Na ta način se izboljša stabilnost prednjega dela in zmanjša verjetnost prevrnitve.

POMEMBNO Vse reference v povezavi z razporeditvijo upravljalnih elementov so navedene v poglavju 4.

5.2 ZAKAJ SE SPROŽIJO VARNOSTNE NAPRAVE

Varnostna oprema deluje na dva načina:

- onemogoča zagon motorja, če niso izpolnjene vse varnostne zahteve;
 - izklopi motor, če ni izpolnjena že ena od varnostnih zahtev.
- a)** za zagon motorja mora biti:
- izklopljen pogon kosilne naprave;
 - zavrti parkirna zavora in prestavna ročica v prostem teku;
 - upravljavec na sedežu;
- b)** Motor se izklopi, če:
- upravljavec zapusti sedež med košnjo ali pri vožnji;

5.3 DEJAVNOSTI PRED ZAČETKOM DELA

Pred začetkom košnje je treba izvesti različne preglede in dejavnosti, da se zagotovijo pogoji za učinkovito in kar se da varno delo.

5.3.1 Naravnavanje sedeža

Za nastavitve položaja sedeža dvignite ročico za nastavitve sedeža, pomaknite sedež naprej ali nazaj v želeni položaj in nato spustite ročico. Pred obratovanjem traktorske kosilnice preverite pritrjevanje sedeža v položaj.



5.3.2 Tlak pnevmatik

Pravilen tlak v pnevmatikah je glavni pogoj za vodoraven položaj kosilne naprave in enakomerno košnjo.

Odvijte pokrovčke ventilov in nanje priključite cev s stisnjenim zrakom s tlakomerom.

Tlaki so:	
SPREDAJ	1,2 bar (15 x 6.0-6)
ZADAJ	1,0 bar (18 x 8.5-8)



5.3.3 Kontrola goriva in olja

OPOMBA

V navodilih za motor je naveden tip olja in goriva.

Pri ugasnjem motorju

preverite nivo olja. V skladu z navodili za motor mora biti med oznakama MIN in MAX na merilu.

Gorivo dolivajte s pomočjo lija, toda rezervoarja ne napolnite v celoti. Zmogljivost rezervoarja je približno 7,5 litra.

NEVARNOST

Dolivanje goriva je treba izvajati zunaj ali v dobro zračenem prostoru in pri ugasnjem motorju.

Upoštevajte, da so bencinski hlapi vnetljivi.

ZA PREVERJANJE VSEBINE REZERVOARJA NE UPORABLJAJTE ODPRTEGA OGNJA IN PRI POLNJENJU GORIVA NE KADITE

POMEMBNO

Ne puščajte bencina, da kaplja na plastične dele, ker bi se lahko poškodovali. V primeru nenamernega razlivanja ali pri izteku takoj izperite z vodo. Garancija ne velja za z bencinom poškodovane plastične dele karoserije ali motorja.



5.3.4 Kontrola varnosti in učinkovitosti stroja

1. Preverite, ali varnostna oprema deluje, kot je predpisano.
2. Preverite pravilno delovanje zavore.
3. Ne začenjajte košnje, če se rezila tresejo ali niste prepričani, da so dovolj ostr.

Upoštevajte, da:

- Slabo nabrušena rezila trgajo travo in so vzrok za rumeno trato.
- Zrahljana rezila povzročajo neželene vibracije in so lahko nevarna.

SVARILO

Ne uporabljajte stroja, če niste prepričani, da deluje varno in učinkovito. V primeru dvoma se takoj obrnite na svojega prodajalca z namenom izvedbe potrebnih pregledov in popravil.

5.3.5 Ročica za izklop hidrostatskega menjalnika

Ročica ima dva položaja v skladu s prikazom na nalepki:

»A« = Menjalnik je v prestavi: za splošno obratovanje – vožnjo in košnjo;
 »B« = Menjalnik ni v prestavi: bistveno olajša ročno premeščanje stroja z motorjem

V odvisnosti od hidrostatskega menjalnika obstajata dve vrsti obratovanja, ki ju je treba upoštevati glede na nalepko na stroju.

ZA menjalnik K&S



5.4 UPORABA STROJA

5.4.1 Zagon

▲ NEVARNOST *Motor je treba zagnati zunaj in v dobro zračenem prostoru!*

UPOŠTEVAJTE, DA SO IZPUŠNI PLINI STRUPENI!

Zagon motorja:

- odprite zaporni ventil za gorivo (v položaj »I«);
- zaprite pokrov motorja;
- dvignite kosilno napravo na maksimalno višino.
- izklopite pogon kosilne naprave;
- prestavno ročico prestavite v prosti tek ali sprostite pedal;
- zavrite parkirno zavoro;
- pri hladnem zagonu prestavite ročico za plin v položaj



»DOVOD ZRAKA«, kot prikazuje oznaka;

- če je motor že ogret, nastavite ročico med »POČASI« in »HITRO«;
- vstavite ključ v ključavnico za vžig in ga obrnite v položaj »VKLOPLJENO«, da se vklopi električni sistem, nato pa ga obrnite v položaj »ZAGON«, da se zažene motor;
- ko se motor zažene, sprostite ključ.

Po zagonu motorja prestavite ročico za plin v položaj »POČASI«.

POMEMBNO *Dovod zraka je treba nujno izklopiti, ko motor začne normalno teči. Uporaba dovoda zraka pri že ogretem motorju lahko povzroči, da se vžigalna svečka zamasti in motor teče nepravilno.*

OPOMBA *Pri težavah z zagonom motorja ne izvajajte nadaljnjih poskusov zagona, ker lahko izpraznite akumulator in zažgete motor. Obrnite ključ v ključavnici za vžig v položaj »IZKLOPLJENO«, počakajte nekaj sekund in ponovite postopek. Če težava vztraja, preverite navodila za motor.*

POMEMBNO *Upoštevajte, da varnostna oprema onemogoča zagon motorja, če varnostne zahteve niso izpolnjene. V teh primerih je treba za popravek situacije najprej obrniti ključ v ključavnici za vžig v položaj »IZKLOPLJENO« in šele nato lahko ponovno zaženete motor.*

5.4.2 Speljevanje in vožnja brez košenja

▲ SVARILO *Ta stroj ni odobren za obratovanje na javnih prometnih cestah. Uporabljati se sme (v skladu z uredbo o cestnem prometu) na zasebnih zemljiščih, ki so zaprta za cestni promet.*

Pri prestavljanju stroja mora biti izklopljen pogon kosilne naprave in kosilna naprava mora biti dvignjena na maksimalno višino. (Položaj »7«)

Za modele s hidrostatskim menjalnikom: Nastavite ročico za plin med »POČASI« in »HITRO«, odprite parkirno zavoro in sprostite pedal zavore. Pohodite podal za plin v smeri »F« in s postopnim pritiskanjem na pedal in upravljanjem dušilne lopute dosežite željeno hitrost.

Za modele s hidrostatskim menjalnikom: Nastavite ročico za plin med »POČASI« in »HITRO« ter prestavite v prvo prestavo.

Držite pohojen pedal zavore in odprite parkirno zavoro, počasi spustite pedal zavore, da stroj počasi spelje naprej.

▲ SVARILO *Pedal zavore je treba spuščati postopoma, ker bi nenaden prenos lahko povzročil prevrnitev vozila in izgubo nadzora.*

S pomočjo plina in prestavne ročice postopoma speljite na želeno hitrost.

Pri prestavljanju je treba vedno uporabiti sklopko tako, da pohodite pedal zavore.

5.4.3 Zaviranje

Najprej stroj upočasnite z znižanjem vrtljajev motorja in nato pohodite pedal za znižanje hitrosti, dokler se stroj ne ustavi.

5.4.4 Vožnja nazaj

POMEMBNO Vzratna vožnja se lahko aktivira samo, ko je stroj ustavljen.

Pohodite pedal zavore, dokler se stroj ne ustavi, in potem prestavite v vzratno prestavo s pomikom ročice v stran in v položaj »R«. *(za model z ročnim menjalnikom)*

Postopoma spustite pedal zavore, da sklopka prime in kosilnica spelje vzratno.

Pri stroju v mirovanju vzratno speljevanje začnite tako, da pohodite pedal za plin v smeri »R«. *(za model s hidrostatičnim menjalnikom)*

5.4.5 Košnjo trave

Začetek košnje:

- prestavite ročico za plin v položaj »HITRO«;
- dvignite kosilno napravo na maksimalno višino;
- vklopite pogon kosilne naprave;
- zelo počasi in previdno na že opisani način zapeljite po trati;
- košnjo in hitrost prilagodite glede na pogoje trate. (Višina, gostota in vlažnost trate)

SVARILO Pri košnji v klancu znižajte hitrost, da zagotovite varne pogoje.

Če kadarkoli opazite padec vrtljajev motorja, vedno znižajte hitrost.

– če je hitrost vožnje previsoka glede na količino košene trave, ne boste mogli dobro pokositi trate.

Kadarkoli je treba premagati oviro, izklopite pogon kosilne naprave in dvignite kosilno napravo na maksimalno višino.

POMEMBNO Ta stroj ni odobren za košnjo pri vzratni vožnji. Rezila se pri vzratni vožnji stroja ustavijo, ko pohodite pedal za plin v smeri »R«. S pritiskom na gumb override (levo pri volanu) lahko pustite, da se rezila obračajo naprej.

5.4.6 Praznjenje zbirnega koša

OPOMBA To dejavnost je mogoče izvajati samo pri izklopljenem pogonu kosilne naprave, sicer se motor ugasne.

Ne dovolite, da se koš za zbiranje trave napolni preveč, ker se lahko s tem blokira kanal za odvajanje pokošene trave.

Ko je koš za zbiranje trave poln, boste zaslišali zvočno opozorilo. V tem trenutku:

- izklopite pogon kosilne naprave in zvok bo utihnil;
- znižajte vrtljaje motorja;
- ustavite premikanje naprej;
- v klancu zavrite parkirno zavoro;
- izvlecite pregibno ročico in z nagibom izpraznite koš za zbiranje trave;
- zaprite koš za zbiranje trave, da bo zavarovan z zapahom.

OPOMBA Včasih se lahko zvočno opozorilo pri vklopu pogona kosilne naprave oglasi tudi po izpraznitvi koša za zbiranje trave.

Vzrok za to je pokošena trava, ki je ostala na tipalnem mehanizmu mikrostikala. Za izklop signala izklopite pogon kosilne naprave in ga nato ponovno vklopite. Če se opozorilni zvok še naprej oglašuje, ugasnite motor, snemite

zbirni koš za travo in odstranite nakopičeno pokošeno travo s tipala.

5.4.7 Sprostitev kanala za odvajanje pokošene trave

Pri košenju zelo visoke ali mokre trate, zlasti pri previsoki hitrosti, se lahko zamaši kanal za odvajanje pokošene trave. Če se to zgodi, ravnejte sledeče:

- ustavite premikanje naprej, izklopite pogon kosilne naprave in ugasnite motor;
- snemite koš za zbiranje trave;
- počistite pokošeno travo, dostop do nje je skozi kanal za odvajanje pokošene trave.



SVARILO To dejavnost je treba izvajati samo pri ugasnjenem motorju.

5.4.8 Zaključek košnje

Po končanem košenju izklopite pogon kosilne naprave, znižajte vrtljaje motorja in odpeljite stroj s kosilno napravo, dvignjeno na maksimalno višino.

5.4.9 Zaključek dela

Ustavite stroj, prestavite ročico za plin na »POČASI« in ugasnite motor z zasukom ključa v položaj »IZKLOPLJENO«.

Po izklopu motorja zaprite zaporni ventil za gorivo.

SVARILO Za preprečevanje povratnega vžiga 20 sekund pred izklopom motorja nastavite ročico za plin na »POČASI«.

SVARILO Preden pustite stroj brez nadzora, vedno izvlecite ključ iz ključavnice za vžig!

POMEMBNO Da bi akumulator ostal napolnjen, ne puščajte ključa v ključavnici za vžig v položaju »VKLOPLJENO«, kadar motor ne teče.

5.4.10 Čiščenje stroja

Po uporabi očistite zunanost stroja, izpraznite koš za zbiranje trave ali pokrov izmeta ter ga pretresite, da se odstrani trava in drugi odpadki.

Očistite plastične dele karoserije z gobo in vodo s čistilnim sredstvom, pri čemer ne močite motorja, električnih komponent ter plošče z elektroniko, ki se nahaja pod armaturno ploščo.

POMEMBNO Za čiščenje karoserije in motorja nikoli ne uporabljajte visokotlačnega čistilca ali agresivnih čistilnih sredstev!

Pri pomivanju notranjosti kosilne naprave in kanala za odvajanje pokošene trave mora biti stroj na čvrsti podlagi z:

- nameščenim košem za zbiranje trave ali pokrovom izmeta;
- upravljavcem na sedežu;
- motorjem v teku;
- menjalnikom v prostem teku;
- vklopljenim pogonom kosilne naprave.

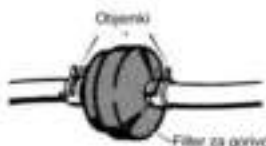
Postopoma priključite cev z vodo na vsak priključek in pri premikajočih se rezilih v vsakega od njih spuščajte vodo nekaj minut. Pri pomivanju mora biti kosilna naprava spuščena. Snemite koš za zbiranje trave, izpraznite ga in ga izperite ter ga nato dajte na mesto, kjer se bo lahko hitro posušil.



5.4.11 Shranjevanje in dolgotrajna nedejavnost

Če stroja ne nameravate uporabljati dlje časa (več kot 1 mesec), odklopite kabla akumulatorja in sledite napotkom v navodilih za uporabo motorja.

Izpraznite rezervoar za gorivo z odklopom voda na vnosu filtra za gorivo ter sledite napotkom v navodilih za upravljanje motorja.



SVARILO

Temeljito odstranite vso suho pokošeno travo, ki se je morda nakopičila okoli motorja in dušilca izpuha, da preprečite nastanek požara pri nadaljnjem obratovanju stroja!

Postavite stroj v suh pokrit prostor in, če je to mogoče, ga pokrijte s tkanino.

POMEMBNO

Akumulator je treba shranjevati na hladnem in suhem mestu. Pred dolgoročnim shranjevanjem (dlje kot 1 mesec) vedno napolnite akumulator in ga potem znova napolnite pred ponovnim obratovanjem.

Pri naslednjem obratovanju stroja preverite, da iz voda, zapornega ventila za gorivo ali uplinjača ne uhaja gorivo.

5.4.12 Povzetek glavnih korakov pri obratovanju stroja

Za ...	Morate ...
Zagon motorja	Odpreti zaporni ventil za gorivo, zagotoviti izpolnjevanje vseh pogojev za omogočanje zagona in nato obrniti ključ v ključevnici za vžig.
Vožnjo naprej	Pohoditi pedal, dati v prestavo in nato postopoma spuščati pedal.
Zaviranje ali ustavljanje	Znižati vrtiljake motorja in pohoditi pedal zavore.
Vožnja nazaj	Ustaviti stroj, prestaviti v prosti tek, pohoditi pedal, prestaviti v vzvratno prestavo in nato postopoma spustiti pedal.

Košnjo trave	Namesčiti pokrov izmeta, dodati plin, vklopiti pogon kosilne naprave, nastaviti višino košnje, pohoditi pedal, dati v prestavo in nato postopoma spuščati pedal.
Sprostitev kanala za odvajanje pokošene trave	Ustaviti premikanje naprej, izklopiti pogon kosilne naprave in ugasniti motor. Odpreti pokrov izmeta in očistiti kanal za odvajanje pokošene trave.
Zaključek košnje	Izklopiti pogon kosilne naprave in znižati vrtljaje motorja
Izklop motorja	Znižati vrtljaje motorja, počakati nekaj sekund, obrniti ključ in zapreti zaporni ventil za gorivo
Shranjevanje stroja (5.4.9)	Zavreti parkirno zavoro, izveči ključ iz ključavnice za vžig, po potrebi pomiti stroj, notranjost kosilne naprave, kanal za odvajanje pokošene trave in koš za zbiranje trave

5.5 OBRATOVANJE V KLANCU

Kosite samo v klancah z naklonom do že navedene vrednosti.

Trate v klanecu je treba kositi navzgor in navzdol, nikoli pa ne po plastnici. Pri spremembi smeri bodite pozorni, da kolesa, usmerjena navzgor v klanec, ne naletijo na oviro (npr. kamne, veje, korenine itd.), kar bi lahko povzročilo zdrs stroja v stran, prevrnitev ali izgubo nadzora

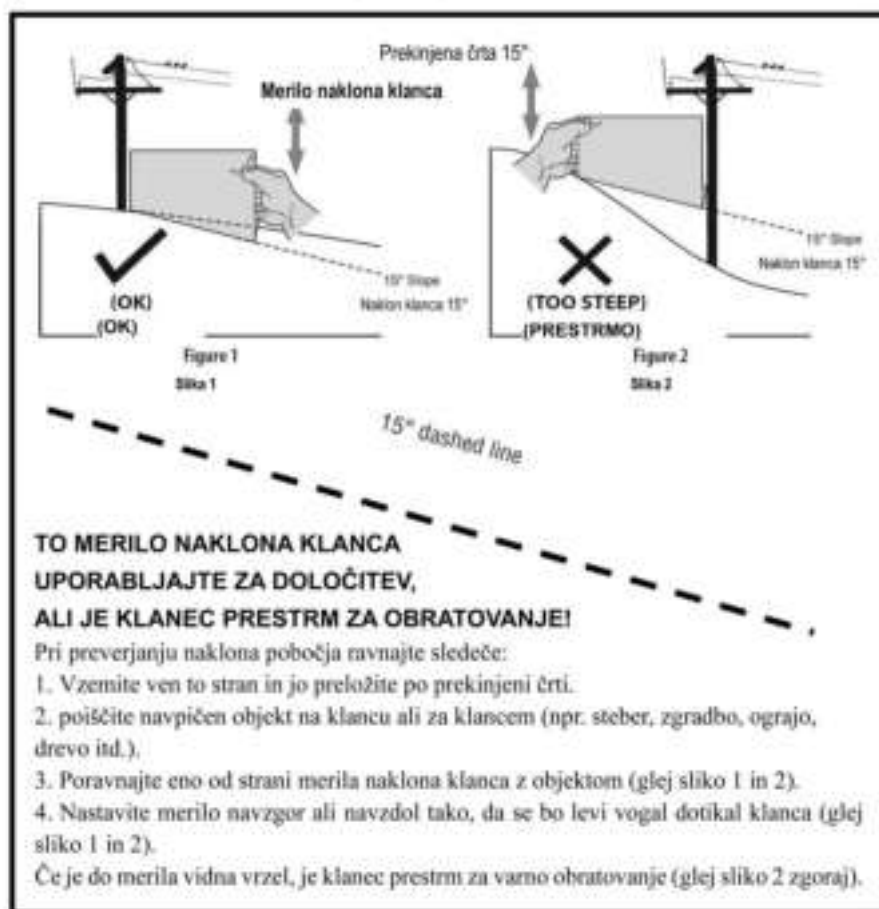


▲ NEVARNOST *PRED KAKRŠNOKOLI SPREMEMBO SMERI V KLANCU ZNIŽAJTE HITROST in, preden zapustite parkiran stroj brez nadzora, vedno zavrite parkirno zavoro.*

▲ SVARILO *V klanecu začenjajte s košnjo naprej zelo previdno, da preprečite prevrnitev. Preden zapeljete v klanec, znižajte hitrost, predvsem pri spuščanju.*

▲ NEVARNOST *Pri vožnji navzdol nikoli ne uporabljajte vzratne prestave za znižanje hitrosti, ker bi lahko izgubili nadzor nad vozilom, zlasti na spolzki podlagi.*

▲ NEVARNOST *Nikoli ne vozite stroja po klancah v prostem teku ali z izklopljeno sklopko! Preden zapustite ustavljen stroj brez nadzora, vedno prestavite v nizko prestavo.*



POZOR! Klanci so glavni dejavnik v povezavi s prevračanjem, ki lahko povzroči hude ali smrtne poškodbe. Ne obratujte stroja na klanca z naklonom, ki je večji od 15 stopinj. Vsi klanci zahtevajo posebno pozornost.

5.6 PREVOZ

SVARILO Če stroj prevaža na tovornem vozilu ali prikolici, uporabite primerno opremo za dviganje in dovolj oseb za obvladovanje dane mase ter tipa dvigunskega sistema. Stroja ni dovoljeno dvigovati z vrvmi in škripcem. Med prevozom zaprite zaporni ventil za gorivo, spustite kosilno napravo, zavrite parkirno zavoro in zanesljivo pritrdite stroj z vrvmi in verigami na prevozno sredstvo.

5.7 VZDRŽEVANJE TRATE

1. Za vzdrževanje zelene, mehke in privlačne trate je treba košnjo redno izvajati tako, da se trava ne poškoduje. Trata je lahko sestavljena iz različnih vrst trave. Če se trata kosi pogosto, trava in korenine bolj rastejo in ustvarjajo čvrsto travno rušo. Če se trata kosi manj pogosto, začne rasti trava in plevel (ter marjetice, detelja itd.).

2. Trato je vedno bolje kositi suho.

3. Rezila morajo biti v dobrem stanju in ostra, da bi se trava kosila ravno brez razcepjenih robov, ki privedejo do rumenih konic.

4. Motor mora teči pri polnih vrtiljih, da bo trava pravilno košena in se bo ustvarila zadostna sila za potiskanje pokošene trave skozi kanal za odvajanje pokošene trave.

5. Frekvenca košenja mora biti sorazmerna s hitrostjo rasti trave. Med posameznimi košenji trava ne sme preveč zrasti.

6. V vročem in suhem obdobju je treba trato kositi na malo večjo višino, da preprečite izsuševanje tal.

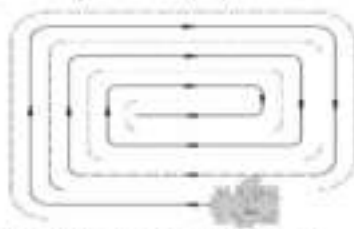
7. Najboljša višina trave dobro vzdrževane trate je približno 4–5 cm. Z eno košnjo morda ne boste odstranili več kot ene tretjine skupne višine. Če je trava zelo visoka, jo je treba pokositi dvakrat v obdobju 24 ur – z možno omejeno širino košnje in drugič na želeno višino.

8. Pri košnji velikih površin začnite s kroženjem v desno, da boste pokošeno travo izmetavali stran od grmovja, ograj, poti itd. Po enem ali dveh krogih kosite v nasprotni smeri in krožite v levo vse do konca.

9. Videz trate se bo izboljšal po izmeničnem košenju v obe smeri.

10. Če je sistem pobiranja nagnjen k temu, da se zablokira s travo, morate znižati hitrost vožnje naprej, ker je morda v danih pogojih trava previsoka. Če težava vztraja, so najverjetnejši vzrok slabo nabrušena rezila ali deformirana krlica.

11. Pri košenju v bližini grmov ali robnikov bodite previdni, ker lahko le-ti ogrozijo vodoraven položaj kosilne naprave in poškodujejo njen rob ter rezila.



6. VZDRŽEVANJE

6.1 VARNOSTNA PRIPOROČILA

SVARILO Pred čiščenjem ali vzdrževanjem izvalcite ključ iz ključavnice za vžig in preberite relevantne napotke. Če so vaše roke izpostavljene tveganju, si vedno oblecite primerna oblačila in delovne rokavice.

SVARILO Stroja nikoli ne uporabljajte z obrabljenimi ali poškodovanimi deli. Okvarjene ali obrabljene dele je treba vedno zamenjati, ne popravljati. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele: Deli, ki nimajo enake kakovosti, lahko poškodujejo opremo in lahko ogrožajo vašo varnost in varnost drugih.

POMEMBNO Nikoli ne odstranjujte uporabljenega olja, goriva, akumulatorjev ali drugih okolju škodljivih snovi na nedovoljenih mestih!

6.2 REDNO VZDRŽEVANJE

6.2.1 Načrt vzdrževanja

Obratovanje	Obratovalne ure	Izvedeno (datum in čas)							
1. STROJ									
1.1 Kontrola motornega olja	Pred vsako uporabo								
1.2 Kontrola tlaka v pnevmatikah	Pred vsako uporabo								
1.3 Varnostne kontrole	Pred vsako uporabo								
1.4 Kontrola poškodovanosti izdelka	Pred vsako uporabo								
1.5 Čiščenje celega izdelka	Po vsaki uporabi								
1.7 Kontrola pritrditve in ostrosti rezil	Vsakih 25 obratovalnih ur								
1.8 Kontrola pogonskega jermena menjalnika	Vsakih 25 obratovalnih ur								
1.9 Kontrola pogonskega jermena kosilne naprave	Vsakih 25 obratovalnih ur								
1.10 Kontrola sornikov in vijakov	Vsakih 25 obratovalnih ur								
1.11 Splošno mazanje	Vsakih 25 obratovalnih ur								

1.12 Menjava rezil	Vsakih 100 obratovalnih ur									
1.13 Splošen pregled in vzdrževanje, ki ga izvaja pooblaščen prodajalec ali servisni center	Vsako leto									
2. MOTOR										
2.1: Prva menjava olja	Vsakih 20 obratovalnih ur									
2.2 Menjava motornega olja ⁽¹⁾	Vsakih 50 obratovalnih ur									
2.3 Čiščenje zračnega filtra ⁽¹⁾	Vsakih 50 obratovalnih ur									
2.4 Kontrola in nastavitev vžigalne svečke ⁽²⁾	Vsakih 100 obratovalnih ur									
2.5 Čiščenje rezervoarja za gorivo in filtrov za gorivo	Vsakih 100 obratovalnih ur									
2.6 Menjava zračnega filtra ⁽¹⁾	Vsako leto									
2.7 Menjava vžigalne svečke	Vsako leto									

1) Za celoten seznam in frekvence glej navodila za motor.

2) Pri prvih znakih obrabe se obrnite se na svojega prodajalca z namenom menjave delov.

3) Splošno mazanje vseh mest je treba izvajati tudi pri dolgotrajni neaktivnosti stroja.

Namen zgoraj navedene razpredelnice je pomoč pri ohranjanju zmogljivosti in varnosti vašega stroja. Vključuje glavne aktivnosti vzdrževanja in mazanja ter njunih frekvenc. Desno ob vsaki postavki je polje, kamor lahko vpišete datum ali po koliko obratovalnih urah je bila dejavnost izvedena.



SVARILO

Vse kontrole, naravnnavanja in vzdrževanja, ki niso navedeni v poglavjih 6.3 in 6.4 teh navodil, mora izvajati prodajalec ali specializiran servisni center. Oni imajo potrebna znanja in orodja, da lahko zagotovijo pravilno izvajanje dela brez poslabšanja varnosti stroja.

6.2.2 Povzetek glavnih situacij, kjer bi lahko bila potrebna servisna dejavnost

Kadarkoli ...

Boste morali ...

Rezila vibrirajo.

Obrnite se na svojega prodajalca.

Rezila trgajo travo in trata rumeni.

Obrnite se na svojega prodajalca.

Rez ni raven.

Pogon kosilne naprave se vklaplja neobičajno.

Stroj ne zavira.

Gibanje naprej ni pravilno.

Poravnajte kosilno napravo.

Obmite se na svojega prodajalca.

Obmite se na svojega prodajalca.

Obmite se na svojega prodajalca.

6.2.3 Motor

POMEMBNO Upoštevajte vse napotke, ki so navedeni v navodilih za motor.

Za izpuščanje motornega olja odvijte izpustni čep olja in ga nato ponovno namestite ter preverite pravi položaj tesnila.

6.2.4 Akumulator

Akumulator zahteva redno vzdrževanje, da se zagotovi njegova dolga življenjska doba.

Akumulator stroja je treba vedno napolniti:

- pred prvo uporabo stroja po nakupu;
- pred dolgotrajno neaktivnostjo stroja;
- pred začetkom obratovanja stroja po dolgotrajni neaktivnosti.

Pozorno preberite in upoštevajte napotke za polnjenje akumulatorja v k njemu priloženi knjižici.

Neupoštevanje napotkov za polnjenje akumulatorja lahko trajno poškoduje celice akumulatorja.

Prazen akumulator **je treba nujno** čim prej napolniti.

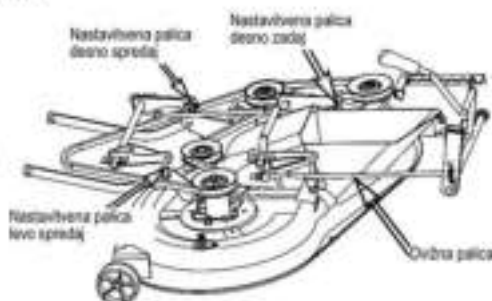
POMEMBNO Polnjenje je treba izvajati s polnilnikom za akumulatorje s **konstantno napetostjo**. Drugače bi lahko prišlo do nepovratne poškodbe akumulatorja.

6.3 PREGLEDI IN NARAVNAVANJE

Kosilna naprava mora biti pravilno nastavljena, da bi lahko dosegala pravilne rezultate košenja.

OPOMBA

Za pravilne rezultate košenja bi moral biti sprednji del vedno 5–6 mm nižje od zadnjega.



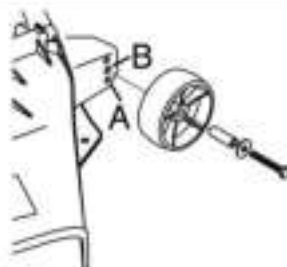
– Postavite stroj na ravno površino in preverite tlak v pnevmatikah;

– Postavite 30-mm plošč pod sprednji rob kosilne naprave in 35-mm plošč pod zadnji rob in nato prestavite dvžno ročico v položaj »2«;

– Naravnajte nastavitveno palico levo spredaj, nastavitveno palico desno in nastavitveno palico desno zadaj tako, da bo kosilna naprava ostala v stiku s plohom;

– Naravnajte dvžno palico tako, da bo kosilna naprava v stiku s plohom.

Na ravni trati lahko po potrebi spremenite položaj koles za doseganje nižjega reza.

**POMEMBNO**

Na trati z vzpetinami morate kolesa postaviti v odprino »A«.

V primeru kakršnegakoli dvoma ne oclajajte in se obrnite na svojega prodajalca.

6.4 DEMONTAŽA IN MENJAVA

6.4.1 Menjava koles

Ustavite stroj na ravni površini in pod nosilni del okvira na strani kolesa, ki ga nameravate zamenjati, postavite plošč.

Kolesa so zavarovana z varnostnim obročem, ki ga je mogoče demontirati z izvijačem.

OPOMBA Če menjavate eno ali obe zadnji kolesi, preverite, da imata enak premer in preverite vodoraven položaj kosilne naprave, da stroj ne bi kosil krivo. Vzmet in podložka morata biti zanesljivo na svojih mestih.

POMEMBNO Pred ponovno montažo kolesa na os nanesite mazalno mast. Ponovno namestite varnostni obroč in podporno podložko.

6.4.2 Menjava in popravilo pnevmatik

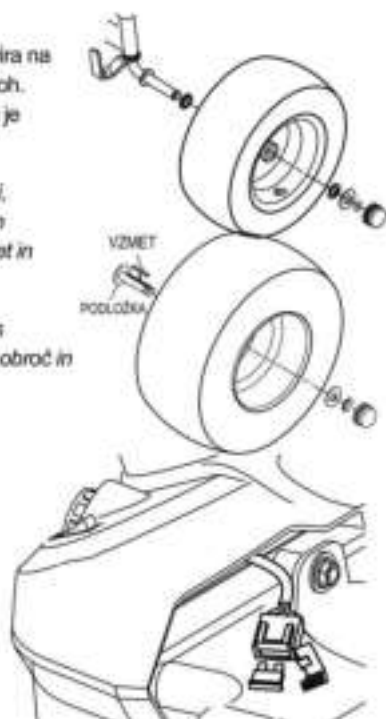
Pnevmatike so brez zračnic, zato mora vse defekte popraviti vulkanizer z uporabo postopkov, ki jih zahteva ta vrsta pnevmatik.

6.4.3 Menjava varovalke

Stroj je opremljen z varovalkami 10 A. Če pregorijo, se stroj ustavi, krmilna plošča se ugasne in akumulator se postopoma prazni. Stroj bo imel težavo z zagonom.

Zamenjajte varovalko in jo nadomestite z varovalko istega tipa.

POMEMBNO Pregorelo varovalko je treba vedno nadomestiti z varovalko z enakim nazivnim tokom, nikoli z varovalko z drugačnim nazivnim tokom.



6.4.4 Demontaža, menjava in montaža rezil

SVARILO Pri rokovanju z rezili vedno uporabljajte delovne rokavice. Pred pregledom ali demontažo rezil ugasnite motor in odklopite kabel vžigalne svečke.

SVARILO

Poškodovana ali upognjena rezila je treba vedno zamenjati, ne poskušajte jih popravljati!

VEDNO UPORABLJAJTE ORIGINALNA REZILA Z OZNAKO »TOPSUN«! Pazite na pravilno uravnoteženje rezil. Rezila so različna in se vrtijo v različne, zato bodite pozorni, da bodo nameščena na pravo mesto v skladu s kodo, ki je odtisnjena na zunanji strani vsakega rezila.

1. Demontaža

1a = vijak z desnim navojem (rahlja se v levo)

1b = vijak z levim navojem (rahlja se v desno)

2. Originalna nadomestna dela

3. Ponovna montaža

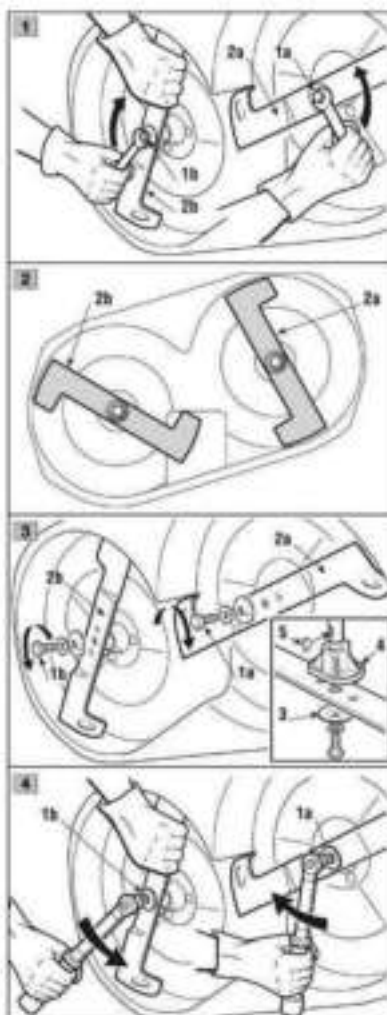
Preverite, da konkavni del podpornega kolota (3) pritiska na rezilo. Montirajte pesta osi (4), pri čemer bodite pozorni na pravilno namestitve vzmeti (5).

4. Zategovanje vijakov

1a = vijak z desnim navojem (zateguje se v desno)

1b = vijak z levim navojem (zateguje se v levo)

Zategnite z momentnim ključem, nastavljenim na 40–45 Nm.



6.4.6 Menjava jermena

Menjavo jermena je treba izvajati v licenciranem servisnem centru. Jermen zamenjajte takoj, ko začne kazati vidne znake obrabe!

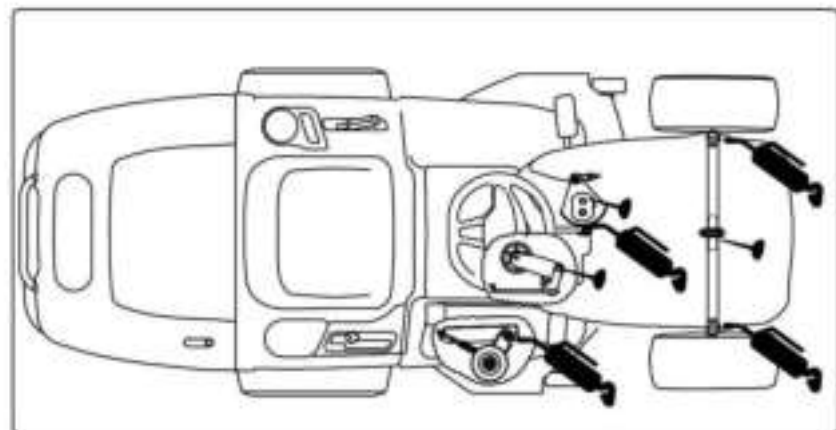
SVARILO

VEDNO UPORABLJAJTE ORIGINALNE NADOMESTNE JERMENE!

6.5 MAZANJE

V označena mesta nanesite mazalno masl s tlačilko za masl. Mazalno masl nanesite z dvema do tremi dvigi in obrišite odvečno masl.

Označena mesta namažite z motornim oljem. Z drgnjenjem očistite prostor ter nanesite nekaj kapljic olja ter nato obrišite kapljice ali odvečno olje.

**POMEMBNO**

Jermenja ali zavornih oblog ne mažite z oljem ali mazalno masljo, ker bi lahko prišlo do njihove poškodbe.

7. ODPRAVLJANJE TEŽAV



Nevarnost

Nevarnost telesnih poškodb ob nepričakovanem zagonu

motorja

Zaščitite se pred poškodbami. Pred delom na tej kosilnici:

- Ugasnite motor.
 - Izvlecite ključ iz ključavnice za vžig.
 - Aktivirajte parkirno zavoro.
 - Počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo in da se motor popolnoma ohladi.
 - Odklopite konektor vžigalne svečke, da se motor ne bi mogel nehote zagnati.
- Vzroki težav med obratovanjem kosilnice so pogosto preprosti, dobro je, da jih poznate in znate odstraniti sami. Če pa imate vseeno kak dvom, vam bosta prodajalec ali servisni center z veseljem pomagala.

Težava	Možni vzroki	Rešitev težave
Razsvetljava ne deluje	1. Konektor kabla žarometa ni priključen.	Obrnite ključ v ključavnici za vžig v položaj »STOP« in priključite kabel žarometa.
	2. Okvarjene žarnice.	Obrnite ključ v ključavnici za vžig v položaj »STOP« in zamenjajte žarnice.
	3. Akumulator ni pravilno priključen.	Rdeči kabel priključite na sponko (+) akumulatorja, črni kabel pa na sponko (-) akumulatorja. (točka 3.4)
	4. Okvarjena ključavnica za vžig	Zamenjajte ključavnico za vžig.
	5. Okvarjen akumulator	Testirajte in napolnite ali zamenjajte akumulator.
	6. Kratki stik v kabelskem snopu	Obrnite se na svojega prodajalca ali na servisni center.

Težava	Možni vzroki	Rešitev težave
Zaganjalnik ne požene motorja	1. Niso izpolnjeni pogoji za zagon.	Preverite izpolnjenost vseh pogojev za zagon (točka 5.4.1).
	2. V rezervoarju za gorivo ni goriva.	Obrnite ključ v ključavnici za vžig v položaj »STOP« in dolijte gorivo v rezervoar. (točka 5.3.3)
	3. Slab stik med kablom in polom akumulatorja.	Preverite spoje. (točka 3.4)
	4. Prazen ali okvarjen akumulator	Testirajte in napolnite ali zamenjajte akumulator.
	5. Okvarjena varovalka.	Zamenjajte varovalko. Če varovalka znova pregori, ugotovite vzrok (običajno kratki stik). (točka 6.4.3)
	6. Umazan zračni filter	Očistite zračni filter.
	7. Okvarjena vžigalna svečka.	Preverite priključitev kabla vžigalne svečke. Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko.
	8. Okvarjen pedal zavore.	Obrnite se na svojega prodajalca ali na servisni center.
	9. Stikalo sklopke/zavore ni pritisnjeno.	Pritisnite tipko PTO v položaj OFF. (točka 4.3)
	10. Okvarjen rele zaganjalnika	Zamenjajte rele zaganjalnika.
	11. Okvarjena ključavnica za vžig	Zamenjajte ključavnico za vžig.

Težava	Možni vzroki	Rešitev težave
Motor ne teče pravilno	1. Težava z uplinjačem	Obišite se na svojega prodajalca ali na servisni center.
	2. Umazan zračni filter.	Počistite ali zamenjajte zračni filter. (Glej navodila za motor.)
	3. Nepreahodno odzračevanje rezervoarja za gorivo.	1. Preverite in po potrebi zamenjajte filter za gorivo. (Preverite navodila za motor ali se obišite na svojega prodajalca ali na servisni center.) 2. Izpraznite rezervoar za gorivo in ga napolnite s svežim gorivom.
	4. Trava je previsoka.	Znižajte hitrost vožnje glede na višino trave in/ali povečajte višino košenja.
Motor ima nizko zmogljivost	1. Umazan zračni filter.	Počistite ali zamenjajte zračni filter. (Glej navodila za motor.)
	2. Prenizki vrtljaji motorja	Dodajte plin.
	3. Previsoka hitrost vožnje.	Znižajte hitrost vožnje.
	4. Okvarjena vžigalna svečka.	Zamenjajte vžigalno svečko. Glej navodila za motor.
	5. Nepreahodno odzračevanje rezervoarja za gorivo	1. Preverite in po potrebi zamenjajte filter za gorivo. (Preverite navodila za motor ali se obišite na svojega prodajalca ali na servisni center.) 2. Izpraznite rezervoar za gorivo in ga napolnite s svežim gorivom.

Težava	Možni vzroki	Rešitev težave
Akumulator se ne polni	1. Okvarjena varovalka.	Zamenjajte varovalko. Če varovalka znova pregori, ugotovite vzrok (običajno kratki stik). (točka 6.4.3)
	2. Slab stik med kabl in polni akumulatorja.	Preverite spoje. (točka 3.4)
Stroj ne spelje	1. Zavora je zavrtla.	Držite pohojen pedal zavore in odvrte per kimo zavoro, počasi spustite pedal zavore, da stroj počasi spelje naprej. (točka 5.4.2)
	2. Menjalnik je izklopljen (hidrostatični menjalnik)	Vključite menjalnik. (točka 5.3.5)
	3. Pogonski jermen ni na svojem mestu	Namestite jermen na svoje mesto.
	4. Okvarjen ali poškodovan pogonski jermen	Zamenjajte pogonski jermen.
Močne vibracije	1. Zrahljana rezila	Preverite in zategnite vsa rezila (glej Zategovanje v točki 6.4.4) ali se obrnite na svojega prodajalca ali na servisni center.
	2. Zrahljan motor	Preverite in zategnite vse vijake motorja in okvira
	3. Neuravnoteženost enega ali več rezil zaradi poškodbe.	Obrnite se na svojega prodajalca ali na servisni center.
	4. Kosilna naprava je zapolnjena s travo	Očistite kosilno napravo.
	5. Pritrditev motorja ni zategnjena	Zategnite pritrditev motorja ali se obrnite na svojega prodajalca ali na servisni center.
	6. Poškodovan jermen	Zamenjajte jermen

Težava	Možni vzroki	Rešitev težave
Krivo košenje ali slabi rezultati košenja	1. Topa ali obrabljena rezila	Nabrusite ali zamenjajte kosilna rezila.
	2. Različni tlaki pnevmatik na levi in desni strani	Preverite tlak v pnevmatikah, (točka 5.3.2)
	3. Nastavitev višine košnje.	Preverite naravnost kosilne naprave (točka 6.3) ali se obrnite na svojega prodajalca ali na servisni center.
	4. Visoka in/vai mokra trava	Prilagodite višino košenja in hitrost vožnje pogojem za košenje.
	5. Previsoka hitrost vožnje.	Znižajte hitrost vožnje.
	6. Prilepljena trava pod kosilno napravo	Očistite notranjost kosilne naprave (uporabite primerno opremo za čiščenje kosilne naprave).
	7. Drsenje pogonskega jermena kosilne naprave	Zamenjajte pogonski jermen kosilne naprave.
	8. Blokirani kanal za odvajanje pokošene trave	Snemite koš za zbiranje trave in izpraznite izmet.

Če težava vztraja tudi po izvedbi zgornjih aktivnosti, se obrnite na svojega prodajalca ali na servisni center.

8. TEHNIČNI PODATKI

8.1 TEHNIČNI PODATKI

Model	RLT 92 TRD
Model motorja	LC1P92F-1
Delovna prostornina motorja	452 cm ³
Nazivna izhodna moč:	7,8 kW
Najvišji vrtljaji motorja:	2600 min ⁻¹
Širina košnje	92 cm
Raven zvočnega tlaka na mestu upravljalca	L _{PA} : 86,7 dB(A), K _{PA} : 3dB(A)
Izmerjena vrednost zvočne moči	L _{WA} : 98,4 dB(A), K _{WA} : 1,20dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči (2000/14/ES)	L _{WA} : 100 dB(A)
Vibracije	
Dlani in roke	a _h : 4,1 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Celo telo	a _c : 0,7 m/s ² , K _c : 1,5 m/s ²
Masa	192,5 kg
Hitrost vožnje	Naprej: 1,6–7,5 km/h (5 prestav), vzvratna prestava 2,5 km/h

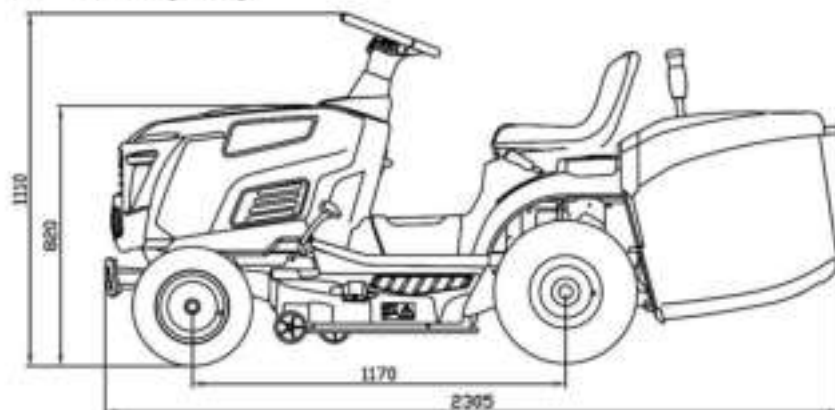
Model	RLT 92 HRD
Model motorja	LC1P92F-1
Delovna prostornina motorja	452 cm ³
Nazivna izhodna moč:	7,8 kW
Najvišji vrtljaji motorja:	2600 min ⁻¹
Širina košnje	92 cm
Raven zvočnega tlaka na mestu upravljalca	L _{PA} : 86,7 dB(A), K _{PA} : 3dB(A)
Izmerjena vrednost zvočne moči	L _{WA} : 98,4 dB(A), K _{WA} : 1,20dB(A)

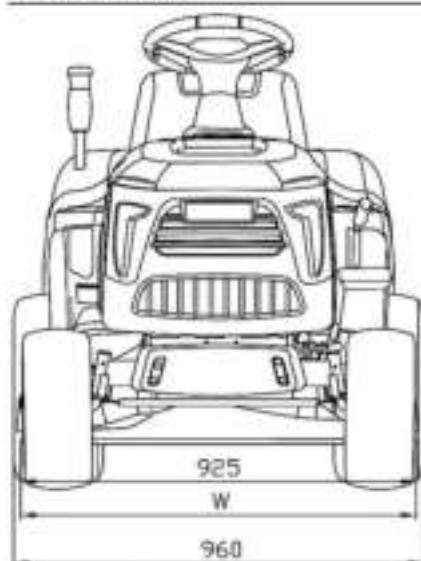
Zajamčena raven zvočne moči (2000/14/ES)	L _{WA} : 100 dB(A)
Vibracije	
Dlani in roke	a _h : 4,1 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Celo telo	a _h : 0,7 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Masa	191,5 kg
Hitrost vožnje	Naprej: 0–8,8 km/h, vzvratna prestava 0–4,5 km/h

Model	RLT 102 HRD TWIN
Model motorja	LC2P73F
Delovna prostomina motorja	586 cm ³
Nazivna izhodna moč:	10,3 kW
Najvišji vrtljaji motorja:	2600 min ⁻¹
Širina košnje	102 cm
Raven zvočnega tlaka na mestu upravljavca	L _{pA} : 87,6 dB(A), K _{pA} : 3dB(A)
Izmerjena vrednost zvočne moči	L _{WA} : 99,3 dB(A), K _{WA} : 1,11dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči (2000/14/ES)	L _{WA} : 100 dB(A)
Vibracije	
Dlani in roke	a _h : 2,8 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Celo telo	a _h : 0,6 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Masa	196,5 kg
Hitrost vožnje	Naprej: 0–8,8 km/h, vzvratna prestava 0–4,5 km/h

	Za vse modele
Zatezni moment vijaka rezila	40–45 Nm
Višina košnje (7 nivojev)	30–90 mm
Sprednji kolesi	15×6.00-6
Zadnji kolesi	18×8.50-8
Tlak v pnevmatikah sprednjih koles	1,2 bar
Tlak v pnevmatikah zadnjih koles	1,0 bar
Električni sistem	12 VDC
Akumulator	18 Ah
Min. radij obračanja	45 cm
Volumen rezervoarja goriva	7.5 L

8.2 Dimenzije stroja





Model	Serija RLT 92 TRD / RLT 92 HRD	Serija RLT 102 HR TWIN
W(mm)	980	1080

9. GARANCIJA

1. Garancija velja za vse materialne in tovarniške napake, ki lahko nastanejo v vsaki državi. Ni mogoče priznati kakršnihkoli zahtevkov posredne ali neposredne narave, ki so povezani z osebnimi in/ali materialom.
2. V primeru težave ali napake se morate vedno najprej obrniti na svojega prodajalca. V večini primerov bo prodajalec težavo lahko razrešil ali odstranil napako.
3. Popravila ali menjave ne podaljšujejo garancijske dobe.
4. Za napake, ki nastanejo kot posledica nepravilne uporabe ali obrabe, garancija ne velja.
5. Vašega garancijskega zahtevka ni mogoče priznati v naslednjih primerih:
 - Nepravilna ali prepovedana uporaba izdelka.
 - Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov.
 - Uporaba opreme, ki je ni dobavil ali odobril proizvajalec.
 - Poškodbe zaradi zunanjih vplivov ali tujih teles, kot na primer pesek ali kamenje.
 - Poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.
 - Normalna obraba materiala, ki je podvržen obrabi, npr. pogonskih jermenov, žarometov, koles, rezil, varnostnih vijakov in kablov.
 - Normalna obraba.
 - Za motorje velja garancija, ki jo v skladu s specifičnimi pogoji nudi njihov proizvajalec. Informacije najdete v ločenih navodilih za motor, ki jih proizvajalec dobavlja posebej.
6. Kupca ščiti njegova lastna nacionalna zakonodaja. Pravic kupca, ki izhajajo iz nacionalne zakonodaje v njegovi lastni državi, ta garancija ne omejuje.



LC2P73F-A

LC2P73F

LC2P76F

**Prevod originalnih
navodil za uporabo**

KAZALO

1. Splošna informacija.....	2
2. Varnostni predpisi.....	2
3. Sestavni deli naprave in krmilniki.....	3
4. Kaj morate vedeti.....	4
5. Standardi uporabe.....	5
6. Vzdrževanje.....	7
7. Odpravljanje motenj.....	9
8. Tehnični podatki.....	9

1. SPLOŠNA INFORMACIJA**1.1 BRANJE IN RAZUMEVANJE NAVODIL ZA UPORABO**

Nekateri razdelki v priročniku, ki vsebujejo informacije posebnega pomena za varnost in delovanje, so označeni z različnimi stopnjami poudarka in pomenijo naslednje:

OPOMBA

ali

POMEMBNO

V njih so navedene podrobnosti ali dodatne informacije o že povedanem, njihov namen pa je preprečiti poškodbe bodisi motorja bodisi druge poškodbe.

⚠ OPOZORILO! Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo nevarnost poškodb sebe ali drugih.

⚠ NEVARNOST! Neupoštevanje lahko povzroči nevarnost hudih poškodb ali smrti sebe ali drugih.

OPOMBA

Vse navedbe "spredaj", "zadaj", "desno" in "levo" se nanašajo na motor, ki je postavljen tako, da je vžigalna sveča obrnjena naprej glede na opazovalca.

**2. SPLOŠNI VARNOSTNI STANDARDI**

(je treba dosledno uporabljati)

A) USPOSABLJANJE

1) Pozorno preberite navodila iz tega priročnika in navodila stroja, na katerega je ta motor nameščen.

Naučite se, kako hitro zaustaviti motor.

2) Nikoli ne dovolite uporabe motorja osebam, ki niso seznanjene s temi navodili.

3) Nikoli ne uporabljajte motorja, ko so v bližini ljudje, zlasti otroci, ali domače živali.

4) Ne pozabite, da je upravljavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim ljudem ali njihovi lastnini.

Številka pred naslovom razdelka se nanaša na sklicevanja na besedilo in pripadajoče slike (prikazane na notranji strani sprednje in zadnje platnice).

1.2 VARNOSTNI SIMBOLI

Ta motor je treba uporabljati z ustrezno skrbnostjo in pozornostjo. Zato so na motorju nameščeni simboli, ki vas opozarjajo na glavne previdnostne ukrepe, ki jih je treba upoštevati. Njihov oslonec pomen je pojasnjen v nadaljevanju.

Prosimo vas tudi, da skrbno preberete varnostne predpise v ustreznem poglavju tega priročnika.



Opozorilo! - Pred zagonom motorja preberite in upoštevajte navodila za uporabo.



Opozorilo! - Bencin je vnetljiv. Pred točenjem goriva počakajte vsaj 2 minuti, da se motor ohladi.



Opozorilo! - Motorji oddajajo ogljikov monoksid. NE uporabljajte v zaprtih prostorih.

B) PRIPRAVA

1) Ne nosite ohlapnih oblačil, visečih vrvic, naka ali predmetov, ki bi se lahko ujeli; med zagonom kosilnice zvežite dolge lase in se držite na varni razdalji.

2) Preden odstranite pokrovček za plin, izklopite motor in počakajte, da se ohladi.

3) **OPOZORILO: NEVARNOST!** Gorivo je zelo vnetljivo:

- shranjujte ga v posebnih posodah;
- točite ga le na prostem z lijakom; med točenjem in/ali ravnanjem z gorivom nikoli ne kadite;
- pred zagonom motorja dolijte gorivo; Nikoli ne odstranjujte pokrovčka rezervoarja

za gorivo in ne dolivajte goriva med delovanjem motorja ali ko je motor vroč;

- če ste razlili gorivo, ne poskušajte zagnati motorja, temveč stroj odmaknite z območja razlila in se izogibajte kakršnemu koli viru vžiga, dokler gorivo ne izhlapi in dokler se hlapi goriva ne razpršijo;
 - pokrovčke rezervoarja in posode za gorivo vedno namestite nazaj in dobro zategnite.
- 4) Zamenjajte pokvarjene glušnike in varovala, če sta poškodovana.

C) DELOVANJE

- 1) Ne uporabljajte naprave v majhnih prostorih, kjer se lahko nakopiči visoka koncentracija ogljikovega monoksida.
- 2) Ne uporabljajte zagonskih tekočin ali podobnih izdelkov.
- 3) Ne spreminjajte nastavitev regulatorja motorja ali pretiravajte s številom vrtljajev motorja.
- 4) Ne nagibajte stroja na bok, da preprečite iztekanje goriva iz pokrovčka rezervoarja za gorivo.
- 5) Dokler se motor ne ohladi, se ne dotikajte reber valja in/ali zaščite dušilca zvoka.
- 6) Pred preverjanjem, čiščenjem ali servisiranjem stroja ali motorja ustavite motor in odklopite kabel vžigalne svečke.
- 7) Ne vrtite motorja z zaganjalno ročico, če je odstranjena vžigalna svečka.
- 8) Stroj prevažajte s praznim rezervoarjem.

D) VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- 1) Redno vzdrževanje je bistvenega pomena za varnost in ohranjanje visoke ravni zmožljivosti.
- 2) Ne shranjujte strojev z gorivom na območju, kjer bi hlapi goriva lahko dosegli odprt plamen, iskro ali močan vir toplote.
- 3) Pred shranjevanjem v katerem koli zaprtim prostoru počakajte, da se motor ohladi.
- 4) Da bi zmanjšali nevarnost požara, poskrbite, da na motorju, glušniku in prostoru za shranjevanje goriva ne bo trave, listja ali veliko masti.
- 5) Če je treba izprazniti rezervoar za gorivo, je treba to storiti na prostem, ko se motor ohladi.
- 6) Z zaščitnim vodnikom nikoli ne uporabljajte motorja z obrabljenimi ali poškodovanimi sestavnimi deli. Sestavne dele je treba zamenjati in ne popravljati. Uporabljajte originalne nadomestne dele. Del, ki niso enake kakovosti, lahko poškodujejo motor in zmanjšajo vašo varnost.

3. SESTAVNI DELI IN KRMILNIKI

3.1 SESTAVNI DELI MOTORJA

1. Pokrovček za dolivanje olja z merilno palčko
2. Čep za izpust olja
3. Pokrov čistilnega zraka
4. Zaporna pipa za gorivo
5. Kapica vžigalne svečke
6. Koda motorja



Tu si zabeležite
serijsko številko motorja

3.2 UPRAVLJANJE POSPEŠEVALNIKA

Sprožilec plina (običajno ročica), nameščen na stroju, je z motorjem povezan s kablom.

V priročniku z navodili za uporabo stroja poiščite sprožilec za plin in njegove položaje, običajno označene s simboli, ki ustrezajo:



CHOKE (ČOK) = uporablja se za zagon iz hladnega vozila.



FAST (HITRO) = ustreza največjim vrtljajem; uporablja se pri delu.



SLOW (POČASI) = ustreza minimalnim vrtljajem.

4. KAR MORATE VEDETI

Na delovanje, zanesljivost in življenjsko dobo motorja vplivajo številni dejavniki, nekateri zunanji, drugi pa so strogo povezani s kakovostjo uporabljenih izdelkov in načrtovanim vzdrževanjem.

Naslednje informacije omogočajo boljše razumevanje in uporabo vašega motorja.

4.1 OKOLJSKI POGOJI

Na delovanje štiriktaktnega endotermičnega motorja vplivajo:

a) Temperatura:

- Delo pri nizkih temperaturah lahko povzroči težave ob hladnem zagonu.
- Delo pri zelo visokih temperaturah lahko povzroči oteženi zagon zaradi izhlapevanja goriva v plavalni komori uplinjača ali v črpalci.
- V vsakem primeru je treba uporabiti pravo vrsto olja glede na delovne temperature.

b) Nadmorska višina:

- Višja kot je nadmorska višina (nad morjem), manjša je največja moč, ki jo razvije endotermni motor.
- Ob znatnem povečanju nadmorske višine je treba zmanjšati obremenitev stroja in se izogibati posebno težkim delom.

4.2 GORIVO

Zelo kakovostno gorivo je glavni razlog za zanesljivo delovanje motorja.

- a) Uporabljajte neosvinčeni bencin z najmanj 90 oktanskimi števili.
- b) Uporabljajte čisto, sveže gorivo; kupite gorivo v količini, ki jo lahko porabite v 30 dneh, da v posodi ali rezervoarju ne bi nastajala smola.
- c) Ne uporabljajte goriva, ki vsebuje metanol.
- d) Ne dodajajte niti olja niti kakršnih koli dodatkov za gorivo.

4.3 OLJE

Vedno uporabljajte visokokakovostna olja, katerih razred viskoznosti izbirajte glede na delovno temperaturo.

- a) Uporabljajte samo detergentno olje razreda SF-SG.
- b) Izberite razred viskoznosti olja SAE iz te preglednice:
 - od 5 do 35 °C = SAE 30
 - od -15 do +5 °C = 5W-30 ali 10W-30 (več-viskoznost)
 - od -25 do +35 °C = sintetična olja 5W-30 ali 10W-30 (več-viskoznost)
- c) Uporaba več-viskoznih olj pri visokih temperaturah povzroči večjo porabo olja od običajne, zato pogosteje preverjajte raven olja.
- d) Ne mešajte olj ali različnih blagovnih znamk in lastnosti.
- e) Olje SAE 30, če ga uporabljate pri temperaturi pod 5 °C, lahko povzroči poškodbe motorja zaradi neustreznega mazanja.
- f) Olje mora segati do oznake "MAX", zato ga ne nalijte preveč. Preveč nalitega olja lahko povzroči:
 - nastanek dima;
 - zamašitev vžigalne svečke ali zračnega filtra, ki povzroči otežen zagon.

4.4 ZRAČNI FILTER

Zračni filter mora biti vedno v brezhibnem stanju, saj preprečuje, da bi se v motor vsesale nečistoče in prah, kar bi zmanjšalo učinkovitost in življenjsko dobo stroja.

- a) Vedno poskrbite, da na filternem elementu ni smeti in da je v brezhibnem stanju.
- b) Če je treba zamenjajte filterni element z originalnim nadomestnim delom. Nezdružljivi filterni elementi lahko poslabšajo učinkovitost in življenjsko dobo motorja.
- c) Nikoli ne zaženite motorja brez pravilno nameščenega filternega elementa.

4.5 VŽIGALNA SVEČKA

Vse vžigalne svečke za endotermične motorje niso enake!

- a) Uporabljajte samo vžigalne svečke priporočenega tipa z ustreznim toplotnim razponom.
- b) Preverite dolžino navoja, saj bo predolg navoj nepopravljivo poškodoval motor.
- c) Prepričajte se, ali so elektrode čiste in je njihova vrzel pravilna.

5. STANDARDI UPORABE

5.1 PRED VSAKO UPORABO

Pred vsako uporabo opravite naslednje kontrolne postopke, da zagotovite pravilno delovanje.

5.1.1 Preverite raven olja

Za potrebno olje glejte določeno poglavje (8.1).

- Motor postavite vodoravno.
- Očistite okolico odprtine za dolivanje olja.
- Odvijte pokrovček, očistite konec merilne palice in jo vstavite kot je prikazano na sliki, ne da bi pokrovček privil do konca.
- Odstranite pokrovček z merilno palico in preverite raven olja, ki mora biti med oznakama "MIN" in "MAX".
- Če manjka olje, dolijte olje iste vrste do oznake "MAX" in pazite, da se ne razlije izven odprtine za dolivanje olja.
- Popolnoma zategnite pokrovček za polnjenje in obrišite morebitno razlito olje.

5.1.2 Preverite čistilnik zraka

Učinkovitost zračnega filtra je bistvenega pomena za pravilno delovanje motorja. Ne zaženite motorja, če filterni element manjka ali je poškodovan.

- Očistite okolico pokrova filtra.
- Odstranite pokrov tako, da odvijete dva gumba.
- Preglejte stanje filternega elementa.
Mora biti nepoškodovan, čist in v brezhibnem stanju; če ni tako, opravite vzdrževanje ali ga zamenjajte.
- Pokrov namestite nazaj.

5.1.3 Dolivanje goriva

POMEMBNO

Ne dovolite, da bencin kaplja na plastične dele motorja ali stroja in jih lahko tako poškodujete; takoj odstranite vse sledi razlitega bencina. Garancija ne krje poškodb plastičnih delov, ki jih je povzročil bencin.

Za značilnosti goriva glejte poglavje "Tehnični podatki" (8.1).

Gorivo je treba polniti, ko je motor hladen in v skladu z navodili iz Priročnika z navodili za uporabo stroja.

5.1.4 Kapica vžigalne svečke

Kapico kabla trdno priključite na vžigalno svečko in se prepričajte, da v kapici in na priključku vžigalne svečke ni sledi umazanije.

5.2 ZAGON MOTORJA (hladen zagon)

Motor je treba zagnati tako, kot je opisano v navodilih za uporabo stroja, pri čemer se vedno pripravljate, ali so izključene vse naprave (če obstajajo), ki bi lahko povzročile premik stroja ali zaustavitev motorja.

- Odprite pipico za zaporo goriva.
- Premaknite ročico za plin na položaj "CHOKE".
- Obrnite ključ zaganjalnika, kot je opisano v navodilih za uporabo stroja.

Po nekaj sekundah počasi premaknite ročico za plin iz položaja "CHOKE" (čok) na položaj "FAST" (hitro) ali "SLOW" (počasi).

OPOMBA

Če se motor zažene, a ne ne nadaljuje z delovanjem, ponovite zgornje korake s plinom na "FAST".

5.3 ZAGON MOTORJA (topli zagon)

- *) Izvedite celoten postopek hladnega zagona s krmilnikom za plin na položaju "FAST".

5.4 UPORABA MOTORJA MED DELOVANJEM

Za optimizacijo izkoristka in zmogljivosti motorja je treba uporabljati največje vrtljaje, in sicer tako, da nastavite sprožilac dušilne lopute na položaj "FAST".

▲ OPOZORILO!

Ne približujte rok glušniku in okolici, ki se lahko močno segreje. Pri delujočem motorju ne približujte ohlapnih oblačil (kravat, šalov itd.) ali las zgornjemu delu motorja.

POMEMBNO Ne uporabljajte na pobočjih nad 20°, da preprečite nepravilno delovanje motorja.

5.5 USTAVITEV MOTORJA MED PREMikanJEM

- Premaknite ročico za plin na položaj "SLOW".
- Pustite, da 15-20 sekund deluje na največji hitrosti.
- Ustavite stroj v skladu z navodili, ki so v Priročniku z navodili za uporabo stroja.

5.6 USTAVITEV MOTORJA PO PREMikanJU

- Premaknite ročico za plin na položaj "SLOW".
- Pustite, da 15-20 sekund deluje na največji hitrosti.
- Ustavite stroj v skladu z navodili, ki so v Priročniku z navodili za uporabo stroja.
- Ko je motor hladen, odklopite vžigalno svečko in odstranite ključ zaganjalnika (če je vstavljen).
- Zaprte zaporno pipico za gorivo.
- Odstranite vse ostanke iz motorja in zlasti okoli glušnika izpušnih plinov, da zmanjšate nevarnost požara.

5.7 ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE

- Za čiščenje zunanosti motorja ga ne pršite z vodo in ne uporabljajte hidrauličnih čistilnikov.
- Uporabite pištolo na stisnjen zrak (največ 6 barov), da preprečite vdor nečistoč in prahu v notranjost.
- Kosilnico (in motor) shranjujte v suhem prostoru, zaščitenem proti slabim vremenskim razmerami in z zadostnim prezračevanjem.

5.8 DOLGOTRAJNO SHRANJEVANJE (več kot 30 dni)

Če je treba motor shraniti za dje časa (na primer ob koncu sezone), je potrebnih nekaj previdnostnih ukrepov, ki bodo olajšali zagon v prihodnosti.

- Da bi preprečili nastajanje usedlin v rezervoarju, izpraznite gorivo tako, da odvijete čep plavajoče komore uplinjača in vso gorivo prestrežete v primerno posodo. Ob koncu postopka ne pozabite ponovno priviti čep in ga popolnoma zategniti.
- Odstranite vžigalno svečko in v odprtino za vžigalno svečko vlijte približno 3 cl čistega motornega olja, nato pa odprtino zamažite

s krpo in za kratek čas zaženite zaganjalnik, da motor zavrti za nekaj vrtljajev in razporedi olje po notranji površini valja. Na koncu namestite vžigalno svečko, ne da bi priključili pokrovček kabla.

6. VZDRŽEVANJE

6.1 VARNOSTNA PRIPOROČILA

⚠ OPOZORILO! Pred čiščenjem, popravilom ali vzdrževanjem odstranite pokrovček vžigalne svečke in preberite navodila. Kadar koli so vaše roke ogrožene, nosite ustrezna oblačila in delovne rokavice.

Vzdrževalnih ali popravilnih posegov ne izvajajte brez potrebnega orodja in tehničnega znanja.

POMEMBNO Nikoli ne odlagajte rabljenega olja, goriva ali drugih onesnaževalcev na nepooblaščenih mestih.

6.2 URNIK VZDRŽEVANJA

Upoštevajte urni ali koledarski urnik vzdrževanja - kar pride prej, ki je prikazan v naslednji preglednici.

Dele	Po prvih 5 urah	Vsakih 5 ur ali vsak dan	Vsakih 50 ur ali enkrat v sezoni	Vsakih 100 ur
Preverite raven olja	-	✓	-	-
Zamenjajte olje ¹⁾	✓	-	-	✓
Očistite glušnik in motor	-	✓	-	-
Čiščenje zračnega filtra ²⁾ in preverjanje	-	✓	-	-
Zamenjava zračnega filtra ²⁾	-	-	✓	-
Preverite vžigalno svečko	-	-	✓	-
Zamenjajte vžigalno svečko	-	-	-	✓
Preverjanje filtra goriva ³⁾	-	-	-	✓

¹⁾ Če motor deluje pod veliko obremenitvijo ali v vročem vremenu, zamenjajte olje vsakih 25 ur.

²⁾ Čistilnik zraka čistite pogosteje, če stroj deluje na prašnih območjih.

³⁾ Izvede le specializirani servis.

6.3 MENJAVA OLJA

Za potrebno olje glejte določeno poglavje (8.1).

⚠ OPOZORILO! Olje izpustite, ko je motor topel, pri čemer pazite, da se ne dotaknete vročega motorja ali izpuščenega olja.

- Stroj postavite na vodoravno in trdno površino.
- Očistite območje okoli pokrovčka za polnjenje in odvijete pokrovček z merilno palico.
- Poskrbite za ustrezno posodo za zbiranje olja in izvijete izpustni čep.
- Ponovno namestite izpustni čep in ga popolnoma zategnite, pri čemer se prepričajte, da je tesnilo v pravem položaju.
- Napolnite s svežim oljem.
- Preverite, ali je raven olja dosegla zarezno "MAX" na merilni palici.
- Ponovno zaprite pokrovček in očistite morebitne ostanke razlitega olja.

OPOMBA

Količina olja je približno 2,0 litra.

⚠ OPOZORILO!

- Čas, ko lahko bencin ostane v rezervoarju za gorivo in uplinjaču, ne da bi povzročil težave pri delovanju, je odvisen od dejavnikov, kot so mešanica bencina, temperature skladiščenja in delno ali popolnoma napolnjen rezervoar za gorivo. Zrak v delno napolnjenem rezervoarju za gorivo pospešuje propadanje goriva. Zelo visoke temperature skladiščenja pospešujejo propadanje goriva. Bencin med skladiščenjem oksidira in se pokvari. Poslabšani bencin bo povzročil težko zagonsko delovanje, poleg tega pa pušča usedline žvečilnih gumijevk, ki zamašijo sistem za gorivo. Če motorja ne uporabljate več kot en mesec, je zato treba temeljito izprazniti gorivo, da preprečite kvarjenje goriva v sistemu za gorivo in uplinjaču.
- Okvare sistema goriva ali delovanja motorja, ki nastanejo zaradi nepravilnega skladiščenja, so zunaj obsega garancije.

6.4 ČIŠČENJE GLUŠNIKA IN MOTORJA

Glušnik je treba očistiti, ko je motor hladen.

- S curkom stisnjenega zraka odstranite z glušnika in njegovega zaščitnega pokrova vse ostanke in umazanijo, ki bi lahko povzročili požar.
- Prepričajte se, da dovodi hladnega zraka niso zamašeni.
- Plastične sestavne dele očistite z gobo, namočeno v vodo in detergent.

6.5 VZDRŽEVANJE ZRAČNEGA FILTRA

- Očistite okolico pokrova filtra.
- Odstranite pokrov tako, da odvijete dva gumba.
- Odstranite filterni element.
- Potrkajte s kartušo na trdno površino in jo od znotraj prezračite s stisnjenim zrakom, da odstranite prah in nečistoče.

POMEMBNO Za čiščenje kartuše ne uporabljajte vode, bencina, čistil ali drugih izdelkov.

POMEMBNO Penastega pred filtra NIKOLJ ni dovoljeno naočiti.

- Notranjost ohišja filtra očistite prahu in smeti ter s krpo zamašite dovodni kanal, da preprečite njihov vstop v motor.
- Odstranite krpo, namestite filterni element v ohišje in ponovno namestite pokrov.

6.6 SERVISIRANJE VŽIGALNE SVEČKE

- Vžigalno svečko odstranite z nasadnim ključem za vžigalno svečko.
- S kovinsko krtačo očistite elektrode in odstranite morebitne ostanke saj.
- Z merilnikom debeline preverite, ali je med elektrodama prava vrzel (0,6-0,8 mm).
- Namestite vžigalno svečko in jo zategnite z nasadnim ključem.

Vžigalno svečko zamenjajte, če so elektrode ožgane, ali, če je porcelan razbit oz. poškodovan.

▲ OPOZORILO! Nevarnost požara! Ne preverjajte sistema vžiga z odstranjeno vžigalno svečko.

POMEMBNO Uporabljajte samo vžigalne svečke priporočenega tipa.

6.7 NASTAVLJANJE KABLA DUŠILNE LOPUTE IN UPLINJAČA

Če motor ne doseže najvišjih vrtljajev, ko je sprožilec za plin nastavljen na "FAST" (hitro), je to lahko posledica tega, da sprožilec za plin in ročica za uravnavanje hitrosti nista v fazi ali pa je težava v uplinjaču.

Da ponovno vzpostavite normalno delovanje, obiščite specializirani servis ali se obrnite na prodajalca.

6.8 SPREMINJANJE UPLINJAČA ZA DELO NA VELIKIH VIŠINAH

Na veliki nadmorski višini je standardna mešanica zraka in goriva v uplinjaču preveč bogata. Zmanjšala se bo zmogljivost in povečala poraba goriva. Zelo bogata mešanica bo tudi onesnažila vžigalno svečko in povzročila težaven zagon. Dolgotrajno delovanje na nadmorski višini, ki se razlikuje od tiste, za katero je bil ta motor certificiran, lahko poveča emisije.

Delovanje na veliki nadmorski višini je mogoče izboljšati s posebnimi spremembami uplinjača. Če motor vedno uporabljate na nadmorski višini nad 1.500 metrov (5.000 čevljev), naj to spremembo uplinjača opravi vaš serviser. Ta motor bo ob uporabi na veliki nadmorski višini s prilagoditvami uplinjača za uporabo na veliki nadmorski višini ves čas svoje življenjske dobe izpolnjeval vse emisijske standarde.

7. ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	NAJVERJETNEJŠI RAZLOG	REŠITEV
a) Težek zagon	- Ni goriva - Zastarelo gorivo ali nakopičeno gorivo v rezervoarju - Nepravilen postopek zagona - Odklopljena vžigalna svečka - Vžigalna svečka je mokra ali so elektrode vžigalne svečke umazane oz. neustrezno nameščene - Zračni filter zamašen - Napačno olje za sezono - Hlapi goriva v uplinjaču (parna zapora) zaradi visokih temperatur - Napaka v uplinjaču - Težek zagon	- Preverite in dolijte - Izpraznite rezervoar za gorivo in ga napolnite s svežim gorivom - Postopek zagona izvedite pravilno - Preverite ali se pokrovček vžigalne svečke dobro prilega sponkam svečke - Preverite - Preverite in očistite - Zamenjajte s pravim oljem - Počakajte nekaj minut in nato ponovno zaženite - Kontaktirajte s servisom z licenco - Kontaktirajte s servisom z licenco
b) Nedosledno delovanje	- Umazane elektrode ali nepravilna reža - Pokrovček vžigalne svečke je napačno nameščen - Zračni filter zamašen - Sprožilac za plin na položaju "CHOKE" - Napaka v uplinjaču - Napaka v vžigu	- Preverite - Preverite, ali je pokrovček pravilno nameščen - Preverite in očistite - Ročico prestavite na položaj "FAST" - Kontaktirajte s servisom z licenco - Kontaktirajte s servisom z licenco
c) Izguba moči med delovanje	- Zračni filter zamašen - Napaka v uplinjaču - Sistem krmiljenja ni v fazi glede na pospeševalnik	- Preverite in očistite - Kontaktirajte s servisom z licenco - Nastavite kabel

8. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

8.1 MATERIAL ZA POLNLENJE IN DELOVANJE

Gorivo	neosvinčeni bencin, najmanj 90 oktanov
Motorno olje: od 5 do 35 °C	SAE 30
od -15 do +5 °C	5W-30 ali 10W-30
od -25 do +35 °C	sinetično olje 5W-30 ali 10W-30
Količina olja	1,7 ltra
Vžigalna svečka	RN9YC ali enakovredna
Reža vžigalne svečke	0,6– 0,8 mm

Übersetzung des Originals der Bedienungsanleitung

RLT 102 HRD TWIN

RLT 92 TRD

RLT 92 HRD



WARNING!

Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine sorgfältig diese Bedienungsanleitung durch

GARLAND distributor, s.r.o. Šturmova 1307, 50601 Jičín, Czech Republic

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin / sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie einer unserer Produkte gekauft haben. Wir hoffen, dass Sie mit dem Betrieb Ihrer neuen Maschine zufrieden sein werden, und dass die Maschine komplett Ihre Erwartungen erfüllen wird.

Diese Anleitung wurde erstellt, damit Sie Ihnen hilft, sich mit der Maschine vertraut zu machen und diese sicher und effektiv zu verwenden. Vergessen Sie nicht, dass diese ein fester Bestandteil der Maschine ist, und haben Sie diese für eine spätere Einholung von Informationen stetig zur Verfügung und geben Sie diese beim Verkauf der Maschine an den neuen Besitzer weiter.

Dieser neue Rasenmäher wurde in Übereinstimmung mit den aktuellen Normen konstruiert und hergestellt und er ist sicher und verlässlich, sofern er zum Mähen und Sammeln in Übereinstimmung mit den Anweisungen in dieser Anleitung (**richtige Benutzung**) benutzt wird. Sofern Sie die Maschine auf eine andere Art und Weise benutzen, oder die Anweisungen zur sicheren Benutzung ignorieren, wird dies als „**falsche Benutzung**“ erachtet. In diesem Fall erlischt automatisch die Garantie und der Hersteller trägt keinerlei Verantwortung für Beschädigungen oder die Verletzung Ihrer Person oder anderer Personen.

Wir verbessern unsere Produkte ununterbrochen, und deshalb können geringe Unterschiede zwischen Ihrer Maschine und den Beschreibungen in dieser Anleitung auftreten. Änderungen an der Maschine können ohne Ankündigung und ohne eine Aktualisierungspflicht der Anleitung durchgeführt werden, sofern die grundlegenden Sicherheits- und Funktionseigenschaften unverändert bleiben. Zögern Sie in Zweifelsfällen nicht Ihren Verkäufer zu kontaktieren. Und jetzt, viel Spaß bei der Arbeit!

AFTER-SALES-SERVICE

Diese Anleitung gibt alle erforderlichen Nutzungshinweise betreffs der Maschine und zur Durchführung der grundlegenden Wartung.

Alle Einstellungs- und Wartungstätigkeiten, die nicht in dieser Anleitung angeführt sind, muss der Verkäufer oder ein spezialisiertes Servicecenter durchführen. Diese haben die erforderlichen Kenntnisse und Ausrüstungen, damit eine richtige Durchführung der Arbeit sichergestellt ist, ohne die Sicherheit der Maschine zu gefährden.

Dies hilft Ihnen, langfristig die Spitzenleistung und den Wert der Maschine aufrechtzuerhalten.

Im Falle eines egal welchen Austauschs, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.

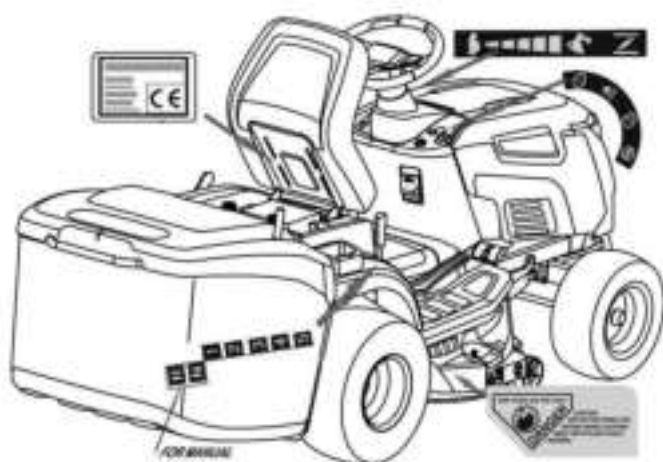
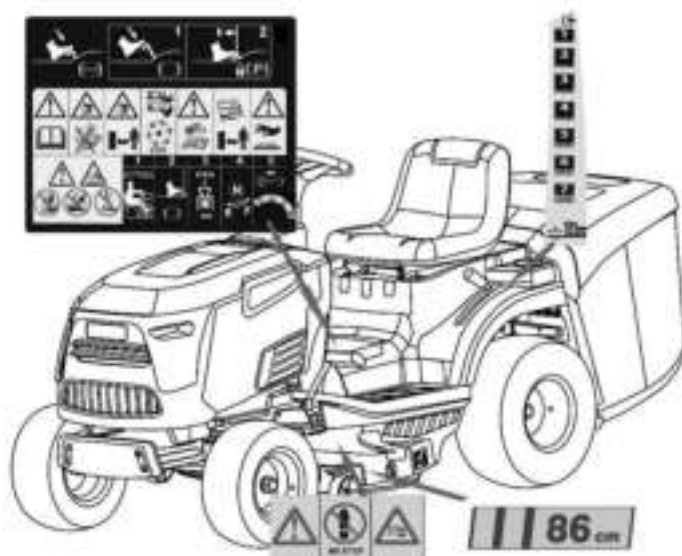


WICHTIG

Der Rasenmäher muss immer mit maximaler Umsicht und Vorsicht benutzt werden. Damit die Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen immer zur Verfügung stehen, befinden sich an der Maschine Schilder mit Piktogrammen, welche die Leitsätze betreffs des Betriebs darstellen.

Diese Schilder werden in Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheitsnormen als ein fester Bestandteil der Maschine angesehen, und deshalb ist der Benutzer im Falle des Abfallens oder Unleserlichkeit für deren Ersatz verantwortlich.

POSITION DER SCHILDER



1. SICHERHEIT

1.1 WIE LIEST MAN DIESE ANLEITUNG

Einige Teile dieser Anleitung, welche wichtige Informationen über die Sicherheit und den Betrieb beinhalten, sind auf folgende Art und Weise hervorgehoben.

BEMERKUNG

oder

WICHTIG

Beinhalten Details oder weitere Informationen zu gelesenen Themen mit dem Ziel der Maschinenbeschädigung vorzubeugen.

▲ WARNUNG

Die Nichtbeachtung kann zu Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

▲ GEFAHR

Die Nichtbeachtung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

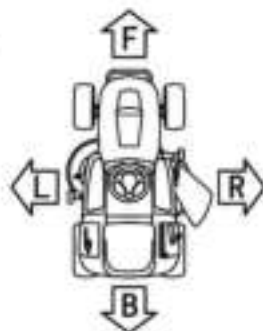
Diese Anleitung beschreibt verschiedene Maschinenversionen.

BEMERKUNG

Die Positionen an der Maschine, z. B. „vorne“, „hinten“, „links“ oder „rechts“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung nach vorn.

WICHTIG

Suchen Sie Informationen über alle Tätigkeiten, welche die Benutzung und Wartung des Motors betreffen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, in den betreffenden Anleitungen, die ein fester Bestandteil der mit dieser Maschine gelieferten kompletten Dokumentation sind.



1.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Vor Benutzung der Maschine aufmerksam durchlesen.

A) GRUNDLEGENDE UNTERWEISUNG

1) Lesen Sie aufmerksam die Hinweise. Machen Sie sich ordentlich mit den Bedienelementen und der richtigen Benutzung des Geräts vertraut.

2) Erlauben Sie niemals, dass diese Maschine Kinder oder Personen benutzen, die nicht mit diesen Hinweisen vertraut sind. Das Mindestalter des Benutzers kann durch örtliche Vorschriften geregelt sein.



3) Mähen Sie niemals, wenn sich in der Nähe Personen befinden, insbesondere Kinder oder Haustiere; mähen Sie niemals im Dunklen.

4) Denken Sie daran, dass der Bediener oder Benutzer der Maschine für Unfälle oder Risiken verantwortlich ist, die weiteren Personen oder deren Eigentum drohen.

5) Befördern Sie keine Personen.

6) Alle Fahrer müssen professionell und praktisch geschult sein. Diese Schulung muss sich auf Folgendes beziehen:

– Notwendigkeit der Konzentration und Achtsamkeit bei der Arbeit mit der Maschine ride-on;

- beim Rutschen den Hang herunter kann zur Wiedergewinnung der Kontrolle über die Maschine ride-on nicht die Bremse benutzt werden. Die Hauptgründe des Kontrollverlusts sind:
 - unzureichende Haftfähigkeit der Räder;
 - zu hohe Geschwindigkeit;
 - unangemessenes Bremsen;
 - ungeeigneter Maschinentyp für die gegebene Aufgabe;
 - Unaufmerksamkeit gegenüber den Auswirkungen der Gelände- / Bodenverhältnisse, insbesondere an Hängen;
 - falsches Ziehen und falsche Lastverteilung

B) VORBEREITUNG



1) Benutzen Sie beim Mähen immer festes Schuhwerk und eine lange Hose. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht barfußig oder in offenen Sandalen.

2) Kontrollieren Sie gründlich den Bereich, in dem Sie die Maschine verwenden werden, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine weggeschleudert werden können.



3) **GEFAHR! Benzin ist hoch entzündlich:**

- Lagern Sie den Treibstoff nur in Behältern, die dafür bestimmt sind;
- füllen Sie Treibstoff nur im Freien nach und rauchen Sie beim Nachfüllen nicht;
- füllen Sie den Treibstoff vor dem Starten des Motors nach. Nehmen Sie



niemals den Tankdeckel ab und füllen Sie kein Benzin nach, wenn der Motor läuft oder der Motor heiß ist;



– kommt es zum Verschütten von Benzin, starten Sie den Motor nicht und setzen Sie die Maschine in einen Bereich um, in dem kein Benzin verschüttet ist. Nähern Sie sich mit keiner Zündquelle, bis sich die Benzindämpfe nicht aufgelöst haben;

– setzen Sie den Tankdeckel wieder auf und ziehen Sie diesen, sowie den Verschluss des Benzinkanisters ordentlich fest.

4) Tauschen Sie fehlerhafte Abgasschalldämpfer aus.

5) Überprüfen Sie **vor der Benutzung** der Maschine, ob diese keine Verschleißerscheinungen und Beschädigungen der Messer, Messerschrauben und der Bauteilgruppe des Mähwerks aufweist. Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Messer und Schrauben in Sätzen aus, damit die Gleichmäßigkeit sichergestellt ist.

6) Vergessen Sie bei Maschinen mit mehreren Messern nicht, dass das Drehen eines Messers das Drehen anderer Messer hervorrufen kann

C) BETRIEB

1) Starten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum, in dem sich gefährliches Kohlenstoffmonoxid ansammeln kann.

2) Mähen Sie den Rasen nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

3) Schalten Sie vor dem Starten des Motors den Antrieb des Mähwerks aus und legen Sie den Leerlauf-Gang ein.

4) Verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen, deren Längsgefälle mehr als 15° (27 %) beträgt. Verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen, deren Quergefälle mehr als 10° (18 %) beträgt.

5) Vergessen Sie nicht, dass es keinen „sicheren“ Hang gibt. Das Fahren auf Grashängen erfordert besondere Vorsicht. Aufgrund der Vorbeugung eines Umkippers:

- beschleunigen und bremsen Sie bei der Bergab- oder Bergauffahrt nicht stark;
- führen Sie den Antrieb langsam in den Schnitt und haben Sie dauernd eine Getriebestufe eingelegt, insbesondere bei der Bergabfahrt;
- an Hängen und bei engen Kurvenfahrten ist es notwendig, eine geringe Geschwindigkeit der Maschine zu halten;
- achten Sie auf Vorsprünge und Löcher auf dem Gelände sowie auf andere versteckte Gefahren;
- mähen Sie niemals am Hang auf der Schichtenlinie / Höhenlinie.

6) Seien Sie vorsichtig beim Ziehen von Lasten oder der Benutzung schwerer Ausrüstungen:

- benutzen Sie zum Anschließen / Anhängen der Deichsel die zugelassenen Punkte;
- begrenzen Sie die Belastung so, damit es möglich ist, die Kontrolle zu behalten;
- lenken Sie nicht stark ein. Geben Sie beim Rückwärtsfahren acht;
- sofern es die Bedienungsanleitung vorschreibt, benutzen Sie Gegengewichte oder Gewichte in den Rädern.

7) Halten Sie beim Überfahren anderer als Rasenflächen die Messer an.

8) Benutzen Sie die Maschine niemals mit beschädigten Verkleidungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen vor Ort.

9) Ändern Sie die Reglereinstellungen des Motors und überdrehen Sie den Motor nicht. Das Betreiben des Motors mit zu hohen Drehzahlen kann das Verletzungsrisiko erhöhen.

10) Vor dem Verlassen des Fahrersitzes:

- schalten Sie den Antrieb des Mähwerks aus und setzen Sie das Anbauzubehör ab;
- legen Sie Leerlauf-Gang und aktivieren Sie die Feststellbremse;
- stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss.

11) Schalten Sie den Antrieb des Mähwerks aus, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss.

- vor dem Reinigen und Freimachen des Kanals für die Abführung des gemähten Grasses;
- vor dem Reinigen, der Kontrolle oder dem Service der Maschine;
- nach dem Aufprall auf einen Fremdkörper. Überprüfen Sie vor dem wiederholten Starten des Rasenmähers, ob es zu keinen Beschädigungen des Rasenmähers gekommen ist, und führen Sie Reparaturen durch.

- Sofern die Maschine anormal zu vibrieren anfängt (suchen Sie sofort die Ursachen).

12) Schalten Sie beim Transport oder wenn er nicht benutzt wird, den Antrieb des Mähwerks aus.

13) Schalten Sie den Motor und den Antrieb des Mähwerks aus:

- vor dem Nachfüllen von Treibstoff;
- vor Durchführung der Höheneinstellung, sofern die Einstellung nicht vom Bedienungsplatz durchgeführt werden kann.

14) Gehen Sie bei laufendem Motor vor dem Abstellen dieses vom Gas. Ist der Motor mit einem Absperrventil ausgestattet, schließen Sie nach dem Mähen die Treibstoffzufuhr.

15) Wenn Sie Straßen überqueren oder in deren Nähe sind, achten Sie auf den Verkehr.

16) Richten Sie niemals den Materialauswurf auf vorbeigehende Personen und stehen Sie während des Betriebs nicht in der Nähe der Maschine.

17) Benutzen Sie Originalersatzteile. Originalersatzteile und Zubehör wurden spezifisch für diese Maschine konstruiert. Durch die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen und Zubehör wird die Sicherheit von Personen und/oder der Maschine gestört.

18) Mähen Sie nicht während Gewitters. Die Maschine ist nicht gegen einen Blitzeinschlag geschützt.

19) Eine langfristige Lärmaussetzung kann einen Gehörschaden zur Folge haben. Benutzen Sie deshalb immer einen freigegeben Gehörschutz und schränken Sie die Anzahl der Arbeitsstunden ein.

20) Benutzen Sie den Mähtraktor und/oder jegliches zu ihm angeschlossenes Zubehör nicht im Falle, dass Sie müde oder krank sind oder nach Einnahme von Alkohol, Arzneimitteln, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen oder unter Drogen.

21) Sie dürfen den Rasenmäher nicht ohne den kompletten Gras-Sammelkorb oder ohne die selbstschließende Schutzhaube benutzen.

22) Tragen Sie bei der Arbeit festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen und Schutzkleidung. Benutzen Sie das Gerät nicht barfuß oder in Sandalen.

23) Wenn Sie die Einwirkung von Lärm und Vibrationen verringern möchten, schränken Sie die Verwendungszeit dieses Werkzeugs ein, verwenden Sie Arbeitsmodi mit kleinen Vibrationen und einer geringen Lärmentwicklung und verwenden Sie auch geeignete persönliche Schutzmittel.

Ziehen Sie die nachfolgenden Punkte in Betracht, um Risiken zu minimieren, die Vibrationen

und Lärm betreffen:

- Benutzen Sie diese Maschine nur für den bestimmten Zweck und gemäß diesen Anweisungen.
 - Vergewissern Sie sich, ob diese Maschine in einem mängelfreien Zustand ist und ob die Wartung dieser ordentlich durchgeführt wird.
 - Benutzen Sie nur Zubehör, das für diese Maschine bestimmt und in einem guten Zustand ist.
 - Halten Sie das Lenkrad fest in der Hand.
- Führen Sie eine Wartung der Maschine gemäß den aufgeführten Anweisungen durch und sichern Sie dessen ordentliche Schmierung ab (sofern es vorgeschrieben ist).
- Planen Sie Ihre Arbeit so, dass Sie die Verwendung des Werkzeugs mit großen Vibrationen auf mehrere Tage aufteilen.
 - Eine langfristige Anwendung des Produkts setzt die bedienende Person Vibrationen aus, die zahlreiche Zustände verursachen können, die zusammen als das Vibrationssyndrom bezeichnet werden. Dieses Syndrom (HAVS) betrifft Hände und Arme und zeichnet sich u.a. durch das Erblässen der Finger aus. Es können auch spezifische Erkrankungen auftreten, wie zum Beispiel das Karpaltunnelsyndrom. Um die Anwendungsrisiken zu reduzieren, benutzen Sie stets Schutzhandschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.

WICHTIG

Alle Personen, die den Mähtraktor benutzen, müssen komplett mit den Anweisungen und Bedienelementen in dieser Bedienungsanleitung vertraut sein, damit die richtige und sichere Benutzung der Maschine sichergestellt ist.

D) WARTUNG UND LAGERUNG

- 1) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen ordnungsgemäß angezogen sind, um einen sicheren Betriebszustand des Gerätes sicherzustellen.
- 2) Stellen Sie niemals eine Maschine mit Benzin im Treibstofftank in einem Gebäude ab, in dem die Treibstoffdämpfe mit offenem Licht / offenen Flammen oder Funken bildenden Quellen in Kontakt kommen können.
- 3) Lassen Sie den Motor vor der Lagerung in einem beliebigen geschlossenen Raum abkühlen.
- 4) Um das Brandrisiko einzuschränken, halten Sie den Motor, den Auspuffschalldämpfer, den Batteriebereich und das Treibstoffsystem sauber und entfernen Sie alle Gras- und Laubreste sowie überschüssigen Schmierstoff.
- 5) Prüfen Sie regelmäßig die Fangbox, ob sie nicht verschlissen oder beschädigt ist.
- 6) Tauschen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile aus.
- 7) Wenn der Treibstofftank entleert werden muss, führen Sie diese Arbeit im Freien durch.
- 8) Vergessen Sie bei Maschinen mit mehreren Messern nicht, dass das Drehen eines Messers das Drehen anderer Messer hervorrufen kann.

9) Soll die Maschine geparkt, gelagert oder ohne Aufsicht gelassen werden und keine mechanische Sicherung verwendet wird, lassen Sie das Mähwerk ab.

WICHTIG

Die Messer sind scharf, es besteht die Gefahr einer schweren Verletzung! Stellen Sie vor jeder Inspektion, Reinigung und Reparatur von Mäh-Teilen den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss. Schließen Sie danach das Zündkerzenkabel ab und halten Sie das Endstück in einem sicheren Abstand von der Zündkerze, damit Sie ein zufälliges Starten vermeiden.

1.3 SICHERHEITSSCHILDER

Es ist notwendig, die Maschine vorsichtig zu benutzen. Deshalb befinden sich an / auf der Maschine Schilder mit Abbildungen, welche Sie an die Leitsätze betreffs des Betriebs erinnern sollen.

Diese Schilder sind als ein fester Bestandteil der Maschine anzusehen.

Fällt ein Schild ab, oder wird dieses unleserlich, kontaktieren Sie zwecks Ersatz Ihren Verkäufer. Deren Bedeutung wird nachstehend beschrieben

**Warnung:**

Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die Anleitung.

**Gefahr!****Zerhacken in Stücke:**

Achten Sie bei laufendem Motor stets darauf, dass sich Kinder in einem sicheren Abstand von der Maschine aufhalten.

**Warnung:**

Schalten Sie vor der Durchführung egal welcher Wartungsarbeiten oder Reparaturen das Zündschloss aus und lesen Sie die Hinweise.

**Gefahr!****Verbrennungsgefahr**

Lassen Sie vor egal, welchen Einstellungen oder vor dem Service am eigentlichen Motor, diesen abkühlen.

**Verletzungsgefahr.**

Sich bewegende Messer. Nach dem Abstellen des Motors oder dem Ausschalten des Motors drehen sich die Messer weiter.

**Warnung:**

Treten Sie nicht auf das Mähwerk oder die Auswurfabdeckung.

Warnung: Nicht darauf treten

Gefahr!**Kippgefahr an steilen Hängen**

Verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen, deren Längsgefälle mehr als 15 Grad (27 %) beträgt.

Verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen, deren Quergefälle mehr als 10° (18 %) beträgt.

**Gefahr!**

Herausgeschleuderte Gegenstände:

Nicht ohne installierte Auswurfabdeckung oder die Grasfangbox betreiben.

**Gefahr!**

Herausgeschleuderte Gegenstände:

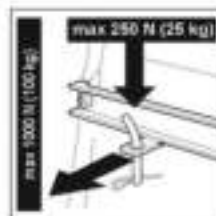
Warnung: Verhindern Sie den Zutritt unbefugter Personen.

**Gefahr!**

Warnung: HALTEN SIE HÄNDE UND FÜSSE IN EINEM SICHEREN ABSTAND VON DEN MESSERN.

1.4 VORSCHRIFTEN ZUM ZIEHEN

Auf Wunsch ist ein Satz zum Ziehen eines kleinen Anhängers erhältlich. Dieses Zubehör muss gemäß den mitgelieferten Anweisungen installiert werden. Überschreiten Sie bei der Benutzung des Satzes zum Ziehen die auf dem Schild empfohlene Belastung und halten Sie die Sicherheitshinweise ein.

**Gefahr!****Gefahr schwerer Verletzungen.**

Halten Sie Hände und Füße in einem sicheren Abstand von den Messern, bis diese und alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

**Warnung!**

Benutzen Sie zum Waschen des Leistungsübertragungssystems nie Hochdruckdüsen.

2. IDENTIFIKATION DER MASCHINE UND KOMPONENTEN

2.1 IDENTIFIKATION DER MASCHINE

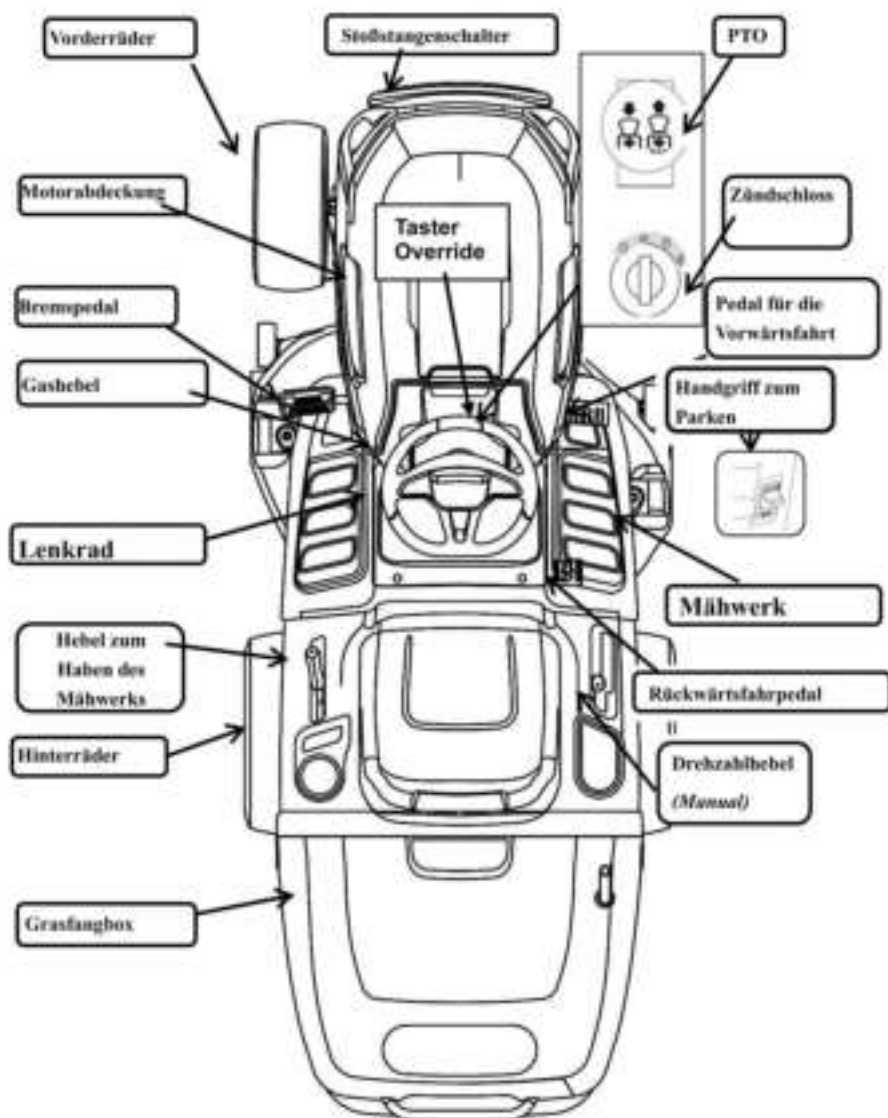
Das Schild im Sitzgestell beinhaltet die grundlegenden Angaben der Maschine.

1. Name und Adresse des Herstellers
2. Maschinenbezeichnung
3. Maschinentyp
4. Schnittkreis
5. Maschinengewicht
6. Nennleistung des Motors
7. Herstellungsnummer
8. Baujahr
9. Schalleistungspegel gemäß der Richtlinie 2000/14/CE
10. Konformitätskennzeichnung gemäß der Richtlinie 2006/42/EG



2.2 IDENTIFIKATION DER HAUPTKOMPONENTEN

Die Hauptkomponenten der Maschine sind folgende:



3. AUSPACKEN UND ZUSAMMENBAU

Zwecks Lagerung und Transport sind einige Komponenten nicht ab Werk installiert und müssen nach dem Auspacken montiert werden. Gehen Sie gemäß den nachstehenden Anweisungen vor.

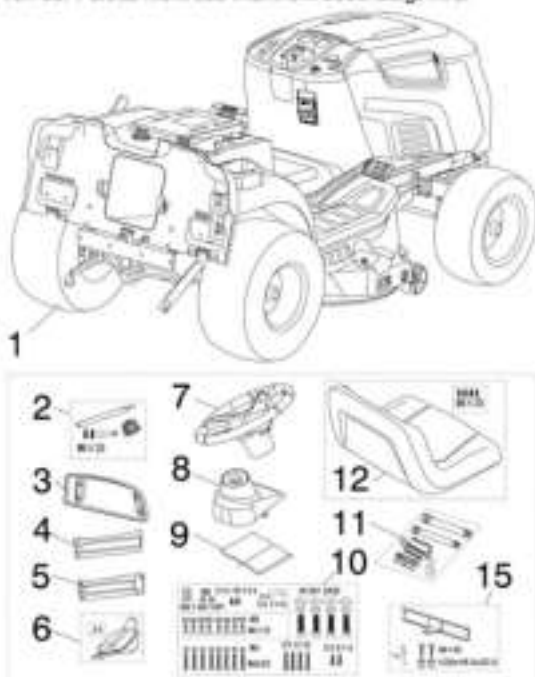
WICHTIG

Die Maschine wird ohne Motoröl und Treibstoff geliefert. Füllen Sie vor dem Starten des Motors gemäß den in der Bedienungsanleitung des Motors gegebenen Anweisungen Öl und Treibstoff ein.

3.1 AUSPACKEN

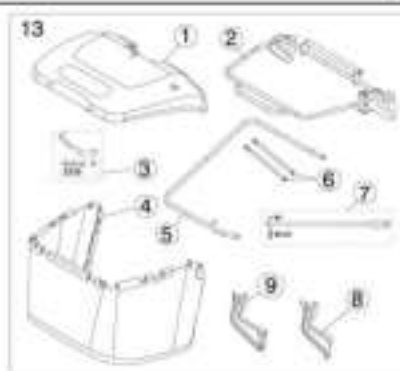
Achten Sie beim Auspacken der Maschine darauf, dass Sie keine Teile verlieren und dass beim Herunternehmen der Maschine von der Palette nicht das Mähwerk beschädigt wird.

1. Korpus der Maschine;
2. Verbindungswelle der Lenkung und gerillte Nabe;
3. Stoßfänger;
4. Linker Stoßfängerhalter;
5. Rechter Stoßfängerhalter;
6. Lenkradblende;
7. Lenkrad;
8. Lenksäulenverkleidung;
9. Bedienungsanleitung;
10. Muttern, Schrauben, Unterlegscheiben, Haken;
11. Werkzeug und Schlüssel für das Zündschloss;
12. Sitz;
13. Fangbox;
14. Hintere Trennwand;
15. Abschleppset



13. Fangbox

- ① Abdeckung;
- ② Schweißteil des oberen Rahmens;
- ③ Schichtplatte und Schraube;
- ④ Grasfangbox;
- ⑤ Vorderer Halter;
- ⑥ Rohrstrebe;
- ⑦ Kipphebel, Mutter, Schraube;
- ⑧ Halter der Kippvorrichtung (rechter);
- ⑨ Halter der Kippvorrichtung (linker)



14. Hintere Trennwand.

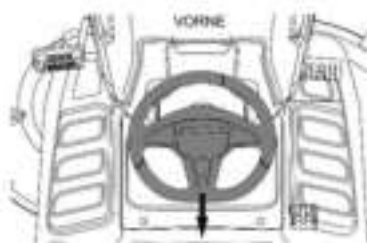
BEMERKUNG Um Schäden am Mähwerk zu vermeiden, heben Sie es auf die maximale Höhe an und gehen Sie beim Abnehmen der Maschine von der Palette möglichst vorsichtig vor.



3.2 LENKRADMONTAGE

Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und richten Sie die Räder in gerader Richtung aus.

- a. Montieren Sie die Welle (1) auf die Anschlüsse und ziehen Sie die Schraube M8x25 (2) fest. (Benutzen Sie den Sechskantschlüssel 5 aus dem Werkzeugsatz.)
- b. Montieren Sie die Lenksäulenverkleidung (3).
- c. Setzen Sie die gerillte Nabe (4) auf die Welle (1), setzen Sie das Lenkrad (5) sowie das Distanzteil (6) auf und ziehen Sie die Mutter M8 (7) fest. (Benutzen Sie den Flachschlüssel 13/15 aus dem Werkzeugsatz.)
- d. Setzen Sie die Lenkradblende (8) in das Lenkrad und ziehen Sie die zwei Schrauben (9) fest. (Benutzen Sie den Kreuzschlitz-Schraubendreher aus dem Werkzeugsatz.)

**BEMERKUNG**

Achten Sie bei der Lenkradmontage auf die Richtung.

Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und richten Sie die Räder in gerader Richtung aus.

- a. Montieren Sie die Welle (1) auf die Anschlüsse und ziehen Sie die Schraube M8x25 (2) fest. (Benutzen Sie den Sechskantschlüssel 5 aus dem Werkzeugsatz.)
- b. Montieren Sie die Lenksäulenverkleidung (3).
- c. Montieren Sie das Lenkrad (4) auf die Lenksäulenwelle, schieben Sie die Schraube (5) ein und ziehen Sie die Mutter (6) dieser fest.



3.3 SITZMONTAGE

- Lösen Sie die 2 M8-Muttern und 2 Schrauben des Sitzhalters an der Maschine. (Benutzen Sie den Flachschlüssel 13/15 aus dem Werkzeugsatz.)
- Montieren Sie den Sitz mit den 2 losen M8-Muttern und 2 Schrauben an der Sitzhalterung.
- Schließen Sie den Kabelbaum A und den Schalter B unter dem Sitz an.



3.4 ANSCHLIESSEN DES AKKUS



Das Elektrolyt ist eine Schwefelsäurelösung.

Gefahr: Schwefelsäure ist giftig.



Gefahr: Schwefelsäure ist ätzend. Schwefelsäure kann Blindheit oder schwere Verbrennungen verursachen.



Gefahr: Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern und aufbewahren.



Nur für EU-Länder

Geben Sie Elektrowerkzeuge niemals in den Hausmüll.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der EU-Richtlinie 2012/19/EU, welche die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten betrifft, und in Übereinstimmung mit der Einfügung von Anhängen dieser Richtlinien in die

Gesetze der EU-Mitgliedsstaaten, muss eine Separation des Elektrowerkzeugs aus dem normalen Müll und die ordentliche Entsorgung dieses Elektrowerkzeugs durchgeführt werden, welche die Umwelt nicht gefährden wird, zum Beispiel durch die Abgabe in Sammelstellen / Sammelhöfen.

Alternative Übergabe zur Wiederverwertung anstatt der Übergabe an den Händler:

Bei der alternativen Entsorgung, als es das Zurückgeben an den Händler ist, muss der Eigentümer des elektrischen Geräts sicherstellen, dass das Gerät ordnungsgemäß entsorgt ist, sofern er das Gerät nicht behalten möchte. Das Altgerät kann in einer geeigneten Sammelstelle zurückgegeben werden, wo das Gerät in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften über die Wiederverwertung und die Abfallentsorgung entsorgt wird. Dies bezieht sich auf kein Zubehör oder Hilfsmittel ohne elektrische Teile, die mit dem Altgerät geliefert wurden.

Ein Nachdruck oder das, auf egal welche Art und Weise, komplette oder teilweise Kopieren dieses Dokuments und der mit diesem Produkt gelieferten Unterlagen ist nur mit der ausdrücklichen Zustimmung der Gesellschaft GARLAND distributor, s.r.o. erlaubt.

Technische Änderungen vorbehalten



1) Platzieren Sie den Akku in seinen Kasten.

WICHTIG

Platzieren Sie den Akku mit der Polarität (+) und (-).

2) Schließen Sie die Klemmen des Akkus an die Anschlusskabel der Maschine und ziehen Sie die 2 Schrauben an. Platzieren Sie dann die Schutzabdeckungen der 2 Kabel. (Benutzen Sie den Flachschlüssel 8/10 und den Kreuzschlitz-Schraubendreher aus dem Werkzeugsatz.)

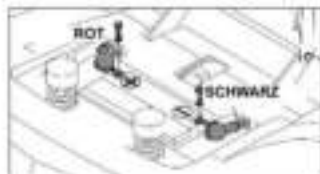
3) Sichern Sie den Akku mit dem kleinen Gummiband.

BEMERKUNG

In der Maschine wird folgender Akku benutzt:

12 V — 18 Ah.

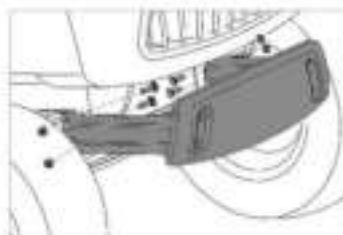
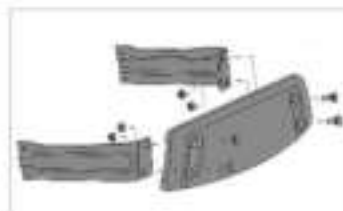
Der Akku ist ab Werk voll geladen. Ist der Akku unzureichend geladen, benutzen Sie zum Aufladen ein Ladegerät mit 12 V, 1 A.



3.5 MONTAGE DES VORDEREN STOSSFÄNGERS

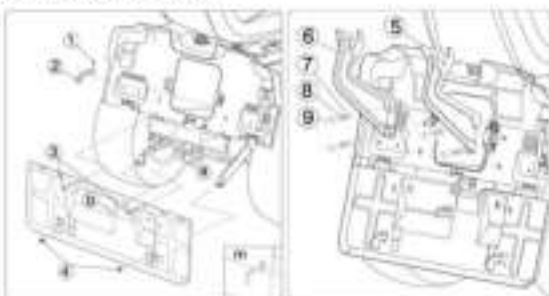
a. Montieren Sie mithilfe der 4 Schrauben und 4 Muttern den linken und rechten Stoßfängerhalter. (Benutzen Sie den Flachslüssel 13/15 aus dem Werkzeugsatz.)

b. Montieren Sie mithilfe der 4 Schrauben und 4 Muttern den vorderen Stoßfänger. (Benutzen Sie den Flachslüssel 13/15 aus dem Werkzeugsatz.)



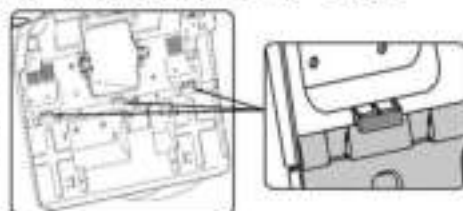
3.6 MONTAGE DER HINTEREN TRENNWAND

1. Montieren Sie den Haken (2) mithilfe der Schrauben (1)
2. Montieren Sie den Zughebel (a) durch die Öffnung (b); (siehe Abb. m)
3. Montieren Sie die hintere Trennwand mithilfe der Schrauben (3) (Schraube 5 / 16 / 18) an den Rahmen;



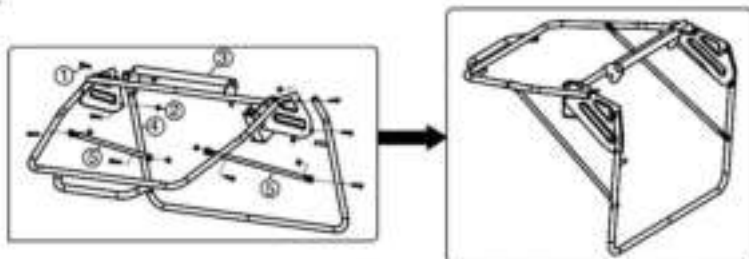
4. Montieren Sie die hintere Trennwand mithilfe der Mutter (4) (M8) an den linken und rechten Halter;
5. Montieren Sie die Kipphalterung (5, 6) mit der Schraube (9) und der Unterlegscheibe (7, 8).

Bemerkung: Beim Einbau der hinteren Trennwand muss die hintere Trennwand in die 3 konvexen Teile der Kunststofftrennwand eingesetzt werden.



3.7 MONTAGE DES GRASFANGKORBES

1. Montieren Sie den vorderen Halter (4) mithilfe der vier Schrauben (1) (M6-35) und der Mutter (2) an den oberen Rahmen (3);
2. Montieren Sie die Rohrstrebe (5) mithilfe der vier Schrauben (1) (M6-35) und der Mutter (2) an den oberen Rahmen (3) und den vorderen Halter (4);

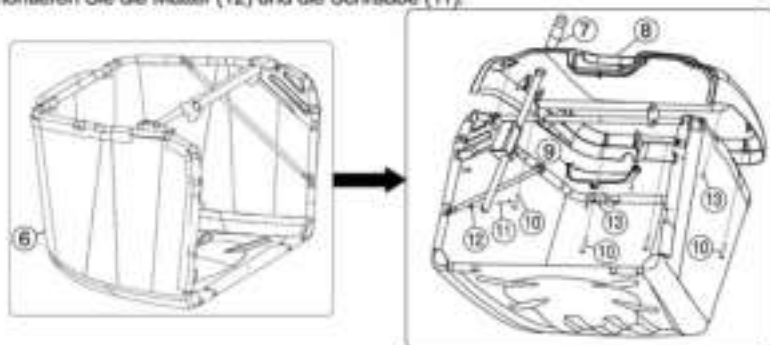


Bemerkung: Bei der Installation müssen die seitlichen Stützrohre (5) an der Innenseite der vorderen Halterung (4) und der oberen Halterung (3) montiert werden.

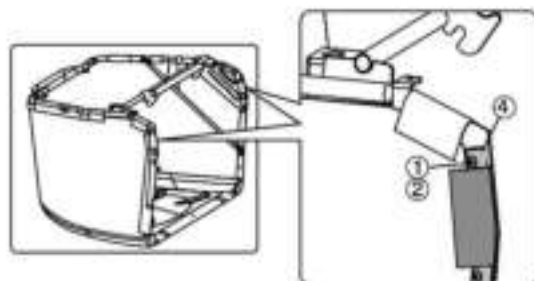
3. Montieren Sie die Grasfangbox (6) an den Rahmen;
4. Montieren Sie die Abdeckung (8) mit vier Schrauben (10) ST 4,8 x 35 und zwei Schrauben (13) ST 4,8 x 16 an den Rahmen, montieren Sie die Platte (9) mit vier Schrauben (13)

ST 4,8 x 16;

5. Platzieren Sie den Hebel zum Auskippen (7) in die Platte der Abdeckung der Grasfangbox und montieren Sie die Mutter (12) und die Schraube (11).



Bemerkung: Nachdem Sie die Ränder der Grasfangbox mit dem Stützrohr (4) verbunden haben, ziehen Sie die Schrauben (1) und Muttern (2) an.



3.8 Montage des Auswurfscutzes (Grasfangbox)

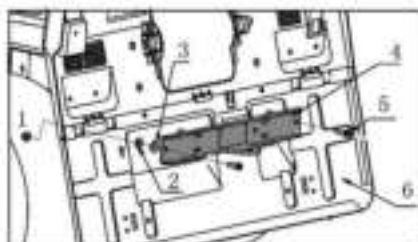
WARNUNG

- 1) *Betreiben Sie die Maschine niemals ohne die montierten Auswurfabdeckungen!*
- 2) *Setzen Sie die Grasfangbox auf die Halter und Zentrieren Sie sie mit der hinteren Trennwand so, dass die Referenzmarkierungen bei sich sind.*
- 3) *Achten Sie darauf, dass das untere Rohr in der Öffnung der Grasfangbox an die Sperrklinke angeschlossen ist.*

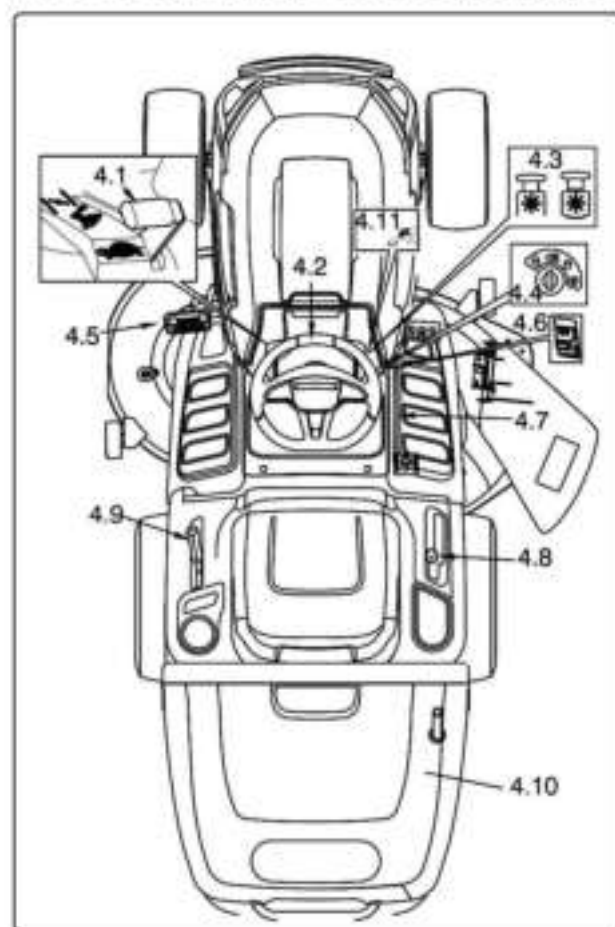


3.9 Installation des Abschleppsets

Schieben Sie die Schrauben M8 x 40 (5) in die Platte der Anhängervorrichtung (4), die Unterlegscheibe (3) und die Öffnungen (2) in der hinteren Trennwand (6) und schrauben Sie die Mutter M8 (1) auf die Schrauben (5) und ziehen Sie diese mit den Schlüsseln 8/10 und 13/15 fest.



4. BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE



4.1 DROSSELKLAPPENHEBEL

Sie dient zur Regulierung der Motordrehzahlen. Die Positionen sind auf dem Schild mit folgenden Symbolen gekennzeichnet:



«CHOKE»

Kaltstart



«LANGSAM»

für minimale Motordrehzahlen



«SCHNELL»

für maximale Motordrehzahlen

– „CHOKE“ bereichert das Gemisch und darf nur für die erforderliche Dauer des Kaltstarts verwendet werden.

– Stellen Sie bei der Überfahrt aus einem Bereich in den anderen den Hebel zwischen „LANGSAM“ und „SCHNELL“.

– Stellen Sie beim Mähen „SCHNELL“ ein.

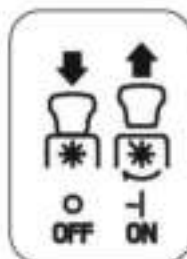
4.2 LENKRAD

Es dreht die Vorderräder in die gewünschte Richtung.

4.3 KNOPF ZUM EIN-/AUSSCHALTEN DER MESSERROTATION

Der Knopf zum Ein-/Ausschalten der Messerrotation befindet sich auf der rechten Konsole vor dem Zündschloss.

Der Knopf zum Ein-/Ausschalten der Messerrotation betätigt die elektrische Kupplung. Durch das Herausziehen des Knopfes wird die Messerrotation eingeschaltet und durch das Hineindrücken des Knopfes wird die Messerrotation ausgeschaltet.



4.4 ZÜNDSCHLOSS

Das mit einem Schlüssel betätigte Zündschloss hat drei Positionen:



„AUS“ alles ist ausgeschaltet.



„EIN“ alles ist eingeschaltet.



„STARTEN“ startet den Anlasser. Wenn Sie den Schlüssel in der Position

„STARTEN“ loslassen, kehrt dieser automatisch auf „EIN“ zurück.



Wenn das Zündschloss in der eingeschalteten Position ist, werden die Scheinwerfer versorgt.



4.5 Bremspedal

Das Bremspedal befindet sich an der auf der vorderen linken Seite des Armaturenbretts. Das Pedal kann zum abrupten Anhalten oder zum aktivieren der Feststellbremse verwendet werden.



BEMERKUNG

Ist die Maschine in Bewegung, halten Sie den Fuß fern vom Pedal.

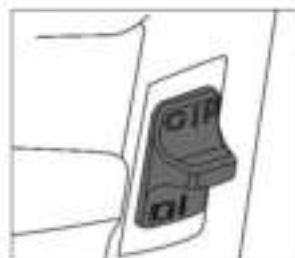
4.6 HEBEL DER FESTSTELLBREMSE

Bei stehender Maschine:

- 1) Halten Sie das Bremspedal gedrückt bzw. durchgetreten;
- 2) Heben Sie den Hebel der Feststellbremse an und halten Sie diesen angehoben;
- 3) Lassen Sie das Bremspedal los.



So bleiben die Hinterräder gebremst.
Zum Lösen



treten Sie der Feststellbremse komplett das Bremspedal durch (der Hebel der Feststellbremse wird automatisch gelöst und kehrt in die untere Position zurück).

BEMERKUNG Der Motor muss gestartet werden nur wenn:

- der Bediener auf dem Sitz sitzt; und
- die Feststellbremse betätigt ist (nur bei mechanischen Modellen); und
- der Antrieb des Fahrwerks und die Mähwerke ausgeschaltet sind.

4.7 FAHRPEDAL

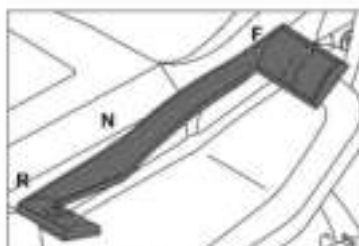
(für das Modell mit hydrostatischem Getriebe)

Dieses Pedal steuert den Antrieb der Räder und ebenfalls die Fahrgeschwindigkeit der Maschine vorwärts und rückwärts.

—Für die Fahrt vorwärts treten Sie drauf mit der Fußspitze in Richtung „F“. Die Geschwindigkeit der Maschine erhöht sich mit dem Druckaufbau auf das Pedal.

—Drücken Sie für die Rückwärtsfahrt mit der Ferse „R“.

—Nach dem Loslassen kehrt das Pedal automatisch in den Leerlauf-Gang „N“ zurück.



▲WARNUNG

BEMERKUNG Es ist notwendig, die Rückwärtsfahrt nur bei angehaltener Maschine zu aktivieren.

Zum Fahren muss die Feststellbremse gelöst sein.

4.8 GESCHWINDIGKEITSHEBEL

(für das Modell mit manuellem Getriebe)

Der Hebel hat sieben Positionen für 5 Getriebestufen für die Vorwärtsfahrt, den Leerlauf-Gang „N“ und den Rückwärtsgang „R“.

Treten Sie beim Umliegen des Hebels das Bremspedal, damit sich der Antriebsriemen löst, und stellen Sie den Hebel gemäß der Darstellung auf dem Schild um.

Schalten Sie mit dem Hebel vor dem absoluten Anhalten der Maschine niemals direkt aus der Vorwärtsfahrt in den Rückwärtsgang oder aus dem Rückwärtsgang in die Vorwärtsfahrt.

▲ WARNUNG Legen Sie den Rückwärtsgang nach dem Anhalten der Maschine ein.



4.9 HEBEL ZUM EINSTELLEN DER SCHNITTHÖHE



Hebt oder senkt das Mähwerk und stellt damit die Höhe des Rasenmähens ein. Dieser Hebel hat sieben Positionen (auf dem Schild dargestellt als „1“ bis „7“) und diesen entsprechen verschiedene Höhen zwischen 30 und 90 mm.

4.10 GRASFANGBOX

Mit dem Hebel zum Auskippen wird die Grasfangbox gekippt und entleert. Das bedeutet weniger Arbeit für den Bediener.



4.11 Druckknopf des Betriebsmodus bei der Rückwärtsfahrt (RMO)

Der Druckknopf für den Rückwärtsgang befindet sich auf der rechten Konsole links neben dem Knopf zum Ein- und Ausschalten der Messerrotation. Die Messer bleiben beim Rückwärtsfahren stehen. Drücken Sie die RMO-Taste, damit sich die Messer weiter drehen, während Sie zurückfahren.

BEMERKUNG: Das Mähen während der Rückwärtsfahrt wird nicht empfohlen.

5. RICHTIGE BENUTZUNG DER MASCHINE

5.1 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

⚠ GEFAHR Die Maschine darf nur für diejenigen Zwecke Gebraucht werden, für welche sie entworfen wurde (zum Rasenmähen).

Greifen Sie nicht in die an der Maschine installierten Sicherheitsvorrichtungen ein und entfernen Sie diese auch nicht.

VERGESSEN SIE NICHT, DASS DER BENUTZER IMMER FÜR SCHÄDEN UND DIE VERLETZUNG ANDERER PERSONEN VERANTWORTLICH IST. Vor der Benutzung der Maschine:

- lesen Sie die allgemeinen Sicherheitsvorschriften und achten Sie dabei besonders auf die Fahrt und das Mähen an Hängen;
- lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung, machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut und lernen Sie schnell die Messer anzuhalten und den Motor abzuschalten;
- geben Sie niemals Hände oder Füße an rotierende / zu rotierenden Teilen oder unter diese und halten Sie immer einen sicheren Abstand vom Auswurf.

Benutzen Sie die Maschine nicht in einem schlechten gesundheitlichen Zustand oder unter dem Einfluss von Medikamenten oder anderen Stoffen, die ihre Reflexe und ihr Konzentrationsvermögen beeinträchtigen können. Der Benutzer ist für die Auswertung potenzieller Risiken im Bereich der Arbeitsdurchführung verantwortlich und für die Durchführung aller notwendigen Maßnahmen zur Sicherstellung der eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer Personen, insbesondere an Hängen oder auf unebenen, rutschigen oder instabilen Untergründen.

Lassen Sie die Maschine bei laufendem Motor nicht im hohen Gras stehen, da ein Brand entstehen könnte.

⚠ WARNUNG Verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen, deren Längsgefälle mehr als 15 Grad (27 %) beträgt; verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen, deren Quergefälle mehr als 10 Grad (18 %) beträgt. Soll die Maschine vorwiegend an Hängen benutzt werden, installieren Sie unter den Querträger der Vorderräder ein Gegengewicht. Damit erhöht sich die Stabilität an der Front und verringert sich die Wahrscheinlichkeit des Umkippens.

Alle Referenzen betreffs der Anordnung der Bedienelemente sind im Kapitel 4 angeführt.

5.2 WARUM GREIFEN SICHERHEITSEINRICHTUNGEN EIN

Die Sicherheitseinrichtungen arbeiten auf zwei Arten und Weisen:

- sie verhindern das Starten des Motors, sofern nicht alle Sicherheitsanforderungen erfüllt wurden;
- sie schalten den Motor ab, sofern auch nicht eine einzige der Sicherheitsanforderungen erfüllt ist.

a) Zum Starten des Motors ist es notwendig, dass:

- der Antrieb des Mähwerks ausgeschaltet ist;
- die Feststellbremse aktiviert und das Getriebe außer Funktion ist;

- der Bediener auf dem Sitz sitzt;
- b) Der Motor schaltet ab, wenn:
 - der Bediener beim Mähen oder Fahren den Sitz verlässt;

5.3 TÄTIGKEITEN VOR DEM ARBEITSBEGINN

Vor dem Anfang des Mähens ist es notwendig, verschiedene Kontrollen und Tätigkeiten durchzuführen, damit die Bedingungen für eine effektive und maximal sichere Arbeit sichergestellt sind.

5.3.1 Einstellung des Sitzes

Um die Sitzposition einzustellen, heben Sie den Sitzverstellhebel an, bewegen Sie den Sitz nach vorne oder hinten in die gewünschte Position und lassen Sie den Hebel dann los. Überprüfen Sie vor dem Betrieb des Traktors die Sicherung des Sitzes in seiner Position.



5.3.2 Reifendruck

Der richtige Reifendruck ist die Grundvoraussetzung für eine horizontale Position des Mähwerks und ein gleichmäßiges Mähen.

Schrauben Sie die Ventilkappen ab und schließen Sie an die Ventile einen Druckluftschlauch mit einem Manometer an.

Die Drücke betragen:

VORNE	1,2 bar (15 x 6.0-6)
HINTEN	1,0 bar (18 x 8.5-8)



5.3.3 Kontrolle des Treibstoffs und Öls

BEMERKUNG

In der Motorenanleitung ist der Öl- und Treibstofftyp angeführt.

Kontrollieren Sie bei abgestelltem Motor den Ölstand. Gemäß den

Anweisungen in der Motorenanleitung muss sich dieser am Messstab zwischen den Zeichen MIN und MAX befinden.

Füllen Sie mithilfe eines Trichters den Treibstoff nach, aber den Tank nicht voll füllen. Die Kapazität des Tanks ist ca. 7,5 Liter.

**GEFAHR**

Das Nachfüllen des

Treibstoffs ist notwendig

draußen durchführen in einem gut belüfteten Raum und bei abgestelltem Motor.

Vergessen Sie nicht, dass Benzindämpfe brennbar sind.

VERWENDEN SIE ZUM EINSEHEN IN DEN TANK KEIN OFFENES FEUER UND RAUCHEN SIE BEIM NACHFÜLLEN DES TREIBSTOFFS NICHT

WICHTIG

Lassen Sie das Benzin nicht auf Plastikteile tropfen, die diese beschädigt werden könnten. Im Falle des versehentlichen Verschüttens oder Auslaufens, sofort mit Wasser abspülen. Die Garantie bezieht sich nicht auf Beschädigungen von Plastikteilen der Karosserie oder des Motors durch Benzin.

5.3.4 Überprüfung der Maschinensicherheit und der Effektivität dieser

1. Überprüfen Sie, ob die Sicherheitseinrichtungen auf die vorgeschriebene Art und Weise funktionieren.

2. Überprüfen Sie die ordentliche Funktion der Bremse.

3. Fangen Sie nicht mit dem Mähen an, sofern die Messer vibrieren oder Sie nicht sicher sind, dass Sie genug scharf sind. Vergessen Sie nicht, dass:

- Schlecht geschliffene Messer das Gras ziehen und das gelb werden des Rasens verursachen.
- Lose Messer verursachen unerwünschte Vibrationen und können gefährlich sein.

WARNUNG

Benutze Sie die Maschine nicht, sofern Sie sich nicht sicher sind, dass sie sicher und effektiv arbeitet. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall sofort Ihren Verkäufer zwecks Durchführung erforderlicher Kontrollen und Reparaturen.

5.3.5 Hebel zur Deaktivierung des hydrostatischen Getriebes

Der Hebel hat zwei Positionen gemäß der Abbildung auf dem Schild:
„A“ = Getriebe aktiviert: für den gesamten Betrieb – das Fahren und Mähen;
„B“ = Getriebe deaktiviert: dadurch wird deutlich das manuelle Umsetzen der Maschine mit Motor erleichtert

Je nach hydrostatischem Getriebe gibt es zwei Betriebsarten, die gemäß dem an der

FÜR Getriebe K46:



Maschine angebrachten Schild zu beachten sind.

5.4 BENUTZUNG DER MASCHINE

5.4.1 Starten

▲GEFAHR Es ist notwendig, den Motor draußen oder in einem gut belüfteten Raum zu starten! VERGESSEN SIE NICHT, DASS ABGASE GIFTIG SIND!

Starten des Motors:

- öffnen Sie das Treibstoff-Absperrventil (in die Position „I“);
- schließen Sie die Motorhaube;
- heben Sie das Mähwerk auf die maximale Höhe an.
- schalten Sie den Antrieb des Mähwerks aus;
- schalten Sie den Schalthebel in Neutral oder lassen Sie

das Pedal los;

- aktivieren Sie die Feststellbremse;
- stellen Sie beim Kaltstart den Gashebel in die Position „CHOKE“ so, wie es auf dem Schild

dargestellt ist;

- ist der Motor schon warm gelaufen, stellen Sie den Hebel zwischen

„LANGSAM“ und „SCHNELL“;

- stecken Sie den Schlüssel in das Zündschloss und drehen Sie ihn in die Position „EIN“,

damit das elektrische System eingeschaltet wird, und drehen Sie ihn dann in die Position „STARTEN“, damit der Motor startet;

- gleich, wenn der Motor anspringt, lassen Sie den Schlüssel los.

Stellen Sie nach dem Starten des Motors den Gashebel in die Position „LANGSAM“.



WICHTIG Wenn der Motor anfängt gleichmäßig zu laufen, schalten Sie Choke aus. Die Choke-Benutzung bei einem warm gelaufenen Motor kann eine Verschmutzung der Zündkerze und einen unregelmäßigen Lauf des Motors verursachen.

BEMERKUNG Führen Sie bei Startproblemen des Motors keine weiteren Startversuche durch, da der Akku entladen und der Motor überfüllt werden könnte. Drehen Sie den Schlüssel im Zündschloss in die Position „AUS“, warten Sie einige Sekunden und wiederholen Sie den Vorgang. Hält das Problem an, siehe Motorenanleitung.

WICHTIG Vergessen sie nicht, dass die Sicherheitseinrichtungen es unmöglich machen den Motor zu starten, sofern die Sicherheitsanforderungen nicht erfüllt sind. In diesen Fällen ist es notwendig, nach der Berichtigung der Situation den Schlüssel im Zündschloss zuerst in die Position „AUS“ zu drehen, und erst danach kann der Motor erneut gestartet werden.

5.4.2 Anfahren und Fahren ohne Mähen

▲WARNUNG Diese Maschine ist nicht für den Verkehr auf öffentlichen Straßen zugelassen. Sie darf auf privaten Grundstücken benutzt werden (gemäß der Verordnung über den Verkehr auf Straßen), die für den öffentlichen Verkehr ausgeschlossen sind.

Bei der Umsetzung der Maschine muss der Antrieb des Mähwerks ausgeschaltet und das Mähwerk in der maximalen Höhe angehoben sein. (Position „7“)

Für Modelle mit hydrostatischem Getriebe: Stellen Sie den Gashebel zwischen „LANGSAM“ und „SCHNELL“, lösen Sie die Feststellbremse und lassen Sie das Bremspedal los. Drücken Sie das Fahrpedal in Richtung „F“ und mittels des langsamen Drückens des Pedals und der Bedienung der Drosselklappe, erreichen Sie die erforderliche Geschwindigkeit.

Für Modelle mit mechanischem Getriebe: Stellen Sie den Gashebel zwischen „LANGSAM“ und „SCHNELL“ und legen Sie den ersten Gang ein.

Halten Sie das Pedal der Bremse getreten und deaktivieren Sie die Feststellbremse, lassen Sie langsam das Pedal der Bremse los, damit die Maschine nach vorne losfährt.

⚠️ WARNUNG *Es ist notwendig, das Bremspedal allmählich loszulassen, da ein abruptes Loslassen das Umkippen des Fahrzeugs und den Kontrollverlust verursachen kann.*

Beschleunigen Sie mithilfe des Gases und des Schalthebels auf die gewünschte Geschwindigkeit.

Beim Schalten ist es immer notwendig, die Kupplung durch das Treten auf das Bremspedal zu benutzen.

5.4.3 Bremsen

Verlangsamen Sie zuerst die Maschine durch die Verringerung der Motordrehzahlen und treten Sie dann auf das Pedal, um die Geschwindigkeit bis zum Stillstand der Maschine zu reduzieren.

5.4.4 Rückwärtsgang

⚠️ WICHTIG *Es ist notwendig, die Rückwärtsfahrt nur bei angehaltener Maschine zu aktivieren.*

Treten Sie auf das Bremspedal, bis die Maschine nicht stehen bleibt und legen Sie dann durch das Verschieben des Hebels zur Seite und in die Position „R“ den Rückwärtsgang ein. *(für das Modell mit manuellem Getriebe)*

Lassen Sie allmählich das Bremspedal los, damit die Kupplung greift und die Rückwärtsfahrt beginnt.

Beginnen Sie die Rückwärtsfahrt bei stehender Maschine durch das Treten auf das Fahrpedal in Richtung „R“. *(für das Modell mit hydrostatischem Getriebe)*

5.4.5 Rasenmähen

Beginn des Mähens:

- stellen Sie den Gashebel in die Position „SCHNELL“;
- heben Sie das Mähwerk auf die maximale Höhe an;
- schalten Sie den Antrieb des Mähwerks ein;
- fahren Sie sehr langsam und vorsichtig mit der schon beschriebenen Art und Weise auf dem Rasen los;
- passen Sie die Mähhöhe und die Geschwindigkeit an die Rasenbedingungen an. (Höhe, Dichte und Feuchte des Rasens)

⚠️ WARNUNG *Verringern Sie beim Mähen am Hang die Geschwindigkeit, damit sichere Bedingungen gegeben sind.*

Wenn Sie egal wann einen Drehzahlabfall des Motors feststellen, verringern Sie immer die Geschwindigkeit.

– ist die Fahrgeschwindigkeit im Bezug auf die Menge des zu mähenden Grases zu hoch, werden Sie nicht instande sein, den Rasen ordentlich zu mähen.

Immer, wenn es notwendig ist, ein Hindernis zu überwinden, schalten Sie den Antrieb des Mähwerks aus und heben Sie das Mähwerk auf die maximale Höhe an.

WICHTIG Diese Maschine ist nicht für das Mähen im Rückwärtsgang zugelassen.

Beim Treten auf das Fahrpedal in Richtung „R“ bleiben die Messer bei der Rückwärtsfahrt stehen. Durch das Betätigen des Druckknopfes Override (links beim Lenkrad) können Sie die Messer weiter rotieren lassen.

5.4.6 Leeren der Grasfangbox

BEMERKUNG Diese Tätigkeit kann nur bei einem ausgeschalteten Antrieb des Mähwerks durchgeführt werden – sonst schaltet sich der Motor ab.

Lassen Sie nicht zu, dass sich die Grasfangbox zu sehr füllt, weil sich dadurch der Abführungskanal des gemähten Grases verstopfen kann.

Wenn die Grasfangbox voll ist, hören Sie eine akustische Warnung. In diesem Augenblick:

- schalten Sie den Antrieb des Mähwerks aus und der Ton verstummt;
- verringern Sie die Motordrehzahl;
- stoppen Sie die Bewegung nach vorn;
- wenn Sie an einem Hang sind, aktivieren Sie die Feststellbremse;
- ziehen Sie den Hebel zum Auskippen heraus und entleeren Sie die Grasfangbox, indem Sie diese kippen;
- schließen Sie die Grasfangbox so, damit sie durch die Sperklinge gesichert wird.

BEMERKUNG Manchmal kann die akustische Warnung beim Einschalten des Mähwerkantriebs auch nach dem Entleeren der Grasfangbox ertönen.

Dies verursacht gemähtes Gras, das am Schaltmechanismus des Mikroschalters hängen bleibt. Schalten Sie zum Abschalten des Signals den Antrieb des Mähwerks aus und schalten Sie diesen gleich wieder ein. Wenn der Signalton ertönt, stellen Sie den Motor ab, nehmen Sie die Grasfangbox ab und entfernen Sie das angesammelte gemähte Gras vom Sensor.



5.4.7 Freimachen des Kanals für die Abführung des gemähten Grases

Beim Mähen eines sehr hohen oder nassen Rasens, insbesondere bei einer zu hohen Geschwindigkeit, kann sich der Kanal für die Abführung des gemähten Grases verstopfen. Falls dies passiert, gehen Sie wie folgt vor:

- stoppen Sie die Bewegung nach vorn, schalten Sie den Antrieb des Mähwerks aus und stellen Sie den Motor ab;
- entnehmen Sie die Grasfangbox;
- entfernen Sie das gemähte Gras – der Zugang erfolgt über den Austritt des Kanals für die Abführung des gemähten Grases.

⚠️ WARNUNG Diese Tätigkeit darf nur durchgeführt werden, wenn der Motor abgestellt ist.

5.4.8 Ende des Mähens

Schalten Sie nach dem Abschluss des Mähens den Antrieb des Mähwerks aus, verringern Sie die Motordrehzahl und Fahren Sie mit der Maschine und bis in die maximale Höhe angehobenem Mähwerk.

5.4.9 Ende der Arbeit

Halten Sie die Maschine an, stellen Sie den Gashebel auf „LANGSAM“ und schalten Sie den Motor aus, indem Sie den Schlüssel in die Position „AUS“ drehen.

Schließen Sie nach dem Abschalten des Motors das Treibstoff-Absperrventil.

▲ WARNUNG *Um Rückzündungen vorzubeugen, stellen Sie für 20 Sekunden vor dem Ausschalten des Motors den Gashebel auf „LANGSAM“*

▲ WARNUNG *Ziehen Sie vor dem Verlassen der Maschine ohne Aufsicht den Schlüssel aus dem Zündschloss!*

WICHTIG

Damit der Akku geladen bleibt, lassen Sie den Schlüssel im Zündschloss nicht in der Position „EIN“, sofern der Motor nicht läuft.

5.4.10 Reinigung der Maschine

Reinigen Sie nach der Benutzung das Äußere der Maschine, entleeren Sie die Fangbox oder die Auswurfabdeckung und schütten Sie diese, damit Gras und andere Abfälle entfernt werden.

Reinigen Sie die Plastikteile der Karosserie mit einem Schwamm und Wasser mit Reinigungsmittel. Machen Sie dabei nicht den Motor, elektrische Komponenten und die Elektronikplatine nass, die sich unter dem Armaturenbrett befinden.

WICHTIG

Verwenden Sie zur Reinigung der Karosserie und des Motors niemals Hochdruckreiniger oder aggressive Reinigungsmittel!

Beim Waschen des Mähwerks-Inneren und des Kanals für die Abführung des gemähten Grases muss die Maschine auf einem festen Untergrund stehen, und zwar mit:

- installierter Grasfangbox oder Auswurfabdeckung;
- sitzendem Bediener;
- laufendem Motor;
- Getriebe im Leerlauf-Gang;
- eingeschaltetem Antrieb des Mähwerks.

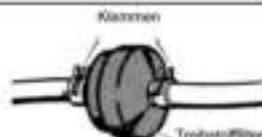
Schließen Sie den Wasserschlauch nacheinander an jeden Anschluss an und lassen Sie durch jeden bei rotierenden Messer für einige Minuten Wasser fließen. Beim Waschen muss das Mähwerk herunter gelassen sein. Entnehmen Sie die Grasfangbox, entleeren Sie diese, spülen Sie diese aus und stellen Sie diese dann an einer Stelle ab, an der diese schnell trocknen kann



5.4.11 Lagerung und langfristige Nichtbenutzung

Wenn Sie die Absicht haben, die Maschine langfristiger nicht zu benutzen (länger als 1 Monat), klemmen Sie die Akku-Kabel ab und gehen Sie gemäß den Anweisungen in der Motorenanleitung vor.

Entleeren Sie den Treibstofftank indem Sie die Leitung am Eintritt in den Treibstofffilter trennen, und gehen Sie gemäß den Anweisungen in der Motorenanleitung vor



⚠️ WARNUNG Entfernen Sie sorgfältig überall trockenes Gras, welches sich eventuell um den Motor und den Abgasschalldämpfer herum angesammelt hat, damit es bei einem weiteren Betrieb zu keinem Brand kommt!

Stellen Sie die Maschine in einem trockenen, geschützten Bereich / Raum ab, und wenn möglich, decken Sie diese mit einer Plane aus Gewebe ab.

WICHTIG Der Akku muss an einem kühlen und trockenen Ort gelagert werden. Laden Sie den Akku vor einer langfristigen Lagerung (länger als 1 Monat) immer auf und ebenfalls vor der nächsten Verwendung.

Überprüfen vor dem nächsten Betrieb der Maschine, ob aus den Leitungen, dem Treibstoff-Absperrventil oder dem Vergaser kein Treibstoff austritt.

5.4.12 Zusammenfassung der Hauptschritte beim Betreiben der Maschine

Zwecks...	Müssen Sie...
Motorstart	Das Treibstoff-Absperrventil öffnen, die Erfüllung aller Bedingungen zum Ermöglichen des Starts sicherstellen und dann den Schlüssel im Zündschloss drehen
Vorwärtsfahrt	Pedal durchdrücken, Gang einrücken und danach langsam das Pedal loslassen.
Bremsen oder Anhalten	Die Motordrehzahl verringern und auf das Bremspedal treten
Rückwärtsgang	Die Maschine anhalten, den Leerlauf-Gang einlegen, auf das Pedal treten, den Rückwärtsgang einlegen und dann allmählich das Pedal loslassen
Rasenmähen	Die Auswurfabdeckung installieren, Gas geben, den Antrieb des Mähwerks einschalten, die Mähhöhe einstellen, auf das Pedal treten, einen Gang einlegen und dann allmählich das Pedal loslassen.
Freimachen des Kanals für die Abführung des gemähten Grases	Die Bewegung nach vorn stoppen, den Antrieb des Mähwerks ausschalten und den Motor abstellen. Die Auswurfabdeckung öffnen und den Kanal für die Abführung des gemähten Grases reinigen.
Abschluss des Mähens	Den Antrieb des Mähwerks ausschalten und die Motordrehzahl verringern
Abstellen des Motors	Die Motordrehzahl verringern, einige Sekunden warten, den Schlüssel drehen und das Treibstoff-Absperrventil schließen
Lagerung der Maschine (5.4.9)	Ziehen Sie die Feststellbremse an, ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss und waschen Sie ggf. die Maschine, das Innere des Mähwerks, den Auswurfkanal und die Grasfangbox

5.5 BETRIEB AUF EINEM HANG

Mähen Sie nur auf einem Hang bis zu einem bereits erwähnten Neigungswert.

Der Rasen auf einem Hang muss bergauf und bergab gemäht werden, aber niemals auf der Schichtenlinie / Höhenlinie. Achten Sie beim Richtungswechsel darauf, dass die bergauf fahrenden Räder nicht auf ein Hindernis treffen (z. B. Felsen, Äste, Wurzeln usw.), wodurch die Maschine zur Seite rutschen, umkippen oder die Kontrolle verlieren könnte.



▲ GEFAHR *VERRINGERN SIE AUF DEM HANG VOR JEDEM RICHTUNGSWECHSEL DIE GESCHWINDIGKEIT und aktivieren Sie vor dem Verlassen der abgestellten Maschine ohne Aufsicht immer die Feststellbremse.*

▲ WARNUNG *Beginnen Sie auf dem Hang mit dem Mähen nach vorn sehr vorsichtig, um ein Umkippen zu verhindern. Verringern Sie vor der Auffahrt auf den Hang die Geschwindigkeit, vor allem bergab.*

▲ GEFAHR *Benutzen Sie beim Bergabfahren zur Reduzierung der Geschwindigkeit niemals den Rückwärtsgang, da Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren könnten, insbesondere auf rutschigem Untergrund.*

**GEFAHR**

Fahren Sie niemals mit der Maschine auf Hängen im Leerlauf-Gang oder ausgeschalteter Kupplung! Legen Sie vor dem Verlassen der abgestellten Maschine ohne Aufsicht eine niedrige Getriebestufe ein.



WARNUNG! Hänge sind der Hauptfaktor im Zusammenhang mit Umkippen, welches schwere oder tödliche Verletzung zur Folge haben kann. Betreiben Sie das nicht an Hängen mit einer Neigung größer als 15 Grad. Alle Hänge erfordern eine besondere Aufmerksamkeit.

5.6 TRANSPORT



Wird die Maschine auf einem Lastkraftwagen oder Anhänger

transportiert, verwenden Sie eine geeignete Hebevorrichtung und

genügend Personen zur Bewältigung des gegebenen Gewichts und einen geeigneten Typ der Hebevorrichtung. Die Maschine darf niemals mit einem Seil und einer Seilwinde gehoben werden. Schließen Sie während des Transports das Treibstoff-Absperrventil, lassen Sie das Mähwerk nach unten, ziehen Sie die Feststellbremse an und befestigen Sie die Maschine mittels Seilen und Ketten sicher an das Transportmittel.

5.7 RASENPFLEGE

1. Damit der Rasen grün, weich und attraktiv bleibt, sollte er regelmäßig so gemäht werden, damit das Gras nicht beschädigt wird. Der Rasen kann aus verschiedenen Grasarten und -typen bestehen. Wird der Rasen häufig gemäht, wachsen das Gras und die Wurzeln mehr und bilden eine feste Rasendecke. Wird der Rasen weniger häufig gemäht, fängt das Gras und Unkraut (und Gänseblümchen und Klee usw.) an zu wachsen.

2. Es ist immer am besten, das Gras im trockenen Zustand zu mähen.

3. Die Messer müssen in einem guten Zustand und scharf sein, damit das Gras gerade ohne fransige Ränder gemäht wird, was zum Gelb werden der Enden führt.

4. Der Motor muss bei voller Drehzahl laufen, damit das Gras richtig gemäht wird und damit ein ausreichender Zug zum Durchdrücken des gemähten Grases durch den Kanal für die Abführung des gemähten Grases gebildet wird.

5. Die Mähfrequenz muss im Verhältnis zum Graswachstum stehen. Zwischen den einzelnen Mähvorgängen sollten Sie das Gras nicht zu lange wachsen lassen.

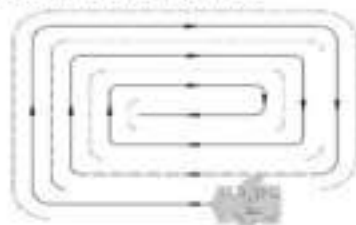
6. Während heißer und trockener Perioden sollte der Rasen mit einer etwas höher eingestellten Höhe gemäht werden, damit einer Austrocknung des Bodens vorgebeugt wird.

7. Die beste Höhe eines gut gepflegten Rasens ist ca. 4 – 5 cm. Mit einem Mähen müssen Sie nicht mehr als ein Drittel der Gesamthöhe entfernen. Ist der Rasen sehr hoch, sollte es zweimal in vierundzwanzig Stunden gemäht werden – mit einer möglichen Schnittkreisbegrenzung und zum zweiten Mal auf die gewünschte Höhe.

8. Beginnen Sie beim Mähen großer Flächen mit dem Kreisen nach rechts, damit der Rasen außerhalb von Sträuchern, Zäunen, Straßen usw. ausgeworfen wird. Mähen Sie nach einer Umkreisung oder mehreren Umkreisungen in die entgegengesetzte Richtung und kreisen Sie bis zum Schluss nach links.

9. Das Aussehen des Rasens verbessert sich bei einem abwechselnden Mähen in beide Richtungen.

10. Hat das System eine Neigung zur Verstopfung mit Gras, müssen Sie die Geschwindigkeit der Vorwärtsfahrt reduzieren, da sie für die gegebenen Grasbedingungen zu hoch sein kann. Hält das Problem an, sind die voraussichtlichen Ursachen schlecht geschliffene Messer oder



deformierte Flügel.

11. Seien Sie beim Mähen in der Nähe von Sträuchern oder Bordsteinkanten vorsichtig, da sie die horizontale Position des Mähwerks stören können und den Rand dieses sowie die Messer beschädigt.

6. WARTUNG

6.1 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

⚠️ WARNUNG Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung den Schlüssel aus dem Zündschloss und lesen Sie die relevanten Anweisungen. Wenn Ihre Hände einem Risiko ausgesetzt sind, ziehen Sie immer entsprechende Kleidung und Arbeitshandschuhe an.

⚠️ WARNUNG Benutzen Sie niemals die Maschine mit verschlissenen oder beschädigten Teilen. Fehlerhafte oder verschlissene Teile müssen immer ausgetauscht und nicht repariert werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile: Teile, welche nicht die gleiche Qualität haben, können das Gerät beschädigen und Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer gefährden.

WICHTIG Entsorgen Sie niemals Öl, Treibstoff, Akkus oder andere umweltverschmutzende Stoffe an nicht genehmigten Orten / Stellen!

6.2 REGELMÄSSIGE WARTUNG

6.2.1 Wartungsplan

Betrieb	Betriebsstunden	Durchgeführt (Datum und Uhrzeit)
1. MASCHINE		
1.1 Kontrolle des Motoröls	Vor jeder Benutzung	
1.2 Kontrolle des Reifendrucks	Vor jeder Benutzung	
1.3 Sicherheitskontrollen	Vor jeder Benutzung	
1.4 Kontrolle der Produktbeschädigung	Vor jeder Benutzung	
1.5 Reinigung des gesamten Produkts	Nach jeder Benutzung	
1.7 Kontrolle der Befestigung und Schärfe der Messer	Alle 25 Betriebsstunden	
1.8 Kontrolle des Getriebe-Antriebsriemens	Alle 25 Betriebsstunden	
1.9 Kontrolle des Mähwerks-Antriebsriemens	Alle 25 Betriebsstunden	

1.10 Kontrolle der Bolzen und Schrauben	Alle 25 Betriebsstunden								
1.11 Komplette Schmierung	Alle 25 Betriebsstunden								
1.12 Messerwechsel	Alle 100 Betriebsstunden								
1.13 Komplette Inspektion und Wartung, durchgeführt von einem autorisierten Verkäufer oder Servicecenter	Jedes Jahr								

2. MOTOR

2.1: Erster Ölwechsel	Alle 20 Betriebsstunden								
2.2 Motorölwechsel ⁽¹⁾	Alle 50 Betriebsstunden								
2.3 Reinigung des Luftfilters ⁽¹⁾	Alle 50 Betriebsstunden								
2.4 Kontrolle und Einstellung der Zündkerze ⁽¹⁾	Alle 100 Betriebsstunden								
2.5 Reinigung des Treibstofftanks und der Treibstofffilter	Alle 100 Betriebsstunden								
2.6 Austausch des Luftfilters ⁽¹⁾	Jedes Jahr								
2.7 Austausch der Zündkerze	Jedes Jahr								

1) Komplette Liste und Frequenz siehe Motorenanleitung.

2) Kontaktieren Sie bei ersten Verschleißerscheinungen Ihren Verkäufer zwecks Austausch des Teils.

3) Die komplette Schmierung aller Stellen muss auch bei einem langfristigen Stillstand der Maschine durchgeführt werden.

Die Aufgabe der oben angeführten Tabelle ist Ihnen zu helfen, die Leistungsfähigkeit und Sicherheit Ihrer Maschine zu erhalten. Sie beinhaltet die Haupttätigkeiten betreffs der Wartung, Schmierung und deren Frequenz. Rechts bei jeder Position befindet sich ein Feld, in das Sie das Datum eintragen können, oder nach wie vielen Betriebsstunden die Tätigkeit durchgeführt wurde.

⚠ WARNUNG Alle Kontrollen, Einstellungen und Wartungstätigkeiten, die nicht in den Kapiteln 6.3 und 6.4 dieser Anleitung angeführt sind, muss der Verkäufer oder einem spezialisierten Servicecenter durchführen. Diese haben die erforderlichen Kenntnisse und Werkzeuge, damit eine richtige Durchführung der Arbeit sichergestellt ist, ohne die

Sicherheit der Maschine zu gefährden.**6.2.2 Zusammenfassung der Hauptsituationen, in denen Servicetätigkeiten notwendig sein können**

Jederzeit...	Sie werden müssen...
Die Messer vibrieren.	Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.
Die Messer reißen das Gras und der Rasen fängt an gelb zu werden.	Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.
Der Schnitt ist nicht gerade.	Richten Sie das Mähwerk aus.
Der Antrieb des Mähwerks schaltet sich anormal ein.	Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.
Die Maschine bremst nicht.	Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.
Die Vorwärtsbewegung ist nicht richtig.	Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.

6.2.3 Motor

WICHTIG Halten Sie alle Anweisungen ein, die in der Motorenanleitung angeführt sind.

Schrauben Sie zum Ablassen des Motoröls den Ölablassstopfen aus und schrauben Sie dann diesen wieder ein und überprüfen Sie dabei die richtige Platzierung der Dichtung.

6.2.4 Akku

Damit eine lange Lebensdauer sichergestellt wird, erfordert der Akku eine regelmäßige Wartung. Der Akku der Maschine muss immer geladen werden:

- vor der ersten Benutzung nach dem Erwerb;
- vor einem langfristigen Stillstand der Maschine;
- vor Beginn des Maschinenbetriebs nach einer langfristigen Stillstandszeit.

Lesen Sie aufmerksam die Anweisungen betreffs der Aufladung des Akkus in der Beilage und halten Sie diese ein. Die Nichteinhaltung der Anweisungen betreffs der Aufladung des Akkus kann dauerhaft die Akkuzellen beschädigen.

Ein entladener Akku **muss** schnellstmöglich aufgeladen werden.

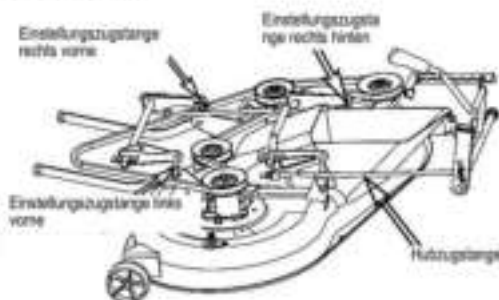
WICHTIG Das Laden muss mit einem Akku-Ladegerät mit **konstanter Spannung** durchgeführt werden. Andernfalls kann es zu einer unumkehrbaren Beschädigung des Akkus kommen.

6.3 KONTROLLEN UND EINSTELLUNGEN

Um ordentliche Mähergebnisse zu erreichen, muss das Mähwerk richtig eingestellt sein.

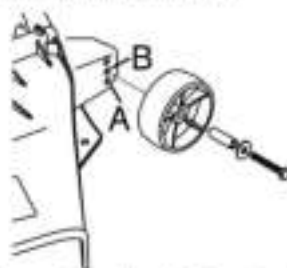
BEMERKUNG

Zum Erreichen richtiger Mähergebnisse sollte die Front immer um 5 - 6 mm niedriger sein als das Heck.



- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und überprüfen Sie den Reifendruck;
- Platzieren Sie unter den vorderen Rand des Mähwerks 30 mm Kanthölzer und 35 mm Kanthölzer unter den hinteren Rand und stellen Sie dann den Hubhebel in die Position „2“;
- Stellen Sie die Zugstange links vorne, die Zugstange rechts und die Einstellstange rechts hinten so ein, damit das Mähwerk in Kontakt mit den Kanthölzern bleibt;
- Stellen Sie die Zugstange des Hubs so ein, damit das Mähwerk in Kontakt mit den Kanthölzern bleibt.

Auf einem flachen Rasen können Sie zum Erreichen eines niedrigeren Schnitts im Bedarfsfall die Position der Räder ändern.



WICHTIG

Auf einem Rasen mit Erhöhungen müssen Sie die Räder in die Öffnung „A“ platzieren.

Zögern Sie in egal welchen Zweifelsfällen nicht, Ihren Verkäufer zu kontaktieren.

6.4 DEMONTAGE UND AUSTAUSCH

6.4.1 Austausch der Räder

Halten Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche an und legen Sie unter den tragenden Teil des Rahmens auf der Seite des zu tauschenden Rades ein Kantholz.

Die Räder sind mit einem Sicherungsring gesichert, der mit einem Schraubendreher demontiert werden kann.

BEMERKUNG Wenn Sie ein Hinterrad oder beide Hinterräder tauschen, überprüfen Sie, ob diese den gleichen Durchmesser haben, und überprüfen Sie die horizontale Lage des Mähwerks, damit die Maschine nicht ungerade mäht. Die Feder und die Unterlegscheibe müssen sicher an ihren Stellen sein.

WICHTIG Tragen Sie vor der Rückmontage des Rades auf die Achse Schmierfett auf. Installieren Sie wieder den Sicherungsring und die Stützscheibe.

6.4.2 Austausch und Reparatur der Reifen

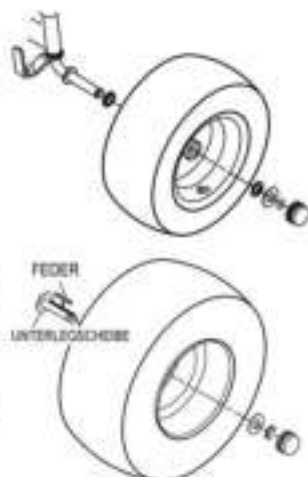
Die Reifen sind schlauchlos, und deshalb muss alle Defekte ein Reifenservice unter der Anwendung aller für diese Reifenart erforderlichen verfahren reparieren.

6.4.3 Austausch einer Sicherung

Die Maschine ist mit 10 A Sicherungen ausgestattet. Wenn eine durchbrennt, die Maschine hält an, das Armaturenbrett erlischt und der Akku wird sich allmählich entladen. Die Maschine wird Startprobleme haben.

Tauschen Sie die Sicherung aus und ersetzen Sie diese durch eine Sicherung des gleichen Typs.

WICHTIG Die durchgebrannte Sicherung muss immer durch eine Sicherung mit gleichem Nennstrom ersetzt werden – niemals durch eine Sicherung mit einem anderen Nennstrom.



6.4.4 Demontage, Austausch und Montage der Messer

⚠ WARNUNG Benutzen Sie bei der Handhabung mit Messern immer Arbeitshandschuhe. Schalten Sie vor der Kontrolle oder Demontage des Messers den Motor aus und trennen Sie das Kabel von der Zündkerze ab.

⚠ WARNUNG

Beschädigte oder verbogene Messer müssen immer ausgetauscht werden! Versuchen Sie diese niemals zu reparieren!
VERWENDEN SIE IMMER ORIGINALMESSER MIT DEM SYMBOL „TOPSUN“! Achten Sie auf das richtige Ausbalancieren der Messer. Die Messer sind verschieden und rotieren in verschiedene Richtungen. Achten Sie deshalb darauf, dass sie gemäß dem an der Außenseite eingestanzten Code an die richtige Stelle zurückmontiert werden.

1. Demontage

1a = Schraube mit Rechtsgewinde (wird nach links gelöst)

1b = Schraube mit Linksgewinde (wird nach rechts gelöst)

2. Originalersatzteile

3. Rückmontage

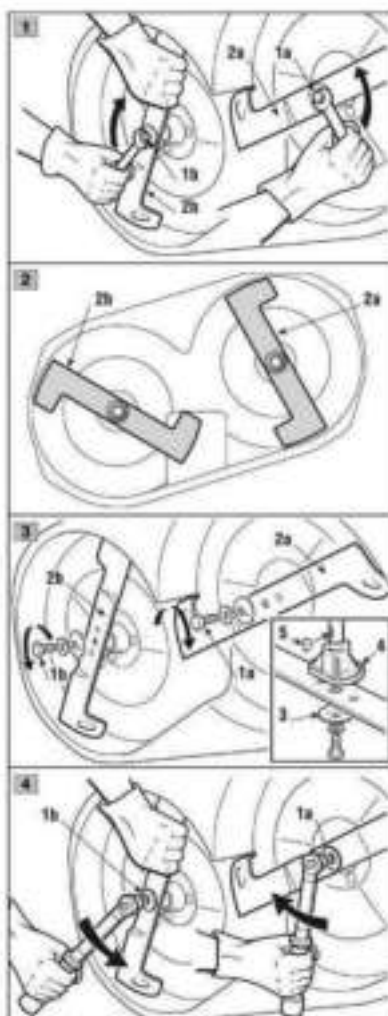
Überprüfen Sie, ob der konkave Teil der Stützscheibe (3) auf das Messer drückt. Montieren Sie die Wellen-Nabe (4) und achten Sie dabei auf den richtigen Sitz der federn (5).

4. Anziehen der Schrauben

1a = Schraube mit Rechtsgewinde (wird nach rechts angezogen)

1b = Schraube mit Linksgewinde (wird nach links angezogen)

Ziehen Sie mit einem Drehmomentschlüssel an, der auf 40 – 45 Nm eingestellt ist.



6.4.6 Austausch des Riemens

Der Austausch des Riemens muss in einem lizenzierten Servicecenter durchgeführt werden. Entnehmen Sie den Riemen, wenn er anfängt, augenscheinliche Verschleißerscheinungen

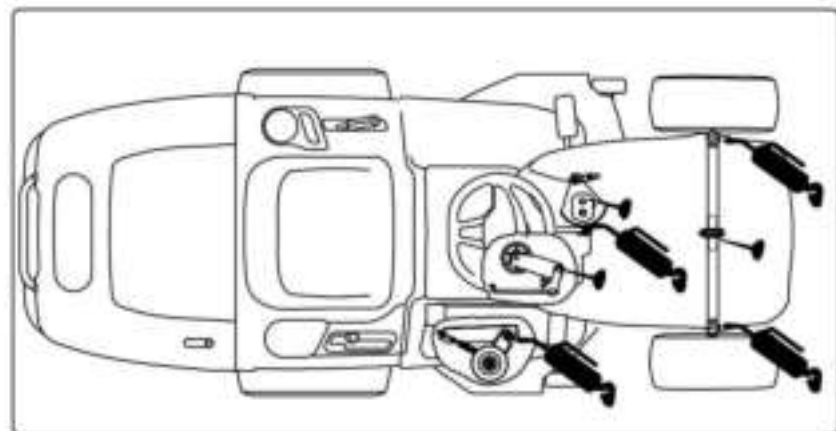
aufzuweisen!

⚠ WARNUNG VERWENDEN SIE IMMER ORIGINAL-ERSATZRIEMEN!

6.5 SCHMIERUNG

Füllen Sie in die gekennzeichneten Stellen mit einer Fettpresse Schmierfett. Füllen Sie das Schmierfett durch zwei bis drei Hübe nach und wischen Sie das überflüssige Schmierfett weg.

Schmieren Sie die gekennzeichneten Stellen mit Motoröl. Wischen Sie den Bereich sauber, tragen Sie einige Tropfen auf und wischen Sie die Tropfen oder das überflüssige Öl weg.

**WICHTIG**

Verunreinigen Sie mit Öl oder Schmierfett nicht den Riemen oder den Bremsbelag, da es zu deren Beschädigung kommen würde.

7. PROBLEMBEHEBUNG

WARNUNG Gefahr

Verletzungsgefahr bei einem unerwarteten Motorstart

Schützen Sie sich vor einer Verletzung. Vor Arbeiten an diesem Rasenmäher:

- Schalten Sie den Motor aus.
- Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss.
- Aktivieren Sie die Feststellbremse.
- Warten Sie, bis alle beweglichen Teile stillstehen und der Motor vollkommen abkühlt.
- Ziehen Sie den Stecker der Zündkerze ab, damit der Motor nicht ungewollt gestartet werden kann.

Die Ursachen von Problemen während des Rasenmäherbetriebes sind häufig einfach, es ist gut diese zu kennen und sie selbst zu beseitigen. Falls Sie aber egal welche Zweifel haben, so hilft Ihnen gern Ihr Verkäufer oder das Servicecenter.

Problem	Mögliche Ursachen	Beseitigung des Fehlers bzw. der Störung
Die Beleuchtung funktioniert nicht	1. Der Stecker des Scheinwerferkabels ist nicht verbunden,	Drehen Sie den Schlüssel im Zündschloss in die Position „STOPP“ und verbinden Sie das Scheinwerferkabel.
	2. Fehlerhafte Glühbirnen,	Drehen Sie den Schlüssel im Zündschloss in die Position „STOPP“ und tauschen Sie die Glühbirnen aus.
	3. Der Akku ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie das rote Kabel an die Klemme (+) des Akkus und das schwarze Kabel an die Klemme (-) des Akkus. (Punkt 3.4)
	4. Fehlerhaftes Zündschloss	Tauschen Sie das Zündschloss aus.
	5. Fehlerhafter Akku	Testen und laden oder tauschen Sie den Akku aus.
	6. Kurzschluss im Kabelstrang	Kontakieren Sie Ihren Verkäufer oder das Servicecenter.

Problem	Mögliche Ursachen	Beseitigung des Fehlers bzw. der Störung
Der Anlasser dreht den Motor nicht	1. Die Startbedingungen sind erfüllt.	Überprüfen Sie alle Bedingungen für den Start (Punkt 5.4.1).
	2. Im Treibstofftank ist kein Treibstoff.	Drehen Sie den Schlüssel im Zündschloss in die Position „STOPP“ und füllen Sie Treibstoff in den Tank nach. (Punkt 5.3.3)
	3. Schlechter Kontakt zwischen dem Kabel und dem Pol des Akkus.	Überprüfen Sie die Verbindungen. (Punkt 3.4)
	4. Entladener oder defekter Akku	Testen und laden oder tauschen Sie den Akku aus.
	5. Defekte Sicherung.	Tauschen Sie die Sicherung aus. Falls die Sicherung wieder durchbrennt, stellen Sie die Ursache Fest (gewöhnlich ein Kurzschluss). (Punkt 6.4.3)
	6. Zugesetzter Luftfilter	Reinigen Sie den Luftfilter.
	7. Defekte Zündkerze.	Überprüfen Sie das Anschlusskabel der Zündkerze. Reinigen oder tauschen Sie die Zündkerze aus.
	8. Fehlerhaftes Bremspedal.	Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer oder das Servicecenter.
	9. Nicht aktivierter Kupplungs-/Bremschalter.	Drücken Sie den Druckknopf PTO in die Position OFF. (Punkt 4.3)
	10. Fehlerhaftes Anlasserrelais	Tauschen Sie das Anlasserrelais.
	11. Fehlerhaftes Zündschloss	Tauschen Sie das Zündschloss aus.

Problem	Mögliche Ursachen	Beseitigung des Fehlers bzw. der Störung
Der Motor läuft unregelmäßig	1. Problem mit dem Vergaser	Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer oder das Servicecenter.
	2. Zugesehter Luftfilter.	Reinigen oder tauschen Sie den Luftfilter aus. (Siehe Motorenanleitung.)
	3. Undurchlässige Treibstoff-Tankenfüllung.	1. Überprüfen Sie den Treibstofffilter und wechseln Sie diesen gegebenenfalls aus. (Siehe Motorenanleitung oder kontaktieren Sie Ihren Verkäufer oder das Servicecenter.) 2. Entleeren Sie den Treibstofftank und befüllen Sie diesen mit frischem Treibstoff.
	4. Zu hohes Gras.	Verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit angemessen der Grashöhe und / oder erhöhen Sie die Mähhöhe.
Der Motor hat eine geringe Leistung	1. Zugesehter Luftfilter.	Reinigen oder tauschen Sie den Luftfilter aus. (Siehe Motorenanleitung.)
	2. Zu niedrige Motordrehzahlen	Geben Sie Gas.
	3. Zu hohe Fahrgeschwindigkeit.	Verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit.
	4. Defekte Zündkerze.	Tauschen Sie die Zündkerze aus. Siehe Motorenanleitung.
	5. Undurchlässige Treibstoff-Tankenfüllung	1. Überprüfen Sie den Treibstofffilter und wechseln Sie diesen gegebenenfalls aus. (Siehe Motorenanleitung oder kontaktieren Sie Ihren Verkäufer oder das Servicecenter.) 2. Entleeren Sie den Treibstofftank und befüllen Sie diesen mit frischem Treibstoff.

Problem	Mögliche Ursachen	Beseitigung des Fehlers bzw. der Störung
Der Akku wird nicht aufgeladen	1. Defekte Sicherung.	Tauschen Sie die Sicherung aus. Falls die Sicherung wieder durchbrennt, stellen Sie die Ursache fest (gewöhnlich ein Kurzschluss). (Punkt 6.4.3)
	2. Schlechter Kontakt zwischen den Kabeln und den Polen des Akkus.	Überprüfen Sie die Verbindungen. (Punkt 3.4)
Die Maschine geht nicht	1. Die Bremse ist aktiviert.	Halten Sie das Pedal der Bremse getreten und deaktivieren Sie die Feststellbremse, lassen Sie langsam das Pedal der Bremse los, damit die Maschine nach vorne losfährt. (Punkt 5.4.2)
	2. Deaktiviertes Getriebe (hydrostatisches Getriebe)	Schalten Sie das Getriebe zu. (Punkt 5.3.5)
	3. Nicht angelegter Antriebsriemen	Setzen Sie den Riemen an seine Stelle.
	4. Fehlerhafter oder beschädigter Antriebsriemen	Tauschen Sie den Antriebsriemen aus.
Starke Vibrationen	1. Lose Messer	Überprüfen und ziehen Sie alle Messer nach (siehe Anziehen in Punkt 6.4.4) oder kontaktieren Sie Ihren Verkäufer oder das Servicecenter.
	2. Loser Motor	Überprüfen und ziehen Sie alle Schrauben des Motors und Rahmens an
	3. Unwucht eines Messers oder mehrerer Messer verursacht durch eine Beschädigung.	Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer oder das Servicecenter.
	4. Mähwerk voll mit Gras	Reinigen Sie das Mähwerk.
	5. Nicht angezogene Motorbefestigung	Ziehen Sie die Motorbefestigung an oder kontaktieren Sie Ihren Verkäufer oder das Servicecenter.
	6. Beschädigter Riemen	Tauschen Sie den Riemen aus

Problem	Mögliche Ursachen	Beseitigung des Fehlers bzw. der Störung
Ungerades Mähen oder schlechte Mähergebnisse	1. Stumpfe oder verschlissene Messer	Schleifen oder wechseln Sie die Mähmesser aus.
	2. Unterschiedliche Reifendrucke auf der linken und rechten Seite	Überprüfen Sie den Reifendruck. (Punkt 5.3.2)
	3. Einstellung der Mähhöhe.	Überprüfen Sie die Einstellung des Mähwerks (Punkt 6.3 oder kontaktieren Sie Ihren Verkäufer oder das Servicecenter).
	4. Hohes und / oder nasses Gras	Passen Sie die Mähhöhe und die Fahrgeschwindigkeit den Mähbedingungen an.
	5. Zu hohe Fahrgeschwindigkeit.	Verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit.
	6. Klebendes Gras unter dem Mähwerk	Reinigen Sie das Mähwerks-Innere (verwenden Sie zum Reinigen des Mähwerks geeignetes Zubehör).
	7. Schlupf des Mähwerks-Antriebsriemens	Tauschen Sie den Mähwerks-Antriebsriemen.
	8. Blockierter Kanal für die Abführung des gemähten Grasses	Entnehmen Sie die Grasfangbox und entleeren Sie den Auswurf.

Hält das Problem nach Durchführung der oben angeführten Tätigkeiten an, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer oder das Servicecenter.

8. TECHNISCHE DATEN

8.1 TECHNISCHE DATEN

Modell	RLT 92 TRD
Modell des Motors	LC1P92F-1
Hubraum des Motors	452 cm ³
Nennleistung:	7,8 kW
Maximale Motordrehzahl:	2600 min. ⁻¹
Schnittkreis	92 cm
Einwirkender Schalldruckpegel an der Bedienstelle	L _{PA} : 86,7 dB(A), K _{PA} : 3 dB(A)
Gemessener Schalleistungspegel	L _{WA} : 98,4 dB(A), K _{WA} : 1,20 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel (2000/14/EG)	L _{WA} : 100 dB(A)
Vibrationen	
Hände und Arme	a _h : 4,1 m/s ² , K _a : 1,5 m/s ²
Der gesamte Körper	a _k : 0,7 m/s ² , K _a : 1,5 m/s ²
Gewicht	192,5 kg
Fahrgeschwindigkeit	Vorwärts: 1,6–7,5 km/h (5 Geschwindigkeiten), Rückwärtsgang 2,5 km/h

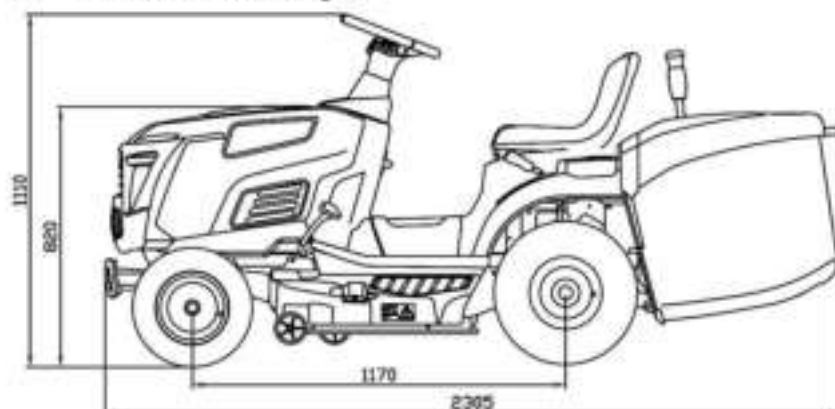
Modell	RLT 92 HRD
Modell des Motors	LC1P92F-1
Hubraum des Motors	452 cm ³
Nennleistung:	7,8 kW
Maximale Motordrehzahl:	2600 min. ⁻¹
Schnittkreis	92 cm
Einwirkender Schalldruckpegel an der Bedienstelle	L _{PA} : 86,7 dB(A), K _{PA} : 3 dB(A)
Gemessener Schalleistungspegel	L _{WA} : 98,4 dB(A), K _{WA} : 1,20 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel (2000/14/EG)	L _{WA} : 100 dB(A)
Vibrationen	
Hände und Arme	a _h : 4,1 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Der gesamte Körper	a _k : 0,7 m/s ² , K _k : 1,5 m/s ²
Gewicht	191,5 kg
Fahrgeschwindigkeit	Vorwärts: 0–8,8 km/h, Rückwärtsgang 0–4,5 km/h

Modell	RLT 102 HRD TWIN
Modell des Motors	LC2P73F
Hubraum des Motors	586 cm ³
Nennleistung:	10,3 kW
Maximale Motordrehzahl:	2600 min ⁻¹
Schnittkreis	102 cm
Einwirkender Schalldruckpegel an der Bedienstelle	L _{pA} : 87,6 dB(A), K _{pA} : 3 dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel	L _{WA} : 99,3 dB(A), K _{WA} : 1,11 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel (2000/14/EG)	L _{WA} : 100 dB(A)
Vibrationen	
Hände und Arme	a _h : 2,8 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Der gesamte Körper	a _k : 0,6 m/s ² , K _k : 1,5 m/s ²
Gewicht	196,5 kg
Fahrgeschwindigkeit	Vorwärts: 0–8,8 km/h, Rückwärtsgang 0–4,5 km/h

	Für alle Modelle
Messer-Schraubenanzugsmoment	40 – 45 Nm
Mähhöhe (7 Niveaus)	30 – 90 mm
Vorderräder	15×6.00-6
Hinterräder	18×8.50-8
Reifendruck der Vorderräder	1,2 bar
Reifendruck der Hinterräder	1,0 bar
Elektrisches System	12 VDC
Akku	18 Ah
Min. Wendekreis	45 cm
Volumen des Treibstofftanks	7.5 L

8.2 Maschinenabmessungen





Modell	Reihe RLT 92 TRD / RLT 92 HRD	Reihe RLT 102 HRD TWIN
W(mm)	980	1080

9. GARANTIE

1. Die Garantie bezieht sich auf Material- und Produktionsfehler, die in jedem Land entstehen können. Es kann kein Anspruch direkter oder indirekter Natur anerkannt werden, der Personen und / oder Material betrifft.
2. Im Problem- oder Fehlerfall müssen Sie immer zuerst Ihren Verkäufer kontaktieren. In den meisten Fällen wird der Verkäufer imstande sein, das Problem zu lösen oder den Fehler zu beseitigen.
3. Reparaturen oder ein Austausch verlängert nicht die ursprüngliche Garantiezeit.
4. Auf Defekte, die infolge einer falschen Benutzung oder infolge von Verschleiß entstanden sind, bezieht sich die Garantie nicht.
5. Ihre Garantiesprüche können nicht unter nachstehenden Bedingungen anerkannt werden:
 - Falsche oder verbotene Benutzung des Produkts.
 - Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen.
 - Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller geliefert oder freigegeben wurde.
 - Die Beschädigung wurde durch äußere Einflüsse oder Fremdkörper verursacht, wie zum Beispiel Sand oder Steine.
 - Die Beschädigung wurde durch die Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung verursacht.
 - Normaler Materialverschleiß, z. B. der Antriebsriemen, Scheinwerfer, Räder, Messer, Sicherheitsschrauben und Kabel.
 - Normaler Verschleiß.
 - Auf die Motoren bezieht sich die vom entsprechenden Hersteller gewährte Garantie, und zwar in Übereinstimmung mit den spezifischen Bedingungen. Informationen finden Sie in der separaten Motorenanleitung, die der Motorenhersteller separat liefert.
6. Der Käufer ist durch seine eigene nationale Gesetzgebung geschützt. Die durch die nationale Gesetzgebung gegebenen Käuferrechte in seinem eigenen Land werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Prijevod originalnih uputa za upotrebu

RLT 102 HRD TWIN

RLT 92 TRD

RLT 92 HRD



UPOZORENJE!
Prije upotrebe stroja pažljivo pročitajte ove upute

GARLAND distributor, s.r.o. Šturmova 1307, 50601 Jičín, Czech Republic

UVOD

Poštovani korisniče,

zahvaljujemo vam na kupnji jednog od naših proizvoda. Nadamo se da ćete biti zadovoljni u radu sa svojim novim strojem i da će stroj u potpunosti ispuniti vaša očekivanja.

Ove upute izrađene su kako bi vam pomogle da se upoznate sa strojem i upotrebljavate ga sigurno i učinkovito. Ne zaboravite da su one sastavni dio stroja i stoga neka vam uvijek budu na raspolaganju za traženje informacija kasnije, a pri prodaji stroja predajte ih novom vlasniku.

Ova nova kosilica konstruirana je i proizvedena u skladu s važećim normama te je sigurna i pouzdana ako se za košnju i skupljanje trave upotrebljava u skladu s ovim uputama za upotrebu (**ispravna upotreba**). Ako stroj upotrebljavate na drugačiji način ili ignorirate upute za sigurnu upotrebu, to se smatra „**neispravnom upotrebom**“. U tom slučaju jamstvo automatski prestaje, a proizvođač nije odgovoran za oštećenja ili nanošenje ozljeda sebi ili drugima.

Redovito poboljšavamo naše strojeve te se stoga vaš stroj može neznatno razlikovati od opisa u ovim uputama. Promjene na strojevima mogu se uvoditi bez obavijesti i bez obveze ažuriranja uputa ako osnovne sigurnosne i funkcionalne karakteristike ostanu nepromijenjene. U slučaju dvojbi, slobodno kontaktirajte svog prodavača. A sad uživajte u radu sa strojem!

POSILJEPRODAJNE USLUGE

Ove upute sadrže sve potrebne upute za upotrebu stroja i osnovno održavanje.

Sve radnje u vezi s prilagodbom i održavanjem koje nisu navedene u ovim uputama mora obavljati prodavač ili specijalizirani servisni centar. Oni imaju potrebna znanja i opremu kako bi se osiguralo ispravno izvođenje radova bez narušavanja sigurnosti stroja.

To će vam pomoći dugotrajno očuvati vrhunsku učinkovitost stroja i njegovu vrijednost.

U slučaju bilo kakvih promjena, kontaktirajte svog prodavača.

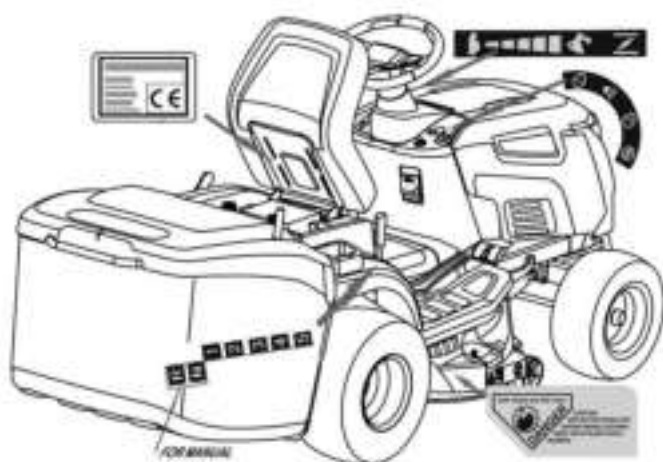
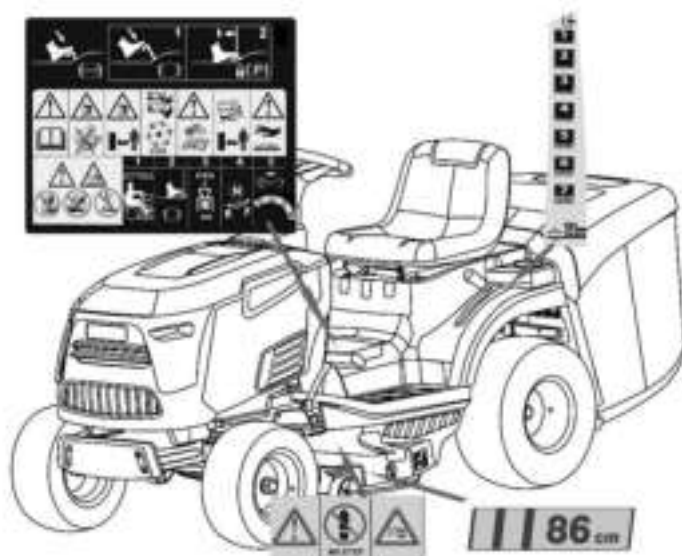


VAŽNO

Kosilica se uvijek mora upotrebljavati uz maksimalan oprez. Kako bi sigurnosne upute i upute za održavanje uvijek bile na raspolaganju, na stroju se nalaze naljepnice s piktogramima koji prikazuju glavna načela rada.

Te se naljepnice, u skladu s važećim sigurnosnim normama, smatraju sastavnim dijelom stroja pa je korisnik odgovoran za njihovu zamjenu u slučaju da se odlijepe ili postanu nečitljive.

MJESTO NALJEPNICA



1. SIGURNOST

1.1 KAKO ČITATI OVE UPUTE

Neki dijelovi uputa koji sadrže važne informacije u svezi sa sigurnošću i radom naglašeni su na sljedeće načine:

NAPOMENA ili **VAŽNO** Sadrže detalje i dodatne informacije o već pročitanim temama s ciljem sprječavanja oštećenja stroja.

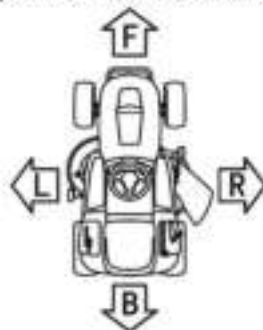
▲ UPOZORENJE Posljedica nepridržavanja bit će ozljeda korisnika ili drugih osoba.

▲ OPASNOST Posljedica nepridržavanja bit će ozbiljna ili smrtonosna ozljeda korisnika ili drugih osoba.

Ove upute opisuju različite verzije stroja.

NAPOMENA Položaji na stroju, npr. „sprijeda“, „straga“, „lijevo“ ili „desno“ odnose se na smjer vožnje unaprijed

VAŽNO O svim postupcima u svezi s upotrebom i održavanjem motora koji u ovim uputama nisu opisani, potražite informacije u odgovarajućim uputama koje su sastavni dio cjelokupne dokumentacije dostavljene sa strojem.



1.2 OPĆENITI SIGURNOSNI PROPISI

Pažljivo pročitajte prije upotrebe stroja.

A) OSNOVNE UPUTE

1) **Pažljivo pročitajte upute.** Temeljito se upoznajte s upravljačkim elementima i s ispravnom upotrebom uređaja.

2) Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da upotrebljavaju stroj. Minimalna dob korisnika može biti regulirana lokalnim propisima.

3) **Nikad ne kosite kad se u blizini nalaze osobe, posebno djeca ili kad su u blizini domaće životinje. Nikad ne kosite po mraku.**



4) Imajte na umu da korisnik ili rukovatelj strojem odgovara za nesreće ili rizike koji prijete drugim osobama ili njihovoj imovini.

5) Ne prevožite osobe.

6) Svi vozači moraju biti stručno i praktično osposobljeni. To osposobljavanje mora biti usmjereno na sljedeće:

- nužnost koncentracije i pažnje tijekom rada sa strojem ride-on;
- kod klizanja nizbrdo ne upotrebljavati kočnicu za ponovno uspostavljanje kontrole nad

strojem ride-on. Glavni razlozi gubitka kontrole su:

- nedovoljno priganje kotača;
- prevelika brzina;
- pretjerano kočenje;
- vrsta stroja nije pogodna za određeni zadatak;
- neobraćanje pažnje na utjecaje uvjeta terena, posebno padina;
- neispravno opterećenje ili raspodjela opterećenja

B) PRIPREMA



1) Za košnju uvijek upotrebljavajte čvrstu obuću i duge hlače. Ne radite sa strojem bos ili u otvorenim sandalama.

2) Temeljito provjerite prostor u kojem ćete upotrebljavati stroj i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao razbacati.



3) **OPASNOST! Benzin je lako zapaljiv:**

– gorivo čuvajte u spremnicima koji su za to predviđeni;

– gorivo punite samo vani i tijekom punjenja ne pušite;

– gorivo punite prije pokretanja motora. Nikad ne skidajte poklopac



spremnika goriva i ne punite benzin kad motor radi ili kad je motor vruć;

– ako se benzin prolje, ne uključujte motor i premjestite stroj izvan prostora u kojem se benzin prolio. Ne približavajte se ni sa kakvim izvorima zapaljenja dok benzinske pare ne ispare;



– stavite i dobro pritegnite poklopac spremnika goriva i kanistra.

4) Zamijenite neispravne ispušne prigušivače.

5) **Prije upotrebe** uvijek provjerite stroj po pitanju istrošenosti i oštećenja noževa, vijaka noževa i kompleta reznog uređaja. Zamijenite istrošene ili oštećene noževe i vijke u kompletima kako biste osigurali ravnotežu.

6) Kod strojeva s više noževa ne zaboravite na to da okretanje jednog noža može izazvati okretanje drugih noževa

C) RAD



1) Ne pokrećite motor u zatvorenom prostoru u kojem se može akumulirati opasan ugljikov monoksid.

2) Kosite travu samo za danjeg svjetla ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju.

3) Prije pokretanja motora isključite pogon reznog uređaja i stavite u neutralni položaj.

4) Ne upotrebljavajte stroj na padinama s uzdužnim nagibom većim od 15° (27 %). Ne upotrebljavajte stroj na padinama s poprečnim nagibom većim od 10° (18 %).

5) Ne zaboravite da ne postoji „bezopasna“ padina. Vožnja po travnatim padinama zahtijeva poseban oprez. Kako biste izbjegli prevrtanje:

- pri vožnji uzbrdo ili nizbrdo ne krećite naglo i ne zaustavljajte se naglo;
 - polagano pokrenite pogon i stalno imajte uključen stupanj prijenosa, posebno pri vožnji nizbrdo;
 - na padinama i kod okretanja s malim polumjerom potrebno je održavati malu brzinu stroja;
 - obratite pozornost na neravnine i rupe na terenu, kao i na ostale skrivene opasnosti;
 - na padinama nikada ne kosite duž izohipse.
- 6) Budite oprezni pri vuči tereta ili upotrebi teške opreme:
- za vučne spojnice upotrebljavajte odobrene točke;
 - ograničite opterećenje kako biste mogli zadržati kontrolu;
 - ne skrećite naglo. Budite oprezni kod vožnje unatrag;
 - ako upute za upotrebu to nalažu, upotrebljavajte protutege i utege kotača.
- 7) Prije prelaska po površinama koje nisu travnate, zaustavite noževe.
- 8) Nikad ne upotrebljavajte stroj ako je kućište oštećeno ili sigurnosni uređaji nisu na svom mjestu.
- 9) Ne mijenjajte postavke regulatora motora i ne okrećite motor. Rad motora pri prevelikom broju okretaja može povećati rizik od ozljeđivanja.
- 10) Prije napuštanja sjedala vozača:
- isključite pogon reznog uređaja i spustite nošenu opremu;
 - stavite u neutralni položaj i aktivirajte parkirnu kočnicu;
 - isključite motor i izvadite ključ iz prekidača za paljenje.
- 11) Isključite pogon reznog uređaja, isključite motor i izvadite ključ iz prekidača za paljenje:
- prije čišćenja i oslobađanja kanala za izbacivanje pokošene trave;
 - prije čišćenja, kontrole ili servisa stroja;
 - nakon udara u strani predmet. Prije ponovnog pokretanja i upotrebe kosilica provjerite da se kosilica nije oštetila i popravite ju ako jest.
- Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati (odmah pronadite uzrok).
- 12) Isključite pogon reznog uređaja pri transportu ili kad se ne upotrebljava.
- 13) Isključite motor i pogon reznog uređaja:
- prije punjenja goriva;
 - prije postavljanja visine ako se postavljanje ne može obaviti s upravljačkog mjesta.
- 14) Kada motor radi bez opterećenja, smanjite brzinu prije gašenja. Ako motor ima zaporni ventil, nakon košnje zatvorite dovod goriva.
- 15) Obratite pažnju na promet kad prelazite cestu ili se nalazite blizu ceste.
- 16) Nikad ne usmjeravajte izbacivanje pokošenog materijala prema osobama u blizini stroja i ne zadržavajte se u blizini stroja dok radi.
- 17) Upotrebljavajte originalne rezervne dijelove. Originalni rezervni dijelovi i pribor konstruirani su posebno za ovaj stroj. Upotrebe neoriginalnih rezervnih dijelova i pribora ugrožava sigurnost.

osoba ili stroja.

18) Ne kosite za vrijeme gmljavine. Stroj nije zaštićen od udara groma.

19) Dugotrajna izloženost buci može dovesti do trajnog oštećenja sluha. Zato uvijek upotrebljavajte odobrenu zaštitu za sluh i ograničite broj radnih sati.

20) Ne upotrebljavajte traktor-kosilicu ili bilo koju dodatnu opremu pričvršćenu za njega ako ste umorni ili bolesni ili ako ste konzumirali alkohol, lijekove koji smanjuju sposobnost reagiranja ili droge.

21) Kosilica ne smije raditi bez kompletne košare za skupljanje trave ili samozatvarajućeg zaštitnog usmjerivača za izbacivanje trave.

22) Tijekom rada nosite čvrstu obuću s protukliznim potplatima i zaštitnu odjeću. Ne upotrebljavajte stroj bosi ili u sandalama.

23) Želite li smanjiti izloženost buci i vibracijama, ograničite vrijeme upotrebe stroja, upotrebljavajte načine rada s malim vibracijama i bukom i upotrebljavajte odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu.

Uzmite u obzir sljedeće točke kako biste smanjili rizik od vibracija i buke:

- Upotrebljavajte stroj samo u svrhu za koju je namijenjen i u skladu s ovim uputama.
- Provjerite je li stroj u dobrom stanju i pravilno održavan.
- Upotrebljavajte samo pribor koji je namijenjen za ovaj stroj i koji je u dobrom stanju.
- Čvrsto držite upravljač u rukama.
- Održavajte stroj u skladu s navedenim uputama i pobrinite se za odgovarajuće

podmazivanje (ako je propisano).

- Planirajte rad tako da upotrebu visokovibrirajućih alata rasporedite na nekoliko dana.

• Dugotrajna upotreba stroja izlaže korisnika učincima vibracija koje mogu uzrokovati niz stanja zajednički poznatih kao vibracijski sindrom ruke i šake (HAVS), a manifestiraju se npr. bjelom prstima, kao i specifične bolesti poput sindroma karpalnog tunela. Kako biste smanjili rizike povezane s upotrebom stroja, uvijek nosite zaštitne rukavice i održavajte ruke toplima.

VAŽNO

Sve osobe koje rukuju kosilicom moraju biti upoznate s ovim uputama i moraju biti u potpunosti upoznate s upravljačkim elementima kako bi se osigurala ispravna i sigurna upotreba stroja.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1) Sve mašice, vijci i svornjaci moraju biti pravilno zategnuti kako biste osigurali siguran rad stroja.

2) Nikad ne čuvajte stroj s benzinom u spremniku za gorivo unutar zgrade gdje pare goriva mogu doći u doticaj s otvorenim plamenom ili s izvorom iskrenja.

3) Prije stavljanja stroja u bilo koji zatvoreni prostor, ostavite motor da se ohladi.

4) Radi sprječavanja rizika od nastanka požara, održavajte motor, ispušni prigušivač, prostor za akumulator i sustav za dovod goriva čistima i uklonite sve ostatke trave, lišća i viška maziva.

5) Redovito provjeravajte da spremnik za skupljanje trave nije istrošen ili oštećen.

6) Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

7) Ako se spremnik za gorivo mora isprazniti, učinite to vani.

8) Kod strojeva s više noževa ne zaboravite na to da okretanje jednog noža može izazvati okretanje drugih noževa.

9) Ako se stroj mora parkirati, spremiti ili ostaviti bez nadzora, a nije aktivirana mehanička blokada, spustite razne uređaje na tlo.

VAŽNO

Noževi su oštri te postoji opasnost od teških ozljeda! Prije bilo kakvog pregleda, čišćenja i popravka dijelova za košenje isključite motor i izvadite ključ iz prekidača za paljenje. Zatim odspojite kabel od svjeće za paljenje i držite završetak na sigurnoj udaljenosti od svjeće kako biste spriječili slučajno paljenje.

1.3 SIGURNOSNE NALJEPNICE

Stroj se mora pažljivo upotrebljavati. Zbog toga se na stroju nalaze naljepnice sa sličicama koje vas podsjećaju na glavna načela rada.

Te se naljepnice moraju smatrati sastavnim dijelom stroja.

Ako se naljepnica odlijepi ili postane nečitljiva, kontaktirajte svog prodavača kako biste ju zamijenili. Značenje naljepnica opisano je u nastavku.



Upozorenje:

Prije upotrebe stroja pročitajte upute za upotrebu.



Opasnost!

Sjeckanje na komade:

Kad motor radi, neprestano pazite na to da se djeca nalaze na sigurnoj udaljenosti od stroja.



Upozorenje:

Prije bilo kakvog održavanja ili popravka isključite prekidač za paljenje i pročitajte upute.



Opasnost!

Opasnost od opekline

Prije bilo kakvog podešavanja ili servisa samog motora, pustite motor da se ohladi.

**Opasnost od ozljeda.**

Noževi se miču. Noževi se i dalje okreću određeno vrijeme nakon isključenja motora ili nakon isključenja pogona reznih uređaja.

**Upozorenje:**

Ne penjite se na rezne uređaje ili usmjerivač trave.

Upozorenje: Ne penjite se

**Opasnost!**
Izbačeni predmeti:

Ne upotrebljavajte bez instaliranog usmjerivača trave ili košare za skupljanje trave.

**Opasnost!****Izbačeni predmeti:**

Upozorenje: Zabranište pristup neovlaštenim osobama.

**Opasnost!**

Upozorenje: RUKE I NOGE DRŽITE NA SIGURNOJ UDALJENOSTI OD NOŽEVA.

Opasnost!**Opasnost od prevrtanja na strmim padinama**

Ne upotrebljavajte stroj na padinama s uzdužnim nagibom većim od 15° (27 %).

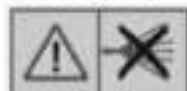
Ne upotrebljavajte stroj na padinama s poprečnim nagibom većim od 10° (18 %).

1.4 PROPISI ZA VUČU

Na zahtjev se može dobiti komplet za vuču male prikolice. Ta se oprema mora instalirati prema dostavljenim uputama. Kod upotrebe kompleta za vuču ne prekoračujte preporučeno opterećenje navedeno na naljepnici i pridržavajte se sigurnosnih uputa.

**Opasnost!****Opasnost od teških ozljeda.**

Ruke i noge držite na sigurnoj udaljenosti od noževa sve dok se ne zaustave, uključujući i sve pokretne dijelove.

**Upozorenje!**

Nikad ne upotrebljavajte visokotlačne mlaznice za pranje sustava za prijenos snaga.

2. IDENTIFIKACIJA STROJA I KOMPONENTI

2.1 IDENTIFIKACIJA STROJA

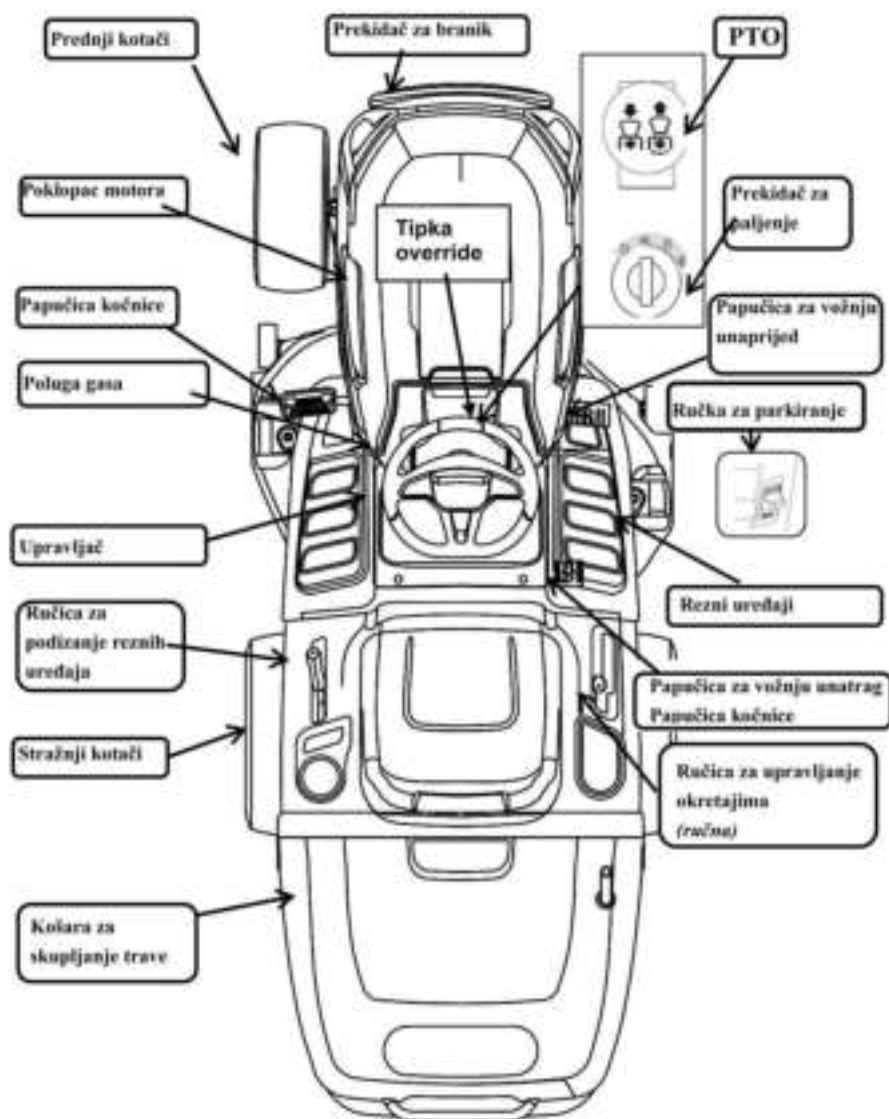
Na naljepnici u podnožju sjedala nalaze se osnovni podaci o stroju.

1. Naziv i adresa proizvođača
2. Oznaka stroja
3. Tip stroja
4. Širina raspona
5. Težina stroja
6. Nominalna snaga motora
7. Serijski broj
8. Godina proizvodnje
9. Razina zvučne snage prema Direktivi 2000/14/EZ
10. Oznaka sukladnosti prema Direktivi 2006/42/EZ



2.2 IDENTIFIKACIJA GLAVNIH KOMPONENTI

Glavne komponente stroja su sljedeće:



3. PAKIRANJE I SASTAV

Neke komponente nisu instalirane u proizvodnom pogonu zbog skladištenja i prijevoza i potrebno ih je montirati nakon raspakiranja. Postupajte prema niže navedenim uputama.

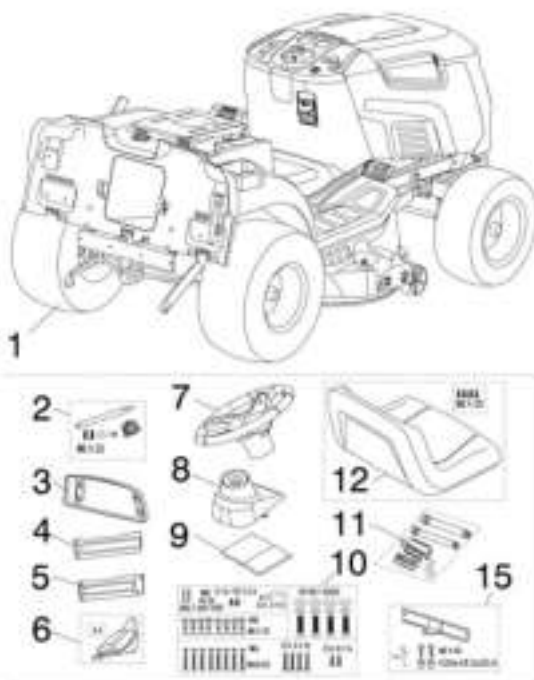
VAŽNO

Stroj se isporučuje bez motornog ulja i goriva. Prije pokretanja motora ulijte ulje i gorivo prema uputama u priručniku za upravljanje motorom.

3.1 PAKIRANJE

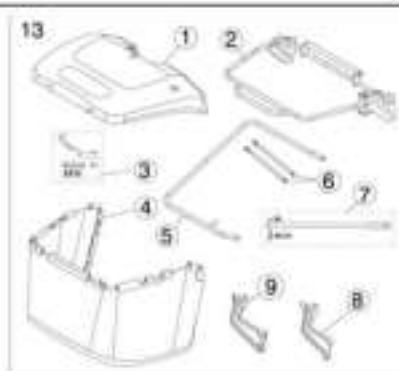
Pri raspakiranju pazite da ne izgubite nijedan dio te da pri micanju stroja s palete ne oštetite rezne uređaje.

1. Tijelo stroja
2. Spojna osovina upravljača i linearni ležaj
3. Branik
4. Lijevi nosač branika
5. Desni nosač branika
6. Poklopac upravljača
7. Upravljač
8. Poklopac stupa upravljača
9. Upute za upotrebu
10. Matice, vijci, podloške, kuka
11. Alat i ključ za prekidač za paljenje
12. Sjedalo
13. Košara za skupljanje trave
14. Stražnja pregrada
15. Komplet za vuču



13. Košara za skupljanje trave

- ① Poklopac
- ② Zavar gornjeg okvira
- ③ Slojna ploča i vijak;
- ④ Košara za skupljanje trave
- ⑤ Prednji nosač
- ⑥ Cjevasti držač
- ⑦ Slojna ručica, matica, vijak
- ⑧ Nagibni nosač (desni)
- ⑨ Nagibni nosač (lijevi)



14. Stražnja pregrada.

NAPOMENA

Kako biste spriječili oštećenje reznog uređaja, podignite ga do maksimalne visine i pri skidanju stroja s palete budite maksimalno oprezni.



3.2 MONTIRANJE UPRAVLJAČA

Stroj stavite na ravnu površinu, a prednje kotače usmjerite ravno prema naprijed.

a. Postavite osovinu (1) na priključak i zategnite vijak M8x25 (2). (Upotrijebite šesterokutni ključ 5 iz kompleta alata.)

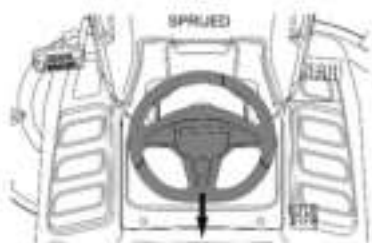
b. Postavite poklopac stupa upravljača (3).

c. Stavite linearni ležaj (4) na osovinu (1), postavite upravljač (5), odstopnik (6) i zategnite maticu M8 (7). (Upotrijebite ravni ključ 13/15 iz kompleta alata.)

d. Postavite poklopac upravljača (8) na upravljač i zategnite dva vijka (9). (Upotrijebite križni odvijač iz kompleta alata.)

**NAPOMENA**

Kod montaže upravljača obratite pozornost na smjer.



Stroj stavite na ravnu površinu, a prednje kotače usmjerite ravno prema naprijed.

- Postavite osovinu (1) na priključak i zategnite vijak M8x25 (2). (Upotrijebite šesterokutni ključ 5 iz kompleta alata.)
- Postavite poklopac stupa upravljača (3).
- Postavite upravljač (4) na osovinu stupa upravljača, umetnite vijak (5) i zategnite ga maticom (6).



3.3 MONTIRANJE SJEDALA

- Otpustite 2 matice M8 i 2 vijka iz nosača sjedala na stroju. (Upotrijebite ravni ključ 13/15 iz kompleta alata.)
- Postavite sjedalo na nosač sjedala pomoću 2 otpuštene matice M8 i 2 vijka.
- Spojte snop kabela A i prekidač B ispod sjedala.



3.4 SPAJANJE AKUMULATORA



Elektrolit je otopina sumporne kiseline.
Opasnost: Sumporna kiselina je otrovna.



Opasnost: Sumporna kiselina je korozivna. Sumporna kiselina može prouzročiti sljepoću ili teške opekline.



Opasnost: Čuvati izvan dohvata djece.



Samo za zemlje EU-a

Električnu opremu nikada ne odlažite u kućni otpad.

U skladu sa zahtjevima Direktive EU 2012/19/EU koja se tiče otpadne električne i elektroničke opreme i u skladu s uvođenjem te Direktive u zakone država članica

EU-a, električna oprema mora se odvajati od komunalnog otpada i pravilno zbrinjavati tako da ne ugrožava okoliš, primjerice predajom u reciklažno dvorište.

Alternativno se može predati na recikliranje umjesto vraćanja prodavaču:

Kod alternativnog zbrinjavanja, umjesto vraćanja uređaja proizvođaču, vlasnik električnog uređaja mora se pobrinuti za pravilno zbrinjavanje uređaja ako više ne želi zadržati uređaj. Stari

uređaj možete vratiti na odgovarajuće sabirno mjesto, gdje će se uređaj zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima o recikliranju i zbrinjavanju otpada. To se ne odnosi na dodatke ili uređaje bez električnih dijelova koji su dolazili sa starim uređajima.

Ponovno ispisivanje ili kopiranje na bilo koji način, u cijelosti ili djelomično, ovog dokumenta i isprava dostavljenih s ovim proizvodom dopušteno je samo uz izričitu suglasnost društva ZHEJIANG ZHONGJIAN TECHNOLOGY CO., LTD.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene



1) Akumulator stavite u njegovu kutiju.

VAŽNO

Akumulator postavite s polaritetom (+) i (-).

2) Spojite terminale akumulatora s priključnim kabelom stroja i zategnite 2 vijka. Nakon toga stavite zaštitne kapice 2 kabela. (Upotrijebite ravni ključ 8/10 i križni odvijač iz kompleta alata.)

3) Akumulator osigurajte malim gumenim remenom.

NAPOMENA

Stroj upotrebljava sljedeći akumulator:

12 V — 18 Ah.

Akumulator je u tvorničkom pogonu potpuno napunjen.

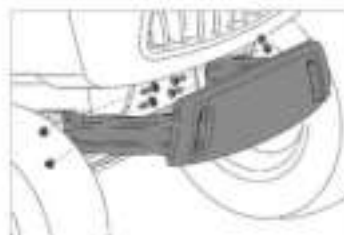
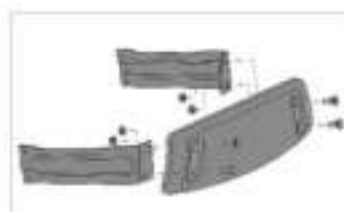
Ako akumulator nije dovoljno napunjen, za punjenje upotrijebite punjač 12 V, 1 A.



3.5 MONTIRANJE PREDNJEG BRANIKA

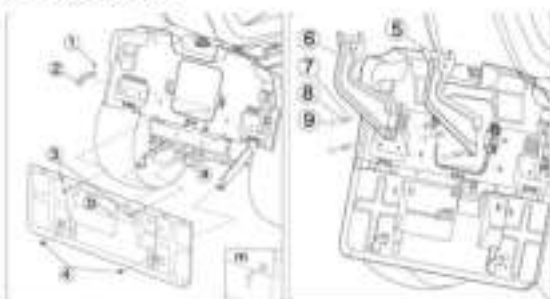
a. Postavite lijevi i desni nosač branika na branik pomoću 4 vijka i 4 matice. (Upotrijebite ravni ključ 13/15 iz kompleta alata.)

b. Postavite prednji branik na dno okvira pomoću 4 vijka i 4 matice. (Upotrijebite ravni ključ 13/15 iz kompleta alata.)



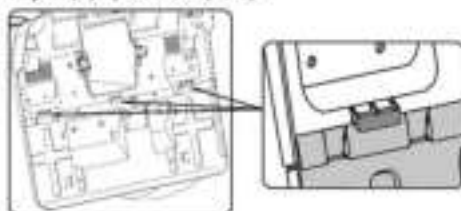
3.6 MONTIRANJE STRAŽNJE PREGRADE

1. Postavite kuku (2) pomoću vijaka (1)
2. Postavite ručicu za vuču (a) kroz otvor (b); (pogledajte sl. m).
3. Postavite stražnju pregradu na okvir pomoću vijaka (3) (vijak 5/16/18).



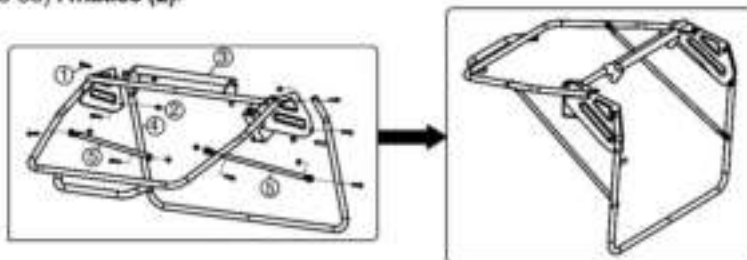
4. Postavite stražnju pregradu na lijevi i desni nosač pomoću matice (4)(M8).
5. Postavite nagibni nosač (5, 6) pomoću vijka (9) i podloški (7, 8).

Napomena: Kod instalacije stražnje pregrade, stražnju pregradu potrebno je staviti u 3 konveksna dijela plastične pregrade.



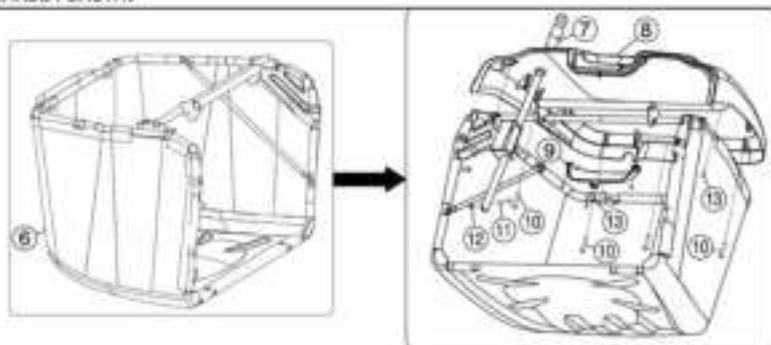
3.7 MONTIRANJE KOŠARE ZA SKUPLJANJE TRAVE

1. Postavite prednji nosač (4) na gornji okvir (3) pomoću četiri vijka (1) (M6-35) i matice (2).
2. Postavite cjevasti držač (5) na gornji okvir (3) i prednji nosač (4) pomoću četiri vijka (1) (M6-35) i matice (2).

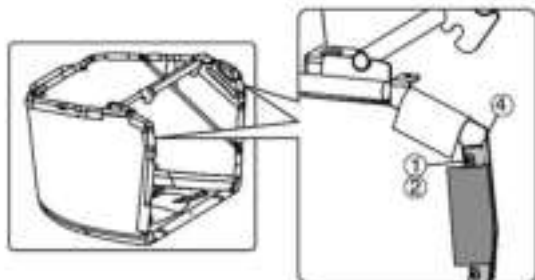


Napomena: Kod instalacije je potrebno bočne potpore cijevi (5) postaviti na unutarnju stranu prednjeg nosača (4) i gornji nosač (3).

3. Postavite košaru za skupljanje trave (6) na okvir.
4. Postavite poklopac (8) na okvir pomoću četiri vijka (10) ST 4.8x35 i dva vijka (13) ST 4.8x16 te postavite ploču (9) pomoću četiri vijka (13) ST 4.8x16.
5. Stavite sklopnu ručicu (7) u pokrovnu ploču košare za skupljanje trave i montirajte maticu (12) i vijak (11).



Napomena: Nakon spajanja rubova
 košare za skupljanje trave na
 potpunu cijev (4) zategnite vijke (1) i
 matice (2).



3.8 Montiranje zaštite na izlazu (košara za skupljanje trave)

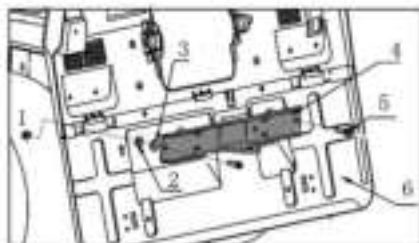
UPOZORENJE

- 1) Nikad ne upotrebljavajte stroj bez instaliranih usmjerivača za izbacivanje trave!
- 2) Postavite košaru za skupljanje trave na nosače i centrirajte ju sa stražnjom pločom tako da referentne oznake budu približne.
- 3) Pazite na to da donja cijev u otvoru košare za skupljanje trave bude spojena na zaporni mehanizam.

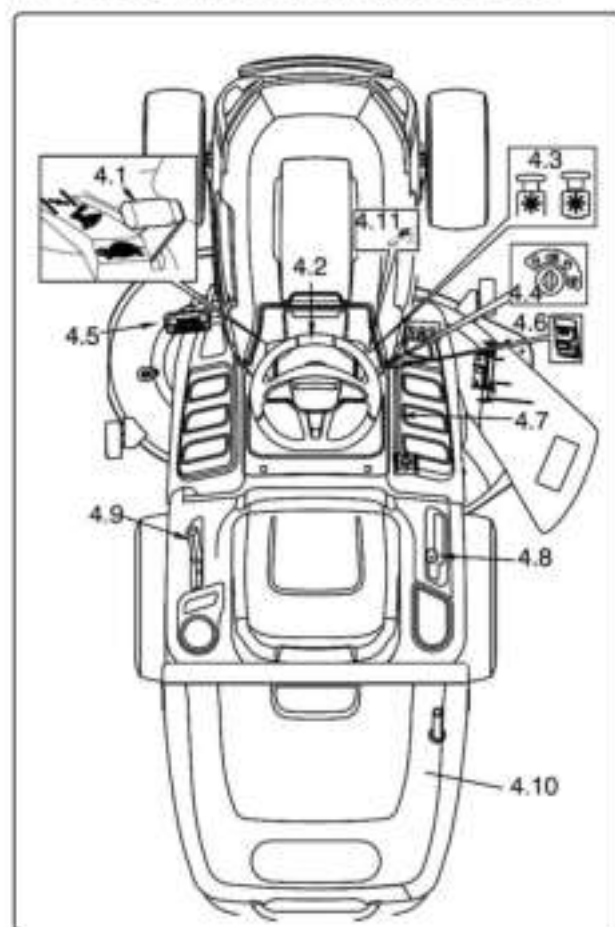


3.9 Instalacija kompleta za vuču

Umetnite vijke M8x40 (5) u ploču naprave za vuču (4), podloške (3) i otvore (2) u stražnjoj pregradi (6) i zavrnite maticu M8 (1) na vijke (5) te zategnite ključevima 8/10 i 13/15.



4. UPRAVLJAČKI ELEMENTI I UREĐAJI



4.1 POLUGA ZAKLOPKE

Služi za reguliranje brzine vrtnje motora. Položaji su označeni na naljepnici sa sljedećim simbolima:



«ČOK»

pokretanje hladnog motora



«POLAGANO»

za minimalnu brzinu vrtnje motora



«BRZO»

za maksimalnu brzinu vrtnje motora

– „ČOK“ obogaćuje smjesu i smije se upotrebljavati samo onoliko koliko je potrebno za pokretanje hladnog motora.

– Za premještanje iz jednog prostora u drugi ručicu namjestite između „POLAGANO“ i „BRZO“.

– Pri košnji postavite „BRZO“

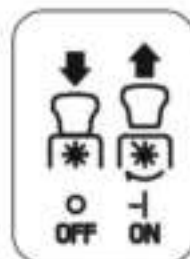
4.2 UPRAVLJAČ

Okreće prednje kotače.

4.3 GUMB ZA UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE ROTACIJE NOŽEVA

Gumb za uključivanje/isključivanje rotacije noževa nalazi se na desnoj konzoli ispred prekidača za paljenje.

Gumb za uključivanje/isključivanje rotacije noževa upravlja električnom spojkom. Povlačenjem gumba prema gore uključuje se rotacija noževa, a pritiskom gumba prema dolje rotacija se isključuje.



4.4 PREKIDAČ ZA PALJENJE

Prekidačem za paljenje upravlja se ključem, a ima tri položaja:



„ISKLUČENO“ sve je isključeno.



„UKLJUČENO“ sve je uključeno.



„POKRETANJE“ uključuje starter. Kad otpustite ključ u položaju

„POKRETANJE“, automatski se vraća na

„UKLJUČENO“.



Kad je prekidač za paljenje u položaju uključeno, svjetla se napajaju.



4.5 Papučica kočnice

Papučica kočnice nalazi se na

lijevoj prednjoj strani pakube. Papučica kočnice može se upotrebljavati za naglo zaustavljanje ili aktiviranje parkirne kočnice.



NAPOMENA

Kad je stroj u pokretu, ne držite nogu na papučici.

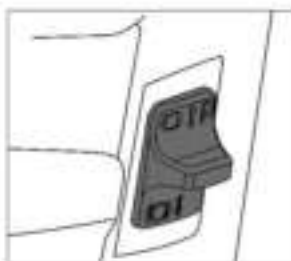
4.6 RUČICA PARKIRNE KOČNICE

Kad stroj stoji:

- 1) Papučicu kočnice držite pritisnutu.
- 2) Podignite ručicu parkirne kočnice i držite ju podignutu.
- 3) Otpustite papučicu kočnice.



Tako će stražnji kotači ostati zakočeni.
Za otpuštanje



parkirne kočnice potpuno pritisnite papučicu kočnice (ručica parkirne kočnice automatski se otpušta i vraća u donji položaj).

NAPOMENA

Motor se smije pokrenuti samo kad:

- rukovatelj sjedi na sjedalu i
- parkirna kočnica je zakočena (samo kod mehaničkih modela) i
- isključen je pogon za vožnju i rezni uređaji.

4.7 PAPUČICA ZA KRETANJE

(za model s hidrostatskim mjenjačem)

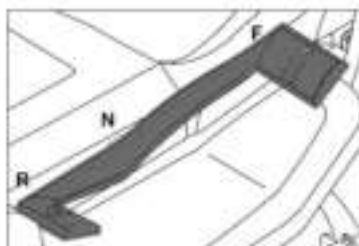
Ova papučica upravlja pogonom kotača i brzinom vožnje stroja naprijed i natrag.

— Za vožnju unaprijed pritisnite vrhom stopala u smjeru „F“. Brzina stroja povećava se

što jače pritisnete papučicu.

— Za vožnju unatrag petom pritisnite „R“.

— Kad otpustite papučicu, automatski se vraća u neutralni položaj „N“.



▲ UPOZORENJE

NAPOMENA

Vožnju unatrag potrebno je aktivirati kad je stroj zaustavljen.

Za vožnju mora biti otpuštena parkirna kočnica.

4.8 RUČICA ZA BRZINE

(za model s ručnim mjenjačem)

Ručica ima sedam položaja za 5 stupnjeva prijenosa za vožnju unaprijed, neutralni položaj „N“ i unatrag „R“.



Kod podešavanja ručice za brzine pritisnite papučicu kočnice kako bi se pogonski remen otpustio i podesite ručicu prema prikazu na naljepnici.

Ručicu nikad ne prebacujte iz vožnje unaprijed izravno na vožnju unatrag niti iz vožnje unatrag na vožnju unaprijed prije nego što zaustavite stroj.

▲ UPOZORENJE

Prebacite na vožnju unatrag nakon zaustavljanja stroja.

4.9 RUČICA ZA POSTAVLJANJE VISINE KOŠNJE



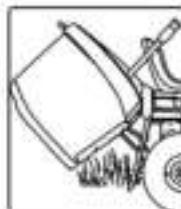
Podiže ili spušta rezne uređaje i tako regulira visinu košnje trave.

Ručica ima sedam položaja (na naljepnici su prikazani od „1“ do „7“) kojima odgovaraju različite visine od 30 do 90 mm.

4.10 KOŠARA ZA SKUPLJANJE TRAVE

Košara za skupljanje trave okreće se i prazni pomoću sklopne ručice.

To znači manje posla za rukovatelja.



4.11 Tipka za način rada pri vožnji unatrag (RMO)

Tipka za način rada pri vožnji unatrag nalazi se na desnoj konzoli lijevo pokraj gumba za uključivanje/isključivanje rotacije noževa. Kod vožnje unatrag, noževi će se zaustaviti. Kako bi se noževi nastavili okretati, tijekom pomicanja pritisnite tipku RMO.

NAPOMENA: Kod vožnje unatrag ne preporučuje se košnja.

5. KAKO UPOTREBLJAVATI STROJ

5.1 SIGURNOSNE PREPORUKE

▲ OPASNOST

Stroj se smije upotrebljavati samo za svrhe za koje je namijenjen (košnja trave).

Ne dirajte i ne uklanjajte sigurnosne uređaje instalirane na stroju.

ZAPAMTITE DA JE KORISNIK UVIJEK ODGOVORAN ZA ŠTETE I OZLJEDE OSTALIH OSOBA. Prije upotrebe stroja:

- pročitaite općenite sigurnosne propise, pri čemu posebno obratite pozornost na vožnju i košnju na padinama
- pažljivo pročitaite upute za upotrebu, upoznajte se s upravljačkim elementima te naučite kako se brzo zaustavljaju noževi i gasi motor
- nikad ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod rotirajućih dijelova i uvijek držite sigurnu udaljenost od usmjerniča za izbacivanje trave.

Ne upotrebljavajte stroj kad ste lošeg zdravstvenog stanja ili pod utjecajem lijekova ili drugih tvari koje mogu oslabiti vaše refleksne i sposobnosti usredotočenosti. Korisnik je odgovoran za procjenu potencijalnih rizika u području obavljanja radova i za poduzimanje svih potrebnih mjera za osiguravanje vlastite sigurnosti i sigurnosti ostalih ljudi, posebno na padinama ili na neravnom, skliskom ili nestabilnom tlu.

Kad motor radi, ne ostavljajte stroj u visokoj travi jer bi mogao izbiti požar.

▲ UPOZORENJE

Ne upotrebljavajte stroj na padinama s uzdužnim nagibom većim od 15° (27 %). Ne upotrebljavajte stroj na padinama s poprečnim nagibom većim od 10° (18 %). Ako će se stroj upotrebljavati uglavnom na padinama, postavite protuuteg ispod nosača prednjih kotača. Tako će se poboljšati stabilnost prednjeg dijela i smanjiti vjerojatnost prevrtanja.

VAŽNO

Sve reference u svezi s lokacijom upravljačkih elemenata navedene su u 4. poglavlju.

5.2 ZAŠTO INTERVENIRAJU SIGURNOSNI UREĐAJI

Sigurnosni uređaji rade na dva načina:

- onemogućuju pokretanje motora ako nisu ispunjeni svi sigurnosni uvjeti
- gasi motor ako nije ispunjen čak i samo jedan od sigurnosnih uvjeta.

a) Za pokretanje motora potrebno je:

- da je ugašen pogon reznih uređaja
- da je aktivirana parkirna kočnica, a mjenjač je u neutralnom položaju
- da rukovatelj sjedi na sjedalu.

b) Motor se gasi kad:

- rukovatelj napusti sjedalo tijekom košnje ili vožnje.

5.3 POSTUPCI PRIJE POČETKA RADA

Prije početka košnje potrebno je obaviti razne kontrole i radnje kako bi se osigurali uvjeti za učinkovit i maksimalno siguran rad.

5.3.1 Namještanje sjedala

Za postavljanje položaja sjedala podignite ručicu za postavljanje sjedala, pogumite sjedalo unaprijed ili unatrag do željenog položaja i zatim otpustite ručicu. Prije početka rada traktora provjerite je li sjedalo učvršćeno u svom položaju.



5.3.2 Tlak u gumama

Ispravan tlak u gumama glavni je uvjet za vodoravan položaj reznih uređaja i ravnomjernu košnju.

Odvignite čepove ventila i na njih spojite cijev s komprimiranim zrakom s manometrom.

Tlakovi su:

SPRIJEDA 1,2 bara (15 × 6.0-6)

STRAGA 1,0 bar (18 × 8.5-8)



5.3.3 Kontrola goriva i ulja

NAPOMENA

U priručniku za motor navedena je vrsta ulja i goriva.

Kad je motor isključen, provjerite razinu ulja. Prema uputama u priručniku za motor, razina ulja mora biti između oznaka MIN i MAX na mjernoj vrpci.

Dolijte gorivo pomoću lijevka, ali ne puniti spremnik do kraja. Kapacitet spremnika je otprilike 7,5 litara.

OPASNOST Gorivo se obavezno dolijeva vani ili u dobro prozračenom prostoru i kada je motor ugašen. Imajte na umu da su benzinske pare zapaljive.

KAD GLEDATE U SPREMIK, NE UPOTREBLJAVAJTE OTVORENI PLAMEN, A KAD DOLIJEVATE GORIVO NE PUŠITE.



VAŽNO Ne dopustiti da benzin kapa na plastične dijelove jer bi se mogli oštetiti. U slučaju nehoćičnog prolijevanja ili curenja odmah isperite vodom. Jamstvo se ne odnosi na plastične dijelove karoserije ili motora oštećene benzinom.

5.3.4 Provjera sigurnosti i učinkovitosti stroja

1. Provjerite rade li sigurnosni uređaji na propisan način.
2. Provjerite radi li kočnica ispravno.
3. Ne započinjte košnju ako noževi vibriraju ili ako niste sigurni da su dovoljno oštri. Ne zaboravite na to da:
 - Loše naoštreni noževi čupaju travu i uzrokuju žučenje travnjaka.
 - Otpušteni noževi uzrokuju nepoželjne vibracije i mogu biti opasni.

UPOZORENJE

Ne upotrebljavajte stroj ako niste sigurni da radi sigurno i učinkovito. U slučaju dvojbi odmah kontaktirajte svog prodavača kako bi izvršio

potrebne provjere i popravke.

5.3.5 Ručica za isključivanje hidrostatskog prijenosa

Ručica ima dva položaja, kako je navedeno na naljepnici:

„A“ = prijenos uključen: za sve vrste rada – vožnju i košnju
 „B“ = prijenos isključen: znatno olakšava ručno premještanje stroja s motorom

Ovisno o hidrostatskom prijenosu postoje dvije vrste rada kojih se treba pridržavati u skladu s naljepnicom na stroju.

ZA mjenjač K46



5.4 UPOTREBA STROJA

5.4.1 Pokretanje

▲ OPASNOST *Motor se mora pokrenuti vani ili u dobro prozračenom prostoru! NE ZABORAVITE DA SU ISPUŠNI PLINOV I OTROVNI!*

Pokretanje motora:

- otvorite zaporni ventil za gorivo (do položaja „F“)
- zatvorite poklopac motora
- podignite rezne uređaje na maksimalnu visinu
- isključite pogon reznih uređaja
- stavite ručicu mjenjača u neutralni položaj ili otpustite

papučicu

- aktivirajte parkirnu kočnicu
- kod pokretanja za hladnog vremena stavite ručicu gasa u položaj „ČOK“ kako je prikazano na najepnici
- ako je motor već zagrijan, ručicu stavite između „POLAGANO“ i „BRZO“
- ključ umetnite u prekidač za paljenje i okrenite do položaja „UKLJUČENO“ kako bi se uključio električni sustav, a zatim ga okrenite do položaja „POKRETANJE“ kako bi se motor pokrenuo
- u trenutku kad se motor pokrene, otpustite ključ.

Nakon pokretanja motora stavite ručicu gasa u položaj „POLAGANO“.



VAŽNO Čok se mora ugasi ti kad motor počne pravilno raditi. Upotreba čoka kod već zagrijanog motora može uzrokovati prljanje svjećice i nepravilan rad motora.

NAPOMENA Ako imate problema s pokretanjem motora, ne pokušavajte ga ponovno pokrenuti jer to može isprazniti akumulator i poplaviti motor. Okrenite ključ u prekidaču za paljenje do položaja „ISKLJUČENO“, pričekajte nekoliko sekundi i ponovite postupak. Ako se problem i dalje pojavljuje, pogledajte priručnik za motor.

VAŽNO Imajte na umu da sigurnosni uređaji onemogućuju pokretanje motora ako nisu ispunjeni sigurnosni uvjeti. U tim je slučajevima, nakon ispravljanja situacije, potrebno najprije okrenuti ključ u prekidaču za paljenje do položaja „ISKLJUČENO“ i tek se nakon toga motor može ponovno pokrenuti.

5.4.2 Kretanje i vožnja bez košnje

▲ UPOZORENJE Ovaj stroj nije odobren za vožnju na javnim cestama. Smije se upotrebljavati (prema uredbi o cestovnom prometu) na privatnim zemljištima koja su zatvorena za cestovni promet.

Kod premještanja stroja, pogon reznih uređaja mora biti isključen, a rezni uređaji moraju biti podignuti do maksimalne visine. (Položaj „F“)

Za modele s hidrostatskim mjenjačem: Stavite ručicu gasa između „POLAGANO“ i „BRZO“, otpustite parkirnu kočnicu i otpustite papučicu kočnice. Pritisnite papučicu za kretanje u smjeru „F“ te postupnim pritiskanjem papučice i upravljanjem zaklopkom postignite željenu brzinu.

Za modele s ručnim mjenjačem: Stavite ručicu gasa između „POLAGANO“ i „BRZO“ i uključite prvi stupanj.

Držite pritisnutu papučicu kočnice i otpustite parkimu kočnicu, polagano otpustite papučicu kočnice kako bi stroj krenuo prema naprijed.

▲ UPOZORENJE *Papučica kočnice mora se postupno otpuštati jer naglo pokretanje može uzrokovati prevrtanje vozila i gubitak kontrole.*

Pomoću gasa i ručice mjenjača postupno ubrzavajte do željene brzine.

Kod mijenjanja brzina uvijek je potrebno upotrebljavati kvačilo pritiskanjem papučice kočnice.

5.4.3 Kočenje

Stroj naprije usporite tako što ćete smanjiti brzinu vrtnje motora, a zatim pritisnite papučicu za smanjenje brzine dok se stroj ne zaustavi.

5.4.4 Vožnja unatrag

VAŽNO Vožnja unatrag mora se aktivirati kad je stroj zaustavljen.

Pritisnite papučicu kočnice dok se stroj ne zaustavi, a zatim uključite vožnju unatrag pomicanjem ručice na stranu i do položaja „R“ (*za model s ručnim mjenjačem*)

Postupno otpuštajte papučicu kočnice kako bi se kvačilo uključilo i kako bi započela vožnja unatrag.

Kad stroj stoji, započnite vožnju unatrag pritiskanjem papučice za pokretanje u smjeru „R“. (*za model s hidrostatskim mjenjačem*)

5.4.5 Košnja trave

Početak košnje:

- stavite ručicu gasa u položaj „BRZO“
- podignite rezne uređaje na maksimalnu visinu
- uključite pogon reznih uređaja
- vrlo polagano i pažljivo prema već opisanom načinu vozite preko travnjaka
- košnju i brzinu regulirajte ovisno o uvjetima na travnjaku. (Visina, gustoća i vlažnost travnjaka)

▲ UPOZORENJE *Kod košnje na padini smanjite brzinu kako biste osigurali sigurnosne uvjete.*

Ako u bilo kojem trenutku primijetite pad broja okretaja motora, uvijek smanjite brzinu.

Ako je brzina vožnje prevelika s obzirom na količinu košene trave, nećete moći dobro pokositi travnjak.

Kad morate prijeći preko prepreke, isključite pogon reznih uređaja i podignite rezne uređaje na maksimalnu visinu.

VAŽNO

Ovaj stroj nije odobren za košnju pri vožnji unatrag. Noževi će se

zaustaviti pri vožnji unatrag pritiskom papučice za pokretanje u smjeru „R“. Pritiskom tipke override (lijevo pokraj upravljača) možete pustiti noževe da se i dalje okreću.

5.4.6 Pražnjenje košare za skupljanje trave

NAPOMENA

Ovaj se postupak može izvoditi samo kad je pogon reznih uređaja isključen, inače će se isključiti motor.

Ne puštajte da se košara za skupljanje trave previše napuni jer se tako može zablokirati otvor za

izbacivanje pokošene trave.

Kad je košara za skupljanje trave puna, čut ćete zvučno upozorenje. U tom trenutku:

- isključite pogon reznih uređaja i zvuk će utihniti
- smanjite broj okretaja motora
- zaustavite kretanje unaprijed
- na padini aktivirajte parkirnu kočnicu
- izvadite sklopnu ručicu i nagnjanjem ispraznite košaru za skupljanje trave
- zatvorite košaru za skupljanje trave tako da je osigurana zapornim mehanizmom.

NAPOMENA

Ponekad se zvučno upozorenje može oglasiti kod uključivanja pogona reznih uređaja i nakon pražnjenja košare za skupljanje trave.

Uzrok tome su ostaci pokošene trave na senzorskom mehanizmu mikroprekidača. Nakon isključivanja signala, isključite pogon reznih uređaja, a zatim ga odmah ponovno uključite. Ako zvučni signal ne prestaje, isključite motor, izvadite košaru za skupljanje trave i sa senzora uklonite nakupljenu travu.



5.4.7 Otčepljenje otvora za izbacivanje pokošene trave

Kod košnje jako visokog ili mokrog travnjaka, posebno pri prevelikoj brzini, otvor za izbacivanje pokošene trave može se začeptiti. Ako se to dogodi, postupite na sljedeći način:

- zaustavite kretanje unaprijed, isključite pogon reznih uređaja i ugasite motor
- izvadite košaru za skupljanje trave
- odstranite pokošenu travu do koje ćete doći kroz izlaz otvora za izbacivanje pokošene trave.

▲ UPOZORENJE

Ovo se smije raditi samo kad je motor isključen.

5.4.8 Kraj košnje

Kad završite košnju isključite pogon reznih uređaja, smanjite broj okretaja motora i vozite stroj s reznim uređajima podignutima na maksimalnu visinu.

5.4.9 Kraj rada

Zaustavite stroj, podesite ručicu gasa na „POLAGANO“ i isključite motor okretanjem ključa na „ISKLJUČENO“.

Nakon gašenja motora, zatvorite zaporni ventil za gorivo.

▲ UPOZORENJE

Radi sprječavanja ponovnog paljenja, 20 sekundi prije isključivanja motora podesite ručicu gasa na „POLAGANO“.

▲ UPOZORENJE

Prije nego što stroj ostavite bez nadzora, uvijek izvadite ključ iz prekidača za paljenje!

VAŽNO

Kako bi akumulator ostao pun, ne ostavljajte ključ u prekidaču za paljenje u

položaju „UKLJUČENO“ kad motor ne radi.

5.4.10 Čišćenje stroja

Nakon upotrebe očistite stroj izvana, ispraznite košaru za skupljanje trave ili usmjerivač za izbacivanje trave i protresite ga radi uklanjanja trave i drugog otpada.

Očistite plastične dijelove karoserije spužvom i vodom sa sredstvom za čišćenje, ali pritom ne možete motor, električne komponente i elektroničku ploču koja se nalazi ispod nadzorne ploče.

VAŽNO

Za čišćenje karoserije i motora nikad ne upotrebljavajte visokotlačne perjače ili agresivna sredstva za čišćenje!

Kad se pere unutrašnjost reznih uređaja i otvora za izbacivanje pokošene trave, stroj mora biti na čvrstoj podlozi s:

- instaliranom košarom za skupljanje trave ili usmjerivačem

za izbacivanje trave

- rukovateljem koji sjedi na sjedalu
- pokrenutim motorom
- mjenjačem u neutralnom položaju
- uključenim pogonom reznih uređaja.

Spojite crijevo s vodom redom na svaki priključak i kroz svaki priključak puštajte vodu nekoliko minuta dok se noževi miču.

Rezni uređaji kod pranja moraju biti spušteni. Izvadite košaru za skupljanje trave, ispraznite ju i isperite, a zatim ju stavite na mjesto na kojem će se moći brzo osušiti.

5.4.11 Skladištenje i dugotrajno nekorištenje

Namjeravate li dulje vrijeme ne upotrebljavati stroj (dulje od 1 mjeseca), odspojite kabele akumulatora i postupajte prema uputama u priručniku za upotrebu motora.

Ispraznite spremnik za gorivo tako što ćete odspojiti cijevi na ulazu u filter goriva i postupajte prema uputama u priručniku za upotrebu motora.

**▲ UPOZORENJE**

Pažljivo odstranite svu suhu pokošenu travu koja se eventualno nakupila oko motora i ispušnog prigušivača radi sprječavanja nastanka požara pri sljedećoj upotrebi stroja!

Stroj stavite u suhi natkriveni prostor i, ako je moguće, prekrijte ga tkaninom.

VAŽNO

Akumulator se mora skladištiti na hladnom i suhom mjestu. Prije dugotrajnog skladištenja (duljeg od 1 mjeseca) uvijek napunite akumulator, a zatim ga ponovno napunite prije ponovnog rada.

Kod sljedećeg rada stroja provjerite da ne curi gorivo iz vodova za gorivo, zapornog ventila goriva ili rasplinjača.

5.4.12 Sažetak glavnih koraka koji se poduzimaju kod rada sa strojem

Za...	Morate...
Pokretanje motora	Otvoriti zaporni ventil goriva, osigurati ispunjenje svih uvjeta za omogućavanje pokretanja, a nakon toga okrenuti ključ u prekidaču za paljenje
Vožnju unaprijed	Pritisnuti papučicu, staviti u brzinu i zatim postupno otpuštati papučicu
Kočenje ili zaustavljanje	Smanjiti broj okretaja motora i pritisnuti papučicu kočnice

Vožnju unatrag	Zaustaviti stroj, staviti mjenjač u neutralni položaj, pritisnuti papučicu, staviti mjenjač u položaj za vožnju unatrag i zatim postupno otpuštati papučicu
Košnju trave	Instalirati usmjerivač za izbacivanje trave, ubrzati, uključiti pogon reznih uređaja, postaviti visinu košnje, pritisnuti papučicu, staviti u brzinu i zatim postupno otpuštati papučicu
Otčepljenje otvora za izbacivanje pokošene trave	Zaustaviti kretanje unaprijed, isključiti pogon reznih uređaja i ugasiiti motor. Otvoriti usmjerivač za izbacivanje trave i očistiti otvor za izbacivanje pokošene trave.
Završetak košnje	Isključiti pogon reznih uređaja i smanjiti broj okretaja motora
Isključivanje motora	Smanjiti broj okretaja motora, pričekati nekoliko sekundi, okrenuti ključ i zatvoriti zaporni ventil goriva
Skladištenje stroja (5.4.9)	Aktivirati parkirnu kočnicu, izvaditi ključ iz prekidača za paljenje i, ako je potrebno, oprati stroj, vanjski dio reznih uređaja, otvor za izbacivanje pokošene trave i košaru za skupljanje trave

5.5 RAD NA PADINI

Kosite samo na padinama koje imaju nagib do prije navedene vrijednosti.

Travnjaci na padinama moraju se kositi gore-dolje, nikada poprečno. Kod promjene smjera pazite da kotači čiji je smjer prema gore uz padinu ne naiđu na prepreku (npr. kamenje, grane, korijenje itd.), što bi moglo uzrokovati klizanje stroja u stranu, prevrtanje ili gubitak kontrole

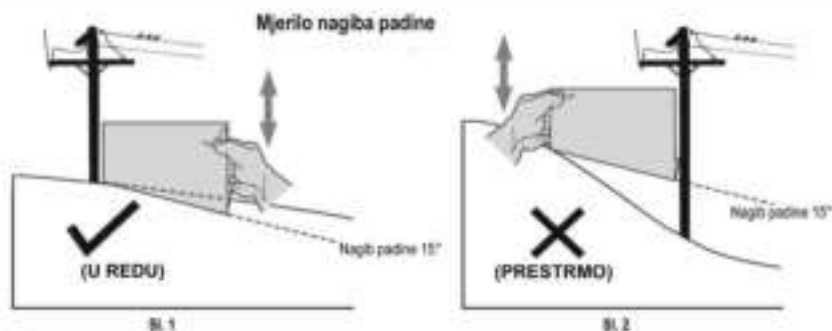


▲ OPASNOST *PRIJE BILO KOJE PROMJENE SMJERA NA PADINI SMANJITE BRZINU, a prije ostavljanja parkiranog stroja bez nadzora uvijek aktivirajte parkirnu kočnicu.*

▲ UPOZORENJE *Na padini vrlo pažljivo počnite kositi prema naprijed kako biste spriječili prevrtanje. Prije ulaska na padinu smanjite brzinu, prije svega nizbrdo.*

▲ OPASNOST *Kad vozite nizbrdo, nikad ne vozite unatrag radi smanjenja brzine jer biste mogli izgubiti kontrolu nad vozilom, posebno na skliskim površinama.*

▲ OPASNOST *Nikad ne vozite stroj na padinama u neutralnom položaju ili otpušenog kvačila. Uvijek uključite niski stupanj prijenosa prije ostavljanja stroja bez nadzora.*



**UPOTREBLJAVAJTE OVO MJERILO NAGIBA
PADINE DA PROVJERITE JE LI PADINA PRESTRMA
ZA VOŽNJU!**

Kod provjere nagiba padine učinite sljedeće:

1. Izvadite ovu stranicu te ju presavijte duž isprekidane linije.
2. Pronađite okomiti objekt na padini ili iza padine (npr. stup, zgradu, ogradu, drvo itd.).
3. Poravnajte jednu stranicu mjerila nagiba padine s objektom (pogledajte sl. 1 i 2).
4. Namjestite mjerilo prema gore ili dolje tako da lijevi rub dodiruje padinu (pogledajte sl. 1 i 2).

Ako postoji razmak od mjerila, padina je prestrma za sigurnu vožnju (pogledajte sl. 2 iznad).



UPOZORENJE! Padine su glavni čimbenik povezan s prevrtanjem, koje za posljedicu može imati teške ili smrtonosne ozljede. Ne vozite stroj na padini s nagibom većim od 15 stupnjeva. Sve padine zahtijevaju posebnu pozornost.

▲ UPOZORENJE

Ako se stroj prevozi u kamionu ili na prikolici, upotrebljavajte

prikladnu opremu za dizanje i dovoljan broj osoba za svladavanje dane težine i vrste opreme za dizanje. Stroj se nikad ne smije podizati pomoću užeta i kolotura. Tijekom transporta zatvorite zaporni ventil za gorivo, spustite rezne uređaje, aktivirajte parkirnu kočnicu i pričvrstite stroj pomoću užadi i lanaca za prijevozno sredstvo.

5.7 ODRŽAVANJE TRAVNJAKA

1. Kako bi travnjak ostao zelen, mekan i privlačan, mora se redovito kositi tako da se trava ne ošteti. Travnjak može imati različite vrste trava. Ako se travnjak često kosi, trava i korijenje više rastu i stvaraju čvrstu travnatu podlogu. Ako se travnjak kosi rjeđe, početi će rasti trava i korov (i tratinčice i djeteline itd.).

2. Uvijek je bolje kositi travnjak kad je suh.

3. Noževi moraju biti u dobrom stanju i oštri kako bi se trava kosila ravno bez neravnih rubova koji dovode do žućenja vrhova.

4. Motor mora raditi punom brzinom kako bi se trava ispravno kosila i kako bi se stvorio dovoljan potisak za guranje pokošene trave kroz otvor za izbacivanje pokošene trave.

5. Učestalost košnje mora biti proporcionalna brzini rasta trave. Između pojedinačnih košnji ne smije se dopustiti da trava previše naraste.

6. Tijekom vrućih i suhih razdoblja travnjak bi trebalo kositi na malo većoj visini radi sprječavanja isušivanja tla.

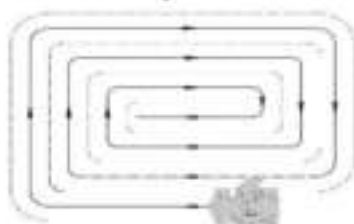
7. Najbolja visina trave dobro održavanog travnjaka je otprilike 4 - 5 cm. Jednom košnjom ne morate ukloniti više od trećine ukupne visine. Ako je trava jako visoka, trebala bi se pokositi dva puta u razdoblju od dvadeset i četiri sata – uz eventualno ograničenje širine reza, a drugi put na željenu visinu.

8. Kod košnje velikih površina, započnite kruženjem udesno kako bi se pokošena trava izbacivala na suprotnu stranu od grmlja, ograde, ulica itd. Nakon jednog ili dva kruga kosite u suprotnom smjeru i kružite ulijevo sve dok ne završite.

9. Izgled travnjaka poboljšat će se naizmjeničnom košnjom u oba smjera.

10. Ako trava blokira sustav skupljanja, morate smanjiti brzinu vožnje unaprijed jer je možda prebrza za stanje u kojem je trava. Ako problem ne prestaje, vjerojatan uzrok su loše naoštreni noževi ili deformirana krlja.

11. Budite oprezni kad kosite u blizini grmlja ili rubnjaka jer oni mogu poremetiti vodoravni položaj reznih uređaja i oštetiti njihov rub, kao i noževe.



6. ODRŽAVANJE

6.1 SIGURNOSNE PREPORUKE

▲ UPOZORENJE Prije čišćenja ili održavanja izvadite ključ iz prekidača za paljenje i pročitajte odgovarajuće upute. Uvijek nosite odgovarajuću odjeću i zaštitne rukavice kad su vam ruke izložene riziku.

▲ UPOZORENJE Nikad ne upotrebljavajte stroj s istrošenim ili oštećenim dijelovima. Neispravni ili istrošeni dijelovi moraju se odmah zamijeniti, a ne popraviti. Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove: Dijelovi koji nisu iste kvalitete mogu oštetiti opremu te ugroziti vašu sigurnost i sigurnost drugih.

VAŽNO Nikad ne odlazite ulje, gorivo, akumulatora ili druge tvari koje onečišćuju okoliš na nedozvoljenim mjestima!

6.2 PRAVILNO ODRŽAVANJE

6.2.1 Plan održavanja

Rad	Radni sati	Obavljeno (datum i vrijeme)									
1. STROJ											
1.1 Provjera motornog ulja	Prije svake upotrebe										
1.2 Provjera tlaka u gumama	Prije svake upotrebe										
1.3 Sigurnosne provjere	Prije svake upotrebe										
1.4 Provjera oštećenja proizvoda	Prije svake upotrebe										
1.5 Čišćenje cijelog proizvoda	Nakon svake upotrebe										
1.7 Provjera učvršćenja i oštine noževa	Svaki 25 radnih sati										
1.8 Provjera pogonskog remena prijenosa	Svaki 25 radnih sati										
1.9 Provjera pogonskog remena reznih uređaja	Svaki 25 radnih sati										
1.10 Provjera svornjaka i vijaka	Svaki 25 radnih sati										
1.11 Cjelokupno podmazivanje	Svaki 25 radnih sati										
1.12 Zamjena noževa	Svaki 100 radnih sati										

1.13 Cjelokupni pregled i održavanje koje provodi ovlaštena prodavač ili servisni centar	Svake godine								
2. MOTOR									
2.1: Prvo mijenjanje ulja	Svaki 20 radnih sati								
2.2 Zamjena motornog ulja ⁽¹⁾	Svaki 50 radnih sati								
2.3 Čišćenje filtra za zrak ⁽¹⁾	Svaki 50 radnih sati								
2.4 Pregled i postavljanje svječica ⁽¹⁾	Svaki 100 radnih sati								
2.5 Čišćenje spremnika za gorivo i filtera za gorivo	Svaki 100 radnih sati								
2.6 Zamjena filtra za zrak ⁽¹⁾	Svake godine								
2.7 Zamjena svječica	Svake godine								

- 1) Cijeli popis i učestalost pogledajte u priručniku za motor.
- 2) Kod prvih znakova istrošenosti kontaktirajte svog prodavača kako biste zamijenili dio.
- 3) Celokupno podmazivanje svih mjesta mora se raditi i kod dugotrajne neaktivnosti stroja.

Gore navedena tablica služi kao pomoć pri ocjenjivanju učinkovitosti i sigurnosti vašeg stroja. Sadržaj glavne radnje održavanja i podmazivanja te njihovu učestalost. Desno od svake stavke je polje u koje možete upisati datum ili nakon koliko radnih sati je radnja obavljena.

▲ UPOZORENJE Sve provjere, prilagodbe i održavanja koja nisu navedena u poglavljima 6.3 i 6.4 ovih uputa moraju obavljati prodavač ili specijalizirani servisni centar. Oni imaju potrebna znanja i opremu kako bi se osiguralo ispravno obavljanje radova bez narušavanja sigurnosti stroja.

6.2.2 Sažetak glavnih situacija u kojima može biti potrebno servisiranje

Kad god...	Morat ćete...
Noževi vibriraju.	Kontaktirajte svog prodavača.
Noževi trgaju travu i travnjak žuti.	Kontaktirajte svog prodavača.
Rez je neravan.	Izravajte rezne uređaje.
Pogon reznih uređaja se neuobičajeno uključuje.	Kontaktirajte svog prodavača.
Stroj ne koči.	Kontaktirajte svog prodavača.
Kretanje unaprijed je neispravno.	Kontaktirajte svog prodavača.

6.2.3 Motor

VAŽNO

Pridržavajte se svih uputa navedenih u priručniku za motor.

Kad želite ispuštiti motorno ulje, odvmite odvodni čep ulja pa ga ponovo zavrnite i provjerite da je ispravno zabrtvljen.

6.2.4 Akumulator

Akumulator zahtijeva redovito održavanje kako bi mu se osigurao dugi vijek. Akumulator stroja uvijek se mora napuniti:

- prije prve upotrebe stroja nakon kupnje
- prije dugotrajnog nekorisćenja stroja
- prije početka rada stroja nakon dugotrajnog nekorisćenja.

Pažljivo pročitajte i pridržavajte se uputa za punjenje akumulatora u brošuri koja je priložena uz akumulator. Nepridržavanje uputa za punjenje akumulatora može trajno oštetiti članke akumulatora.

Ispražnjeni akumulator **potrebno je** što prije napuniti.

VAŽNO

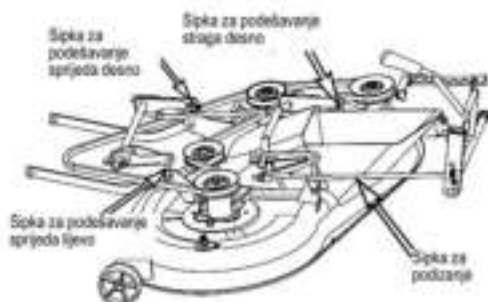
*Puniti se mora punjačem za akumulator sa **stalnim naponom**. U suprotnom bi moglo doći do nepovratne štete na akumulatoru.*

6.3 KONTROLE I NAMJEŠTANJE

Rezni uređaji moraju biti ispravno postavljeni kako bi se postigli što bolji rezultati košnje.

NAPOMENA

Za postizanje što boljih rezultata košnje prednji dio uvijek bi morao biti 5 - 6 mm niži od stražnjeg.

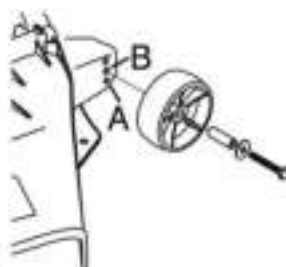


- Stavite stroj na ravnu površinu i provjerite tlak u gumama
- Stavite dasku od 30 mm ispod prednjeg ruba reznih uređaja i dasku od 35 mm ispod stražnjeg ruba, a zatim stavite polugu za dizanje u položaj „2“
- Namjestite šipku za podešavanje srijeda lijevo, šipku za podešavanje desno i šipku za podešavanje straga desno tako da rezni uređaj ostanu u dodiru s daskama
- Namjestite šipku za podizanje tako da rezni uređaji ostanu u dodiru s daskama.

Na ravnom travnjaku možete, u slučaju potrebe, promijeniti položaj kotača kako biste postigli niži rez.

VAŽNO

Na travnjaku s povišenjima kotače morate staviti u otvor „A“.



U slučaju bilo kakvih dvojbi, slobodno kontaktirajte svog prodavača.

6.4 DEMONTAŽA I ZAMJENA

6.4.1 Zamjena kotača

Zaustavite stroj na ravnoj površini i stavite dasku ispod nosivog dijela okvira na strani kotača koji se mijenja.

Kotači su osigurani uskočnikom koji se može ukloniti odvijačem.

NAPOMENA

Ako mijenjate jedan ili oba stražnja kotača, provjerite imaju li isti promjer i provjerite vodoravni položaj reznih uređaja kako ne bi neravno kosili. Opruga i podloška moraju stajati čvrsto na svom mjestu.

VAŽNO

Prije ponovnog montiranja kotača, nanosite na osovinu mast za podmazivanje. Ponovno instalirajte uskočnik i podlošku za podupiranje.

6.4.2 Zamjena i popravak guma

Gume su bez zračnica i zbog toga se sve nepravilnosti moraju popravljati kod vulkanizera postupcima koje zahtijeva ova vrsta guma.

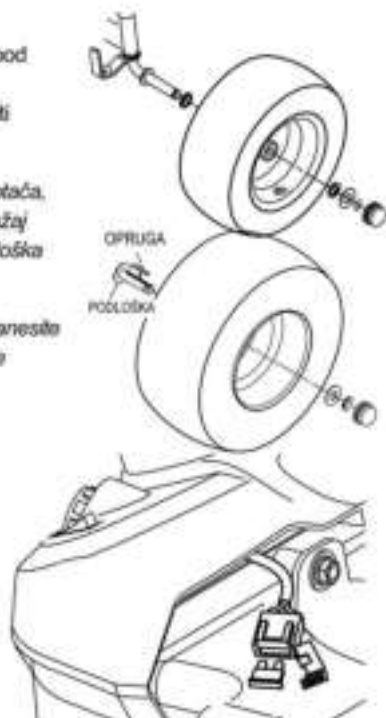
6.4.3 Zamjena osigurača

Stroj je opremljen osiguračima od 10 A. Kad pregore, stroj se zaustavlja, gasi se ploča s instrumentima i akumulator se postupno prazni. Stroj će imati problema s pokretanjem.

Izvadite osigurač i zamijenite ga osiguračem iste vrste.

VAŽNO

Pregoreni osigurač uvijek se mora zamijeniti osiguračem iste nazivne struje, nikada osiguračem različite nazivne struje.



6.4.4 Demontaža, zamjena i montaža noževa

▲ UPOZORENJE Kad rukujete noževima uvijek nosite radne rukavice. Prije provjere ili demontaže noževa isključite motor i odspojite kabel od svjećice.

▲ UPOZORENJE

Oštećeni ili savijeni noževi uvijek se moraju zamijeniti, ne pokušavajte ih popraviti!

UVJEK UPOTREBLJAVAJTE ORIGINALNE NOŽEVE SA SIMBOLOM „TOPSUN“ Pazite da noževi budu ispravno uravnoteženi. Noževi su različiti i okreću se u različitim smjerovima pa zbog toga pazite da ih ponovo montirate na ispravno mjesto prema šifri otisnutoj na vanjskoj strani svakog noža.

1. Demontaža

1a = vijak s desnim navojem (otpušta se ulijevo)

1b = vijak s lijevom navojem (otpušta se udesno)

2. Originalni rezervni dijelovi

3. Ponovna montaža

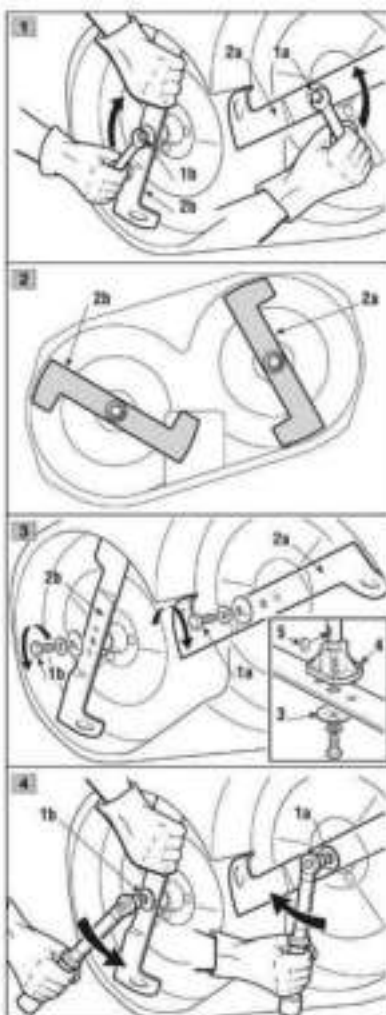
Provjerite pritiske ili konkavni dio diska za podupiranje (3) nož. Postavite glavinu ležaja (4), pazite pritom na ispravno postavljanje opruga (5).

4. Zatezanje vijaka

1a = vijak s desnim navojem (zateže se udesno)

1b = vijak s lijevom navojem (zateže se ulijevo)

Zategni moment ključem postavljenim na 40 – 45 Nm.



6.4.6 Zamjena remena

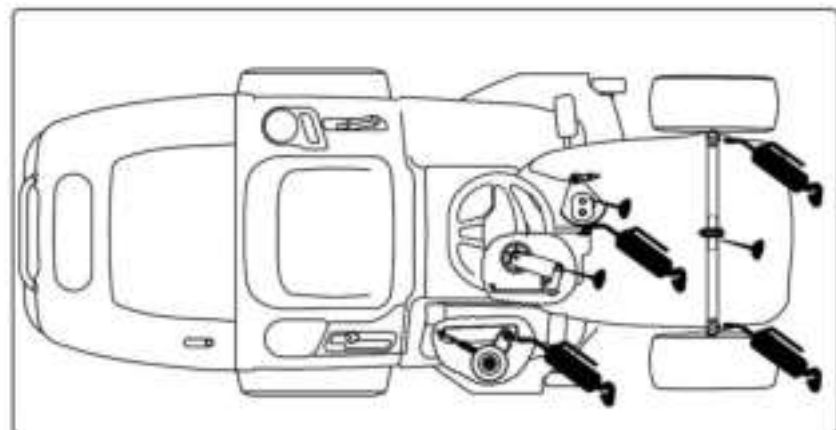
Remeni se moraju mijenjati u ovlaštenom servisnom centru. Remen zamijenite čim se počnu pojavljivati očiti znakovi istrošenosti!

▲ UPOZORENJE **UVJEK UPOTREBLJAVAJTE ORIGINALNI ZAMJENSKI REMEN!**

6.5 PODMAZIVANJE

Mast za podmazivanje nanesite na označena mjesta pištoljem za podmazivanje. Nanesite mast u dva do tri poteza i obrišite višak.

Označena mjesta namažite motornim uljem. Obrišite prostor i nanesite nekoliko kapi ulja, a zatim obrišite kapi ili proliveno ulje.

**VAŽNO**

Pazite da ne zaprljate remen ili kočne obloge uljem ili mašću za podmazivanje kako ih ne biste oštetili.

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

UPOZORENJE

Opasnost

Opasnost od ozljeda kod neočekivanog pokretanja motora

Zaštitite se od ozljeda. Prije radova na ovoj kosilici:

- Isključite motor.
 - Izvadite ključ iz prekidača za paljenje.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Pričekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i da se motor potpuno ohladi.
 - Odspojite konektor svjećice kako se motor ne bi mogao slučajno pokrenuti.
- Uzroci problema tijekom rada kosilice često su jednostavni te ih je dobro znati i moći otkloniti bez pomoći. Imate li ipak bilo kakve dvojbe, vaš prodavač ili servisni centar rado će vam pomoći.

Problem	Mogući uzroci	Rješavanje problema
Osvjetljenje ne radi	1. Konektor kabla svjetla nije spojen.	Okrenite ključ u prekidaču za paljenje do položaja „STOP“ i spojite kabel svjetla.
	2. Neispravne žaruljice.	Okrenite ključ u prekidaču za paljenje do položaja „STOP“ i promijenite žaruljice.
	3. Akumulator nije ispravno spojen.	Crveni kabel spojite u terminal (+) akumulatora, a crni kabel u terminal (–) akumulatora. (točka 3.4)
	4. Neispravan prekidač za paljenje	Zamijenite prekidač za paljenje
	5. Neispravan akumulator	Testirajte i napunite ili zamijenite akumulator.
	6. Kratki spoj u kabelskom ožičenju	Kontaktirajte svog prodavača ili servisni centar.

Problem	Mogući uzroci	Rješavanje problema
Starter ne pokreće motor	1. Nisu ispunjeni svi preduvjeti za pokretanje.	Provjerite jesu li ispunjeni svi preduvjeti za pokretanje (točka 5.4.1).
	2. U spremniku za gorivo nema goriva.	Okrenite ključ u prekidaču za paljenje do položaja „STOP“ i natočite gorivo u spremnik. (točka 5.3.3)
	3. Loš kontakt između kabela i pola akumulatora.	Provjerite spojeve. (točka 3.4)
	4. Prazan ili neispravan akumulator	Testirajte i napunite ili zamijenite akumulator.
	5. Neispravan osigurač.	Zamijenite osigurač. Ako osigurač ponovno pregori, utvrdite uzrok (obično je kratki spoj). (točka 6.4.3)
	6. Začepljen filter zraka	Očistite filter zraka.
	7. Neispravna svjeća.	Provjerite spoj kabela svjećice. Očistite ili zamijenite svjećicu.
	8. Neispravna papučica brzine.	Kontaktirajte svog prodavača ili servisni centar.
	9. Prekidač kvačila/kočnice nije stisnut.	Pritisnite tipku PTO do položaja OFF. (točka 4.3)
	10. Neispravan relej startera.	Zamijenite relej startera.
	11. Neispravan prekidač za paljenje	Zamijenite prekidač za paljenje

Problem	Mogući uzroci	Rješavanje problema
Motor nepravilno radi	1. Problem s rasplinjačem	Kontaktirajte svog prodavača ili servisni centar.
	2. Začepljen filter zraka.	Očistite ili zamijenite filter zraka. (Pogledajte priručnik za motor.)
	3. Nepropusno prozračivanje spremnika za gorivo.	1. Provjerite i po potrebi zamijenite filter za gorivo. (Pogledajte priručnik za motor ili kontaktirajte svog prodavača ili servisni centar.) 2. Ispraznite spremnik za gorivo i napunite ga svježim gorivom.
	4. Trava je previsoka.	Smanjite brzinu vožnje primjereno visini trave i/ili povećajte visinu košnje.
Motor ima malu snagu	1. Začepljen filter zraka.	Očistite ili zamijenite filter zraka. (Pogledajte priručnik za motor.)
	2. Preniski okretaji motora	Dodajte gas.
	3. Prevelika brzina vožnje.	Smanjite brzinu vožnje.
	4. Neispravna svjećica.	Zamijenite svjećicu. Pogledajte priručnik za motor.
	5. Nepropusno prozračivanje spremnika za gorivo	1. Provjerite i po potrebi zamijenite filter za gorivo. (Pogledajte priručnik za motor ili kontaktirajte svog prodavača ili servisni centar.) 2. Ispraznite spremnik za gorivo i napunite ga svježim gorivom.

Problem	Mogući uzroci	Rješavanje problema
Akumulator se ne puni	1. Neispravan osigurač.	Zamijenite osigurač. Ako osigurač ponovno pregori, utvrdite uzrok (obično je kratki spoj). (točka 6.4.3)
	2. Loš kontakt između kabela i polova akumulatora.	Provjerite spojeve. (točka 3.4)
Stroj ne vozi	1. Kočnica je aktivirana.	Držite pritisnutu papučicu kočnice i otpustite parkirnu kočnicu pa polagano otpustite papučicu kočnice kako bi stroj krenuo prema naprijed. (točka 5.4.2)
	2. Isključen mjenjač (hidrostatski prijenos)	Uključite mjenjač. (točka 5.3.5)
	3. Pogonski remen nije instaliran	Stavite remen na mjesto.
	4. Neispravan ili oštećen pogonski remen	Zamijenite pogonski remen.
Jake vibracije	1. Labavi noževi	Provjerite i zategnite sve noževe (pogledajte Zatezanje u točki 6.4.4) ili kontaktirajte svog prodavača ili servisni centar.
	2. Labav motor	Provjerite i zategnite sve vijke motora i okvira.
	3. Jedan ili više noževa nisu uravnoteženi zbog oštećenja.	Kontaktirajte svog prodavača ili servisni centar.
	4. Rezni uređaji puni su trave	Očistite rezne uređaje.
	5. Nije stegnut nosač motora	Zategnite nosač motora ili kontaktirajte svog prodavača ili servisni centar.
	6. Oštećeni remen	Zamijenite remen

Problem	Mogući uzroci	Rješavanje problema
Neravna košnja ili loši rezultati košnje	1. Tupi ili istrošeni noževi	Naoštrite ili zamijenite rezne noževe.
	2. Različiti tlakovi u gumama na lijevoj i desnoj strani	Provjerite tlak u gumama. (točka 5.3.2)
	3. Postavite visinu košnje.	Provjerite prilagodbu reznih uređaja (točka 6.3 ili kontaktirajte svog prodavača ili servisni centar).
	4. Visoka i/ili mokra trava	Prilagodite visinu košnje i brzinu vožnje uvjetima košnje.
	5. Prevelika brzina vožnje.	Smanjite brzinu vožnje.
	6. Trava se ljepi ispod reznih uređaja	Očistite unutrašnjost reznih uređaja (upotrijebite prikladnu opremu za čišćenje reznih uređaja).
	7. Klizanje pogonskog remena reznih uređaja	Zamijenite pogonski remen reznih uređaja.
	8. Blokirani otvor za izbacivanje pokošene trave	Izvadite košaru za skupljanje trave i ispraznite otpad.

Ako problem traje i nakon provođenja iznad navedenih radnji, kontaktirajte svog prodavača ili servisni centar.

8. TEHNIČKI PODACI

8.1 TEHNIČKI PODACI

Model	RLT 92 TRD
Model motora	LC1P92F-1
Radni obujam motora	452 cm ³
Nominalna snaga:	7,8 kW
Maksimalna brzina vrtnje motora:	2600 min ⁻¹
Širina raspona	92cm
Razina zvučnog tlaka na mjestu rukovatelja	L _{PA} : 86,7 dB(A), K _{PA} : 3 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage	L _{WA} : 98,4 dB(A), K _{WA} : 1,20 dB(A)
Zajamčena razina zvučne snage (2000/14/EZ)	L _{WA} : 100 dB(A)
Vibracije	
Ruke i šake	a _h : 4,1 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Cijelo tijelo	a _h : 0,7 m/s ² , K _h : 1,5 m/s ²
Masa	192,5kg
Brzina vožnje	Prema naprijed: 1,6 - 7,5 km/h (5 brzina), unatrag 2,5 km/h

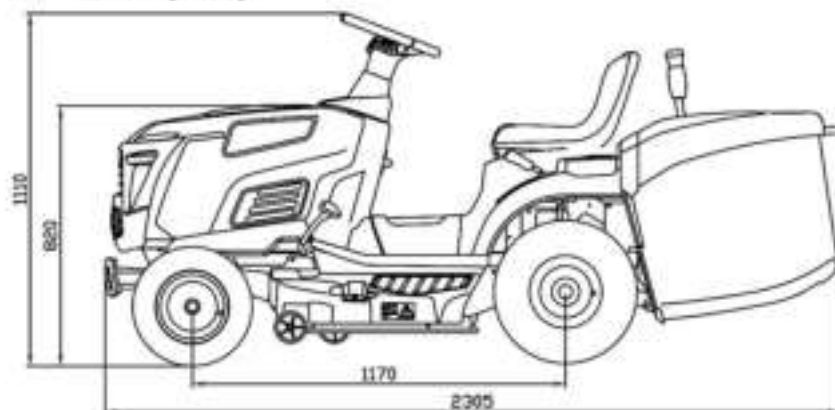
Model	RLT 92 HRD
Model motora	LC1P92F-1
Radni obujam motora	452 cm ³
Nominalna snaga:	7,8 kW
Maksimalna brzina vrtnje motora:	2600 min ⁻¹
Širina raspona	92cm
Razina zvučnog tlaka na mjestu rukovatelja	L _{PA} : 86,7 dB(A), K _{PA} : 3 dB(A)

Izmjerena razina zvučne snage	L_{WA} : 98,4 dB(A), K_{WA} : 1,20 dB(A)
Zajamčena razina zvučne snage (2000/14/EZ)	L_{WA} : 100 dB(A)
Vibracije	
Ruke i šake	a_h : 4,1 m/s ² , K_h : 1,5 m/s ²
Cijelo tijelo	a_h : 0,7 m/s ² , K_h : 1,5 m/s ²
Masa	191,5kg
Brzina vožnje	Prema naprijed: 0 - 8,8 km/h, unatrag 0 - 4,5 km/h

Model	RLT 102 HRD TWIN
Model motora	LC2P73F
Radni obujam motora	586 cm ³
Nominalna snaga:	10,3 kW
Maksimalna brzina vrtnje motora:	2600 min ⁻¹
Širina raspona	102cm
Razina zvučnog tlaka na mjestu rukovatelja	L_pA : 87,6 dB(A), K_pA : 3 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage	L_{WA} : 99,3 dB(A), K_{WA} : 1,11 dB(A)
Zajamčena razina zvučne snage (2000/14/EZ)	L_{WA} : 100 dB(A)
Vibracije	
Ruke i šake	a_h : 2,8 m/s ² , K_h : 1,5 m/s ²
Cijelo tijelo	a_h : 0,6 m/s ² , K_h : 1,5 m/s ²
Masa	196,5kg
Brzina vožnje	Prema naprijed: 0 - 8,8 km/h, unatrag 0 - 4,5 km/h

	Za sve modele
Zakretni moment vijka noža	40 - 45 Nm
Visina košnje (7 razina)	30 - 90 mm
Prednji kotači	15×6.00-6
Stražnji kotači	18×8.50-8
Tlak u gumama prednjih kotača	1,2 bar
Tlak u gumama stražnjih kotača	1,0 bar
Električni sustav	12 VDC
Akumulator	18 Ah
Min. polumjer okretaja	45 cm
Obujam spremnika za gorivo	7.5 L

8.2 Dimenzije stroja





Model	Seriya RLT 92 TRD / RLT 92 HRD	Seriya RLT 102 HRD TWIN
W(mm)	980	1080

9. JAMSTVO

1. Jamstvo se odnosi na sve nedostatke u materijalu i proizvodnji koji se mogu pojaviti u svakoj zemlji. Nijedan zahtjev bilo koje izravne ili neizravne prirode koji se tiče osoba i/ili materijala ne može se priznati.
2. U slučaju problema ili nedostatka uvijek prvo morate kontaktirati svog prodavača. U većini će slučajeva prodavač moći riješiti problem ili ukloniti nedostatak.
3. Popravci ili zamjene ne produžuju izvorno razdoblje jamstva.
4. Jamstvo se ne odnosi na nedostatke nastale kao posljedica neispravne upotrebe ili istrošenosti.
5. Vaši se zahtjevi za jamstvom ne mogu priznati pod sljedećim uvjetima:
 - Neispravna ili zabranjena upotreba proizvoda.
 - Upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova.
 - Upotreba opreme koju proizvođač nije dostavio ili odobrio.
 - Oštećenje je uzrokovano vanjskim utjecajima ili stranim predmetima, poput pijeska ili kamena.
 - Oštećenje je uzrokovano nepridržavanjem uputa za upotrebu.
 - Uobičajena istrošenost materijala koji podliježu trošenju, poput pogonskih remena, svjetala, kotača, noževa, sigurnosnih vijaka i kabela.
 - Uobičajena istrošenost.
 - Na motore se odnosi jamstvo koje pruža određeni proizvođač u skladu sa specifičnim uvjetima. Podatke možete pronaći u samom priručniku za motor koji proizvođač motora dostavlja odvojeno.
6. Kupac je zaštićen vlastitim nacionalnim zakonodavstvom. Prava koja kupac ima temeljem nacionalnog zakonodavstva u njegovoj zemlji nisu ograničena ovim jamstvom.



LC2P73F-A

LC2P73F

LC2P76F

**Prijevod originalnih
uputa za uporabu**

SADRŽAJ

1. Opće informacije	2
2. Sigurnosni propisi	2
3. Komponente i upravljači	3
4. Što trebate znati	4
5. Norme uporabe	5
6. Održavanje	7
7. Rješavanje problema	9
8. Tehnički podaci	9

1. OPĆE INFORMACIJE

1.1 ČITANJE I RAZUMIJEVANJE PRIRUČNIKA

Neki odeljci u priručniku koji sadrže informacije od posebne važnosti za sigurnost i rad istaknuti su različitim razinama i znače sljedeće:

NAPOMENA

ili

VAŽNO

Pružaju pojednostavljene ili dodatne informacije o onome što je rečeno s ciljem da se spriječi oštećivanje motora ili druge štete.

▲ UPOZORENJE Nepodržavanje će dovesti do rizika od ozljede korisnika ili drugih osoba.

▲ OPASNOST! Nepodržavanje će dovesti do rizika od teške ozljede ili smrti korisnika ili drugih osoba.

NAPOMENA

Sve oznake, "prednji", "stražnji", "desni" i "lijevi", odnose se na motor koji se nalazi sa svijećicom prema naprijed u odnosu na promatrača.



Broj ispred naslova odlomak podnosi se na tekstualne referencije i povezane brojeve (prikazane na prednjim i stražnjim poklopcima).

1.2 SIMBOLI SIGURNOSTI

Motor se treba upotrebljavati pažljivo i pažljivo. Simboli su stoga postavljeni na motor kako bi vas podsjetili o glavnim mjerama opreza koje trebate uvesti. Njihovo puno značenje objašnjava se kasnije.

Također se traži da pažljivo pročitate sigurnosne propise u odgovarajućem poglavlju ovog priručnika.



Upozorenje! Pročitajte i slijedite radne upute prije pokretanja motora.



Upozorenje! - Benzin je zapaljiv. Pustite da se motor ohladi najmanje dvije minute prije doljevanja goriva.



Upozorenje! - Motori ispuštaju ugljični monoksid. NE radite u zatvorenom prostoru.

2. OPĆE SIGURNOSNE NORME

(mora se strogo primjenjivati)

A) OBUKA

1) Pažljivo pročitate upute sadržane u ovom priručniku i upute za stroj na koji se ugrađuje motor.

Naučite kako brzo zaustaviti motor.

2) Osobama koje nisu upoznate s ovim uputama nikada ne dopuštajte uporabu motora.

3) Nikada ne upotrebljavajte motor dok su u blizini druge osobe, a posebno djeca ili kućni ljubimci.

4) Zapamtite da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće ili ozljede drugih ljudi ili oštećivanja njihove imovine.

B) PRIPREMA

1) Ne nosite labavu odjeću, lančiće koji se mogu zaglaviti, nakit ili predmete koji se uhvate; zavežite dugačku kosu i držite se na sigurnoj udaljenosti dok pokrećete kosilicu trave.

2) Isključite motor i pustite da se ohladi prije uklanjanja čepa za gorivo.

3) **UPOZORENJE: OPASNOST!** Gorivo je vrlo zapaljivo:

- Čuvajte gorivo u posebnim spremnicima.
- Dolijevajte gorivo samo na otvorenom tako da upotrijebiti lijevak; nikada ne pušite dok dolijevate gorivo ili rukujete gorivom.
- Dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada ne uklanjajte čep spremnika goriva i ne dolijevajte gorivo dok motor radi ili kada je motor vruć.

- Ako se gorivo izlije, ne pokušavajte pokrenuti motor, nego odmaknite stroj od područja izlivanja i izbjegavajte stvaranje izvora zapaljenja dok pare goriva ne ispare i dok se ne rasprše.
- Uvijek vratite čepove spremnika i spremnika goriva i dobro ih zategnite.
- 4) Zamijenite neispravne prigušnike i štitnik ako su oštećeni.

C) UPOTREBA

- 1) Ne upotrebljavajte motor u skučenom prostoru u kojem se mogu nakupljati opasne pare ugljičnog monoksida.
- 2) Ne upotrebljavajte tekućine za pokretanje ili slične proizvode.
- 3) Ne mijenjajte postavke regulatora motora i ne povećavajte previše brzinu motora.
- 4) Ne naginjte stroj na njegovu stranu da biste spriječili propuštanje goriva iz čepa spremnika goriva.
- 5) Ne dodirujte rebra cilindra i/ili štitnik prigušnika dok se motor ne ohladi.
- 6) Zaustavite motor i odspojite kabel svjećice prije provjere, čišćenja ili servisiranja stroja ili motora.
- 7) Ne naginjte motor s uklonjenom svjećicom.
- 8) Transportirajte stroj s praznim spremnikom.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- 1) Redovno održavanje potrebno je za sigurnost i održavanje visoke razine učinkovitosti.
- 2) Ne čuvajte stroj s gorivom u spremniku u području u kojem pare goriva mogu dosegnuti otvoreni plamen, iskru ili snažni izvor topline.
- 3) Pustite da se motor ohladi prije njegovog spremanja u zatvoreni prostor.
- 4) Da biste smanjili opasnost od požara, držite područje motora, prigušnika i područje za čuvanje benzina bez trave, lišća ili prekomjernog maziva.
- 5) Ako morate isprazniti spremnik goriva, trebate to učiniti na otvorenom prostoru kada se motor ohladi.
- 6) Radi sigurnosti nikada ne upotrebljavajte motor s istrošenim ili oštećenim dijelovima. Dijelovi se moraju zamijeniti i ne smiju se popravljati. Upotrebljavajte izvorne zamjenske dijelove. Dijelovi koji nisu iste kvalitete mogu oštetiti motor i utjecati na vašu sigurnost.

3. KOMPONENTE I UPRAVLJAČI

3.1 KOMPONENTE MOTORA

1. Čep za punjenje ulja s mjemim štapicom
2. Čep za ispuštanje ulja
3. Poklopec čistača zraka
4. Zaustavni ventili goriva
5. Kapa svjećice
6. Kod motora



Ovdje zabilježite
serijski broj motora

3.2 UPRAVLJANJE UBRZIVAČEM

Okidač gasa (općenito poluga) postavljen na stroj kabelom se spaja na motor.

Pogledajte u korisnički priručnik stroja da pronađete okidač gasa i njegove položaje obično označene simbolima koji odgovaraju sjedećima:



PRIGUŠIVANJE = treba upotrijebiti za pokretanje iz hladnog stanja.



BRZO = odgovara maksimalnim brojevima okretaja; treba upotrijebiti kada radi.



SPORO = odgovara minimalnim brojevima okretaja.

4. ŠTO TREBATE ZNATI

Na učinak, pouzdanost i vijek uporabe motora utječu mnogobrojni faktori, neki vanjski, a neki izričito povezani s kvalitetom proizvoda koji se upotrebljavaju za programirano održavanje.

Sjedeće informacije pružaju obolje razumijevanje i uporabu motora.

4.1 EKOLOŠKI UVJETI

Na rad četvertaktnog endotermičkog motora utječe sljedeće:

a) Temperatura:

- Rad na niskim temperaturama može dovesti do teškog pokretanja iz hladnog stanja.
- Rad na vrlo visokim temperaturama može dovesti do teškog pokretanja iz vrućeg stanja zbog isparavanja goriva u plivajućoj komori rasplinjača ili u pumpi.
- U svakom slučaju odgovarajuća vrsta ulja mora se upotrijebiti u skladu s radnim temperaturama.

b) Nadmorska visina:

- Što je veća nadmorska visina (iznad visine mora), to manju maks. snagu stvara endotermički motor.
- Kada se značajno poveća nadmorska visina, opterećenje motora treba se smanjiti i izbjeći posebno teški rad.

4.2 GORIVO

Gorivo dobre kvalitete je najvažnije za pouzdani rad motora.

- a) Upotrijebite bezolovni benzin s minimalno 90 oktana.
- b) Upotrijebite čisto, svježe gorivo; kupite gorivo u kvaliteti koja se može upotrebljavati 30 dana da spriječi se stvaranje guma u spremniku ili spremniku goriva.
- c) Ne upotrebljavajte gorivo koje sadrži metanol.
- d) Ne dodavajte ulje ili drugu vrstu aditiva goriva.

4.3 ULJE

Uvijek upotrebljavajte visokokvalitetna ulja i odaberite stupanj viskoznosti koji odgovara radnoj temperaturi.

- a) Upotrebljavajte samo sredstva za čišćenje s oznakom SF-SG.
- b) Odaberite stupanj viskoznosti ulja SAE iz ove tablice:

– od 5 do 35 °C	= SAE 30
– od -15 do +5 °C	= 5W-30 ili 10W-30 (Više viskoznosti)
– od -25 do +35 °C	= Sintetička ulja 5W-30 ili 10W-30 (Više viskoznosti)
- c) Upotreba ulja više viskoznosti pri visokim temperaturama dovodi do većeg utroška ulja od uobičajenog, pa zato češće provjeravajte razinu ulja.
- d) Ne miješajte ulja različitih marki i značajki.
- e) Ulje sa SAE 30, ako se upotrebljava ispod 5 °C, može izazvati oštećenje motora zbog neodgovarajućeg podmazivanja.
- f) Ulje treba biti na oznaci "MAX" i nemojte prepunjavati.
Prepunjivanje uljem može izazvati sljedeće:
 - Stvaranje dima;
 - Smetnju svjećice ili zračnog filtra, koja izaziva teško pokretanje.

4.4 ZRAČNI FILTAR

Zračni fitar uvijek mora biti u savršenom radnom stanju, da biste spriječili da se ostaci i prašina usišu u motor i smanje učinkovitost i vijek uporabe stroja.

- a) Uvijek držite fitarski element bez ostataka i u savršenom radnom stanju.
- b) Po potrebi zamijenite fitarski element izvornim zamjenskim dijelom. Nekompatibilni fitarski elementi mogu ugroziti učinkovitost i vijek uporabe motora.
- c) Nikada ne pokrećite motor bez odgovarajuće ugradnje fitarskog elementa.

4.5 SVJEĆICA

Nisu sve svjećice za endotermičke motore iste!

- a) Upotrebljavajte samo svjećice preporučenog tipa s odgovarajućim rasponom topline.
- b) Provjerite duljinu navoja – ako je prevelika, to će oštetiti motor bez mogućnosti popravka.
- c) Osigurajte da su elektrode čiste i da je njihov procjep odgovarajući.

5. NORME UPORABE

5.1 PRIJE SVAKE UPORABE

Prije svake uporabe obavite sljedeće postupke provjere kako biste osigurali uredan rad.

5.1.1 Provjerite razinu ulja

Pogledajte odgovarajuće poglavlje (8.1) za uporabu ulja.

- Motor postavite vodoravno.
- Očistite oko otvora za punjenje uljem.
- Odvijte čep, očistite kraj mjernog štapića i umetnite ga prema slici bez zatezanja prema dolje.
- Uklonite čep s mjernim štapićem i provjerite razinu ulja koja mora biti između oznaka "MIN" i "MAX".
- Ako je potrebno ulje, dodajte istu vrstu ulja od oznake "MAX", pazite da ne proljete ulje izvan otvora za punjenje uljem.
- Polupno zategnite čep za punjenje i obrišite protivno ulje.

5.1.2 Provjerite čistač zraka

Učinkovitost zračnog filtra temelj je ispravnog rada motora. Ne pokrećite motor ako filterski element nedostaje ili je puknut.

- Očistite područje oko poklopca filtra.
- Očistite poklopac tako da odvijete dvije ručice.
- Provjerite stanje filtrirajućeg elementa. On mora biti netaknut, čist i u savršenom radnom stanju. Ako to nije slučaj, obavite održavanje ili ga zamijenite.
- Vratite poklopac.

5.1.3 Dolijevanje goriva

VAŽNO

Ne kapajte benzin na plastične dijelove motora ili stroja da spriječite njihovo oštećenje i odmah uklonite sve tragove prolijevanog benzina. Jamstvo ne pokriva oštećenje plastičnih dijelova uzrokovano benzinom.

Pogledajte poglavlje "Tehnički podaci" (8.1) za karakteristike goriva.

Dolijevanje goriva mora se obaviti kada je motor hladan u skladu s uputama sadržanima u korisničkom priručniku stroja.

5.1.4 Priključnica svječiće

Čvrsto spojite kabel priključnice na svjećicu i osigurajte da ne postoje tragovi nečistoće u kapi ina priključku svjećice.

5.2 POKRETANJE MOTORA (hladno)

Motor se mora pokrenuti na način opisan u korisničkom priručniku stroja i uvijek se mora osigurati da je deaktivira svaki uređaj (ako postoji) koji može izazvati pokretanje stroja ili zaustavljanje motora.

- Otvorite zaustavni ventil goriva.
- Pomaknite gas u položaj "CHOKE" (Čok).
- Okrnite tipku pokretača prema opisu u korisničkom priručniku stroja.

Nakon nekoliko sekundi polako pomaknite gas iz položaja "CHOKE" (Čok) u položaj "FAST" (Brzo) ili "SLOW" (Sporo).

NAPOMENA

Ako se motor pokreće, ali ne nastavi raditi, ponovite gornje korake s gasom u položaju "FAST" (Brzo).

5.3 POKRETANJE MOTORA (vruće pokretanje)

- Slijedite postupak hladnog pokretanja s upravljačem gasa u položaju "FAST" (Brzo).

5.4 UPORABA MOTORA U RADU

Maksimalni broj okretaja mora se upotrijebiti za optimizaciju učinka i rada motora tako da postavite okidač gasa u položaj "FAST" (Brzo).

▲ UPOZORENJE

Držite ruke daleko od priгушника i okolnih područja koja se mogu ekstremno zagrijati. Dok motor radi, ne približavajte se s visećom labavom odjećom (kravatama, šalovima itd.) ili kosom gornjem dijelu stroja.

VAŽNO Ne radite pri nagibima većima od 20° da biste spriječili neispravnost motora.

motora nakratko da okrenete motor za nekoliko okretaja i raspodijelite ulje po unutrašnjoj površini cilindra. Na kraju zamijenite svjećicu bez spajanja kabela priključnice.

5.5 ZAUSTAVLJANJE MOTORA ZA VRIJEME KOŠNJE

- Pomaknite gas u položaj "SLOW" (Sporo).
- Pustite da motor radi na minimalnoj brzini najmanje 15-20 sekundi.
- Zaustavite motor u skladu s uputama sadržanima u korisničkom priručniku stroja.

5.6 ZAUSTAVLJANJE MOTORA NAKON KOŠNJE

- Pomaknite gas u položaj "SLOW" (Sporo).
- Pustite da motor radi na minimalnoj brzini najmanje 15-20 sekundi.
- Zaustavite motor u skladu s uputama sadržanima u korisničkom priručniku stroja.
- Kada je motor hladan, odspojite svjećicu i uklonite ključ pokretača (ako postoji).
- Zatvorite zaustavni ventil goriva.
- Uklonite ostatke iz motora, a posebno oko ispušnog pripušnika da smanjite opasnost od požara.

5.7 ČIŠĆENJE I ČUVANJE

- Ne prskajte vodom i ne upotrebljavajte hidraulična kopija da očistite unutrašnjost motora.
- Upotrijebite komprimirani zračni pištolj (maks. 6 bara) kao preferenciju i tako spriječite da ostaci i prašina prodiru u unutrašnjost.
- Čuvajte kosilicu trave (i motora) na suhom mjestu, zaštićenom od teških vremenskih uvjeta i s dovoljnom ventilacijom.

5.8 DUGOTRAJNO ČUVANJE (dulje od 30 dana)

U slučaju da se motor mora čuvati dulje vrijeme (na primjer na kraju sezone), potrebno je nekoliko mjera opreza da se pomogne pri budućem pokretanju.

- Da spriječite stvaranje taloga u spremniku, ispraznite gorivo tako da odvijete čep plivajuće komore rasplinjača i da skupite gorivo u odgovarajući spremnik. Na kraju radnje zapamtite da trebate uviti i potpuno zategnuti čep.
- Uklonite svjećicu i ulijte otprilike 3-ol čistog motornog ulja u otvor svjećice, a nakon toga blokirajte otvor krpom, pokrenite pokretač.

6. ODRŽAVANJE

6.1 SIGURNOSNE PREPORUKE

▲ UPOZORENJE Uklonite priključnicu svjećice i pročitajte upute prije obavljanja čišćenja, popravaka ili održavanja. Nosite odgovarajuću odjeću i radne rukavice svaki puta kada su vam ruke izložene riziku. Ne obavljajte radnje održavanja ili popravaka bez potrebnih alata i tehničkog znanja.

VAŽNO Nikada ne bacajte ulje, gorivo i druge zagađujuće tvari na neovlaštena mjesta.

6.2 RASPORED ODRŽAVANJA

Slijedite raspored održavanja satima ili kalendaru, ovisno o tome što nastupi ranije, prikazan u slijedećoj tablici.

Rad	Nakon prvih pet sati	Nakon svakih pet sati ili svekolodno	Nakon svakih 50 sati ili svake sezone	Nakon svakih 100 sati
Provjerite razinu ulja	-	✓	-	-
Zamijenite ulje ¹⁾	✓	-	-	✓
Očistite prigušivač i motor	-	✓	-	-
Čišćenje zračnog filtra ²⁾ i provjera	-	✓	-	-
Zamjena zračnog filtra ²⁾	-	-	✓	-
Provjerite svjećicu	-	-	✓	-
Zamijenite svjećicu	-	-	-	✓
Provjera filtra goriva ³⁾	-	-	-	✓

¹⁾ Zamijenite ulje svaka 25 sata ako moto radi pod velikim opterećenjem ili na vrućini.

²⁾ Češće čistite čistač zraka ako stroj radi u prašnjavim područjima.

³⁾ To mora obaviti specijalizirani centar.

6.3 ZAMJENA ULJA

Pogledajte odgovarajuće poglavlje (8.1) za uporabu ulja.

▲ UPOZORENJE Ispuštite ulje dok je motor topao i pazite da ne dodirnete vrući motor ili ispušteno ulje.

- Postavite stroj na ravnu površinu.
- Očistite područje oko čepa za punjenje uljem i odvijte čep s mjernim štapićem.
- Osigurajte odgovarajući spremnik za skupljanje ulja i odvijte ispusni čep.
- Vratite ispusni čep i potpuno ga zategnite te osigurajte da je brtva u odgovarajućem položaju.
- Dolijte svježe ulje.
- Provjerite da je razina ulja dosegla urez "MAX" na mjernom štapiću.
- Zatvorite čep i očistite ostatke ulja koji su prolijeni.

NAPOMENA Kapacitet ulja je približno 2 litre.

▲ UPOZORENJE

- Vrijeme koje benzin može ostati u spremniku ulja i rasplinjaču bez izazivanja problema u radu ovisi o faktorima kao što su mješavina benzina, temperature čuvanja i je li spremnik goriva djelomično ili potpuno napunjen. Zrak u djelomično napunjenom spremniku goriva potiče propadanje goriva. Vrlo visoke temperature čuvanja ubrzavaju propadanje goriva. Benzin oksidira i kvari se pri skladištenju. Pokvareni benzin izaziva teško pokretanje i ostavlja taloge gume koji začepljuju sustav goriva. Ako se motor ne upotrebljava dulje od jednog mjeseca, to dovodi do toga da se ulje treba potpuno ispuštiti kako bi se spriječilo propadanje goriva u sustavu goriva i rasplinjaču.
- Zakazivanja sustava goriva ili učinka motora nastala neodgovarajućim skladištenjem nisu obuhvaćena jamstvom.

6.4 OČISTITE PRIGUŠIVAČ I MOTOR

Prigušivač se mora očistiti kada je motor hladan.

- Upotrijebite mlaz komprimiranog zraka da uklonite ostatke i nečistoću koji mogu izazvati požar s prigušivača i njegovog zaštitnog poklopca.
- Osigurajte da ulazi rashladnog zraka nisu blokirani.
- Očistite plastične komponente spužvom namočenom u vodu i sredstvo za čišćenje.

6.5 ODRŽAVANJE ZRAČNOG FILTRA

- Očistite područje oko poklopca filtra.
- Uklonite poklopac tako da odvijete dvije ručice.
- Uklonite filterski element.
- Postavite uložak na tvrdi površinu u ispuhnu te ga iznutra komprimiranim zrakom da uklonite prašinu i ostatke.

VAŽNO

Ne upotrebljavajte vodu, benzin, sredstva za pranje ili druge proizvode za čišćenje uložka.

VAŽNO

Predfilter spužbe **NIKADA** se ne smije nauživati.

- Očistite unutrašnjost kućišta filtra od ostataka i prašine i osigurajte da blokirate ulaz krpom da spriječe da oni prodiru u motor.
- Uklonite krpu, ugradite filterski element u kućište i vratite poklopac.

6.6 SERVISIRANJE SVJEČICE

- Uklonite svječicu konštentjem nasadnog ključa za svječice.
- Očistite elektrode metalnom četkom i uklonite taloge ugljika.
- Mjeračem debljine provjerite odgovarajući procjep (0,6-0,8 mm) između elektroda.
- Ugradite svječicu i zategnite je ključem.

Zamijenite svječicu ako su elektrode izgorjele ili ako je porculan puknut ili oštećen.

▲ UPOZORENJE

Opasnost od požara! Ne provjeravajte sustav paljenja s uklonjenom svjećicom.

VAŽNO

Upotrebljavajte samo svječice preporučene tipa.

6.7 NAMJEŠTANJE KABELA GASA I RASPLINJAČA

Ako motor ne bi dosegnuo maksimalni broj okretaja s okidačem gasa postavljenim na "FAST" (Brzo), to može biti zbog toga što su okidač gasa i ručica za upravljanje brzinom izvan faze ili postoji problem s rasplinjačem.

Posjetite specijalizirani centar ili se obratite prodavatelju da uspostavite uobičajeni rad.

6.8 IZMJENA RASPLINJAČA ZA RAD NA VELIKOJ NADMORSKOJ VISINI

Na velikoj nadmorskoj visini standardna mješavina zraka i goriva rasplinjača je prejaka. Učinak se smanjuje, a utrošak goriva povećava. Vrlo bogata mješavina također će izazvati smetnju svječice i teško pokretanje. Rad na velikoj nadmorskoj visini razlikuje se od onoga za koji je motor certificiran i na dulje razdoblje uporabe može povećati emisije.

Učinak na velikoj nadmorskoj visini može se poboljšati specifičnim izmjenama rasplinjača. Ako uvijek upotrebljavate motor na nadmorskoj visini iznad 5.000 stopa (1.500 m), servisni centar treba obaviti izmjenu rasplinjača. Ovaj motor zadovoljava sve norme o emisiji u svom vijeku uporabe kada radi na velikoj nadmorskoj visini s izmjenama rasplinjača za uporabu na velikoj nadmorskoj visini.

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	VJEROJATAN UZROK	RJEŠENJE
a) Teško pokretanje	- Nema goriva - Ustajalo gorivo ili talozi u spremniku - Neodgovarajući postupak pokretanja - Odspojena svječica - Svječica je mokra ili su elektrode svječice prijavle ili neodgovarajuće postavljene - Začepljen filter zraka - Neodgovarajuće ulje za sezonu - Isparavanje goriva u rasplinjaču (blokada pare) zbog visokih temperatura - Neispravnost u rasplinjavanju - Teško pokretanje	- Provjerite i napunite - Ispraznite spremnik goriva i napunite ga svježim gorivom - Pravilo obavite postupak pokretanja - Pobrinite se da priključnica svječice dobro odgovara preko iznad stezaljki priključnice - Provjerite - Provjerite i očistite - Zamijenite odgovarajućim uljem - Pričekajte nekoliko minuta i ponovno pokrenite - Kontaktirajte ovlašteno servisno središte - Kontaktirajte ovlašteno servisno središte
b) Nedosljedni rad	- Prijave elektrode ili neodgovarajući zazor - Priključnica svječice nije pravilno umetnuta - Začepljen filter zraka - Okidač gasa u položaju "CHOKE" (Čok). - Neispravnost u rasplinjavanju - Pogreška pri paljenju	- Provjerite - Provjerite da je kapa pravilno umetnuta - Provjerite i očistite - Pomaknite polugu u položaj "FAST" (Brzo) - Kontaktirajte ovlašteno servisno središte - Kontaktirajte ovlašteno servisno središte
c) Gubitak snage za vrijeme rada	- Začepljen filter zraka - Neispravnost u rasplinjavanju - Upravljače izlaskom iz faze što se tiče ubrzanja	- Provjerite i očistite - Kontaktirajte ovlašteno servisno središte - Prilagodite kabel

8. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

8.1 DOLJEVANJE GORIVA I RADNI MATERIJAL

Gorivo	Bezolovni benzin, minimalno s 90 oktana
Motorno ulje: od 5 do 35 °C	SAE 30
od -15 do +5 °C	5W-30 ili 10W-30
od -25 do +35 °C	Sintetičko 5W-30 ili 10W-30
Kapacitet ulja	1,7 l
Svječica	RN9YC ili odgovarajuća
Zazor svječice	0,6– 0,8 mm

Záznamy o servisních prohlídkách

Servisní prohlídka se provádí pouze v autorizovaném servisním středisku a je prováděna na náklady zákazníka.

Datum servisní prohlídky	Datum příjezdu servisní prohlídky	Razítko servisu	Provedená práce

Záznamy o záručních opravách

Datum přijetí	Datum opravy	Razítko servisu	Popis závady a provedení práce

Seznam autorizovaných servisních středisek najdete na www.garland.cz.



Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude způsobilé k použití pro obvyklé účely nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím (základní záruka). Na motory Briggs Stratton, Honda a Kohler platí záruční doba delší záručních podmínek Briggs Stratton, Honda a Kohler. Na zboží značky Palatin se poskytuje vedle základní záruky i další záruka po dobu 10 let na pronosávání a stáhlivost podtlakových materiálů. Běh záruční lhůty počíná běžet dnem převzetí zboží vymezeném na tomto záručním listu.

Rozsah záruky:

Ze záruky jsou výmuru velkou část a součástí podléhající při užívání přirozenému opotřebení nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změně nebo zániku požadovaných vlastností. Tím se rozumí zejména pohyblivost se částí stroje, jako například: nože, součásti převodovky, klánové řemeny, klánky, klánky, pěstředky kola, startovací mechanismy, spojovací spoje seřez, válečky linka, motory, strunové hlavy, jejich součásti, letky motorových píl, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, zážehové, či vstřikovací filtry, brzdové opětky. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejm. montáž, uvedení do provozu, elastní použití, uskladnění, přeprava, udržení se prováděje případ, kdy nelze brán zřetel na návod k obsluze, obecné záruční předpisy pro práci se zbožím a obecné zvyky a zvykové pravidla pro zacházení s obdobnými předměty) ani respektování zásad běžné práce a obvyklé spjatosti a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných látek, které výrobce či prodávající nedoporučil. Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučené služby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepůvodního náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zaplněním zboží při přepravě a uskladnění zboží. Záruka se nevztahuje na vady zboží, jednotlivých dílů nebo součástí, které byly způsobeny vnější událostí - například vnějším vlivem chemických, chemických, elektrických nebo jiných, vady vzniklé poškozením při přepravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku výše zmín. havárie a závažné třetí osoby. Jednotlivá paliva, která může kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2188 a násl. zák. č. 89/2012 Sb.

Způsob uplatnění práv ze záruky:

© tom, aby se jednalo o záruku, je uplatnění rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND distributor s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu (autorizovaný servis). Při uplatnění záruky je kupující povinen ihned zboží uvést přímo prozatím a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez ohledu na konkrétní prodejce, v kterém stroj získal a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejci doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (sepsal značka, model a serialové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený státem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí oprávnění a číslo zboží s údaji na záručním listu. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vypísat a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného marketa. Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vyčištěné. Ze zboží které případně bude do opravy zasíláno je nezbytné vyřít nepotřebnou palivovou úmru a olej, nádrže zboží zabíjí (nejlépe do původního obalu a zabezpečí pro přepravu). Škody způsobené nedostatečným zacházením zboží nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

Prodávčená záruka:

Prodávající poskytuje na zboží poskytnutému záruku na celkovou dobu záruky 4 roky za těchto podmínek. Zboží je v materiálech prodávajícího (zejm. katalogy, letáky, webové stránky, atd.) označeno symbolem „prodávčená záruka 4 roky“. Kupující v průběhu posledního kalendářního měsíce před uplynutím základní záruky (24 měsíců od převzetí zboží) předloží výrobci autorizovanému servisu ke kontrole. Výrobce kupující předá, případně zašle autorizovanému servisu spolu se záručním listem, na kterém servis vyznačí záruku o provedení kontroly. Náklady na dopravu (záruční) zboží ke kontrole hraje kupující. Náklady na provedení kontroly navíc servisního technika, náhradní díly a součásti, výměna směti, olejů a jiných součástí hraje kupující. Pokud oprava provedená při kontrole splňuje podmínky záruční opravy, kupující náklady na provedení opravy (náhradní díly, práce technika) nehradí. Převzetím zboží po provedení kontroly začíná běžet kupujícímu prodávčená záruka o délce 24 měsíců. Pro rozsah této záruky a způsob uplatnění práv platí shora uvedené ustanovení o základní záruce. Na prodávčenou záruku, která je poskytována nad rámec základní záruky, se nevztahuje 32% denní škoda pro vyřízení reklamace.

Identifikace zboží:

Výrobek.....	Typ
Výrobní č.	Modelové č.
Den prodeje	Razítko prodejce:

Záruční byl vzájemně s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upraven na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než běžnému společenskému použití - například k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výstavek k pravidelnému servisní prohlídce (jeví po třech měsících a dále 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka.....

KČO..... DČ.....

podpis zákazníka



Pro elektrické a elektronické nářadí označeno tímto symbolem (viz výrobek, obal či v dokumentaci platí).

© výrobek nebo nářadí jako s odpadem z domácnosti, a proto je nutné ho předložit do popelnice či kontejneru na smetání komunálního odpadu. Výrobek je třeba seřadit v příslušném místě garážového odvozu k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zaplňování látek likvidace výrobku pomáhá předcházet povolením zákonem vyloučen na škodu prostředí a lidské zdraví, které by se mohly projevit v případě likvidace těchto výrobků nevhodným způsobem. Podrobnější informace o možnostech zpětného odběru tohoto výrobku si vyžádáte na Vašem obecním úřadu, sdělení zadávající se likvidaci domácnosti odpadu nebo v prodeji, kde jste výrobek získali.

Záruční list

Tento Záruční podmínek (dále jen „ZP“) platí jen pro produkty značky GARLAND a Rowal PRO dodaných zákazníkovi v Slovenskej republike protredničtвом distribučného reťazca spoločnosti GARLAND distribútor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Aš, IČ: 60186461, DIČ: CZ00108461, spoločnosť registrovaná v OR u KS v Hradci Králové 17. 11. 1993, oddiel C, vkladu SZ76 (ďalej tiež len „Produkty“) a spoločnosť uvoľnená pre konečných spotrebiteľov na použitie v domácnosti (ďalej uvádzané ako „konečný spotrebiteľ“) podľa týchto podmienok uvedených v týchto ZP.

1. Uplatňovanie zodpovednosti za vady produktov vyrábaných výrobcami môžu byť uplatňované iba konečnými spotrebiteľmi (ďalej uvádzané ako „koneční spotrebiteľ“), ktorí si produkt zakúpili v distribučnom reťazci spoločnosti, resp. v tých predajniach v Slovenskej republike.
2. Tieto záručné podmienky výslovne neodovzdávajú zákonné nároky, ktoré pre uplatňovanie zodpovednosti za vady predávaných produktov pre konečných spotrebiteľov vyplývajú podľa §§ 619 – 627 Občianskeho zákonníka a ktoré sú uplatniteľné voči predávajúcejmu výrobu. Predávajúci poskytuje spotrebiteľovi záručnú dobu za akýkoľvek produkt, v rozsahu, so záručnou dobou, s obsahom a so podmienkami, vyplývajúcej pre záručnú dobu v prílohe § 620 ods. 1 občianskeho zákonníka a týchto ZP.

3. Výrobca poskytuje na produkty značky GARLAND a Rowal PRO záručnú dobu 3 roky alebo dva rokovania produktov. Ak je na predávanej veci, jej obale alebo návode k nej priloženým výrobná lehota na použitie, záručná doba sa nedodáva pred uplynutím lehoty na použitie.
4. U výrobkov značky Rowal PRO, Schenbach, Elvarip je možná prejsť záručnú dobu o ďalších 24 mesiacov, za splnenia podmienok, ktorými je vykonávanie servisných prehliadok výrobku v rozsahu prvej servisnej prehliadky do 12 mesiacov od kúpy výrobku, druhá servisná prehliadka, najneskôr do 24 mesiacov od kúpy výrobku. Prvá servisná prehliadka na uplatnenie zodpovednosti za vady výrobku v zákonom stanovenej záručnej dobe týmito nie sú dotknuté. Predávajúci výrobkov značky Rowal PRO, Schenbach, Elvarip si môže účtovať náklady na vykonávanie servisných prehliadok, len za účelom predĺženia záručnej doby o ďalších 24 mesiacov.

5. Na uvedené výrobky sa spotrebiteľom poskytuje záručná doba, ako je uvedená v tomto záručnom liste, za podmienok dochádzania spôsobu uvedeného do prevádzky, používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako aj návodom na obsluhu výrobku. Záručná doba začína plynúť dňom predaja výrobku konečnému spotrebiteľovi.
6. Záručná doba pre nový výrobok, ktorý je získaný fyzickou alebo právnickou osobou na účely podnikania alebo inej podnikateľskej činnosti, alebo na výkon povolania, je 12 mesiacov.
7. Záručná doba na použitý výrobok je 12 mesiacov.

8. Práva zo zodpovednosti za vady (reklamácia) si spotrebiteľ uplatňuje priamo u predávajúceho, alebo v jednom z nižšie uvedených servisných stredísk.
9. Zákazník si uplatňuje reklamáciu v záručnej dobe, bez zbytočného odkladu po zistení vady, aby nedochádzalo k jej zhoršovaniu. Zákazník pri reklamácii poskytuje opätovenie na uplatnenie práv zo zodpovednosti za vady predchádzajúceho a kompletného výrobku s výstavným štítkom, zjednodušeného jehovského, vrátane príslušenstva, originálnu dokladku o kúpe, alebo vyplneného a potvrdeného originálu záručného listu v prílohe. Je bol vytvorený. Zákazník pri vybavovaní reklamácie vyvíja potrebnú súčinnosť pri overení existencie reklamovanej záruky, ako aj pri vybavovaní reklamácie.

10. Predávajúci, resp. autorizovaný servisný stredisko zabezpečí vyšetrenie spotrebiteľskej reklamácie zákonom stanoveným spôsobom, v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovenej lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť dňom nasledujúcim po prijatí reklamácie u predávajúceho, resp. u autorizovaného servisného strediska.
11. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za vady produktu až do doby, keď kupujúci po ukončení reklamačného konania bol posielaný vec prevzatá, sa do záručnej doby nepočíta.
12. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predanú vec pri prevzatí kupujúciom.

13. Záruka sa nevztahuje na vady spôsobené neodborným a nevhodným používaním produktu, používaním produktu v rozpore s návodom na obsluhu, používaním produktu na iný účel, než na ktorý je určený, nesprávnym alebo nevhodným zachádzaním s produktom, vinou obvyklých výrobkov, chybnou montážou alebo chybným uvedením do prevádzky zo strany zákazníka, neodbornými zmenami alebo opravami produktu vykonanými tretími osobami, iným neodborným zásahom do produktu, mechanickým poškodením produktu, nesprávnu obsluhu, zanedbaním údržby produktu, použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva, použitím nevhodného paliva, neoprávneným preradením produktu v dôsledku preradenia inej hranice výkonu, bežným mechanickým opotrebovaním ďalšie používaním prevádzkou produktu, ako aj na poškodenie produktu v dôsledku jeho znečistenia, nehody alebo číselnou pohromou, nevhodným, resp. nesprávnym skladovaním. Záruka sa ďalej nevztahuje na vady produktu, ktoré vznikajú hodnotu produktu alebo obmedzujú jeho použiteľnosť len v nepatrnom rozsahu.

14. V prípade použitia produktu sa záruka nevztahuje na vady, na ktoré bola poskytnutá záruka.
15. Za bežné opotrebovanie dielov spôsobených prevádzkou produktu sa považuje najmä spotrebovanie: dielov, ktoré režu, drhú, rozdeľujú, pohybuje alebo vedú látky a materiály (napr. nože, skrutkové skrutky, sekláče, trnky, obruče, pílové listy, kováčiky, nákovky, nožové hrotce, výštrahy, hrnce, lekátko, zhrňacie lišty a doplnkové lišty, vyhadzovacie kamery a pod.), prvky prevádzajúcich súb (napr. kľuky, kľukové, čubové rezné, iné rezné, reťazové, bremetové lanká a pod.), mechanické časti (súpravy, spojky, ložiská, elektrické dielce (napr. spínače a soľ, žiarovky, signálne svetlá, kľuky, kabeláž a pod.), kľuky, inag, pneumatiky, kolesá s pneumatikami, dopravníky, podporné kladky a pod.), náterov, metsov (najmä vlnky pohyblivé diely, vlnky diely vystavené pôsobeniu výfukových plynov, čistiace zariadenie, elektrické a elektronické dielce, vzduchové filtre, regulácie svetla a koncovky zapalovacieho kábla a pod.), zdrojov energie (akumulátory, batérie), ako aj ostatných dielov, ku ktorým spotrebiteľom bežne dochádza pri prevádzke produktu (napr. skrutkové spoje, metlové štetiny, úpravné stienky, gumové čističe, čistiace časti náadi a pod.).

16. Práva zo záruky nemajú za účel uplatnenie v prípadoch, keď sa účely v predložení dokladov líšia od účelov uvedených na produkte, ako aj v prípadoch, keď sa reklamovaný produkt nestotožňuje s produktom uvedeným v predložení dokladov.
17. Práva zo zodpovednosti za vady veci, pre ktoré platí záručná doba, zaniknú, ak sa neuplatní v záručnej dobe.

18. Pri uplatňovaní zodpovednosti za vady predávaných produktov sa postupuje podľa § 619 – 627 Občianskeho zákonníka a § 18 a § 19a zákona č. 250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskor. Predpisov.

Poučenie

podľa § 19 zákona č.18/2017 Z.z.

Dotknutá osoba/potrebitel:

Meno a priezvisko:

Adresa: Telefónne číslo

email:

(ďalej len dotknutá osoba)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno a právna forma:

Sídlo:

IČO:

Kontaktné údaje:

(tel./číslo/email/fax) :

Spracovanie osobných údajov na účely uskutočnenia objednávky

1. Účel spracovania osobných údajov: vystavenie daňového dokladu, kontaktovanie zákazníka ohľadom objednávky, plnenie zmluvy, vykonávanie uplatňovania zodpovednosti za vady predaných výrobkov – vyplývajúce z plnenia zmluvy.
 2. Právny základ spracovania osobných údajov: a) Spracovanie osobných údajov (meno, priezvisko, titul, ulica a číslo PSČ, mesto) je nevyhnutné podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, predpísaným podľa zákona č. 250/2007/4 Z. z., Občianskeho zákonníka.
 3. Oprávnené údaje prevádzkovateľa podľa § 13 ods. 1 písm. f) nevyžaduje sa
 4. Identifikácia príjemcu alebo kategórie príjemcu: servisné stredisko nižšie uvedené
 5. Prenos osobných údajov do tretej krajiny: neaplikuje sa
 6. Doba uchovávania osobných údajov: 4 roky
 7. Dotknutá osoba má právo: - požiadať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, o právach na opravu osobných údajov, na vymazanie osobných údajov, na obmedzenie spracovania osobných údajov - namietať spracovanie osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo kedykoľvek svoje súhlas odvolať, právo podať návrh na začatie konania podľa § 103.
 8. Poskytovanie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzavretie zmluvy. Dotknutá osoba je povinná poskytnúť osobné údaje, v prípade neposkytnutia osobných údajov nemôže dôjsť k uzavretiu zmluvy.
 9. Prevádzkovateľ nemá zavedené automatické individuálne rozhodovanie vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 10.
- Prevádzkovateľ spracováva osobné údaje len za účelom uzavretia zmluvy, reklamného konania a na iný účel prevádzkovateľ nebude osobné údaje spracovávať.

Identifikácia tovaru:

Výrobok.....

Typ.....

Výrobné č.

Modelové č.

Deň predaja.....

Pečiatka predajcu:



Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale či v dokumentácii) platí:

Výrobok nie je možné zoschádzať ako odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzuje do odpadového koša či kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykliu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečenie riadneho likvidácie výrobku pomôže predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejaviť v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžaduje na svojom obzornom ohrade, od firmy zosberajúcej sa likvidáciu domového odpadu alebo z predaja, kde ste výrobok kúpili.

Záznamy o servisnej prehliadke

Servisná prehliadka sa vykonáva iba v autorizovanom servisnom stredisku a je vykonávaná na náklady zákazníka.

Dátum servisnej prehliadky	dátum budúcej servisnej prehliadky	Pečiatka servisu	Vykonané práce

Záznamy o záručných opravách

Dátum prijatia	Dátum opravy	Pečiatka servisu	Popis záruky a vykonanej práce

Zoznam autorizovaných servisných stredísk nájdete na www.garland.sk.

MTD
POWER EQUIPMENT

Cub Cadet

garland

ARNOLD

Agri-fab

RYOBI

Silky

garland

E-Blumps

Riwall

GTM
PROFESSIONAL

ARCHESIAN

greenworks
TOOL

schepach

TurfMaster

JÓTÁLLÁSI JEGY

hatályos 2021. január 1-jétől

Termék megnevezése:

Típus/Modell:

Gyári száma:

Termék azonosításra alkalmas része(i)*:

*különbösen de nem kizárólag, ha Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motor van beépítve

Kereskedő (eladó) neve, címe, a képviselőtében eljáró személy aláírása és a vállalkozás bélyegzőlenyomata (elektronikus dokumentumon való átadás esetén elektronikus aláírás):

Vásárlás (átadás) / üzembe helyezés dátuma:

Vásárlás (átadás) / üzembe helyezés helye:

Forgalmazó adatai:

GARLAND distributor, s.r.o.
Hradecká 1136, 506 01 Jičín, Česká Republika
Adószám: CZ-60108461
Cégjegyzékszám: 60108461
Cégbejegyzés: Zaps. v OR u KS v HK v oddíl. C v I.5276

1. A jótállással kapcsolatos általános feltételek

1. A fogyasztói szerződés keretében vásárolt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek)re a GARLAND distributor s.r.o. az alábbi időre és feltételekkel vállal jótállást (garanciát):

- Scheppach, Scheppach Special Edition, Woodster, DWT, Kity termék(ek) Riwall, Riwall PRO és GTM Professional:
- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év jótállás, amely további 2 évvel meghosszabbítható, valamint
- 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év kötelező jótállás, amely további 1 évvel meghosszabbítható.

A jótállás fentiek szerinti meghosszabbításához szükséges, hogy a fogyasztó a terméket garanciális szerviz felülvizsgálatra beszovaltassa a vásárlás / üzembe helyezés időpontjától számítolt

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén a 24. (huszonnegyedik) hónap folyamán, illetve
- 250.000,- Ft feletti vételár esetén 36. (harminchatodik) hónap folyamán.

A garanciális szerviz felülvizsgálattal kapcsolatos költségek a fogyasztót terhelik. A meghosszabbított garancia időtartama alatt a szervizelésre nem vonatkozik a jogszabályban előírt határidő. Amennyiben az érintett termék beépített Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motorral került értékesítésre, a termék motorjára értelemszerűen a Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler mindenkor jótállási feltételei vonatkoznak.

- MWH márkájú kerti bútorok: 3 év gyártói garancia
- Palram márkájú üvegházak, kerti házak, kocsibeállók és kerti pavilonok: 10 év gyártói garancia
- Palram márkájú pergolák: 7 év gyártói garancia

• Minden további, fentebb fel nem sorolt termékre az alábbiak szerinti jótállás vonatkozik, azaz

- 100.000,- Ft-ot elérő, de 100.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év;
- 100.000,- Ft-ot meghaladó, de 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év;
- 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év.

2. Az elhasználódó, illetve kopó alkatrészekre és az ezen kopó alkatrész által okozott járulékos

meghibásodásokra és a külső behatás által előidézett meghibásodásokra, illetve a napi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcok, horpadások stb.) a jótállás nem vonatkozik. Ugyancsak nem tartozik a jótállási javítás kötelezettségek körébe a termék üzembe helyezése, illetve a termék beállítása. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő.

3. A nem fogyasztói szerződés keretében vásárolt, illetve professzionális vagy közcélú célú felhasználásra szánt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termékek) esetén a vásárlás / üzembe helyezés napjától számított 6 hónap kijavítási garancia vonatkozik a gyártási eredetű hibák kijavítására.

II. A jótállási idő és a jótállás érvényességi területe

1. A jótállási határidő a jelen jótállási jegyen feltüntetett vásárlás napján a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, illetve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadási időtől számított 6 hónapon túl helyezte üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. Az 1. pont szerinti határidők elmulasztása jogvesztéssel jár. Ez években megállapított jótállási idő azon a napon jár le, amely elnevezésénél vagy számánál fogva megfelel a kezdő napnak; ha ilyen nap a lejárat hónapjában nincs, a határidő a hónap utolsó napján jár le. Ha a határidő utolsó napja munkaszüneti nap, a határidő a következő munkanapon jár le. A termék kijavítása esetén a jótállási idő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az időtartammal, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikknek a kicserélésével vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elévülés újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a javítás következményeként új hiba keletkezik. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

2. A 151/2003. (IX.22.) Korm.r. előírásainak megfelelő jótállási jegy elektronikus úton is átadható a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikus formában átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel a 151/2003. (IX.22.) Korm.r. jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A jótállási jegy elektronikus úton való átadása legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon kötelező. Ha a jótállási jegy elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel kerül átadásra, hanem letételt biztosító elérési cím formájában kerül a fogyasztó részére rendelkezésre bocsátásra, akkor az elektronikus jótállási jegy letételtisége a jótállási idő végéig nem szüntethető meg, a letételti cím elérhetőségét biztosítani kell. A jótállási jegy elektronikus úton történő átadása legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon kötelező. Vita esetén a jelen pontban foglaltakat a vállalkozás köteles bizonyítani.

3. A jelen jótállási jegy szerinti jótállás a Magyar Köztársaság közigazgatási területén érvényes.

4. A jelen jótállási feltételek 2021. január 1-jétől alkalmazandók.

III. A jótállás érvényesítése

1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti. A jótállási igény jótállási jeggyel érvényesíthető, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítani kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát – a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállási igény a számlával, illetve nyugtával érvényesíthető, feltéve, hogy abból kitűnik a vásárlás időpontja és a termék típusa. Ezen információk hiányában az érintett termék, illetve a vonatkozó jótállás és annak feltételei nem állapítható meg, így a jótállás teljesítése gyakorlati nehézségekbe ütközhet.

2. A fogyasztó a jótállási igényét a Forgalmazóval vagy a Kereskedővel szemben érvényesítheti. Továbbá a fogyasztó a javítási igényét a GARLAND distributor s.r.o. által kijelölt, a jótállási jegyen feltüntetett szerviz szolgáltatóknál közvetlenül is érvényesítheti. A kijelölt szerviz szolgáltatók neve és címe a www.garland.hu honlapon is elérhető. A fogyasztó választása szerint a Forgalmazó vagy Kereskedő székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve a kijelölt szerviz szolgáltatóknál érvényesítheti.

3. A Forgalmazónak / Kereskedőnek / szerviznek törekednie kell arra, hogy a javítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül elvégezze. Ha a javítás vagy a kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a Forgalmazó / Kereskedő / szerviz a fogyasztót tájékoztatni köteles a javítás

vagy a cseré várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó által átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

4. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a kötelezettet terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha a Forgalmazó (Kereskedő) e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett.

5. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

IV. A jótállási igény bejelentése

1. A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedeleméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte.

2. A fogyasztó a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazóhoz vagy Kereskedőhöz vagy szervizhez intézheti.

3. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a terméknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a termék egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

V. A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

1. (A) A fogyasztó a Ptk. 6:159. §- fog rögzített szabályok szerint

a) kijavítást VAGY kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegő súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérülését; – VAGY

b) a vételár arányos leszállítását igényelheti, VAGY a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, VAGY a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalja, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(B) Ha a kötelező jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket 8 napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárát 8 napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a kötelező jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítási követően ismét meghibásodik – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában –, valamint ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket 8 napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárát 8 napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavítására a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított 30. (harmincadik) napig nem kerül sor, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen eltelét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelét követő 8 napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

(C) Az V.1. (B) pontban foglaltak nem vonatkoznak az alábbi tartós fogyasztási cikkekre: elektromos kerékpár, elektromos roller, quad, motorkerékpár, segédmotoros kerékpár, személygépkocsi, lakóautó, lakókocsi, utánfutós lakókocsi, utánfutó, valamint motoros vízi jármű.

(D) A javítást végző Kereskedő / szervíz köteles igazolható módon a Forgalmazót / Kereskedőt értesíteni a termék kijavítását követő 5 munkanapon belül a javítás elvégzéséről. A javítást végző Kereskedő / szervíz köteles igazolható módon értesíteni a Forgalmazót / Kereskedőt a megállapított követő 5 munkanapon belül:

- a) ha az ingó dolog első alkalommal történt javítása esetén megállapítást nyer, hogy az ingó dolog nem javítható;
- b) ha az ingó dolog javítása előreláthatóan 15 napnál hosszabb időt vesz igénybe, a javítás várható idejét;
- c) ha az ingó dolog javítása nem lehetséges 30 nap alatt.

2. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban a kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

3. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megfizetni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

4. A fogyasztó a költékhibás teljesítés okán felmerült kárárt a Ptk. 6:174 § szerint érvényesítheti.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható termék az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szervíz gondoskodik.

6. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít cserélni, a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szervíz köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikk már nincs készleten, úgy a teljes vételár visszatérítésre kerül. A jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szervíz a javítás során nem felel a fogyasztási cikkben a fogyasztó, illetve harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. A jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szervíz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, az ezzel összefüggésben felmerült valamennyi költség azonban a fogyasztót terheli.

VI. Mentesség a jótállási kötelezettség alól

1. A teljesítés nem hibás, ha a fogyasztó a hibát a vásárlás időpontjában ismerte, vagy a hibát a vásárlás időpontjában ismernie kellett. A jótállási kötelezettség alól mentesülést eredményez, ha bizonyításra kerül a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó, a Kereskedő vagy szervíz által, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlás után keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

2. A jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, valamint a jótállási határidőn belüli illetéktelen beavatkozás. Illetéktelen beavatkozásnak minősül minden olyan szerelés, karbantartás és/vagy egyéb olyan beavatkozás, amelyet nem a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szervíz végez el.

A KERESKEDŐ A TERMÉK ÉRTÉKESÍTÉSEKOR KÖTELES A JÓTÁLLÁSI JEGYEN ÉS A TERMÉKEN LEVŐ TÍPUS ÉS GYÁRTI SZÁMOT EGYEZTETNI. A JÓTÁLLÁSI JEGYET A VÁSÁRLÁS / ÜZEMBE HELYEZÉS DATUMÁNAK FELTÜNTETÉSÉVEL HITELESÍTENI (ALÁÍRÁS, BÉLYEGZŐ) ÉS AZT A VÁSÁRLÓNAK ÁTADNI. AZ IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOT, ILLETVE A JAVÍTÁST VÉGZŐ FORGALMAZÓ / KERESKEDŐ / SZERVIZ KÖTELES AZ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ BEJEGYZÉSEK, ILLETVE A JÓTÁLLÁSI SZELVÉNYEK VONATKOZÓ ROVATAIT HIÁNYTALANUL ÉS PONTOSAN KITÖLTENI.

Garanciális szerviz felülvizsgálat bejegyzések

A garanciális szerviz felülvizsgálatokat kizárólag III.2 pontban hivatkozott Forgalmazó, Kereskedő vagy szerviz végezheti és az ezekből adódó költségeket a fogyasztó viseli.

Termék megnevezése:

.....

Típus/Modell:

Gyári száma:

Termék azonosításra alkalmas része(i)*:

*különösen de nem kizárólag, ha Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motor van beépítve

Teljesítés időpontja (átadás vagy üzembe helyezés): (év) (hó) (nap)

Időszakos ellenőrzés dátuma	Meghosszabított jótállás lejárat dátuma	Szerviz bélyegzője	Elvégzett munkák

Szakszavélemény kötelező tartalmi elemei
a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítéléséhez

1.	Szakszavélemény:	
2.	Megrendelő neve és címe:	
3.	Üzlet neve és címe:	
4.	Vizsgálat tárgya:	
5.	Vizsgálati díj összege:	
6.	Vizsgálati díj fizetésére kötelezett:	
7.	Termék beérkezésének időpontja:	
8.	Vásárlás időpontja:	
9.	Minőségi kifogás bejelentésének időpontja:	
10.	Fogyasztó kifogása:	
11.	Vizsgálati módszerek:	
12.	Vizsgálat megállapításai indokolással ellátva:	
13.	Tájékoztatás:	
14.	Egyebek:	

A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak haladéktalanul és igazolható módon kell átadni!
A vállalkozás köteles a jegyzőkönyvet annak felvételétől számított 3 évig megőrizni!

JEGYZŐKÖNYV

a fogyasztó kifogásáról a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződéskapcsolásban eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet alapján

Fogyasztó neve:

Fogyasztó címe:

Termék megnevezése:

Típus/Modell:

Gyári száma:

Termék azonosításra alkalmas része(i)*:

*különösen de nem kizárólag, ha Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motor van beépítve

Termék vételára (HUF):

Telepítés időpontja (átadás vagy üzembe helyezés): (év)

(hó) (nap)

Hiba bejelentésének időpontja: (év) (hó) (nap)

Hiba leírása:

Fogyasztó által érvényesíteni kívánt jog (kérjük karikázással jelölje a megfelelőt!)

a.)	teljesszavatosság	termékszavatosság	jótállás	
b.)	kijavítás	kicserélés	áruszállítás	elállás

Kifogás rendezésének módja (amennyiben eltér a fogyasztó által érvényesített igénytől, akkor ennek indoka):

Kifogás rendezésének elutasítása esetén ennek indoka:

Amennyiben a terméket (kijavításra vagy a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igény teljesíthetőségének vizsgálata érdekében) átvette a vállalkozás:
A termék beazonosításához szükséges adat(ok):

A termék vállalkozás általi átvételének időpontja:

Időpont, amikor a fogyasztó a dolgot átveheti:

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. Az eljárásra a fogyasztó lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti békéltető testület illetékes. A fogyasztó belföldi lakóhelye és tartózkodási helye hiányában a békéltető testület illetékességét a fogyasztói jogvitával érintett vállalkozás vagy az annak képviseletére feljogosított szerv székhelye alapítja meg.

A békéltető testületek elérhetőségei megtalálhatók a www.bekeltetes.hu oldalon.

Alulírott fogyasztó a jelen jegyzőkönyv aláírásával hozzájárulok, hogy a vállalkozás a jegyzőkönyvben rögzített adataimat a 19/2014. (IV.29.) NGM rendeletben meghatározottak szerint kezelje.

A jegyzőkönyv felvételének időpontja: (év) (hó)
(nap)

Vállalkozás cégszerű aláírása,
bélyegzőlenyomata

Fogyasztó aláírása

